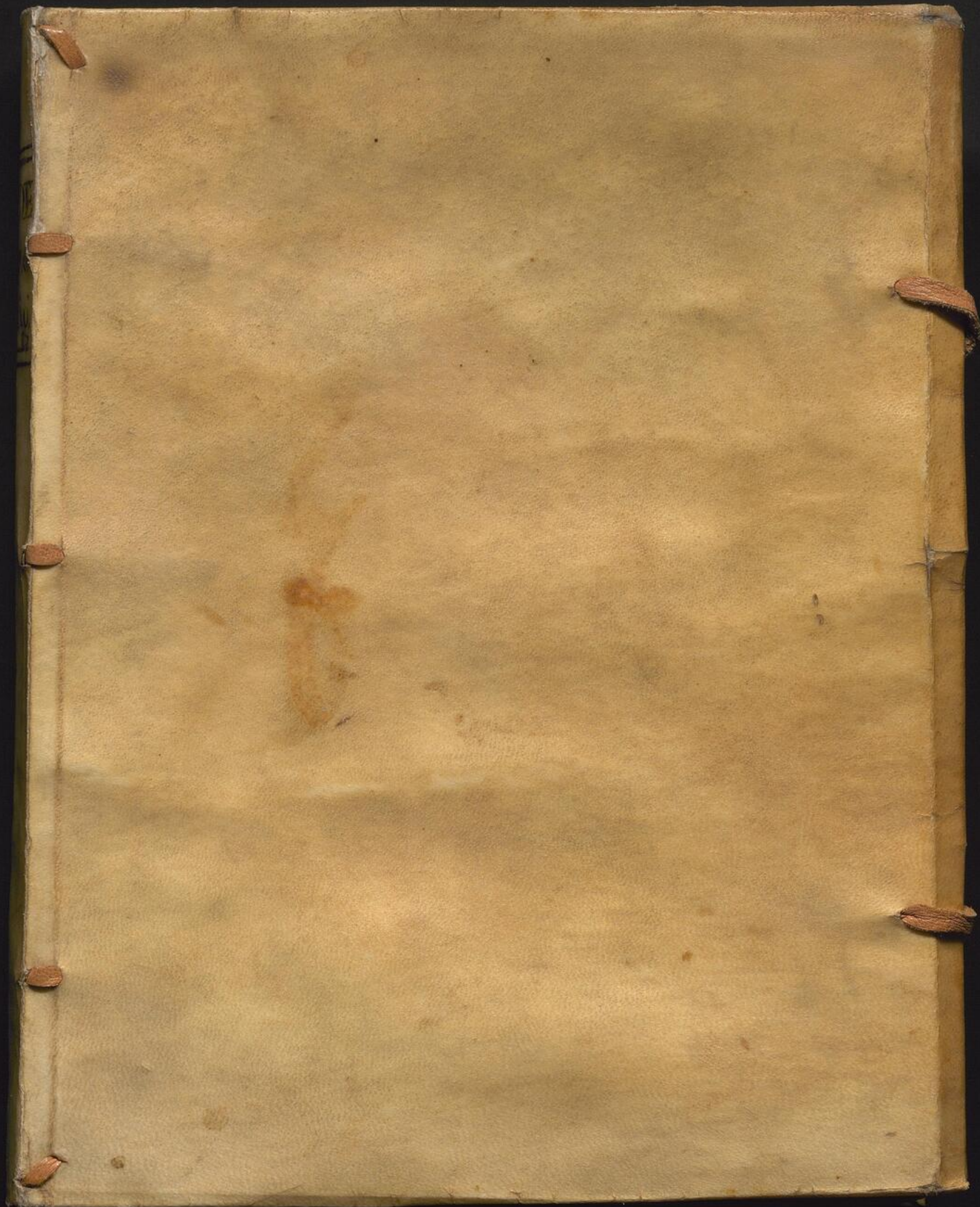
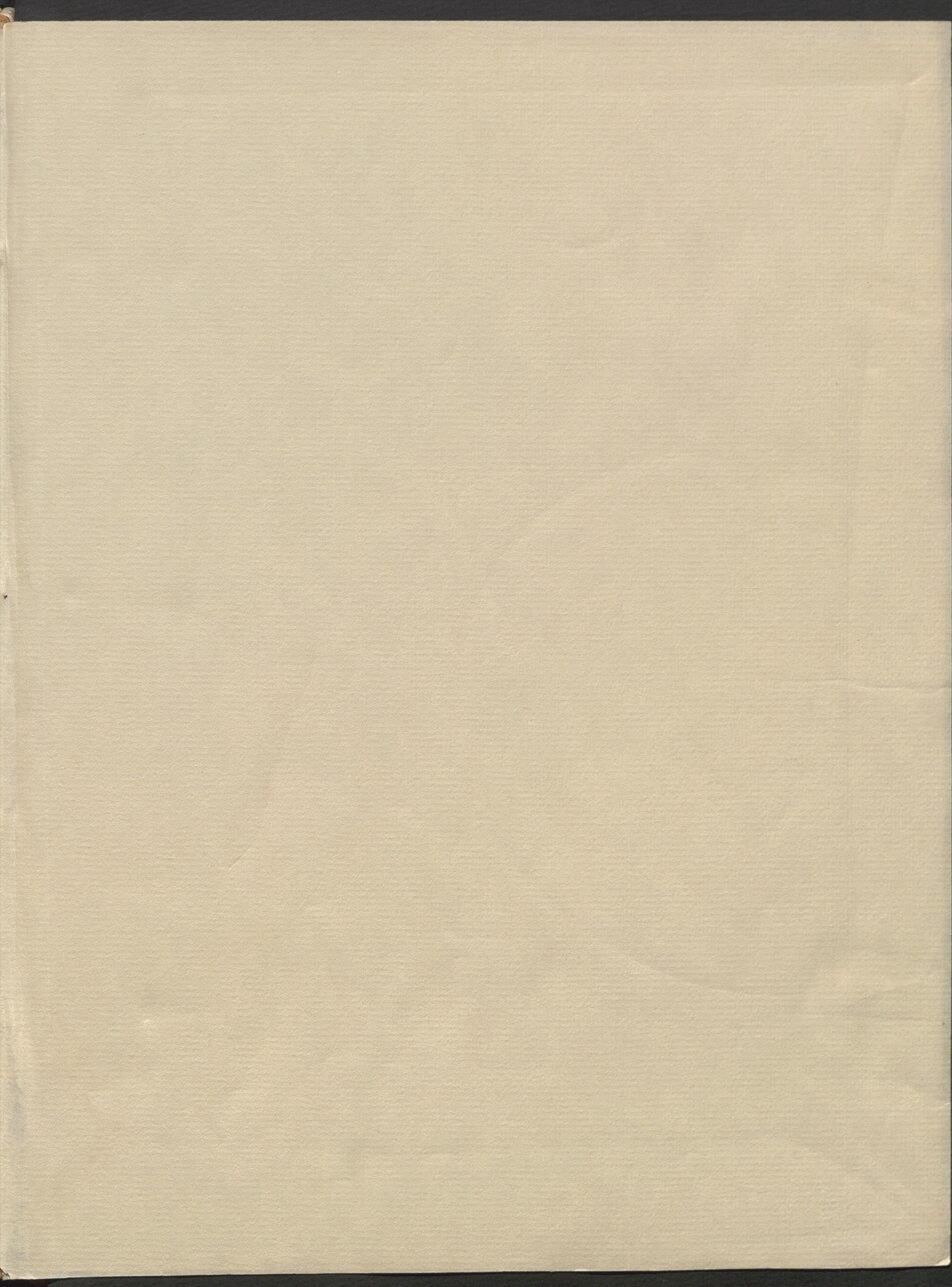

EL CONDE

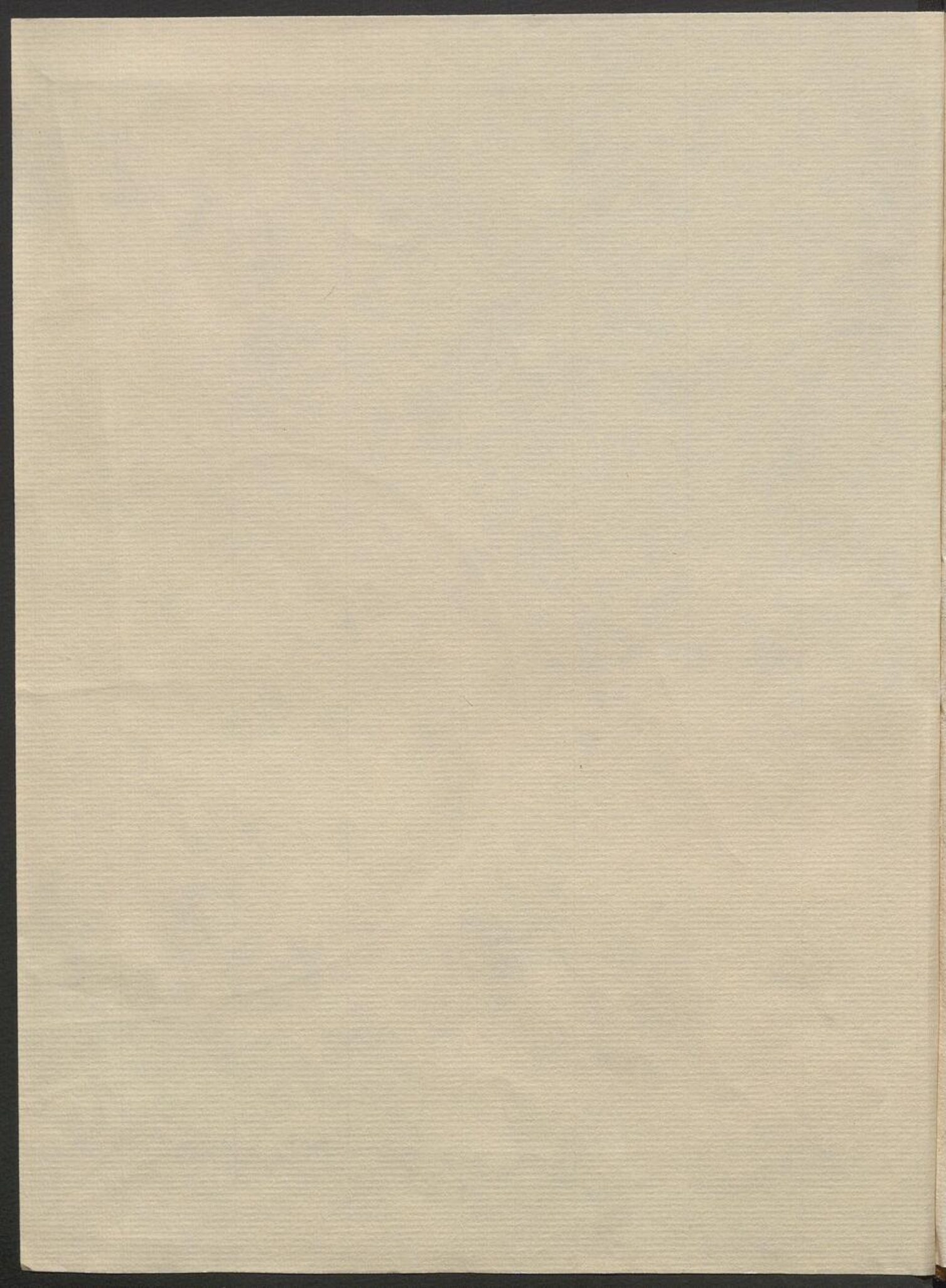
SUCANORA

MS. Antig.



Ms. 15

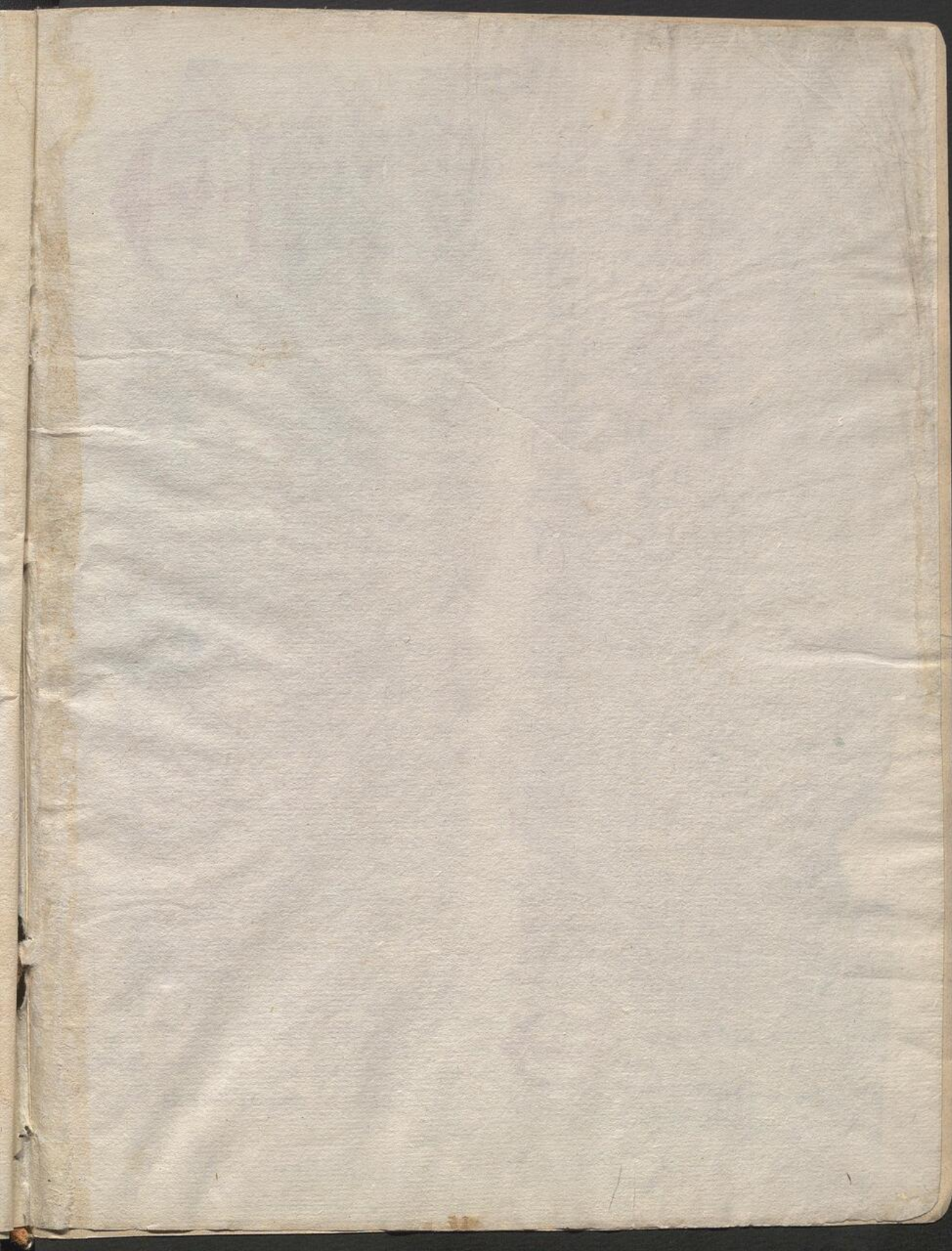




Ms. 15

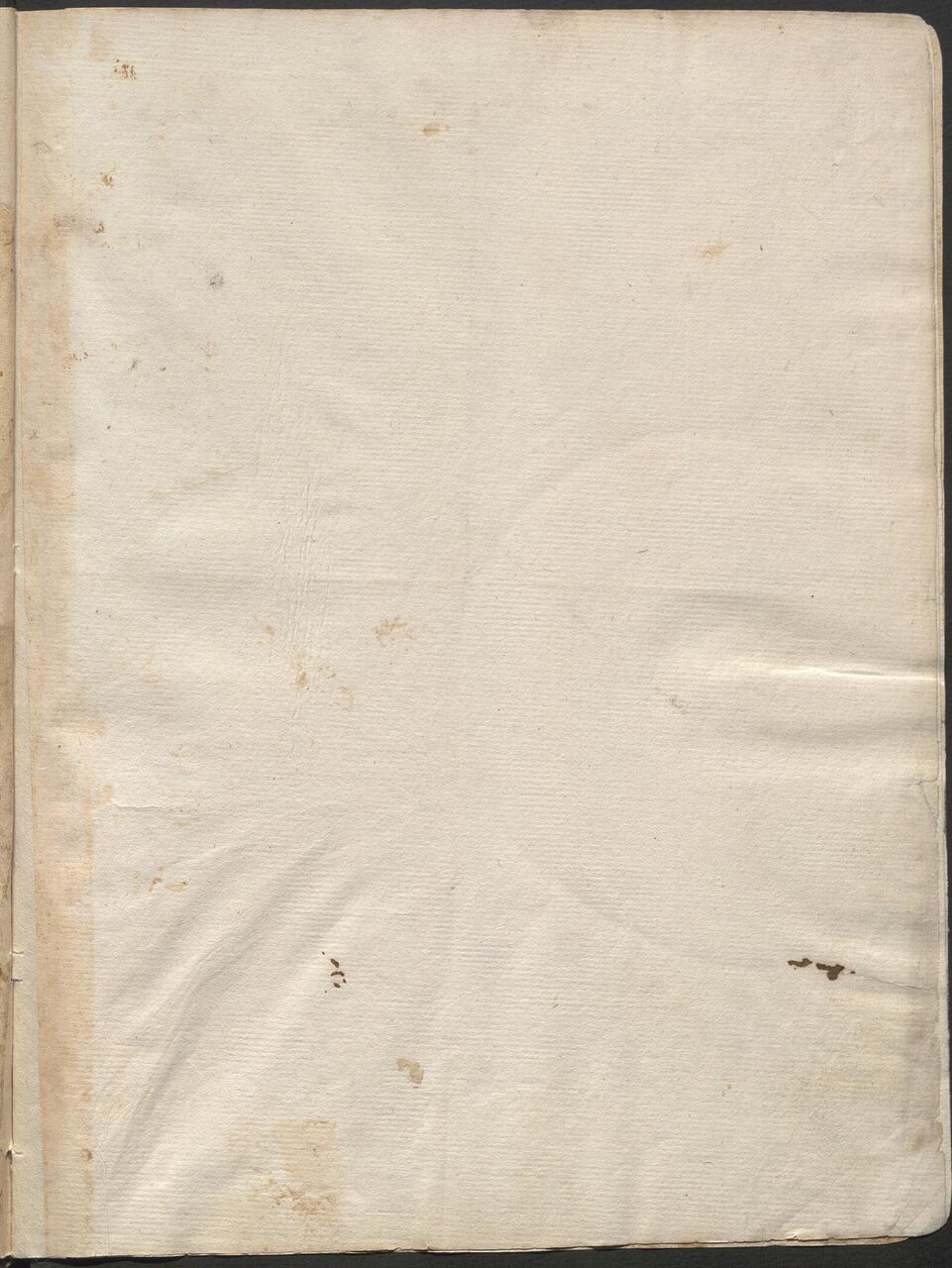


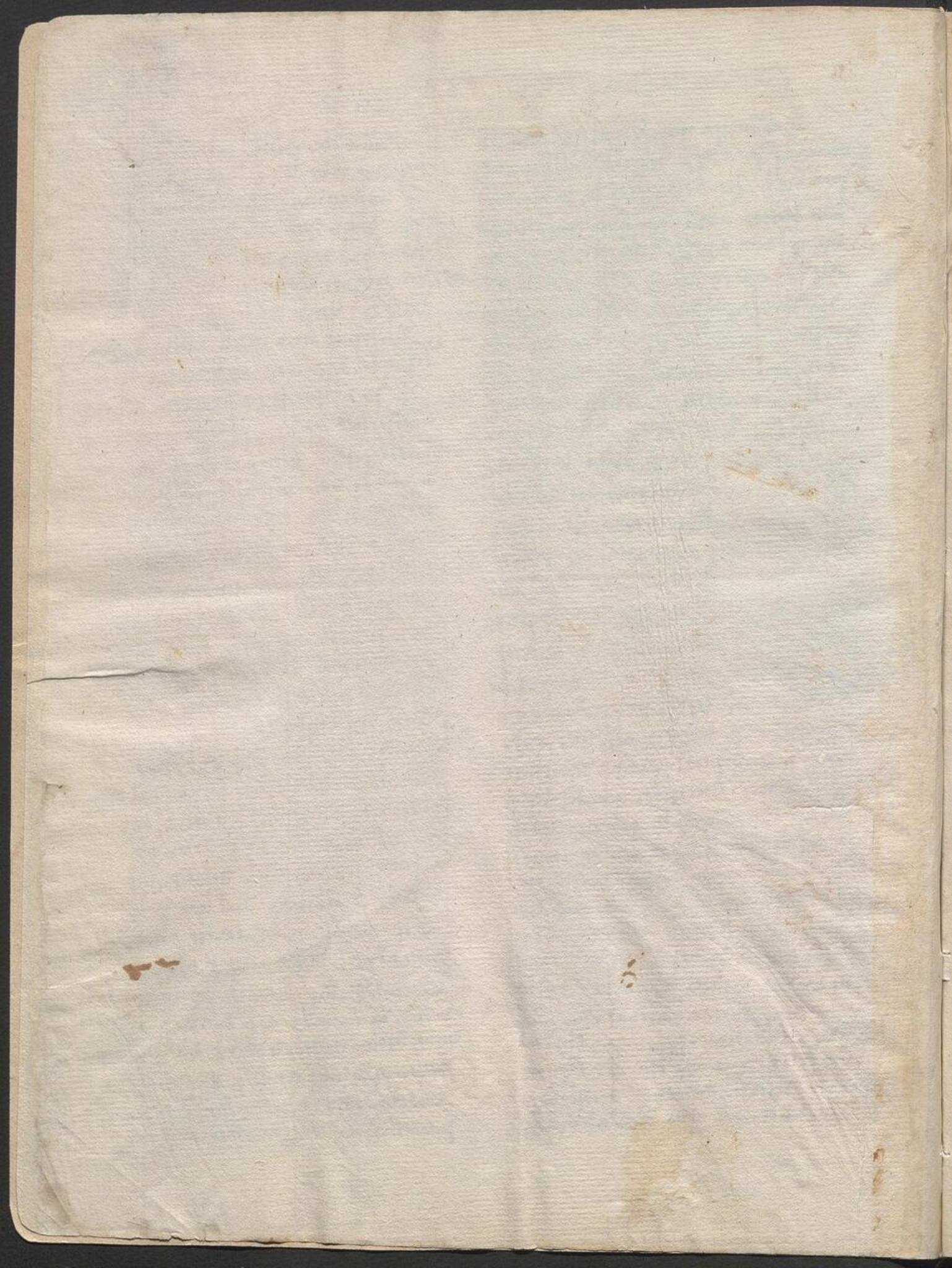


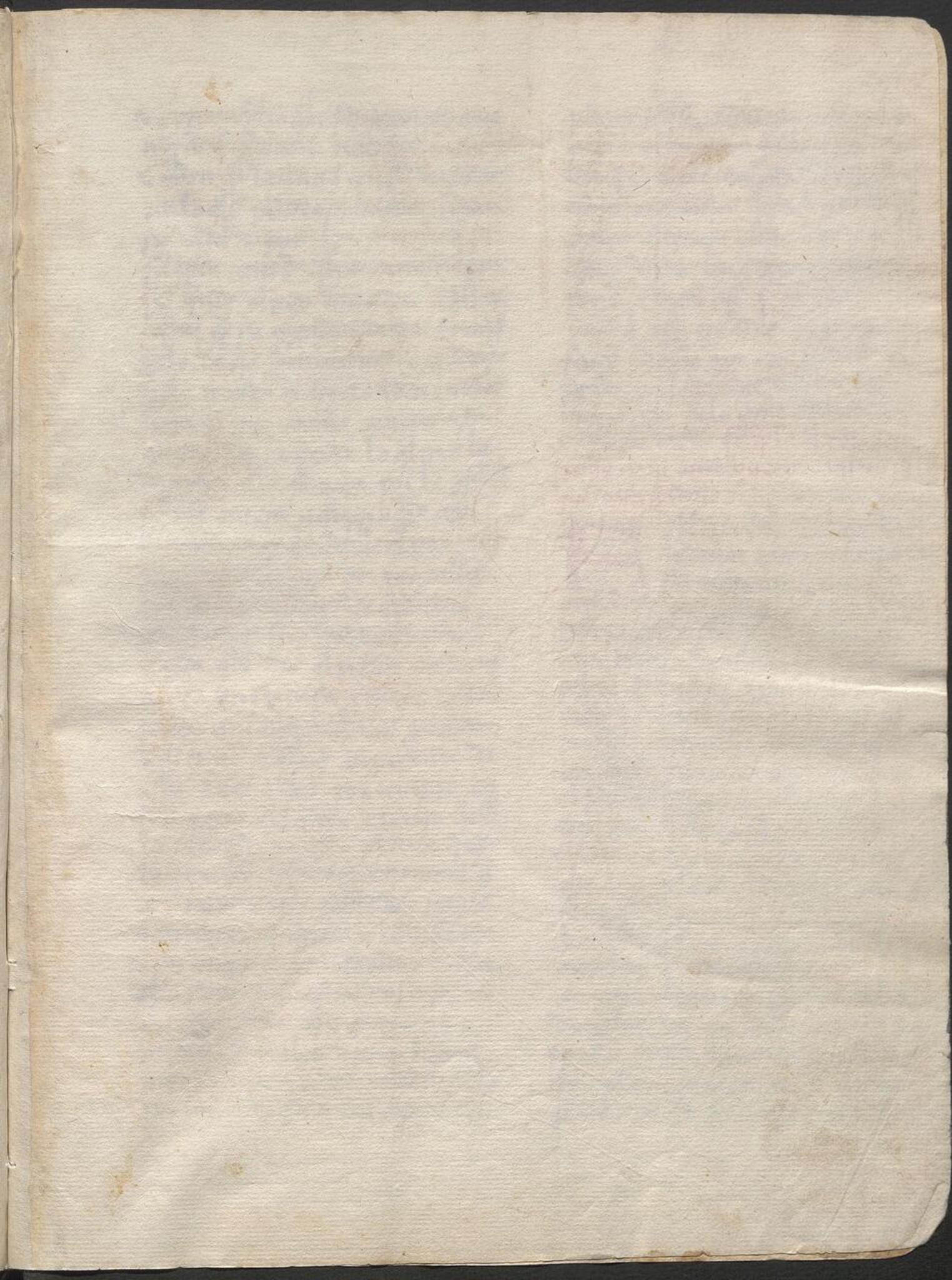


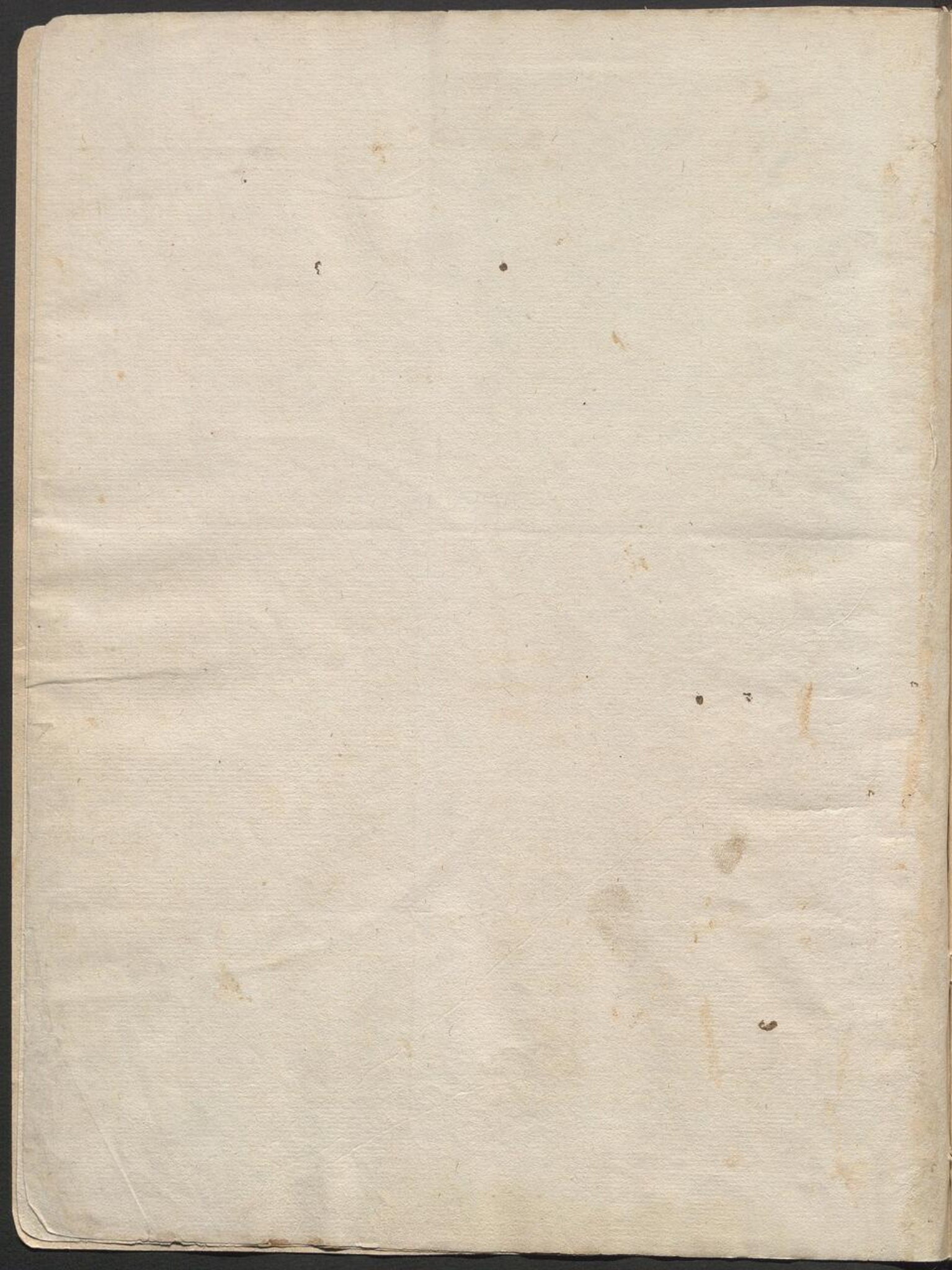
de quibus homo est mundo
formidando q' del todo p'cepta
debeo p'cepta como q' q'
q' p'cepta glorios' an' ante sp'u' mes' n'ur'
co'p' p'cepta' an' las cosas los vnos
an' p'cepta' las cosas no p'cepta' r'as
vnas alas otras p'cepta' p'cepta'
an' las cosas q' son tam p'cepta'
p'cepta' ay an' las tam q' p'cepta'
m'cho menor m'cho q' p'cepta'
ava de p'cepta' an' las vltimas
an' las an' q' o'no 2 as' fallareys
p'cepta' q' n'gu' o'ne no p'cepta'
an' las vltimas n'p' an' las an' ten
non a'cepto p'cepta' v'os caly' u'
n'os an' p'cepta' p'cepta' q' lo an' ten' d'ays
v'os m'cho' todos los q' q' q' q'
de p'cepta' s'ic' a' d'ios' todos q' q' q'
v'na' v'na' p'cepta' no lo s'ic'ue' todos
an' v'na' m'cho' q' v'nos' las s'ic'ue'
an' v'na' m'cho' q' 2 otras an' otras
p'cepta' p'cepta' las q' s'ic'uen' alas p'cepta'
no los s'ic'ue' todos an' v'na' m'cho'
v'na' 2 alas q' lab'ra' 2 q'ia' 2 q'aba'
2 ca'ca' 2 fase' todos las o'no
an' todos las fase' m'cho' al'
o'no' no las an' ten'ce' todos
an' v'na' m'cho' q' as' p'cepta' este
p'cepta' p'cepta' 2 p'cepta' otros q' p'cepta' m'cho'
lug'os de v'na' p'cepta' an' ten'
an' q' como q' q' q' q' o'no' todos
p'cepta' v'no' 2 todos ay an' an' ten' g'one'
v'na' v'na' q' itan' p'cepta' p'cepta'
an' v'na' v'na' q' an' ten' an' ten'
p'cepta' p'cepta' p'cepta' an' tanto q'

to doo v'sam 2 q' q' q' an' ten'
por ag'illas v'sam q' p'cepta' p'cepta'
p'cepta' an' ten' el q' alguna v'sa q' q' q' m'cho'
p'cepta' deus q'elo m'cho' an' ten' ma'
n'ota q' an' ten' da q' p'cepta' m'cho' p'cepta'
an' el q' la an' ten' q' p'cepta' p'cepta'
q' m'cho' q' q' p'cepta' p'cepta' an' ten'
no los calen an' los an' ten' d' m'cho'
2 p'cepta' q' la no an' ten' den' b'no' no'
toman p'cepta' an' ten' ag'illas
lib'ros n'p' an' ten' p'cepta' lo q' p'cepta'
an' los 2 p'cepta' q' no toman p'cepta'
an' los no lo p'cepta' an' ten' da n'
p'cepta' as' como an' los an' ten' p'cepta'
an' ten' p'cepta' don' p'cepta' s'ic'ue' del v'na' fa'
te don' manuel s'ic'ue' an' ten' lib'ro
an' p'cepta' an' ten' m'cho' p'cepta' p'cepta'
p'cepta' p'cepta' q' p'cepta' p'cepta' p'cepta'
las p'cepta' an' ten' an' ten' an' ten'
an' ten' p'cepta' de q' p'cepta' an' ten' p'cepta'
an' ten' las q' lo an' ten' an' ten' s'ic'ue' an' ten'
m'cho' q' fase' las s'ic'ue' q' q' q' q'
q' p'cepta' fase' alguna m'cho' q' q' q'
q' p'cepta' an' ten' al s'ic'ue' p'cepta' p'cepta'
q' p'cepta' m'cho' an' ten' al s'ic'ue' p'cepta'
an' ten' an' ten' dulce m'cho' an' ten' ag'illa
m'cho' q' q' q' q' q' q' q' q' q' q' q' q' q'
q' an' ten' an' ten' an' ten' an' ten'
an' ten' dulce p'cepta' an' ten' p'cepta' q' q' q'
an' ten' de la an' ten' dulce an' ten' m'cho' an' ten'
la p'cepta' an' ten' la m'cho' an' ten'
la q' la an' ten' an' ten' an' ten' an' ten'
m'cho' fase' an' ten' q' m'cho' q' an' ten'
m'cho' alguna m'cho' an' ten' an' ten'
s'ic'ue' la an' ten' an' ten' an' ten' an' ten'









conteste adu buche qm au su
fio meo qel unde progle qle
dixese como foga aqillo q
yo dixi pñor asi acuestro q
vn omne bueno tema vn fgo
q qm meo pñu sus diau qfio
de pñl entendim qnta q
puda alguna opa qra faser
por q pñas son las opas enq
algu vitpullo no puda acuef
cer de q el fgo qen aqillo q
el qra faser q puda acuestro
el vitpullo ca gerto q q qñdo
los moav son mas pñiles
de entendim tato son mas
apregados pa faser grand
yeros en sus faserendos ca
en entedim pa faser la opa
mas no saben la manera como
se puede acubar q por esto cae
en grandos yeros si no ay qen
los guarde dellos qra qm
por la pñileza q ay de el enten
dum q el meguava la manera
de saber faser la opa aplida
meto enbargava a su padre
en muchos opas q ay de faser
de q puda pass vntpo esta
vda vn su fgo lo vno por el
dano q se le sigua de las opas
q se enbargava de faser lo
otro por el dano q tomava por
lo q de q el fgo q penalada
meto por le castigar q an le en
xemplo como si qe las opas
q acuestren ad el arte fono

esta m. meo q dize asi vn omne
bueno q su fgo qra labrador q
moçua qra de vna villa qra
q vn dia faga meo q dize
el padre a fgo q su opo alla pr
opra algunas opas q ay en
menster q a vntpo de leua vn
afio en qlo qvnto q asi yendo
amos amegado leuava el afio
vntpo q ellos amos yua depie
q en vntpo amos vntpo q vntpo
de aqlla villa de ellos yua vntpo
de pñileza dixese q aqllome
bueno q su fgo no pñileza q
de bue pñileza yendo el afio
vntpo q ellos yua depie q esto
visto dize el omne bueno fgo q
pñileza de aqllome de aqllome
dize q el fgo pñileza q qra de
pñileza q su yua vntpo q ellos
de pñileza q el omne bueno
mande q su fgo q caualgar q
caualgar q en vntpo aotro omne
q dixese q faga mal pñileza en
qra yua el meo q qra pñileza
la opa caualgar q el vntpo q
pñileza depie q el padre pñileza
q pñileza de aqlla pñileza
el meo q de qra pñileza q
dize dize el fgo q caualgar el padre
q yendo asi topa con otro
omne q dixese q el omne bueno q
el meo faga de pñileza en
qra el meo qra yua depie
q el vntpo vntpo de la opa yua

cauallo qd estonce ppegiuol qd
papestia de aqillo (al moa. di
yo q'entendia aqillo p' d' d' d'
cauallo qd amou a do' enl
afno q'elloo ymo asitopato a
otpor amo **S** d' d' d' d' d' d'
ota tan flaw q' no p'dia ya
vasio q' yua amou en una
del q' asit glo spaua mucho
p'p'gute el fgo q' d' papestia de
aqillo ante di q' d' d' d' d' d'
tonce respondio el p' d' d' d' d' d'
S p' d' q' d' d' d' d' d' d' d' d'
sa q' yuamos de pie tu dexiste
q' q' b'ie q' d' d' d' d' d' d' d'
yiefo q' no q' b'ie q' d' d' d' d' d'
tu q' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
b'ie q' otpor d' d' d' d' d' d' d'
ma d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
xiste q' aqillo ota lo n' g' d' d' d'
ma otpor q' d' d' d' d' d' d' d'
mucho mal **S** p' d' q' d' d' d' d' d'
te q' me digas q' d' d' d' d' d' d'
fazer en q' l' d' d' d' d' d' d' d'
edim t' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
de pie q' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
fuy y de pie tu cauallo q' d' d'
q' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
q' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
yora ymo amou en la l' d' d' d'
di son q' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
mucho q' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
alguna l' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
mo q' ya t' d' d' d' d' d' d' d' d'

5
e d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
entia q' y' esto fise p' d' q'
tomare en m' p' d' d' d' d' d'
q' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
ca d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
tod' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
buena la d' d' d' d' d' d' d' d'
l' d' q' non p' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
p' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
q' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
catta q' d' d' d' d' d' d' d' d'
q' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
mal d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
p' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
ca d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
cattan lo q' d' d' d' d' d' d' d'
p' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
me d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
yente d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'



de buena p[er]dida **f**isital ampyo
no fallades no vos amebate
des alo q augepedes de faser a
lo menor fasta q puse un dia
vna noche si fuese vna q se
non p[er]da por tpo des q estas
vna guastapedes en lo q auge
pedes de faser lo q fallades q
es bie q avto pto **f**onpyo vos
yo q nica lo dexades de faser
por p[er]dalo zelo q d[ic]a las gento
rel ante tous por bue o[ra]p[er]o
lo q p[er]tomo le o[ra]p[er]ava z fiso
lo asi e fallade ante bie z don
jua v[er]p[er]o q era bue amexplo
fiso lo estaur ante libro z
fiso este xpo q d[ic]en asy
por d[ic]ho delas gento no sea
tu mal ala pto papa m[er]ced
z no fagas al **sc**ripto in zelo q
antestio al p[ro]p[ri]o m[er]ced de vna
t[er]cia p[er] el p[ro]p[ri]o q dio en la mar
Un dia se ap[er]to el vnde
lucano con p[er]p[er]o
su ampyo z d[ic]o la
p[er]tomo p[er]o fiso mucho en v[er]o
ante d[ic]ho e p[er]lo q vo no en
t[er]cedes alo q vo no s[er]p[er]e
de de v[er]p[er]o q no aotto n[on]
guro onie q lo p[er]d[ic]e agasta
por ante vo p[er]uogo q me o
p[er]ades lo mayor q vo ante d[ic]
gedes en lo q vo agasta d[ic]e
vo p[er]ades muy bie q xi no se
mucho m[er]ced z acastione asi

q d[ic]e q fuy nado fasta agasta
fiette me que **z**ingoncos guenas
z auer con x[ristian]os z auer con
con motos z lo de mas fiette lo
oue con p[er]o p[er]o z uno ves
nos z q[ue]do lo oue con x[ristian]os
vno q[ue] q fiette me guaste q
nica p[er]leuatape n[on]guna guasta
de m[er]ced m[er]ced culpa po no p[er]udo
estura de tomar q[ue] amo amu
chos q lo no m[er]ced p[er]o lo vno por
esto lo otro por muchos yeros
q yo fiso otra d[ic]o **f**o o[ra]p[er]o
por q vo q[ue]do del m[er]ced por
n[on]guna m[er]ced no p[er]udo p[er]
p[er]udo un dia solo dela m[er]ced
z p[er]udo q natural m[er]ced p[er]udo
la m[er]ced no p[er]udo leu[er] lue
ga m[er]ced **f**o p[er]udo ante
d[ic]o q[ue] tal yues de q non p[er]udo
de estura m[er]ced me p[er]udo estu
ra por palab[er]as m[er]ced por otra
m[er]ced m[er]ced p[er]udo p[er]udo
fiso por las buenas l[er]bas o ma
l[er]bas auge fecto z p[er]udo por d[ic]o
uentura fiette fallado en v[er]o p[er]
q d[ic]o q d[ic]o q[ue] d[ic]o q[ue] d[ic]o
m[er]ced p[er]udo q[ue] n[on]guna m[er]ced
no p[er]udo estura de v[er]o al p[er]udo
q[ue] no enq[ue] sin fin d[ic]o de finca
z otra del m[er]ced no me terna
oy p[ro] **f**o si d[ic]o me fise
tanta m[er]ced por q[ue] el fallo en
m[er]ced tal m[er]ced m[er]ced por q[ue] me deua

6
nun estoyer pa su avnario delos
sus sequos e gano el pnyso. so
q esto q aeste plaser e aeste bien
e aesta gloria no se puede copiar
otra gloria nra otro plaser del
mundo. **P**uo este bien e este mal no
se obra sinon por las obras que
yo vos q seya el estado q yo tengo
q **C**uando me ayo de la vida
por mancha q ante diez años por q
pueda hacer enjeda adios delos
yessos q otra el faser e pueda de
la su gracia. **P**enor ante diez
patrono mucho me plase de to
das estas cosas q auer deicho
sonalada mere por q me dixeste
q en todo esto vos ayo seya
el estado q vos tendere a senor
mancha melo dixeste bien
cuando q melo degado por pro
ua seya la pueva q fize de
asu ppuato. **T**o q vos dixeste
dia mas plase me mucho q a
esta q qe de faser enjeda a
dios delos yessos guardando
vfo estado e vfa otra ca qe
mere ante seior si vos qe de
deyar vfo estado e tomar vida
de ofen p de oyo apq dny no
podado estupe q non de oya
estupe de ofen. **L**a puma ppa
de muy guardado de todo las
gentes e a dny q lo faga
de un megu de ofen de
de pguante de luy. ante los

7
buenos. **L**a otra q q seya gran
maguilla si se pade pffu. lar
aspeas de la ofen e se de
pues la oye de adora. o de
nlla no la guardado sequos pa
ya dno pa el alma e ya de
ca pa el cuerpo e de esto pa la
fama. **M**as pue este bien qe de
faser plaser mere q se ppe de
lo q mostro dios don q nystano
sinto el ante le pgo q dixeste
omo faga aqillo. **P**enor ante
lucano dixeste patrono de qm
tano qa muy santo e de buena
vida e fize de to tate me qe
q pmeto e le ayo q ayo
la gloria de pnyso e el q nysta
no ayo de mucho esto de no
Penor de esto pnyso pido a
dios por me qe q mostro qe
aye de pa su avnario en ppa
vfo e ante qe q nro seior le
dixeste de q algunas de ser
vnil angel q non faga bien en
de nra tal ayo p tate se
afine en su petico q touo por
bien nro seior. **D**el pnyso de
ambos de q qe qe de de
yilla qe e el pnyso e pnyso
en pnyso. **E** de esta pnyso no
plogo al hnyso e al onofia
muy bien al pnyso e pnyso qe de
guante e qe qe muy qe qe
e de pnyso de mucho qe
e de seior le viga fize e vida

muy orpalle de la suya e q'pates
q'el muy alongado de la cañada
saluada e por esto estava de muy
mal talate **E** des q' d'ios lo vio
as' esta enbiolado e por su au
ya q' no se q'vase nra se m'atay
llise de la ca fuepe a esto que
mas se q'vase f'is'ora ad'ios e mas
mepesteja el rey p'caste en un
salto q' saltara q' l' q' n' g' t'ano
en q'ntas buenas obras f'is'ora
en su vida el q' n' g' t'ano se m'ga
yollo mucho e p'rog'ndole a nro
p'ria esto se **E** al m'gel le di
yo q' se p'vase q' el rey de franga e
el rey de yñla t'ra p'p'g'ona
v'ra mar e al dia q' llego al
puerto yendo todos q' n' g' t'ano
pa' tomo la t'ra v'ra en la
p'lera t'ra mucho d'ubre de mo
ros q' tomo d'ubre f'is'ora
salu' a t'ra e n' toncer en b'ra
de q' el rey de franga al rey
de yñla t'ra q' v'ra q' a q' l'la
naue de el estava e q' a a q' d'ia
p'ran a nro aya de f'is'ora e el
rey de yñla t'ra q' estava en su
cauallo **E** q' n' g' t'ano esto q' d'io al
m' g' t'ano del rey de franga q' l'
dixose de su parte q' b'ra p'bra q'
aya fecho mucho e n' g' t'ano mu
cho e p'p'g'ona en este m'udo ad'ios
e alas gentes e q' n' g' t'ano le p'ria
mepeste ad'ios q' l' q' n' g' t'ano a t'p'
q' f'is'ora en m'eda por el su

cuero e q' l' o d'io q' abducaua
mucho q' se ally m'g' t'ano p'rio q' n' g' t'ano
fecho la en m'eda q' p' d'io e q' n' g' t'ano
q' d'io t'ra se p'p'g'ona q' n' g' t'ano
q' l' d'io d'io mepeste al alma e
se los moros fuepe vengdo e q' n' g' t'ano
m'ga d'io mucho q' n' g' t'ano e q' n' g' t'ano
todas de buena ventura **E** des
q' esta t'ra nro d'io en m'eda
el cuerpo e el alma ad'ios e p' d'io
por mepeste q' l' q' n' g' t'ano e f'is'ora del
signo de la cruz e m' g' t'ano a los f'is'ora
q' l' q' n' g' t'ano **E** luego d'io de la
esp'ialas al cauallo e al cauallo
salto en la mar con la p'lera de
los moros e como q' n' g' t'ano q' n' g' t'ano
q' n' g' t'ano del p'rio no era la mar
tan b'ra q' l' q' n' g' t'ano e el cauallo no
se p'p'g'ona e q' n' g' t'ano p'p'g'ona de
ellos n' g' t'ano mas d'io a nro p'rio
p'p'g'ona e a a p'p'g'ona de la pala
bra al eu'g'lio q' d'io no q' n' g' t'ano
yo la muerte del p'rio mas q' n' g' t'ano
q' n' g' t'ano m' g' t'ano e q' n' g' t'ano a a p'p'g'ona esto
ceo al rey de yñla t'ra e l' b'ra de la
muerte pa' este m'udo e d'io a nro
p'p'g'ona e a a p'p'g'ona de a q' l' p'rio
de la mar e a a p'p'g'ona de los moros
E des q' los yng'los nro esto f'is'ora
ay a p'rio p'p'g'ona todas en la mar
en p'rio de e a a p'p'g'ona de a a p'p'g'ona
moros e a a p'p'g'ona de q' n' g' t'ano
v'ra esto t'ra q' n' g' t'ano q' n' g' t'ano
y'guera e m'ga lo q' l' l' no
p'p'g'ona p'p'g'ona p'p'g'ona luego f'is'ora

en la mar contra los moros **E** desglor
 moros veyo veyo contra si **E** veyo
 q non dubda de la muerte q
 veyo contra ellos tan bva
 mete no los opato esperar
 veyon los el puerto de la mar
 e amercapto afor **E** desglor
 ystranco llogato al puerto ma
 tapon muchos delos q pudier
 alcacra e fuego bie andante
 e fies qo dese camyo mucho ser
 ygo adios e todo este bie vno
 por aql puto q fiso el rey mac
 te de yula tija **E** qnco el qm
 tano esto oyo plogol mucho
 vnil e ante dio ql faga Dios
 gya meced an qre ql fu ope
 apunero de dote q tal puyga
 fies qta adios e tato en sulca
 miento en la fe catolica **E** vno
 ante seior si qredes puyga adios
 e faser le ameda delos enjos
 ql auedes fecho gupad qante
 q puytate de vya tija amede
 lo q auedes fecho a qllos q ente
 deos q fies qto algu dano stud
 to e fased penrega de vya pua
 do e no puytate mientes ala ^{firma}
 vya deste mudo si qre q es
 toda vnydad nra qredes a
 muchos q wo dya q faga de
 mucho por la vya deste mudo
E esta vya dise ellos por man
 tener muchos gentes e no oir

sile a ^{o q los} desgle matener e dpliz
 no puyam mientes vno acabro
 e qntos fincapto delos q no catate
 si no por esta qellos llaman
 vya e vno por poblado los
 pue plato **E** vno ante seior
 pue wo de qre q qredes sup
 adios e faser le ameda delos
 enjos deste mudo ql fies qto
 non qredes puytate esta carreta
 qes de ^{o q los} plena de vnydad
E mas pue dio wo pble en la
 tija ql puytate sup vya los
 moros tan bie por mar amo
 por tija fased vyo pua por q
 puytate puytate de lo q de vya en
 vya tija e esto fies qto puytate a
 vnydad fecho enjedat dote delos
 ygos ql fies qto por q este de
 en vnydad penrega por q de
 los vnydad q fies qto de vnydad de
 todo meced nra **E** fies qto asi
 vya vya e fased esto tango
 qesta es la mejor manera q wo
 puytate tomar pa saluar el alma
 gupad deo este deo enpa
E auedes qre q por esto de
 ygo de dio non meced ante
 nra ^{o q los} mas por esto
 en vya tija e fies qto en f
 ygo de dio vnydad en la ma
 nra q wo he dicho qredes mard
 qren acatate aunq no mudo
 deo por qre la buena vnydad

Velutud e las buenas obras vo
fagan maffi. **S**un los q mal qñie
ten lo q. des. non pñia caya
todo. **V**e q non deya nada
zelo q deuedes fa. de caua
lletia mas qñedes por cauallgo
de dios. **D**e deya de por cauallto
del diablo. **D**e fama del mundo
q fallestora. **S** agora. **V**e am de
penor. **V**e vo edicho my. **S** pñ
pñu melo pñistes. zelo q y en
tiendo vino pñades mayor sul
uar el alma pñu el estado q te
nades. **P**er pñades. al pñu m
corte de yñla. **T**ra. **S**ul pñu. **Z**
bue fecho q fiso. **S** al amice pñgo
mudo del. **S** pñu q pñu. **L**edio
z pñgo. **A**dior. **Q**lo pñu. **A**mio
lo pñides. **F**acer. **A**mio. **E**l. **L**
deya. **E** amio. **E** amice. **L**o. **T**ema. **A**n
apñu. **S** deya. **D**on. **J**ua. **Q**este
enyepto. **E**fa. **B**uena. **M**ia. **D**elo. **P**
nor. **E**nste. **L**ibro. **E** fiso. **E**ste. **X**po
Sgan. **P**or. **C**auallgo. **P**o. **T**engo. **M**as
deus. **D**es. **E**ste. **S**ul. **I**ñ. **D**ula
ofen. **S**emetere. **E**ste. **E**n. **E**ñate
tras. **M**uy. **A**to. **S**capto. **M**y. **D**elo. **Q**
anteas. **D**on. **B**urges. **Q** fablana
con. **S**u. **A**mya. . .

Du dia fablana el amice
lucano. **A**n. **P**atomo.
su. **S** pñgo. **E** contual.
su. **F**ase. **E**ñ. **A**ñ. **M**anera. **P**añ.
mo. **L**o. **D**io. **V**e. **T**engo. **M**y. **F**aje

zi. **Q**ñas. **E**n. **B**ue. **E**stado. **E**n. **P**as.
be. **T**odo. **L**o. **Q** me. **C**uple. **P**ñu. **M**y.
Ves. **M**os. **E** my. **Q**ualo. **E** algu
nos. **A** pñu. **M**e. **Q** amice. **V**n. **F**e
cho. **Q**ñade. **E** deya. **A**ñ. **E**ñ. **E**ñ. **E**ñ.
Qñ. **V**oluntad. **D**elo. **F**ase. **P**o. **P**ñ.
La. **F**imca. **Q** en. **V**o. **E** no. **L**o. **Q**ñe. **A**
Mecan. **F**asta. **Q** me. **A** pñu. **A**n. **D**os.
Burges. **S** pñu. **A**n. **D**e. **L**ucano. **D**io.
Patomo. **P**a. **Q** vo. **F**agades. **E**nste.
Fecho. **L**o. **Q** vo. **M**as. **C**uple. **P**lase.
Me. **P**añ. **Q** pñides. **L**o. **Q**ñ. **A**ñ. **E**ñ.
An. **Q**ñ. **V**ouer. **E** lance. **L**e. **P**ñ. **Q**ñe.
Dixere. **A**mio. **F**u. **Q**ñ. **S** pñu.
An. **D**e. **D**io. **P**atomo. **V**n. **Q**ñ. **V**ouer.
Eñ. **M**uy. **T**ra. **E** muy. **B**ue. **A**n. **D**ante.
Pñu. **S**u. **V**es. **M**os. **E** aq. **Q**ñ. **V**ouer. **A**n.
Leo. **M**uy. **M**al. **E** des. **Q**ñ. **E**n. **E**ñ. **Q**ñ.
Pñ. **E**ñ. **E**ñ. **D**e. **L**a. **M**uette. **F**iso.
Llamar. **A**ñ. **P**añ. **E**ñ. **E**ñ. **A**ñ. **A**ñ.
Qñ. **E**ñ. **Q**ñ. **T**odo. **F**u. **Q**ñ. **J**un. **D**o.
Eñ. **P**ñ. **S**u. **M**uger. **E**ñ. **P**ñ. **S**u. **F**u. **E**ñ.
Eñ. **A**ñ. **E**ñ. **E**n. **V**n. **P**alaco. **M**uy. **B**uena.
Dante. **P**añ. **E**ñ. **L**a. **M**ax. **E**ñ. **L**a. **T**ra. **E**ñ.
Fiso. **T**ra. **E**ñ. **E**ñ. **T**odo. **S**u. **T**esoro.
Eñ. **T**odo. **S**u. **J**oyas. **E**ñ. **Q**ñ. **T**odo. **L**o.
Todo. **E**ñ. **E**ñ. **A**ñ. **E**ñ. **E**n. **M**anera.
De. **E**ñ. **E**ñ. **E**ñ. **E**ñ. **S**u. **A**ñ. **E**ñ.
Eñ. **Q**ñ. **S**u. **F**alma. **P**ñ. **V**o. **Q**ñ. **E**ñ.
Qñ. **P**añ. **E**ñ. **M**y. **E**ñ. **N**o. **P**ñ. **Q**ñ. **E**ñ.
Fase. **E**ñ. **M**uger. **Q**ñ. **E**ñ. **E**ñ. **E**ñ.
Cata. **L**o. **A**ñ. **T**odo. **E**ñ. **Q**ñ. **E**ñ. **E**ñ. **T**o.
No. **P**ñ. **P**añ. **E**ñ. **Q**ñ. **P**añ. **E**ñ. **E**ñ.
Eñ. **A**ñ. **V**o. **A**ñ. **M**uger. **B**ue.
No. **E**ñ. **M**uy. **A**ñ. **E**ñ. **E**ñ. **E**ñ. **Q**ñ. **E**ñ.

tesoro de oro e de plata e de pie
dras ppe goshu e joyas e paños
e mercaderias tu tienes aq
tanto dello qte no faze meguia
dun e si tu qeto naos o galeas
qte ganen e te traygan aue e
yta onra vas las aq e estan
en la mar q papesto desca m
palagos e si qeto muchas qte
dader e buetas e muy fermos
sus e muy deleytosas volas
dunde papesto destas fines
tras e si qeto cavallos omu
las e auos e canes pa cacer
tomar plaser e greglaro pto
fazer alegria e solas e muy
buena psada e apstada de
camas e de estadas e de todas
las otras cosas atre no te me
gua nada e pús tu as tanto
bie e non te tiene unde por
pagada nra pudes sufrir al
bien q tieno puer con todo
esto no qeto fincar conigo e
qeto bustar lo q no sales de a
q adelate de ala ysa de dios e
psa nego qon se de hese de ty
por mal qte venga e vos am
señor pús lo ad psa dios vos
estades en pas e con bia e con
onra tengo q no fatiades buie
pocabo en auetupa estar co
mezar lo q dades q vos aspa

VIII
ca por auetupa esto vron aspe
yepo vos lo dice por q saben
q des q en tal fecho vos ayam
metto q por fuerca adyede
ffaser lo q ellos qeten e q vos
auyedes qpegun su voluntad des
q fugedes oml gra menester
asi como sigue ayota la vya
q estades en pas e por ven
tura ayam q por vjo pleyto
endyestara ellos su fazenda
lo q ellos no gassan en qnto
vos ayota buyos en d siego
e antece vos ya lo q dero el
gouoer qn alma mas por el
m aspe en qnto vos pudie
facer auetupa e psiego ayfa
onra e sin q meguia no vos
metades en cosa q lo ayades
todo de auetupa. **Fal antece plano**
micho del aspe q paromo lo dio
e fiso lo asi e falloz ante bien
e donda touo esto ayexlo por
bueno e non qfa faser dosto
mas pús una fabla q dizen las
vngas en castilla e dizen asi
qen bie esta psado no se leuate
capto v. delo q contesto a don
luquo qn un mapto . . .

Un dia fablana el antece
lucanoz ay paromo se
ay xepo e dyobasi ppsa
ny un onse da aenteda q es
m migo e amecame aloax
micho danda me ientender q
ayna en m mucho ayphm cion

de omnia si de pda si de muchas
londades **E** de si q con estas ptes
nos me falgo qnto pda mo
uome un pleyto q en la yfima
vista q me penga segu pda
entenda q pateste q es m pfo
E ante el ante apattonyo q
qa el pleyto 2 ante qer q pates
qa el pleyto pfovedas pattonyo
entedio el engano q yada p
las fermosus palabtas **E** por
ende dize al ante pñor sales
q este ante q wo qere enganar
ante wo denteder q l vjo pda
2 el vjo estado q mgnr de qnto
es 2 por q wo pda q guardia de
aql engano q este qere faser
E plaser meyo q pñor sales
lo q ante de don cuquo a don
pays 2 al ante de la pñor como
fueja aql pñor ante dize
pattonyo al cuquo fallo una
de un pda de qso 2 subio en
un qtbl sin muelo 2 sin embargo
alguno 2 asi estando al cuquo
pda un pays por el pda qtbl
2 de q vda d qso q l cuquo tona
omea acuydan en q l maneta
lo pda leuar del **E** por ende
omea qfabla un qnta qy
pa don cuquo qnta tpo a q oy
fabla de wo 2 dela vja nobleca
2 dela vja qpostura 2 ante qer
q wo mucho busq no fue la
voluntas de dios nñ la mñe

tupa q wo pudiese fallar fasta
qnta 2 qnta q wo wo entiendo
q ay en wo mas bie q qnto me
dizen **E** por q vda q no wo
lo digo con l ybica tan bie como
wo dize las qposturas q en wo
entenda 2 tan bie wo dize las
ofas por q las gento no wo
tiene por tan apuesto **E** todas
las gento tiene q la color de los
pechos 2 de los ojos 2 del pie 2
de los pies 2 de las vnias q es
todo pñeto 2 por q la ofa pñeta
no es tan apuesta como la de
otro color 2 pñeto wo todo pñeto
tiene las gento q es meyo de
vja qpostura 2 no entienda como
yfa en lo mucho **E** ante qer q
las vjas pñetas son pñetas
tan pñeta 2 tan luza es la color
qtopna en yndia como pñetas
de pñeto q es la mas fermosa
ave del mundo **E** ante qer q los
vjos qos son pñetos qnto pñ
jos mucho mas son fermosus q
otros ngnos ca la pñeta de
del ojo no es sino ver por qnta
ofa pñeta onofa la vista pñ
los ojos los pñetos son los me
jore **E** por ende son loados los
ojos dela ganpeta q son mas pñy
etos q de otra mñma hñgnia
E otrosi el vjo pñ 2 las vjas manov

e las vras vras son mas fuertes
 q de otra animalia e ninguna
 tan grande como yo **o**toposien
 el vjo buelo auedes tan gran
 de ligereza q no en barga
 el viento de yr otra el por
 preso qra lo q otra auia non
 puda faer tan ligera meo
 como yo **e** bre tengo q dno
 q fiso todas las otras con
 trasto q non o sensia q puo
 en todo pdes mas o plido q en ^{bosy}
 ouese megua de no canten me
 jon q otra auie ninguna **e** puo
 dno me fiso tanta meced q
 yo yo e se q aen yo mas bre
 de qnto nunca de yo oy des
 si yo de yo pudiese qra el vjo
 tanto pa siepte me ferma por
 de buena ventura **e** penor
 auide pasad meo q maguer
 q la entegon del paps qra pa
 engañar al cuerpo q siepte las
 sus rasones fueron con vdr
 e pdr q esto gloo engaños e di
 nos mortales siepte son los q se
 dise con vdr q engano pa
 des q el cuerpo vdr en qntas
 rasones el paps le alabaua e
 como le des vdr en todo q
 q asile des vdr en todo lo al
 e toue q qra su amigo e no ppe
 cho glo auia por auer del el qso

q toma en la boca **e** por las mu
 chas buenas pastas q la auia
 oydo e por los falagos e mecos
 q se figen por q canten abrio el
 pia pa canten e eno el qso en
 tta e tomolo el paps e fuese
 avillo e asi fiso engañar el
 cuerpo **e** del paps qeyo q auia
 ense apostura q mas o plido qnto
 qra la vdr **e** yo penor auia
 como qra q dno yo face asis
 meced en todo puo vdr q agl
 hore yo q qra fiso entender
 q auedes mayor pdr e mayor
 onpa e mas bondades de qnto
 yo sabedes qas la vdr enten
 des q se face por yo engañar
 e guapdo yo del e fise des
 como hore de buo mecabdo **e** al
 auide plago mucho de lo q pto
 mo le dno e fiso lo asi e asis
 avnyo fue guapdo e por q
 don juan entedio q este en ven
 plo qra bueno fiso lo e streup
 enste libro e fiso estas vras
 en q se entide breue meo la
 entegon de todo el en vple
 las q se dise asi **e** qante alaba
 delo q no es enti sabe q qra le
 uar lo q ay enti **e** rpto vj de lq
 ante qo al galon dpa a las ota
 aues qndo el omo se bria el hno::

Antes de la vida lucano.
un patromo sa aspe
fo d'yo patromo amyme
dise q' vno mo ve
gnor q' son mas poderosos q'
yo q' se ayntan e fase muchas
maestras e artes con q' me
puedan engañar q' d'yo e di
ño p' yo no lo creo m' me
nealo ende q' yo por el buen
entendim' q' yo auer q' yo
yo p'eguita q' me digades
si deuo fase alguna cosa p'
b'ra esto q' p'ior ante lucano
d'yo patromo p' q' esto faga
de lo q' yo entiendo q' yo
cuple plaser meya q' p'ie
pede lo q' antea ala golon
d'pina colas otras auer el
ante lo p'eguto amofuqa
agilo q' p'ior ante d'yo p'p
mo la golon d'pina vido q' un
p'ie p'ntava hno e ente d'yo
por el su ente di m'eto q' fia q'l
hno nastre q' lo q' p'ia d'yo
este fase la sou e p'ceder pa
toma las auer e luego fueze
pa las auer e fisolar ayntas
e d'yo lo amo el d'yo p'ntava
agil hno e q' fueze q' p'ca q' p'
agil hno nastre q' lo q' p'ia
ende gran amo e q' lo am'p'ava

q' ante q' hno nastre q' lo fueze
antea e e amo n'ntava aynta q'
p'ntava de d'yo fase enl am
enl q' p'ia p'ntava mas p'ca de
d'yo fase q' lo auer tougon
esto am'p'ca no lo q' p'ia fase
e la golon d'pina los am'ca d'yo
mucho fase q' vido q' lo auer
non se p'ntava d'yo m' d'yo p'
ello n'ntava e el hno q' p'ia q'
las auer no lo p'ia antea con
los p'ior m' am'ca manob
e d'yo q' esto vido las auer ante
p'ntava p' mucho p' q' non
aua ante p'ntava p' aynta p' el
am'p'ca fue aynta q' no p'ia
tener p' p' ante d'yo q' la
golon d'pina vido q' non q' am
las auer poner y p'ntava fueze
p' agil hno e m'etore en su p'
de e gano del p'ntava p' si e
p' su hno e d'yo aca b'ue
las golon d'pina en p'ca d'yo
p'ntava e p'ntava d'yo e p'ntava
agil hno e m'etore m'etore d'yo
p'ntava de la golon d'pina e ynta a
toma las auer de m'etore con
las p'ntava e las de agil hno e as
las tomava p' q'nto no p'ntava
p'ntava enl am'ca e as las
p'ntava la golon d'pina q'nto el
m'etore las p'ntava aynta e d'yo
ante p'ior si q'nto p'ntava

deste dñio q̄ dedizes q̄ vos pue
 de venir ap̄ el bñ dñio (2) poned
 y recabdo ante q̄l dñio vos pue
 da acuester. **S**ca no es cueto d̄ q̄
 sea la op̄a des q̄ es acuestida
 mas es cueto d̄ q̄ por vna p̄via
 lega / por un moymy sea el dñ
 no q̄l pue de venir (2) pome ^{well} y a p̄yo
 por q̄l no acueste. **S**al onde plo
 go deste ap̄yo (2) fiso lo p̄gun
 p̄tromo lo a ap̄yo (2) fallo p̄ enca
 bie (2) por q̄ entendio don juā q̄
 este env̄plo era bueno fiso lo
 pone enste libro (2) fiso poner
 onde esto x̄s̄o q̄ di sen asi
 fent am̄c̄o due om̄e p̄tra
 el dñio q̄l no pue da venir

**Scripto vñ dalo que contestio
a doña truhana:**

Ablava el onde lucano
 con p̄tromo su ap̄yo
 to ensta ^{ziga} p̄tromo
 mo un ^{hoye} me dixo esta ^{vna}
 p̄aso (2) mostrome la manera
 am̄o p̄dia por ^z bñ ^{wo} d̄yo
 q̄ tanta manera ^{de} ^{ap̄yucha}
 m̄ete q̄si d̄yo q̄siere q̄se faga
 asi am̄o el d̄yo q̄s̄ia m̄cha
^{vñ d̄yo} ^{de} ^{ap̄yo} ^{por} ^{q̄} ^{na} ^{ste}
 lar vnao d̄lar otras q̄ al calo q̄
 ȳa f̄cho adamau (2) onto ap̄yo
 mo lo q̄ p̄dia por ^z des q̄ p̄tromo
 onde d̄o aq̄llar p̄asono p̄p̄yo
 d̄o p̄tromo ensta manera p̄ior

onde lucano siemp̄e oy desp̄
 q̄ era buē p̄so tener p̄s̄o a
 lar ap̄yo aq̄tas (2) no alar fi
 usar a t̄oglo lo q̄l ontestio
 adona truhana el onde lo p̄te
 ḡito am̄o fuera aq̄llo ^{p̄ior}
 onde vna muger fue q̄ d̄xi
 q̄on doña truhana (2) q̄a mas
 p̄bte q̄ no p̄ca (2) un dia yuaa
 m̄c̄o (2) lauava vna olla de
 miel enla calera (2) yendo por el
 campo am̄c̄o ^{acuydas} q̄ ven
 die aq̄lla olla de miel (2) q̄ am
 p̄ria vna p̄troma de bucuo
 (2) q̄ de aq̄llor bucuo nascotia
 gallinas (2) cap̄no (2) q̄ d̄lar d̄no
 por q̄ vald̄ia q̄ am̄p̄ria augar
Sasi fue ap̄yo d̄lar ḡon̄a
 q̄ faga fista q̄se fallo mas p̄ca
 q̄ ninguna desus ^{wo} ^{naves} q̄ a
 aq̄lla m̄sa q̄ cap̄ria suō f̄go
 (2) f̄xo p̄ca m̄ete (2) yte ḡada
 za por la calle de suo p̄nos
 desus nuera (2) am̄o p̄ten por
 ella q̄ toda q̄ta de bucha ventura
 en llogar at̄ta m̄sa p̄yo
 tan p̄bte am̄o p̄ha por ^z pen
 s̄o ensto a q̄a plasei am̄e
 q̄se m̄yo de t̄ta buena v̄da
 q̄a (2) p̄yo ^z asi d̄o d̄la mano en
 la frente ^z toyo la olla en t̄ta (2)
 de p̄mose la miel (2) des q̄ v̄o la
 olla q̄ b̄ca fiso p̄bte alla q̄m
 duelo tam̄co q̄ no p̄diga lo q̄
 aya p̄s̄o si la olla no q̄p̄a (2)

2 guapose ende de ally adalate
2 fallose ende bie 2 por q ante
dio don jua q este en exemplo
epa bueno mado lo estpura en
este libro 2 fiso estos xps q
dizen asy **S**i no pades que
auedes de gyan dno se vo
pda tofna **scpto y dolo q**
contesta ades cauallos vtauos
q bngan con des pones quese
gran bien...

Fablaua el ande latand
con patromo su coge
to ensta gya patro
mo gya tpo a q yo e un enem
go de q me viene mucho mal
2 esd mesmo ael de ny ^{ma} gya
q por las obras 2 por las volun
tades estamos mal endno **2**
cyota adesto q otto hobie mas
podosos q nos entramos va
amercado algunas apas de q
cada vno de nos sepecela ql
ona gyan dno **2 cyota aql**
ny enemgo enbome des q
nos abmq pemos endno papa
nos defende de aql otto q qere
por vtra nos ca q no amos
fuqemos ayutados es aesto q
nos podemos defende 2 si el
vno de nos otto se desigate del
otto es aesto q ql qe de nos q
qere destoyr aql de qen nos
tristolamos q lo puede faser li
gera mere **2 des q el vno de**

nos fuete destoyr q ql qe de
nos q fucate ppa muy lya
de destoyr **2** cyota esto en
muy gran dubda deste fecho q
aql ny enemgo q me gya ena
nar 2 si el vno des en su poder
me tuuere no ppa yo bien
peguro dela vida 2 si gya amor pu
siempre endno q no se puede
estura de fia yo sil 2 al en ny
2 esto me faze estar en gran
traxo 2 dela otra parte entiedo
q si no fuqemos amigos asy
vno malo enbri apogaz q pua
de vny gya dno por la mane
ta q yo vo dize 2 por la gya
fianca q yo endos he 2 en lya
buie endno q pugo vo q me
aampyda lo q entiendo an
este fecho **2** pona amre luca
nor dno patromo este fecho
es muy gya 2 pligoso 2 por
q mejor entiendo q as lo me
jor q vo cuple faser plaser
me ya q ppa qere lo q amre
en tunes ades cauallos q b
yan en casa del ynfante don
enrig con sus cauallos 2 el con
de lo pguito vno fuera aqllo
2 pona ande dno patromo des
cauallos q bngan con don enrig
en tunes epa entramos muy
amigos 2 ppa siempre endna
puda **2** estos des cauallos
non aya mas de pndos cauallos
2 asi vno los cauallos se gya

gran bñe así los cauallor se qñia
muy mal e los caualleros onō
eran mas pa q pudierse mate
nez dos papada e por la mal
qñencia de los cauallor nō po
dian por en vna papada e
por esto auja d'auer vna e
noiosa e des q esto los d'auo
vn qñia tpo e vñe q nō poia
mas sustener d'atras su faga
enda d'con enqñia e p'dic'ole
por meqñes q echase a qñlos
dos cauallor don leon q esta
ua en tñes q lo tenya el qñ
ally e don enqñia agñadesiolo
mucha lo q de qñ e fable con
qñ e fuego los cauallor muy
muy bñe pegados a los cauallor
e m'atras los del ayal de
estaua el leon e los cauallor
non vñe al leon de estaua
en qñia e comieqñ se ama
tar la mas bñia m'ete del
mudo e ellos estando en su
p'lea abñe al leon de esta
ua en qñia e des qñia al
ayal e los cauallor lo vñe
comieqñ agemñ muy faga
m'ete por ayal fuezo se lle
gand' el vno al otro e des qñie
son entramos d'os ayalados
en vno estudieqñ así vna p'eca
e en de p'ajo entramos d'os
al leon e pegauale talō m'ete

e vñe q por fuezo se ouo aen
ayal en la casa d'onde p'uepa
e f'incieqñ los cauallor p'mos qñ
non f'ize n'gu mal al leon e des
puos fuezo los cauallor tem
bñe aleynd' q on vno amon
muy de qñia e on vn p'ebte
e estaua en vna casa muy
peña e esta abñe q d'ig'os
ent'esi por el qñia p'ecelo q to
mag' del leon e vñe d'onde
p'enor f'iente d'ay q aqñ bñe con
tender ita qñia p'ecelo de aqñ
otro qñie p'ecela e atañ qñia m'ens
ter d'os por q f'ize d'os m'ete
aya de d'ig'ar qñto mal p'aso
ent'esi e al ent'ide qñia
el nō se p'uede bñe defen der
tengo qñia como los cauallor
p'ay ayal se fuezo ayntando
en vno f'asta qñie d' p'ecelo
e fuezo bñe p'egaron el vno del
otro qñia de uedes por ayal
tomar por fuezo f'ast'iera
con vñe en qñia e si falla
f'edes enl f'epre buena obpa
e leal en tal manera qñie
bñe qñto qñen n'gun tpo por bñe
qñ vñe qñ m'ica vñe vna del d'ano
e estonca f'ast'ier bñe e pa vñe
p'os d'euos ayntar por qñie
estonca nō vñe ayntar n' vñe
d'estruya e ca mucho de uē los qñie
f'aser e s'uffr a su p'atientu e

12
asus vestros por q no sean mal
traydos delos otros estpanos
po se viose de q aql vfo enomigo
est tal de tal manera q de qle
supedro ayu dno en guspa q
palieste por vos de aql peligo q
despus qlo supo ayu en paluo
q seie cotra vos e q no podiede
del por pguiso si tal fuepe fapido
mal peso enle ayu dno. ante
tengo qle dno estorua qnto
pudiese de ca pur vuestro q
puedo el en tan gra fecho qya
non qsd oludare el mal talate
q vos ayu e entedistes q vos
lo tengo guardado pa q no vie
pe su tp qlo podie fazer bie
entede de vos q no vos dno
logar pa fazer nnyuna cosa p
q salya de vos de aql gra peligo
enqsta **f**al ante plogo desto q
patrono le dno tu qle dno
muy bue ayu e por q entedio
don jua qste exeplo qya muy
buono ma dno estorua ante
libro e fiso qto xpo q dise asi
guardad vos de ser anqido del
estpano por el vfo bien guda
dno de dno **scrito y delo qan**
testo al vfo q ayu los atpama
ses e otros q ayu las otras
que al estpau en vos desy.:

Otra vez fallaua el ante
lucano con patrono
su ayu enqsta ma
nora e patrono bie
anoste adios q me tfecho
muchas mercedas mas q vole
podia sepur e entodav las
otras ayu entiedo q esta la
my fazedu en bie e con onsta
po algunas veyades me con
teste de esta qtan afinado
de pobresa q me papesse q qya
tanto la muerte como la vida
e ayu vos q me dno algun
anoste pa esto **p**enor ante
dno patrono pa q vos anoste
de q no tal ayu vos acastese
prie muy bie q supiese qaca
esto deoshante q fueso muy ri
co el ante le pogo q dno se
como fueso a qlo **p**enor ante
lucano dno patrono dno
de omne el vno delos llogo a
tanta pobresa q no fueso en el
mudo qya q ayu q e desifiso
mucha por bustar alguna cosa
q ayu no pudo de ayu sino
una qdilla de atpamusos
ayu ante de qn ma solie pa
e q ayu con fante e an men
gua ayu de ayu los atpamu
sos q son tan ayu q de tan
mal palor como de llopar muy
fuerre mete p oia qya fante
ayu ayu delos atpamusos

del conyedoros echaua las cote
sas tras el effico enste ppor
consta ruyta finto q estaua
otto dñe en ppo del 2 bolugo la
calera 2 dño q estaua conyedo
las cotesas delos atamases
ql echaua en ppo desi 2 era aql de
q wo fable desuso 2 qñdo aqillo
vno el q conye los atamases
pregunto aql q conye las cote
sas q por q faze aqillo el le
dixo q supiese q fuesa muy
mas mao q el 2 q agota q auge
llegado atan gran pobresa 2
atan gran hambre q qplase
muchs qñdo fallaua aqllas
cotesas ql dexaua 2 qñdo
esto vno el q conye los atama
ses anoste ppo entendio
q otto aya mas vbre ql q aya
menor ppo por qlo deayese
2 conste anoste efforose 2 ayu
dol dno 2 cato maneja en
año palyse de aqlla pobresa
2 salio della 2 fue muy bien
en 2 dñe 2 wo pñor conca
lucano deudero paly ql mudo
est tal q adn nro se 2 nos
lo tiene por bie q mgun dñe
no ayi aplida mete tdeu
las ayas qas ppo entodo
lo al wo faze dno merced 2
estades an bie 2 ay omnia si al
guna ves wo meyuase desu
ugetes en abgu affincany non

desmanedos por dlo 2 cted por
gero q otto dñe conyedoros 2
mas mao q wo estan tan affin
cades q se teme por paga cor
si pudiesen dar q su gente
2 los dies adn muy menor
de qnto los lev dñe alau vñs
al anca plogo mucho de lo q
patrono dno 2 anoste 2 a
yuteose 2 ayudol dno 2 salyo
de aqlla qra en q estaua 2 en
tendio con jua q este enxepto
era muy bueno 2 fiso lo poner
enste libro 2 fiso esto dno q
dise asi 2 por pobresa nua
desmanedos ppo otto mas
pobres q wo dñe 2 caplo xi
de lo q contestio adn de an con
don yllan:

Hablaua el amde luca
nor a patrono su a
pgero 2 atual su fa
qenta ensta gusa patrono
vñ dñe vno any amo poyas
ql ayitase en vñ fecho q aya
menster m ayuda 2 pmetio
me q faya por m tdeu las
vpar q fuesen m ppo 2 m omnia
2 yo amedele ayitau qnto
paca en aql fecho 2 ante ql
pleyto fuese acabado temedo
el ya ql su pleyto era lybrado
acuestio me am vna vpa q cu
plia qla fise por m 2 poyual

.ila fizeze e puse me estupa e
 despues acuestio otra cosa qpu
 diega fazea por mi e puse me
 otrosi estupa e esto me fize en
 todo lo q yo le rogue q fizeze
 por mi e a q fizeze por qel me
 rogo no es adu librado ni paly
 braga fize no q fizeze e por la fize
 sa q yo e en vno e en otro ante
 dmy pugo vno q me ayude
 q lo q fizeze en esto e seior ante
 dno patrono pa q vno fizeze
 lo q deude fazea en esto mucho
 qna q fizezeze lo q ante esto
 adu de mi de santiago an don
 yllan de toledo e el ante le ppe
 guntto ante fizeze a q lo e pno
 ante dno patrono en pntu
 ago aya un de mi q fizeze qna ^{pluzer}
 tabite de saber el ante dela yna
 qna qna e oyo de qna q don
 yllan de toledo sabra ante mas
 q otto hote q fizeze en mundo
 estonco e deude vno se papa
 appender de a qlla qna ato
 ledo e des q allu hote anto qna
 pa la casa de don yllan e fize
 lo q estaua lo qna en vna cana
 ta muy qna e luago qlle
 go ael nestibulo bue e dixel
 q no le dixese nada delo por
 q venga fasta q ouyese un qna
 e pensó bue del e fizezeze bue
 nao pntu e todo lo q ouo

maister e diola e entenda q
 plaza an su vna e despues
 q ouyese un qna qna
 e dixel la mas por q ally qna
 vna e ppe qna qna
 mete q mo fizeze a qlla qna
 q aya qna qna de la qna
 e don yllan dixel qel qna
 de qna qna qna qna
 qna qna e lo qna qna
 estado tiene de qna lo fize an
 librado aya vna qna
 mucho aya lo q otros qna
 por alor e qel qna qna qna
 des q ouyese vna qna de
 a qlla qna qna qna no se
 tate de vno e leptomete
 e el de an leptomete e le qna
 q de qna qna qna qna qna
 fizeze al fine lo qel le qna
 e enstar palabrati estu qna
 fasta q fue qna de qna e des q
 su pleyto fue bue qna
 en qna dno don ylla ante
 q a qlla qna no se qna qna
 de pno an ligar qna mu
 cho e q luago aya no se lo qna
 emostre de aya de este fasta
 q ouyese qna qna qna qna
 qna qna e tomolepa la mano e
 leuolo adna cana e pntu
 de qna otra qna llamo a
 vna mora de su casa e dixel q
 toma e pntu qna qna qna
 mas qna non pntu qna

fista qd mandare **E** esto digo
 llamo al dea e entpaso amor
 por vn espalepa ayuso de piedra
 muy bie labrada e de este digo
 por alla yron pieca en guisiga
 ptestia qtan baxos estauan
 q pasaua el yno de tajo sobre
 ellos **E** des q fuego enl cabo
 del espalepa fall qd vna papada
 muy buena e vna camasa
 muy apuesta qy auia en qsta
 uan los libtos e el estudio enq
 auia de leer e des q se apntaro
 pagaro mentes en qlis libtos
 auia de amercas **E** estando
 ellos en esto entpaso desobtece
 por la puerta e dizele vna ca
 q enbraua el arabisso pero en
 ql fa ga palar q estaua muy
 mal doliente e ql enbraua de q
 q si lo qta ver biao q fuepe lue
 go pa el dea pensó mucho
 enstar mieuas lo vno por la
 colera de su tio lo otro por
 qnto el auia de ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~
 dio p puso en su orago de
 no dexar el estudio tan ayua
E fiso suu cao de puestas
 enbiolar apito al arabisso e
 dende amor tñ diao llegaro
 otros obis de pie q traya cao
 al dea ql fa ga palar ql ar
 bisso era fin. do e qstauan
 todos los dela egua en su esle
 do e q fiaua por la maced de
 diao ql e ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~
 diao ql e ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~

po aol e por esta rraso non se
 fue tan ayua ala iglia ca me
 jor le era pa el ql e ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~
 e en otra parte q no en la
 iglia **E** dende aochò diao vi
 mepo dos estuados muy bie
 vestidos e muy bie apuestados
 e qndo llegaro aol le rraso le lama
 no e dizele le las cao en animo
 le auia esle ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~
 qta don ylla esto oyo fuepe
 pa el deo e dizele amo gades
 qa mucho adios enq estau bue
 nas nu ouas llegaro a su casa
 e pui diao tanto bie le fig era
 ql de mado q fincaua vacado
 qlo dize don su fyo e el deo
 lo dize q q sepe a pnter ql dea
 nado qlo dize vn su bmano
 p ql le faga tanto bie ql fuepe
 pagado e ql yrogaua q se fuepe
 aul pa pntiago e ql leuase aul
 aql su fyo e don ylla dize ql
 plaga **E** fuepo se pa pntiago
 e qndo llegaro fuepo muy bie
 nesteliduo e en pda mero e des
 qy mepo vn tñ vadia llegaro
 al arabisso mes pgoe del papa
 ansue cao en animo le auia el
 obispado de tolepa e ql fa ga gra
 qa ql arabisso ql dize a qen
 q sepe **E** qndo don ylla esto oyo
 nesteliduo afincada mete lo q
 el auia pasuo pndol mepo e q

diese el arceobispo a aq̄l su fgo
El arceobispo le pogo q̄ on fyo
 tiepe q̄lo ouge vn futo hñna
 no de su padre e don ylla dya
 q̄ bñe entēdie q̄l faja gñ tu
 qto p̄ q̄ esto q̄lo a p̄ntia en
 tal q̄ fuese p̄guro q̄ golo emē
 dya adelate e el arceobispo le
 p̄metio en toda gñpa q̄lo
 faja así e p̄gole q̄ fuese anal
 atolosa e fugo muy bñe p̄sto
 bidor de fntos buenos om̄s
 y q̄an e des q̄ morajo y fasta
 dos años llegara le mēse
 tor del papa con sus cas en
 año le faja cardenal e q̄le
 faja y...
 pado aq̄en q̄siepe e estonco
 fue ael don ylla e dya q̄
 puer tantar des le aya fa
 llestio de lo q̄ onil p̄fiera q̄
 ya aq̄ no aya lugar de poner
 estupa q̄ no diese alguna di
 mart de aq̄llar asu fgo e el
 cardenal le pogo q̄ onfintose
 q̄ ouge el obispado pa otto su
 tio hñmano de su padre q̄ q̄a
 bñe bueno an año mas q̄
 puo el q̄a ya cardenal q̄se fue
 se onil pa la arte q̄ asus aya
 ongle faja bñe e don yllan
 q̄ xose onte mucho p̄ onfintio
 onlo q̄l cardenal q̄so e fuese con
 el pa la arte e des q̄ llegaron

fugo muy bñe p̄stobido de
 los cardenal e de fntos vera
 onla arte e morajo y gñ tip
 del año e don yllan afincame
 al cardenal fuste mēto q̄fisi
 epe alguna gñpa asu fgo e el
 ponal sus estupas e estando
 así on la arte fino el papa e
 tado los cardenal e fntos
 aq̄l cardenal por papa e estonco
 fue ael don ylla e dya q̄ ya
 no le podia estupa poner de lo q̄l
 aya p̄metio fette e chupa
 le dya q̄ no lo afincase tanto
 q̄ siepe aya lugar en q̄l fije
 se morajo p̄ga fuese p̄ason
 e don ylla se aya a q̄en
 mucho p̄guro de lo q̄ aya
 q̄baue p̄p̄e e de aya
 nada e de aya q̄ aq̄l p̄colaua
 el la p̄ma de aya e onil fableta
 e puo q̄ aq̄l estado q̄a llegara
 no le cupia lo q̄ p̄metiera q̄
 ya no le finguia lugar en q̄en
 tendiere bñe m̄guro e dya
 q̄ xose p̄ q̄e mucho q̄ papa e
 mēole anal q̄uer de gñto q̄
 filo mas afincase q̄lo faja ehan
 en vna capel q̄ q̄a q̄e q̄ enca
 tador q̄ bñe fabra el q̄ onole
 no aya otra vida n̄m q̄ fgo
 de el morajo sino lo q̄ p̄ aq̄
 lla arte de m̄goma q̄ e des q̄
 don yllan dya q̄ ton mal legua
 la p̄ma el papa lo q̄ p̄ el aya

mas subidura q aglla z q amfupa
biduria pguafada de caex en
la ppa p pssondiol asi amyya
mucho gtaeste w adios q me gu
afdo z puego adios q me guada
am y z adiao mo amyya dal q
me qese mata z fa ser mal p
q da aenteda q l ppa dello **¶** Wo
anda pna siepre wo guadaid
del q vjete de q wo fase enyo
z da aenteda q l ppa por q lo
fase **¶** p si alguno wo fase
enyo non por wo fase amo
mnde ponna z el enyo no pua
opa q mucho wo amesta z al
ome fuge tal de q ayudo to
mado fugo z ayuda z lo fig
ete am qxa z am menster en
talo lugajo **¶** ampyo wo w q
non tengades qo enillo p en
guyra q lo no faga tanta v^{manera}
de q wo siga dano z Xguencia
mas si de oya manera lo figese
otra wo estamato en tal ma
nera por q vja fasea z vja on
na siepre fua guafada **¶** clonda
tous por buo vjete este q ppa
mo le dio z fiso lo asi z fallo se
ende vie z ontedio donjuá qste
enxplo opa bueno fiso lo estreig
ensto lib **¶** fiso onda qto xps
q dise asi **¶** qen te fase mal mostra
w ppa ppa cata amo pua dno
de ty affedjar **¶** scapto xij delo

46
15
q antestio al lombardo q ayuente
tesoro de mala parte.

¶ stando el onde luca
nor con patomo su
ampyeto dyokasy
patomo algunos dno me a
pjan q ayuente al mayor tes
to q pudiese z qeste me cuple
mas q otra cosa pa q qer q me
antesta z puego wo q me di
gades lo q wo pafesta enillo
¶ pna onde dno patomo
amo qer q alo gtaeste pna
wo cuple de dar algu tes
to pa muchas cosas pnalada
mete q no devede por megua
de auer de fase. lo q wo cu
ple **¶** p no antestio qeste
tesoro deueda ayuente ^{manera} enyete
q pnyades qto el talate en
ayutajo por q devede de fase
lo q deueda dno yentes z
pa guada de vja onna z de vjo
estado caslo figese de pder
wo pa antester lo q antestio a
un lombardo en bolona d onde
le ppeguo amo fura qillo
¶ pna onde dno patomo en
bolona auja un lombardo q ayu
to may gra tesoro z no ^{manera} enyete
si ppa de buena parte mpa
mala si no ayuente lo en q l qer
manera q pudiese z a q l lombardo
adolese de dele a mortal **¶** un
su amyo q ayu de q lo vjo onda

muerre anpgo q se avfepse con
santo domingo q era estonca en
blona **E** el lombardo q lo fa
se. **E** qndo fueo por santo
domingo entendio q no era vo
luntad de dios q aqll ome no
no suffiese la pena por el mal
q aya fecho **E** no q se yr alla
mas embio a un frayle suyo
E qndo los fijos del lombar
do supiero q la aya embiado
por santo domingo puelos ome
micho temedo q santo domi
go q faga asu parte q dice lo
q aye por su alma **E** q non
fincaia a ellos nada **E** qndo
vino el frayle dixolo q suca
ua su parte mas q qndo cum
pliese q embiaia por el **E** parti
do de ay el frayle pdeo el lon
bardo la fabla **E** murio ^{de manera} en q
q no fizeo nada de lo q aya me
nestor pa su alma **E** otro
dia qndo lo leuio a enterrar
prego a santo domingo q pdeu
case sobre el **E** santo domingo
fizo **E** qndo subio a predicar
suo de fabla en predicacion
de aqll ome **E** dixo una pala
bra q dize el euagelio **E** dize
asi vbi est resurgus vbi est
cor q ioseph de q esta el tute
pbro ay esta el tu ayudo **E** qndo
esto dixo tornose alas gentes **E**
dixo anpgo por q veado q la

palabra del euagelio q **E** dize
fizeso catar el ayudo deste ome
ca dize vos q no lo fallara en su
cuerpo **E** fallar lo an enl qca do
tione el tesoro **E** estonca fueo na
catar el cuerpo **E** no lo fallaron y
E fallarlo enl qca como santo
domingo dixiera **E** estaua lleno
de gupmori **E** fedie por q si fue
se otra cosa por mala q fuese **E**
vos ante peior aino qe q te
fizeo es bueno guardar dos ayudo
la una q el tesoro q sea de buena
parte la otra q no pigades tanto
el ayudo enllo por q fagades al
guna cosa q vos no cupla fa
se. **E** m^o devedes nada de vni
ongra m^o de la q devedes fazeo
por apurar tesoro de buenas
obras por q ayades lagrada de
dios **E** buena fama de las gentes
E al ome plago mucho deste ayudo
q patromo le dize **E** fizeo asi **E**
fallase ante bna **E** temedo don
jua qste exeplo era bueno
fizeo este ayudo enllo libro **E** fizeo
ante estor dno q dizen asy
gana el tesoro de q no ayades
cuyado guardate del otro ay
q el ome es mas la **E**
**capitlo xv del exemplo de la lon
tate q fizeo tiff cauall qor del
rey don fernand qndo tenya oca
da ayuda. :**

Hablaua el conde lucanor con patromo su
 oyo qto ensta guya
 patromo am arcaestio q oue un
 tray muy poyoso por enemigo
 go e des q duto mucho entre
 nos la antieda fallamos entre
 amos por nra pto de nos abe
 nra. **E** qmo qer q estamos por
 abe qto e no amamos guerra
 scypte estamos q sospecha el uno
 del otro e atan bie algunos de
 los suyos como los myos e me
 ten me qra mto q dise q qer
 busta. achq pa por otra m e
 por el bie entedim q auedes
 pugo wo q me amyo de lo q
 faga ensta pason. **S**enor conde
 dixo patromo este es muy graue
 oyo de an por muchos pason
 nos lo pmo q to do otre q wo
 qete meter en antieda amuy
 gran apate qm pa lo fasa ca
 dudo aente da q qete vto figao
 dno de pargana e wo qale e
 se duele de vto dno wo dca
 scypte oyo pa meter en sospecha
 e por la sospecha aviedo ofasa
 talo q pcebim etos q pta amyo
 de antieda e dno del mudo
 no poya des q otra ello ca q
 dixete no guada de vto cuerpo
 da aente da q no qete vta vta
 e el q dixete q no guada e labre
 des e bastada de vto fortalezas

de aente da q no qete guada
 vta e el q dixete q non
 apate muchos amyo e vasa
 llos e los deo mucho por lo
 auer e guada da aente da q no
 qete vta otra m vta defendim
 e to do estas oyo no se faged
 ptedo en qra pelgo e pue an
 se faser en qra q pte qm
 amyo de tray e p qtes q
 wo amyo ensto lo q ented di
 go wo q qra q p ptedo lo q
 tasto don bie cauallero el conde
 le pto q dixete amo futa
 aqlo. **S**enor conde dno patro
 mo el tray con feyn e tanga qra
 da apuilla e entre muchos bie
 nos q qra con aya y tff caua
 lleros los q se tanga por mgo
 tes de qmas q eston en aya
 enl mudo. **E** de q al vno don
 lofego cuates galymato alof
 don gi pe de vayas e del ot no
 me acuso el narte esto tff
 oyo vna ves qra pffia qlepa
 mejor cauallero de qmas. **E** p
 q no se pudio abe q en ot ma
 nera acuso to do tff q se qma
 sen e llogase fasta la puerta de
 puilla en qra q dixete o las lan
 cas ala puerta. **O**tro dia de ma
 nana qmas se to do tff e eno
 tasto ala villa e qlos mpo q
 estaua enl mudo e por las totes
 des q vto q no era maste tref

cuydaron q̄ venya por mēstajeros
2 non salyo n̄guno aellos. **E**
los t̄ss caualleros pasaro la caua
2 la liguacana 2 llegaron ala pu
erta 2 dizeo p̄ndos am̄tas
des q̄lo dizeo f̄cho boligero las
m̄tas a los cauallos 2 toparo
pe ala hueste. **E** des q̄los moxos
vieto q̄ non des̄a nada toigero
pe por estajm̄do dellos 2 q̄m̄e
cason q̄m̄ en po dellos 2 q̄nto
ellos vieto abietta la puerta
los t̄ss caualleros q̄ se toparon su
paso q̄m̄ ya algun tanto alon
ḡados salyero en po dellos n̄ll
2 q̄m̄etos de cauallo 2 fasta n̄ll
apie. **E** des q̄los t̄ss caualleros
vieto q̄ venyan oya dellos aq̄l
cauallero de q̄ m̄e oligde el n̄o
bre entajesto aellos 2 fue los
f̄cho 2 don loyengo cuq̄es 2
don gi po estajm̄do q̄dos 2
des q̄los moxos fueo mas oya
don gi po fue los f̄cho 2 don
loyengo cuq̄es estajm̄do q̄do 2 n̄ra
fue aellos fasta q̄los moxos lo
f̄cho 2 des q̄l am̄eo af̄cho
metiose entre ellos 2 am̄eo a
fazer oya de q̄mas 2 q̄nto
los t̄ss caualleros del real vieto
aq̄llos t̄ss caualleros entre los
moxos fueo los acorres. **E** am̄o
q̄er q̄ellos estaua en q̄ra p̄ra 2
ellos fueo f̄cho fue la m̄ced

de Dios 2 n̄o m̄cho n̄guno dellos
2 la p̄lea fue tan q̄ra entre los
moxos 2 los ystianor fasta q̄ ouo
y dellegar. el tray don f̄cho
E despues el tray se fue pa su oya
m̄cedos p̄cedo. dizeo q̄m̄es
q̄m̄ m̄late p̄s se auetajero
afazer tan q̄ra loya lo vno en
meter la hueste en rebato syn
mandado del tray 2 lo al en fa
zer p̄ra talo t̄ss caualleros. **E**
despues los q̄raes oyo de la hu
este p̄cedo por m̄cedo al tray
por ellos 2 m̄cedos p̄lar. **E** des
q̄ po q̄ por p̄ra q̄ente ellos
aya p̄ra q̄fazer aq̄l f̄cho
m̄cedo llamar q̄ntos oyo fue
nos q̄m̄ avil pa judgar q̄l dellos
lo f̄cho mejor 2 des q̄ f̄cho
oyentos ouo entre ellos q̄ra an
tienza. **E** ca los vnos des̄a q̄
f̄cho mayor es f̄cho el q̄ p̄mo
los fue f̄cho 2 los otros des̄an
q̄ p̄ra 2 los otros des̄an q̄l
toyo 2 cada vno dellos des̄a
tantas buenas rasones q̄ p̄ra
q̄ des̄a rason 2 de q̄cho 2 d̄at
tan bueno q̄a el f̄cho q̄s̄ q̄ger
podra auer tantas rasones 2 bue
nas pa lo acabar. **E** pa la fin del
pleyto el acorres fue este q̄ sy
los moxos q̄ venya en po dellos
f̄cho tanto q̄ se pudiera vencer
por es f̄cho 2 por lo d̄at q̄ en
aq̄llos t̄ss caualleros oyo q̄l

ppimo q' lo fue feyr efa el
mejor cauallero p'io comēcaua
o'ra q' se podía acabar. Mas p'io
los mojos efa tantos q' p' m'n
guna o'ra nō lo podía venger
q' ya q' l' vno lo f' q' p' venger
los mojos mas la x'guera le
faza q' nō fue e' p' nō aya
de feyr la q'xa del o'ra p' q'
nō podía faser. el m'edo le fiso
q' lo fue feyr. E el p'gudo q' lo
fue feyr q' e' mas q' l' p'imo
toy q' on lo p' mejor q' p'udo
p'ffu. mas el m'edo. Mas don lo
teno cu' q' f' f'io t' de el
m'edo. E e' p' p' q' f' q' q' aq'
judgado p' mejor cauallero. E
vō ante p'ior p'io vō q' p'
son m'edo e' e' p' q' don q' la
comēcauo nō lo p' p'edo aca
bar. q'nto mas p'ffio e' p'io
m'edo e' e' p' q' t' p' p'io
mas e' f' p' q' e' de mas f' p'io
mejor p' p' p' p'io vō t' p'io
p'cabdo en lo v' e' nō vō pue
am f' e' o'ra ap' b'at' m'ete
de q' g'ra d'no vō v'nga o' p'io
vō p' q' nō vō fuerce la q'xa del
o'ra. E p'io g'ra q' p' nō p'
de e' p' p'io e' p'io ante q'
vō f' e' e' p' q' a' e' p'io
q' p'io m'edo q' vō p' nō son
an x'at' s' nō q' lo q' e' p'io vō

211
dizen q' lo f' p' q' c'uple a
ellos q' nō ay b'ie s' nō an mal
E b'ie e' q' e' tal' e' tam b'ie
de v'ra p'arte o'no d'la o'ra nō
q' p'ien g'ra g'ue'ra m' g'ra p'as ca
non son p' p' p' p' p' g'ue'ra
m'n g'ra p'as o' p' p'io mas lo q'
ellos q' p' p' v' n' al b' p'io con q'
p' p'io e' p'io tomar. e' f' e' p'
mal en la t'ra e' adon adon e' ala
o'ra p'arte e' leua de vō lo q' aue
de e' nō aue p' celo q' lo castiga
f' e' p' o'ra q' f' e' p' e' p'
ende don q' alguna o'ra f' e' p'
o'ra vō p'io nō vō p' p'io
m'cho e' p' e' e' p' p'io q' e'
muena del o'ra la culpa v' p'
vō aende m'cho b'ie lo vno q'
ad' e' ad' vō p' vō q' e' vna
ayuda q' c'uple q' c'uple m'cho
a e' p' o'ra lo al q' p'io la
g'nto t'erna q' f' e' p' p'io
en lo q' f' e' p' e' p' a' e' p'io nō
m' p'io vō a' f' e' lo q' nō de
uedo nō p' m' p'io al o'ra
vō e' a' ad' p'as e' f' e' p'io
ad' vō e' p'io de la m' p'io nō
f' e' p'io v' d'no p' f' e' p'io
alov q' q' g'ra g'ue'ra f' e' p'io
mal e' p' p'io p' de v' d'no
q' vō v' p'io p' e' p'io al
conde p'io m'cho. E e' p'io
q' p'io le d' e' f' e' p'io e' p'io
ende b'ie e' p' q' don j'ia v'io q'
e' p'io e' p'io q' bueno f' e' p'io lo

esteu en este libro e fiso ende
estou xpo q disse asi por q
q wo venga no wo faga feyr ca
septe vence el q sale pffyr

**Capitlo xvi Delo q contestio al
rey don fernand q dio respuesta
a sus caualleros q le dixi q folgase:**

El conde lucamor fabla
ua co patrono su co
poyto en esta guisa pa
tramo bie entedades q ya no soy
mucho macabo q padece q pase
muchos trabagos fasta agz bie
wo digo q qna folgara de aya
delate e catan e estupan los tra
bagos e afano e por q yo se q sien
pte ay q ade lo mejor trabajo
wo q me ay q ade lo mejor q
viesdes q cumple faso. enste
señor ante dixo patrono como
fel q desdes bien e qna plaser
meya q supnesto lo q contestio
al conde fernand go e animo lay
nes al conde la pogo q dixese
como faga agillo e señor ante
dixo patrono al conde fernand
goncalo estaua en buagos e aya
pasado muchos trabagos por de
fender su tija e una ves q staua
ya mas ay q ade e en pas dixo
le nuno laynes q pna bie q de
ally adelate no se metiese en
tatos poyto e q folgase al e dera
se folgara su gento e al respuen
diola q no plaseria mas dobie

al mundo q folgase q ad e esta
vigoso si padiese e q bie fabia
q aya guerra a los mojos e con
leones e con nauagos e si mucho
jsepen folgara q los sus artellos
pna luego aya ellos e q si q se
pen ante amora con buenav
aves por almacion ayba e ayso
e buenav mular yofas e de dera
de defender la tija e bie lo pda
faser mas q lo contestio ante
la palabra ayba e dixo mucho
el bie e mucho su no bie mas
si q seamos ayba los mojos
e fosemos mucho por la dera
ayba adelate dixo de nos de q
muchos meyo el ante mas
no mucho el su no bie e pna
vigoso e la dera todo aye
mojos no me pmoja q pna
bie se por el vigo e por la folgara
dexasemos de faser ayba q
despus q muchos q nuna
muera la fama delos mojos fecho
e wo ante señor pna q padece
q ayba de mojos por el mojos
nuna por vigo nna por folgara
dexasemos de faser talo ayba
por q ayba despus q muchos
septe fna buena fama delos
mojos fechos e al ante plogo
mucho desto q patrono le dixo
e fiso lo asi e fallope ende bien

2 fizo ende estos xpus q̄ dicitasi
 por via q̄ o2 folguia la buena fa
 ma p̄demos la vida dya pa
 de noftados fincamos **caplo**
Don zelo q̄ antestio don ome q̄ fue
 nra / despues fue p̄bte / un su om̄
 go ambico: aome: floxa mete cup
 am̄ q̄ lo nō tomara / el ayentopa
 aome: ala mesa:

Ablaua el conde lucand
 con patromo su oſeje
 to enſta ḡnra patro
 mo un ome vno am̄ q̄ dixo q̄
 fapia vna oſa por q̄ q̄ me cu
 ple mucho q̄ como q̄a q̄ melo
 dixo entedi enl q̄ melo deſa
 tan floxa mete q̄ kplaga ſieſtu
 ſape de tomar del aglla ayuda
 e po de vna parte entiedo q̄ me
 amplie mucho de faſer agllo
 q̄ me el p̄uego q̄ de la otra parte
 om̄y ḡa ſub̄a q̄ de tomar del
 agll ayuda p̄o ve q̄ melo diſe
 tan floxa mete q̄ por el buen
 entedi m̄ q̄ vo auetes p̄uego
 vo q̄ me dize des lo q̄ vo p̄ueſto
 q̄ deuo faſer enſta paſo ſenoz
 ante dixo patromo pa q̄ vo
 ſagades enſto lo q̄ me p̄ueſto
 q̄ ſ v̄a p̄o plaxa me pa mucho
 q̄ ſopreſedes lo q̄ antestio don
 ome con otro q̄le ambico aome
 2 el conde le rogo q̄ dizeſe ome
 fueſa agllo ſenoz ante dixo
 patromo q̄a un p̄bte bueno q̄

fueſa muy nro q̄a legado. ḡa
 p̄bteſa 2 ſaga ſe ḡa xguencia
 de p̄da nro de mada m̄ en xgo
 caſſe ninguno por lo q̄ aya de
 ome 2 por eſta paſo ſuffia mu
 chio veſes ḡa ſambre 2 ḡa laſe
 nra / **En** dia yendo muy cup
 tado por q̄ nō podia q̄ oſa q̄ co
 m̄e paſ por vna pueſta de un ſu
 amigo q̄ eſtaua congedo 2 q̄ndol
 vido paſa por la calle p̄ueſto
 muy floxa mete ſi ḡa aome
 2 el oſa menſte q̄ aya ome
 oſe alauar las manos 2 dixo
 en buena fe don ſillano p̄o
 tato me aḡades 2 me oſuſtaſto
 q̄ omeſe con buſto non me pa
 teſte q̄ ſapia ḡa p̄o en otra
 deſa tato v̄a volutas nro ſa
 de vo q̄ ſuſta v̄a juſa / **E**aſe
 toſe aome 2 p̄o aglla ſabte
 2 la q̄ xa en q̄ eſtaua 2 dente ad
 lante a oſpaldos 2 dolo ma
 nra como ſuko de aglla laſe
 nra / **E**vo ante ſenoz p̄o vo
 des q̄ agllo q̄ agl ome vo diſe
 2 p̄ueſta q̄ ḡa v̄a p̄o 2 dade a
 antede q̄ lo faſede por ſu p̄uego
 2 nō p̄ueſtes m̄etes q̄n floxa
 mete vo lo diſe 2 nō eſp̄edo
 aq̄ vo aſin q̄ mas por ello ſi non
 por auetura nō vo ſablaja mas
 enlla 2 por vo ya ḡa xguencia
 ſi vo lo omeſedo despues aſoḡa

lo q' tuera d' vos el conde touo es
te en xeplo por bue conyo z fiso
asi z fallor ende bie z ente dio
don jua q' este en xeplo ga buer
fiso lo estenr ende libro z fiso
ende estas xpo q' disen asi po
tonar lo q' estu ppo no te fagas
z ppo. ca q' per lo as despues
z non lo podras obrar. **caplo**
xviii d' lo q' condeo adan po
melendes q' se le q' la p'na z
por q' bendixo adas estas d' la
muerte.

Otro si fablaua el conde
lucanor o pattomo
su conyo z dixol
asi pattomo bien sabed' como
yo e contenta en un m' regno
q' es ome poderoso z onrado z auer
mor en nos amos q' p'na deyr
adna villa z al q' ca nos q' alla
vaya obrara la villa z por la
el otro q' yo sabed' como tengo
la m' gente ap'ntada z bie fio por
la merced de dios q' se yo alla fue
se q' f'nc'ia con g'ra onra z g'ra
p'ra z agora esto subagado q' lo
non puedo fazer por esta oca'sio
q' me antestio q' no esto bie p'no
z como q' me es g'ra p'ra en
lo d' la villa bie vo digo q' me
tengo por mas ^{ap'ntada} oca'sionada por la
me'gua q' yo tomo z por la onra
q' ad' ende viene q' ad' por la p'na
z por la f'ca q' yo en vos q' me

diga de lo q' ante d' des q' esto se
puede fazer. **penor** conde d' yo
pattomo como q' q' vo f'ga de
tras de vo q' x' pa q' entale o
p'no como esta f'ga de se siepre lo
mejor plaser meya q' p'na de
lo q' antestio adon po melendes
de valdes el conde le p'go q' dixi
ese como f'ga a q' lo **penor** conde
d' yo pattomo don po melendes
ga un cavillero mucho onrado
del regno de leon z auer por casti
bre q' cada q' le aca est'pe algu' en
lugar siepre deya bendito sea
dios ca p'no el lo fase esto esto
mejor. **este** don po melendes ga
g'ra p'na de z auer de el rey de leon
z otros sus v'ntados por envidia q'
le auer q' ^{le d' de} bustas le
g'ra f'ca de z t'ca **con** g'ra
q' aq' d' de **penor**
don po melendes en su casa z el
mantenida del rey q' enbiaua por
el z los q' lo auer amitas est'ua
lo est'ua de amed'na lo g'ra de su
casa **este** cavillero don
po melendes por se yo pa el rey
cayo adna estalga z q' lo de la
p'na z q' no la apana suya q'
auer deyr un v'nto q' esto oca'sio
q' le aca est'pe por los ende mucho
z amed'na le am' traer d' q' e
dele adon po melendes vo q' de
de siepre q' lo q' dios fase esto es

lo mejor tened vos este bie q dicit
vos a agota fecho **E** dixolo q dicit
fuesen q vino qer q ellos toma
uan yta ppa de aglla scasion ql
contestiga q ellos vesia pus dicit
lo faza q agllo qalo mejor **E**
por vras qle faza **E** desta entego
nunca lo pudiere sacar. **E** los q esta
uan pa lo matar. por ma rudo del
rey des q veyo q no veyan q por
eran lo qle aya acastido totra
tonse pa el rey q atapole la faza
son por q non pudiere aplix
su ma rudo **E** con p melendo
estudo qta tpo q no pudo caual
gar. **E** en qnto el estaua qsi mal
poy el rey q agllo ql aya ^{le vanta} qta
cero q era falsedat **E** p tendio a
agllos q gelo aya dicho **E** fue q
adon p melendo **E** atole la fal
sedat qle dixero **E** vino le ma
dara a matar. **E** p drole p con p
al veyo q otra el ouera de faser
E fivle mucho bie **E** mucha omia
por le faser omia **E** ma do fa
ser luego ante el yta justia de
agllos q aglla falsedat **E** apicito
E asi libro dicit q p melendo
por q era sin culpa **E** fue q dicit
la palabra q el pbia de q q todo
lo q dicit faze q agllo q lo mejor
E vos ante señor por este
embargo q vos agota viene no
vos q vedes **E** tened por q esto

en vjo avaco q todo lo q dicit
faze q agllo q lo mejor **E** asi
lo pensades el vos lo faza todo
bie **E** p ante de p dicit q las
vras q acaste por ante mane
ras **E** la vna es si viene al vne
algū embargo en q se puede po
ner algū vras **E** la otra es si
viene algū embargo en q no se
puede poner algū vras due
vne faser. qnto pudiere por lo
poner. **E** non lo deve dexar
dixendo q por voluntad de dicit
por aueriga se adobaga caesto
para tentar adon mas p uo a
vne a entedim **E** pason to
das las vras q faser pudiere
por poner **E** vras en las vras
ql acaste de uelo poner. **E** faser
E mas otras vras q se no puede
poner. vras ninguno agllo de
ue vne tener q se faze por de
luntad de dicit **E** q agllo es lo
mejor **E** p uo esto q vos acasto
es de las vras q viene por volu
tad de dicit en q no se puede
poner vras **E** p uo ^{en vne} **E** p uo ^{en vne}
ante q p uo dicit lo faze q es lo
mejor. **E** dicit lo q qta asi como
vos lo tened en vjo avaco **E** el
vne touo ql q pasono diga
q era la vna **E** ql daua bue con
pgo **E** fiv lo asi **E** fallo se ante
bien **E** por q don jua touo este
exemplo por bueno fivle estegra

ensta libro z fiso enta esto
po q dizen asi non te q xco
por lo q dize fize ca tdo lo
faze por bie si el omie lo enten
dize *caplo xix delo q antepo*
alos bubos an los cuquos por
qz entande q non fie omie de
su enemgo:

De partiēdo el ante lu
ranor con patrom su
antepo z dize patro
mo yo e antieca con vn omie
muy poderoso z aql m enemgo
aiga en su casa vn su pariete
z su opado z omie aqen aige
facho mucho bie *z vn dia por*
vras q entellos acaspego aql
m enemgo fizo mucho mal
z muchas desonras aql omie
con qen aiga tatey debdoz z
el veyēdo el mal q aiga presta
bido z qre do q *esta* manera
omio se bngase vno se pa
m z yo tego q qf m pto ca
esto me pueca desengañar z
q vbn omio pueca mas lige
ta meto faze dano a aql m
enemgo *z por la gra fusa*
q yo e en vos z onl vfo enten
dinn puego vos q me aspe
des lo q faga enste facho *z pnd*
ante dize patrom lo primo
vos digo q este omie q non vi
no sinon por *vos* engañar z pa q
vos sepades la manera del su

engano plaser me ya qppie
pides lo q antestio a los cuquos
an los bubos el ante leppgo
q dizele omio fizeca aqillo
z pnd ante los cuquos z los
bubos aiga entesi gra antieca
z los cuquos qan en mayor
q xa q los bubos por q qf su vfu
bre andar de noche z de dia estan
estondidos en cuevas muy ma
lar de fallar z vno de noche a
los atoles de los cuquos *albergado*
gata z mataua muchos dellos z
faze lo mucho mal *z papando*
los cuquos tate dano vn cueuo
q aiga entellos muy subidoz z
qre dohe mucho del mal q aiga
trestebido de los bubos sus one
migos fable a los cuquos sus
pacientes *z budo* esta manera pa
se pda bngar z la manera
fue esta *z los* cuquos lo mespo
tudo sino vn po de las alas o
q blava por z mal z des q fue
asi mal trecho fize pa los bubos
z atoles el mal z el dano q los
cuquos le fizego señalada meto
por qlo dize q no qiesen por
otra ellos mas pnd el mal aiga
facho otra el qscellos qscpe q el
los mostara muchos maneras
omio se pda bngar de los cue
uos z faze los mucho dano
z qnto los bubos esto oyeron
plogo los mucho z toueron q por

este cuerpo q̄ era vñllo era to-
do su fecho ondestado. **E** como
cañon de faser todo bie alca-
uo 2 fiaz enl todar sus fagedas
2 sus pñtades entre los otros
buos estaua y vno muy vigo
2 aya pasado por muchas cosas
E des q̄ vico este fecho del cuer-
uo en tendio el engano a q̄
vaya 2 fuese pa el mayoral de los
buos 2 dixol q̄ fuese aq̄to q̄ aq̄l
cueruo non vnyera a ellos sino
por los enganos 2 por su amo
2 por saber sus fagedas 2 q̄ lo
echasen de ally de su opania
mas este buo no fue q̄edo
de los otros 2 des q̄ vico q̄ lo no
q̄rian creer p̄tioso de los buos
2 fuese aotra parte de los rñe-
uor no lo fallasen. **E** los otros
ponpato bie del cuerpo 2 des q̄
lao p̄nto lao le fuerō bien
y gualado dixo a los buos q̄
p̄uo podria bolar q̄ q̄ria salir
estaua los cuerpos 2 q̄ vna a
dora por q̄ pudiose ayutasse
a los destoyr todos. **E** a los buos
plago mucho desto 2 des q̄ aq̄l
cueruo fue ayutado a los otros
juntatose muchos dellos 2 sabi-
entō la fageda de los buos fue
ton a ellos de dia q̄nto ellos no
buolan 2 estaua pegados 2 sinre
celo 2 matatō dellos tantos q̄
fueron vngados. **E** todo este

mal vno a los buos por fiaz
del cuerpo natural mete ofsu
enemigo. **E** los vñde p̄nor
p̄uo sabed q̄ este ome q̄ a los
vno of muy a de bade vna q̄l
vfo enemigo 2 natural mete
el 2 su hnye son vfor enem-
gos conpjo los po q̄ en n̄gu-
guysa non lo traygades a vna
o pania n̄m en vna casa ca adto
ped q̄ no vno a los sino p̄ los
enganos 2 faser algū dano. **E**
si el vno q̄ siere fiaz p̄nto bie
aloga de los en ḡysa q̄ los
non pueda ende emper n̄m
saber algo de vna fageda 2 de
fecho fiasete tato mal a aq̄l su
enemigo con q̄n tantos de los
q̄ vades los q̄ no fiaz ligar
pa n̄ca a Kemp se conl q̄ntos
p̄ntos fiaz enl. **E** siere fiaz
enl tato q̄ los no pueda vny-
dano. **E** el vñde touo este p̄ buo
enxeplo. buo a p̄jo 2 fisolo a p̄
2 fallo se ente bie 2 por q̄ conpua
vico q̄ste enxeplo q̄a bueno fis-
lo q̄ trouz enste libro 2 fisv ente
q̄tos vpor q̄ dise a p̄. **E** n̄ca fies
mucho de q̄ tu enemigo m̄ q̄
por muchos dichos q̄ siere faga
tu amigo ca natural mete alla va
vñde vno. **E** caplo xx de lo q̄ vñte a
vñtey a vñ golp̄n q̄ dise q̄ fiaz
faser a q̄ma. **E**
Un dia fablaua el amde
lucanor con patromo su a
p̄eto ensta q̄ysa patromo

un dize vno omj 2 dize me q
 me faja abtar muy gra ppo
 gra omja 2 pa esto q aya me
 nester q ~~estare~~ alguna cosa de
 lo mo con qre amecape aql fo
 do ca de ppo q fueze acabado
 por un dizeo avta dies
 por el buo entedimj q dize en
 vo ppo puego vo q me di
 gades lo q mas me cuple fa
 ser enillo ~~penor~~ ~~ante~~ dize
 patrono pa q ~~vo~~ ~~fisese~~
 enillo lo q mas cuple plas
 me ya q ~~popie~~ lo q ~~atetio~~
 am rey av un golfin q dize
 q sabia fazer algima 2 el dize
 le pogo q dize avno fura
 aqillo ~~penor~~ ~~ante~~ dize patrono
 ota un rey enona tpa dize
 ael un golfin 2 dize q sabia fa
 ser algima 2 aql golfin tomo
 treyta doblar 2 lymolar 2 dea
 qllas lymadugas fiso o otras
 avno gento pellar 2 cada vna
 pesua tato avno vna dobla
 2 fueze pa aql lugar do esta
 va aql rey 2 vistrose panos
 muy ~~popie~~ 2 leuo aqllas
 pellar 2 vendolar am espege
 to al qd ppegito pa q gran 2 el
 golfin dize q pa muchos avno
 penalada mete q sin aqillo no se
 podia fazer al qma ~~vendi~~
 ol todas las gento pellar por
 dos otre doblar ~~vendi~~ ~~espe~~ pte

guntol q avno aya no bre aqllas
 pellar 2 el golfin dize q aya no
 bre tabador ~~vendi~~ aql golfin mego
 en aql lugar en maneta ~~vendi~~ ~~polze~~
~~vendi~~ 2 fue dize avno
 2 aotpo en poficat q sabia fazer
 algima estar nueuo llegato al
 rey 2 embio por el 2 ppegitose
 sabia fazer algima 2 el golfin
 avno qer q fiso muestra avno
 qre qd en abtar qlo non sabia
 2 italo ~~vendi~~ ~~vendi~~ qlo sabia
 fazer ~~vendi~~ dize alrey q avno
 la q este fecho no fiase ~~vendi~~
 del mudo mm auctuqate mucho
 desu aver p qsi q fise q ppo
 antel un ppo 2 qd mostaria lo q
 ente sabia ~~vendi~~ esto le agrada
 elrey mucho 2 ppesta o q ppe
 estar palabrav q no podia ~~vendi~~
 mmgu engano estonce fiso
 traer y las avno q qd 2 qm
 avno q se podia fallar entre las
 otras avno fiso traer de qllas
 avno pellar de tabador las q
 entorow 2 todas las otras av
 no q fiso traer no avtauan
 mas de dos otre dizeo ~~vendi~~ ~~vendi~~
 q las tpo qre 2 furo qre lav
 antel rey 2 suho ppe de vna
 avona de oro fino des qd rey
 vto q de avra q avtaua ppo di
 netos suhe vna avona fue
 muy alegre 2 touose por bien
 mamente mucho ~~vendi~~ ~~vendi~~ al

golfin

golfin q̄ p̄us esto faja q̄ curda
 ua q̄ eta muy buen ome q̄ fia
 epe mas **E** el golfin respondio
 como se no p̄p̄e mas de aq̄llo
 dixo p̄nor q̄nto sabia todo
 emostrado **E** de aq̄ delate wo
 lo sabedero faser tan bie como
 yo p̄o anigane q̄ repades q̄ por q̄l
 deitas asus q̄ megue no se pue
 de faser este oto **E** esto dixo
 despidose del rey **E** fuese asu casa
E el rey p̄uio faser el oto **E** p̄o
 no la recebra **E** p̄uio peso de des
 doblar **E** otra vez **E** ^{lamasa} **E** mas doblo **E**
 p̄uio peso de q̄ doblar **E** asu omo
 creca la recebra asu p̄uio peso de
 doblar **E** des q̄ el rey vido q̄ al p̄
 du faser q̄nto oto q̄iese ma do
 traer de aq̄llas asus q̄ pudiese fa
 ser mill doblar **E** fallado todo la
 otras asus mas non fallado el ta
 baco q̄ se no podia faser el oto
 final embio por aq̄l q̄ gelo mostrara **E**
 dyle q̄ no podia faser el oto como
 vha **E** p̄reguntole si tenia todas
 las asus q̄ le dixa por esyto **E** el du
 ple q̄st mas q̄ no tenia el tabaco
 estonce le dixo el golfin q̄ por q̄l q̄
 asu q̄ meguape q̄ non se podria
 faser el oto **E** q̄ asilo aya dicho el
 p̄mo du **E** estonce p̄regunto el rey
 q̄ se sabia el do q̄a el tabaco **E**
 el golfin le dixo q̄ se estonce ma
 do el rey q̄ p̄uio el sabia do epa q̄
 fuese por ello **E** q̄ troxese tanto

dello q̄ pudiese faser q̄nto oto
 el rey q̄iese **E** dyle el golfin
 q̄ como q̄er q̄ otre lo podre tan
 bie faser **E** mejor q̄el q̄ se el rey lo
 fallava por su faja q̄lye por ello
 q̄ en su t̄ra fallava asus estonce
 avo el rey lo q̄ podia avtra la av
 p̄a **E** la despesa **E** monto muy q̄
 do **E** des q̄ el golfin lo touo todo
 en su poder fuese su capera **E** nuca
 tomo el rey **E** asi q̄ do el rey en
 ganado por su mal recado **E**
 des q̄ el rey vido q̄ t̄ra dave mas de
 q̄nto dave embio asu casa por su
 bra si sabia del algunav nuca
E no fallado en su casa asu del
 mudo sino vna q̄ra cerrada **E**
 des q̄ la abrio fallado vn estyo
 q̄ deca asu **E** bie q̄ed q̄ no a en
 mudo tabaco mas sabed q̄ wo
 e engañado **E** q̄udo yo dixe q̄ wo
 faja ma de q̄ q̄udo me de su
 q̄lo fuese p̄mo amy **E** q̄ me q̄ere
 fader **E** acabo de vno du **E** as
 t̄ra vno q̄ se me to **E** jugada
E estreya todos los q̄ se q̄ellon
 avostia cada vno de q̄ manq̄a q̄a
E des q̄ las q̄ d̄e son fulano **E**
 fulano **E** los estreya q̄o fulan **E**
 fulan **E** **E** asi todas las otras
 asus avostias **E** q̄udo avostio de
 estreya los vno de mal recado
 estreya **E** el rey **E** q̄udo el rey lo
 p̄o embio por ello **E** asu q̄o lo
 q̄lo no faja mal por ello **E** dyle

q por q lo estuiga por home de
mal pecabdo **E** ellos dixeron
q por traso q diga tan gra auer
adonde estano (2 da q no tenga pe
cabdo ninguno 2 al los dixo q lo
aua errad (2 q se vnyga aql q lo
leuo q no fincava el por home de
mal pecabdo **E** ellos dixeron
q non pdepe nada de su cueta
casel otro vnyga qntarian al
rey 2 pntan al otro **E** wo
ante senor si qdese q wo no
tenga por home de mal pecab
do non auer qdese por vna q
non sea qetta tanto delo vno q
wo auer qdese si lo pdepe
por traso de auer qdese pto se
yendo en dubda **E** al ante plago
mucho deste asygo 2 fisolo asi
2 fallase ende bie 2 veyen
don jua q este exeplo qta bue
no fisolo estuiga en este libro
fiso ende este xpo q dixese
no auer qdese mucho de tu mija
por dicho de omie q aya gran
pobresa **caplo xxi delo q antea
a un rey moa con un filosofo q
dixese q rubie catar en agugos**
H pto se ffablar al ante
lucamor un patromo su
asygo 2 dixo al patromo
asi acasas q yo auia un pofete
q amaua mucho 2 aql m pofe
te mupo 2 dixo un figulo mup
pofno 2 este moa qdese yo pto

el gran deudo 2 amor q aya asu
pate **E** otose por la gra auer q
yo entiedo del auer despues q sea
entio pa me la faser pite dno
q amo vno si fuese m fyo 2
vno qe qd moa abue ante de
mieto fio pa dno q sea buen
home **E** yo por q la maceda ena
na muchao vno alor moa
2 no los dexa faser lo q mas
los cuple plaser meya q la mo
dad no le enagnase tanto acete
E por el bue entedim q wo auer
do muego wo q me dya de
en q manera pona yo guppa
este moa faser lo q fuese
mas pto uecho pa el auer 2 pa
la faser de **E** senor ante dno
patromo pa q wo faser de en
fa qda deste moa lo q am
cudar mejor patesten q qnta
q pto de de lo q antestio a un
pfo un rey moa su qnto el
ante le pto qd dixese vno
fuer a qll **E** senor ante dno
patromo un rey aya un fio 2
diolo acuar don pfo en q fiaua
mucho 2 qnto el rey fino fino
el rey su fio pofno 2 qdolo aql
pfo fasta q pto de qnto amoi
mas luego q ameo a entenda
en la maceda ameo a despada
el asygo de aql q lo fiaua 2 alle
gose a otros asygos delor mace
wo 2 delos q no auia ta gra deudo

avil por q̄ mucho si se en porle
 guafan. de d̄mo 2 trayendo sufa
 genda desta ^{manera} ~~yusse~~ ^{ante} mucho
 tpo luego su fecho algar q̄tan bie
 lao manaa 2 costubro del su cue
 po avio dela fazienda todo era ^{de}
 enpedrada. **E** fabla via lau gen
 tes muy mal de avio p̄ dia
 aq̄l mozo el cuerpo 2 la fazienda
 2 yendo aq̄l pleyto tan mal el
 p̄ho q̄le crata 2 pesintia 2 le p̄pa
 ua ende mucho nō subia q̄se
 faser. ca muchao w ser p̄pua
 ta de lo castigar avnyegoz 2
 falgo 2 multayezolo 2 nūca p̄uo
 faser yndaa ca la moxdat lo
 estopuaa todo. **E** des p̄uo el p̄ho
 vido q̄ por otra manaa non
 podia dar avnygo en aq̄l fecho
 pensō a q̄sta manaa comē av
 adese el p̄ho en casa del n̄y
 p̄o avo q̄l era el mejor ego
 feto del m̄do 2 tanto h̄vto
 lo d̄vico de oyr esto q̄lo suo
 de saber el n̄y moa. **E** des q̄l
 n̄y lo sup̄ p̄gūto al p̄ho q̄si
 era x̄d̄t q̄ subia attar en aque
 ras tan bie avio lo des q̄ el
 p̄ho avio q̄er q̄ dio aentenda
 q̄lo q̄ria negar. p̄ al cabo dixole
 q̄ era x̄d̄t mas q̄ era menister
 q̄lo nō p̄p̄ose h̄vje del m̄do
E avio lo moa p̄n q̄ x̄p̄o
 pa saber 2 pa faser todo lao
 v̄p̄ar el n̄y q̄ era moa q̄ x̄auape

mucho por ver avio catava lo
 atguape. **E** q̄nto el p̄ho mas gelo
 alogava tanto avia el n̄y ^{volna}
 q̄ra p̄ lo suba 2 tanto avia al
 p̄ho q̄ suo d̄y avil vn dia de
 manana a los attar en mane
 ra q̄ nō lo p̄p̄e m̄gu. **E** ma
 d̄pugato mucho 2 el p̄ho ente
 feto por vn valle en q̄ avia pie
 ra de aldear x̄p̄mao 2 des q̄
 p̄p̄ato por muchao dellas v̄ico
 vna avnaga q̄ avia los en
 vn arbol 2 el n̄y mostola al
 p̄ho 2 el fiso estonce q̄la ente
 dia 2 otra avnaga comē av
 los en q̄n otro arbol 2 el n̄y mos
 tola al p̄ho 2 el fiso estonce q̄la
 ente dia tambie zamao lao av
 negar esturico d̄mo los ser
 la vna ala otra. **E** des q̄l p̄ho
 estucho esto vna pieza avnaga
 allop̄. fuerre m̄ete 2 p̄on por
 sus p̄n̄os 2 faser duelo el m̄do
 del m̄do 2 p̄nto al n̄y moa
 esto v̄do fue muy esp̄tado 2
 p̄f̄gūto al p̄ho q̄ por q̄ fasa a q̄llo
 2 el p̄ho dixole aentē de q̄ gelo q̄ria
 negar. **E** des q̄lo avia mucho
 dixole q̄ mas q̄ria por muerto q̄
 h̄uo q̄ nō tan sola m̄ete lo
 h̄vje mas avn lao avic ente
 dia q̄ por su mal no cabo q̄a
 p̄d̄ca toda su t̄ra 2 toda su fa
 genda 2 su cuerpo despo. **E**
 el n̄y p̄gūto q̄ avio era a q̄llo

Salpo dize q' aq' l'as dos ayngas
aiga puesto de casa el fyo dela
vna cõla fya dela otra q' puõ
tato aiga q' esta puesto este casa
mõto q' esta bueno q'lor' casa p'õ
ela otra q' amõv' apostra dize
q' x'atõ esta q' fya puesto mas
q' agora esta ella muy p'õ q'
l'ado Dios despõs q' este p'õ
p'õmava q' esta p'õmas todõ
l'as aldeas de aq' valle q' falla
uan enllas en las casas p'õmas
muchas culebras q' lagartos q'
sapos q' otras tales ayas q' se
crava en los lugares p'õmos
por q' aiga muy mejor de amõ
q' sola q' por ante nõ esta agora
y qual el casam' q' q'ndõ la
ayngas esto ay amõv' ayngas
q' dize q' dize p'õ p'õ q' si por
esta p'õ lo q'ra alogar q' am
de Dios vida a este p'õ muy
ayna p'õ ella mas p'õ q' dos
fate q' muy ayna p'õ p'õmo
aq' otro valle de ella moxaua q'
aiga dos tãtas aldeas q' enl' fyo
q' por esto nõ aige q' alogar el
casam' q' asi amõv' lugo su
casam' q' q'ndõ el p'õ mox esto
v'õ p'õ ay p'õ ante mucho q'
amõv' ayngas ayngas q' sumõ
gua amõv' l'as fyo q' despõs
q' l'p'õ v'õ el ayngas q' p'õ
del p'õ q' l'p'õ q' aiga p'õ
de ayngas en su fya dize

muchas buenos ayngas ayngas
sa q' en p'õ t'õ fue su fya enca
toda ent'õ p'õ tam b'õ del su
ayngas ayngas del su p'õ q'
v'õ ante p'õ p'õ q' dize este
mox q' q'ndõ q' se ent'õ p'õ
su fya q' dize alguna mane
ra q' por ayngas q' pala
brar ^{tr'õ} ^{tr'õ} q' fya l'as
g'õs ent'õ su fya enca
mas en ayngas ayngas nõ dize
p'õs ayngas el castigandolo m'õ
mal trayendo ayngas ayngas
p'õs q' la manera delos mas
mox q' ayngas lugo al q'
lor' castiga mayor m'õ si ayngas
q' an ayngas q' ayngas
nõ de menos p'õ nõ ante
dize ayngas ayngas ayngas
tan b'õ ayngas ayngas el q' castiga
el mox por q' nõ fya su d'õ
mas ayngas nõ lo torna ayngas
por la p'õ mane q' p'õ ayngas
tuga ayngas tal ayngas ayngas
el v'õ q' ayngas ayngas ayngas
ayngas ayngas ayngas q' ayngas
p'õmo l'õ dize q' fya ayngas
ante b'õ q' p'õ ayngas ayngas
este ayngas q' ayngas fya
este ayngas ayngas ayngas ayngas
p'õ q' nõ ayngas ayngas ayngas
mal trayendo mas p'õ la mane ayngas
ayngas ayngas ayngas ayngas
ayngas ayngas ayngas ayngas ayngas

Desta ves fablaura el amde
 lucanor a patromo su
 a ppego (2 dizele asi pa
 tromo yo ebn qmango
 muy pdepo 2 muy ongado 2
 avno qer q fasta aq nica falle
 enl serio buenav obpar **agora**
 dizen me q no me ama tan
 depecha mete 2 avn q andi bus
 cand manetas avno sea avta
 m 2 yo esto agora en grander
 cos curadov **el uno es por q si**
 me ppego q si por auetiga avta
 m el q ppego per q me puede de
 m. yta dno **el otro q me ppego**
 q si el entiede q yo tomio del esta
 ppecha q me lo guafado del
 q el otro si faja eso mismo 2 asy
 yta qegedo la ppecha 2 el cosa
 mor por avo fasta q nos adre
 mos de sabem. 2 por la gra fiu
 sa q yo he en vo ppego vo q me
 avpecho lo q vi qe do q mas me
 cuple faser **ensto per or avda**
 dizeo patromo por q de esto vo
 ppecho guafan. plaser meya
 mucho q ppecho de lo q avtecho
 al leo 2 al topo avlar avta am
 mahar 2 el amde lo ppego q ldi
 xiese avno fuera aqillo **per or**
 avda dizeo patromo el leos el
 topo eran mucho amgo 2 por q
 avlo son ammahar muy fiuto
 2 muy ppecho ppechauape 2 en

perpechauape de todav las avta
 ammahar cael leo avil poder del
 topo avtemava alas avta amma
 har q avne carne 2 el topo avil
 avta del leon avtemava alas
 ammahar q pace ppecho **des**
 q todav las ammahar entiede q
 q el leo 2 el topo las avtemava por
 las avta **avta** el uno al otro
 vico q por avta leo vna gran
 ppecha 2 yta dno fablavo todav
 entedi en q maneta ppecha **avta**
 pa salp. de sta ppecha **entedi**
 avon q si faja de sabem. al leo
 2 al topo q ppecha avlo fuera de la
 ppecha de q lo vraya avtema
 do al leo 2 al topo 2 por q ppecho
 2 el carne qe mas allegado a
 la ppecha del leo 2 del topo q lar
 avta ammahar al ppecho del leo
 2 el carne del topo ppecho lo
 todav las ammahar q trabagape
 q no ppecho de meter de sabem
 q avta **entedi** el ppecho 2 el carne
 to dizeo q trabagape q no
 ppecho por faser esto q lar
 ammahar q gran **entedi** el ppecho qe
 avpecho del leo dizeo al qe qe el
 mas avpecho 2 mas fuerte q todav
 las avta q avne carne **entedi**
 del leo q dizeo q se ppecha q el
 topo avta avta maneta pa
 le tra q no dno ppecho 2 q
 dias avta q gelo avta dizeo 2
 avno qer q por avta esto non

q̄ta x̄dit p̄ q̄ p̄gase m̄eter por
 ello z esp̄o m̄simo d̄yco al r̄agne
 to q̄ era āp̄yero del tofo al cau
 llo q̄ es mas fuerte ahmama q̄
 āesta t̄ira delas bestias q̄ pace
 yexua **E** el ōs̄o z el cauallo cada
 vno dellas d̄yco esta p̄aso al leõ
 z al tofo z av̄io q̄er q̄ leõ yeltofo
 non q̄erep̄o esto del tofo p̄ to
 mayon alguna sospecha q̄ aq̄
 llos eran mas om̄pados de su
 h̄naje z de su āpana q̄galo
 de q̄a p̄r meter mal ent̄ellos
Por ya ^{en el mundo} enisto cayo en
 alguna sospecha z cada vno dellas
 av̄il cagnoco z av̄il p̄apso sus
 p̄pudor z ellos d̄yco loz q̄
 por auetura av̄io q̄er q̄ ōs̄o el
 cauallo loz de q̄a esto por algu
 maestria enganosa q̄ av̄ todo
 era bie q̄ p̄gase m̄eter en los
 dichos z en las otras q̄ fa q̄an
 de ally adelate el leõ z el tofo z
 p̄gu q̄ v̄ieser q̄ pod̄ia faser z
 ya av̄isto cayo mayor sospecha
 entre el leõ z el tofo **E** desq̄lar
 am̄mahav̄o ent̄ediço q̄ leõ z
 el tofo tom̄o sospecha el vno
 del otro am̄ecajo loz av̄an aen
 t̄onda mas destubriesta mete
 q̄ cada vno dellas p̄recolava
 del otro z esto no pod̄ia p̄r si
 no por las volutades q̄ t̄oman
 estondidas en los av̄p̄av̄io **E** el
 p̄apso z el cagnoco av̄io falsos

^{mixto de} āp̄yeros ^{v̄erbo} atado su p̄fo z oliga
 do la volutad q̄ auge de tener a
 sus penos en lugar dello desen
 ganar organado loz z t̄ato fi
 s̄ero f̄asta q̄ amor q̄ v̄olup̄a
 entre el leõ z el tofo tofo en
 muy q̄ta desamor **E** desq̄lar
 am̄mahav̄o esto v̄icijo av̄mecojo
 aef fozca aq̄llos sus mayoralv̄
 f̄asta q̄lo f̄is̄ero av̄t̄enda z
 av̄mecojo av̄t̄enda z av̄mecojo
 av̄t̄enda cada vno dellas asu
 mayoral q̄ ^{es p̄ cada} ^{v̄erbo} ^z ^{v̄erbo}
 se loz vnos z loz otros z f̄aga
 tofna el av̄io todo sobre el
 leõ z el tofo **E** a la fin de ploy
 to vno a esto q̄ av̄io q̄er q̄ el
 leõ f̄iso mas av̄io al tofo z
 abaxo su poder z su om̄ra p̄
 siepte el leõ f̄ina tan desu
 p̄ocado de ally adelate q̄ nuda
 pudo en p̄riore q̄se av̄tra lav̄
 otras bestias n̄n apodease
 dellas av̄io p̄ha tan bie desu
 h̄naje z av̄io de las otras **E** a
 si av̄io el leõ z el tofo no ente
 diço q̄ por el ayta z el amor
 q̄ vno tomava del otro eran
 om̄t̄os z apodeados de las otro
 am̄mahav̄o z no guadando el
 amor p̄pouechos q̄ auge entre
 si z no se p̄p̄yero guadar de los
 malos av̄p̄yeros q̄lo d̄ico ya su
 la desu p̄remia z ap̄tema ac
 llos **E** asi f̄inajo mal deste
 J. J. J. J. J. J. J. J. J. J. J. J.

pleyto el leon y el topo q̄ asi amio
 eran ellos ante q̄ se despa^{do} de
 todaw asi fuerō ^{locos} no despa^{do} dellos
E wo amde p̄nor guafat wo
 q̄ esto q̄ esta sospecha wo pone
 otra aq̄l vfo amyo q̄ wo lo nō
 faga por wo traer aq̄llo q̄ traye
 q̄ on las ammahas de leo y al topo
E por ende asyo wo y q̄ sy
 aq̄l vfo amyo es ote leal e fa
 llaste enl siepte buenas obras
 e leal e fiaste enl amio due
 ote fia de bue fyo de bue
 hermano q̄ nō creades asya q̄
 wo digan otra el ante vos
 asyo q̄l digades lo q̄ wo dixi
 q̄ on del **E** ote de sy wo ael
 luego lo q̄le dixigo de wo ael
 e fasede gra ^{en el} en los q̄ sta
 falsedat e esta mal dat cuy da
 ton ofdr por q̄ nūca ote se
 trabayen nūc p̄tencia alo aco
 meter otra vezada **E** si el am
 go nō fuere desta manera q̄
 dichō ofuer delo amyo q̄ se
 aman por el tpo e por la ventura
 e por el mēster atal amyo
 amio este siepte guafat q̄
 nūca fagades nūc digades
 asya por q̄ el pueda entender
 q̄ de wo se mueua mala sospe
 cha nūc mala obra otra el e
 dat p̄pada algunos de su ote
 p̄ca por nūcū manera non
 puede ser q̄ tan gra dano wo

venga adespera q̄ ante nō veades
 alguna asya q̄ esta amio sepa
 el dano q̄ wo xmpa si wo despa
 bimesedes por tal arguio e mal
E esta amio de sus dichō q̄ p̄
 el tal amyo siepte le dat ien
 tender enbuena manera q̄ asi
 amio cuple ados la su ayuda
 q̄ asi cuple ael la vya lo vno fa
 gendo buenas obras e mostra
 del bue talante e nō tomades
 del sospecha sin p̄aso nūc q̄ ote
 dichō de malos otes e dano
 alguna p̄pada a algunos de
 sus p̄yor e lo ote mostra col
 asi amio cuple ados la su ayuda
 e ael la vya por estas maneras
 durara el amor entre wo y el
 e p̄te de guafados de nō caer
 enl vfo q̄ cayere el leo y el topo
E al amde plogo mucho de ste
 asyo q̄ p̄tomo ledio e fiado
 q̄ e fallope ende bue e ente die
 do don jua q̄ste exēplo q̄ abue
 no fizo lo estour ^{en ste} libro e
 fizo ende estos q̄ dise asi **E** por
 falso dichō de algu ote nūc
 tpo nō p̄cedas tu amyo q̄
 p̄uecho **E** *capitlo xxii de lo q̄ fise
 la fornunga pa su mātomy*
H si fue q̄l amde lu amor
 fablaua a p̄tomo su
 asyo onsta manera
 p̄tomo fado p̄a dno y ote q̄ as
 ma e algunos asyan me q̄

pues lo pueden fazer q no toma
otto curado sino toma pla
ser y amor y boua y folgar q
asus qpa m bida y don q dexe
amigo fyoos bie qd dcoo y por el
lucio entedim q wy audeo pue
go wo q me ayudeo lo q wo
papatte q deuo fazer **P**enior
de dixo pttomo vno qbi q fol
gar y tomar plazer es bueno
por q wo faga deo ensto lo q es
mas pttouechoso plazer meyaq
pripesedo lo q fase la formiga
pa su matenim de su vida y el
conde le pto q l dixe se vno
lo fase **P**enior ante dixo pa
ttomo pa wo vno qn pagna oia
es la formiga y segun pto non
~~deya de pttobim p fall qe~~
q cada ano altpo q lo dixo oge
el pan salen ellas de sus formi
gueros y van alar qan y qan
qnto pan pueden pa se matenoz
y metelo en sus casus y ala
ppima agua q viene sacan lo
fuera y las gentis dise q lo saca
y enyugar y no salen lo q dizen
ca no es asi la dcoo cabie sabe
deu wo q qnto las formigas sa
can la ppima ves el pan de sus
casus estanca es la ppima agua
y ameca al yigotno **P**uo si ellas
ougesen de sacar el pan cada q
cada q llueue pa lo enyuga luc
ya la uoz forma y de mas q non
podria aver sul pa lo enyugar

ca enl yigotno no fase tanto de
ses sul glo pudiesen enyugar
mas la dcoo por q ellas lo sacan la
ppima ves q llueue es esta ellas
meten qnto pan pueden de en
sus casus y no catan por al sino
por traer qnto pueden y des glo
tiene ya en salus curdam qnto
metido pa su vida pa qe ano y
qnto viene la luaga y se moja el
pan ameca de naste **E**llas
ve q si el pan naste enlar for
myguas q en lugar de pto uena
dello q su pan mismo las mata
tie y pto ellas ocasion de su
dimo estone sacalo fuera y o
men aq l oraco q ven cada qpa
no de q sale la sumete y oyan
todo el grano entepo y de pto
por por luaga q faga no puede
naste y qougnase dello todo
el ano **E**dm fall qe de q adm
q tegan qnto las cuple q cada q
lucio tpo las faga no deya de tra
er glo qer quesuelas q fallon
y esto fase pttelado glo no au
phta lo q tiene y qnto antpo no
qeran estar de balde m pto el
tpo q dias las da y pttueda pto
uechar del **E**wo ante penor
pues la formiga q estan pagna
vta atal entedim y fase tato
por se matenoz bie deuedo en
tentoz qno es buena pto pa
nyguni pto mayor mete palos
q ante matenoz qta estado y

gouernar amuchou en ome sien
 pre de lo ganado **ca** de to p d q
 por gra d q se donde pucan cada
 dia 2 no ponen y n d q no pue
 de durar mucho 2 de mas pte este
 muy gra abyestim 2 gra mequa
 del vpa mas el m asyo este
 q si q se de ome 2 folga q lo fa
 gades siepte mantene d vto
 estado 2 guardado vta omra 2 ^{mira}
 catas augendo cupado omo
 lo ^{vras} de glo ^{apls} **ca** si
 mucho supetado 2 bueno q se
 to dai per qus de legaje adyda
 en glo de pte adya omra **ca** al
 ante plago mucho deste asyo
 q putomo le dio 2 fizo lo asi 2 fa
 llose ende bia 2 por q don jua
 se pago deste omra fizo lo
 poner en este libro 2 fizo ende
 esto xpus q disen asi **Non**
 amas toda vna lo q tieno gana
 do mas siepte buie tal vna q
 muetav abastado **capto xxm**
de omio p pavo vn rex tff fyoo
q tena q se pa pa tena el regno
de pueo del...

A lante lucanoz fablaua
 un putomo su asyo
 to 2 dixe de onla m ca
 pa pectia muchou mo av de gra
 gupaz de pagna **ca** de onelloz
 muchas maneta 2 estanao 2
 por el gpm ante d m q vo aue
 des pueo vo q me dya
 qnto vo ente d de en maneta

q vo puea vnoster **ca** moa pte
 sueda aser mejor ome **ca** tenor
 ante dxe putomo esto q me
 vo de fce es fuerce vpa de
 vo lo de sy q esta mete q non
 puea n gmo paber de lo q es por
 vmp **ca** esta vpa q vo ptegun
 tades es por vmp 2 por tanto
 no se puea paber q esta mete
 mas lo q desto se puea paber es
 por pnalit q pteste en lo mo
 vo tan bre de dentro omo de
 fuera 2 lao q pteste de dentro
 2 el donayte 2 el olor 2 el talla
 del cuerpo 2 deloi myebto capr
 estas vras pteste la pnal dela
 aplision 2 myebto pte apali
 q son el vpa 2 el meollo 2 figura
ca omo qer q se vo pnalit q
 pnon puea paber qeto ca
 pcar veser acuetda to dai lao
 pnalit adna vpa **ca** si lao vnao
 pnalit muestra lo vno 2 lao
 otras lo otro **ca** mas pte
 pnt estas pnalit asi q acuet
 lao otras **ca** lao mas q etas
 pnalit pnt lao dela casa pnalit
 mete loo goo 2 del donayte ca
 muy pcar veser fallado estas
 2 no ante d de q donayte se
 dise por ome fermoso m feo en
 la casa ca muchou omo pnta
 do 2 fermoso 2 no m donayte
 q otros q pteste feso 2 m buen
 donayte **ca** pa por ome apuestoz el
 talla del cuerpo 2 deloi myebto

mng le al g muy

muestra señal dela cõplision e
pafeste si aze per valiente dize
to oñtal ~~estau~~ asu mas
el talle del cuerpo e delos mien
bros nõ muestra getta mente
qlõ deue ser lau obtao. E con
todo esto estau son lau señalo
e pũo dize señalo dize asu nõ
getta ca la señal es asu q paf
ste por ellas lo q deue ser mas
nõ es asu forada q sea asi en
todas ^{maneras} ~~estas~~ son lau
señalo de dentio q siepe son
dubtopus pa conõter lo q wo
me de mãda ^{ys} mas pa co
nõter los moos por lau seña
las de fuga q son ya qnto mas
gettas. ~~plaser~~ meya q ppe
pedes conio pũo vn troy mo
atõs fõos q aiga por saber q
sea mejor õme el ante le
troy q dize conio fuera aq
llo. ~~señal~~ ante dize patõmo
vn troy mo aiga tss fõos e
por q padre puede fazer q se
yne q qer fyo deõ supõ des
puõ q troy lleõ ala veser
loõ õmo buenos de su tifa pi
dizele por meões qlõ seña
qlõ de aqllõ suõ fõos qra q troy
nape despũo del e troy dize
lau q dende don mes qlõ dize
e qnto ^{es} ~~en~~ dia. ~~dos~~ dias
aua tate dize asu fyo el moõ
q otro dia de mañana qra cauallõ

e q fuepe añl otro dia vno el ynfan
te moõ. al troy p nõ tan dema
nana conio el troy dize q. e des q
lloõ dize el troy q se qra vestu e
q se se traer los paños e el ynf
fante dize al camateõ q troye
los paños e el camateõ pteõtole
q qlõ paños qra e el ynfate toõ
al troy e dize q qlõ paños qra e
el dize q al troy e el toõ. al ca
mateõ e dize q al troy e el ca
mateõ lo dize q q al troy qra
e el ynfate toõ al troy. qto
pteõtar e asi fiso por cada ves
tõõ q siepe yua e dema. vn
cada pteõta fasta q touõ los
paños tateõ e vno el camateõ
e lo visto visto e lo calco. e des q
fue vestõ e calco mãõ el troy
al ynfate q si se traer el caua
llo e el dize al q pensauõ los ca
uallõs de troy qlõ leuaõ el caua
llo e el pteõto q qlõ cauallõ leua
troy e el ynfate toõ conõ al
troy e asi fiso por la silla e por el
freno e por el espada e por lau
espualõ e por todo lo q aiga me
nõter pa cauallõ. por cada ves
fue pteõtar al troy. e des q toõ
fue ^{oñtal} ~~estau~~ dize al troy al ynf
fante q nõ põra cauallõ. e q
fuepe el cauallõ por la villa e q
pagaõ meões alõ. vna q vna
por qlõ pteõte õtar al troy. e
el ynfate cauallõ e fuctõ añl

todos los omes onrrados del rey
 e del reyno e leuaya y muchas
 trompetas e atabales e otros espra
 metos. E el ynfante andara
 vna pieca por la villa des qtozno
 al rey ptegutole q qle ptegestia de lo
 q viera e el ynfante le dize q bie
 le ptegestia sino qle fasia gran
 ptegestia a qllor ystugmetos. E cada
 lo de otros dias mado el rey al
 fgo mediano q vniere otro
 dia demañana el ynfante
 fiso lo asi e al rey fiso lo dize
 lau ptegutao e pteguao q fiso
 al ynfante mayor. E cada de
 otros dies dias mado al ynfan
 te menor su fgo q fuese avil de
 gra manana e al ynfante mado
 fugo ante el rey despetase e
 qsto fasia q despeto al rey e lue
 go q despeto entio al d' gran
 neuepeca. E mado al rey qle
 fisepe tpaer e dize. E el ynf
 ante ptegutole q qpanos qna
 e qlo e vna ves le pteguta por
 todo lo q aya de vestir e de cal
 car e fue por ello e truxo galo
 e no qso q otro camayso le des
 tiese nro calcase sino dandole
 ventender q qta de buena ven
 tura sifu padre el rey tomase
 plaser del pingo qle pu diese
 faser pno q su padre qna
 son e gupada qta de faser.

qntos sepuyos e andades pu
 diese. E des q fue vestido e cal
 rado mado al ynfante qle fise
 epe tpaer el cauallo e el ynfante
 pteguio q qle cauallo e qilla e o
 q ffero e qlo espuelas e qespa
 da e por todo lau avil q qta
 monster pa caualgaz. E qna q
 caualgaze avil e asi por todo qnto
 avilia. E des q todo lo fiso no
 pteguio por ello mado vna
 ves e troxolo gupada avil el
 rey mado e des q todo fue fe
 cho dize el rey qno qna caual
 gae mas q caualgaze e qle
 contase lo q viese. E el ynfante
 caualgo e fugo avil todo
 avil avil pmo e el pteguio
 e nro omes no sabra por qna
 son fasia esto el rey e des qle
 ynfante caualgo mado q lmos
 tpaer toda la villa e lau calleo
 e tomo al rey el tpepo e qntos
 podia por lau mesqta e toca
 la nobleza de la villa e lau gen
 tes qy moraua. E despues salio
 fuepa e mado salio alla todo
 los omes qntos de cauallo e
 de pie e mado q tpaer en todo
 los juegos de qntos e vno los
 moros e lau totes e lau forale
 sar de la villa. E des qlo ouo visto
 tornose al rey su padre e qnto
 tomo qna pu tpaer e al rey ptegu
 tole de lau avil q aya visto e yde

el ynfante q̄si ael nō papape q̄l
le dya lo q̄l papestia de lo q̄ aya
visto etrey le mado p̄ pena de
la su moxer z de la su bendicion
q̄l dixiase lo q̄l papestia **E**l ynfante
fante lo dya q̄ ayo q̄ era q̄ el
era buē rey q̄ nō era tan bueno
año deya q̄si lo fuese puer
aya tan buena gente z tanta
z tan gr̄ade poder z tan gr̄a dō
q̄si por el non fincepe q̄ todo el
mudo deya p̄ suyo **E**l rey plo
go mucho de este de nuestro q̄l
ynfante lo dya z des q̄ vno el
plaso aq̄ aya de da respuesta
alor de la t̄ra dixeloz q̄ aq̄l fyo
los aya por rey **E** esto fiso
por la v̄ penalē q̄ vido en los otros
z vido enste z ayo q̄ era q̄ mas q̄
si era q̄ noy naga q̄l q̄ era deloz
otros p̄ non touo por ^{bien} q̄
de lo faser por lo q̄ vido en los
vno z enl otro **E** lo ante
peñor si q̄re des p̄lar q̄l moxer fa
moxer p̄pad nyetoz a estas ta
las opas z asi pod̄re enste de
algo z por auetura lo mas q̄ adē
de lo moxer **E** ante ploga mucho
de lo q̄ patromo lo dya z p̄ q̄ don
guā touo este por buē m̄e fiso
estrayz **E** iste lib̄ z fiso ante estar
Xp̄ **E** por obrar z maneraz bie p̄
das ante da q̄li deue p̄lar moxer
q̄ p̄uede deloz p̄ **caplo xv̄ del en
xemplo de lo q̄ antestia**

**plam de baigloma q̄ terna catuo
al ante de p̄ougnaa z ayo lo su
vn su verno:**

Ante lucanor fablaua
am patromo **S**ie **o**sp̄go
ensta yusa **P**atromo
vn m̄ vasallo me dya el otro
dia q̄ q̄ia casa vn a su p̄p̄eta
z q̄ asi ayo el q̄a ^{obliq̄to} de me
o sp̄gar lo moxer q̄l p̄diese q̄ me
pedia por moxer q̄l o sp̄gar en
esto lo q̄ ente dia q̄ era mas su
p̄o **E** dixome todos los casam̄
entoz q̄l t̄ra z por q̄ste q̄ ome
q̄yo q̄ma q̄lo aceptase muy bie
yo se q̄ lo p̄beder de talo ^o sp̄gar
mucho m̄go lo q̄ me dya
lo q̄ ente de des enste por q̄ vole
pueda en tal o sp̄go q̄ se falle el
bien dello **E** peñor ante dya
patromo pa q̄ p̄ades o sp̄gar bie
atodo ome q̄ ouete de casa bie
q̄ ^o sp̄gar ^o sp̄gar ^o sp̄gar pla ^o me
ya mucho q̄ p̄nede lo q̄ am
testis al ante de p̄ougnaa v̄il
plam de baigloma z el ante
le p̄go q̄l dixiese ayo fuga aq̄lo
E peñor ante dya patromo vn
ante oyo en p̄ougnaa z era muy
buē ome z de p̄ua mucho por
faser q̄l ^o sp̄gar ^o sp̄gar ^o sp̄gar ^o sp̄gar
alma z q̄ ganase la gloria del
patromo fise de talo obrar q̄
fue p̄n siepe asu omya z del su
estado **E** pa q̄ esto p̄diese apluz

tomo yta gente ansigo ²bie ²ave^{ta}
 padat ² fueze pa la tija santa de
 vltama. ² pome to en su orago
 q por q qer ql pudiese aca este
 q septe ppa ome de buena ven
 tura pue le vema estano enl sup
 go de dios. ² por q los juy dros
 de dios son m qta q llo por q esto
 dtos ² nro snior dios tiene por
 bie de tentar. ² algunas veses
 asis amygos p si aqlla teta gon
 salen bie pffu si epte nro snior
^{ordena} guppa q torne a pleyto. ² pfor a
 onna de aql aqen nenta. ² por
 esta pado tauo nro snior por bie
 de tentar. ² al onna de pto q qz
 ansintio q fueze ptesd en poder
 del suldam ² avno qer q estaua
 ptesd subiedo a suldam la vndat
 del onna fegle mucho bie ²
 mucha onna ² todos los gñados
 fchors q aya de fazer todos
 los faja por su onna. ² tambie
 le ansyaua el onna ² tanto
 fava del a suldam q avno qer q
 estaua ptesd q tan gñade poder ²
 tan gñade licga. ² aqz tanto
 faja por el onna de la tija del sul
 dam avno faja en la suya misma
² qnto el onna pttio de su
 tija de vna fya p qna ² el on
 de estudo tanto tpo ptesd q qya ya
 su fya en tpo pa casa ² la on
 de su su muger ² sus parente
 en bi qo a des p al onna qnto
 fyos de ptesd ² de onna ² de

muvo omo la demia davia en casa
 mieto. ² Un dia qnto el suldam
 vino a fable avil onna des q
 ougo aca fado aq llo por q el
 suldam ally vmyera fable avil
 onna ensta manera. ² snior avo
 me fa se deo am tata me qe d ²
 tata onna ² fader tato de m
 q me to pma por de buena vantu
 ta si vo lo pudiese sup ² pue
 vo snior tenedo por bie q vo
 avse todau lar avse q avo
 aca este. ² ateyedo me ala vfa
 me qe ² fando enl vfo entedi
 mieto pto vo por me qe q me
 avse deo en vna avsa q am aca
 esto ² el suldam. ² qnto esto mucho
 esto al onna ² dixo ql av p qna
 muy de gñade ² avn q llo p qna
 muy de buena mete en q qer ql
 cuphese. ² Estonce dixo el onna
 delor casamietos q llo moya pa
 aqlla su fya ² pto por me qe
 ql av p qna avn qen la casaria
² el suldam ptesd dolo ² dixo
 asi qnto vo se q tal es el vfo ente
 dmy q en pocas palabr q vo
 ome diga entede deo todo el
 fcho ² por onna vo qe av p qna
 enste pleyto p q lo entede vo
 no avno esto todos q demia
 vfa fya q llo qe q p qna am. ² q llo
 son en sus cuqnos qnto vgn
 at an av llo q me qna am
 lo vno delor onna. ² por onna
 no vo p qna av p qna gnta mete
 mas el m avse q este q ca p qna

Vfa fya con ombre **E** al ante
tous gelo en metaxo 2 entedio
muy bie lo q aqillo qra despr el
ante enbio adesp ala antepa
2 asuo patiente el amyo q el
plam le diota 2 qspiese de
qntos fijos dalgo auya en sus
amafcas de q manetas 2 de q
ostubro qra 2 qlo en sus cuerp
2 q no casase por su mra nra
por su poder mas q kenbr apen
por espto adesp qlo qan en si
aqillo q la dema daua **E** la
antepa 2 los patiente del ante
rematayllato desto mucho p
fijoto lo qlo el ante enbio ma
da 2 pusoto por espto todav
lav ostubro 2 manetas buenav
2 malav q auya todos los q la de
madaua 2 todav lav otras an
diano q qra enllor 2 enbiato
toto asi al ante **E** desglante
vico este espto mostolo al pl
am 2 des q plda lo vico avno
qera q todos qan buenos fallo
en cada vno algunas tachas
despr mal a ostubradu en a
mel 2 en leuer qpr amudo
apastadiso jugatoto de
mal prestobm alao gentoz pa
ganse de malav apañao en
bargado de su palabra 2 abgu
otra tacha mala delos qlos om
pueden tener **E** fallo en vn fyo
de vn fyo avno q no qra de muy

gra poder qregu lo q patesia del en
agl espto q qra el mejor avno 2 mas
avplido 2 mas sin ninguna tacha
de qen el nica oya fabla **E** des
qesto vico el plam avno al ante
q casase su fya con aql avno ca en
toto q avno qera q algunas de
los otros qra mas onfados 2 fijos
dalgo q mejor casam qra aql 2
mejor casava el ante q su fya
con aql q con ninguno delos otros
en q ouese vna mala tacha qnto
mas si fuesen muchos **E** touo q
mas se ptegar qra el avno por lav
suo obta q por la su mra nra
por la su nobleza de su bna e
E al ante enbio mada ala
antepa 2 asuo patiente q casase
su fya con aql q plda le avpata
E avno qer qpr matauillato ante
mucho 2 enbiato por aql fyo de aql
avno qra q dixiole lo q ante
los enbiata mada 2 el respondio
qel bie antedia q ante qra mas
fyo dalgo 2 mas qra 2 mas onfa
do q el p q sel tan gra poder oye
pe q bie tema q toda muger se
tema por bie casada avn silo
de san por no lo faser q tema
q la qra gra tuerto 2 q la qra
muy debida **E** ellos dixio q
lo qra faser entada qra 2
avtotele la traso avno el plam
avpata al ante q tor q su fya
ante q avno ninguno delos otros
su mala da mete p q el qra qra por

fin floz q
larges rorim

omne **E** des q esto oyo entedioq
 fablaui B dicesa mete enl capi
 ngeto e touo qpuo el pldam le
 estogica por omne e fizeja lle
 gar atã gfa omia q no pua el
 omne sino fizeje el ente fecho
 lo q pteneste aome **E** dixo
 luego ala vnde se e aloo pafi
 entee del vnde qellos qria qles
 ctoyeyox q gelo desja v dicesa
 mete qle apdepari luego enel
 vntado e de todus las pientas
 p no dixo ninguna cosa delo q
 aya pensado de faser e aellos
 plago dalo ql dija e apdepari
 lo luego entodo **E** el tomo gfa
 poder en postat e qmo pieca
 de galeas e tomo gfa auer gfa
 daco e esto fecho mato ^{advercat} guffa
 sus lodas pa vn dia penialado
 des q las lodas fuerõ fechas muy
 micas e muy onpadas en la noche
 de qse ouo deyr asu posada e
 estaua su muger ante qse echa
 se en la cama llamo ala vnde
 sa e asu pafiéres **E** dixo las
 en gfa postat qbie sabia q el
 vntee lo estogica entre otras
 meyois qel e qlo fizeja por qel
 pldam gelo opeyara q casase
 su fya con omne e puo el pldam
 e el vntee tanta omia le fizeja
 por omne q no le torna a q qra omne

sino fizeje esto lo q ptenesta
 e qse qria y e qlo dexaua aqlla
 donzella con qel aya decasur
 e el vntee **E** q fiaua ^{en} por diox qle
 et entegestaria por q entediese
 las gentis q fasa fecho de omne
E des qsto ouo fecho caualgo
 e fueje abuena ventura e ende
 tosto al reyno de qmoma e mo
 toytanto tpo fasta q ppo alle
 guage e todus las maneras de
 la tffa **E** ppo el pldam omne qra
 bue cacador e el tomo muchas
 auer e muchos buenos cames e
 fueje pa el pldam e pafio aqllas
 sus galeas e puso cada vna en su
 puerto e mado las q no se pafi
 esen vnde fasta q el los man
 dixe **E** des qllago al pldam fue
 muy bie prestobido p no le beso
 la mano nle fise ninguna pue
 tonga delas q omne deue faser
 asu peior **E** el pldam mado le
 dar todo lo q ouo menester e el
 gfa despo gelo mucho mas no to
 mo nada dalo suyo e dixo q no
 vnyera el por tomar nada dalo
 suyo mas por qnto bie del oya
 des q si el por bie touy qra q qria
 leuy algu tpo en su casa por apfe
 ar alguna cosa de qnto bie aya
 enl e en las sus obias **E** por q sabia
 ql pldam qra qra cacador qletapa
 muchas auer e muchos cames

626

2 si la su merced fuese q tomase
entoe lo q quisese 2 co lo q le fuesse
q antaxia ouil acatar 2 le fassa
qnto fuyao pudiese en aqillo 2
en al **E**sto le qnto qnto desto
mucho saldom 2 tomo lo q touo
por bie zelo q traya mas por
ninguna manera nunca pudo qn
par q l otro tomase del ninguna
cosa n n ouiese entellos n n n
na cosa por q le tomase ninguna
cosa caxa del soldan por q le
fuese tenudo dele guafdar
E asi andudo el qnto tpo en su
casa 2 como dize acaxea qnto
su voluntad es lau ouer q el
qeste ynto un dia amos acaxa
q dize q lancaro los falanios
admas qruas 2 fueron matar
la una dellas adn pucto de
mar do estaua una dela galea
au q l yerno del ante de y pusiera
E el soldan q yua en bue cauallo
2 el en otro alongato se tito dela
otra gente q ninguno dellos no
vieso por do yua **E** qnto el sol
dan llego do los falanios estaua
oula qnta destodio mucho qnta
por los acaxes 2 el yerno del
ante q venga ouil de q l uido
en tija llamo also dela galea
2 el soldan q no papaua mientro
sino por ceua su falanio qnto
vto la gente dela galea ante

pedor fue muy espantado **E** el
yerno del ante metio mano a
la espada 2 dio qnto de q l qnta
feyr ouilla **E** qnto el soldan vto
esto ameo aqnta se mucho di
qnto q esto qnta qnta qnta
E el yerno del ante dize q no
mardase dize q bie sabia q l uica
tomara ninguna cosa del por q l
fuese traydor n n tenudo dele
guafdar n n qnta su pntor n n
tomara del n n n caxa por q
ouiese maso dele guafdar mas q
pntese q saldom aue fecho a
q llo tito **E** des q esto ouo dicho
metiolo en la galea 2 des q l to
uo dentro antolo amio qnto yerno
del ante 2 q aq l qnta el q el esto
yesta entre los otros megofer
q l por ombre 2 q puo el por omie
le esto yesta q bie antedia q no
fueya el omie si esto no fiesse
q l pnta por merced q l dize su
suegro por q antedia q l ouijo
q l le dize q qnta bueno ynto
2 q se fallaua bie del 2 qnto pala
dm esto oyo qnto de mucho a
admo 2 plogolemas por q qnta
el ouil su ouijo q si le ouiese aca
estdo ^{oua mas ouerho} qnta qnta qnta
de q fuese **E** dize al yerno del
ante q q llo dize de buena mete
E el yerno del ante fio ouil soldan

29
2 paco lo luego dela galea 2 fue se
aril 2 miado a los dela galea q
sea alogasen tanto del puerto q
los no viese ninguno qy llega
pon 2 el pldam 2 el yerno del
conde de uarso bje suo falconer
2 qnto llegaro y las gentes fa
llaro al pldam mucho alegre 2
nucá dixo a ome del mudo na
da de aqillo qle aya artestid 2
des q llegaro ala villa fue el
pldam destoder do estaua el
conde 2 leuo alla a su yerno 2
des q vido al conde comē colca
desp an gra alegría 2 conde
mucho graxesto adios la mēced
q me fiso en aceptar tan bien
amio acete enl amyo q wo
di del casamj de vja fya ^{uo} euad
aq vjo yerno q wo apacado dela
pffion 2 ponce le conto lo q su
yerno aya fecho 2 la lealtad 2 el
gra esfuery q fiso en lo ppe
der 2 en enfuere luego enl
pldam 2 el conde 2 qntos esto
oyro lo qto mucho el entedimj
2 el esfuery 2 la lealtad del yerno
del conde 2 otrosi lo qto mucho
las lortades del pldam 2 del conde
2 graxesto mucho adios por q
qso traer lo aral manera de tan
bue acabamj entona dio al pul
dam mucho donos 2 muy mcar

al conde 2 a su yerno 2 por denojo
q l conde tomara en la pffion diot
diot dobladau las rentas q el
conde pudiese leuar de su ttra
en qnto estude en la pffion 2
enbiol muy mcar 2 muy omfado
2 muy bie amante pa su ttra
2 todo este bie vno al conde por
el bue aryo q l pldam le dio q
q capuse su fya a ome 2 wo
conde prior pue auedar a aryar
aq vjo vasallo en majo del casa
mjo de aqlla su pariceta a pjal
de q la pffina cosa q cante enl ca
samj q sea aq con q en la ouete
de casar bue ome en si casesto
no ouete por omja nin por mja
sa nin por fidalguia qaya nuca
peya bie casada 2 de uider pabr q l
ome aceregenta a l conde la casar
la omja 2 a lca submaje 2 acereg
enta en las mjas 2 por f muy
fidalgo 2 muy mcar si bueno en
sino es todo pa p dco 2 de esto
wo podia desp muchas fasa
nas de muchos omes 2 de gran l mte
guysa q lo de yaro suo p dco
muy mcar 2 omfado 2 no fuero
tan buenos amio de q fue en
ellos p dco el mje 2 la mja
2 otrosi de q guysa 2 de p qna q
por la qta lortad q en los ouo
aceregataron mucho en sus omfado
2 en sus fasede 2 en guysa q

fuejo muy mas loado e mas pte
gados por q ellos fuejo y gana
ton q por todo su hnage **ca** asi
entend q la onza e el pto e el
dano todo viene de ql el ome
es en si de ql q el estado q sea e
por ende la pprima cosa q se doue
tentar eul capm q es ql ma
netas e qls costubros e ql ente
dmy e qls obyas a en si el ome
ola muger q an de casar e esto
se yedo p primo catado deude a
delante qnto el hnage es mas
alto e la mjsa mayor e la apof
tura mas ophra e la resmdat
mas opra e mejor e mas ptoe
chosu tanto es el capm mejor
e mas ptoe choso **ca** al onde plo
go mucho de stav rasonu q pa
trono lo dix e tauo q epa datt
asi como el lo de sta dependo
don jua q este exmplo qra bueno
fiso lo estreyr en ste libro e fi
e esto xpus q di se asi **ca** esto
yo al ome por lo datt e por ma
netas mas no lo estogao por
mjsa e y ptesu **ca** **capto xxvi.**
de lo q ante go ala datt e ala menta:

U dia sablana el onde
lucamor cu patromo su
o ptego e dixole asi
patromo pte q esto en qra qra
e ongra curado ptoe con onde
ome q me no qeron e amia mucho
e esto ome son tan melto so e

tan metto so q nua otra cosa fa
sen sino metu amfatto de lo
otto con qen onde faser de el y
hyan alguna cosa **ca** la metta
q di se suben la tan bie apofat
e ptoe choso de llaw tanto q me
traen am amuy gta dno e
ellos apofat se mucho **ca** **ca** **ca**
gentes fiera metu ontra m **ca**
bie qeod q si yo q si se obta por
a qlla maneta q por auetura lo
sabia faser tan bie como ellos
mas por q yo se q la metta es de
mala maneta nua me pague
della e agota por el bie onde di
mto q wo auedes ptoe de
q me o ptego q maneta tome cu
estoy ome **ca** pno onde dno
patromo pa q wo fagado lo me
jor q me ptego plaser meya
mucho q ptego de lo q onte go
ala datt e ala metta el onde le
pgo q dixese como fueja a qlla
pno onde dno patromo la
metta e la datt fi q go se arpa
netos en uno e pusiero arpa
e des q estudiero asi en uno un
tpo la metta q es muy acua gosa
dno ala datt q sepe bie q pusiese
un astol on q ouesen sombra e fruta
pa qnto fisesse calura **ca** **ca**
como es cosa llana e de bie talate
dno q plasja e des q astol fue

puesto **2** amicos amaste. **D**ixo
 la metra q tomase cada vno su
 parte del astrol **2** la vna pligole
2 la metra dando a enteder. an
 pasono apuestas **2** afeytadas
 q las trayse del astrol q estan
 p tija es cosa q da la vida **2** ma^{tenyay}
 tenen al astrol **2** q es mejor ^{sepitue}
 pa **2** mas prouechosa. **o** n sye a
 la vna q tomase las trayse
 del astrol q stan p la tija **2** ella
 q se atreue a tomar a qllas
 trayllas q auja a salyr a esta
 subte la tija **o** vno q qta q qta
 gta pelgro q estaua aletuda de
 cauado / **o** folla lo los omes **2** p oer
 lo las bestias / **o** ayta lo las auer
 las almanas **o** las manos / **o** ai
 los pios / **o** pta lo la caletuda / **o**
 qmar lo el pul **2** q de sto pelgro
 no auja de pffia nada la trayse
E qndo la vna oyo q todas estas
 pasono qta buonas por q no ay
 onlla ^{apnada} **2** es cosa
 de gta fianca **2** de gta qeena a
 fiore on la metra su apanera
2 qe yo q qta **2** lo q tede q
2 q l daua buena parte tomo
 las trayse del astrol **2** fue con
 ellas muy pagada **E** qndo la
 metra esto ouo arabado fue
 muy alegre por el engano q fi
 sora a su apanera di qe nde
 metras fermosas **2** apuestas

E la vna metose pla tija pa
 beuz delas trayse q qta su
 parte **2** la metra fino en la
 tija de huc los omes **2** andan
 las gentes **2** todav las otras a
 sus **E** vno es falagueta en
 pa tpo fuefo todo pagado
 della **2** el astrol amicos a qe
2 echo muy gta de trayas **2**
 mehas fojas **2** asi fas a gran
 sonbra **2** nati qo del fermos
 flofo de fermos a lofo **2** muy ^{agrad}
 pagadas **2** apuestas **E** de q
 las gentes vno a q l astrol tan
 fermoso ayttauase muy de
 buena mete ael **2** estar ceja del
2 dela su sonbra **E** estaua y la
 mas de las gentes **2** don lo q
 se fallaua por otros lugares de q
 los vnos a los otros q si qta estar
 viados **2** alegro q fue son a esta
 ala sonbra del astrol dela metra
E qndo las gentes estaua ay
 tado p a q l astrol la metra es
 falagueta **2** de gta piter fas a lo
 mucho plaso **2** amostrau las de
 su sabiduria **2** las gentes pagaua
 se de apfeda mucho a qlla su qte
2 por esta manera tpa asi to
 dav las gentes del mundo **E** a anos
 traua a los vnos metras pona
 llas **2** a los otros mas pnto **2** a los
 otros mas doblado **2** a los mas
 bios metras teblo **E** due de
 saber q la metra onlla es qndo
 vne omie dise a otro fulano p

muy una y

fate por vos tal cosa que se que se
pro de la madre de aqillo que dice la
mentira sutil es quando uno dice ad
fagamos tal cosa que sea nro pro
y en tal manera se le engaña en
aqillo que dice. Es la mentira doble
es que se faze juras y omengas
y faze todas aqllas cosas y enfa
zede estos asegurançetov y pule
manera como esto tornara en
mentira y en engano. Mas la
mentira tal es mortal mente
engano su que to la madre y le enga
na di que de la datt y desta sub
dicia atal una tata en la me
ntira y subido tambie mostar
alos que estaua ala sombra del su
atol que faze acabar por aqlla
subdicia lo mas delas cosas que
ellos que son. Es no fallaua ome
que aqll arte no se prope que ellos no lo
traxese y faze toda su volun
tad lo uno por la forma que del
atol lo ot por la que arte que
la mentira que se da de se auan
muchos las gentes estan aqlla
sombra que se da lo que la mentira
les mostraua. La mentira estaua
muy suada y pegada muy
acompañada delas gentes y el que
menos se allegaua a ella me
nos sabia de la su arte y menos
lo pegaua todos y don el mes
mo se pegaua menos. Es estado

la vida tan mal mandante ^{esta el vicio}
y de sumada y de suada y
estondida sola tija y ome del mundo
non sabia parte della que se paga
ua della ni la que se busta. Es
ella vicio que no tema cosa que
mese ni en que pudiese matener
sino aqllas trayser del atol que
sea su parte con la que se meua
ouese atornar. que se atornar y
agouernarse delas trayser del
atol de la mentira. Es como que
el atol tema que se trayser y
muchas cosas y muchas que se
que se busta y muchas flores y
de muchas cosas antes que pudiese
se leuar futo futo trayser
todas las su trayser y la su
dame la datt que no tema
de que gouernar. Es de que se
y sus futo trayser del atol esta
de la mentira ala sombra del atol
y todas las gentes que que se da
su arte y uno un ome y otro en
atol sin trayser sus lo que se
de se busta y como sobre la men
tira y que se busta de muy mala
manera y todos los que se da que se
dada de la su arte futo muchos
y mal fecho y muy mal mandante
Es por el lugar que se busta el trayser
del atol que se busta que se busta
estondida. Es que no fue sobre
la tija fallo que la mentira y todos

los q̄ a ella se allega q̄ se falla
 son muy mal de q̄nto ap̄edi
 e son **2** v̄s q̄ del arte dela meti
 ta **2** v̄s ante señoz paḡo
 m̄reos q̄ la met̄ta amuy q̄m
 deo manar **2** las sus floz̄ q̄ son
 los sus dichos **2** los sus p̄sa
 m̄reos **2** los sus falagos son
 muy plaseretos **2** paḡase mucho
 dellos las gentes p̄ todo es
 p̄n̄bja **2** n̄ca llega abuen fin
¶ por ende si aq̄llos v̄s o aq̄llos
 v̄s de las subidias **2** de los
 enganos dela met̄ta q̄ d̄at
 v̄s dellos q̄nto p̄dicere **2**
 n̄o q̄daes por su ap̄m̄e ena
 q̄lla arte m̄n ap̄reos envidia
 dela su bua m̄dica q̄ m̄ por
 v̄s de aq̄lla arte ca q̄to se
 q̄ p̄a los d̄ca **2** n̄o p̄de de
 buena fin **¶** q̄nto antedigen
 por mas bie m̄dico estongo
 los fallestora **¶** si v̄no fallesta
 el q̄tol dela met̄ta a los q̄cup
 aua por bie m̄dico ala su
 p̄n̄bja mas don q̄lla v̄at p̄
 menos p̄gata llego de bie
 aella **2** p̄gata ca q̄to se q̄
 por alos p̄reos bie m̄dico **2**
 a v̄s de bie acaban **2** gona
 p̄de la gloria de dios q̄ por q̄
 de existe m̄do mucho bie
2 oiga p̄ el cuerpo a eul otro

saluam̄eto pa el alma **¶** al v̄nde
 plago mucho deste v̄s q̄ p̄to
 mo le dio **2** f̄ solo **¶** si **2** fallo se
 ente bie **2** ente d̄e don juā
 q̄ este en x̄plo q̄a bueno f̄do
 lo est̄ez **¶** existe libro **2** f̄do ente
 esto v̄s q̄ se **¶** si **¶** f̄yga
 omie la met̄ta por la v̄at p̄ḡz
 ca q̄ta amo se sigue por v̄s
 met̄ta **¶** **capto xxvij** de lo q̄ d̄esta
adn en p̄ta con ala en p̄ta **2 al**
uar p̄mo v̄ndona v̄stona

¶ l̄ v̄nde lucanor fabla va
 con patromo su v̄s q̄to
2 d̄xole asi patromo de
 h̄manos q̄ yo he son cap̄do
 entramos **2** v̄no cada v̄no dellos
 muy desuapada m̄te el v̄no del
 otro **¶** ca el v̄no ama tanto a q̄
 lla dueña en q̄n es cap̄do
 q̄ alos p̄amos q̄ p̄a con q̄
 se p̄ta un dia del lugar don
 de ella es **2** n̄o f̄se v̄s del
 m̄do saluo lo q̄ q̄to ella **2** f̄ylo h̄ze
 ante **¶** q̄to p̄gata **¶** el otro
 en niguna ḡta q̄ un dia la **¶** m̄re z ap̄o
 q̄ta de delos q̄os m̄n ent̄ra **¶** m̄shoz̄e
 en casa de ella p̄a **2** por q̄yo **2**
 q̄ta p̄sa deste p̄gato v̄s q̄me
 d̄gades alguna manera por q̄
 p̄amos p̄ p̄ner con sejo
¶ señoz ante d̄xo patromo
 p̄gu esto q̄ v̄s de d̄e entre
 amor v̄s h̄manos m̄dico

entados en sus fagedas ca el
vno mñ el otro nō due mos
tra tan gran amor mñ de su
mor vno muestra a qll de
sus duenas a qen ellos son
casados **M**as como qer q lo
ellos yerran p es por aueriga
por las manetas q m aqllas
duenas e por ende qtra q so
pueden lo q contestas al empa
dor ffradi q e adon aluar ^{panes}
mñaya a sus muger el
conde le pego q dixese como
fueja a qll **S**enor ante dno
patrono por q estas son dos
exēplos e non vos las podra
de q amor en vno contra
vos he pmo lo q contestas al
empador ffradi q e despues lo q
contestas adon aluar ^{panes}
Senor ante el empador ffradi q
caso an vna donzella de muy
alta sangre segū le pntesca
mas de tanto non le pale sop
ante q casase las manetas q
auga **E** despues q fuejo casa
dos como qer q alla era muy
buena duena e guerdada en
su cuerpo amica a per la mas
brava e mas fuerte e mas fe
uista del mudo asi q el empa
dor desha q qtra como alla
desha q qtra ayunar **E** se le empa
dor desha q qtra de mñ qtra scella

leuata **E** al q el empador qtra bie
qtra alla mal q vos dice mas to
das las otras cosas en q el empa
dor tomava plaser entodav
dava ella acontode q tomava
qtra peser **E** de qinto el empador
faga de tanto ella faga lo otra
llo e el empador fuffio esto vn
qtra tpo e des q vto q la no podia
sacar desta entegon por otra q
el mñ otro le dixesen mñ por
truego mñ por muger mñ por a
menasar mñ por bue tal ante
mñ por malo q l mostrase **E** vno
q por el peser e la enojosa vta
q auge de pffia q le era ta qtra
dano pa su fageda tan bie
de la vta q papava como del
qtra dano q vena a el e qtra
por las manetas q aya la en
peratra **E** qtra de qtra qst
por pudicra q los pntese el
tpo mas vno q segū la ley de los
yftianos q no podia pntese
en ninguna maneta e non podia
buz en vno por las malas ma
netas q alla aya e palna el papa q
esto era asi e des q otro vto no
pudicra fallar **E** dno el papa al
empador q este fecho q lo en amo
dava el al entegon e ala su
lesa del empador ca el no podia
de pntesa ante q pecado fue
se fecho e al empador pntese del

papa e fueze pa su casa e trabajo
 por qntas maneras pudo por fa
 lagos e amenazas e por aserjos
 e por desenganos e por qntas
 maneras al pido e todos los q
 vil biqua nura la pudieron
 sacar de aquella mala ante don
 e todo esto no ^{le a por duso} ~~taus~~ q qnto
 mas le de qta tanto mas tomava
 el del vitallo e des q el empador
 vido q por ninguna manera esto
 no lo podia entrestar dixole
 vinda q el qnta yr acara delor
 qepuor e qleuasia vna pafida
 de aquella yepua q pone en las
 puestas de qlos mata e q dexava
 lo q pa otra vegada qnto qiese
 yr acara e qse guafase de pmer
 dalla en postilla nra en lugar q
 fueze q saliese pnyre ca aquella
 yepua qta tan fueze q no aya
 asu vil mudo biva q no matase
 e al tomo de otro vngento
 muy buano e ppuuecho p q
 qe llega e vntose con ello ante
 la duena en algunos lugares q
 no estaua pmo e alla e qnto y
 estaua vnto q guafese luego con
 ello e dixo q de aquello se pusiese en
 q los lugares q qiese e esto le dixo
 del mte pmo de omes e de muge
 ros e de qsto ouo dicho tomo
 aquella yepua q aya monester pa
 carca e fueze acara asu vno

Dixo e luego q el empador fue y
 conieo alla a consuntose e a en
 btauecer e conieo adese ved
 el falso del empador lo q fue
 des q por q el sale q esta pnta q
 yo e no es de tal manera vno
 la suya dixo me q me vntase
 con aq vngento q el se vnto por
 q sale q non podre pmar con el
 e q no me vntase con aq otro
 bueno co q sale q guafese mas
 por le faser ppar yo me vnta
 te vil e qnto el vntose fallar
 me asima e p q qta qon nra
 guna asu non le podre faser
 mayor ppar yo me vntase ad
 e por esto lo fise e los cavalleros
 e las duenas q avilla estauan
 trauato mucho della q lo no fig
 ose e amecafole qe dize por
 meced q se guafase de faser
 ca aqta fueze q se lo fize q
 luego sepa muerta e por todo
 esto no q se dexar e tomo la yepua
 e vntose avilla las llagan e luego
 appa pto avieo e tomar la puya
 dela muerte e ella se pnta q se
 se pudiera mas ya non qta tpo en
 q se vntose faser e asi murio por
 mala manera q aya pnta e asi
 amo **capto xxvij dala q ante pto**
adon lilia yano co dona vasiona
A don aluar yano antestio
 el vitallo de esto e por q lo
 sept deo todo vno fue co
 tan los amos vno antestio q

Handwritten signatures and scribbles at the bottom of the page.

Don aluar ^{Sancho} ~~Sancho~~ era muy buen
ome e muy onrrado e poble aspar
e moraua. **E** el conde don p
meuro aya tiff fya e un dia
estando sin sospecha ninguna
entro don aluar sancho por la
puerta e plugo mucho al conde
cuil. **E** des q ougo congo pre
guntale q como vnieta asi e
don aluar sancho dixole q vni
eta por le donia una de sus
fya por raxam mas q qria q
gelas mostase pmo todas
tiff e fablase a cada una dellas
e despues q estogeria q l qstose
E el conde temedo q dros le
faga mucho bia enillo dixole
q le plaza de faser qnto don
aluar sancho qria e don aluar
sancho apastose a la mayor
e dixole q se pluguere q casa
rie a villa mas ante q lo ame
copen q le a vnieta un po a de
su faser. **E** lo pmo q sopie
se q l no era mucho man obo
e q ougo tatar fester en la
calera en las lides q se ^{hallo} aqta
ta e q por poa vno q le qese
q p dia luego al ontedim e
des q estaua fuera de su peso
q tatar se en su aua q non
sabie lo q dize e q mucho
vesos fye a lo omie en tal
guisa q se repintie despues q

to naua en su peso. **E** a un des q
se echaua a dormir q faga en
la cama algunas cosas q no
enyescecia si fuese mas lvi
pau e destas cosas le dize
tatar q toda muger q entede
miera no ougo mado se
terma por mal casada con el
E esto dicho respondio allas
dize q aqillo no estaua en su
pda sino en su padre e en su
madre e a tatar patero del
e fuese pa su padre e des q le
preguto q era su voluntad de
faser por q ella no fue de ta
bie ontedim como le fiera
menster dize le q talo ayo
le dixera don aluar sancho q
ante qria por muerta q casa
cuil. **E** el conde dize a don
aluar sancho q su fya no qria
casa se estoge e no le dize mas
e despues apastose a la fya
mediana e pavo entallor
bie asi como a la mayor. **E**
despues fablo a la menor e dixole
todas aqllas cosas q dize a las
otras sus hñm. **E** alla dize
q qria de sta adios q qria casa
cuil. **E** alo q de sta q faga mal
al vno q se alguna cosa le cupli
ese de esta apastado de las
gentes por alguna cosa q ella
lo en vnieta mejor q otra pre
sona alguna. **E** alo q de sta q

q me fere de bno
entende de mger

epa veyo q qnto por esto no sepa
 teta el capm q qus le cupha
 a ella del capm el vie z la omra
 q aya de por casta a don alua
 pancho **E** delo q deya q era
 muy pmito z fepa das gentis
 q esto no faja fuerca ca nua
 alla faja por q la fiesez admq
 la fiesez q ella lo subre eno
 bpa z atodas las cosas q don
 aluar pancho le dixo atatao
 le pop bie rresponder q fue
 muy bie pgrado z yfado go a
 dcor por q fallata muger de
 tal ente dnm **E** dixo al an
 de don p meyo q am aqlla
 qra capm al an de plogo
 mucho z fies qo luego sus
 lodas z fueso se abuena ven
 tura **E** esta duena aya nobse
 donia bastona despues q don
 aluar pancho leuo asu casa
 asu muger fue ella tan buena
 duena z tan cuefa q don
 aluar pancho se touo por bie
 casado anlla z tema pna
 son q se fiesese todo lo q ella
 qra **E** esto faja el por des
 ffasono la pima por q fieso
 dcor a ella tato bie q tato
 amava adon aluar pancho
 z tato psegava asu ente di
 mjeto q todo lo q don aluar
 pancho deya z faja q todo

tema ella xadega mete q era
 xdat z le plasa mucho dello
 la otra q nua avallo asu q
 ente dia q ael plasa **E** no
 ente adcor q esto alla faja
 por lo hsonga m por le fala
 gar por mejor estar anil
 mas faja le por q xadega
 mete q era z era su entynao
 q todo lo q don aluar pancho
 qra z faja z deya q en m
 guna ^{manera} qra no podia por
 ysto m lo podia otro m
 mejor **E** lo vno por esto q
 era el mejor bie q podia por lo
 otro por q ella era de tan buen
 ente dnm z de tan buenas obras
 q fiesese aceptava enlo mgor
E por estar asu psegava z
 amavala tato q tema por pso
 de faser qnto alla le avyaua
 z qra lo q era su pto z su omra
 nua touo mjeto por subre m
 por volutad q sugese de mgu
 cosa q fiesese sino alog adon al
 uar pancho mas ptenfiese q
 era mas su omra z su pto **E**
 aca estio q don aluar pancho se
 ynto en su casa q vino ael vn
 pu sobrino q buge en casa del
 troy z plogo le mucho adon aluar
 pancho anil z des q ouo estado
 algunos dias **E** xolbn dia q
 era muy bue ente z muy aplio

m 222 g
 m 22
 m 22
 m 22

2 q no podia eul pner sino vna
tacha 2 el ptegitolo q ql era
2 el sobrino duxo q no fallaua
eul si non q faja mucho por
su muger 2 q la apodofaua
mucho ensu faja di **E** duxo
aluar ^{pano} q dende aparo duc
le duxa dello trespuestas ante
q don aluar ^{pano} viese adonia
vascona caualgo 2 fueze aot
lugar 2 anto duc alla algunos
dias 2 leuo asigo a aql su sobry
no 2 despues embio por donia
vascona **E** qso asi don aluar
^{pano} qse en otrojo eul caso
p q no fablato ninguna pso
nos entresi m suo tpo don q
lo qsieta **E** don aluar ^{pano}
fuese adelate 2 yua aml su
sobrino 2 fallaron vna gran
piega de vacas 2 don aluar ^{pano}
amew adese vedes sobrino
ffernosus reguar ay ensta
tra **E** qnto su sobrino esto
ayo mafauglose mucho duxo
q vno estarnesia q aqllao
vacas eran 2 don aluar ^{pano}
dio a enteder qse mafaugllaua
2 duxo al sobrino qse trestelaua
q uya p dco al pso q bien duxo
q aqllao x ^{vacas} era **E** des q el
sobrino vido q tanto pffiaua en
esto 2 q lo des q atdo su pso
fina muy espatao 2 cupo q
don aluar ^{pano} uya p dco su
enteder **E** don aluar ^{pano}
estando adese ensta pffia fista

q asomo donia vascona q vime p
el campo 2 des q la vno duxo asu
sobrino 2 asobrino se aq donia
vascona q nos pastora nra anti
anda 2 plogol mucho desto al so
brino **E** des q ella allego duxo
el sobrino seriosa don aluar ^{pano}
2 yo estamos en gra contieda
ca el duxa por estas vacas q son
reguar 2 yo dexo q son vacas
2 tato ulemos pffias q el me
tiene am por lo 2 yo trego q
el no es en su enteder **E** vno
seriosa de paffid nos esta anti
esta **E** qnto donia vascona
esto oyo vno qer q ella tema
q aqllao era vacas q pu curado
des q don aluar ^{pano} des q
q eran reguar tomo ella vna
esta miete a tdo su enteder
mieto q ellos epua q las non
amostia mas q don alud miew
q en ninguna manera no era
tra en los amoster 2 p uo el de
sta q era reguar q en toda ^{manera} gra
pt reguar eran 2 non vacas **E**
amew adese al curado 2 aqnto
ay estaua por dco curado yusa
me desto q des q se 2 pule duxo
q qsieta yo q am mejor psta pto
nos vime q dco ayora **E** de capi
del pso dnde tato auedeo
mosado **E** ca bie vedes log q mun
gra megua de enteder m 2
des p 2 de vista tener q las

pano

pano

pano

pano

pano

pano

pano

pano

pano

yeguar son vacas e qe qe xat
 lo q don aluar ^{antes} desja e q
 en ninguna ^{gissa} qe onte di
 mjeto e la palabra de don al
^{antes} ^{antes} q no podia errar. ^{antes}
 tito lo afirmo en isto q yael cu
 nado e todos los otros ameggo
 adubdar qellos erraua e q don
 aluar ^{antes} desja xat. ^{antes} esto
 pasado don aluar ^{antes} e su
 bino fuego adelate e fallato
 una gpm ppresa de yeguar
 e dixo don aluar ^{antes} subpi
 no a qllas son vacas q no las
 q wo desjate de ante q desja
 yo q efa yeguar. ^{antes} q no el
 subpino esto oyo asu tio por
 dioo tio si wo xat desjate
 el diablo me troyo. ^{antes} esta
 tija ca getta mete si esto
 son vacas pda em entedimj
 mas en toda gissa del mudo
 estao yeguar son e no vacas
 e don aluar ^{antes} ameggo de
 pffiar muy fuerte mete qe qe
 vacas e tanto dixo fasta q llego
 dona bastona e des q ella llego
 cotapole lo q desja don aluar ^{antes}
 e su subpino maguer alla vya
 q subpino desja xat no pda
 qe qe en ninguna gissa don
 aluar ^{antes} errase n n pudiese
 ser sino xat lo q desja e
 mego a cota rasono pa pfound

qe qe xat lo q don aluar ^{antes}
 desja e tantav rasono e tan
 buenav dixo q su curiada e to
 do los otros touygo qel su en
 tendimj e la pndista aya por
 da e lo q don aluar ^{antes} desja
 qe qe xat. ^{antes} esto ferno asy
 e fuego don aluar ^{antes} e su
 subpino adelate e llegato don
 mo enq aya pieca de molinos
 e dixo aya alas bestias enl
 mo ameggo desja don aluar ^{antes}
 ameggo q a qe mo q cotta cotta la
 parte q nasta e a qllas molinos
 q dela otra parte los vena el
 agua e el subpino se touo por
 pda q no esto le oyo q touo
 q asi amio errata enl amoster
 delas vacas e delas yeguar q
 asi errata aya en curiada ja
 q mo vena al pueco amio
 desja su tio po pffiaro tanto
 subte esto fasta q llego dona vaf
 cona. ^{antes} des q dixo esto esta por
 fia en q estaua don aluar ^{antes}
 enl subpino po q don q a ella
 pafesta q subpino desja xat
 no qe ya al su entedimj e touo
 qe qe xat lo q su maguer desja
 e por tantav manepas po po ayu
 da ala su raso q su curiada
 e q no lo oyo qe qe to do
 q a qe qe la xat. ^{antes} e de a qe
 dia adelate qe po pffiaro q
 si el maguer dixe cotta affiba

ante el mo q la muger lo due
que. **E** due des q es vdat
E des q subino q por todo
esta rason q des a dona
vasona poptouava lo q des a
don aluar ^{antes} q estaua el
en no amoster las asu asi
amo qm touose por mal
engañado curado q aya de
par el antedim **E** des q
antouado asi vna qm peca
por el camyo mo q su subino
yua muy triste **E** en curado
do dixole asi subino agota
wo cado respuesta alo q
otro dia me dixiste q me
davia las gentes por qm tacha
q tanto faga por m muger q
bie creed q todo esto q wo yo
oy auemos pasado todo lo fise
por q entediendo q en es alla
2 lo q yo por ella fago q lo fago
a raso **E** ca bie creed q las pfi
metas vicas q no fallamos
q des a yo q qta yegua q v
cau qta asi amo wo des a do
E des q dona vasona llogor
wo yo des q qta yegua do
so q entedio q des a do vato
mas por qella fiaua tanto en
m antedim q tiene qm asu
del mudo no pofia estar to
uo q wo estauado enlo no a
noster amo qta **E** dixo tantao
rason q atan buenao q fise

enteder. **E** des a lo q y estaua
q lo q yo des a qta vato **E** esp
mismo fise enlo delas yeguas
2 enlo del mo e bie wo digo
vato q del dia q amigo caso q
nua vn dia le vi faser n m
des asu enq yo pudiose en
tender q qta m tomava pla
ser sino en aqlo q yo qe m
le vi tomar enq de ninguna
asu q yo fise **E** si qe tie
ne vada q meta en su talate ^{bolate}
q q qta asu q yo faga q aqlo
es lo mejor 2 lo q ella a de faser
des yo ole yo en amedo q
faga pabelo muy bie faser 2
si qe lo fase guatado m omra
2 m pto **E** q qe q entedim las
gentes q yo so el pñoz 2 q la m
voluntad e la m omra pcepta
en todo 2 no qete pa si ot p
m otra omra sino q sepa q
m pto 2 tomo yo pla ser enllo
E tengo q si vn mo de allen
mar esto fise q de vna yo mu
cho amas 2 pte gar 2 faser mucho
por el su aspo de mas pñoz
caso amlla 2 pñoz ella tal 2
de tal hñaje do q me te go por bie
caso **E** agota subino wo e
do respuesta ala tacha q el
otro dia me dixiste q faga 2
qido el subino de don aluar
antes esto oyo plogal ante
mucho 2 entedio q dona vas
ona tal qta 2 tena tal antedim

tal entè don q' fassa muy gra
 defecto dela amara e fia enlla
 e fassa enlla q'nto podia e adon
 mas si mas pudiese e asi fuesse
 muy vtrallo la muger del
 empador e de don alua anar
E wo ante seior si vfo
 hmanos son tan desuapado
 el vno del otro q' el vno fassa
 q'nto su muger q'ere e el otro
 todo lo vtrallo por auetura
 esto es por sus mugeres q' fassa
 tal vida conllas como fassa la
 empatis e dona bastona e si
 ellas tales no wo duendes ma
 taullas m' pone culpa avfo
 hmanos mas si ellas no son
 tan buenas m' tan neuespadas
 como estau de q' wo dicho sin
 dubda vfo hmanos no podria
 por sino en gra culpa e ca como
 q'or q' aql vfo hmano q' fassa
 tanto por su muger fassa bie
 entades q' este bie q' se deue fa
 ser avtrallo por q' deue de yr a
 los legados e fochos en q' puede
 fassa su pfo e su omnia fassa
 muy gra yerro m' si por le fa
 ser plaser m' avph su ta
 lante deya nada delo q' pte
 neste asu estado m' a su omnia
fase muy desuapado mas

guafado estau copas todo bie
 e toda omnia e todo buet talate
 e toda fiaca q'l mofio pueda
 fasser e emofiar asu muger
 todo le es fassa e de q' e lo deue
 fasser e pafesse muy bie q'lo fa
 ga **O**ssi deue mucho guadar
 q' por lo q' ael mucho no cuple
 m' lo ayra megua q' no le faga
 engo m' papa e penalada mere
 en m'guna guapa vfa q' puede
 aver peccado ca de esto vien en
 mucho canos lo vno la mal
 dit e el peccado q' ome fassa lo q'
 q' por fasser le emeda e plaser
 por q' profa aql engo e avra
 afasser avtrav q' se le tofnatan
 endano dela fama e dela faga
 onda **O**ssi el q' por su fuerre
 ventura tal muger obrege como
 la empatis p'v al ampeo
 no p'vdo onio popo y pone avse
 Jo no ay si no papa su ventura
 como Dios gelo q' si q' de fessa
Po sales q' pa lo vno e pa lo ot
 cuple mucho q' pa el p'vmo dia
 q'l ome casa de a entenda a
 su muger q' el es el p'vmo de todo
 e q' faga enteder la vida q' an
 avpa en dono **E** wo seior
 conde al m' cuydan pafado m'
 entos a estau avas p'vdo
 avpa avfo hmanos en q'

mancha bñua vsus mugeris al
 onde plogo muchō de star vsus
 q patromo le dixo z touo q de ga
 Xat r muy bñe pso z entedi
 endo don sua q estor en xplo
 gan buenor fiso los pone en
 este libro z fiso estor Xpō q
 di se asi **F**u el pñmo dia q
 ome casate deue mostrea q vi
 da de faser /o año de pasaa
capitlo xxxix de año mato don
lofego cuato gallinato don
clerigo q se tofno mofo en granada:

Fablaua el ante lucano
 v patromo su vsu q
 ensta ^{mancha} gñsa patromo
 un ome vno am p guatester
 f amgo **F** año qer q yo se q
 el es bñe ome eni p algunos
 disen ^{q a fero} me y el fecho algunas
 vsas de fugis p dōs z por el
 bñe entedi q wō auēdo fu
 ego wō q me vsuēdo lo q wō
 patesto q fuga ensto **F** pñor
 ante dixo patromo pa q wō
 fugado ensto lo q wō cuple
 plaser meya q supiedes lo
 q antestio a don lofego cuato
 gallinato el ante lo pñegito
 año fuga a q llo **F** pñor ante
 dixo patromo don lofego cuato
 buya anil pñey de gran ada z
 des q vno ala merced del pñey
 don feñdo z pñegitola don dia el
 pñey q puē el tator de fuga o fisa q

adios /o los mofo z sin ayuda q
 nūca diox adre merced del z q
 pñey el alma **F** don lofego
 cuato diox q nūca fisa q vsu
 por q cup dize q diox le adra
 merced **A** alma siño por q ma
 taja vna ves un clerigo mpa
 cantano z el pñey ouolo por muy
 estano z pñegitole año pñora
 esto se **F** el dixo q bñegito
 anil pñey de granada q pñey fisa
 muchō del z qta guata del su
 cuerpo z vno un dia anil pñey
 q yo pñey de ome q dauan
 los se z por q qta guata del pñey
 de q yo el pñey diox del ar espue
 lar al cauallo z fue dolo fagan
 e fallo un clerigo q staua pñey
 fido z auēdo pñey qste clerigo
 fue xstano z tofno mofo **F**
 un dia por faser bñe dōs mofo
 z plaser diox q si q si se q el
 lev dña al diox en q los xstano
 nos qre z tenja por diox z el lo
 le pñegito q galo dize **F** eston
 el clerigo traydon fiso vna
 vestimetar z un altar z diox
 ally mpa z vsu q vna ostar
 des q fue vsu q dola alor
 mofo z los mofo mpastrana la
 por la villa z por el lo z faser dōs
 muchō estano **F** q fisa don
 lofego cuato esto vno año qer

36
qel brya a los moros mēbrado
se avio qta xstiano 2 qreya
sin dubda q aql qta xstiano
mēte el cuerpo de dios 2 puer
ihu xpo muertra por pceder
nros peccados q pna el de buena
ventura si muertra por le brya
2 por le pna de aqlla desonra
q falsa mēte cūyda q faja
2 por el qta dūto 2 pna q de
esto ouo enderesto al traydor
del dichō pnegado q a qlla
traydor faja 2 aytole la cabe
ca 2 testudo del cauallo 2 sin
a los ynojos enl lodo 2 adpo
el cuerpo de dios q los moros tra
yan muertra 2 lugo q fna
los ynojos la ostra q estaua del
alargada salto del lodo en la
falda de don lopegō cuato 2
qnto los moros esto veyo ouy
eron ende qta pna 2 metiero
mano alas espadas 2 palos 2
piedras 2 muertra aytole el por
lo muertra 2 el metio mano al
espada a q destabacra al deyo
2 amēase a desferder qnto el
rey ouy este traydor 2 vio q qna
matar a don lopegō cuato mā
do q leno faja mal 2 pnegado
q q faja aqlla 2 los moros a
qnto qra dixiole a mo fuertra
2 a mo pasara aql fecho 2 el

rey se qro 2 lo pso de esto mu
cho 2 pnegado a don lopegō
cuato por q lo faja 2 el le di
yo q bre pna qel no qra de la
su ley p q lrey esto pna q
faja del su cuerpo 2 q lo estogi
qta el pna esto cūyda q qta leal
2 q por mēdo de la muertra no
de pna de lo guardar 2 pna si
el lo tema por tan leal q cūyda
ua q faja esto por el q qta mo
q pna mēte si el leal qta q
deya faja pna qta xstiano
por guardar el cuerpo de dios q
es pna de los pna 2 pna de los
pna 2 q si por esto le muertra
q nua el tan bre dia veyo 2
qnto el rey esto ouy plogole
mcho de lo q don lopegō cuato
faja 2 de lo q deya 2 amēase
pnegado fue mcho mas amado
de de ally a delate 2 avo conca
pna si pna q aql ome q
ambūse qere brya es bre ome
ensi 2 pna faja del qnto por
lo qnto dise q faja algunav
vna sin pna no le dueve
por q pna de la vna a pna
ca por auertra aqlla q los ome
cūydan q es sin pna no es asi
a mo cūydo el rey q don lopegō
faja de pna en muertra a
ql deyo 2 don lopegō faja el

mejor fecho del mundo mas sy
vno supiere de lo q el fiso estan
mal fecho porq el sea por ello
mal enygonetado 2 lo fiso syn
pason por tal fecho fapadeo bie
enlo no qtra pa vna arpana al
ante plago mucho de esto q paco
mo le dixo 2 fiso lo asi 2 fallo se
ende bie 2 entedio don q uia q
este eny exlo qra bueno fiso lo
estreuy onste libro 2 fiso ende
estor xpus q disen asi **muchas**
vras fase ome q pateste syn
pason mas de q son sabidur fa
llan las con paco **caplo xxx de**
lo q antestio al paco q entro de
noche ala villa a armar las gally
nas 2 fiso se muerto de dia:

El ante lucanor fablaba
a paco su arpejo
asi paco vn m paco
ente hie en vna ttra de non
atato paco q pue da estparar
qntos estparar lo fase 2 lo q
m paco enla ttra qtra muy
de grado q fiso se algunas cu
pau por q ouese achaq arpa el
caql m paciente tiene q es
muy graue cosa de paco aqlas
desumtas q fase 2 qtra auen
tuzar todo lo q tiene ante q so
fiso tato paco de cada dia
por q yo qtra q aceta se enlo
mejor paco vno q me drays
deu en q manera le ampe
por q paco lo q mejor q paco

ponor ante dixo paco pa q
vno le paco onste bie a arpe
jar plasa me pa q supiere de
lo q antestio avn paco q fiso
muerto el ante le paco armo
fuera aqllo **ponor ante dixo**
paco vn paco entro vna
noche en vn arpal de aya gally
nas 2 qtra el cudo q paco
ya era pa de dia 2 las gentes
andaua todav por las calles
de q vno q no se paco eston de
paco estonida mete ala calle 2
tentiose armo muerto qndo
las gentes lo veso cudo q era
muerto 2 no cato ninguno por d
ca calo de paco paco vn
ome 2 dixo q las cabellos dela
ffrente del paco qra buenos pa
los moculos por q no los aoge
2 tras qtole la calca 2 leuo los
cabellos 2 no se mego **ca vno**
otto 2 dixo de los cabellos del lomo
2 otto dela yada 2 tatro le toma
ton fasta ql tras q laco todo 2
nica por todo esto se moujo **ca**
vno otto 2 dixo q la vna del pa
paco qra buena pa sanar pana
tisou 2 suu gela **ca vno otto**
dixo ql diere del paco qra fue
no pa mo dar los diente 2 suu
gelo con vna piedra **ca vno vn**
capatero 2 dixo ql paco de paco
so era bueno pa calcar 2 arto
gelo **ca vno otto 2 dixo q el ojo**

del passo era bueno pa measles
 2 pa angelo 2 nuca por todo esto
 se mouyo **Se** des q' paso por vn
 fisca dixo ql' era v' del passo
 era bueno pa el dolor del arago
 2 metio mano al cuchillo pa sacar
 gelo **Se** des q' vio el passo ql' q'
 tran sacca el arago q' era cosa q'
 non se podia cortar se galo saca
 2 q' la vida q' ap' dia toyo q' era
 mejor de se aueriguat' aq' q' que
 pudiere venir q' p' f' arago q' se
 p' die se todo 2 aueriguose por es
 capar 2 guatesto muy bien
Se wo ante seior conpejad
 aql' v' p' p'ete q' si d'os le ach'o
 enija q' non pudiere ^{conpejad} ^{de la}
 lo ql' fase como el q' p'ia ^{de la} ^{de la} como
 lo cu'plia q' en q'nto las arago ql'
 f' q' se fuer' tales q' se de p' f' r'
 sin q'ra d'no 2 sin q'ra me'gua q'
 de acortada q' se non siere d'olo
 2 ql' de p' f' r' **Se** en q'nto da
 ome acortada q' se no stente d'olo
 q' c'nta el anfecho no esta tan
^{de la} ^{de la} ^{de la} ^{de la} ^{de la} ^{de la}
 mas de q' da acortada q' se tiene
 por malp'echo d'olo q' ^{de la} ^{de la}
 si d'nde acortade no fa'za lo q'
 deue por no ^{de la} ^{de la} ^{de la} ^{de la}
 no esta tan bie como ante **Se**
 por ente alar arago ^{de la} ^{de la} ^{de la}
 p'ue no se p'uede ^{de la} ^{de la} ^{de la}
 como

deue q' mejor deles da pasada
 massiel fecho llegate alguna
 cosa q' sea q'ra d'no 2 q'ra men
 gua q' prauenture 2 no lo s'uffra
Se mejor es la p'oda / la muete
 defendiendo ome su depecho 2 su
 onra 2 su estado q' buya pasand'
 existas arago mal 2 deponat
 m'ete **Se** al v' de touo este por bue
 arago 2 don jua f'iso lo este
 existe libro 2 f'iso onde estos v' s'o
Se s'uffra ome las arago q' sin q'ra
 d'no p'ra 2 mueta por las arago
 q' de f'ar no sea **Scripto xxxi d'olo**
q' antesq' otros mozo de puglla
en arago va an romay q' sumige:
U da fablana el arago
 ome arago p' f' r' su
 arago exista q' q'ra
 p' f' r' arago arago arago
 ome arago q' mu'cho ^{de la} ^{de la} ^{de la}
 arago 2 me p'ide q' ayuda 2 le de
 algo d'olo mo **Se** arago q' ay q'nto
 f'aga aql'lo q' me p'uega da acen
 tendea q' m'elo arago d'esto 2 luego
 q' me p'ide alguna cosa si no lo
 f'ago arago arago el q' se luego sean
 p'ima 2 da acortada q' no m'elo
 arago d'esto 2 q' d'usada lo q' f' r' p'
 el 2 por el bue arago d'ime q' auery
 de p'uego wo q' me arago d'este en
 q' m'eta pase arago este ome **Se** seior
 ante d'xo p' f' r' arago arago
 q' wo arago ante ome p' f' r'
 contestio arago alenauete de

Handwritten signature and notes at the bottom of the page.

peiglla con p^{ro}may^{ca} su muger
el conde le p^{ro}eguto como fu
sta agillo **E** p^{ro}noy d^{ix}o p^{ro}noy
mo el p^{ro}noy lenauete sta casto
con p^{ro}may^{ca} e amauata mas
q^{ue} otra del mundo e ella sta
muy buena muger e loe mo
toe an della muy buenor
enxoplor p^{ro} aya vna tacha
q^{ue} sta antojada a su voluntad
E acueste q^{ue} vn dia estante
en ayroua enl mes de febre
to cayo vna meue e q^{ue}nto
p^{ro}may^{ca} la vio ameo a
llopar e el p^{ro}noy p^{ro}egutole q^{ue} p^{ro}
q^{ue}llotaua e ella d^{ix}ole q^{ue} p^{ro} q^{ue}
no la dexaua est^{ar} en la meue
E el p^{ro}noy por el ^{plazer}
fiso poner al ^o por
toda la frontera de ayroua
por q^{ue} ayroua es m^uya caliete
e no meua y cada año q^{ue} en el
mes de febrero p^{ro}astien
loe almédralis flozidos q^{ue} p^{ro}me
jaron meue por le faser par
el despo de la meue **E** otra ves
estante p^{ro}may^{ca} sobre el p^{ro}noy
vio vna muger q^{ue} estaua des
calca bligedo lo to ayca el
p^{ro}noy pa faser adole e q^{ue}nto
ella la vio ameo al lopar e
el p^{ro}noy ameo le p^{ro}egutole p^{ro}
q^{ue} llotaua e ella le d^{ix}o q^{ue} p^{ro}
q^{ue} nunca estaua asu g^uysa si q^{ue}era

fagedo lo q^{ue} faga aq^{ue}lla muger
estonce por le faser plaser el
p^{ro}noy m^udo fenchu aq^{ue}lla gran
al buhera de ayroua de agua
p^{ro}stai por otra agua e en lugar
de lo de fiso la fenchu de acuar
e de canela e de gongilbe q^{ue}nto
e de clauos e de musto e de aab^{ra} e de
yaba e de todo las buenior
espa^{ra}as e de buenor slofo q^{ue} p^{ro}
dian por e en lugar de paga fi
so p^{ro}na canas de ot acuar
E des q^{ue} destar ayroua fue lle
na al al buhera de tal lo
q^{ue}l p^{ro}noy enteder q^{ue} p^{ro}dia por
e d^{ix}o el p^{ro}noy p^{ro}may^{ca} q^{ue} p^{ro}
de stalca e e follas aq^{ue}l lo
e fiso e acolor del q^{ue}nto q^{ue} siepe
E otro dia por otra ayroua q^{ue}le
antojo ameo al lopar e el p^{ro}noy
p^{ro}egutole q^{ue} p^{ro} q^{ue}llotaua e ella
d^{ix}ole q^{ue} p^{ro} q^{ue} no llotaua q^{ue} nunca
el p^{ro}noy por ella fiso q^{ue} ayroua
q^{ue} tomase plaser **E** el p^{ro}noy de
p^{ro}noy q^{ue} p^{ro}noy tato ayca fecho
por le faser plaser e ayca
su talite e q^{ue} ya no sabia q^{ue} p^{ro}
diese faser m^ule ayca estia
lo fecho d^{ix}ole vna palabra q^{ue} p^{ro}
dise en ayroua ensta g^uysa
E v. a lenachar . aton q^{ue} d^{ix}o asi
e no el dia del lo de como d^{ix}o
q^{ue} p^{ro}noy todo las ayrouas oligdaua

q̄ no deiga oligda el loco q̄ si
sepa por le faser plaser. E
wo ante penor si vedes q̄ por
cosa q̄ vos por aql om̄e fagades
q̄ si no faserdes todo lo al q̄ vos
dise q̄ luego oligda e desgradesse
todo lo q̄ por el auerdes fecho con
pejo wo q̄ no fagades por el tato
q̄ se wo tope en gra dano de
vra fageda. E dno v̄sjo wo
q̄ si alguno fagede por wo algu
cosa q̄ wo cupla e despues no
fagede lo q̄ wo q̄ seer por eso
nūca le desto nostades el vie q̄
por el wo v̄mo e lo q̄ fiso por
wo. E el ante touo este por
bue cōpjo e fiso lo asi e fallo
pe ante bue e tome do don jua
esto por bue en x̄plo fiso lo es
reign. enste libro e fiso esto
x̄sdo q̄ dise asi. E q̄ te despa
gradesse el vie q̄ tu fagede
nūca lo dexer situ p̄puecho
v̄sjo. *caplo xxxij delo q̄ ardeas
en papir aloo canongos dela igitia
catedral aloo frayles de san fran
cisco*
Otra ves fablaui el ante
lucanoz cō patromo su
v̄sjo ensta ḡya pa
tromo vn m̄ amigo e yo q̄ namou
faser vna cosa q̄ es p̄p̄o e m̄sa
de amor e yo p̄dria faser a
q̄lla cosa e no me atreuo alo

38
faser fasta q̄ el llegue. E por el
bue antedm̄ q̄ wo auerdes
trugo wo q̄ me v̄p̄des ensto
penor ante dno patromo pa
q̄ ensto fagede lo q̄ me p̄p̄o
q̄ es mas v̄sjo p̄to plaser meya
q̄ v̄p̄des lo q̄ v̄tesso en
papir aloo dela igitia catedral
e aloo frayle menor e el ante
le p̄go q̄ dixese ante fuesa
aqllo penor ante dno patro
mo los el q̄goz dela igitia cate
dal de gra q̄ p̄s aloo q̄ m̄
calera dela igitia q̄ aloo deya
taner p̄mo alao q̄ m̄ los
frayles de gra q̄ aloo auerdes
estudiar e leuatar e amaytime
alao q̄ m̄ en ḡya q̄ no p̄dese
nada del estudio e de mas q̄ era
esentos e q̄ no despa en ḡmo
E p̄bte esto fue muy gra ante
di antellos e esto gra q̄ pa
los abgades e el p̄yto enla ante
del papa e acalo de gra t̄po vn
papa q̄ v̄mo en com̄do este p̄lto
vn cardenal e m̄do q̄ lo librase
de vna ḡya de ot. E el ante
nal fiso q̄ m̄ ante el p̄p̄o e f̄
e era tan gra q̄ todo om̄e pes
pantaua sola mete dela vista
E des q̄ el cardenal touo todu esto
estp̄to ante si pusd los plaso pa
q̄ v̄mese otro dia pa om̄e p̄ntē
za. E q̄ m̄ fueso antel m̄do

q'ma todos los procesos
 dixeran asi amigos este pley
 to amuchó durado e auer de
 tomado todos gra astar e gra
 dano yo no wo q'eso traer
 en pleyto mas do por sentega
 ql q' ante despetate q' ante
 tanga. **E** wo unde pñor fiel
 pleyto of p'ouechoso pa amou
 e wo lo p'ouechoso faser ayo
 wo q'lo fagades e no deo va
 gar ca depu q'nto ome q'ra
 ose puede faser. e no e el an
 dese tous por bie ayo e
 fiso lo asi e fallo e ante bie
 e temed don juan q'este enye
 plo q'ra bueno fiso lo estrey
 enste libto e fiso ante estos
 x'p'u. **E** v'neros la tu p'ra e lo
 puede faser no deo vagar
 por q' se puede p'ra. **caplo xxxiii**
de lo q' antestio am' t'ey a' t'f
ome buflado...

Ablaua el unde lucano
 a' p'atomo su ayo e
 e dixeran asi p'atomo un
 ome vno am' e dixo me un
 gran fecho e a me aente de q'
 sepa gra m' p'ro p' di se me q'
 lo no sepa ome del mudo por
 mucho q' yo aul fie e tato me en
 caeste q' ninguno no diga esta
 p'ra e faser q' di se q' a ome del
 mudo lo digo q' toda m' fagada
 e don m' v'ra esta en gra peligr

E por q' se q' no wo p'ra ome
 de a' aya q' wo no enteda de
 s'pe di se por bie e por mal e por
 algu engano p'ra wo q' medi
 ga de lo q' wo ensto p'ate e
Pñor unde d'yo p'atomo pa
 q' wo enteda de al m' f'ra
 lo q' wo mas cuiple plaser mepa
 q' p'p'edee lo q' antestio adu
 t'ey a' t'f ome buflado q' v'm
 q'on ael el unde le p'egunto
 ome fuera aq'lo. **E** pñor unde
 d'yo p'atomo v'm q' t'f ome
 buflado adu t'ey e d'x'eto le
 q'ofa muy buenos maestros de
 faser panos señalada mente
 q' faga un panio q' todo ome q'
 non fuese f'ro e aq' padre q'
 todos de q' q' no p'ra aq'lo
 panio e el q' fuese f'ro de aq'
 padre q' el tema e q' todos de q'
 p'ra e aq' panio. **E** t'ey p'ro
 mucho de esto temed q' por aq'
 panio p'ra p'ra q'lo ome de
 su p'ra e q' f'ro de aq'lo
 padre q' de q' se o'lo non e
 por esta manera p'ra a' t'f
 tar lo f'ro mucho caloe m'ra
 no q'edan aya de su padre si
 no e de de q' mete su f'ro
E pa esto ma de lo an un
 palago en q' f'ro en aq' panio
 e llo d'x'eto q' por q' v'm se
 q'lo no q'ran engana q'lo

mandase encajar en aq̄l palago
 fasta q̄l pan̄o fuese fecho de esto
 plago mucho al rey **E** des q̄ aq̄to
 tomado pa faser el pan̄o mucho
 oro y mucha plata y seda y gran
 do pa q̄lo fizesen **E** entraro en
 palago y ceptaro los y zellos pu
 sieron sus telas y davia acortada
 q̄ todo el dia texian en aq̄l pan̄o
E acabo de vnso dias fue d vno a
 desu al rey q̄ el pan̄o q̄a amecado
 y q̄ era la cosa mas fermosa del
 mundo **E** dixole q̄ figurar **E** aq̄l auo
 tes lo amecaua afaser q̄si fuese
 la su madre q̄lo fuese **E** q̄ non
 entrase en el om̄o del mundo **E** de esto
 plago mucho al rey q̄ p̄o p̄ouar
 aq̄llo en ot ante enbio su comarero
 q̄lo viese p̄ no le enbio q̄ se p̄ga
 n̄ as **E** des q̄l comarero vno los
 maestros vno lo q̄ desia no se atreyo
 a desu q̄lo no viera **E** q̄ndo topno
 al rey dixole q̄ viera el pan̄o **E**
 z ap̄rio enbio otro **E** dixo eso mas
E des q̄ todos los q̄ el rey enbio
 le dixero q̄ viera el pan̄o fue el
 rey alo **E** q̄ndo entro en el
 palago **E** vno los maestros q̄ esta
 uan texiedo **E** desia esta es la tal
 laura **E** esta es la tal estoria **E** esto
 es tal figura **E** esto es tal valor **E** am
 ceptaua todo en vna cosa z ellos
 no texia ninguna cosa q̄ndo el

rey vido q̄ellos texian **E** desian
 de q̄manera era el pan̄o z q̄el non
 lo viera **E** q̄lo auia visto los ōto to
 uose por mucho **E** ca touo q̄ non era
 fijo del rey q̄l tema por su padre q̄
 por esto no viera **E** p̄stelo q̄si dixi
 ese q̄no lo viera q̄ p̄diera a p̄p̄no
E por ende amecou alocar mucho el
 pan̄o **E** ap̄redio mucho bre la mana
 am̄o desia aq̄llos maestros q̄el
 pan̄o q̄a fecho **E** des q̄ fue en su casa
 amecou a desu mafaullas q̄n bre
 eno **E** q̄m fermos q̄a aq̄l pan̄o **E**
 desia la figura z las cosas q̄ auia
 en el pan̄o **E** p̄ estaua aq̄ta p̄p̄cha
E acabo de dos o tres dias manco
 q̄si abguis q̄ fuese **E** aq̄l pan̄o **E**
 el rey avto las mafaullas **E** esta
 nesas q̄ viera en el pan̄o **E** el al
 guis fue alla **E** des q̄ entro dho
 los maestros q̄ texia **E** desia las
 figuras z las cosas q̄ auia en el
 pan̄o **E** avo al rey am̄o lo auia
 visto **E** q̄el no lo viera touo q̄m
 q̄ no era fijo de aq̄l padre q̄ el am
 daua q̄ por eso no lo viera touo q̄si
 gelo p̄p̄resen q̄ p̄diera toda su
 onra **E** por ende amecou alocar
 el pan̄o tanto am̄o el rey **E** mas
E des q̄ topno al rey **E** dixo q̄ viera
 el pan̄o **E** q̄ era la mas noble **E** mas
 apuesta cosa del mundo touose
 el don p̄ mas mal **E** mandante **E**
 pesd puo al abguis q̄ lo viera **E** el

non lo viera q̄ ya nō aya dubda
q̄ el non era fijo del rrey q̄ el cur
daua. **E** por ende començó a a
firmar. **E** lo ca la nobleza del paño
delos maestros q̄ tal cosa sabia
fazer. **E** otro dia embio el rrey por
otro su puudo **E** acaestrol como
al rrey **E** alos otro q̄ vos dixe
mas desta guisa **E** por este tra
gelo fue engañado el rrey **E** q̄n
tos fueron en su rra. **E** ca n̄gū
non osaua desir q̄ non viera
el paño. **E** asy passó este pleyto
fasta q̄ vino vna gran fiesta
E oxiaron todos al rrey q̄ visti
ese aq̄llos paños para la fiesta
E los motos troxiaron los anbu
ctos en muy buenas sumas
E dixon aentender q̄ desfolyan
el paño. **E** p̄rogutaron al rrey
q̄ q̄ria q̄ tejasen del **E** el rrey
los dixo las vestiduras q̄ q̄ria
E allos auian aentender q̄ teja
uan **E** median el paño **E** fa
llas q̄ auian **E** de las vesti du
ras. **E** despues q̄ los asian. **E**
q̄n do vino el dia dela fiesta
vixeron los maestros al
rrey con sus paños **E** teja. **E**
osido. **E** fisieron le enteder

q̄ desfiam **E** q̄l allanauan los paños
E asilo fisieron fasta q̄ touo q̄
era vestido ca el non se atreya a
desir q̄ el non viera el paño. **E**
des q̄ fue vestido tan bien como
auedes oydo caualgo pa andar
por la villa de tato le auino bien
q̄ era veyano. **E** des q̄ lo viera asy
vemp. **E** sabia q̄ non viera aq̄l
paño q̄ nō era fijo de aq̄l padre q̄
curdaua cada vno curdaua q̄
los otros lo viera q̄ se lo dixiese q̄
sepa porido **E** desm̄tado. **E** p̄ esto
q̄ do aq̄lla poridat guardada q̄
non se atreya n̄gū ala desfolye
fasta q̄ vn negro q̄ guardaua el
cauallo del rrey q̄ nō aya cosa q̄
pudriese p̄der. **E** luego al rrey **E** dixo
p̄nor am̄ non me enp̄ce m̄ me
tegado por fijo de aq̄l padre q̄ yo
digo m̄ de ot. **E** por ende digo
vos q̄ yo a ego d̄vo desm̄do p̄do
E el rrey le am̄eas am̄altrac̄ di
q̄ d̄lo q̄ nō era fijo de aq̄l padre
q̄ curdaua q̄ p̄ eso nō viera los sus
paños. **E** des q̄ el negro esto oyo
dixo otro esto mesmo **E** asi le fueo
dixiendo fasta q̄l rrey **E** todos
p̄digo el recelo de onoster la
vestat. **E** entendiço el en
engañō q̄ aq̄llos bufladosos

aya fecho e qnto los fuego bustar
 no los fallaron ca fuego se o lo
 qles aya dudo el qto q era gra
 aya por el engano q fiaron
E wo ante pñor puu aql
 omie wo dise q no sepa ningu
 delo en q wo fiado nada de
 lo q wo dise q esto sed q wo
 cuyda enganar cabie deue
 des wo anteder ca no aeltra
 son de qto mucha deba e bie
 fecho de wo por q deue qto
 vja omia e vjo pto djo fugo
E l ante touo este por bie a se
 jo e fiso lo asi e fallo se ante
 bie e vjo de don juia q este en
 xemplo qta bueno fiso este
 ugi enste libro e fiso ante
 esto xpus **E** l nueuo a se q
 qte es qua delo vjor este qere
 enganar e faser malos juegos
scapto xxxij delo q antestio don
moco q caso con una muger moga
q era muy brava e amio la sopo
el amon par.

Antestio qle ante luamor
 fablaba a patromo su
 a se qto e dyle asi pa
 tromo un m qnto me dyle qle
 traya casam a una muger
 muy rica e mas onrada q no
 el e el casam es muy bueno
 pa el sino q aqlla muger es
 la mas brava e la mas fuerte
 muger del mudo e agora fuego

wo q me a se q se le ma da
 te casta a vlla puu sabe de ql
 manera es no **E** pñor ante
 dyle patromo si el fuego tal
 amio un fjo de un omie bueno
 q era mozo a se q se case
 a vlla mas sino fuego tal non
 gelo a se q se el ante le pto
 q lo viese amio fuego a qllo
E pñor ante dyle patromo en
 una villa estaua un omie bue
 no q aya un fjo el mejor ma
 celo q podia ser mas no era ata
 rra q pudiese a pln tatar
 n m tam qta de fecho amio
 su aya le daua aenteder q
 aya a pln e por esto era el
 onra cuyado ca aya la volu
 tad e no aya el pda **E** na
 qlla villa era otro omie q era
 mas onrado e mas rico q su pa
 dre e aya una fja e no mas
 e era muy a se q de aql ma
 celo e qnto aql ma celo aya de
 buenar maneras tato las
 aya aqlla fja de aql omie de
 malas e seue pda e por ende
 omie del mudo no qta casar a
 ella ca de qta q era d. ablo en su
 fecho **E** aql br. e ma celo vno
 q su padre e d. xolo q bie sabia q
 el no era a se qta qta q pudiese dar
 le a ql onra qta a su onra e
 puu le a se qta faser vida me
 guda e la sopo e y se de aqlla
 tta q se el por bie touese qle

patefia mejor peso de ^{buena} catta
algú casamj con q pudiese
aver alguna pasada ^{del padre}
respondio qleplaja ende mu
uchó si pudiese ^{haber} casamj
algú qleuphese ^{estonces} le
dixo qsiel qsiere q podria fa
ser q aql ome bueno q aya
aqlla fya qgela diese pa el
qndo el padre esto oyo fue
muy mofañado ^z dixo
mo cuydava en tal cosa q
no aya ome q la avogese
por poble qfuese q si epe casam
avilla ^z el fyo dixo q
dia por merced qgelo ^z q
se aql casamj ^z tito le asina
q vino qer q el padre touo por
estano qgelo otorgo ^z ligo
fuese pa el otro ^z amos eran
muchs amigos ^z dixo q
q pasara avil fyo ^z otorgo q
pus su fyo se atreya a casam
con su fya qgela diese ^z el
otro respondio si fuese y tal
cosa ^z fya falso amigo ca wa
ten ^z bue fyo ^z fya mal
si avintiere su mal ^z su mude
te ^z ca so aesi qsi con my fya
casase ^z papa muelto aleva
dia mas la muger q la vida
^z no entedades qlo dixo esto
por no avlh vfo talate case
la qsi eades my mucho me plase

de la av avfo fyo sajen qer q
mela suq de casa ^z aql su am
yo dixo le qlegatava qnto le
aya dicho ^z qpus su fyo lo qria
qleppogava qleplugigese ^z asy
fiso se el casamj ^z leuato la
noug a casa de su mudo ^z
los motos an por avstube q
adoba de avner alor nougos ^z
pone los la mesa ^z deyalos en
su casa fasta otto dia ^z fijo q
lo asi aqllos ^z estava el padre
^z la madre ^z los parientes del
noug cuydado qlo fallaym
muelto ^z fepo ^z en punto qlo
deyato a peritose ala mesa
^z ante q dixe qsi cato el
noug entedades ^z ala mesa ^z
vfo un pexo ^z dixo q
mete dinor ^z agua alas manos
^z el pexo no lo fiso ^z des q vio
qlo non faga leuato se a el
el espada sacada en la mano
^z des qlo vio el pexo avmeo a
foz ^z avtio en pos del p
le m... ^z todos los lignos
fasta qlo alcav ^z le avto la
cabeza ^z las piernas ^z los bfa
av ^z lo fiso pedav ^z en san
grento toda el espada ^z asi
se avto ala mesa ^z cato
entedades ^z vio un gato ^z
dixo q diere ^z agua alas ma
nos ^z por q no lo fiso dixo
falso no viste lo q fiso al pexo

si un po me poffas aun es
 faze enti elgito no se leuanto
 alo faser q no es su natural es
 vino del pexo **E** luego leuanto
 se ael z tomolo por las piernas
 z dio un enla pased z despeda
 alo mostrado mayor pnia qan
 te z sanudo tothore ala mesa
 z la muger pens q estaua loca
 z fuga de pexo z no le desganada
 z vio un su cauallo q no auja
 otro sino aql z dixole amos
 agua alas manos z el cauallo
 no lo fiso **E** luego dixole ayda
 de dan cauallo q por q no he
 otro de xate de wo mataz de so
 wo guafat ser. Jugo adios q
 tan mala muete wo de amo
 alor otro se no fize q de lo q
 wo madae z no aora ent mu
 do q no faga lo q yo madae q
 no lo mate **E** des q no lo fiso
 leuato se ael con mayor pnia z
 astole la cabeza z despeda alo z
 des q la muger vio q mataua el
 cauallo sin culpa z des q eso fa
 ra atda otra q no fize se suna
Dico touo q no se faza jugado
 z ouo tan gra mada q no sabia
 fize mueta z bua z todo ena
 yrenta q sentose jugado q
 mill cauallo z omio omugera
 touese qeso mesmo los fize

se palique de su mada **E** tem
 endo el espada pmpieta enel
 pexa z no vio enderreda otra
 bua boligo otra su muger z
 dixole q gra pnia danos del
 agua alas manos z la muger
 q no expectaua otra otra si no q
 la desta locatia leuato se muy
 ayrosa z diol del agua alas
 manos **E** al dixo amo q adest
 adios mucho por q fize te lo
 q vos mada ca otra guisa por
 el pexa q esto me fize q
 fize q ados q aellos **E** despui
 mada q l dieze de amez z
 ella fizo lo z cada q desja algu
 otra tan bpaia mete gela
 desja q ya cuydaua q la calera
 otra astada z asi pasate aqlla
 noche q mada ella fable sino
 faser lo q madaua **E** des q
 ougo dormido vna peca dixo
 vrista pnia ^{manana} no pudo brie q
 z cada q qes no me despiere
 nadie z adolad brie de amez
E qnd fue gra mariana todu
 los pgentis llo qo ala pueta
E des q vize q no fableua nadie
 pexa q l rongo q a mueto z
 des q vize aella z no ael can
 dago mal z qnd los vio ala
 pueta llo q llo qo muy q do
E dixole lo wo traydo q fize

o amo opades llegal ala pueta
 nm fabla callad sino ta bie
 vos amo yo todor somos
 muettos **E** desto fuefo mata
 igllados des q sopiefo amo aya
 pasado loqto mucho al ma celo
 q asi ppieta castigar su casa
 2 dente aparar dias su suegro
 qfo faser asi 2 desta yugra 2
 mato vn gallo 2 dyol su mu
 ger halae don fula tate
 wo avfdafto capa no wo
 valoria si matafedeo gento
 gallos 2 sen cauallos ante lo
 deyerades amecar q ya bie
 nos amostamos **E** wo ande
 seior si aql vfo criado fuefe
 tal amo aql ma celo avpatae
 q case peguya mete an ella
 ca el salta amo pase en su
 capa 2 sino fuefo tal devalde
 pase su vetura **E** don avsejo
 wo q av todor los omis q atyo
 auedes afaser siepte leu de
 200 aenteda amo an apasur
 abuyi el ande touo este por
 bue avsejo 2 fizulo asi 2 falloze
 ande bie 2 p q don jua lo touo
 por bue anxeple fizulo estromi
 enste libro 2 fia ande esto v
 xvfo q dise asi **E** ni amyeo
 muetra qvda al de fazi qstas
 pue qstos no te dafa foda **E** caplo
 xvij delo q atego al meqadar q fue
 meqar ppo.

Tndia fablana el ande
 lucamor av patromo
 su avsejo q estava mu
 pmiado por vna avsa qldye
 qton qtema el q qta qra fide
 sonja **E** dyol q qra faser
 pobe ello tan qra avsa 2 ta qra
 moymy q pa siepte ffacase por
 fisania qnto patromo lo vto
 asi pmiado tan avbatada
 mete **E** dyol seior ande
 mucho qra q sopiefo deo lo
 q atego don meqadar q fue
 avpata ppo el avde lo pogo **E** ref
 amo fuga aqillo **E** seior ande
 dyo patromo en una villa
 aya vn qra maefte q no aya
 otro ofiao sino vnto ppo
 2 des qfo oyo el meqadar fue
 vn dia de aql maefte 2 dyol
 q avndiese vno de aqillo ppo
E el maefte dyol q de q ppeao
 lo qra capgu qstese el ppo q
 aye de dar el ppeao por el 2 el
 meqadar dyol q qra ppo de vn
 miz el miz tomo el miz **E** dyol
 amyo qndo wo avbtate alguno
 sino sopiefo deo los magafie qave
 des avmer faprad wo bie dolo
 pmo q wo diefe 2 el meqadar
 dyol q leno aya dieho qra ppo
E dyo el miz q no aya de co
 ppeao por q gel avsejo dar
 mayor **E** al meqadar dyol

Diepe un feso q valiese una dobla
 2 diogela **E**l maestro dixole q
 qndo fue se pnuado 2 qsiere faser
 alguna cosa. **A**pellada miere q
 no se apellatase ni se q xase
 fasta q sopriese la veydad
 2 al m epardex touo q apendied
 tales fablas podia pder qnto tema
 2 no qd avptar mas p feso p touo
 este feso enl opag **E** acuesho q
 aql mercader fue sobte mar 2
 qndo fue dexo asu muger en
 tuerna 2 el mercader estouo alla
 tato tpo fasta q su muger passio
 2 el fyo auya mas de veynte años
 2 la muger vno no auya otro
 2 tema q l mje no era buena
 conostauase vnl 2 anualo vno
 2 fyo 2 mardo 2 vna vnila 2 da
 ma vnila vno qnto era chia
 2 asl faje vna de buena muger
E acuesho q l mercader libro su
 mercaderia 2 tofno muy bien
 andate asu tpa 2 el dia q l llogo
 aql lugar de estaua su muger no
 dyo nada ninguno 2 fue muy
 estondida miere asu casa qndo
 fue la tarde llogo el fyo 2 la bue
 na muger 2 dixole mardo qnde
 vyonis **E** des qto oyo el mercader
 pesol mucho q vido llamar a aql
 mardo mardo q touo qeta
 ome con qen faga mardo q
 eta casida 2 mas touo q faga

mardo q no qeta casida por q l
 ome eta tan mardo 2 q sigalor
 mardo p avptose tal feso q l fosa
 ta una dobla 2 no se apellato
E des q fue mas tarde apentafese
 aamer des q l mercader asl lo
 vyo fue mas mardo pa los ma
 tar p por el feso no se apellato
E de spu qnto lo vyo ehar en
 vno feso p le muy graue des offo
 2 vno des qnto pa los mardo
 p por el feso estude q de **E** mte
 q mardo la candela vmea la
 mardo allogar di qe d al fyo
 mardo 2 feso pñor dixeron
 me ayota q llogata vna auer
 dise q viene de aqla tpa onde
 fue vyo ptofe 2 por amardos
 yd alla eta de manana 2 p aue
 tuga qta dno q pa ltenos nue
 uas algunas del **E** des q l me
 cader aqillo oyo 2 se avto de
 vno dexata asu muger onanta
 ante die q aql eta su fyo 2 fyo
 suo qta plase no vo deues
 mardo q llogo 2 qnto mucho
 adior q llogo qnto q llo no
 mato vno lo p faga 2 touo
 por bre empleada la dobla q dio
 por el feso q no se apellato p fosa
E vno ante pñor vno qe q
 cupado q vo as mardo des q
 esto q de offo esto p vno de q
 fue de vno q llogo mardo
 q onde ptofe qe qe vno

q por s'ma m'n por p'ebato non
fagades nada capu' esto non
es usa q' se p'eda por t'p' end'os
s'f'n' fasta q' se p'eda la x'ad no
p'ceder nada del p'ebatam'
p'da. Los y'ac'u' ay'na m'p'en
ty' el v'nde to'is este por
bu'e en'p'lo r' ay'no r' f'isolo
asi r' fallo'se en'ca b'ic r' t'ng'ed
con ju'a q' este era bu'e en'p'
plo f'isolo q' t'ng'ed en'ca t'ly'oz
f'iso en'ca est'os x'p'os. Si con
s'ma q' p'cedate alguna usa
f'aso q' se p' ante p'be la x'ad
ola p'ceda much'io veses

cap'to xxxviii delo q' ante esto
la fal' con p'ceda...

Una ves fabl'aua el d'ca
lucamor. a' pat'omo
su a' p'cedo en'ca ma
n'ca pat'omo am' ant'estio
much'io veses de d'ca ant'ieda
con much'io om'io r' despues
q'la ant'ieda q' p'ceda algu
nos ay'p'ame q' f'ue t'gue r' este
en'pas r' algunos ay'p'ame
q' am'p'ed' ant'ieda r' q'ue'ta
con los motos por q' yo se q' ot
n'g'uno no me p'ceda tan bien
ay'p'ar am'io ves por en'ca vo
m'uego q' me ay'p'ed' en'ca
ay'p'ar. penor con'ca d'xo pat'omo
no p'ced' vo a' p'ced' d'ca en'ca me
por p'ceda b'ic q' se p'ceda lo q' con
testio al'os bu'anos fal'ame'v

g'ap'os p'ceda m'ete al' fal'
s'cede tal ynfante con manuel
and'ua un dia ac'ca' q'ca de
estalona r' la'ca un fal'io p'ceda a
una g'ap'ca r' m' d'ca el fal'am
con la g'ap'ca v'no al' fal'io una
g'ap'ca ay'p'la r' el fal'io por m'
d'ca del ay'p'la d'xo la g'ap'ca r'
f'ux r' luego el ay'p'la f'ue'te r'
des q' el fal'io v'no el ay'p'la q' se fue
top'no ala g'ap'ca r' am'p'ed' am'
d'ca muy b'ic con'ca por la ma
tar r' m' d'ca asi top'no el ay'p'la
r' el fal'io f'ux am'io ante r' el
ay'p'la f'ue'te otra ves r' el fal'io
top'no ala g'ap'ca r' esto fue asi
b'ic t'p' q' t'p' veses q' cada q' el
ay'p'la se yua el fal'io top'naua
ala g'ap'ca r' cada q' el fal'io top'naua
ala g'ap'ca top'naua el ay'p'la al
fal'am por lo m'atar. des q' el
fal'io v'no q'le no q'ra d'ca ma
tar la g'ap'ca d'xola r' m'oto so
b'ic el ay'p'la v'no a'ella t'ca'is
veses f'ue'te la fasta q'la f'iso
d'ca'ca de a'ella t'p' r' des q'la
suo d'ca'ca' top'no ala g'ap'ca
r' m' d'ca con'ca muy alto v'no
el ay'p'la por lo m'atar. des q' el
fal'am v'no q'le no v'ha usa q'
f'ue'te p'be otra ves p'be el
ay'p'la r' d'xose v'no a'ella r' d'ca
un golpe q'le q'br'ca el ala r' des
q' el ay'p'la r'ay'ca. t'p'ca el ala q'br'ca

topno el falco ala garta 2 matola
 esto fiso por qtenya q la su cara
 non la deiga dexar, luego q fue
 desembargado del aguija q gela
 embargaua. **E** vos ante senior
 puo saluedes q la vya cara 2 la vya
 ontra 2 todo vto bie pa el cuerpo
 2 pa el alma es q fagades fijas
 adios 2 saluedes q en cosa del
 mundo pugu el vto estado non le
 podades tanto fiqu. como en ay
 guerra vltor moros 2 por enfulcar
 la santa fe catolica. **A** vto vos
 q luego q podades f paguro delas
 otorgar. pa q ayades guerra an
 los moros. q esto fagedes muchos
 bienes lo pffimo fagedes fijas a
 dios lo al fa vya ontra. **E** vto
 fedes en vto oficio 2 no esta
 fedes comedo al pan de balde
 q es vna cosa q no patesto bie
 ayta senior. **E** ca los senos q no
 estades sin ngun qta menester
 no pregades tanto las gentes
 como auades ngn fagedes por
 ellos lo q auades fagedes 2 echays
 des vos a otras ayas q alas ve
 sos sepa buenas pa esturas 2
 puo alos senos 2 vos q buen 2
 pfouechos. **E** de menester. **E** vto
 sed q delos menester no podades
 de nguno tabueno 2 ontra
 2 vto del alma 2 del cuerpo 2 sin
 amo como la guerra delos mo

ros. **E** si q fagedes pagar mjetos
 al oneplo tefecto q vos dice
 enste libro del pacto q fiso el gran
 mcapre de vñla tija 2 qnto gano
 por el. **E** pensad en vto ayas q
 auades amora 2 q auades fecho **E** fagedes
 pefecto adios en vya vida 2 q
 dios es degra justiga 2 no podades
 des fagedes sin pena de los malos
 q auades fecho puo. **E** de si pades
 de buena ventura en fallar caso
 ta en vn punto por q podades
 de pcon de todos vros peccados
 casi en la guerra delos moros
 mjetos estando en vda de
 pefecta. **E** de mjetos 2 bie au
 tidad. **E** adon q por qmari no
 mjetos las buenas obras 2
 la buena ente gon vos saluata
E l ante tous este por bie ayas
 2 pus en su ayas de lo fagedes 2
 pogo adios q gela gijafte como
 el pale ilo de pa 2 entediendo
 don jua qste oneplo q bueno
 fiso lo poner enste libro 2 fiso
 onte estoo xpus q disen ay
E si dios te gijafte de a ver pgu
 tanta traba en de buena
 on amca. **E** de vto de lo q on
 testio ados q gijafte vna ados.
O na ves fablaua el ante
 lucanor a patromo su ay
 pgo onsta gijafte vn
 m pafete 2 migo de qon yo fiso

muchō 2 so q'etto q'ima vada q'ea
metē 2 ony q'ome q'vaya don
lugar de q' me p'ecelo po muchō
2 dise me el q' non aya p'ecelo
m'inguno q' ante tom' q'ia ella
mueste q' yo amo m'inguno 2 ego
ta p'uego wo q' me a'p'ose d'ea
onsto **S**enor ante d'ixo p'at'omo
mo pa este a'p'ose q'ia muchō
q' sop'ose d'ea lo q' antea don
a ego am otto el ante le p'ogo
q' d'ixese amo f'ue q' aq'illo
Senor ante d'ixo p'at'omo un
amo mo'aua en vna villa 2
p'rio la v'ista 2 fue a ego 2 p'obe
2 vno a el otto a ego q' mo'aua
en aq' lugar 2 d'ixolo q' fue
son amos don vna villa a'p'ca de
aq'illa 2 p'ortia por d'io 2 g'ouē
n'ap'ose 2 el otto le d'ixo q' subia
q' en aq' cam'no aya p'oso
2 p'lor 2 b'at'ano v'is 2 q' se p'ecela
ua de aq'illa p'ca 2 el otto le d'ixo
q' no p'ecelase q' lo p'ima en
saluo **E** tanto le a'p'ose q' **S**enor
tantos p'os to m'as en la v'ca
q' p'os el vno al o' 2 f'ue p'ose 2
2 q' allegato d'os lugar' f'ue to
2 p'el'oso p'os cayo en vn p'oso
d' q' g'ualia 2 desp'us d' q' se p'ecela
l'ua **E** wo ante p'ior sy
p'ecelo a'ntes on' f'ason 2 el fe
cho es p'el'oso no wo met'ado

en p'el'oso por lo q' v'ro p'iente
wo dise q' ante m'ort' d' q' wo
tom'ose d'ea amo ca muy p'os
wo a'p'ose q' q' m'inguno 2
wo tom'ose d'ea amo **E** l' ante
tous este por buie a'p'ose 2 f'isulo
asi 2 fallo' ante bie 2 ante d'ea
q'nto don jua q' este d'ix' q'ia
bueno f'isulo q' se'ig' ante lib'
2 f'iso ante esto' x'p'o **S** n'ua
te met'as de ayas mal a'ntea
don q' tu am'igo te f'aga se
g'ustanca **C**ap'lo xl de la p'epu
esta q' d'io **E** l' ante f'err'nd' g'onal'io
a'p'os ca'nt'os q' d'ixa q' f'ol'gase 2

E l' ante lucanor f'ablaua
am p'at'omo su a'p'ose
a'p'ose f'ada m'ete on' f'ista
g'ust' **E** l' ante vna de vna
hueste muy camp'ado 2 las d'ea
2 p'obe 2 ante q' v'igase f'ol'gar
l'ogol' m'ia d'ea muy a'p'ose
de otto f'echō q' se mo'iga de nue
uo 2 lo' mas de su gente am
p'at'om le q' f'ol'gase alg'ū t'p'o
2 desp'us q' f'aga lo q' se le g'ust'ase
est'once p'f'eg'ito a'p'at'omo lo q'
f'aga en aq' f'echō **E** p'at'omo
d'ixole p'ior pa q' wo est'ose d'ea
on' f'ista lo mo'or q'ia q' sop'ose d'ea
lo q' se p'ortio vna ves el ante
f'err'nd' g'onal'io a'p'os v'arallos
el ante le p'f'eg'ito amo f'ue
q'ia aq'illo **S**enor ante d'ixo

patromos quando el conde ferrud
 gongalio vengo admaan en
 facinas muyto y muchos delos
 supos y el y todos los mas q
 fueron huos fueron muy mal
 fepidos y ante q huigase qua
 tester popo q el rey de nauarra
 le entrava la tija y mado a los
 supos q entrestasen ah dia
 conillos **E** los supos dixero
 le qtema los cauallor ca pa
 dor y los cuerpoy y adn q por
 esto no lo dexasen q lo deigan
 dexar por las fepidas q el y ellos
 tenia q esterase fasta q fuese hie
 guapese **Q**uando el conde vyo
 q todos yua por aql campo sin
 trose mas dela y onna q no del
 cuerpo dixolo a migo vamo
 q la fepida nueua q ayora
 avtemos noi faza oligdar es
 tai q tenemos dela otra plea
Des q los supos viero q no se
 volia de su cuerpo por defender
 la tija fueron avil y vna qto
 al rey de nauarra y fuese mal
 ante y el conde fepido a
 su onna **E** wo ante pnd
 sigredes faze lo q deuedo
 qnd vno q cuple p de
 fento mieto zelo vyo y de vja

onna nua wo dexades por la
 sepa nra por ttabigo nra por
 poligro q la faza nua wo
 faza oligdar lo pasado **E** el conde
 touo este por bue enyeplo y
 bue ayora y fiso lo asi y fallo se
 ende hie y vno don jua q
 este enyeplo qta bueno fiso lo
 este enyeplo en este libro y fiso ende
 estos vno **E** aqto tened y es
 ayora pouda q onna y gta vno
 non an vna mofada **caplo xli**
Delo q avtemos don omie q pa
 paua catgado vno...

Dixo el conde luamos
 vno dia a patromos su
 ayora q aya gran
 voluntad de estar en vna tija
 por q aya y dar vna parida
 de dm qto y custadia y faze
 mucho de sus pto q aya gta
 pto q si ally se de touese q le
 pda vno y gta avio al cuerpo
 y pto q la ayora q faza enillo
Senor conde dixo patromos pa
 q wo faza dno ensto lo mejor
 q me patesse plase me pagso
 ptesdo lo q avtemos don omie
 q lleuava sobre si muchos piedras
 ptesdo y pta vno qto el conde
 le pto q lo dixese avio faza a
 aqto **S**enor conde dixo patromos
 vno omie lleuava gta pta de

pi edras pteasus acuestas z
vno qm much. is fijasle gya
carga de leua. **E** acuestas q
suo de papa. Vn gya nro z
vno leuaua gya carga. a fon
aua avilla ^{mucho} mas mas q si nola
lauase q nro fue en medio
del nro amecio a a fonda mu
cho. **E** otto q staua ala mleta
del nro amecio. **L**os ses q
si non echase la carga q ^{vira} motta
z q pda el cuerpo z la carga
q leuaua z el loco no entendi
q si murase q pda el cuerpo
z la carga z q si la echase a vn
q pda la carga q no pda
el cuerpo. **E** por la gya. **V**bdia
delas medras pteasas no
las q se echa z a foga en
mo z por el ab z el cuerpo z
vno qe q wo snor ante po
drades faser vna pte ^{vna} en me
tos. **S**en otra vna pta bien
q se faser de vno. **V**o yo q
si peligro alguno fallare de
vno cuerpo en la finca q non
vay a de. **A**lla por vbdia de lo
dmetos mit de su semejante
E a vn wo vno q no auē
tude de vno cuerpo sino por
vna gya onta. **A**vo fue
mequa si lo non faser de ca
el q po se ptega por vbdia

z por deuso auetuta su cuerpo
non tiene metes de faser
mucho vnl su cuerpo. **C**ad q
mucho ptega su cuerpo. **M**e
nestes q faga ^{manera} onta q lo pte
a en las gentes. **C**a el ome no
es ptegado por el ptega se mucho
mas es ptegado por las buenas
obras. **E** si el tal fueze por qeto
ceto q ptega su cuerpo mucho
z no lo auetutara por vbdia
nra por vna en q no ay gya
onta mas en lo q se deyo de
tutar. **P**eguro sed q no aome del
mudo q tan ayua z de buena
mete auetutase el cuerpo ome
el q vale mucho. **E** l vno de touo
este por vne vno z si solo asi
z fallo se onde bie z por q don
Jua vno q este qta vne enxe
plo si solo este en este libro
z fiso onde estov. **X**po q dise
asi q en por vbdia de a de
su cuerpo auetuta se gran
maza qlla si el bie mucho le
diga. **S**aplo xlii dolo q adestio a
Vn ome de hete a vn pte del z a
Vna yolonon na q se faga pte. . . .
Otra ves fablaua el vno
lucanor a patromo su
conpago onta q se ^{manera}
patromo no puetu estura en

nūguna ^{manera} culpa de nō aver an-
 tienda an vno de dos vesnos
 q̄ yo he. **E**s asi el q̄ es mas ve-
 snō nō es tan p̄detoso (z el q̄ nō
 estan vesno es mas p̄detoso
 z agota ttuego vō q̄ me aūp̄ye
 deo ensto. **S**enior conde d̄yo
 patromo pa q̄ ensto sep̄ades lo
 q̄ vos mascuple sepa b̄ie q̄ sopi
 esdeu lo q̄ contestio don om̄e
 con vn papaal z an vna golo-
 opina el conde le p̄regunto
 como fuer̄ a q̄llo. **S**enior conde
 d̄yo patromo vn om̄e ep̄a
 muy flaco q̄ tomava gran
 enojo con el traydo q̄ faga las
 auer z ttogo don su amigo q̄ le
 diese cōp̄yo q̄ nō podia d̄mp̄r
 por el traydo q̄ faga los papa-
 los z las golondopinas. **Z** a q̄l
 su amigo d̄yole q̄ de t̄d̄o a
 q̄llas nō le podia despenbarga-
 mas q̄ despenbargar̄a de los
 vnos / o de los otros / o de los pa-
 dalos / o de las golondopinas. **C**o
 vni ^{palabras} estato q̄ subia. **E**a q̄l q̄ sta
 ua flaco respondiole q̄ como
 q̄er̄ q̄la golondopina daua ma-
 yor̄ losos yo por q̄la golon-
 opina va z viene z el papaal
 esta siēp̄te encasa q̄ mas sepa q̄
 papaal al traydo del a golondopina

q̄ del papaal. **E** vos conde senior
 como q̄er̄ q̄l menor p̄detoso
 esta mas cerca z el mas p̄detoso
 esta lexos. **C**ōp̄yo vō yo q̄ p̄ximo
 ayades antienda con mas cerca
 no. **E**l conde touo este por
 b̄ie cōp̄yo z fiso lo asi z fallo
 se ende b̄ie z por q̄ don iua se
 pago deste eneyplo fiso lo este
 up̄ enste libro z fiso conde eston
 Xpus q̄ dise asi. **S**ite acas̄ti
 epe dos antiendas. **D**e tomia
 la mas cercana don q̄ ayā
 mas p̄dar. **S**cripto xliij de lo q̄ an-
 testio al papaal de cartagona q̄
 mand̄o lo sup̄o a los frayles de
 p̄cos de su muerte.

El conde lucanor fabla
 ua a patromo su cō-
 p̄yo z d̄yole asi pa-
 tromo por q̄ yo se q̄la muerte
 nō se estufa q̄tra faser en
 culpa q̄ de p̄us de my muerte
 dexase alguna cosa penala
 da q̄ f̄n̄case por my aca z q̄ f̄n̄-
 case pa siēp̄te por q̄ todos sopi
 esen q̄ yo figera a q̄lla ob̄ra z
 ttuego vō q̄ me aūp̄yede en q̄
 manera p̄ote esto mejor fa-
 ser. **S**enior conde d̄yo patro-
 mo como q̄er̄ q̄l b̄ie faser siē-
 p̄te es bueno yo pa q̄ vō sepa
 deo como se deue faser lo q̄

ome fase por su alma (2) aq̄l en
ten go q̄tia q̄ p̄p̄e deo aq̄t
entēgon lo q̄ v̄tēstio don se
nestal de castayena **E**l v̄nde
le p̄ḡuto v̄mo fuera aq̄llo
penor v̄nde d̄yo patromo vn
penestal de castayena adoleo
de muerte (2) de q̄ v̄o q̄ nōn
p̄dia estapar enbio por el
p̄ior de los fraylō p̄p̄tado
(2) por el guardiā de los fraylō
menos (2) ofeno v̄nllō la
faḡe de su alma (2) manā
q̄ luego q̄l fueze muerto q̄ cum
pliesen todo aq̄llo q̄l ma d̄ua
(2) ellos fiḡe lo asi **E**l aya
mā d̄to mucho por su alma
(2) por q̄ fue tan bie aplido (2)
tan ayua estaua los fraylō
bie paḡados con buena espe
ranca de la su saluō **E** d̄caes
do q̄ d̄nde n̄p̄o d̄ias fue
v̄na muger de manāda en
la abad̄ (2) de sa muchās o s̄
m̄ḡa v̄llos por q̄l diablo q̄
fablaua v̄nlla parte t̄do las
v̄no fechās (2) d̄chās q̄nto
los fraylō enq̄ d̄yafa el penes
tal fechō de su alma p̄p̄o
lo q̄ aq̄lla muger d̄sa touḡo
q̄ ep̄a bie de la ȳ d̄ca por le p̄e
ḡutar si sabia algo del alma del
penestal (2) fiḡe lo asi (2) entrā
do por la casa de la muger esta
ua m̄te q̄ p̄ḡutase d̄yoleo

q̄ bie sabia aq̄ v̄na (2) q̄ p̄p̄e
q̄ aq̄l alma de q̄en q̄ian p̄p̄ḡa
ta q̄ p̄o aya q̄ se p̄tiera della
(2) la d̄yafa enl ȳnfierno (2) los
fraylō d̄yoleo lo q̄ metia ca
q̄ctos ep̄a q̄l fuera bie v̄feso
(2) p̄tiera los sacrametos de la
santa iḡia **E** p̄ius la ley de
los ȳstianos es la d̄yafa q̄
non p̄dia ser d̄at lo q̄ ella de
sa (2) ella d̄yoleo q̄ la ley de los
ȳstianos es sin dubda la d̄yafa
si el muger (2) fiḡe lo
q̄ d̄ya fase ȳstiano d̄yoleo
salua fuera el alma **E** mas el
nō fise v̄mo bie ȳstiano q̄
v̄mo q̄er q̄ mucho m̄do fa
se por su alma nō lo fise
v̄mo d̄ya m̄ cō buena en
tēgo ca el m̄do apln aq̄llo
desp̄o q̄ fueze muerto **E** su
entēgon ep̄a q̄ si muger q̄ lo
c̄pliese (2) si b̄p̄e q̄ nō cū
pliese dello n̄di (2) m̄do lo
fase desp̄o q̄ muger q̄ nō
p̄dia tener m̄ lleua d̄sigo
otro d̄yoleo por auer fama
del m̄do (2) v̄mo q̄er q̄l fise
buena ob̄ta nō lo fise abuena
entēgon **E** ca d̄os nō pla m̄te
gualatona las buenas ob̄tas
mas el bie de la entēgon (2)
por q̄ la entēgon del penestal
nō fue buena ca fue q̄nto nō

deya por fecha por ende no fue
 gualardonada ni ouo della buie
 gualardon **E** wo ante pñor
 puo asyo me pidyete dyyo wo
 ql bie q ouyete de afaser qlo
 fagadeo en vya vida pa q aya
 des por ello buie gualardon a
 yene lo pñimo q des faga
 los tuetos q auedeo fecho q
 pa valdya pñobax el agnepoz
 an los pñes por dios z adu
 valdya pa faser limosna to
 do fuytado z pñobado z tomado a
 tueto **M**as pa q la limosna sea
 buena anigene q aya estao
 asao **L**a vna q se faga de lo q
 ome ouete de buena parte la
 pñuda q la faga en vada de
 pñntenga **L**a otra q sea atata
 q sienta ome megua por lo q
 da z q sea aso de q se duela ome
La qta es q la faga en su vida la
 qnta q lo faga simple mente
 por dios z no por vana gloria
 del mudo **E** pñor estao anao
 asao fagete de la limosna
 bie aplida z adya ome della
 buie gualardon por wo ni ot
 nnguno q tan aplida mete
 no lo pueda faser no lo due
 por ofo deyas de faser buenas

obtas tempo q puo no lar fage
 en agllar anao maneta q no
 tiene pñta seya malo z seya
 omo de seya **E** ca q esto sed
 q en ql qer maneta q ome faga
 bie es bie ca la buena obta
 pñesta a anao asao **L**a pñma
 q ayuda a paln de peccao **L**a ij
 vena pñntega **L**a ij a pulu
 del cuerpo **L**a ij q sea pñia z on
 pñdo **L**a ij q aya buena fama
 z pa todo lo bie tempo ali
 e por ende en ql qer bie q ome
 faga aql qer entegon es bie
 mas seya mejor pa saluar
 pñntegon del alma **E** qnto
 las anao asao pñte dichas **E** l
 ante touo q qra vado lo q pa
 pñmo lo dyyo z pñso en su vya
 vnt del faser asi z pñgo aduo
 q gelo guase en la maneta q
 pñntegon lo deya z temen
 don jua q este exyplio era bueno
 fiso lo poner en este libro z fiso
 ante estao xpo q di sen asy
Fas hie abuena entegon en
 su vida si qer acaban latu gloria
 aplida **C**apto xliij de lo q ante
 anao de aso q fiso pñntegon
 don allige
Undia fablaua el ante lu
 canoz a pñntegon su am
 seyo en sta gñpa pñntegon

vo pabedee q yo se gra carador
e he fecho muchas cosas nue
uas q nunca fiso omes e adn e
fecho e mado en los capillas
e puelas algunas cosas pto
uechosas q nunca fueron fechos
ygo la q qere mal des
de mi fablan en maneta de
estapmo e qndo loa al adn my
dias e al ante fecho gonca
los de qntas hdes wngeron
e al pto con fecho de qnto bie
fiso loan qm por q fiso fue
fecho e por q mado en los capi
llas e en las puelas e por q
yo se q esto mas se me topa
en denuesto q alabam pto
vo q me auyedee en q maneta
fite por q no me estapnestan
por lo q fiso e pto ante dno
patrono en aydria ouo un
poy p q fagades lo q mas vo
cuiple qnta q supiedee lo q
ante pto adn mto q fueron
de aydria el ante le pto
ano fucta aqillo e pto ante
dno patrono en aydria ouo
un poy q dno e a qnto e ano
qer q mto ma bie su pto no
no se trabajaua de faser aydria
omada mi de gra fama de
las q suelen e deue adn lo pto
yo buenos canoy tan sola

mete son los pto tenudo de
ayudear sus pto mas los
q buenos qeren por aydria q
tal obta faga por q am dese
cho acere en su fecho e
faga en qnta q en su vida sea
muy loado de las gentes e de
pues de su muerte fin qn fue
nas fagades de las buenas
obtas q fiso e e este pto no
se trabajaua de esto nada sino
de amor e folgar e estar en su
casa aydria e acaesto q un dia
estaua folgado e tanta antel
un estapmo de q muchos pto
gan los mto q a noyte ay
gon e el pto pto mto e ante
dno q no faga tan bie son
ano eta mto e tomo el
al logon e mado en un
e ala parte aydria e de fecho
de los pto fagades e de ante a
de late fiso el allogo mayor
su q fasta estone e como
qer q a qnto eta bie fecho pto en
aqlla aydria por q no eta gran
fecho ano aydria faser
poy las gentes en maneta
de estapmo aydria aloan
aqil fecho e de san qnto loa
alguno v. a he. de. set. fagades
q qere des e este es el mto mto

q̄ fiso el rey aliam̄ enil albo
 gon esta palabra fue sonada
 por toda la tierra fasta q̄ la ouo
 de oyr el rey (2 p̄reguto q̄ por
 de q̄ aq̄llo (2 vno q̄ en q̄ gelo
 q̄ sepo en obpr̄ tato los afina
 fasta q̄ gelo ouyero de q̄ (2 de
 q̄ lo oyo ende tomo q̄ta pesca
 p̄ vno q̄ta buie rey no q̄ so
 faser mal en los q̄ los de q̄ta
 mas penso en su ayta de faser
 otro amad̄m̄ de q̄ por fuerca
 ouyero la gentes aloar el su
 fecho estonca por q̄ la mes q̄ta
 de ayta no q̄ta acabada ma
 dio enlla toda la lauo q̄ me
 guaua (2 acabla (2 esta es la
 mejor (2 mas ayta (2 noble
 mes q̄ta q̄ loo motor ayta en
 espana (2 lo ad̄ sea dios es
 ayta q̄ta (2 diso lo santa
 maria de ayta (2 ayta
 yela el rey con fecho q̄ no
 yano ayta de los motor
 (2 de q̄ el rey ouo acabado la
 mes q̄ta (2 fecho aq̄l buie ma
 d̄m̄ q̄ fiso q̄ta enil albo gon
 d̄m̄ q̄ fista estonca lo loaua
 estonca (2 tomo q̄ de a
 lly adlate lo ayta aloar con

maso (2 fue despues muy lo
 ad̄ (2 el alabam̄ q̄ fista esto
 ceo le fista fue por loar (2 oy
 en dia diso los motor q̄ no
 q̄ se loar ayta buie fecho este
 es el mad̄m̄ de aliam̄ (2 ayta
 ante seoz si tomado pesca
 ayta q̄ lo loar por estat
 noyer de aq̄l amad̄m̄ en
 la ayta de caica q̄ no de
 faser algunos fecho q̄ta
 de (2 buenos (2 nobles q̄ lo
 p̄ente de faser aloar q̄ta
 de om̄ (2 por fuerca la
 gentes ayta de loar v̄to fe
 cho buenos (2 el ante touo
 este por buie ayta (2 fiso lo ayta
 (2 fallope ante buie (2 por q̄ don
 juā entedio q̄ este enypla
 q̄ta bueno fiso lo ayta (2 fiso
 ante esto x̄po (2 si ayta buie
 fiso q̄tan q̄ta no fuepe
 fas q̄ta si p̄diere en buie
 nuca se p̄re (2 ayta x̄po de vno
 vno buie om̄ (2 su muger fuepe
 buito p̄ dios de vna falsa
 muger...

Otra ves fablaua el ante
 lucanoz ayta q̄ta
 su ayta ensta q̄ta
 yo ayta muchos om̄ esta
 uamos fabla (2 p̄regutauamos

q̄ q̄l q̄ta la manera q̄ ome mala
podia ser pa fazer. Atto dos
los otros d̄sa por q̄ mas mal
lev̄ v̄m̄es e los v̄nos d̄sa
q̄ por ser ome rebelto e otro
q̄ por ser ome peledor e otro
d̄sa q̄ por ser ome mal fe
chor en la t̄ra otros q̄ por ser
de mala lengua e ^{de mala d̄sa} ~~de mala d̄sa~~
por el buie entedim̄ q̄ auer
des p̄uego wo q̄ me digas
des por q̄l d̄stas cosas
mas mal puzde venir a los
omes ^{señor} ante d̄xo
patrono pa q̄ se p̄des q̄le es la
por v̄sa q̄ta q̄ se p̄des
q̄ antestio con ome bueno
e asu muger con vna vieja
el ante lo p̄guto amo fuesa
a q̄llo ^{señor} ante d̄xo patro
no en vna villa auia vn buie
m̄celo e q̄u casto con vna
muger e fasia mas buena
vida e nua entellos oiga
de palenega ninguna e por q̄al
diablo pesa delas buenas obpo
desto ouo q̄ta pesa e por q̄ an
dido q̄ta t̄p̄ por meter mal
entellos nua nua lo p̄do
fazer. ^{señor} vn dia v̄m̄e de a q̄l
lugar de a q̄llos mozaia muy
triste por q̄los no podia volver
topo con vna vieja q̄ d̄sa q̄
q̄ta p̄legina e des q̄se amo ago

p̄guto. q̄ por q̄ venga triste e el
dixole q̄ venga de a q̄l lugar de a q̄
llos mozaia e a q̄ta q̄ta t̄p̄ q̄an
a q̄ta por poner mal entellos e
nua p̄dieta e q̄le d̄xeta su ma
yatal q̄p̄us tato t̄p̄ a q̄ta ma
de e no p̄cab a q̄ta q̄ta p̄dieta e
por tato venga triste e ella d̄xo
q̄se maq̄yllaua p̄bieta tato
e no ^{señor} ^{les mal} fazer mas siel q̄sepe lo q̄
ella q̄ta q̄ella lo faga e el dia
blo dixole q̄ faga q̄nto ella q̄se
ese en tal q̄ metese mal entese
ellos e ella e el diablo fuesen
aleny do e la vieja fuese de a
q̄llos byga e de dia en dia fise
se amoster. vna muger de a q̄l
m̄celo e fise entenda q̄ta
q̄ta de su madre e q̄ por a q̄l
debo q̄ta tenida de la p̄p̄e e
q̄ta p̄p̄e q̄nto p̄dieta e la
muger q̄ta e touola en su casa
e fua de la much̄o q̄ se mesmo
fasi su marido e des q̄ ouo mo
tato vn t̄p̄ en su casa q̄ta p̄
uadi de amo vn dia
muy triste e d̄xo asu ama fua
much̄o me pesa desto q̄ se
de q̄ta q̄ no de wo e p̄uego
wo q̄ faga de mucha q̄ta
por q̄ no se p̄gue mas de ot mu
ger q̄ de wo q̄ desto wo p̄da

48

venir mucho mal **E** des q esto
ojo la buena muger no lo crea
po tomo gña pesa. **E** entriste go
E des q la vno esta triste fue sa
lyr al lugar por do el agua de ve
na **E** des q en otro vni dixole
q pesa mucho de lo q faga en
tener tam buena muger como
toma **E** amar mas a otra q ella
lo sabia esto q tomara por ello
gña pesa. **E** qle dixole q puer
el esto fize q fize de ella tato
peyo q tomara ella otro q la
amase tato como el omase q
por dno q esto q lo guate q lo
no sopiese su muger sino q su
muestra **E** qnto al mardo esto
ojo como qer q lo no crea fue
muy triste **E** tomo gña pesa. **E**
des q la falsa vieja lo vno triste
fuese de late asu muger. **E** dixole
mostrad el gña pesa. fya no se
q de suetiga es esta q vno ma
rdo esta desparado de vno **E**
por q veades qas. **E** vnto parad
meters. **E** gña como viene
triste **E** pnuado lo q no solya
fazer. **E** des q la dno a este
cupido fue suya su mardo **E**
dixole qo masin. **E** luego acasu
E fallo asu muger triste **E** non
plase ninguno de los q solya m
E estaua ceta vno a gña cupido

E des q el mardo fue a otra parte
dixole la viga falsa ala buena
muger q si ella q fize q bustara
algu ome subido q fize con
q su mardo pdrase el mal talate
q aya otra ella. **E** la buena
muger. **E** vbi q ad buena vida
asu mardo. **E** dixole q lo plaja
E q gelo gñe de stera mucho. **E** aca
lo de vnos dno dixole q falla
ta vn ome muy subido. **E** q lo di
xole q si ome q vnos par de
cabellos de la baya de su mardo
de los q sta sola gñe q fize
cuillos vna maestra q pdrase
el mardo toda la pnia q aya
della. **E** q bupia buena vida
como solya. **E** por ventura mejor
E q ala qta q vngese q fize
como se echase. **E** ad q en su
tragedia. **E** dno vna nauiga aq
aytase los cabellos. **E** la buena
muger por el gña amor q aya
asu mardo pensand mucho
dela ^{en el mardo} estansa q entellos
aya rayo. **E** vbi q ad mucho
topnar ala buena vida q en
vno solya ad. **E** dixole q lo plaja
E q lo fize asi. **E** tomo la naua
ja q lo dio. **E** viga. **E** tomo al
mardo. **E** dixole q la aya muy gña
duelo de la su muger. **E** pende
q gelo no podia en abir. **E** q

porre q̄ su m̄ḡo. lo q̄ra m̄st̄a
2 por se cons̄u am̄go. **E** por q̄ en
fend̄ase q̄ q̄a v̄at q̄ av̄ta
uan am̄o q̄ des q̄ v̄m̄e q̄ ^{hizise}
guȳa alla v̄m̄o se ech̄a
d̄m̄p̄. ens̄u p̄ḡa. 2 des q̄ fue
se d̄m̄p̄ q̄ de goll̄a. 2 v̄m̄a
naūga q̄ tema pa lo f̄ase.
E q̄ndo el m̄ḡo esto oyo es
pantose 2 av̄o ante est̄ua
con mal cuȳa. por las fal
sas palab̄as q̄ le aya dicho
ante 2 por esto fue muȳ cuy
tado 2 por se ens̄u av̄a de
se gūta. 2 de lo p̄oua. 2 fue
se pa su casa. 2 des q̄ v̄o su
m̄ḡo. p̄ḡa. 2 m̄ḡo. q̄ lo
ot̄o dia de antes. **E** d̄yol̄.
q̄ siepe ant̄ua trab̄ando
2 q̄ no q̄ra fol̄ga. n̄n̄ dest̄a
pa. mas q̄ se ech̄a allȳ. 2
della ens̄u p̄ḡa. 2 la cal̄ca
2 q̄ esp̄uḡa. q̄ndo el esto
oyo touo por q̄ esto lo q̄ la v̄ga
le dix̄a. **E** por la p̄oua
ech̄a. 2 d̄m̄p̄. ens̄u p̄ḡa.
2 d̄ua aente de q̄ d̄m̄p̄. 2
des q̄ su m̄ḡo. touo q̄ a b̄e
d̄m̄p̄. pa la naūga pa le
cuȳa. loo cabello. **E** q̄ndo
el v̄o la naūga on lao m̄m̄o
cuȳa. 2 lo p̄oua. 2 tem̄e q̄
q̄a v̄at lo q̄ la v̄ga lo dix̄a
q̄a pa la naūga de la mano

2 de gollola av̄lla 2 al p̄oua q̄
se f̄ise q̄ndo la degoll̄a. 2 lo
seo la v̄ga 2 p̄e cu d̄yol̄ loo
p̄ciento de la m̄ḡo. **E** q̄ndo
v̄o q̄ a de gollola 2 nunca
oȳa asu m̄ḡo. n̄n̄ aotto om̄e
n̄ḡuna. 2 pa mala della. 2
pa fuero al m̄ḡo. 2 m̄ḡo
lo. **E** aeste p̄oua v̄m̄o loo
p̄ciento de 2 m̄ḡo. 2 q̄ loo
q̄ aya m̄ḡo en tal ḡūa se
p̄cega. 2 el p̄cega q̄ se m̄ḡo la
m̄ḡo. 2 p̄cega de q̄nto om̄e
aye en aq̄lla villa. **E** t̄o
este mal v̄o por las fal
sas palab̄as de aq̄lla v̄ga. fal
tra. 2 enem̄ga. 2 por q̄ d̄yol̄
n̄ca q̄ se q̄ mal f̄ase. 2
sin p̄na. 2 el mal fecho pa de
cub̄e. 2 q̄ se p̄cega. 2
t̄o aq̄l mal v̄o por aq̄lla
v̄ga. 2 si se de la t̄a. 2
t̄a. 2 f̄a. 2 q̄ loo p̄cega. 2
c̄pe. 2 b̄ia. **E** v̄o ante se
si q̄ se p̄cega. 2 q̄ se el p̄cega. 2
del m̄d̄o. 2 de q̄ mas mal pue
de v̄m̄. 2 loo om̄e. 2 el q̄ se
m̄ḡo. 2 pa om̄e bueno. 2
2 la su ent̄a. 2 mala. 2
m̄d̄o. 2 aca. 2 fal. 2
t̄a. 2 pa meter. 2 mal. 2
gento. 2 gūta. 2 se. 2
loo q̄ se f̄ase. 2 ḡato. 2 m̄ḡo. 2

q'los mas dellos andam con mal
 con engano. **E** pa q'los amostays
 de tomad el euagelio q' dize. si
 por sus obras los amostedes
 ca aq'to p'd q' no aome del mundo
 q' luaga mete p'uda en abto
 las obras q' tiene en la voluntad
 p'uda la en abto. algu' q'p
 mas non mucho. **E** l vnde touo
 q' era vatt esto q' patromo le dize
 z p'uso en su oracion de lo asi fase
 z p'ogo a d'os q' lo guafase a el z
 a d'os suu amgor de tal ome
 z don juā veyed q' este en x'plo
 era bueno f'ido lo poner en este
 libro z f'ido vnde esto d'os.

Ve la obra del ome z no a su
 p'ogara se q' era p' p'oguro a
 buena esperaca. **capto xlvj**
de lo q' contesto al bie z al mal
z don ome bueno a otro loco
enl vno.

E l vnde lucano fabla uia
 am patromo su co'se
 to ensta manera. **am**
 v'nestio q' he d'os v'gnos el vno
 es ome a q'en v' amo mucho z
 ay p'os muchos debdo entre
 m' z el por q' deus ama z no
 se q' peado. a q' ocasion q' muchas
 ves se me fase v'gnos z esta
 timas de q' tomo q'ra p'par z
 enojo z el otro no es ome a
 q'en yo q'ra debdo algu'no n'm

am
 por
 esta
 cosa
 el bu
 ffuag.
 manera

Prior vnde dize. **am** esto
 q' los des d'os son d'os cosas
 muy p'ue p'ado la vna dela ot
 z por q' los p'ado ensto p'par
 amo los cu'ple plasca meya q'
 p'p'edes d'os cosas q' aca est'go
 la vna q' contesto al mal z al
 bie z la otra q' contesto don ome
 bueno con un loco el vnde le
 p'eguto amo fuega a q' llo. **P**rior
 vnde dize patromo por q' esto
 son d'os cosas z no las p'ode
 desr en vno dize p'imo lo q'
 contesto al mal z al bie z de p'iu
 al ome bueno a un loco p'ior
 vnde dize patromo el bie z al
 mal a v'f'ito de fase. **am** p'ama
 endono z al mal q' q' acua q' so z
 scappe l'nta am p'ebualta z no
 p'uede folgar sinon p'obluar
 algu' engano z algu' mal dize
 al mal al bie p'p'ia bue p'ca b'
 q' ouy est' algu' ganad' am q' p'pu
 dize m' mutener z al bie p'lo q'
 mucho desto z ay v' d'aron d' d' d' d' d'
 dize el mal al bien que es v' x' se

E
len
d
el
ogole
hese
amo

nastian q tomara la leche
2 la lana delas uejas el bie
dio aenteder qse pagaua de
la parte q el mal dixo q
era bie q ouese puegros 2 plo
gole al bie 2 des q parta qo di
yo al mal al bie q pue el to
maga los aydesos delas dexas
q agosa el tomase la lana 2
la leche delos puegros 2 toma
ra el los aydesos 2 el bie dio
aenteder q la q a q **E** el mal
dixo q ouera bie q ouese algu
oferta 2 puegros nabos 2 des
q nastio dixo al mal q por q
el bie lo q tomara q tomase
las fajas q parta 2 el fido lo
asi **E** despues puegros colas 2
des q nastio dixo al mal q
por q el bie pue al bie tomara
lo q parta fue era delos nabos
q el agosa tomara lo q parta
fue era delas colas 2 el q toma
ra lo de q a q 2 el tomo aglla
parte meior 2 des pue desto dixo
que fena bien q a bie q

origen una muger q los fijos
2 desto plogo al bie **E** des q la
ouese dixo al mal al bie q to
mase el dela anta arriba 2 el
q tomase dela anta ayuso 2 el
bie tomo aglla parte **E** fue
asi q la parte del bie faga lo q
cuplia onca 2 la parte del
mal era casada conda 2 ayude
dofing a su marido 2 la mu
ger fue en anta 2 ayude se
de un fijo 2 des q na qo q se
era la madre a su fijo 2 dule
de mamar **E** q no el bie esto
vjo dixo q no lo fijos ca la
leche era dela su parte 2 no
lo ayntia en ninguna mane
ra **E** q no el mal vmo alogre
adun su fijo q nastio fallalo
q estava llofado 2 puegros ala
madre q por q llofaua 2 ella
dixo q por q non mamar dixo
el mal q dize amama 2 dixo
la muger q el bie gelo defendi
era dize q la leche era de
su parte 2 q non lo faja **E**
q no el mal esto oyo amo q lo
de afinar 2 des q el bie vjo la
puega en q el mal estava dixo
amigo no aydes q no ta fva
sibia q no ante dia q lo parte
estogros los siete p dixo 2
q lo distos am p no nura los

demade nada delos vras patre
 e pape muy la pda mete avlar
 patre q me wo daudar e nua
 wo dolisti de m m ousto mesiga
 otra m puo si agosa wo truxo
 dno alugar q auedes menesto
 algo delo mo no wo matagille
 de si wo lo no qeso da e aca
 ad wo delo q me fessio e pffio
 esto por lo al qnto el mal ante
 dio ql bie de ja vdat e q su fyo
 pta muerto por esta manera
 fue en gra cupado e amea
 apogax e pedu meces al bien
 q por lo de dno ouese pceda
 de aqlla quatiga e q no patase
 mgeres algo sus maldades e q
 de ally acelate siepte faja lo
 ql ma dize e des ql bie esto mo
 nuo q dno le fijo eta meces
 bie ontra el alugar q viese
 el mal q non podia guarecer si
 non por la bondad del bie e touo
 q aqillo lo eta gra emenda e
 dno al mal q faja q am sintese
 q dize la muger leche asu fyo
 q tomase el mo acuestau e an
 duyese por la villa pregonado
 qlo ouesen todo e q dize se
 amyoos sabed ql bie venga al
 mal a bie e faje do esto q an
 sentia q dize leche la madre
 asu fyo de esto plago al mal e touo
 q auge bie megado puo daua

vinda asu fyo e el bie tod q
 aya buena emeda e fiso se
 asi e ppi qo todo ql bie ven
 a eta am bie al mal e al omie
 bueno a testio de otra gusa
 con loo vn omie bueno aya
 vn vano e vn loo venga al vano
 qndo loo omie se banaua e da
 uales tatos golpes con cubo
 e pcedas e apalos e q qnto
 fallaua q ya omie del mudo
 no opua yz al vano de aql
 omie bueno e pda supenta
 e qnto el esto oyo qlo faja
 aql loo madrego vn dia e me
 tiere con baño ante ql loo
 vnyese e tomo vn cal de
 agua muy cahete e una maga
 de madero e qnto vno el loo
 e dize esto al baño amio solya
 e qnto el omie bueno lo vno ql
 estaua atediedo fue se pa el
 muy brauo e sinuado e diolam
 el cubo del agua cahente por
 gna dela cabeza e metio mano
 ala maga e diol tatos por la ca
 laca e por el cuerpo ql loo cuydo
 sinuado e cuydo ql bie omie
 eta loo e e paho amio gpadu
 lo ser e toyo am vn omie e pte
 gutol amio venga asu dno
 lo ser e q xanto se tate e el
 loo dize al amyo gpadu wo
 q sabed q otro loo mal oano

Evo ande pñor vñstos vños
vesnos pasad asi oñil q auco
tales debdo q en toda gussa
qreder q siete pños amigou
2 fa sed le siete buenas abno
2 am q vñ faga algunos
enjos dade pasada 2 acoñes
le siete qñu menister. **P**o sie
pte lo fa sed dante le aente
der q lo fa sedes por los delav
2 por el amor q auedes amel
mas no por venameto mas
al otto am q en no auedes
debdo en un guna gussa
no le suffades aspa del mudo
mas dte le bie aente der q por
faga q vñ faga q todo paue
tupata por allo 2 pñello ca
bie qeod q lo malos amigou
mas guarda el amor por la
tata. **E** por treco q por otra
buena volutañ el ande
tauo qto por bue consejo 2
fisolos asi 2 fallope ante bie
2 por q don juã tauo q estou
exemplo qñ buenos fisolos
estrengi enste libro 2 fiso
ante estas vños q dice asi
El bie vence al mal siete a
bie si suffo aome malo avpa
mas mal q byen **C**aplo xlvij
telo q antego al ande don pñon
go el franor a tñ cauallos nobles
q añil bygero fasta q mugio . . .

Otra ves fablaba el
ande lucanor con
patrono su consejo
E dice de patrono am
contesto de auer qñades gue
ras en tal gussa q estaua la
m pñona 2 la m fagendi
en gñ peligo **E** qñdo y esta
ua añl mayr peligo algu
nos de aqñlos q en y que 2 fiso
mugio por ellos deyo me 2
don pñalafose mugio ime
faser mugio de fugo 2 talo
aspa fiso qñtra m q bien
vo digo q me fiso qñ am
por espaca dade gñto
qñtra aya ante q aqñlos qñtra
qñtra m 2 por a bie pñ q
dico vo die pñugo vo qñme
auedes lo q deuo faser en
Pñor ande dice patrono
lo q estaron fuerē talo aome
fue don pñ munor de fuerē
almoxer 2 don muy gonalco
de cauallos 2 don gutiere pñor
2 pñora lo qñl contesto no fi
qñta lo q fiso qñ el ande le
pñeguto aome fuerē aqñlo
Pñor ande dice patrono
el ande don pñ dago el fñcañ
fue casado con vna duena
2 fue muy buena duena 2 el
ande su mñca qñta fals
testimonio 2 ella qñta se

desto fizo su opaco adios e la
opason fue esta qd ella qd
culpada enste fecho qd Dios mos
trase su mraglo sobre ella e si
el conde le ^{fac. herho} falso testi
monio qlo mostrase luego en
esta opacon acabada por mra
glo de Dios ^{fac. herho} en gase de el conde
su marido e ella participo del
delito qd fue participo enbio
al rey de nauarra sus ^{me. f. evos} mra
depos por ella e caso con ella
e fue reyna de nauarra e el
conde se yendo gase de yendo q
no podia guetter fue pa
latia Santa en romepa pi
mora alla e como qe qd qd
muy onpado e aya muchos
vasallos no fueo vil si non
estdo tff sobre dichos e morado
alla tate tpo qlo no ^{ba. f. p.} cupho lo q
leuado de su tffa e vnyo aya
tffa pbrade q no aya vna q
da. qd se non el conde pu co
mer. e ala tffa megua al qd
uanpe cada dia los ^{ch. h.} d. en la
placa e fincaua el vno con el
conde e de lo q ganaua al al qd
gouernaua se asi mesmos e asu
señor. e cada noche lo lauaua
e le alypiaua las llagas de aqua
gase de pucastio q en la uide
vna noche los pies e las pie

nas q por auetura yuqo de esto
por e estupiero qnco el conde
vjo q esto piro curando qlo
faja por esto q del tomaban
conico allosa e qe se de gta
papa e de gta qbrato q de aquo
orige. e por qd conde enedi
ese q no aya qto de la su dle
ga tomago alas manos de
aquella agua qstaua llena de pde
e de las postillas de la gase de e
lo yero dello tffa pieca e pasgo
vnl conde su seior tal vna
fasta q murio e po allos tougo
qlo papa tffa de pmpa tofna.
acastilla sin su seior muerto
obuo no qsego vny sin el
e como qe qlo de ja qlo fi
sepe vde. e q leuase los hue
ros e allos no qsego m. vpen
tan q mguno pusepe mano
en su seior pde muerto tan
por como si fuepe huo. e no
lo vdego mas entestado e of
pago fasta q la carne fuepe co
da desfecha e metiero los huesos
en vna qsta e trayala acuestar
de sar e asi vnyan priede las
tffa qno e traydo su seior a
cuestar po tffa testimonio de
tate esto qlo. uya vtestido
e allos vnydo tan pliso po
tan hie. vntanto llegago allos
tffa de tolosa e entestado po vna

Villa topiço con gya gente q
leuaua vna buena duena a
ymar. por q la acusaua vn hñna
no de su mardo. **E** de q qñ al
gun cauallero no la saluare q
cūplare enlla aqlla justiga q
non fallaua cauallero q la salua
re. **E** qñdo don p munos el
leal q de buena ventura entō
dio q por mēgua de cauallero
faga aqlla justiga de aqlla
duena dixo asuo cōpungos
qñ al pñese q la duena era
sñ culpa q el la saluara. **E** fue
p luego pa la duena q pte
gūtoli la vdit de aqñ facho q
ella dixo q qñta mēte ella
nua fizepa aqñ veyto de q la
acusaua mas q fuepa su ^{hermano} talate
de lo faser. **E** año q era don
p munos entōdio q puo de
su talate qñta faser lo q
no ouga q no podia ser q algu
mal no le antestose. ael q la
qñta saluar. p puo lo aiga
comerado q salua q non figea
to do el veyto de q la acusaua
dixo q el la saluara. **E** año
q era qñdo acusados lo cūp dñs
despecha. dñs q no era cau
lloso des q mostro el testimo
mo q traya no lo pudioso dese

cha. **E** los pñentes de la duena
dixō le qñmas q cauallo anteq
entrase enll campo dixo asuo
pñentes q cōla merced de dñs
qñ ^{baldr} fizepa con engra q saluara
la duena mas q no podia ser
q ael no le vnyese alguna cosa
por lo q la duena qñta faser. **E**
des q entrase enll campo ayudo
dñs adon p munos q vnyose
sñho la duena p pñdo qñ p
munos el ojo qñ se cūpho de qñ
dixota ante q entrase enll campo
E la duena q los pñentes
dixōle tūto auer. con qñ pñde
epō traer los huesos del ande
su señor mas sñ trabajo qñ ^{fatiga}
trayera q ante los trayera. **E** qñdo
las nuouas llegasō alrey de
castilla de año aqñlos vie. an
dantes caualleros veyta trayera
los huesos del ande su señor.
q año veyta tan vie an dñtes
plogole ende mucho qñ qñdesto
mucho adios por q eran del su
pñeno omō q tal veyta fizepa
E enbiolos mēta q vnyese de
de pie q mal vestidos año veyta
q el dia q ouyeron aentrar enll
su pñeno de castilla pñholos a
pñese bn. el pñ de pie vie an
leguas ante q llegase a su pñeno
qñ fizeles tūto bien q ouyendo

son q'ederos los q' de su huage
 vena delos q' el rey ley dio
 el rey q' q'ntos q' an con
 faser omnia al conde p'nalada
 mete a los caualleros fueros
 los huesos del conde fasta q' ma
 do lo enterrajo q' des q' fue ante
 p'ado fueros los caualleros pa
 sus casas **E** el dia q' don nuy
 goncalor llego a su casa q'ndose
 ayento ala muger mesa co su
 muger des q' la buena duenia
 vjo ante si la vjanda a lo lav
 manos otra d'io **E** d'ixo p'ior
 bendito seas tu q' me dexaste
 este dia q' tu sabes q' de spu q'
 don nuy goncalor p'atio desta
 t'ra q' esta es la p'ima carne q'
 comy q' este es el p'imo vno q'
 beuy q' de sto p'p mucho adon
 nuy goncalor **E** p'eguto lo q' p'
 q' lo fizeja q' ella d'ixo q' bie su
 bia el q' q'ndos fueros conl conde
 q' d'ixi q' q' nica ^{hiera} ^{ca} q'ndos
 conde q' ella q' ^{hiera} ^{ca} q'ndos
 buena duenia q' nica le me
 quata pan q' agua q' p'us esto
 lo dexera q' non era p'aso q'lla
 lo saliere de m'acido q' q' por
 esto no cometa m' beuy q'
 sino pan q' agua **E** otros q' de q'
 don p' melendos llego a su

casa des q' fizeja al sus p'ietos
 q' su muger sin otra vpana la
 buena duenia q' sus p'ietos
 con q'ra plaser q' ayda comen
 q' p'p q' sup' d'ado don p' m'itio
 q' fizeja estatno del por q' p'diera
 el ojo cubrio el m'ito subela ca
 boca q' echose en la cama **E** q'ndos
 la buena duenia lo vjo estar
 triste ouo conde q'ra p'par **E**
 tanto le asino q'le ouo aceser
 q' se p'nta mucho por q' fizeja
 estatno por el ojo q' p'diera **E**
 q'ndos la buena duenia esto q'
 d'ose con vna aguja en su
 ojo q' cubrio q' d'ixole adon p' mu
 nio q' a q'lo fizeja ella por q' si
 alguna ves p'iese q' nica el ay
 d'ize q' p'era por le faser esta
 mo **E** asi fize d'io bie a q'los
 caualleros buenos por el bie
 q' fize q' q' togo q' silos q' tambie
 non lo accepato tambie en vjo
 figo fueros talis como estos
 q' no lo q'p'ara como lo q'p'aron
E p' los conde p'ior p' d'io fa
 ser algu p'p algunos q'lo no
 dexera faser nica los por
 esp' d'ere d'io de faser bie q' los
 q' los p'ra mas p'pam asi mes
 mos q' d'io q' p'ado m'entes
 q' algunos los q'p'ato q' otros
 muchos los q'p'era q' mas los

cunple el fuygo q aqillo wo fi
sepon q wo empece nri wo
tous megua los q wo ematon
E no creades q de todos los q
wo fazeder bre q de todos
tomazeder fuygo mas tal aca
estim wo puede acueste q
wo faga tal fuygo q ayades
por bre empleado qinto bre fa
zeder alos otros **E** el ante
tous esto por bre conpgo xda
deto 2 entedio don jua qste
exemplo qta bueno fiso lo es
creyde enste libro 2 fiso ende
estos xpus **E** site acueste de
vasallos de yerro en qte cay
gan no los dexes de bre faser

Capitlo xlviii zelo q ante go a
un ome oml diablo q saca de
peligros encabo fivolo mator.

Ablaua el ante luca
nor. a pattono su a
pago ensta gussa
pattono un ome me dise q
sabe muchas maneras tambie
de aguepos vino de otras cosas
en vino sabe las q son podemp
2 vino pode faser muchas
antes a q pode mucho m fag
sua nepar **E** en aqllas cosas
tengo ^{genetico} q no puede estupa
q no aya y pucado 2 por la faga
q en wo e puego wo q me ayse
jedes ensto lo q faga **E** prior
ante dixo pattono pa q wo

fagades ensto lo q mas wo cuple
plaser me pa q se pofeder lo q
contesto don ome oml diablo
el ante le pogo ^{edreca} como fupra aqillo
E prior ante dixo pattono un
ome fue muy mo 2 luego atan
gra pfoesa q no aya ayude q
se mactener 2 por q no aenl mudo
mayor desuuega q fome ma
2 despues por pofte estaua muy
cuytado **E** un dia yua en su
calo por un monte 2 yua muy
triste 2 yendo asi en antpo amel
diablo 2 como el diablo sabe todav
las cosas pasadas sabia elcuy
dad con q aqll ome yua pfoe
tolq por q vema triste **E** el ome
le dixo q aqgelo dixa q no le
pofia an ttecabdo ala su triste
sa 2 el diablo le dixo q se qste
se faser lo q dixa q le dixa
ybro enlo q vema cuytado 2 por
q entediase q gelo pofia faser
q le dixa la raso por q staua
triste **E** estonce le conto toda su
fagada enl raso de su tristesa
como aqll q la sabia 2 dixo q si
el qste faser lo q dixa q le
pucara de toda la soya 2 le fa
tia mas mo q nunca fupra dnm
ome de su hage ca el qta dia
bloz aya pofa pa lo faser
qnto el ome q q era diablo
tomo ende gran ttefelo p por

la gran rueta enq estaua dixo
 al diablo q si el le diese manga
 como pudiese ser mas q faja qnto
 el q siere **z** bie qtes q el diablo
 siere **z** ^{hys} tpo por q enganen
 alor omo qndo ve q estan en
 alguna qxa de megua ^{comed}
 de qtes ^{compr} su talate esto
 es libra al conillo lo q qere **z**
 asi ^{hys} ^{compr} manga pa en ganar
 aql ome enl tpo q estaua ena
 qlla qxa estonge figero su
 posturas en vno **z** el ome fue
 su vasallo **z** des q lar abene gar
 fueron fechar dixo el diablo al
 ome q fuese afuytar de ally a
 delate afuytar q non ^{hys} ^{compr} casa
 non pueta por bie ^{compr} q
 fuese q el non yela abrepe **z** si
 por aueriga se viese en alguna
 ptesa / o fuese pteso q luego ql
 llamase **z** le dixiese a apes
 me don ^{compr} q luego ptesa conl
z lo librasa de aql peligo enq
 estudiese **z** el ome fue de
 noche **z** en detesto acasa don
 mecatos ca el q mal fase
 luego pteso la libte **z** luego
 q luego ala pueta el diablo
 abrogela **z** esp mesmo fiso
 lao apas en gusa q leus ende
 gran dca **z** otra noche fiso
 gran futo **z** despues fiso otro

futo fasta q fue futo **z** ptesa q
 se no acordaua dela ptesa q
 aya pasado **z** el no se temed
 por pagado de omo qta futa
 de la seta amey afuytar mas
z tate lo vso q fue pteso **z** luego
 llamo don ^{compr} mattyn q la ope
 ope **z** don ^{compr} m logo luego apu
 ope **z** ^{compr} ^{compr} va judgado
 m ^{compr} ^{compr} don ^{compr} q fue **z** me
 tere mano apu lymaueta **z**
 olo q fallase ptesa qto **z** apatto
 al atte **z** fallo en su lymaueta
 vna taca de plata **z** diola al
 atte **z** fiso lo ptesa luego **z**
 despues ql ome vno q don ^{compr}
 le futa ^{compr} ^{compr} amey a
 futa omo de cab **z** fiso
 muchos futos en gusa q fue
 mas mas q ante **z** ^{compr} ^{compr}
 futa fue otra ves pteso **z**
 llamo don ^{compr} **z** el no vno
 tan oyna como el q siere **z** lo
 atte de aql lugar do figera
 el futo ameyato afase
 ptesa ptesa aql futo **z** esta
 do asi el pteso luego don
^{compr} **z** el ome dixo gra m ^{compr}
 me pteso por q pteso tate
 steo **z** don ^{compr} le dixo q
 estaua en otras ptesas **z** no
 pu diota vna mas oyna **z**
 faculo luego dela ptesa

El ome tomo asigra. 2 subte
mudho fuyto fue preso 2 fe
cha la pessa Diego. sentenaa
otra el 2 la sentenaa dada fue
go luego don m 2 suolo otra
ves. 2 otra ves fue preso 2 don
m dixole q tomase alcata pa
la casa del rey 2 asi suolo. 2
despues tomo asigra. 2 fue
preso 2 llamo a don m 2 non
vino fasta q el judgado q lo en
forcasen 2 leuato 2 estando
al pie dela forca luego don m
en don m q no es este juego
qsta mudo apasido. 2 don
magan dixole q en su lymauea
fallara asas dmeos 2 q loo
diese al alcate 2 luego fra li
bre 2 el fido lo asi el auge ma
cudo q lo enforcasen 2 nota
alby buena paga 2 en qnto
bustaua la paga llamo el ome
al atte 2 diola la paga on loo
dmeos on la lymauea. 2
qnto el atte cuido q daua loo
dmeos dixole a loo qy estaua
q en vico q ^{faltase} megraste paga pa
enforcas este ome 2 dios no
qere q muera 2 por eso no ^{faltase}
gual la paga mas tengamos lo
fasta ^{manana} qnto 2 detemos mas en
este fecho casi culpado ^{q se}
finca la justia pa q se faga ma
nana. 2 esto faga al atte por

librarlo por loo dmeos q cupa
ua q laiga dudo. 2 auge qsto
asi a aspa. 2 apasido el atte 2
abrio la lymauea 2 cupa mudo
fallar loo dmeos fallo vna so
ya dentro trebueca 2 des qsto vio
mudo enforcas. 2 luego don m
2 dixole q atalo ptesau a aspa
el a sui amigoo 2 dixole q le sos
teja acuestao en qnto el pidi
ese 2 q pusiese loo pieo en gma
del 2 q el ptesma fasta q se fue
tudo loo otros si pudiese 2 sy
non q le dexara. 2 des q el diablo
le sustuud vn poco dixole al ome
amigo como posas no te puen
sostener mas 2 asi murio 2 pido
el cuerpo 2 el alma qyedo al
diablo 2 fiasco qnto. 2 a qsto se
q nunca ome del mundo fio del
q lo no llegase ama luga. 2 a
mala postremera sino pasad
myetes atodo loo agotesos 2
potesos 2 acuyos. 2 en cana
doto. 2 q el qer doctao asuo q
sieste an malos acabumyetes
sino pasad myento en aluca
numei. 2 en qnto liso q fue loo
omeo del mundo q mas fiason
en aguetos 2 vofes. 2 como a
cabaton. 2 vofes. 2 como a
si bie qtedo vna faga eta ped
cuerpo 2 pa el alma fio de resca

mēte en dios ⁊ poned en toda
 vña esperanca ⁊ ayudat vos ⁊
 dios ayudat vos ⁊ no creays
 desconfianza en otros deua
 nes en ca qe se pē q' delos peca
 dor del mūdo q' adios mas pesa
 ⁊ q' ome mayor desbono q' mēte
 adios faga es carra en ague
 tor ⁊ estas cosas talo ⁊ el
 cōde touo este por buē ayo
 ⁊ fiso lo asi ⁊ fallope ende
 bien ⁊ por q' don jua touo q'
 este ayo era bueno fiso lo
 estrengi en ste libro ⁊ fiso
 ende estos versos q' dize asy
 fia en dios ⁊ por enl tu obra
 ⁊ no cures de aduynou nūde
 todo su encañta *scapto xlyx*
dalo q' ante ao adn fil xpo q'
entro en vna calleja ⁊ cayo
en mala fama...

El cōde lucanor fablaua
 con patromo su ayo
 en sta gūga patromo
 vos pule dō q' vna de las cosas
 por q' ome mal zeue trabaja
 es por auer buena fama ⁊ q' nū
 guino nō le traue enlla ⁊ por q'
 yo se q' esto nū en al nūguino
 nō me pōya mejor a ayos q'
 vos pūego vos q' me ayos
 en q' manera pōye mejor a qe
 centar ⁊ loua adlate ⁊ guado.

A. a A. b. d. f.

my fama **S**enor cōde d'yo pa
 tromo mucho me plase desto q'
 desdō ⁊ pa q' vos lo pōdades mejor
 faser plaser meya mucho q' so
 pōyades lo q' contesto adn gñā
 p'ho ⁊ bie magano el cōde le
 p'pugito cōmo fuerā a q' llo **S**enor
 cōde d'yo patromo vn gran
 p'ho moraua en vna villa en el
 reyno de castilla ⁊ a q' p'ho
 auia vna enfermedad q' q'nto era
 mēte de se de penbaga de
 lo de mas q' fincaua dela vida
 q' cōme nō lo pōdia faser sino
 con gñā dolor ⁊ pena ⁊ tūdūa
 mucho ⁊ gñā tpo ⁊ por ende ma
 dauale los fisios q' cada q' oye
 se talante de se de penbaga q' lo
 p'pouase luego por q'nto a q' lla
 materia mas se q' mase mas
 endiqueste en gñā q' p'prie
 gran pena ⁊ dolor ⁊ d'no pala
 salud del cuerpo ⁊ por q' lo mēte
 uari los fisios fagalo ⁊ fallaua
 se ende bie **S**enor acasno q' yend
 vn dia por vna calle de a q' lla
 villa de moraua ⁊ tēme mucho
 diaplos tomol talante de se de
 penbaga cōmo dicho es ⁊ por
 faser lo q' los fisios le mēte
 ⁊ faser su p'prie en vna calleja pa
 lo faser ⁊ tal fue su ventura q'
 en a q' lla calleja de entro moraua

lao mugerō q̄ publica mōte bñe
faze de dno de suo almas de
suo cuerpo **E** esto el no su
lra nadi q̄ talo mugerō ally
mofaua q̄ por lao p̄mogaau q̄
enl p̄p̄f̄ho q̄ndo de ally p̄ly
vmo q̄r q̄l no p̄bra q̄ tal con
p̄na ally mofaua por todo eso
E q̄ndo p̄ho todo lo q̄ d̄ho
cuy d̄ho q̄ entrata en aql lugar
por otto fecho q̄ era de suat̄o
dela vida q̄l faze q̄ d̄ho fa
ser q̄ por q̄ p̄f̄ho por q̄ fabla
mal q̄ por dello lao gentes
q̄ndo algū ome bueno q̄ de
gran ^{ma} ^{ker} ^{ca} ve faze lo q̄l no
p̄tente olo es por por p̄na
q̄ra q̄ aotto q̄ p̄ly lao gentes
q̄ es v̄p̄o de faze **E** por ende
fue muy fablado q̄ tanto amal
q̄ aql p̄ho tan onp̄o q̄ tan an
gano entrata en aql lugar q̄
era tan d̄ho al cuerpo q̄ al
alma q̄ pa la fama **E** q̄ndo
fue en su casa v̄m̄o ael suo
diaplo q̄ q̄ra dolo de suo q̄ra
coneo q̄ con q̄ra p̄na comenajo
d̄ho q̄ de suet̄a esta o q̄
p̄o fue este q̄ ental manda
ofondie q̄ ael mismo q̄ adlo
q̄ d̄ho t̄da su fama q̄l faze
eston q̄ guaf̄a mejor q̄ ome
del mudo **E** q̄ndo el p̄ho esto oyo

fue muy esm̄ta q̄ p̄f̄ho de q̄ mal q̄ra esto q̄l
faze q̄ en q̄ lugar **E** ello d̄ho
eronle q̄ por q̄ fablaui asi enll q̄
ya por su de suet̄a del q̄ dello
q̄ non aya ome en la villa q̄ no
fabla de lo q̄ faze q̄ndo entrata
en aql lugar q̄ mofauan
aqlas buenas mugerō **E** esto
el tomo gran p̄na p̄ d̄ho q̄
se no q̄ xasen q̄ t̄nde aotto d̄ho
le d̄ho ende p̄p̄f̄ho q̄ me
tose luego en su estudio q̄ con
p̄na vn libro p̄na q̄ buena q̄
p̄f̄ho q̄ de las buenas a p̄na
q̄ se antonja fablaui q̄ de la bu
ena ventura q̄ de la de suet̄a
en maneta de de p̄na q̄ de
p̄na con suo diaplo de q̄
asi **E** q̄ra en la buena ventura
o en la de suet̄a antesto asi
q̄ algunas ^{ve} ^{gas} ^{es} ^{fallada}
q̄ bustada q̄ la fallada q̄ bustada
es q̄ndo algū ome faze bien
por q̄ por aql bie q̄ faze le v̄
ene algū ^{ve} ^{gas} ^{es} ^{fallada} q̄
mesmo por algū mal fecho q̄
faze le viene alguna mala
ventura esto tal es fallada
q̄ bustada buena ventura o ma
la ca el busta es faze por q̄ le
venga aql bie aql mal **E** otro

e stava siepte gran gente e un
 dia por q' todos no podia pasar
 unil fue pora. acasta de un caua
 llo q' q'nto el cauallero vjo a
 su seior q' era tan onrrado en su
 casa fisole mucha onrra e mu
 cho plazer q'nto el pudo e el
 diablo q' siepte por faser al
 ome q' siepte faga lo peor puso
 en talate al paladon q' eligida
 se todo lo q' deya guafar e
 amase aqlla duena no omo
 deya e ^{de seio de vno heritudo} talate fue tan gra
 de q' oio de ^{to mar a n g l o} ~~traxo a q' p'ja~~ e
 un ^{o p'yo} malo en q' manera
 podia ophr lo q' q'ra e ^{de uer} de
 saber q' todos deues rogar a
 dios q' guafar a vjo seior de
 q'ra faser mal casi el seior lo
 q'ete nunca ^{faller} meguafar q' en gelo
 conp'ye e q' en lo ayuda alo con
 plr como vnestio a paladon q'
 luego fallo q' en gelo o p'yo el
 mal e como lo pudiese ophr
 e aq' mal o p'yo o p'yo q' en
 biase por su mafio e q' diepe
 gran gente e q' fuepe mayo
 tal e q' despues de algunos dias
 q' enbiase alguna tija buena
 en su figgo e en q'nto el caua
 llo alla an d' diepe podia bie
 ophr toda su volutat esto plo
 go al potam e fisole asi e ^{de q'}
 fue yo el cauallero fuepe el potai

pa su casa e el cauallero fuepe
 ruyado q' yua bie andante e a
 mygo de su seior e ^{de q'} gla bue
 na duena por q' el potam finca
 ua en su casa por q' tata mede
 aya fecho a su mafio prestibulo
 bie e fisole mucho figgo e q'nto
 plazer alla pudo e su compania
 e ^{de q'} el potam ouo amyo e la
 mesa fue alcaida entio en su ca
 mata e enbio por la duena e
 ella curdaua q' enbiava por el e
 fue ael e al potam dixole como
 la q'ra mucho e luego ella ente
 diole muy bie po dio a enteda
 q' non entedia aqlla traso e
 dixole q' diepe dios vida e q'
 gelo q'ra deya ca bie suba dios
 q'ella desaua la su vida e siepte
 rogaua adios por el como lo
 deya faser e ^{de q'} el potam dixole
 q' sin todar aqllar trasono la
 amava mas q' amuge del mundo
 e ella dixole q' gelo tema en
 meces no dante a enteda
 q' entedia aqlla traso e ^{de q'} el
 potam acabo vno de adese q'la
 amava e ^{de q'} gla duena non
 pudo negar q' non lo entedia
 como era buena e de bie ente
 dymeto respondio asi seior
 como q' era yo se asas muy de
 peqna gysa p' se q' amor no es

qlō pñ ensi q̄ntedim̄ anes
tas do xp̄o la vna q̄l es el om̄e
ensi la otra q̄ntedim̄ a 2 pa
saber q̄l es ensi ape de moster
en las obras q̄ faze adios 2 al
mūdo ca muchos p̄feste q̄faze
bu enas obras 2 son malas q̄to
do el subie es pa este mūdo 2 esta
tal lōndad le vstata ca ca por
este bie q̄ dūga Vñ dia suffra
mal pa siete 2 otros muchos fa
sen buenas obras pa fugir de
dios 2 nō curada en lo del mūdo
2 como q̄er q̄ estor estogē lo mejor
2 lo qlō nō pa t̄p̄do pa los vnos
m̄ los otros nō guardā las
carpetas q̄ son lo de dios 2 lo del
mūdo 2 pa las guardā amas
en mēste buenas obras 2
ȳta entedim̄ q̄ esto estangra
vpa como meter la mano
en el fuego 2 nō sentir la calē
tura p̄ v̄tada de lo ^{2 de b̄a jam} dios 2 q̄ra
depe el om̄e todo se pūda faze
ca pa fuerō muchos t̄p̄es 2 ōs
om̄es santos pūo estor fueran
buenos adios 2 al mūdo 2 offi
pa saber q̄l abue entedim̄ q̄to
am enste muchos v̄pas ca mu
chos dizen buenas palabras 2
ȳtan ^{sen} f̄s 2 nō fazen sus f̄as
endas tan bie como los cieple
2 otros t̄pan muy bie sus f̄asen

2 no saben / non q̄eren / nō
pueden des̄p̄ t̄p̄ palabras a de
tebas otros fablan muy bien
2 t̄p̄e bie sus f̄as 2 son de
malas entedim̄ 2 como q̄er q̄
obtan b̄e pa si obtan mal p̄ta
ot̄re 2 de stov talō dise la s̄ta
est̄p̄ta q̄ son talō como el loo
q̄ tiene el espada en la mano 2
como el p̄ynape q̄ tiene gran
p̄da 2 m̄ as pa q̄ v̄o p̄da de
nostr̄ q̄l es el bueno adios 2
al mūdo 2 q̄l es de buē entedi
dim̄ 2 q̄l es de buena palabra
2 q̄l de buena entedim̄ pa lo
estogē. V̄da q̄a mēte conige
ne q̄ nō judguedes a ninguno
si nō por las obras q̄ fize la
enga mēte 2 non por t̄p̄o como
v̄p̄das q̄ me q̄ta / sen p̄ta su
f̄as 2 ca enstas do xp̄o se
p̄v̄ua lo q̄ dicho q̄ 2 de d̄as est̄as
v̄pas v̄o d̄as agota por q̄ v̄o
lo adios mucho am̄ 2 al m̄ entedi
dim̄ 2 p̄ q̄to q̄ de t̄d̄as est̄as
v̄pas ^{no p̄da} ~~ca q̄ra~~ nō me lo q̄to
t̄to 2 alo q̄ me p̄ḡtast̄ q̄ v̄o
d̄as q̄l q̄a mejor v̄pa q̄ om̄e
p̄d̄e ad̄ ensi pa saber de esto la v̄da
q̄ra mucho q̄ p̄p̄das lo q̄ entedim̄
afaladim̄ v̄na buena ouenā
muga de vñ cauallero su vasallo
el v̄nde le p̄ḡto como fuerā
a q̄llo 2 p̄ñor v̄nde d̄as p̄p̄mo
p̄ladim̄ q̄a p̄tam de bayloma

fallada e no bustada es quando un
 ome non fazeo nada por ello
 le viene algu bie asi como si fue
 se un ome por un campo e fa
 llase yta area por ql non oye
 se fecho nada. **E**so mesmo quando
 no fazeo nada por ello e le
 viene algu mal asi como yendo
 por una calle e cayendo una
 tiza e cae en la calera esta es
 desauentura fallada e no bus
 cada e el nuaa fizo por ql
 vnyese aqlla desauentura. **E**
 fizo conuencio saber q en la bue
 na ventura e desauentura falla
 da e bustada amonester dos
 cosas la una q se ayude el
 ante fazeo bie pa aca bie
 e fazeo mal pa do mal e ot
 q la qualidone dnoo pagu las
 obras buenas e malas q el
 ome fizere e otosi en la bue
 na ventura e mala fallada e no
 bustada amonester amonester
 otras dos cosas. **L**a una q se
 guafde ome quanto pudiere
 de no fazeo mal nyn meter
 se en sospecha nyn en sospecha
 por ql deus vny. **L**guna desu
 uentura e mala fama. **L**a otra
 es pedir merced adios e otogar
 le q pueo el se guafda q la guafde

dios ql no venga desauentura
 como vno am el otto dia q
 entze en una calleja por fazeo
 lo q no podia estuzer pa salud
 de m cuerpo q era sin pecado
 e sin ninguna mala fama e por
 m desauentura motaua y talo
 ptesonai maguer yo era syn
 culpa **f**ing mal enfiada. **E**
 vo amca peoz si qreos acse
 centar e leuar vya fama adelate
 conyene q fagades tff opar
 la ptima q fagades buenas
 obras e plaser de dios esto guaf
 dante despues en lo q pudiere
 dei e plaser delao gente e guaf
 dante vya omra e vyo estado
E q no cuydes q por la buena
 fama q ayades q la no pade
 des si ayades de fazeo bue
 nas obras e fazedes las con
 trarias ca muchos ome fizere
 bie algu tpo e no lo leuaron a
 delate p dizeo el bie q aygan
 fecho e fueron un mala fama ala
 postremera. **L**a segunda es q no
 guedes adios q vo endereste q
 fagades talo obras por q la vya
 buena fama se acse e ente e q
 vo guafde de fazeo m de desu
 asa por q la padeo. **L**a tercera
 es q por fecho nyn por sospecha
 nuaa nuaa fagades opar. **E**

gloriam gentium puerum totam posse
cha por gloria vna fama sua gloria
dada vino deua **ca** muchas
veses fase ome buenas obras
y por algunas malas pomegacio
q fase las gentes toma tal
suspecha q enpece por menos
pa el mundo y pa el dichº delas
gentes aome si fizese la mala
obra **ca** deues de saber q en las
asas q tiene ala fama q tanto
aprouecha / enpece q las gentes
tiene y dise aome lo q es de
enfi mas qnto pa dios y pa el
alma no aprouecha m enpece
si no las obras q ome fase y a
ql entegon son fechos **ca** donde
tous esto por bue oyo y pogo
adios ql de xase fase tales
obras qlº entedia q cupha pa
saluamº de su alma y pa gloria
de su fama y de su onra y de su
estado y por q don jua tous esto
por bue exeplo fido lo estuy
en este libro y fizo onde esto
xpo q disen asi **ca** fas siete
buenas obras guarda de sus
pecha y asi lauafas la tu fama
depecha **ca** pto l zelo q amestio
don mozo aon vna subyma a q
reassantaua del poyto q fase los
los la pte donilla del argua...

Una ves fablaba el once
luanoz apuromo su
apoyo en esta guisa **ca** nancia
puromo sales qyo he
un hñmano qf mayor q yo y pomeo
fijos de un padre y de una madre
y por qf mayor q yo tengo q yo
qlº he de tener por padre y por **ca** obedencia
madre y la fama qf muy bue
y estimo y muy cueto **ca** max y rias
y mas poyoso q el y aome qer q
el no lo di aenteder por qerto qlº me
ayta en boria y q cada q yo he
menster su ayuda qf faga por mi
alguna cosa aome aenteder
qlº de xase fase por qsa pado
y estamietolo tanto fasta qlº qpa
te desta manga **ca** algunas
veses q a menster m ayuda
aome aenteder q aon q todo el
mundo se poyese q no deus de xase
de auerugar el cuerpo lo qe por
qse faga lo q ael cupla **ca** y por q
yo pasd aonl esta vna pueyo
vos q me amestio lo q bipeo
qyo ensto pueo fase y lo q
mas me cuple **ca** pñoz onde
dix puyomo am poyeste qla
manga qeste vno hñmano **ca** nancia
ambusa y pomea mucho lo q
dix un mozo aon vna subyma
el onde le poyete aome fucha a qlº

Señor unde dices patrom vn
 mozo aya vna hñmana qe feta
 regalada qe de qñer qe vna le
 faja qe de todo duna aentender
 qe tomava p celo / p espantava
 e tanto aya esta manera qe qñdo
 leiga del agua en vna pedom
 lla con qe suele buer los mozo
 qe suena el agua qñdo leue qñdo
 aqlla moza oya aqñ p ayo di
 ua aentender qñtan qñta mied
 aya qñta qñta aoftecer. E aqñ
 su hñmano era bue mancelo p
 qñta pobre e por qñta qñta p puez
 eut fase aome fase lo qñdo
 qñta no podia esturar qñta qñta ma
 celo ^{no buer case} de buer la vida xgonosa
 mete e fase alo asi qñ cada qñ moza
 aya ome yua de noche e toma
 uale la moztiga e lo qñ entesta
 uan aul e esto matoma ael e
 aya a pnia e su hñmana sabia
 esto. E aca esto qñ mudo vno me
 muy pno e entesta aul pno
 paños e ayo qñ valgan mucho
 e qñdo la hñmana esto pno dno
 aya hñmano qñlla qñta pñ con
 aqñlla noche pa traer aqñlla qñ aya
 entesta con aqñ ome e des qñ
 no la noche fueo el ma celo e
 su hñmana ala fuesa del mu
 esto e ayo la e qñdo le curado

qñtan aqñlos paños pñgado qñ
 tenga vestido no pñdido sino
 pñgado los o qñta de las cepu
 ses al mudo. E qñdo la hñma
 na vno qñno qñta de las cepu
 al mudo qñ aya de pñper los
 paños e qñta mucho de lo qñ
 valgan fue tomar a las manos
 sin duelo de la cabeza del mudo
 e desoyntole el pestueo e pñ
 los paños qñta vestido e to
 mado qñto y estava e fueo se
 conillo. E luego otto dia qñdo
 se aponia a coma des qñta
 dio aentender al pñdo qñta
 la pedomilla qñta a mozte
 ce de mied. E qñdo el hñma
 no esto vno e se aoto qñ sin
 mied e sin duelo desoyntata
 la cabeza del mudo dno en
 su aya aya .aha .ya .otñ .sit .
 qñ fase a esto qñta de qñ
 aya aya e pñta deo de la sa
 mo de la pedomilla qñta de lo
 e no de espantado del desoynt
 tan del pestueo del mudo
 este pñta de qñta pñta
 entre los mozo. E de vno a
 señor si aqñ vno hñmano mayor
 de aya pñdo vna fosa. *sigue*
sigue pñta . bñ pñta . . .



en otra manera se dice este
enxemplo q̄ todo om̄e q̄ a tres
amigos 2 al vno no sigue tato
n̄ lo tiene en cargo 2 el
om̄e b̄ue como con tres q̄ le
toma cuenta de q̄nto afecho 2
de q̄lo alcansa por la cuenta
tiene lo preso 2 q̄ete lo mata
2 en aquella presa va el vno am̄
go q̄ la compra 2 el am̄go dice
q̄l da algo de lo q̄ tiene mas
no llegara conl **E** luego va al
otro 2 dice q̄ llegara conl fasta
la casa del troy 2 q̄ luego se
topara aca 2 estos dos am̄
gos son sus encargados **E** el
otro q̄ no tiene tan encargo
fue aal 2 dixo q̄ llegase al troy
conl 2 aq̄l le dixo nunca tato
me sigite como a los otros
mas yo llegate ante el troy
contigo 2 rogate por ty **E** el
p̄mo amigo es el m̄do aq̄n
sigue om̄e mucho de q̄ mueta
pa yr. antel troy q̄ es d̄os va el
om̄e al m̄do q̄ b̄iga conl 2
dal una v. q̄as de pan̄o pa vna
mostraja de q̄nto conl gano 2 a
fina **E** el seḡdo amigo es loo pa
tientes 2 el om̄e va a ellos q̄ le
acostan 2 ellos le dice q̄ llegara
ala fuesa conl 2 se topara luego

El tercero amigo aq̄n no sigue
tato es d̄os q̄ es amigo v̄ade
to este lleo ante d̄os 2 le p̄uega
por el 2 lo salua al troy **capitlo**
ij de lo q̄ contasto a v̄n troy en
vna t̄ja de alyan v̄so de echa lo
en vna ysla en cabo del mar...

Hablaua el conde lu amor
con patromo su asyete
to 2 d̄xole patromo
muchos me dise q̄ p̄uo yo se
tan onfado 2 ta p̄deso q̄ faga
q̄nto p̄dote por q̄ ḡa t̄ja
sa 2 ḡa p̄da 2 ḡa onfa ca
esto es lo q̄ me mas cuple 2 pte
nesto **E** por q̄ yo se q̄ sieste me
onp̄astes lo mejor 2 q̄ lo
fatez as̄ de aq̄ aculate troygo
v̄o q̄ me asyetez q̄ me cu
ple mas fas or ensto **E** p̄nor
v̄nde d̄xo patromo este asyete
q̄ vos demacada es ḡaue de
da por d̄stason̄e lo p̄mo q̄
d̄xe de d̄sp. v̄tra v̄jo talate
2 lo otro q̄ muy ḡaue de d̄sp.
v̄tra el asyete q̄ d̄do ap̄to del
p̄nor **E** por q̄ ensto asyete es me
ḡaue de d̄sp. v̄tra el p̄ todo b̄ue
asyete s̄leal es no d̄ue ^{trale} **E** no
por le da mejor asyete 2 no ^{trale} **E**
su p̄o ^{v̄cho} n̄m su d̄mo n̄m p̄le p̄se
n̄m s̄le p̄pa por le d̄sp. lo mejor
q̄ om̄e d̄ete **E** por d̄xe yo no d̄xate

de vos despr. enste cōpse lo q en
 tiendo q es mas vja ptoz mas
 vos cuple. **E** por ende vos digo
 q lo q estor vos dise q en parte
 vos dise bie po el cōpse no es
 cōplido nni bueno pa vos mas
 pa ser del todo cōplido z bueno
 sepa muy bie z plaso. meya
 mucho q ppropiesedw lo q contesho
 Am ome q lo figejo señoz de
 vna gra tija el conde le ppeguro
 como fueta agllo. **S** señoz conde
 dexo patromo en vna tija aija
 por costumbre q cada año faga
 vn señoz z en qnto duxaua
 agl año qnto el maaua faga
 z luego qd año qta cōpho to
 maui le qnto aija z desnuda
 uanlo z echaualo en vna ysla
 z no fincaua nadie conl. **E** vna
 ves acastio q ouo aglla tija
 vn ome de buie entedimtas
 q pto qd año cōplido lo aija asi
 de echae de los otros. antes q
 se acabase el año maudo ongra
 pofidid faser en aglla ysla do
 sabia qd aija achae vna mo
 fada muy cōplida onqpuso to
 do las cosas q era menister pa
 fada su vida z fizo la mofada en
 lugar tan encubieto q gelo
 nunca pudiero entender las de

aglla tija qd diero agl señoz. **E**
 dexo algunos amigos en aglla
 tija asi acobardos z castiga dos
 q si por auetuta alguna u cōsuo
 onqse menister delas q se non
 acostaua de enbraz acelante
 q gelas enbraz ellos en gijra
 qd no meguase mgun cosa. **E**
 qnto el año fue cōplido z loz de
 la tija le qtafon el señoz z lo
 enbrazo desnudo ala ysla asi
 como a los otros q fuero ante
 qd por qd era apcebid aija fe
 cho tal mofada en q podia leuz
 muy vjoso fuere pa ella z bijo
 ally enlla muy bie andante.
E vos ante señoz si qtedes f
 bie acōpado patad mentes q
 enste fcho. tpo q auedes de bupz
 enl mudo puo ser de qto q auer
 do adexar z q vos auedes de
 parte desnudo del z no auedes
 de leuar cosa del mudo sino lau
 abras q si qtedes gijra q vos fa
 gades talo por q qnto deste mudo
 sabades q tengades fecha tal
 mofada enl otro mudo por q qnto
 vos echate deste mudo q falledo
 buena mofada pa to adexa vida.
E sabed q la vida del alma no se
 cuenta por años mas pa siempe
 ca el alma es vna spiritu al z no
 se avronpe ante diga q fua q fua

Es pules q las obras buenas
malas q l ome enste mundo fa
se todav las tiene Dios guar
dado pa en della qual q don
enl otto pugu su merestame
tos / E por todav estas piaso
nes asyo wo yo q a q fagay
des talo obras por q qno del
sugredes asaly fallades a
culla buena paxa / E por q los
estados / E onffas deste mundo
son vanos / E fallestedades q
non qrades pax a q llo q es
aetto q a de dya / E estas
buenas obras fasedas sin p^{ra}
vfanos / E sin vana gloria q
don q las buenas obras pa
subido siepte san en cubi
estas ^{por vana gloria} pa no las fasedas por
vfanos / Otrosi dexad tales
amigos q lo q wo no pudiete
de v^{ra} apla en v^{ra} v^{ra} q lo
cuplan ellos ap^{ro} de v^{ra} abna
po seyentes estas cosas q uada
das ^{de} lo q pudiete faser
por v^{ra} onffas / E v^{ro} estas a
delate tego q lo deueo faser
/ E si vie q lo fagades / E al onde
tous este por vie asya / E tem
en do don jua q este en xeplo
qta bueno fisol estrey en
este libro / E fiso onde estas
vessas que dison a sy

Por m^{ra}sa deste mundo q es
fallestedades non p^{ra}das glo
ria del otto q es dya / E
scapto tij zelo q antestas apala
om pol am de baugloma a vna
muger de vna vassallo /

El onde lucanoz fabla va
ampatomo su asyo
/ E desya p^{ra}tomos bien
se yo a etta mete q wo aued
tal entedim q omo delos q
agora son ensta t^{ra} no p^{ra}an
en tan vie meabdo ninguna
asa q le p^{ra}egutase vno wo / E
por onde wo p^{ra}ego q medi
gades q l es la m^{ra}or asa q
ome puede aca en si esto wo
p^{ra}eguto por q muchas cosas
amenster el ome pa saber aca
tar en lo m^{ra}or / E fasedas lo
por saber ome la asa / E no obras
della vie no tego q me q^{ra}ia
mucho / E por q las cosas son t^{ra}as
q^{ra}ia s^{ra}den alo m^{ra}or vna asa q
siepte me aca / E della p^{ra}ta
la guada / E se^{ra} onde dya
p^{ra}tomos wo por v^{ra} me q^{ra} me ^{alubays}
/ E desya mucho se^{ra}lada mete
me de q^{ra} q yo asya onde di
m^{ra}to / E se^{ra}or yo p^{ra}ado / E q wo
engamezo ondo / E vie q^{ra}
q non aasa enl mundo en q ome
t^{ra}to m^{ra} tan de ligeto se engame
vno en amoste / Las ome buenas

en poder de omie ante el d'ome
 en poder del amor. **E** vie p' q'sy
 tan gran amor me auerda' amio
 des de q' p'odia ser. **D**ad' esto q'
 vo de q' des p' asi amio esto se bie
 asi se q' q'nd' los omie penala da
 mete los penoso vo pagades
 de alguna muger. **D**ades aen
 tener q' fazed' q'nto ella q'sie
 te **E** des q' ella q' estap' nea
 p'ceder la p'ca amio estaso
E f'ua del todo mal. **E** vo penoz
 espealo q' antestora asi am' **E**
 el p'otam amio d'gelo. **E** f'ase
E p'ometiole q' f'aria ^{to} alla lo q' q'sie
 se por q' f'ine se bie and'ite **E**
 la duena p'p'ondiole q'sie p'p'o
 metia de o'p'ir lo q' ella le p'p'ia
 ante q'le f'ig'ase fuerca q' ella le
 p'p'ometia q' des q'le ayese o'p'ido
 a q'lo q'le demia d'ase q' f'aria ella
 todo lo q'le m'ca d'ase. **E** p'lad'm le
 d'yo q'le p'odia q' no f'ab'ase mas
 en aq' f'echo **E** ella le d'yo q' no le
 demia d'ase q'so m'n as'a q'el no
 p'udiese bie f'ase. **E** p'lad'm
 p'p'ometiole q' **E** la buena due
 na le f'ale la mano **E** el p'ies d'yo
 q'lo q' del q'ria q'ra q'le d'yo q'le
 q'ra la mejor. **A**sa q' omie p'uede
 aver ensi **E** q' q' m'ad' se **E** cabera
 de f'od'ir las bondades. **E** q'nd' p'ala
 d'm esto q' amio q' acuyda.

no p'udo fallar q' p'p'ondiese a
 la buena duena. **E** por q' la uga
 p'p'ometiole q'le no f'aria fuerca
 m'n estap'io f'asta q'le cup'iese lo
 q' la uga p'p'ometiole. **E** d'yo q' q'ria
 a o'f'ad'ase p'obte ello **E** ella d'yo
 q' en q' q'er t'p'o q' d'esto le d'iese
 p'ecab' q' ella o'p'lyria f'od'olo q'
 q'siese asi f'ina el p'leyto entre
 ellos. **E** el p'otam f'uese pa su
 gento **E** amio por o'p'ia p'aso p'p'o
 g'unto atod'ir su' p'ub'os por
 esto **E** los d'nos le d'esa q' la me
 jor as'a q' omie p'odia aver ensi
 q'ra p' de bue alma **E** o'p'os d'
 q'an q' q'ra d'ad' pa el otto m'ud
 mas q' p' sola mete de bue alma
 no q'ra muy bueno pa este m'ud
E o'p'os q'lo mejor q'ra p'leal **E**
 o'p'os d'esa q' p'leal q'ra buena
 as'a p' q' p'odia p'leal **E** p' au' q' d'
 d'esta q'ra m'ister. **E** mal a o'f'ub'ad'
E q' asi uga m'ister. **E** sin p'leal
E d'esta q'ra f'ab'la uga entod'as
 las as'as **E** no p'odia acceptar en lo
 q' p'otam p'p'eg'itaua. **E** des q' p'ol
 am no fallo q'en le d'iese p'ecab' d'
 dela p'p'eg'ita entod'as su t'p'a tomo
 o'f'igo des juglar' esto f'iso por q'
 mejor p'udiese andar con illos
 todo el m'ud **E** d'esto q' d'ca mete
 p'aso la mar **E** f'uese ala o'p'ite del
 p'p'ia d'ose m'et'aua todo lo
 q' f'iamos p'p'eg'itantes por aq'lla

ma son nunca fallo q'en le diese
pecado e dende fue acapado
p'p' de franga e atado los p'p'
nos e nunca fallo pecado. E
ensto andado tanto tpo q' era
repentido por lo q' auia comeca
do e ya por la duena no fi
s'era tanto mas por q' era tan
noble tenia q' era muger si
lo dexase de saber. E ca sin dubda
al g'ra ome gran meguia es si
d'ya lo q' vna ves ameca
saluo q' fecho no sea malo /
pecado mas si por m'edo / o por
trabago lo d'ya no se podria
de meguia estufo. e por ende
salad'm no q'ria d'yar aq'lo
por q' p'liga desu t'ra. E aca
estio q' vn dia v'medo por
vn camyno a sus juglares
toparon con vn estufo q' v'na
e a'p' monte e auia mudeto
vn g'pus del estufo q' ca'p'ra
auia por tpo e auia vn padre
muy viego q' fuesa el mejor
cauallo q' auia en toda aq'lla
t'ra e por la g'ra veges no d'ya
e no salia de casa por auia el
entendim' tan bueno e ta con
pl'co q'le no meguaua ninguna
osa por la veges. E el estufo
q' v'na de su caca muy alegre
p'eguto aq'los ome q' de d'nde

v'na e q' ome eran e ellos le di
xiato q' eran juglares e ad p'logo
mud' de sto. E dixoles q' e
ma muy alegre de su caca e pa
com'p' su alegria q' p'ue' ellos
eran buenos juglares q' fuesa
a'nt' esa noche e ellos dixiero
le q' v'na amuy g'ra p'fesa e
auia g'ra tpo q' p'at'ca de su
t'ra pa saber vna cosa e q' non
podia fallar. Della pecado e
q' se gran to'nar pa su t'ra e
por tanto no podian yr con el
aq'lla noche. E el estufo tanto
g'lo p'eguto fasta q' se u'gona
desu q' era la cosa e q'nd' el
estufo lo oyo dixolo q' si su
padre no le dixiese aq'lo q'
no le d'ria ome del mundo
e p'logos ende mud' e fueso
a'nt' e des q' llegaro acasa de
su padre el estufo le conto
o'm' v'na mud' alegre por
q' ca'p'ra vie. E a'nt' q' auia ma
por alegria por q' t'ra a' s'igo
aq'los juglares. E d'yo a su pa
dre lo q' andaua p'egutando
e p'nd'ole por me'ed' q'le dixi
ese lo q' desto entendia q' le
auia dicho q' p'ue' no falluan
ton les diese pecado q' si su
padre no le diese pecado q'
no fallaria ome del mundo q'le

Dieze trazo **E** de q̄l cauallero
vigo esto oyo entendi q̄ q̄
esta p̄guta faga q̄ nō sia ju
gla. Dixo asu fyo q̄ de spū q̄
ougepen am̄co lev̄ dafiatte
puesta de sto q̄ p̄guta uan
E el estuero dixo esto al p̄ta
q̄ el tema por juglar de sto
fue el p̄ta mudo alogre (za
longauapele ya mucho por q̄le
auya de atender fasta q̄ ougepe
am̄co **E** de q̄la mesa fue
alcaida (z loo juglaro v̄m̄ q̄o
faser su menester dixo lev̄ el
cauallero an gano q̄l d̄yeta
su fyo q̄ello q̄ andaua p̄guta
tanto vna cosa (z nō fallaua
q̄en lev̄ dieze trazo (z q̄le
dixese q̄ q̄ p̄guta era a q̄lla
(z q̄ el lev̄ d̄yeta lo q̄ entedia en
a q̄llo **E** ston q̄ dixo saladin
q̄ andaua por juglar q̄l p̄te
guta era esta q̄ q̄l era la me
jor cosa q̄ om̄e podia q̄ en si
q̄ era madre (z calca de to
das las b̄ndades q̄nto el
cauallero an gano esto v̄o
entedio la trazo muy bien
otro si am̄co en la palabra q̄
a q̄l era saladin ca ^{la m̄ca} et̄ q̄
auil vn t̄p̄ en su casa **E** est̄
breca del mucho b̄e **E** d̄yete
am̄go la p̄ma cosa q̄ v̄o

trazo es q̄ v̄o d̄yete q̄ fasta
el dia dey nua en m̄ casa
entate **E** sales q̄ si yo de fago
fi q̄ete q̄ v̄o deuo am̄co q̄nto
bie de v̄o tome p̄ de sto non
v̄o dite yo agora nua fasta
q̄ fable a parte a b̄ufo en p̄ti
dit por q̄ non sepa ninguno na
da de v̄a faga en da **E** q̄nto
ala p̄guta q̄ v̄o fa sedes d̄yete
v̄o q̄la mejor cosa q̄ om̄e pue
de en si q̄ q̄ madre calca
de todas las b̄ndades d̄yete
v̄o q̄ la v̄guera por la v̄guera
suffe om̄e la muerte q̄ la
mas graue cosa q̄ puede ser pa
la v̄guera **E** ca deya om̄e faser
todas las cosas q̄ nō p̄esten
bie por q̄ta velutad q̄ aya de
las faser **E** si v̄guera ay am̄
enay acabo de todas las b̄n
dades la v̄guera es de p̄tin
de todas las males **E** q̄nto
saladin esto oyo entedio
v̄ca q̄ta mete q̄ era as̄ anno
al deya (z p̄ū entedio q̄ auya
fallado trazo de la p̄guta
q̄ faga ouo entedia plaser (z
desp̄dioso del cauallero (z de les
cudeto cuyos huespedes auyan
sido mas ante q̄ se donce p̄ati
esen de p̄tin auil cauallero
an gano (z lo d̄yete am̄o lo am̄o q̄
q̄ era saladin (z a tole q̄nto bie del

agua trestebida e su fijo fizejo
le quanto fuygo pudiero por on
guisa q no fuese destubietto
e desq estauo a su fizejo asy
pasadao entetesto saladyn
pa seyr asu tija quanto mas
ayna pido e desq llago asu
tija ouejo con las gentes
ytrau plaser e ytra alegria con
su venja e las alegras fecho
fuese saladyn pa casa de aquella
buena duena q se fizejo aqlla
pregunta e desq popo q saladyn
vnieta asu casa trestibolo muy
bue e fizejo quanto fuygo ella
pudo e despues q saladyn ouo
comido entto en su camara e
enbio por la duena e ella vno
del e le dixo quanto trabaxo agua
pasadao por fallar trespuesta aca
de la pregunta q se fizejo e q la
agua fallado e pues le podia
dar trespuesta oplita asy
vno le agua prometido q ella
otro e cupiese lo q agua prome
tido e ella le dixo q le pedia
por merced q leguatase lo q
agua pro mendo e q le dicese
la trespuesta ala pregunta q le
agua fecho e si fuese tal q mes
mo entediese q la trespuesta
era oplita q ella muy degra
oplita lo q agua prometido esto

plago a saladyn e dizele q la
trespuesta era esta q la casa q es
maese e caloca de todas las bon
dades esta era la yguera e qnd
la duena esto oyo fue muy
alegre e dixo seior ayora anos
o q de hizeo vado e q auedre
oplita quanto me prometiste
e pido vos por merced q me di
gades asi como tray due desp
vado q si cupades q acul mud
mejor ome q vos e saladyn
le dixo vno q se le fizejo
yguera de desq q pues le ayada
de se vado q cupada q era
mejor q todo e no ayda otro
mejor q l e qnto la buena
duena esto oyo deose caer
en tija ante los sus pies e dixo
le asi llofando seior vos auedre
dicho aq ytra de vado la
vna q pedia vos el mejor ome
del mundo pido vos por merced
q ayades en vos la mejor casa
del mundo q es la yguera e q ay
de yguera de lo q de hizeo am
e quanto saladyn oyo fizejo esto
trasonio buenari e entedio vno
aqlla buena duena con la subnada
e con su bue entedim propeya
ytra q fuese alguatado de ta
ytra vno ytra oplito mucho adior
e vno q se q la amava el ante
de otro amor amola mas de alho

adelante de amor leal **D**ende
 to q' deue amar al bue señor a
 sus vasallos e señalada mete por
 la bondad della enbio por su ma
 fido e fiscolev mucha onra e
 mucha merced por q' ellos e lo q'
 dellas vngio fuejo muy bien
 mandado entre todos sus vas
 nos **E** todo este bje arcaesio
 por la bondad de aqlla duena
 e por q' ella q' d' q' fueje subido q'
 la Xguera es la mejor cosa q'
 ome puede aver onsi e q' es madre
 e cabeza de todas las bondades
E p'v' vos onde señor me
 p'rogitades q' es la mejor cosa
 q' ome puede aver onsi d'igo
 vos q' la Xguera ca la Xguera
 fase al ome ser esforçada e ffa
 a e leal e de buenas costumbres
 e de buenas maneras e faser
 buenas fechos ca b'ie q' es q'
 todas estas cosas fase ome
 mas on Xguera q' ^{pl' m' d'} tal ^{que}
 lo q' se fase **E** otrosi por
 Xguera deya ome de faser todas
 las cosas ^{de honestas e m' d'} q' se d'ala
 voluntad al ome faser e por onde
 q' buena cosa es de ome Xgu
 onca de faser lo q' non deue
 tan mala e tan d'osa es el q'
 p'ofe la Xguera e sales q' vna
 tan fuerre mete lo q' fase

algun yesso Xgonoso e cuyda
 q'lo fase encubierta mete e q'
 no deue de onde Xguera ca a
 esto se q' no aome onl' mudo
 por encubierta q' faga la cosa
 q' tate e aynd' non sea subida
 e don q' luega la cosa Xgonosa
 se faga no aynd' onde Xguera
 deue ome cuyda q' Xguera
 faga q'nd' sea subido **E** don q'
 esto no tomase Xguera deue
 la tomar des' mesmo q' entiede
 el fecho Xgonoso q' fase q'nd'
 en todo esto non cuydaze
 deue entendar q' n' sin ventura
 es p'v' sale q' si vn mochado
 viese lo q' fase q'lo dexaria por
 su Xguera e no lo dexar por m'
 do n' por Xguera de dios q'lo
 ve e sale todo e as q' esto q'leda
 por ello pena si la meteste e
 fagoja señor vos he respondido
 a q'ngnta p'rogitades mas e aue
 mos estado onllo tanto tpo q' p'
 q' esto q' son engañadas muchas de
 vras companas e señalada mete
 se engañ' los q' non angñ' talato ^{boluntad}
 de oyr n' de de p'ceder de q' se
 pueden mucho aprouechar e a
 testales como alas bestias q' van
 cegadas **E** cap'lo liij de la emagnada
 q' puede faser aome de ented' n' q'
 e no se puede tomar de q'go sinon
 como q' d'ize / **E** anteq' esto don ome:

Un ome estava dohete
 e amego apensar onla
 muestre de gijp q' p'p
 q'eta muestro e asi fue q' un dia
 leuato se su muger e dixole q' si
 q'ia amea e et dixole b'raua
 mete q' vey q' estava muestro e
 p'p'g'utauale si q'ia amea e
 ella dixole q' p'us fablaua q' b'p'us
 estava e el p'p'f'iaua q' estava
 muestro e dixole q' fue se alla
 mar q'us papietos e q' lo fig
 e se p'ube amio q'ra muestro e
 q' lo fig' e se omia al su enterra
 mieto e ella dixole q' estava
 lo e e fue se de su enterra mieto
 e dixole estas p'asones p'ca
 tiop' del e gijp de amea e
 amego alla e al no q' se nadi ot
 dia des q' ella se leuato fablo e
 el dixole estas m' sinas p'aso
 nes e otro dia e se m' sinas d'yo
 le q' se leuata e e el dixole
 vey q' loca muger esta vey q'
 esta muestro e dixole me q' me
 leuate ve agota llama m' p'ati
 entos e dilev amio se muestro e
 q' me veyan q' aser omia e ella
 vey q' enfla q' e no q'ia
 amea d'yo entresi este ome no
 muga por mal p'ecado q' q' y
 llamar sus papientos e p'orga p'ec
 abdo ail e ligo fue e llama
 lo dixole q' su m' q'io estava

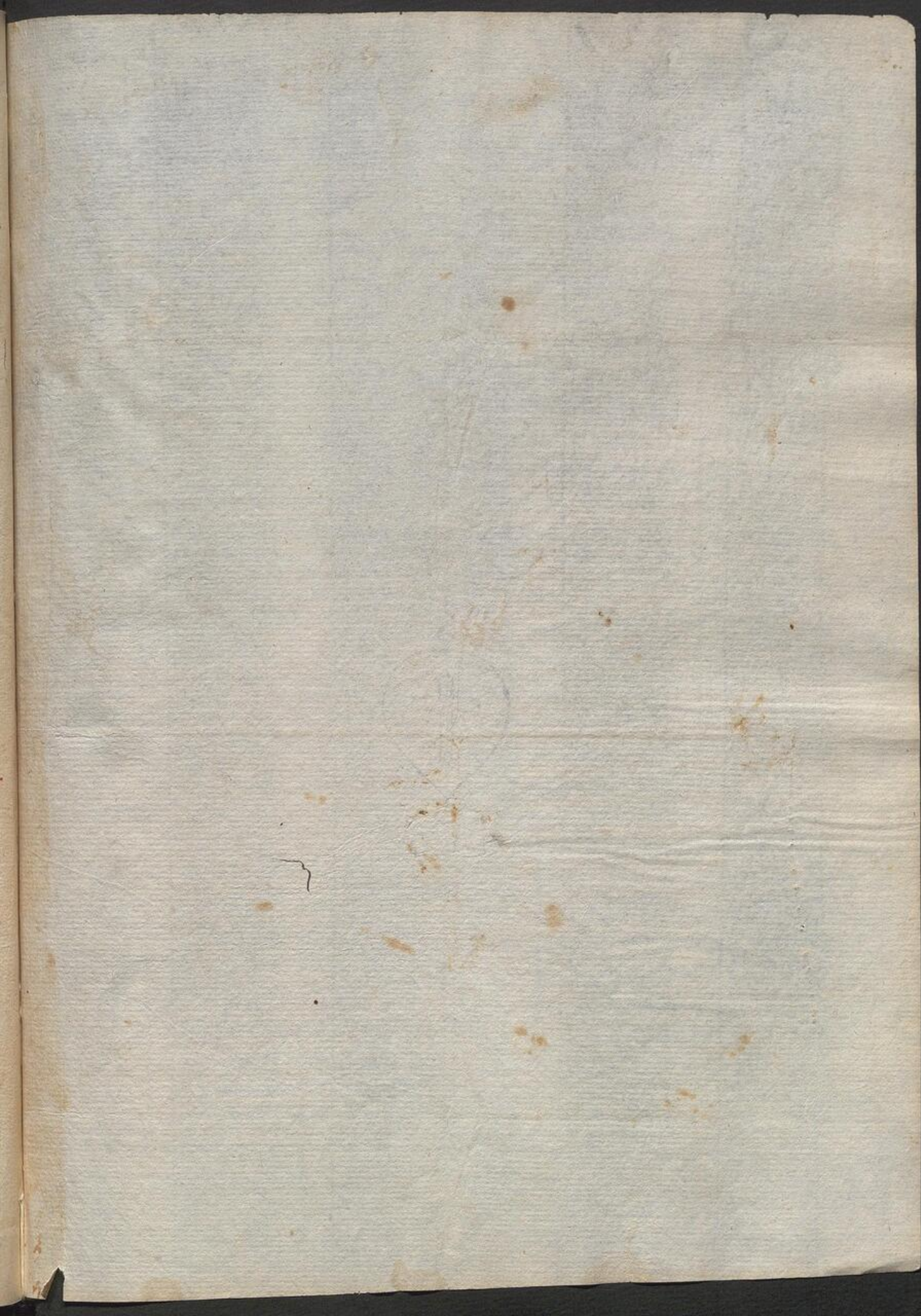
fue se de enterra mieto e de q' q' lo
 llama se q' fue se faser omia
 e ellos ayutaron e fue se lo
 aca e des q' ent'ajo por su casa
 dixole le amio amio estava
 e el dixole veyos en q'ra mala
 vey q' esto muestro e dixole me q'
 amio esto no vey q' esto muestro
 leuadme ala ig'ia e faser me
 im omia e ellos de q' esto omio
 amecajo apensar digandole q' sta
 ua fue se del su enterra mieto e
 esto fue se allamar al fig' q' lo
 vey e el veyo ligo e q'ra q'ram
 p'abto e des q' ligo ael oyo a
 q' las palabras q' de q' d'yo de
 mal faser estos v'fos papientos
 en non vey q' faser omia e
 enterra vey ca muestro estava
 vey e asi amio y lo d'yo ego
 ta q' vey hauen ala ig'ia e vey
 enterra omia ca mete e d'yo
 le a q' ome apensar e me en
 tened'os vey ca estos omio
 no vey amio esto muestro e vey
 e p'ap'ose de ally al fig' e su
 muger e sus papientos ayutaron
 e d'yo dixole m' q'os p'abdo q' se
 ome p'p' tato onla muestre q' d'yo
 q'ra mete tiene q' m' q'io e
 ome del m' no lo p'opia asi
 p'aca de a q'lla ymaginacion p'
 vanada e leuado ala ig'ia abi
 esperas e onla noche y faze al'gu

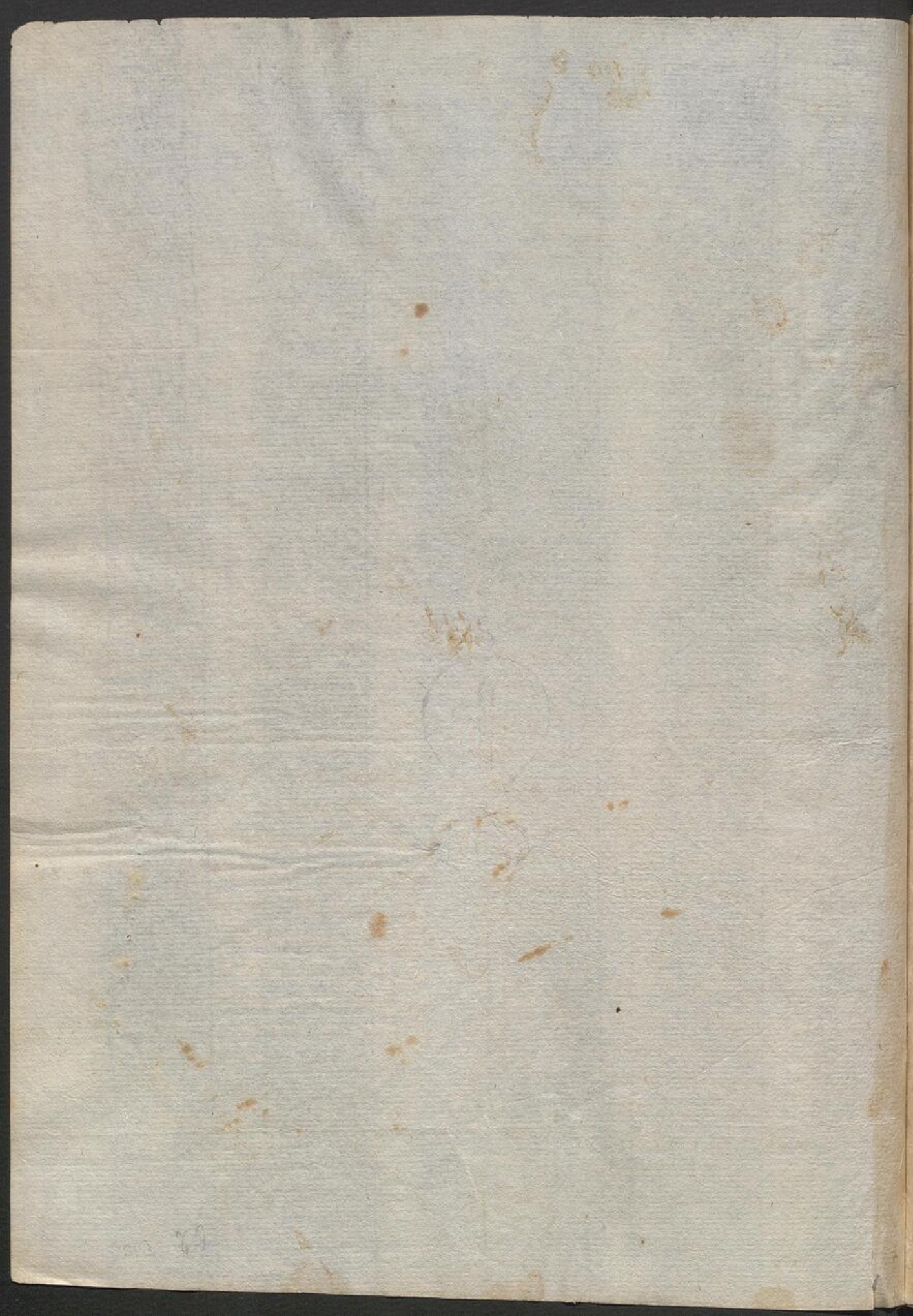
asia q tofne asu entendim yzellos
 figeron lo asi **E** des q lo ougado
 vanado 2 puesto en la cama dixo
 los q por q no traya el clero 2
 dixero le q mejor era q se figese
 su omra en la iglia q non en
 casa 2 el dixo lo q bre de sa **E**
 asi lo leuato 2 lo pusi en la iglia
 2 figero asi su omra o plida 2
 sus candles 2 todo su procabdo
 2 estudio ally amil fasta q ano
 chego 2 en la noche diero aen
 tender q se yua todo 2 oyrava
 la iglia 2 **f**in **o** ally fasta ppo
 o siere de sus patiente 2 pusi
 ofonse nobre de otros sus o
 nostrento 2 amygos q era mu
 estor 2 vistero se senda mor
 tajas de lienos 2 estudio alh
 esto todo fue por mandado del
 fisico **E** luego el fisico diolo vna
 jassa de letuapio o foratiuo de
 aspa q es forcas al engenho 2
 le topnaren asu memoria 2 fig
 ero lo q lo mado el fisico en sta
 maneja q era fue bre noche
 vistero se aqllor omi q **f**in **o**
 en la iglia sus mortajas 2 ma
 uan por la iglia 2 andando daua
 del pie al ataud en q stava metuo
E qnto el los sintio dixo q en
 anda av 2 ellos dixero le fula
 2 fulantus amygos q bre sales q
 pmos muertos **h**eya andava
leca daley

aq am nos otros **E** des q los vna
 an sus mortajas qreyolos 2
 andava amillos 2 des q andudi
 ero vna pieza dixo vno a otro
 callada mete ame mas zelot
 dixo al otro 2 asi todo fasta q
 lo oyo el 2 dixo los amo los
 muertos ame 2 allos dixero
 le los muertos ame muy
 dulce nuyato q am eul pagayo
 tefonal 2 an teimov a comer
 dello **E** luego fue vno 2 trovo
 la jassa del letuapio 2 amyo
 cada vno vn pa 2 diero le ael
 vn pedio bueno 2 amyo 2 des
 q lo ougado amyo dixero le
 q se qran yr 2 metierolo en su
 ataud 2 estondiero se en la iglia
 callando o chato se adump **E**
 des q fue de manana leuato se
 se 2 abiero el iglia 2 el do pmo
 un bre de spu q amyo el letu
 pio fasta q le despetato 2 dence
 llamato al clero 2 diero aen
 tender q lo leuava a botar 2 as
 q despeto dixo amygos dome
 leuano o jen meturo aq 2 fülle
 se en su acuedo **E** des q le vnto
 la maneja magayllo se onde
 mucho 2 asi buyo todo su vida
 en su acuedo amio ante sp q
 se de muerta q la y magina qo
 pura como de entendimieto
scapto hny de amio la omra de ste mudo
 no es fino amio sueno q pasa : :

A si fue q vn tray an
anda vn dia mltora
de mar. vido estar
vn fozero durmyendo
que aya echado ledo en aquella
mltora. z esta pbrte z motaua
en la abate de aql tray estaua
vniolo el tray z acatolo z dixo
aloo omie q aml estaua tomad
esto omie z leuato al alcacaz
mij psada loo omie matauilla
tonse z tomato lo durmyendo
z lleuato lo a su psada z fue
el tray vnllor z mado echar
en su cama durmyendo. **E** mado
caxon to dno las lubretas q
aige onto de el palagos mado
lo fido en artmar todo ende
ffedor dela cama en mamefa
q no voya vn omie aotto esto
echo mado. a todos sus donse
co z astuderos z caualleros q
aloo q figese figgo z onstase
aql omie q aya mado echar
ensu capor. ensu cama asy
vmo ael z mas qual dno q
tena en pmtoga de estar vn
tpo encerrado en vn palago z
no fablar ninguno z q qme q
aql fincaxo en su lugar. **T**odos
loo supor lespio le lamano
z dxiere q lo faza z pxtio el
tray dello metio qnta vianca
qto en vn palago z metiose z

otto arpa si **E** esto fecho el
ledo despeto z ameco z esse
tesasse z oyto lo loo fuzido
del tray q lo guafaua z dxiere
luego pñor la dña maged a ^{omie de}
des q lo oyo m. guallope z en q lo
vno todo estubo tognose adompe
z durmyo muy mucho en ^{manera} guallope
q otra ves vno adestato. z des
q lo dxiere pñor q vo plase
matauillope z dixo q qen lo aya
alhy echado. **E** alloo frespndiere
le pñor. vos oo echastes q vo
pñor el tray nro pñor a qen nos
sumos tenudo de sup. z estando
ensto vntagolo dello pñor
treales del tray z amecatonle
atar agua amano z pynallo
z aallamar le loo cabellos z loo
panas q lo vestia z des q salyo
fuera fi q qto le todo ffeuefca
z lespion le lamano digento
pñor matenga oo dno. **E** el
ensto matauillape z no sabie q
dxiere sino q dno q lo diefe de
amer z luego fuefo puefca loo
mesas z psado lo aamer. z di
ganle buenas viancas z abuer
vn buenas tacas z ffigetolo
real mete bie asi vmo a tray z
apñor tanyedo juglafi delante
fazedole gra plase. **E** el tray
de esto touo q as qta de fecho z
ameco afazer mageda z a





O infante don fernando
 hijo del muy noble e
 noble auenturado e muy noble rey
 don fernando de la muy santa reyna
 catalina de toledo bien docta e
 virtuosa por quanto nunca se podiese
 el su buen nombre oyendo las tra-
 saciones de los sabios que han bien
 fize nunca se le muere ^{de} ^{de} ^{de}
 que ninguna cosa ^{no es} ^{par} ^{adverte}
 ganar la vida perdible si non
 profega, pues tomo ella ^{en} ^{tego}
 en fin de lo que tomo una
 nave en reysada por lima en
 tal que no tomo peligro en ella ^{por} ^{la} ^{vida} ^{perdible} e el ^{ome} ^{por}
 que es de poca vida e la gencia es
 fuerte e luego no puede ^{aprom} ^{er} ^{no} ^{saber} ^{mas} ^{en} ^{una} ^{hora}
 que lo es de vida e enbiada ^{por} ^{la}
 yfaga que es de vida e enbiada
 de suso ^{de} ^{amor} ^{profega} e fa-
 se bien e meced a los que ^{ama}
 plogos e touo por bien que ^{este} ^{libro} ^{frase}
 e que yo en castellano ^{por} ^{que}
 apere a los enganados e los
 apartamientos de los mugeres este
 libro fue trasladado en nouena
 e en un ^{modo} ^{se} ^{trasmiso} ^{del} ^{autor} ^{de}
 su muger.

Aya don rey en judea
 que ay a nombre alavo
 e este rey era señor
 de gran poder e ama-
 ra mucho a los omes
 de su tierra e de su regno e mate-
 na los en justicia e este rey
 ay a noventa mugeres e stando
 todas segun que ley no podia dar
 de ninguna dellas fizo e de ^{esta}
 una noche en su cama e una
 dellas omes de cuyda que ^{gen}
 heredaria su regno e espuso de
 su mugere e de si cuyda esto
 que fue muy triste e omes de
 rebelacion se en la cama e muy
 mal cuydando que ay a esto ^{llego}
 una de sus mugeres a ella que ^{mas}
 era e era cuerda e envidia e
 ay a la el prouado en algunas
 cosas e llegose a el por que ^{de} ^{ve}
 estar triste e dixo que era ^{origen}
 e amado de los de su regno e de
 los de su pueblo por que ^{de} ^{era}
 triste e cuydando si ^{es} ^{por} ^{me} ^{de} ^{asi}
 te fize algun pesar, fize melo
 saber e auere dolor antiguo e ^{si} ^{es}
 esta cosa no debes auer ^{pesar} ^{ta}
 grande ^{de} ^{esta} ^{gracia} ^{ad} ^{ellos} ^{me} ^{de}
 eres de tus pueblos e todo ^{di}
 sen bien de ti por el ^{gran} ^{amor} ^{que} ^{te}
 e Dios nunca te faga ^{de} ^{pesar} e
 ay a la su ^{herencia} ^{on} ^{estancia}

[Handwritten signature or note at the bottom right]
[Illegible]

Dixo el rey a su muger piadosa
biene aueriguada nunca quisiste igno-
rante de me conoxtar e me cono-
ller todo cuidado que lo aya
mas esto dixo el rey yo in que
poder he in que en mi
reyno no podria poner otro
en esto que yo esto triste yo que
dexas para que heredase heredase
fo para que heredase el reyno por
esto esto triste e la muger le
dixo yo te dare consejo bue-
no de esto que aya adios al que de
todo bien es cumplido ca
podrises de te faser e de te
dar fijo si le pluguere a el nu-
ca ansio de faser meces e
nunca le demandaste cosa que no
dieses e despues que supiere que tu
de ayudo le quegas dar te a
fijo mas tengo por bien si tu que
res que nos leuatenos e que que-
mos adios de todo ayudo e que
pidamos meces que nos de un
fijo a que folgemos e faga
heredero despues de nos ca bien
fio por la su meces que si gelo
rogamos que nos lo aya e si nos
lo diese deuenos nos pagar e
faser el su mandado e sea paga-
do del su juramento e entienda la
su meces e saber que poder todo
de de Dios e en su mano e a gen

que taller e que faga meces e de
pues que ouo dicho esto pego se el
dello e foplo que ella dixo que era
vicio e leuataronse amos e fise
esolo asi e tornatose a su cama
e ^{holera} ~~visto~~ conilla el rey e conpreno
se luego e despues que sopieron
por donde lo ayon adios la meces
que fise e que fuese ayudo
de los nueve meses e ^{en las} ~~en las~~
de un fijo sano e el rey ouo
ya gozo e alegria e mucho
paga del e la muger los adios
por ende des enbro el rey por
que sabros aya entodo su
reyno que vnyesen a el e que aya
la oya e el puto en que nasciera
su fijo e despues que fueyo llega-
do plogole mucho conillos e
maldades e que ~~diolo~~
bien seades vnydas e estudas con
ellos una que pieca alegrados
e sola sados e dixo vos otros sa-
bios fago vos saber que Dios cuyo
nombre sea loado me fise meces
de un fijo que me dio a que me es
faga mi braco e a que aya
ya e rogado sea adios a el por
siempre e diolo e catado su esta-
lla del mi fijo e ved que una su
faser e ellos catayole e fise que
le saber que era de luego vido a que

sepa de gñā poder mas acabo de
 veinte años q̄l aya de antea
 un su padre por q̄ sepa el peligr
 de muertes q̄do oy desu esto
 finā muy espantado su gñā
 pesa 2 tomo se le en alegría
 2 dixo todo es en poder de dios
 q̄ faga lo q̄l tougere por bien
 2 el ynfante q̄go 2 fiso se gñā
 de 2 fermoso 2 diole dios muy
 bñe entendi m̄eto en su t̄p̄o
 nō fue om̄e nascido tal año
 el fue 2 desp̄o q̄l lleo a d̄e
 de nueue años puso lo el rey
 appender q̄l mostrasen estrey
 fasta q̄ lleo a d̄e de q̄n se
 años 2 nō appendie ninguna
 cosa 2 q̄do el rey lo oy su
 muy gñā pesa 2 demado por
 q̄ntos sabios aya en su gñā
 d̄m̄eto to d̄e a el 2 d̄eoles q̄
 yo semega de faste da de m̄y
 fyo nō ay alguno de yo q̄le pue
 da enseñar 2 dalle he q̄nto el
 demadase 2 aya siemp̄e m̄y
 amor estonçe se leuatafō q̄to
 dello q̄y estauā q̄ gñā nueue
 aentos om̄es 2 dixo vno dello
 yo le enseñare de gñā q̄ n̄gu
 no nō sea mas sabio q̄l 2 di
 jo el rey estonçe don sabio q̄
 de sia q̄ndubete por q̄ nō le

mostraste tu dixo cendubete
 diga cada vno lo q̄ sabe 2 desi
 fablado enisto 2 desp̄o d̄eoles
 cendubete sabido al sino esto
 cato lo amostere yo 2 nō ay
 ende nada ca ninguno nō ay mas
 sabido q̄ yo 2 yo le q̄go mostra
 2 dixo al rey dad melo q̄ yo p̄to
 epe q̄ yo le mostrare en seys me
 ses q̄ ninguno nō sea mas sabido
 q̄ el 2 estonçe dixo vno dello q̄to
 sabio tal es el q̄ dise 2 nō fise
 año el yrelampago q̄ nō llueue
 2 p̄do por q̄ nō le enseñaste turq̄
 guna cosa enistos años q̄ estuo
 v̄tigo fasedote el rey mucho
 bñe el respondo por la gñā pie
 da q̄ aya del nō le p̄de enseñar
 q̄ aya gñā ^{la fima} d̄eado al alo appenda
 por q̄ curaua bustar oyo mas
 sabio q̄ yo p̄do q̄ yo q̄ ninguno
 nō sabe mas q̄ yo mostra se esto
 ce se leuato el segudo maestro
 dixo q̄to asao son q̄ om̄e ente
 dico due lan fasta q̄ vea el
 cabo dello lo p̄tino el v̄mer
 fasta q̄ vea el cabo dello q̄lo ay
 espendido el estomago 2 el q̄u
 alydia fasta q̄ tope delahada
 la m̄ed sea segada 2 la m̄ed
 fasta q̄ sea p̄nada por ende
 nō te duemos loca fasta q̄ vea
 mol por q̄ mostra tus manos

fazer algo de tu boca e de su
algo por q' fajas de su consejo su
apoyan e dixo condubete q' en
poder las manos e los pies e el
ojo e el oido e todo el cuerpo tal
es el alma con el apoyan como el
muyano e el agua q' sale de
buena olor otosi el alma q' no
es en el apoyan faze bueno todo
el cuerpo dixo el tercero de los
q'ro sabios la cosa q' no le tu
elle el estomago despues come
o sus manos q' no apetece en
nines ^{la boca} fajas e la mujer q' no
su marido no ameda nyn
tome nunca puede ser buena
el q' dize la pascua sino la
entende ni la sabe q' nunca
tiene seso al q' la oye ni la pue
de despues entender e tu condubete
lote pue q' no podiste enseñar
al niño en su nines como le
puedes enseñar en su pascua
dixo condubete tu veras si dices
q' siate e yo vias q' le enseñate
en seys meses lo q' no le ensena
tu otre en seys años e dixo
el q'ro de los maestros se panta
q' los maestros q' no se panta
unos de los otros a los otros e dixo
pueden enseñar los unos a los otros e
las sabidurias q' no se enseñan
uno a otro lo q' dize e dixo fajas

lo q' tu dices q' yo q' me amues
tres pascos como puede ser q' lo
asi puedes fazer dixo condubete
yo telo mostrate dixo mostrate
lee en seys meses lo q' no le ensena
tu otre en seys años p' q' siate
q' ninguno no sepa mas q' e yo
no lo enseñate mas de una pascua
me fiziere entender q' en q' q' era
tira q' ^{ley no fue re justiciero} ^{no se puede decir q' era}
q' no sepa los otros q' lo libere p'
dixero q' lo faja entender e
no era un seyo q' enseñate a lo q' el
p' se fiziere solo p' enseñate la pascua
fue por un igual e el fijo
fue como a su fiesta q' no la ensena
otro a los otros q' no la ensena
tira no deuenos ay mojar pue
todo esto te he castigado yo
e te fiziere saber q' los p'ros talo son
como el fuego si te llegare a el
q' mas teas e si te apetezieren effra
teas q' yo seior q' se te yo mas
teate tu fijo q' me das lo q' te yo
demandate e el p'ro dixo demandate
lo q' q' siate e si te no p' dices
faze lo q' no dices por q' me
tu mas fajas a los otros e dixo
dixo dize q' yo q' yo e dixo
condubete tu no q' fajas fajas e
otro lo q' no q' no q' fiziere e dixo
dixo yo telo ototy e fiziere ca

del pleyto 2 años pusiero en q
 mes 2 q l ora del dia se aya de
 acabar 2 metiero en la ca qnto
 aya menste ¹⁹¹⁰ del dia qn pa sa
 das dos oras del dia ¹⁹¹⁰ andubete
 tomo este dia el rño por lamano
 2 fue se avil pa su posada 2 fis
 faso. Un gra palaco fermoso
 de muy gra gysa 2 estrugo
 por las paredes todas las ¹⁹¹⁰ saenni
 lras qe aya de mostrar 2 de
 appender todas las ¹⁹¹⁰ estrellas
 2 todas las ¹⁹¹⁰ figuras 2 todas
 las ¹⁹¹⁰ oras de si dixole esta es
 my silla 2 esta es la tuya fasta
 q appendas los ¹⁹¹⁰ palaco ¹⁹¹⁰ todo
 q yo appendi en este palaco ¹⁹¹⁰ 2 años
 desen luga tu oras 2 abruata
 en gero 2 tu oras 2 tu ¹⁹¹⁰ deas 2 asen
 tose avil amostalle 2 trayá los
 allos q amy esen 2 q bugesen 2 allos
 non salia fuera 2 rñgimo oyo no
 los entrava alla 2 el rño qda de
 buen engero 2 de bue enre dy
 myeto de gysa q ante q llega se
 el plaso appendio todas los
 palaco q andubete su maestro
 aya estpito del palaco ¹⁹¹⁰ delos omis
 el poy ¹⁹¹⁰ denado por el dos dias ¹⁹¹⁰ antes
 del plaso qndo llego el ¹⁹¹⁰ ma da ¹⁹¹⁰ tero
 sop del poy dixole el poy ¹⁹¹⁰ te ¹⁹¹⁰ llorant
 qere tate q ¹⁹¹⁰ vaxio ¹⁹¹⁰ antes dixole

el Rey andubete q av ¹⁹¹⁰ fecho q ¹⁹¹⁰ tenho ¹⁹¹⁰ caen
dubete le dixo señor tengo lo qte
 plase q tu fgo pa ¹⁹¹⁰ oras dos oras
 pasadas del dia ¹⁹¹⁰ otro 2 el poy
 le dixo andubete nunca ¹⁹¹⁰ falleste ¹⁹¹⁰ hall
 tal omie como tu ¹⁹¹⁰ delo q ¹⁹¹⁰ ppome
 tiste pús ¹⁹¹⁰ verte ¹⁹¹⁰ ompa ¹⁹¹⁰ camef
 eo qd ¹⁹¹⁰ gualardon ¹⁹¹⁰ denos 2 ¹⁹¹⁰ topho
 se andubete al rño 2 dixole
 yo qepo ¹⁹¹⁰ cata tu ¹⁹¹⁰ estrella 2 ¹⁹¹⁰ cattala
 2 yo q l rño sepa en ¹⁹¹⁰ graa
 cueyta de muerte si ¹⁹¹⁰ fabla se
 ante q ¹⁹¹⁰ pasasen los siete dias
 2 fue andubete en ¹⁹¹⁰ graa ¹⁹¹⁰ cueyta
 2 dixole al ¹⁹¹⁰ may yo he muy ¹⁹¹⁰ gran
 pesa por el pleyto q ¹⁹¹⁰ avil ¹⁹¹⁰ rey
 puse 2 el ¹⁹¹⁰ may dixo por q ¹⁹¹⁰ av tu
 muy ¹⁹¹⁰ graa pesa ca si me ¹⁹¹⁰ ma das
 q nunca ¹⁹¹⁰ fable nunca ¹⁹¹⁰ fabla 2
 ma ¹⁹¹⁰ dame lo q tu ¹⁹¹⁰ q sieres ca yo
 todo lo ¹⁹¹⁰ faze dixo andubete
 yo ¹⁹¹⁰ fise pleyto ¹⁹¹⁰ atu ¹⁹¹⁰ pa dre q te
¹⁹¹⁰ vras ¹⁹¹⁰ oras ¹⁹¹⁰ del 2 yo no ¹⁹¹⁰ le he ¹⁹¹⁰ de ¹⁹¹⁰ fac
falleste del pleyto q ¹⁹¹⁰ puse ¹⁹¹⁰ avil
 qndo ¹⁹¹⁰ fue se ¹⁹¹⁰ pasadas dos oras
 del dia ¹⁹¹⁰ verte ¹⁹¹⁰ pa 2 tu ¹⁹¹⁰ pa dre ¹⁹¹⁰ mas
 no ¹⁹¹⁰ fabla fasta q ¹⁹¹⁰ sean ¹⁹¹⁰ pasadas
 los siete dias 2 yo ¹⁹¹⁰ eston ¹⁹¹⁰ den
 me ¹⁹¹⁰ he ¹⁹¹⁰ en ste ¹⁹¹⁰ amedio 2 qndo
¹⁹¹⁰ aman ¹⁹¹⁰ isto ¹⁹¹⁰ otro ¹⁹¹⁰ dia ¹⁹¹⁰ ma de el
¹⁹¹⁰ rey ¹⁹¹⁰ gysa ¹⁹¹⁰ de ¹⁹¹⁰ amen ¹⁹¹⁰ atodo

...
...
...

...
...

...

los de su regno e fizolo faser
estados de estudiesen e meñstros
los q lo ranyeser delante e ante
e el rno auenp fasta q llego afa
padre e el padre llegolo asi e fa
blote e el mozo no le fablo e el
rey touo por qta afa dixo al
rno q tu maestro e el rey
mado busta, adendulere e silli
eron los ^{maestros} por lo busta
e catatolo. aduo puto e no lo
pudiero fallar e dixo al rey alos
q estaua un qca por adentura
ya de my nredo e no osa fabla
e fabla q le los vnyeros del
rey e el rno no fablo e el rey
dixo alos q estaua un q voo
semeja de fastenda de este
mozo e ellos dixero semejanos
q adendulere su maestro le dio
alguna afa e alguna melesi
na por q appendiese algu sa
ber e a qlla melesina le fiso
pda la fabla e el rey lo touo
por qta afa e por lo mucho de
afa q *for exemplo de la muger en*
unio aparto al ynfante en la
do e unio por lo q ella le dixo e oig
to lo q le castigara su maestro.

Ol rey aya una mu
ger la q mas ma
ua e ompuata mas

q aduo las otras mugeres q la aya
e qndo le dixieran unio le acas
gosa al rno fuese pu el rey e di
xo señor dixero me lo q aya
acuestido a tu fyo por uetura e
qta vguera q deti ouo non te
osa fablar mas si qscas de ame
un aparte qca el me diga su
fastenda q sola fabla sus pda
des unio lo q no fastia un nri
guna de las tus mugeres e el rey
le dixo heua lo a tu palazo e fu
bla un e ella fizolo asi mas el
ynfante no le respondie ninguna
afa q dixiese e ella sigyolo
mas e dixo no te fastas nego
ca yo viesse q no pda de
my mada e mattemos. a tu pa
dre e sepa tu rey e se yo tu
muger ca tu padre es un de my
qta hevad e flau e tu qes ma
do e amegase agosa el rubie
e tu deuo auer qscas unio
biens mas q el e qndo ella ouo
dicho tomo al mozo qta pna e
estonco se oludo lo q le castiga
ta su maestro e todo lo q man
dara e dixo ay enemiga de dios
si fue sen pda los siete dias
yo te respondia a esto q tu di
ses despues q esto ouo dicho.

entendio ella q̄ sepa en peligro
 de muerte 2 dio losos 2 gapios
 2 ameg de mesa sus cabellos
 2 el rey q̄n do esto oyo mādola
 llama 2 p̄gictole q̄ q̄ oigesa
 2 ella dixo este q̄ de sides q̄nō
 fabla me q̄so fofar de todo
 en todo 2 yo nō lo tenga del por
 tal 2 el rey q̄n do esto oyo q̄eale
 ḡra p̄na por matar su fijo 2
 fue muy b̄rauo 2 mādolo matar
 2 este rey aya siete p̄p̄uado
 mucho sus v̄s̄p̄es de ḡyssa
 q̄ ninguna cosa nō fasia me
 nos de se am̄s̄ta v̄llos desp̄s
 q̄ v̄c̄o q̄l rey mādaua matar
 su fijo am̄nos de su v̄s̄o
 entendio q̄lo fasia con s̄na
 por q̄ q̄eja su muger dixi
 q̄on los v̄nos a los otros si a su
 fijo mata mucho le p̄p̄a 2
 desp̄s nō se tornara si nō anos
 todo p̄u q̄ tenemos alguna
 p̄s̄o tal por q̄ este ynfante
 nō muera 2 estonce p̄sp̄ndio
 vno de los q̄to maestros dixo
 yo v̄o estuys̄e si dios q̄siepe
 de fablar v̄n̄l rey este p̄p̄a
 do p̄mo fuese pa el rey 2
 fyma los ynojos ante el 2
 dixo señor nō deues faser

ninguna cosa el om̄e fasta q̄
 sea ḡeto della 2 si lo ante fi
 siotes esp̄llo no mal 2 de sta
 te he vn ex̄mplo de vn rey
 2 de vna su muger 2 el rey di
 xo p̄u di agota 2 oyr telo he
 el p̄p̄uado dixo oyr de sta q̄
 vn rey q̄ amaua mucho las
 muger̄s 2 nō aya ot mala
 manera si nō esta 2 p̄e el rey
 vn dia en ama de vn soleta
 do muy alto 2 m̄to ayuso 2
 vido vna muger muy sermo
 sa 2 p̄gose mucho della 2 en
 b̄o ademada su amor 2 ella
 dixo q̄ nō lo p̄p̄a faser seye
 do su marido en la villa 2 q̄n do
 el rey oyo esto embio a su ma
 rido a vna hueste 2 la muger
 era muy casta 2 muy buena 2
 muy entendida 2 dixo señor
 tu eres my señor 2 yo s̄o tu s̄er
 ua 2 lo q̄ tu q̄siepes q̄go lo yo
 mas yr me he a los v̄nos a f̄er
 tar 2 q̄n do tornō diol v̄n
 libro de su marido en q̄ aya
 leyes 2 iustias de los reyes
 de vno estagm̄taua a las
 muger̄s q̄ fasia a dulteros
 2 dixo señor ley por es̄e libro
 fasta q̄ me afeunte 2 el rey
 abrio el libro 2 fallo en el p̄mo

capitulo como deiga el adu-
ltero sea defendido e ouo yya
yguera e pesol mucho de lo q
y si era faser e puso el libro en
tira e pallyse por la pucta de
la cama e dexo los arrollo
so el lecho en q estaua aser-
tado e en esto llego su marido
de la hueste e quando se ayento
al en su casa sospecho q y
dignose el rey a su mu-
ger e ouo miedo e no oso
desir nada por miedo del
rey e no oso entrar do ella
estaua e dixo esto yya faser
e la muger dixolo a su padre
tes q su marido q la aya de
yado e no sabia por q rason
e ellos dixero lo a su marido por
q no tellegas a tu muger e el di-
xo yo falle los arrollo del rey
en mi casa e he miedo e por eso
no me oso llegar a ella e ellos
dixero va yamos al rey e ago-
fa de moos le enxepto de a qste
fecho de la muger e no le deca
temos el fecho de la muger e
si el entendido fuefe luego lo
entendera e entonces entraron
al rey e dixero le señor nos
ayemos una tira e diemos

la aeste ome bueno alabara q la
labrase e la desffutase del fruto
della e el fiso lo asi una yya ^{tiempo}
e dexola una yya pieca por labra
e el rey dixo q dices tu aesto
e el ome bueno respondio e dixo
ydad disen q me diepon una
tira asi como ellos disen e quando
fuy un dia por la tira falle mas
to del leon e oue miedo q me
ambre por ende dexela tira p
labra e dixo el rey ydad es q
entro el leon enlla mas no te
fiso aya q no te diese de fa-
ser ny te tomo mal dello por
ende toma tu tira e labrala e el
ome bueno tomo a su muger
e preguntole por q fecho fuefe
a qsto e ella vntogelo todo e
dixole la ydad como le vnto
a qsta vnt e el reyola por las
senalos q le dixiera el rey e despues
se fiaua enlla mas q no dante
*Exemplo del ome e de la muger
e del papayo e de su mozar:*

Senor oy desir q un
ome q era a los de su
muger e ayppo un pa-
payo e metiolo en
una jabla e puso lo en su casa
e matole q le dixese todo qnto
viese faser a su muger e q no le

encubriese ende nada e despues
 fue su via appecabdo su maada
 e e tempo su amigo della en su
 casa do estaua el papagayo vno
 qnto ellos fisiefo e qn do el ome
 bueno vno de su maada apen
 tose en su casa en gusa q no
 lo viese la muger e maada tra
 er el papagayo e ppegutole tod
 lo q vieja e el papagayo vtogel
 tod lo q vieja faser ala mu
 ger en su amigo e el ome bue
 no fue muy pnydo vtra su
 muger e no entpo mas do ella
 estaua e la muger aydo vda
 deya mete qn moca la destu
 brieja e llamola estonco e dixo
 tu dixiste anymado tod qn
 to yo fise e la moca juro q no
 lo dixiera mas pules q lo dixo
 el papagayo e qn do vno la no
 che fue la muger al papaga
 yo e desten diolo atya e ame
 vte accho ayua de suso como
 q qn la uga e tomo vn espejo
 en la mano e pagogelo sobre la
 tabla e en la ot mano vna ca
 dela e pagaua dela de suso e ay
 do el papagayo q era melaja
 do e la muger ameco amoue
 vna muola e el papagayo aydo
 q eran truenos e ella estauo asi

toda la noche fasedo asi fasta
 q amanisio e despues q fue la
 maniana vno el m. q. do e pte
 guto al papagayo vste esta no
 che alguna vfa e el papagayo
 dixo no pnd. ver nyna vfa
 a la gta luina e truenos e pte
 lmpagos q esta noche fise e
 el ome dixo en qnto me as di
 cho es vdad de ay muger asi
 vino esto no a vfa mas yn
 trisa q tu e maada tee matar
 e cubio por su muger e pdonola
 e fisiefo pas e yo seior no te
 di este enxemplo sino por q se
 puo el organo del ay muger
 q son muy fuerfo sus aydo e son
 muchos q no an calo n ffn e
 maado el poy q no matare su fyo
 e exemplo de vno vno la muger
 al poy dia ante el poy llofado
 e dixo q matare su fyo e

E dixo seior no deues tu
 pzonar tu fyo pnd
 fise vfa por q muger
 e si tu no lo matare lo
 dexar ayda aydo fecho tal
 en ayda ca si tu no lo matare
 no estar metaya nyna de
 fa ser otro tal e yo seior vtar
 tee el enxemplo del cupador
 de los panos e cesu fyo dixo el
 poy vno fue eso e ella dixo qn

Un cupador de panos e agua
 Un fijo p'qno este cupador qn
 de agua de cupas sus panos le
 uaua a sygo su fijo e el r'no
 amecaua a jugar aul agua
 e el padre no gelo q'so castigar
 como un dia q'l r'no se a sygo
 e el padre por suca el fijo
 a fogose el padre eul prelogo
 e a fogatose amos ados e se
 ñor si tu no te ^{adelantaras} ~~antuiqas~~
 a castiga tu fijo ante q'mas
 anongga te faga matar tea
 e el rey mado matar su fijo
 de año vno al segundo p'ruado
 ante el rey por estu su alyn
 fante de muerre.

E vno el segundo p'ruado
 uado e f'no los
 ynojos ante el rey
 e dixo señor si tu
 ouieses fijos no de ynos q'te
 mal angguno dellos de mas q
 no as mas de vno señor e ma
 das lo matar appresa ante q'se
 pas la vida e despues q'lo ouy
 q'eo fecho a p'p'ntu tea e
 no lo podras v'yar e pa el tu
 en exemplo tal año del meca
 dor e dela muger e dela moça
 dixo el rey año fue eso dixo
 te señor q' era un mercador
 muy rico e era señor q' e a p'p'ntu
 es mercador

en su amor e en su leuer e fue
 en su mercaderia e leuo un moço
 aul e p'safó en vna abdad muy
 buena e el mercador embio su
 moço a mercar de ames e fallo
 vna moça eul mercador q'te rre
 de pan e de adygama e p'p'ntu
 del pan e a p'p'ntu p' su señor e
 leuado e p'p'ntu su señor de aq'l pan
 e dixo el mercador a su moço f'ite
 vala dios q' me amptes de aq'l
 pan cada dia si lo fallare e el mo
 ço yua cada dia ala moça e an
 p'p'ntu aq'l pan e leuaualo a su
 señor e un dia fallo ala moça
 q'no tenia pan e topose a su se
 ñor e dixo q'no fallaua de aq'l pan
 e dixo el mercador q' demaduse
 ala moça año lo fasia aq'l
 pan e el moço fue busta ala moça
 e fallola e dixo a muger a su señor
 te q'ere alguna cosa q' q'ere fa
 ser e ella fue e dixo q' no plaze
 e el mercador le p'p'ntu señora
 año f'azedes aq'l pan e no f'az
 f'azer otro tal e ella dixo a su
 go señor p'p'ntu vnas ampollas
 a su padre en las espaldas e el fe
 fijo nos dixo q' tomayemos fa
 tina de adygama e gla amasa
 semos a m'ateca e a miel e q'
 gela p'p'ntu semos en aq'l las an
 pollas e q'nto uyesemos laudo

2 enrugado toda la p[er]te q[ue] la
 tirásemos 2 yo tomava aq[ue]lla
 masa en estufa 2 fasia la pan
 2 le uualo aq[ue]l mesado a vender
 2 vendialo 2 loado n[uest]ro señor esu
 p[er]mo 2 dexamos lo de faser 2
 el mesado con d[os] g[r]ades losos
 del g[r]a esto q[ue] auya de aq[ue]l pan
 q[ue] auya amigo 2 q[ue] no vido q[ue]
 p[ro]uecho ninguno no tenya de
 yo otra su moy mesq[ue] q[ue]
 faze q[ue] busq[ue]mos a q[ue] lauemos
 n[uest]ras manos 2 n[uest]ros pies 2 n[uest]ras
 locas 2 n[uest]ros cuerpos como los
 lauaremos 2 señor si tu mata
 tu fyo myedo he q[ue] te aspe
 tivas como el mesador 2
 señor no fagas asá por q[ue] te
 aspiertas fasta q[ue] sea agto
 della **Exemplo del señor 2 del**
ome 2 de la muger 2 el marido de la mu
ger como se amaron todos:

Senior fizigo me ente
 der de los enganos
 de las muger dice q[ue]
 era vna muger q[ue] auya
 un amigo q[ue] era p[ro]uado del
 rey 2 auya aq[ue]lla a boed de ma
 no del rey en p[er]da 2 el amigo
 embio don su ome a casa de su
 amiga q[ue] supieo si era su ma
 rido 2 entro aq[ue]l ome 2 pagose
 del 2 el della por q[ue] era fecho 2

ella llamolo q[ue] jasi se conella
 2 el fisolo asi 2 vno q[ue] tapava su
 señor el maedo 2 fue acasi del
 entendido 2 llamo 2 dixo q[ue] faze
 el maedo de ay 2 ella dixo ve
 estondete aq[ue]l p[er]no 2 el señor del
 entro a ella 2 no q[ue] q[ue]l amigo
 entrase en el p[er]no aq[ue]l maedo
 2 existo vno el maedo 2 llamo
 ala puerta 2 dixo al amigo toma
 tu espada en la mano 2 p[er]tate
 ala puerta del palago 2 amena
 sa me 2 ve tu caxera 2 no fables
 ninguna cosa 2 el fisolo asi 2 fue
 2 abrio la puerta aq[ue]l maedo 2
 q[ue] no vno su maedo esta el es
 p[er]da sacada al otro en la mano
 fable 2 dixo q[ue] esto 2 el no res
 pondio nada 2 fue su caxera
 2 el maedo entro al palago aq[ue]l
 muger 2 dixo ay maldita de
 ti q[ue] ouo este ome aq[ue]l q[ue] te
 sulle de nostando 2 amena sado
 2 ella dixo vno es ome fecho
 a g[r>ya myedo del 2 fallo la pu
 erta abierta 2 entro su señor
 en pos del por lo mata 2 el da
 do losos q[ue] acorrese 2 despues
 q[ue] se ap[er]to am[igo] p[er]tame ante
 el 2 ap[er]telo del q[ue] no lo mata
 se 2 por esto ve de aq[ue]l de nostando
 2 amena sado me mas si me

^{pena de su d' m' e' o' g' a}
Vale Dios no me yugala el ma
fido d'yo do esta este m'acelo
en aq' m'yanon esta el m'acelo
salio ala puerta por ver si esta
ua el señor del m'acelo si era
ydo (2 q'ndo vio q' no estaua allí
llamo al m'acelo (2 d'yo salaa
q' tu señor ydo es suayaga (2 el
m'acelo se torno a ella biē pa
gado (2 d'yo foyste aguya de
buena muger (2 foyste bien
(2 y'p' d' esto telo mucho (2 señor
no te di este enyemplo si no
q' no mates tu fijo por d'yo
de una muger ca las mug'p
ayitadas asi ay muchos en
gano (2 m'ado el rey q' non
matasen su fijo **Exemplo de a**
m'no vno la muger al rey al t'c'p'o
du d' q' e' d'le q' matase su fijo:
Evno la muger al
te'p'o dia (2 llo'p'o
(2 dio los'os ante el
rey (2 d'yo señor es
to' tus y'p'ados son malos
(2 matar teni asi vno m'ato
vno y'p'ado don rey vna ves
(2 el rey d'yo vno fue eso (2
ella d'yo q' vno rey (2 auja vno
fijo q' amaua mucho caga (2 el
y'p'ado fiso en g'ya q' fuese
ay' p' d'ye (2 y' d'iese li'ca a q'lo
d'rase y' acaga (2 ellos p'as am'no

ad' traueso vno venado delite (2
d'yo le el y'p'ado. al r'no de em'p'o
de aq' venado fasta q'lo alc'ago
(2 lo m'ateo (2 leua loas. tu p' d'ye
(2 el r'no fue em'p'o del venado
attato q' se p' d'io de su ay'p'ana
(2 y'endo asi fallo vna senda (2 en
ama dela senda fallo vna m'oca
q' llo'aua (2 el r'no d'yo q' en q' d'
tu (2 la m'oca d'yo yo so fija de
vno rey de ~~francia~~ r'na (2 vna
cauallega en vno m'afil a m'p'o
p'p'ento (2 tomome sueno (2 ay
del (2 m'p'o p'p'ento no me v'p'
(2 yo d'esse'p'o (2 no sope por d'
y' (2 m'ad'p'gado em'p'o dellos
fasta q' p' d'io las p'ias (2 el r'no ouo
duelo della (2 leuola em'p'o de si
ellos y'endo asi em'p'ago end' m' al
dea d'espoblada (2 d'yo la m'oca
d'este de me aq' q'lo he m'enster
(2 v'p' me he luego pa ti (2 el r'no
fiso lo asi (2 ella entro en el cap'n
(2 estauo vna y'p'a p'iega (2 q' d'io
vno el r'no q' t'p'aua d'estendio
de su cauallo (2 subio en vna pa
tes (2 p'ato m'ent'v (2 vno q' era
diabla q' estaua a' sus p'p'ent'v
(2 de r'ial'v vno m'oc'v me t'p'ago
en su cauallo (2 felo aq' d'olo t'p'a
y'go (2 ellos d'ixero vete ad'elite

ouil aotto casu fasta q te alca
 gemos z qudo el mozo esto oyo
 ouo gra mieda z deste dio dela
 pased z salto ensu cauallo z
 la mora vno se ael z cauallgola
 en po del z amecw attemer o
 el mieda della z ella dixo q ad q
 tremes z el le dixo espátome
 de my apañego q he mieda qme
 vna del mal z ella dixo no lo
 puedes tu adobar cō tu adoz q
 tu te alabaste q estas fijo de
 ppey z q tema gra adoz tu pa
 dre el le dixo no tiene adoz z
 mas te alabaste q estas ppey z
 gra pnyngre z el diablo le dixo
 puega adios q te ayude vnta
 el z sefas librado z dixo el vado
 dises z faser lo he z alay sus
 manos vnta dios z dixo ay
 señor dios puegote z pñate por
 meyas q me libtes deste dia
 blo z de sus apañegos z cayo el
 diablo de tras z amecw giber
 duna en rra z qrese leuatar
 z no p die z estonax amecw el
 mozo aoffer qnto p die fasta
 q llego al pñose muestro de ses
 z esta mucho espátado delo q vi
 esta z señor no te di este en
 xemplo si no q no te effudex
 en tus malos pnyados si no

me dieztes depego de qen mal
 me fiso yo me matate ou
 nyo manos z el ppey mado mata
 su fijo *Exemplo del terajo pnyado
 del caca dor z delas aldeas*

E vno el terajo pnyado
 ante el ppey z fin
 a los yngos antel
 z dixo señor dela o
 vfas qudo el omie no papa mpe
 tes cullas viene ende gra de
 dano z fatal vno el exeplo
 del caca dor z delas aldeas z
 dixo el ppey vno fue esto dixo
 el oy desr q vn caca dor q
 andua cacado por el monte
 z fallo en vn astal vn enxalpe
 z tomola z metiola en vn odpe
 q tema pa traer su agua z este
 caca dor terga vn ppo z trayab
 vñgo z trayo la miel adon meca
 dor de vn aldea q esta agyca
 de aql mote pa la vnta
 z qudo el caca dor abpo el odpe
 pa lo mostar al tedejo z cayo
 del vna gota z pso se enl vna
 alaja z aql tedejo terga vn
 gato z dio vn salto enl alaja
 z matola z el ppo del caca dor
 dio salto enl gato z matolo
 z vno el dueno del gato z matolo
 al ppo z estonax leuatos el
 dueno del ppo z matolo al ten
 dejo por qle matata al ppo

estonces vngero los del aldea
del tentego 2 mataron al cacador
2 al dueño del pejo 2 vng
eron los del aldea del cacador
alos del tentego 2 tomáronse
vnos con otros 2 mataron se
todos q no fnyon y nnguno casi
se matarō vnos con otros por
vna gota de uigel 2 señoz note
de este enxemplo si no q non
mates tu fyo fasta q sepas
la verdad por q no te arrepieras
*Exemplo de como vno la mujer
se dio q matase el rey asu fyo por
de este enxemplo de vn fyo de vn rey de vn
su pñudo como lo entendiō:*

Dixole la mujer
esta vn rey 2 aya
vn pñudo 2 aya
vn fyo 2 casolo con fya de otro
rey 2 el rey padre de la ynfan
ta embio desu al otro rey en
biame tu fyo 2 faremos bodas
con mi fya 2 despues enbiarte
mandado 2 el rey mado ^{a dya} ~~gracia~~
su fyo muy bie 2 q fuese fased
sus bodas 2 q estu diesse a
ella qnto q siesse 2 desi embio
el rey aq pñudo a su fyo 2
asi fablado vno a otro alonga
ronse mucho de su ayenda 2
fallarō vna fuente 2 aya tal
vntud q q l qca omie q leyesse
della q luego se tornaua mujer

2 el pñudo sabia la vntud q te
nia la fuente 2 no lo qiso desu
al ynfanre 2 dixo esta aq agora
fasta q aya abustaa carne 2
fallo el la carneya andadola abustaa
2 fuese por ella 2 fallo al padre del
ynfanre 2 el rey fue muy mal
espantado 2 dixo como vienes
asi sin mi fyo q fue del 2 el
pñudo dixo que q lo vngero
las bestias fieras 2 qnto vio el
ynfanre q tardaua el pñudo
2 q no tornaua por el destedio
ala fuente alauar las manos
2 la caya 2 leyo del agua 2 fise
mujer 2 estuu engrusa q no
sabia q fased mi q desu mi do
yr 2 a esto llego ael vn diablo
2 dixo q qen era el 2 el le dixo
fyo de vn rey de ^{la} ~~fulana~~ ~~traza~~
dixole el nombre de recho 2 ^{diex} ~~caut~~
la falsedad q le fiseja el pñudo
de su padre 2 el diablo sus pie
das del por q era tan fermoso
2 dixole tornate me he yo due
ña como tu eres 2 acabo de
qnto mesos tornate me he como
dante era 2 el ynfanre lo oy
2 fisejo pleyto 2 fue y el dia
blo otosi vno en lugar de mu
jer pñuda 2 dixo el diablo
amigo tornate como dante

70
2 yo tornar me he vno ante en
2 dixo el ynfante vno me tor
nare yo asi q qnd yo te fise
pleyto 2 omenge yo qd conse
lla 2 vgen 2 tu qes agosa mu
ger ptenada 2 estonco se ppa
sono el ynfante vil diablo
ante sus atto 2 fallgo por dese
cho q vna qta el ynfante al
diablo estonco se torno el
ynfante ome 2 fuese pa su
muger 2 leuola pa casa de su
padre 2 antogelo to vno
la acastiga 2 el rey mado ma
tar al ppuado por q dexara al
ynfante en la fuete 2 por ante
yo he fuisa q me ayudaga Dios
vtra sus malos ppuados 2 el
rey mado matar sus fijos *tenyen*
plo del qto ppuado del banador
de su muger:

O vno el qto ppuado
2 entgo al rey 2 fmo
los ynjos ante el
rey 2 dixo señor no
deue faser ome en ninguna
usa fasta q sea bie qesto de
la vda ca qen lo faser ante
ante q sepa la vda yssa 2 fa
se muy mal vno acastiga
vn banador q se atepytio qnd
no le touo pto el rey le ppegu
to vno fue eso dixo señor

fue vn ynfante vn dia por en
tra eul libro qta ma celo qta
tan grueso q no podia sus
nyebros por do qta 2 qnd se
destubro violo el banador 2 v
meo allopaz 2 dixo el ynfan
te por q llopaz 2 dixo por tu ser
fyo de rey vno lo qes 2 non
ayedo otro fyo sino ati 2 no se
senior de tus nyebros asi vno
son otros ayono ca yo bie qeo
q no pueden ^{holgar} faser v muger
2 el ynfante le dixo q fage yo
q ny padre me qese casa non
se si pode ^{holgar} faser ^{2 qes} con
muger 2 el ynfante dixo
toma agosa dies nyo 2 de
me abustia vna muger fe
mosa 2 el banador dixo en
su ayaga tene estos dies
nyo 2 entre un muger vil
ca bie se q no possa dormir a
ella 2 estonco fue por ella 2 el
ynfante digno vulla 2 el
banador vniago ^{don bofex y de virle} de ~~atalas~~
vno yusa vulla a su muger ^{2 el m}
triosa 2 el banador fallo se ende
mal 2 dixo yo mestio malo
fise 2 estonco llamo sumuge
2 dixo vete pa casa 2 ella dixo
vno yte ca le fise pleyto q

dompna avil toda esta noche
2 quando el esto ovo un cueryta
2 av pesa fueza aenforca. 2
asi se mato 2 senior no te di
este exemplo sino q no mato
tu fyo *Exemplo del omne 2 dela
muger. 2 dela vieja 2 dela perrilla.*

Senior oy desir q
vn omne 2 su mu
ger fysi eplo ployto
2 omepage q se to
uesen fieltad 2 el marto puso
plaso aq vnyese 2 no vno ael
2 estoncoo salio ala cassera 2 esta
2 asi vno vn omne de su casse
ra 2 vno 2 pagose della 2 de
mactole su amor 2 ella dixo
q en nnguna ^{mucera} ^{de harza} gysa q lo nafa
pua estoncoo fue avna vieja
q moraua aca della 2 avtoyelo
toto avno le avtaera av aqlla
muger 2 togole q yela fysi ese
2 q le caua qnto qiese 2 la
vieja dixo qle plarie 2 q yela
fayra avir 2 la vieja fue se avu
cava 2 tomo myel 2 masa 2 py
myeta 2 amasola toda en vno
2 fiso della panis estoncoo fue se
ya su casa de aqlla muger 2
llamo vna perrilla q temezech
le de aqll pan en gysa q nolo
viese la muger 2 despues q la pe
rilla lo avno en pego de yr tras

la vieja falagandosele qle diese
mas 2 llojandole los ojos av la
pnyeta q auge avil pan 2 qnto
la muger la vio asi martaqillo se
2 dixo ala vieja amygga vnyeste
llojar asi aotras perrav asi avno
2 esta dixo la vieja fase depeho
q esta perra fue muger 2 muy
fermosa 2 moraua aq calo my
2 en amose vn omne della 2 ella
no se pago del 2 estoncoo mal dixo
la aqll omne q la amava 2 topnose
luego perra 2 ayoga qnto me vio
me bposele della 2 avme avse de
llojar 2 estoncoo dixo la muger
ay mes qna q faye yo q el otro
dia me vio vn omne en la casse
ra 2 dema dome my amor 2 yo
no qf 2 ayoga he myedo q me
topnate perra si me mal dixo
2 ayoga ve 2 fuegal por my qle
dize qnto el qsiere estoncoo
dixo la vieja yo telo traye
2 estoncoo se levato la vieja 2
fue por el omne 2 levatose la
muger 2 afeytose 2 estoncoo se
asvno a casa dela vieja asi
auga fallado aqll omne q fue se
abustar 2 la vieja dixo nolo
puedo fallar 2 estoncoo dixo
la muger puv q faye yo estoncoo
fue la vieja 2 fallo al omne 2

71
Dixo andi aca q̄ ya faza la mu
ger tod̄o tod̄o q̄nto yo q̄siete
2 q̄a el om̄e su mapid̄o 2 aq̄lla
muger n̄o lo conostia la viera
q̄ venga astoneo de su camyo
2 la viera dixo q̄ daga q̄buena
pasa de te diere 2 muger mora
2 fermosa 2 bue amex 2 bue
buer si q̄eror tu 2 el dixo pa
dios si q̄ria fuese ella delate
2 el enps della 2 vno q̄lo leua
ua asu casa 2 sospecho q̄lo
leuaua asu casa 2 pasu muger
mesma 2 sospecho q̄lo fasia
asi toda via q̄ndo el saliera
de su casa 2 la viera mala
enrgo ensu casa 2 dixo enps
de spu q̄l om̄e enrgo dixo
asentad v̄o aq̄ 2 catola al
p̄osto 2 q̄ndo vno q̄su mapid̄o
era n̄o sup̄o al q̄faser sino
dar p̄uto ensu cabellos 2 di
xo ay don p̄iteto malo esto
es lo q̄ yo 2 v̄o pusieror 2 el
pleto 2 omenage q̄fisiemor
agora v̄o q̄ guardado las malas
muger 2 las malas alcaue
tas 2 el dixo q̄ay de ti q̄obisto
amigo 2 dixo su muger di
xeron me agota q̄ v̄meo 2
afoyteme coye a esta viera

q̄ saliese ati por tal q̄te ppouase
si vsauas las malas muger 2
v̄o q̄ ayra seguyte la alcaue
tepa mas jamas n̄uca nos
ayitajemos ni llegaras mas
ay 2 dixo el asi me de dios su
graga 2 ayra la tuya como n̄o
cuyde q̄ me traya aotra casa
sino la tuya 2 n̄ya ^{q̄ en otra casa} sino fueras
avilla 2 don pesome mucho q̄ndo
me metio en tu casa q̄ cuyde
q̄ esto mesmo fagas ^{por q̄ d̄} o loo otro
2 q̄ndo ouo dicho p̄astor ensu
p̄osto 2 p̄ompido tod̄o a su
manos 2 dixo vies q̄ esto cuy
dages tu de ny 2 ensano se
otra el 2 q̄ndo vno q̄era sanosa
amie ola de falagar 2 de pagar
q̄l p̄onase 2 ella n̄o lo q̄s p̄o
nar faza q̄l d̄iese q̄ra algo 2
el m̄dole en ayra vn aldeu q̄
augassenor n̄o te di este enxen
plo sino aq̄l enrgano delad mu
ger q̄ n̄o an calv n̄ssin 2 m̄ado
el p̄ey q̄ n̄o matasen su fyo
**Exemplo de am̄o vno al q̄nto
dia la muger p̄dio enxenplo del
puerto 2 del v̄mgo:**
Ev̄mo la muger al q̄nto
dia 2 dixo al p̄ey si me
n̄o das defecto de aq̄l
v̄nfante 2 v̄ra q̄ p̄o te
tepa estos tus malos p̄ria do

después q yo sea muerta venenos
q fagas a estos tus oseros
2 fudo ante dios fueres q dgas
fasiendo atan gñ tuerto en
derax atu fgo adida 2 no qren
faser del justia 2 vino lo de
xas adida por tus malos ase
Jepo 2 por tus malos ppuados
2 deras de faser lo q tiene ppo
enste siglo mas yo se q te fa
amada ante dios 2 desir
te lo q acaesho adon puezo vna
ves dixo el poy amo fue eso
digote señor q era vn puezo
2 yasia siempre so vna figuera
2 omia siempre de aqllor figos
q cayen della 2 vno vn dia a
vmea 2 fallo en ama adon
ximo amgedo figos 2 el x
mo qndo vido estar al puezo
en fondon della figuera echol
vn figo 2 ampolo 2 sopple me
Jor gloo qll fallaua enija 2
alcau a la cabeca ad si lo echiga
mas 2 el puezo 2 el puezo
asi ate diado al ximo fasta
q se le secago lad venas del
restuecy 2 mugio de aqillo 2 qnto
esto ouo dicho ouo mugio el
poy q se mataua con el figo q te
ma en la mano 2 ma do mata
su fyo **senxenylo del qnto ppy**

uado 2 del poy 2 dela culebra 2 del pmo
Evno el qnto ppuado
ante el poy 2 dixo lo
adosea dios tu eres
entendido 2 mesurado
2 tu sabes q ninguna cosa appe
sigada mete ante q sepula vna
2 si lo fisige faga locura 2 qnto
lo q sege emeda no pda e
otaxale asi amo adon dueno
de vn poy vna ves 2 dixo el
poy amo fue eso 2 el dixo se
ñor oy de su q vn ome q era
criado de vn poy 2 aql ome
auya vn poy de caca muy bue
no 2 mucho entediado 2 nunca le
madaua faser asa q la non
fisiese vno vn dia q su muger
q fue deor sus papento 2 fue
avilla toda su ampana 2 dixo
ella asu muger sey a tu fyo q
pase durmiedo en la cama ca
no tardage alla caluego sege
aq el ome asentose calofu fyo
a poye de alli luego vn ome deca
pa del poy qll madaua llama
agya priesa 2 el ome bueno
dixo al poy guata bie este
mno 2 no te partas del fasta q
yo venga 2 el ome esto supu
sta 2 fue se pa el poy 2 el

ppo usiedo xeta del nño vno
 ael vna culebra muy gñda e
 q solo mata por el olor dela le
 che dela madre e qñdo la vio
 el ppo dio salto enlla e despeda
 ola toda e el ome torno ayua
 por amor de su fyo q dexaua
 solo e qñdo abrio la puerta a
 briedola salio el ppo a falaya
 se a su señor por lo q ayua
 fecho e traya la boca e los pe
 dros sangrientos e qñdo lo vio
 tal cudyose q ayua mata
 su fyo e metio mano don espu
 da e dio vn gñ golpe al ppo
 e matolo e fue mas adelante
 ala cama e fallo su fyo durmy
 endo e la culebra despedada
 a sus pies e qñdo esto vio dio
 palma dau en su pecho e ppo
 pelo e no pudo al faser e to
 uose por mal amante q lo ayua
 esado e señor no te vtesa mal
 en tus fechos ca despues no te
 pdras arrepetu no mates tu
 fyo q los engaños delos muge
 tes no an calo nñsin *temple*
ala muger e del alcueta del ome
e del mercador e dela muger que
vendio el panos:

Nañor oy desir qauya
 vn ome q qñdo
 oya fablar de muge
 tes q se podia p ella
 a cuenta delas adu
 royo desir de vna muger fer
 miosa e fuela bustar e fallo el
 logar donde era e estonco fue
 don alcueta e dixole q mo
 ria por qlla muger e dixo la vi
 eja alcueta no fisiefo na
 da en vey aca q es buena
 muger e no ayas fuisa nñgu
 na enlla si te vula dios e el
 le dixo fas enguessa q la ayua
 e yo te dize qñdo tu q siere
 e la vieja dixo q lo fapia si pdr
 ese mas dixo de a su marido q
 es mercador si le puedes appa
 re vn panio q trae cubierto e el
 fue al mercador e pogo gelo q
 gelo vendiese e el ouo gelo mu
 cho aduyo de vender e aduyolo
 ala vieja e tomo el panio e qñdo
 lo entiff lugaro e dixo estare
 aq agora ensta en casa q no
 te va aq nñguno e ella tomo
 el panio e doblolo e metiolo so si
 e fue alli do seye la muger del
 mercador e fablado avilla me
 tio el panio so el calecal e fue ese
 e qñdo vno el mercador tomo

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including the name 'Jesús' and other illegible scribbles.

el calceal pa se asentax 2 fallo
el panio 2 tomolo 2 curdo qel glo
mercada q era amigo de su mu
ger 2 q se le olvidara alli el panio
2 leuato se el mercador 2 fizo asu
muger muy mal 2 no le dixo p
q ni por q no 2 leuo el panio en
su mano 2 cubrio su cabeza la
muger 2 fue pa casa de sus pa
trento 2 soplo la vieja alcaue
ta 2 fuela ver 2 dixo por q te
fizo tu marido de balde 2 dixo
la buena muger no se abuena
fe dixo la vieja algunos fe
chisdo te diego malos mas
amiga jesus q te diga bdat
en tee bue ojo en my casa
ay un ome de los sabios del mu
do 2 si q sieredes yr a ota de bresse
pas amigo del el te diga ojo
2 la buena muger dixo q le pla
sia 2 enca fue ota debresse
pas 2 vno la vieja por ella 2
leuola asigo pa su casa 2 metio
la en la cama 2 donde estaua
agl ome 2 leuato se a ella 2 vno
avilla 2 la muger con miedo 2 v
vguera 2 callose 2 despues ql ome
vasio avilla fue se pa sus pa
rento 2 el ome dixo ala vieja
ya desto telo mucho 2 en tee
algo 2 dixo ella no amo tu cur
dado glo q tu fesiste yo lo ^{habia}

adige abie mas ve tu via 2 fas
te pasadiso por su casa 2 esta
su marido 2 q nido el te viese lla
mar tea 2 preguntax tea por el pa
nio q glo fesiste 2 tu dile q te
pese cabo el fuego 2 q se te
qmo en tjs lugares 2 glo diste
dona vieja glo leuase asosur
2 glo no viste mas ni sales del
2 faser mee yo pasadisa por ay
2 di tu aglla di yo el panio 2 lla
mame capo te estusate de todo
2 estonco fue 2 fallo al merca
dor 2 dixo q fesiste el panio q te
yo vendi 2 dixo el asontemec
fuego 2 no paxe mento 2 qmo se
me entjs lugares 2 dilo a dona
vieja my vesna glo leuase aso
sur 2 no lo vi despues 2 elloo esta
2 esto llogo la vieja 2 llamo
la 2 dixo al mercador esta es
la vieja ajen yo di el panio 2
llamola 2 dixo q q fiera el panio
2 dixo ella abuena fe si me va
la dios este maqto me dio
un panio asosur 2 entje avillo
so my mato en tu casa 2 en
dad no se se me capo en tu
casa 2 por la caqera 2 dixo yolo
falle toma tu panio 2 dexe en
buena ventiga estonco fue el
mercador asu casa 2 embio por

su muger acasa de sus papienō
 y rogola q̄l p̄donase (2 ella fiso
 lo asy 2 seior nō te di este en
 xemplo si nō q̄sepis q̄l engañō
 delas mugeres q̄s muy yta de
 2 sin fin 2 el rey mado q̄ non
 matasen su fyo *exemplo de un
 vno la muger al p̄faro dia diol
 exemplo del ladro 2 del leon en
 vno cauatgo ent:*

Evno la muger al
 sefaro dia 2 dixo al
 rey yo fiso en dios
 q̄ me anp̄tata de
 tus malos p̄uados vno an
 p̄p̄o vna ves vn ome de vn leō
 2 el rey dixo vno fue eso 2
 ella dixo pasaua vn yta p̄cuc
 to por calo de vn aldea 2 entro
 enlla vn yta ladron 2 muy mal
 fechor 2 ellos yend̄ asi tomolo
 la noche 2 lloigo sobre ellos muy
 yta luca 2 dixo al p̄cucop
 p̄temos mientō en n̄ra v̄sas
 nō nos faga algus mal el ladro
 2 a esto vno vn ladro 2 entro
 entre las bestias 2 ellos non lo
 vjorō a la yta estup̄dit 2 co
 meyo de apalpar q̄l q̄a la mas
 ytuosa pa leuarla 2 puso la ma
 no sobre vn leon 2 nō fallo n̄
 guna mas ytuosa n̄ de mas
 yto p̄cucop q̄l 2 cauatgo

ent 2 dixo al leon esta es la ten
 pestad q̄ dise los om̄s 2 affio
 v̄l toda la noche fasta la ma
 ñana 2 q̄nto se anostio el vno
 al otro aya se m̄ed 2 el leon
 llego adu aq̄l muy cansado el
 ladro trauose adna yta su
 biose al q̄tol an yta m̄ed del
 leon 2 el leon fuese muy esp̄a
 tad 2 fallo se a vn ym̄o 2 di
 xoli q̄ as leon vno vienō asi
 2 el leon dixo esta noche me to
 mo la tempestad 2 cauatgo en
 m̄ fasta en la mañana n̄ca
 canso de me v̄per el ym̄o le
 dixo de esa q̄lla tempestad 2 el leō
 le mostro el ome en arna del d̄tol
 2 el ym̄o subio en am̄ del d̄tol
 2 el leon atendio por oyr 2 v̄er
 q̄ fasia 2 el ym̄o v̄o q̄ q̄a ome
 fiso señal al leon q̄ v̄m̄ese 2 el
 leon v̄no affio 2 estonco
 abaxose vn p̄o al ome 2 echole
 mano de sus ^{muercas} rayones del ym̄o
 2 p̄trogelos tato fasta q̄l am̄o
 2 echolo al leon 2 desi q̄nto el leō
 esto v̄do echo afoyr 2 dixo lo ab
 sea dios q̄ me estapo desta tē
 pestad 2 dixo la muger fiso por
 dios q̄ me ayudata a n̄ra tus
 malos p̄uados asi vno ayudo al
 ladro a n̄ra el ym̄o 2 el rey mado

matar su fgo *Exemplo del pterno
ppuado del palomo y de la paloma q
aynta en uno el trigo en su mdo:*

E vino el pterno ppuado
y finca los yugos
ante el rey y dixo si
fgo no oyeses de
yo rogat adios q te lo diese
puo amo puedes matar este
fgo q dno te dio y no ayed
mas deste asi lo matas fa
llar teas ende mal amo se
fallo vna ves vn palomo dno
el rey amo fue eso dno se
nor qn vn palomo y vna palo
ma y moxaua en vn monte
y ayga ay su mdo y enl tpo del
agosto ay gajo su trigo y gna
dgon lo en su mdo y fue se
el palomo en su mada y dno
ala paloma q no amiega del
trigo grano mjeta q dya se
el verano mas dno le vete
a esos campo y ame deso q
fallates y qnd vnyete el
yugeno amotas del trigo y el
gajas y despues vnyete las
grades caloso y secayose los
granos y en aygajose y puyose
se y qnd vino el palomo di
yo no te dno q no amieses

grano qlo guatufese pa el yuge
no y ella jugole q no amiega
grano y lo amiegata por qn
mucho y el palomo no lo qso qeer
y amiecala de pica y de feza la
delos cubros y de las alas atato q
la mato y pto ngento el palo
mo al trigo y dno q qega conl pe
lente q no ayga menos n mas
y el fallo se mal por q mato ala
paloma y señor he mudo q te fa
llatas ende mal asi como se fallo
este palomo si matas tu fgo q
engano delos mugeros es la
mayor vna del mudo *Exemplo
del mardo y del pagador y de la muger
y de los ladrones q la tomayo ay gajo:*

S señor oy de su vn
exemplo de vn ome
y de vna muger y
moxaua en vn aldea
y el ome fue ayga y la muger fue
le de omer de pnyso vn pan y
leus gelo aco ayga y pto por
gelo do dno pnto enlla los
ladrones y tomayole el pnyso y
vno delos ladrones fizo vna yma
gen de mafil por qstano y me
tiola enla ceta y ella non lo
vno y dexaron la yn y fue se pa
su mafico y qnd abrio el mardo
la ceta vno ayglo q ay gajo y ella
ceto y vno q los ladrones lo ayga

fecho (ella dixo ensonaua esta
 noche entre sueños q̄ estauas
 ante vn alfarite (q̄ te pesaua
 muy mal (2 estouge fuy donos
 om̄e q̄ melo en solugesen este en
 sueño (ellos me dixerō q̄ fise
 se vna ymagen de panysō (2 q̄ la
 vnyeser (2 q̄ sepias libradō de q̄nto
 te p̄dria venir (2 este en sueño
 dixo el m̄tado q̄ p̄dria ser v̄dit
 (2 tal es el engano (2 las q̄ntō de las
 mugeres q̄ nō han cabō en fin
 del t̄p̄o m̄tado q̄ nō matase su fijo
*Exemplo de como vno la muger al
 peteno dia uirtel rey q̄ v̄dit dixo
 q̄ se q̄ra q̄ m̄tado el rey m̄tado matar
 su fijo appera ante q̄llase q̄m̄tado:*

Quando vno al peteno dia
 dixo si este m̄tado oy
 nō es muerto oy sepe
 destubierta (esto dixo
 la muger nō ay al si nō la thu
 q̄te todo q̄nto a d̄er p̄do d̄io lo
 por d̄os ap̄l̄tes (2 m̄tado traer
 mucha lena (2 ap̄ntosa sobre ella
 (2 m̄tado an fuego en d̄p̄tor
 (2 d̄gr̄ q̄ se q̄ra q̄ m̄tado ella (2 el
 t̄p̄o q̄nto esto oy ante q̄ se q̄ m̄tado
 m̄tado matar al moq̄ lleq̄o al
 peteno p̄ruado (2 metiose delate
 del moq̄ (2 de aq̄l q̄ q̄ra matar
 (2 om̄llo se le al t̄p̄o (2 d̄ixo sēnor
 nō matar tu fijo por d̄icho de
 vna muger q̄ nō sabe si m̄tado
 o si d̄ise v̄dit (2 tu auq̄o atanta
 obd̄ia de d̄o fijo vno tu sabe q̄
 p̄ueq̄ que te fise d̄ios plase

non le fagas tu peyar *del om̄e
 plo d̄ela diablesa (2 del om̄e (2 d̄ela
 muger (2 de om̄e al om̄e dem̄do
 los t̄p̄es d̄om̄o:*

Quando se desu q̄era
 vn om̄e q̄ nuca se p̄tina
 de vna diablesa (2 ouo
 d̄ella vn fijo (2 fue asi
 vn dia q̄ alla q̄ se q̄ra v̄dit
 yo m̄tado he q̄ nuca me vege con
 tigo mas ante q̄ se q̄ sepias t̄p̄es
 q̄ra d̄m̄o de m̄tado q̄nto p̄d̄re q̄o
 ad̄ios t̄p̄es v̄s̄o a d̄er las av (2
 mostole las q̄ra d̄m̄o (2 fue se la
 diablesa (2 el fue se muy t̄p̄te p̄
 q̄ se fue la diablesa p̄ su m̄tado
 (2 d̄ixo l̄ peyar q̄ la diablesa q̄ me
 tenya q̄ se me fue (2 p̄s̄ome en d̄
 mucho del b̄ie q̄ p̄tina por ella (2 om̄
 t̄p̄ome t̄p̄ q̄ra d̄m̄o con q̄ dem̄da
 se t̄p̄ v̄s̄o ad̄ios q̄ las auq̄ta (2
 agota ansejame q̄ p̄da ad̄ios
 (2 a d̄er lo he (2 la muger le d̄ixo b̄ie
 sabe v̄dit q̄ m̄tado q̄ p̄tina m̄tado
 am̄as los om̄e alav mugeres (2
 pagase mucho de su solas por en
 de p̄uaga ad̄ios q̄ te otorgue m̄tado
 d̄ellas (2 q̄nto se v̄dit cap̄gado
 d̄ellas d̄ixo ala muger v̄dit d̄ite
 d̄ios q̄ esto por el f̄u v̄s̄o se fise
 (2 d̄ixo ella don nō te q̄ am̄ d̄os
 q̄ra d̄m̄o (2 agota p̄uaga ad̄ios q̄ te
 las tuq̄ta p̄uaga t̄p̄o p̄uaga con
 ellas (2 el fijo q̄ra d̄o (2 toll̄gon se
 luego todo (2 nō f̄na y m̄tado

2 el qñdo esto vio amēco de desu
mal asu muger 2 dixo ella non
me maldigas q̄ adu tiēu vna
opaco 2 ffuaga adios q̄ te tope
omō de p̄fimo 2 ffogo adios q̄ lo
topnase de p̄fimo 2 topnol. omō
de p̄fimo 2 asise p̄diefō las opaco
nes tōdas por ende tēdo p̄ asē
lo find q̄ nō maver tufyo q̄ las
maldades delas mugerō nō an
calo in fin 2 esto da tee vn enē
plo 2 dixo al rey omō fue esō
*Exemplo del manabo q̄ nō q̄ria
la p̄n. fasta q̄ sopiere las malda
des delas mugerō.*

Estos dixerō me q̄
vn omē q̄ nō q̄ria
capa fasta q̄ sopiere
2. q̄p̄diese las malda
des delas mugerō 2 los sus enganos
2. anduvo tātō fasta q̄ llego adn
al dei 2 dixiōle q̄ auge buenos
subios del engano delas mugerō
2. astole muchō appender las q̄tes
dixole aq̄l q̄ era mas subido q̄tes
q̄te dya jamas nūca subiao in
appēdidas acabada mēte los en
ganos delas mugerō fasta q̄ te
asientes tres dias sobre la q̄n
sa 2 nō amas si nō vn po de
oforo pan de oforo 2 sal 2 appē
didas 2 el le dixo q̄le pla sia 2
fiso lo asē estonco p̄dise sobre
la q̄n sa 2 fiso muchōs libros

Delas q̄tes delas mugerō 2 des
p̄us q̄ esto ouo fecho dixo q̄ se q̄
ria topar pa su t̄ra 2 p̄so en ca
sa de vn omē bueno 2 el huestre
le p̄regūto de tōdo aq̄llo q̄ leuaua
2 el le dixo donde era 2 omō se
auga apentad sobre la q̄n sa de
mētra trasladafa aq̄llo libros
2 omō amēta el pan de oforo 2
omō pasara mucha cuenta 2 mu
cha liseya 2 traslada aq̄llo
q̄tes 2 desp̄us q̄sto le ouo avad
tomolo el huestre por la mano 2
leuolo asu muger vn omē bueno
2 dixo vn omē bueno e fallado q̄
viene camado de su camyo 2 an
tol tōda su facienda 2 ffogole q̄le
fisiere algo fasta q̄ se fuese efor
cand estonco era flau 2 desp̄us
q̄sto ouo dicho fuese asu mēta
do 2 la muger fiso bie lo q̄cas
tigara estonco amēco ella de
p̄regūtalte q̄ omē era 2 omō an
duua 2 el atogelo tōdo 2 ella q̄no
lo vio touolo por omē de p̄co
sefō 2 de p̄co p̄cabdo por q̄ ote
dio q̄ nūca podra acabar aq̄llo q̄
amēcata 2 dixo bie q̄es v̄daga
mēte q̄ nūca muger del mudo
te pueca enganar. in. e. faen
p̄paga. o. aq̄stos libros q̄ as
acabado 2 dixo ella en su cosa
sea agora q̄m subido q̄stere q̄yo

75

le faze amoster el su pro sefo
en q andi engañado yo so a qlla
qlo subte faser estonces lo lla
mo 2 dixo amigo yo so muger
máxiba 2 ferrosa 2 en buena
susõ 2 m mardo es muy biejo
2 cansado 2 de muy gña tpo pasa
2 q no paso ^{en un q horas} amigo por ende
si tu quisieses 2 pasieses amigo
q qes omie cuerdo 2 entedido
2 no lo digas a nadie 2 qndo
ella ouo dicho ruydo qle desia
Vad 2 leuátose 2 qso trauar
della 2 dixo espera vn pro 2
desnúdeme nov 2 el desnúdose
2 ella dio gñados los sus 2 gñados
2 pecudiejo luego los desnuõ
2 ella dixo ante q ellos enta
sen tiende te entya smõ mu
erto qes 2 el fisolo asi 2 ella
metio la vn gña boado de pan
en la boca 2 qndo los omie enta
ton pestudigo q q obrega ella
dixo este omie es nro huesped
2 qso se afogar a vn boado de
pan 2 bolugese lo los oos eston
es destubrio lo 2 echole del agua
por q aaydase el no aaydaua
en todo esto echandole agua
fria 2 alynpiadole el rostro con
vn panõ blanco estonces subte
ton se los omie 2 fuejo se su

176

cayeta 2 ella dixo amigo en tus
libros ay alguna tal qte omie
esta 2 dixo el en buena fe nua
la vi nj la falle tal omie esta 2
dixo ella tu gasteste y mucha
lasera 2 mucho mal dia 2 nua
esperes ende al q esto q tu de
madas nua lo acabaras tu nj
omie de qntos son nascidos 2
el qndo esto vjo tomo todos
sus libros 2 metiolos en fuego
2 dixo q de mas agua despendio
sus dias 2 yo señor no te di
este exemplo si no q no mates
tu fijo por palabras de vna
muger 2 el ppe mado q non
mata su fijo **De omie al otavo**

dia fablo el ynfante 2 fue ante ppe:

E qndo vno el otavo dia
en la mañana ante
q saliese el sol llamo
al ynfante a la muger
q lo serua en a qllõs dias q no
fablaba 2 dixo de 2 llama a fulano
q es mas ppuado al ppe 2 dile q
venga qnto pudiere a la muger
en q vico q fablaba al ynfante
fue muy apiedo 2 llamo al ppe
uado 2 el leuátose 2 vno muy
ayna al ynfante 2 al llojo auel
2 antole por qno fablaba a qllõs
dias 2 todo qnto le arregaça a

su madrastra e no guardasti de
muerte sino por Dios e por tu
por tus compañeros q me ^{habla la voz} ~~entend~~
de ayuda bñ e leal mēte acē
rechō Dios vos de bñe gualdō
por ello e yo vos lo dize si bño
e yo lo q obdiar e qēro q bñas
ayudo any padre e qle digas
myo nueuas ante q llegue la
puta falsa de my madrastra
ca yo se q madrugata el pñua
D fue muy preso apñendo
de q lo vido así fablar e fue al
rey e dixo señor dame al bñy
q ad por el bñe e meaos q tea
Dios fecho q no qēro q matare
tu fgo ca ya fabla e el me en
bro ati e no le dixo todo lo q
yñfante le dixiera e dixo el
rey de muy ayua e dilq se ven
ga muy pa my el yñfante e el
vno e omillo se le e dixo el rey
q fue q estos dias no fabla ste
q viste tu muerte ago e dixo
el yñfante yo vos lo dize e con
tole todo como le acastiera e
como le defendiera su maestro
cendubete q no fabla se siete
dias mas dela muerte te digo
de qñdo me ayudo q me qñda
castigar e yo dize le q yo non
pō dia responder fasta q fuese

pasados los siete dias e qñdo
esto oyo no sepo q ayudo sino
q me fiesedero matar ante q
yo fablase enp señor pñdo vos
por merced si vos qñdēdo e lo
tongēdo por bñe q mādusēdo
ayuda todo los subnos de
vño reyno e de vños pue blos
ca qñda de su my pñdo ante
ellos e qñdo el yñfante esto
dixo al rey fue muy allegre
e dixo lo ad sea Dios por qñdo
bñe me fiso q me no dize fa
ser tan qñda yo q matare
my fyo e el rey mād lo legar
su gente e su ayte e despūs
q fue lo legadoo lego cendu
lete e entgo al rey e dixo
omillo me señor e dixo el
rey q fue de ti mal cendu
lete estos dias ca pōo fmo
q no mate my fyo por lo qle
tu castigaste e dixo cendu
lete tato te dio Dios de
merced e de enre di mēto
e de enre mēto por q tu
deues fazer la cosa qñdo
sōprejo la vdat ^{yo vñantes} mas q
e mas los reyes señala ca
niete por de fecho deues
ser pegu de la vdat
partos

2 los otros 2 el no dexo de fazer lo
 qle yo castigue 2 tu señor no de
 ugeas mada. matia tu fgo por
 dicho de vna muger 2 dexo el
 pley loado sea Dios q no mate
 my fgo q p diera este siglo 2 el
 otro 2 dos otros sabios si ma
 taja my fgo culpa seria la cul
 pa si seria mya o de my fgo o de
 my muger o del maestro leuata
 fonsa qto sabios 2 dexo el vno
 qndo cendubete vno el estrella
 del moço en vno aya de ser su
 fasia da no se dugeta esto da
 2 dexo otro no es asi vno tu
 dices q cendubete no aya y
 culpa q tenya puesto tal pley
 to avil pley q no aya de faller
 de dugeta ser la culpa del
 pley q ma daua matar su fgo p
 dicho de vna muger 2 no sabie
 do si era vno si era metija
 dexo el tercero sabio no es asi
 vno vos otros desides q el pley
 no aya y culpa q no ay enl mudo
 fuste mas ffo q el pñ dilo my
 vya mas ffo q la catasaja 2 qndo
 los bueluen vno a otro mje de
 estalera. tato q palle dello fuego
 2 si el fuese fyne el pley en su se so
 no se bolueie por se so de vna mu
 ger mas puo era muger q el pley
 amaua no podie estar q no la

onse mas la culpa era dela mu
 ger por q a sus palabras lo en
 ymuaua 2 fasia desu q matase
 su fgo 2 el qto dexo q la culpa
 no era dela muger mas q era del
 ynfante q no qso guafdar lo q
 ma daga su maestro q la muger
 qndo vto al nmo tafermoso
 2 apuesto ouo saber del mas q
 mas qndo se apatto avil 2 ella
 qndo entendio q fablaua el yn
 fante entendio q seria destubi
 eta acabo delos siete dias
 delo q el ynfante desu 2 ouo mje
 q la mataria por ello ryo de la fa
 su matar ante q fablaye 2 en
 dubete dexo no es asi vno vo
 desdes q el mayor saber q en el
 mudo ay es desu 2 el ynfante
 dexo fablaye si me vos ma daga do
 2 el pley le dixo q dixiese lo q q se
 se el ynfante se leuato 2 dixo
 Dios ^{te sea} ^{se sea} loado q me fesisse ver
 este dia 2 esta ora q me dexeste
 mostrar my fasia da 2 my pñ so
 merister es de entenda la mypa
 son q qeto desu el my saber 2 yo
 qeto vos desu el enxepto de sto
*Exepto del ome 2 delos q ambido
 2 dela mada q embio por la leger
 2 la culabra q cayo la pñ qna*
E los maestros le dxi q
 q dixiese 2 el dexo dixe
 q vñ ome q adelo su qm
 tar 2 ambido sus huesped

2 sus amijos 2 enbio su boca al
mercado por leche q amiesen
2 ella a pppola 2 leuola sobre la
cabeza 2 paso un mlano por sobre
ella 2 leuaua entre sus manos
vna culebra 2 apfetola tato de
presio vnlar mano q salio
el venno della 2 cayo en la leche
2 amigola 2 mupio todo a
ella. 2 agota me de sid cuya fue
la culpa por q mupio todo
a qllor oino 2 dixo vno de los
qto sabios la culpa fue en aq
qlos vnbido q no cato la leche
qles oua a omer 2 el otro ma
estro dixo no es asi como vos
desider q qlos buespedos vnbida
no puede todo catar ni gostar
de qnto les oua a omer mas
la culpa fue en el mlano q apfe
to tato la culebra vnlar ma
nos q ouo de caer aqlla ponania
el otro pessonio no es asi como
vos otros desider ca el mlano
no auay culpa por q omya lo q
solia omer de mas no fasiondo
asu nestesidad mas la culebra
ha la culpa q echo desi la ponania
2 el qto dixo no es asi como vos
otros desider q la culebra non
a culpa mas auya la culpa la mo
ca q no cubrio la leche qnto la q
yo al mercado dixo q dubite no
es asi como vos otros desider q

la mora no auay culpa canonle
madaron vbriz la leche ni el mpla
no no auya y culpa ca omya lo q
auya de omer ni la culebra non
auya y culpa q yua empoder ageno
ni el buesped no ouo y culpa q lome
no puede gostar todos amijos má juro
qnto mada gustar estonces di
xo el poy asu figo todos estos di
sen nada mas dime tu cuya es
la culpa el ynfante dixo ninguno
destos no ouo culpa mas agestose
le la oya en q auya amoy todo
2 qnto el poy oy esto dixo lo ad
sea Dios q me no dexo matar ni
figo estonces dixo acendulete el
poy tu ad fecho mucho bie 2 nos
ad fecho pa faser te mucha mada
p tu sabes si del mozo mas de a
pferer emuestra gelo 2 adyo bie
gualardon estonces dixo acendu
lete señor yo no se asa en mlano
q yo no le mostre 2 bie qeo q no
la ay ni en mlano 2 no ay mas
sabio qel estonces dixo el poy
aloo sabios q estaua entepdor
es vato lo q disa acendu lete
estonces dixerio q no ouya
ome desi mal dilo q mal bien
pafeste 2 dixo el ynfante el q
bie faze bie gualardon me fete
el ynfante dixo yo te dire q en

sale mas q yo dixo el ppo qen
*Exemplo de los dos niños sabios
y de su madre y del mancabo...*

Senor dize q dos mo
vos el vno de qtro
años y el otro de cinco
años a egod y a tres dias
y todo dize q era mas sabios
q yo y dixo su madre como fu
eron estos mas sabios q tu oy
desu q vn ome q nunca oye desu
de muger fechora q no se pda
por ella y oyo desu de vna mu
ger fechora q no se pda por
ella y embio su ome a desu q la
qtra muy qtra biera qlla muger
y aya vn fyo de qtro años y des
pues q ^{me y a tres} mada desu se topo sola
respuesta q qtra faser lo q to
yese por bie y fuese pa ella el se
nor y dixo ella espera vn ppo
y faze am fyo q ama y luego me
vne pa ti mas dixo el ome
fas lo q yo qiere y despues q
yo fueze yd alla e as a omer
y dixo la muger si tu supieses
qn sabio es no dirias eso y leua
to se ella y puso vna caldera
sobte el fuego y metio ayos
y axolo y tomo vn ppo en la
cuchara y puso gelo delante
el loyo y dixo dame mas q

esto ppo q zella dixo mas qeto
y dixo le mas y dixo q leechase
a seyte del alcuca el llopo mas
y por todo esto no callava y dixo als
del moav ^{yo y de qtra de llopo} q tu nunca vi mas
loav q tu ni de ppo sefo dixo
el ome enq te serengo loav y de
ppo sefo y dixo el moav yo non
llopo sino por my ppo q te duele
my lagremas de myo Job y
sina my calera y mas ma dome
my padre por el my llopa ayos
q ama qnto qsiere mas q el es
loav y de ppo sefo y de mal ome
di mero el q palle desu qtra y
dixa sus fyos y su ady e sus
pupientos por fornicar por las
tjras bustado de lo q faze cano
y enfla q aedo su cuerpo y ayre
y en yta de dios y qndo esto
ouo dicho el moav entediendo
q era mas cuerdo q el vigo y el lle
gose a el y abraque y falagol y
dixo por buena fe xato dices
no curde q tase supo qas y tan
sabidoz epas y d mucho mata
y qlla d de qnto as dicho y asse
pintose y fiso yente ga y senior
dixo el ynfante esta es la estoria
del nino de los qtro años *Exem
plo del nino de los cinco años de
los ayngos q dize el qd ala viga...*

E señor de su teada
tino delos años a
años dixo el rey
pús di dixo oy
desu q qan tss apunero en
vna mesca diera 2 sali qo con
gpa adu 2 todos tss anduigo
sül campo 2 acastio q posteo
a vna vieja 2 diexole sus
aueres aguaran 2 dixieron
niolo dedeo ninguno en su cal
fasta q seamos todos apunero
en vno 2 dixo los ella plazone
2 desu entrajó allos en vna hua
ta dela vieja por banarse en
vn alueca q aya 2 dixieron
los dos al vno ve ala vieja 2
dile q te de vn peyne a q nos
pynemou 2 el fizo lo asi 2 fue se
pa la vieja 2 dixo mada q me mo
apunero q me diexdo el adu
qlo qtenos antea dixo no telo
dage fasta q todos vos apunero
en vno asi como lo pusiesto
omigo dixo el llegate fasta la
puerta 2 dixo catad la vieja
q dise si melo mada vos 2
dixero allos bustad 2 dardelo
2 ella fue 2 diole el auer 2 el to
molo 2 fue su capera 2 desta
guysa enganio a sus apunero
2 qnto allos viejo q tascava
fuejo ala vieja 2 dixero por q

fasos de tuden ante apunero 2
dixo ella adu le he el auer q me
madieto dixero ellos guay deti
q nos no te mada mos da el auer
sino vn peyne 2 ella dixo leuada a
el adu q me dieto 2 pusiero la fena
de late el atte 2 fuejo antel 2 oye
ton sus pasono 2 judgo el atte q
pagase el auer la vieja pús q asi
lo amostigara la vieja llojando en
ante vnil nino delos años años
2 dixo el nino por q llojao 2 dixo
ella llojo por my mala ventura 2
por my gpa mal q me oyo 2 por
dios dexame estar 2 fue el nino
en pos della fasta q llojao por q
llojaua 2 dixo yo te dize a sejo
a esta cueya q av sime diexer
vn dizejo a q apunero dardelo
2 dixo el nino tornate al atte
2 di q el auer tu lo tiano 2 diatte
mada q trayá su apunero 2 sino
no los dize nada fasta q se apunte
todos tss en vno como pusiero
omigo 2 ella tornove pu el atte
2 diexole lo q le a sejo al nino
2 ante dio el atte q otre gelo
aya a sejo 2 dixo el atte
puego te por dios vieja q me
dixas q en fue a q q te a sejo 2
dixo ella vn nino q me falle
en la capera 2 en vno el atte abus
car al nino 2 dixero ante el
trixeronle

alle tu avisejeste a esta vieja
 2 dixo el nño yo gelo mostre 2
 el atte fue y muy pagado del
 nño 2 tomolo pa si 2 guafó se
 mucho por su asyo 2 fue pagado
 de su estora del nño de los años
 años **Exemplo del mercador**
del sandalo 2 del otro mercador
2 dixo el tray como fue esto::

Senior dize de la es-
 tora del viego ofe
 su vna vezada q era
 vn mercador muy ma-
 q mercava sandalo 2 preguntó
 en aquella tija do era el sandalo
 mas caro 2 fue se pa alla 2 cargo
 sus bestias de sandalo pa aqlla
 tija 2 paso por cerca de vna
 abdad muy buena 2 dixo en
 tre su asyo no entrase en esta
 abdad fasta q amañista 2 el por-
 do en aql lugar paso vna ma-
 ceba q traye su ganado de puer-
 2 qndo alla vio la pecua ptegu-
 to q q traye o donde era 2 fue la
 maiceba pa su senior 2 dixo avno
 estava mercadoro ala puerta
 de la villa q traye sandalo mucho
 2 fue aql ome 2 lo q terga echo
 lo enl fuego 2 el mercador sin-
 tiolo q era fumo de sandalo
 2 ouo gra miedo 2 dixo a sus
 ome catad vfar caggav q non

llegue fuego a ella rayo huc
 lo fumo de sandalo 2 ellos ca-
 taron las caggas 2 no fallaro
 nada 2 levatose el mercador 2
 fue a los pastos aver si estan
 levatados 2 aql q qmaua el
 sandalo vno al mercador 2
 dixo q en so des o avno antays
 2 dixo q mercadoria traes 2
 dixo el somos mercadoro q
 traemos sandalo 2 dixo el ome
 ay bue ome esta tija no qma-
 mos al si no sandalo dixo el
 mercador avno puede ser q yo
 pteguete 2 dixerio me q non
 aya tija mas cara q esta nra
 q tanto valiese el sandalo dixo
 el ome q en telo dixo engañada
 qd 2 avnco el mercador de qya
 se 2 de mal desu se fiso gra
 duelo 2 dixo el ome por buena
 fe yo he gra duelo de ti mas di-
 xo ya q asi es avpar telo he
 2 dar tee lo q q sieres 2 levate
 2 otorgamelo 2 otorgogdo el
 mercador 2 tomo el ome el san-
 dalo 2 levolo a su casa 2 qndo
 amañisto entro el mercador
 ala villa 2 paso en casa de
 vna muger vieja 2 ptegu-
 tole avno vaha el sandalo
 en esta abdad dixo ella vale

apso de go 2 apertuose el miera
dr mucho qnd lo ovo 2 dixo
la vieja ya omie bueno los de
esta villa son engañados malos
buzafados 2 nunca viene omie
estirno q ellos no lo estan esta
2 guafate vos dellos 2 fue se el
mercador fiso el mercado 2
fallo vnos q juegan los dados
2 puse alli 2 unpolos 2 dixo el
vno pades jugar este juego
dixo el si se dixo pue psate
mas dixo cada sea tal condicio
ql q ganare ql otro sea tenudo
de fisea lo ql otro q siere 2 mada
te dixo el si otorgo desi qen
tofe el 2 pdo el mercador 2
dixo aql q gano tu as de fise
lo q yo te madafe dixo el ord
go qf xda dixo pue man
dote q beuas toda el agua
de la mar 2 no dexes vna ingu
na ni de stello 2 dixo el merca
dor plase me dixo el dime
fiados qlo faga 2 fue se el me
cador por la calle 2 fallos con
vn omie q no aya sino vn go
2 trauo del mercador 2 dixo tu
me fugteste ni ojo mda aca
conigo ante el alte 2 dixo su
huese da la vieja yo so sus fador
de la fus ql traxa qas ante
© 20 ps le haye mañana ante

vos claudo confite asu psada 2
dixole la vieja no te dixe 2 te
castigue q los omie desta villa q
eran omie malos 2 de mala ^{manera} ppeu
alta mas pue no me qfiste qeer
enlo pimo q te yo defendi non
seas tu agora tope de lo q te
agora dixe 2 dixo el mercador
abuena fe nunca te saldre de
maddo de lo q tu madafe 2
me aconsejajo dixo la vieja
sepas q ellos an por maestro vn
viejo q ego 2 es muy sabidor
2 ayittanse con todos cada
noche 2 dize cada vno qnto q
fecho de dia mas si tu pudieses
entrar con ellos abueltas 2 qenar
te con ellos 2 dya lo q fise qon
ati cada vno dellos 2 oyta lo
ql dize el viejo por lo q ati
fisiere ca no puede ser qellos
no lo digan vda al viejo 2 desi
fue el omie pa alla 2 entro abu
elras dellos 2 psose 2 ovo qnto
desia al viejo 2 dixo el pimo
q aya ayitaco el pntalo al me
cador 2 q gusa lo ayitara 2 qle
ayia qnto el q siere 2 dixo el
viejo mal fiseste ayitara de
omie tope q te semega si ete
de manda pubgas las medias

feubras 2 los medros machos 2
 las unas aegras 2 las otras vras
 2 las otras vras 2 las otras agde
 nas 2 las otras bregas blancas
 2 q no son mas de una pama cu
 ydo si lo podras esto a plus dixo
 el ome nosele mebrata act eso
 q no demadara sino dingo 2
 leuato se aql q pegata a los ca
 dos avil mebrador 2 dixo yo
 jugue amese mebrador 2 dixo
 asi q si yo ganase a los dados q fi
 siese lo q le yo mandase faser
 2 yo mande q leuase toda el
 agua dela mar. 2 dixo el viejo
 tan mal as fegio como el ot
 q te senga si el otro dize yo
 te fis plero de leua toda
 el agua dela mar may viera
 tu q no entre att en ella pro
 ni fuete q no cayga en la mar
 estonac la leuete cata si lo po
 dras tu faser todo esto leuato
 se el del ojo 2 dixo yo me ena
 tre a ese mesmo mebrador di
 q aya los ojos tales como yo
 2 dixe le tu q me fuyaste migo
 no te pagas de my fista q
 me des my ojo o lo q vale 2 di
 xo el viejo no fuste maestro

un sopiste q te fe siste q te
 semeja site dixega para el
 tuy q te fma 2 pante yo el
 nyo defemos sise senga 2 ppe
 mos los 2 si fuefe aguales es
 tuyo 2 sino no 2 si tu esto fisie
 tes sefas aego 2 el otro fma
 ta a un ojo 2 tu no a ninguno
 2 farias mayor pda q no el
 2 qnco el mebrador oyo esto plo
 gole mucho 2 apse dio lo todo
 2 fuefe pa la posada 2 dixo le
 todo lo q le ante g era 2 touse
 por bie aconsejado della 2 folgo
 esa noche en su casa 2 qndo
 amanstio vno a ql ql aptara
 el suñado 2 dixo dame my
 suñado o dame lo q posiste
 amigo 2 dixo estogalo q q si q
 2 dixo el mebrador dame una
 fanga de pulgas llena la me
 tad feubras 2 la meptad macho
 2 la meptad bregas 2 la me
 yta vras 2 la meptad agdenas
 2 la meptad amasillas 2 la meptad
 blancas 2 dixo el ome ayree
 dingo dixo el mebrador no qero
 sino las pulgas enplazo el
 mebrador al ome 2 fuefe ante
 atte 2 mado el atte q le diese
 las pulgas 2 dixo el ome q to

masé su sandalo 2 así vbro el
mercador su sandalo por consejo
del viego 2 vno el otro q' auca
jugado a los dados 2 dixo cuple
el playto q' pofiste amiggo q' le
uao toda el agua dela mar
2 dixo el plase me a condiao
q' tu q' viedas todas las fueras
2 rros q' entya en la mar 2 di
xo vuyamos autil atle 2 dixo
el atle es asi esto 2 duxigo ellos
q' si 2 dixo pús vieda tu q'
non entya mas agua 2 dize
q' la leueja dixo el no puede
ser 2 el atle mado da por qto
al mercador 2 luego vno el
otro 2 dixo dame m' ojo 2 dixo
el plase me saca tu ese tuyo
2 sacate yo este m'yo 2 veyemos
si se semeja 2 p'pemos los 2 si
fueren iguales estuyo 2 si no es
tuyo pagame lo q' mada el dize
cho 2 dixo el atle q' dizes tu
dixo vno sacate yo el m'yo
q' luego no terne n'guno
dixo el atle pús depecho te
pide 2 dixo el ome q' lo non
q'ra saca 2 dio al mercador
por qto 2 así acuestio al mer
cador a los omeos de a q' l

lugar 2 dixo el ynfante señor
non te di este exeplo si non
por q' sepas las q'ras del mundo
**Exeplo dela muger 2 del
deygo 2 del frayle 2 dixo el
rey vno fue esto::**

E dixo el ynfante oy desu
q' d'v muger 2 fue su ma
rido fuera alybra su
fazienda 2 ella entro
al abad a desu q' marido no era
en la villa 2 q' vnyese pala noche a su
padre el abad vno 2 entyo en casa
2 q'nd' vno faza la media noche
vno el marido 2 llamo ala puerta
2 dixo el q' faza 2 dixo ala vete 2 estode
te en aq' pala go faza de dia entyo
el marido 2 echose en su cama 2 q'nd'
vno el dia leuato se la muger 2 fue
a v' frayle su amigo 2 dixo le to
vno 2 acuecaja 2 rogole q' leuase a
vbro q' sacase al abad q' stava en su ca
sa 2 fue el frayle 2 dixo q' se fulano
2 dixo ella no es leuata 2 entyo p'p'e
gictole p' nueuas onde vnyo q' estoua
alli fasta q' fue vestid 2 dixo el frayle
2 d'rame q' me q'ero a cargo dixo el tu
vades en ora buena 2 enegualado con
plakado p'lio el abad vestid a v' frayle
2 fue se a v' fasta su ora 2 fue se 2 p'nd'
no te di este exeplo si no q' no creas
q' la muger q' son malav q' dize el sabio
q' a v' q' se tornare la t'ra papel 2 la mar
t'nta 2 los pees della p'colan q' no p'ra
esperar las maldades de las mugeres 2 el rey
m' d'ola q' m' a end' en cal d'ya en p'v::::

O por q algunos mojos
dize q tan bie pue
den desu ellos el
pater nostre q deue
ser pater q ^{deus} ^{patris} ^{et} ^{filii} ^{et} ^{spiritus} ^{santis}

aan el pater nostre segun la letra
ligero puto mas poder lo en
tender asi como se deue enten
der q asi como lo ente diez los
santos doctos de los xstianos
no es ligero de entender onde
pater q en esta orago q nos mostra
por nro señor ihu xpo en euā
gelio q estuyos sant mateos
viyene apater pater nostre son
atendidos siete petigones segun
q son siete dones de spu santo
los q lo dones todo ome q se
bedat deue poner de aver en si
q son estos sapiencia q entendi
miento q auiso q foradun bre
gencia q piedat q temer de dios
q deuedo saber q entender q non
duemos temer adios asi como
teme el siepus asu señor q de
las dichas siete petigones q son
en esta orago pater nostre la
prima es esta onro padre q es
en los celos q en la tta q la segun
da petigo es esta onro padre q
es en los celos el tu nombre
sea santificado q la tercera pe
tigon es esta onro padre q es
en los celos el tu regno venga
la qra petiga es esta onro padre
q es en los celos la tu volute

sea fecha q amplida en los celos q en
la tta la qra petigo es esta onro
padre q es en los celos da oy a
nos el nro pan de cada dia q la
sesta petigo es esta onro padre
q es en los celos q dona a nos
los nros pecados asi como nos
pdonamos a los q peccan contra nos
q la setena petigo es esta onro
padre q es en los celos non
nos aduigas ^{atenta} ^{ao} mas li
branos de mal q de estas siete
petigones las tss pteyeste alabada
pduable q la esenga duynal
segun el mystero q la significaca
de la benydat q las qro qra
q apeteja la presente vida de cada
un ome q la yca pduable segun
la ley q es atenta q ppedicada q
mostrada en los qro euāgelios
de nro señor ihu xpo los q lo estu
yos sant juia q sant mateos
q sant lucas q sant marcos asi
como dicho es de sus la pprima
petigon es esta q dize esto onro
padre q es en los celos mas esta
palabra no la puede desu los mo
jos ni los malos xstianos q esto
se pueua por lo q dize nro señor
ihu xpo en el euāgelio a los judios
q nro les dize vos sois de pa
dre diablo q de peccos fazeis los
desos de vro padre oti por
las palabras q son estpadas por el
profeta ysayas q dize en ysaia

de dios engendrar hijos y en sal
gelos y celos de santificado amor y
estogio asi por padre al diablo
onde gesto es q los q obta las
obras del diablo y dea de ser hijos
de dios y fase se hijos del diablo
no por natura mas por semejanza
mesto por ende no pueden de
sir el pater nostre q es q es vn
ocho onjo padre q es en los
celos q sigue a los fijos mas
sigue al diablo q es en los vni
versos y q los engaña mas los
buenos xstianos pueden de sir
an xdat esta palabra onjo pa
dre q es en los celos y esto
se prouea por lo q dixo nro
senior ihu xpo en el euangelio
nolite dicit vbi pater nostre
vnus deus pater vester
ho nos autē ferente est et
dixit no llamatedes vo padre
en la terra ca vno es el vno pa
dre celestial y vo padre huma
no mas q podria pensar con
tra grāde es la dignitat q el
nro piadoso saluador dixo a los
sus oyentes qnto les mudo
q en su oragō dixiesen y non
brasen adios padre mas si
pensaredes y entendiredes
q es grāde la dignitat q el
nro saluador nos dio pla on
tra puzam en mester la y
mas nos sea mere alabar adios
por la bondad mas por las obras

an amor estro es q sin ley no
pueden ome fase plase adios
vie asi es estro q la ley sin las
obras muerta es y por ende
dixo nro senior ihu xpo q los q
fisicē voluntad de su padre
era su humano no por na
tura en qnto ihu xpo era y es
fijo de dios y vna cosa a dios
su padre mas anle qnto seme
ja ael enfasiendo y aplitada
voluntad de dios su padre di
cia q eran su humano y a esta
prento de mada y de ser lo q
se sigue y dicit esto onjo pa
dre q es en los celos el tu
nobre sea santificado y esta
es la segunda petigō q fase
mos en esta oragō y segunda q
a esta petigō no es a vergle
ca el nombre de dios siempre fue
y es a santo onde estroyo
sin esto dize sed vo santos
y vo el vno dios santo y
muchas otras espirituales dize
esto mismo y por ende los nros
santos sabios doctores estroyos
y declaragō esta palabra q se
entende aq el nombre de dios
padre oramos y deseamos
nos q sea santificado y guada
dos años y mantedo nos en la
santidat y en la limpia ley
q hestebimos por la grā y

por la virtud de dios en el sacrame
to pñcto 2 bautismo 2 por q las
animas santas son dichos tē
plo 2 morada de dios qnto mas
crece el cūeto de las animas
fieles 2 santas tanto mas el nō
bre de dios es mas alabado
(2 mas conostido) 2 por tanto mas
santificadō auigene apater
por q por mas muchos es el su
nōbre tanto loado (2 glorifica
do) 2 bendito así como tanto
2 esto es gesto ca todo omē
puede entender q mas loado
2 mas alabado 2 mas onrrado
es agora el nōbre de nro señor
ihū xpō el q wō nōbramos
padre 2 heramos 2 cree
mos q el es el opador de todas
las cosas q era ante q tomase
carne humana nro señor ihū
xpō qnto todos los omēs si
no los judios adorauā a los
p dros por dios 2 creyā q era
muchos dioses 2 así la onrra
q auigese fās a nro señor
dios fāsiedo la a muchos
dioses q no veja a dios mas
diablos 2 por ende dios el
rey dauid profeta q dize esto
todos los dioses de los genti
les son demongos el señor
fiso los aelos 2 en ot salmo
dize q este señor fiso todo

81 las cosas por el su govierno
q es el su bendito fijo nro señor
ihū xpō 2 dize q auigese era
q el nōbre de dios sea siempre le
dno 2 así auigese esta palabra
de este rey profeta dauid a esta
palabra de nro señor dios 2 dize
q nos mada q oremos q el nōbre
de dios padre q es en los aelos
sea santificadō (2 sea bendito 2
loado) 2 glorificadō 2 onrrado a
uengible mēte lo p dmos ou
tra 2 desea 2 así lo onrra 2 lo
desa 2 los santos profetas
2 los santos sabios q buigese
después dello 2 después sigue se
en la dicha oración

E 2 dize esto nro pa
dre q es en los a
elos el tu regno venga
2 así la tercera petiō
en la q se oramos 2 deseamos q
el regno de dios venga 2 que
nos entēder q el regno de dios
q nos deseamos 2 oramos q ve
gan es nro señor ihū xpō q es
nro rey 2 nos prometio q si nos
creyēmos 2 obtaēmos a nro
nos mada 2 nos mostro por dicho
2 por obta q nos faga partigone
ros en el regno de nro señor
ihū xpō es a nra gloria p durable
ala q todo omē q va alla es
rey 2 por ende deseamos 2 ora
mos q venga el regno de dios

enl qd si fuéremos dignos apen
de trevos seamos 2 adytemos to
do bien sin todo mal 2 sin toda
tristesca 2 plaser los adela jus
ticia q vesedes qnd nro señor
dios aga pntega a tpa los
desteydos 2 a tpa los destonos
acos q vya en pena p dnta
ble 2 ensta manega se entiede
q sefa ppeos los q sefa epede
too enl regno de dios no car
nal mete n temporal mente
vno regna los ppeos enste
mudo mas esppritual mete 2
p dntable mete 2 otrosi qamos
q el p dnt de dios sea siempre a
nostro pu nos defende de los
enemigos q son los diablos 2
deoytes del mundo 2 la pueua
ala carne q nos gouyorne 2 nos
guye q digamos las oras q plase
ael 2 fagamos ca este es ofigo
de ppeo defende 2 regna 2
de ppeo de sto sigue 2 en la opao
fiad volutas tuas sicut yn ce
lo 2 dm tpa 2 dise esto onro
p dnt q qro en los qelos latu
volutas sea fecha 2 aplida
asi como es fecha en la tpa 2
aplida enl gelo 2 esta es la qra
petiao q fagamos ensta opao
enla qd qamos 2 de m dnto
adios q las nras volutas des
sean en looz 2 alabanca 2 en

seyygo de dios 2 ocuerten a las
volutas de los espitus celestia
les ca por el gelo entedemos
las nueue ofdenes de los espitus
celestiales q por el gelo conigere
sunt et angeles 2 arcangeles
potades potestades ppyngatus
omnigano thorus 2 serafines
2 cherubims 2 por la tpa entede
mos los omes ca si como la tpa
es apppal mete mota los omes
en qnto son apppal asi los qelos
son mota de los spitus buenos
angeles 2 de los glorificados 2
por q las volutas de los espitus
fueron 2 son siempre enplana
an orda pu laudan 2 bendesin
el noble de dios q los qro 2 pu
fazer aplica mete la voluta
de dios su opao por end nro
señor dios mostro nos ensta
opao q otemos 2 p dntemos
metas adios nro p dnt 2 nro
opao q nos de qra q las
nras volutas des ocuerten
an los dignos espitus en ala
bar 2 bendesin el noble de dios
2 faser siempre la voluta del
estonq es aplica la voluta
de dios qnto nos fagamos lo
q plase adios 2 otrosi q por el ae
lo entedemos el spu 2 por la
tpa entedemos la voluta de la
carne 2 asi como el apstol santi

82
pablo cada uno de nos si entende
mos asiente en si q es gñā lñ
entre el spū 2 la carne cael spū
se de sea faser 2 cōplu los ma
damjetos de dios la carne abdi
ga las vsas terrenalis q dēp
tan aella 2 asi ofamos qasi como
el spū de sea cōplu la volūtat
de dios q es vñl 2 por ende es di
cho nro padre bñe asi en la nra
carne cōplimos la volūtat de los
mādamjetos de dios asi q nō sea
lñ entre el spū 2 la carne mas
cōplu pa cōplu la volūtat de
dios nro padre 2 despūs siguese
en la ofa qō dñs esto nro padre
q ofes en los celos da oy anos el
nro pan de cada dia 2 esta es la
grta peti q faseremos en esta
ofa qō 2 deue des saber q la esptua
fabla de doble pan cōyene qñ
ten de pan esptual 2 pan mate
rial 2 pan arrotal 2 es este q ame
mos de este fablo salamo qñ d
dixos señor nō me digas qñs
nñ pprovesas mas dame fa sñe
fa mēte las vsas q mēson me
nestes am vñdā 2 pñs sala
mon dñā dñā en su ofa qō a
dios las vsas qñe ofa mēstē
en su vñdā nō es vsa conem
ble si nos dñā dñā nro pa
dre q ofes en los celos pan pa
cada dia mas los nros pñtos

los nros sabios dñtos estug
qō q el nro pan de cada dia es
nro señor dios q dñs en eua
gelio yo so pan de vida q dñs
di del gelo 2 el pan q yo di la m
carne es 2 q en carne la mēdāne
en nñ 2 leue la mē sangte dñā
vida p dñtable en nñ pñno
2 yo enl 2 este es el pan q dñs
dio del gelo 2 q en este pan
come bñta por siempre 2 abto
sobte todos los otros sacrame
tos en pñmēbñca mayor mēte
yo nō so digno mas de esto es
q lñ dñto sēra todo aqñ q en su
fñ pñstibñe digna mēte 2 cō
plida mēte cō de vñ gñ 2 cō
plida pñuefē a este sacrame
to q es de mayor valor 2 de mayor
pñgo q mēdo de omē pñofia
estregñ nñ ofa qō pñs nñ emē
dñ 2 despūs de esto siguese en
la dñca ofa qō 2 dñs esto
nro padre q ofes en los celos
pñna anos los nros pñdōs
asi como nos pñnamos a los q
pñcan otra nō pñsta es la pñsta
peti qō q faseremos en esta ofa
qō en la qñ dñā dñā adios
nro padre pñn de nros pñca
dōs 2 asi pñdamos vñpñ ala
vida pñtable si los pñdōs
nos fuerē pñnados 2 por q ofes

de los q̄ estan en odio conige
ne asaber. 2 sin caridad 2 sin
amor de su proximo Dios no
le p̄donara los pecados 2 en
quanto los om̄es p̄seuerare en pe
cado mortal no los p̄dona
Dios ca in illos no demia d̄m
p̄don por la bondad otra op̄ra
quanto ap̄donam̄eto de los peca
dos fasta q̄ se em̄ede en
las obras ayūten lo adonde
desi lo p̄estibe por q̄ no fase
al cuerpo del señor la p̄ue
tenga q̄ deue 2 por esta tra
son muchos dexan el sacra
m̄eto de p̄estibiz por q̄ se ve
enbuelto en pecados mort
les 2 mas por q̄ n̄gun x̄stia
no no p̄sumpta en peccado
mortal establecio la iḡtia
de roma q̄ todo x̄stiano 2 toda
x̄stiana q̄ fuere en heret̄ q̄ se
confiese en las t̄ss pastuas
ayūene asaber de nalydat
2 en la pastua de p̄sueḡo 2
en la ancuesma 2 q̄ p̄stiba
este bendito sacram̄eto en
las dich̄as t̄ss pastuas a lo
menos en la dich̄a pastua
de p̄sueḡo 2 q̄ en esto ayūadi
xiere a se por sospechos de
heresia 2 por desobediēte
2 mada al papa q̄ destomul
gen si desp̄s q̄ fuere amonista
do t̄ss vegadas no se em̄eda

ten massi alguno dise q̄ p̄uo
el x̄stiano p̄estibe este sacra
m̄eto cada dia como q̄a 2 de
mãdan al padre celestial q̄ lo
de este pan espiritual cada dia
pues nol q̄eres p̄estebiz ca esta
demia de p̄estibiz en los n̄ros
sabios q̄ el x̄stiano q̄ f̄me
m̄ete creyere en la creenga
p̄sumpta cada dia p̄estibe
este sacram̄eto p̄uo lo q̄ee
onde d̄xo sant̄ agostin 2 fa
bla ayūda m̄ete de este peccado so
sacram̄eto yo le p̄estu a t̄re
en el p̄ximo dia ca la m̄ carne
adofan d̄ comer 2 lampan
y se el adofando leuer 2 d̄xer
los Judios d̄ya es esta pa
labra q̄ la p̄ue de om̄ ca como
yo p̄ue de dar el la su carne
a comer 2 p̄espondio ih̄u xp̄o
2 d̄xo las palabras q̄ yo
fablo sp̄u es de vida 2 si las
entēdiered̄o espiritualm̄ete
dar yo an vida p̄dicable
onde este es el pan espiritual m̄e
te q̄ es p̄ntificad̄o en el altar
cada dia del q̄l pan espiritual
los q̄ no creē en n̄ro señor Dios
puēden comer ca asi como
nos m̄ado n̄ro señor Dios q̄
ofa semos al n̄ro padre vie asi
nos m̄ado q̄le demia de semos
el n̄ro pan 2 no de los de s̄tados

mas de los fieles q̄ fiel mēte q̄ee
cūl por las obras 2 por las pala
bras onde q̄esto es q̄ los destre
ydo 2 los destonostidos nō pue
den desir esta oragō asū p̄o
uechō pan q̄pal mēte este pan
espiritual 2 mas q̄ puede p̄ d̄icho
p̄rogoso sacramēto 2 de gran
amor 2 de caridad gr̄a de ca
q̄en p̄oria pensa n̄ entēder
el gr̄a amor q̄ nos ouo este pa
dre celestial q̄ nō p̄dono al
su p̄ximo fyo mas diolo ea
p̄rogoso por nos p̄ceder q̄ tan
gr̄a de fue el amor q̄ nos ouo
el su bendito fyo n̄o saluador
2 n̄o p̄ceder q̄ nō abusto la
su pasion 2 los martirios en la
muerte q̄ su fyo en la su bendita
carne mas p̄bte todo esto dio
nos lo cada dia cūl sacramēto
su semejanca de pan 2 de vino
este maravilloso sacramēto es
el bendito pan espiritual q̄ nos
mādo n̄o señor Dios gl̄e de
mādisemos 2 q̄ nos fapie da cada
dia por q̄ siempre bugesemos
cūl 2 siempre ougesemos memo
ria del 2 siempre creysemos cūl
2 por cada dia p̄testad del
fasesmos cada dia 2 santifica
do por el onde los ap̄stoles de

83
puer q̄ prestabie q̄ gr̄a del sp̄u
santo entē d̄icho cōplada mēte
el misterio 2 la b̄tud 2 la digni
dad deste es el p̄ximo sacra
mēto cada dia ellos 2 los ōo
fieles amulgaua mas p̄ud q̄
crego el cuēto de los fieles
entre ellos muchos v̄tega
q̄ era peccadoso 2 por onde el
ap̄stol sant pablo en la p̄sto
la q̄ estuyo a los de la ab̄at
de cor̄intos entre las or̄asso
las d̄ixo fablado deste ben
dito sacramēto 2 d̄ise así el
q̄ due p̄tebu este bendito
2 p̄rogoso sacramēto de la
p̄tima mēte pagar 2 ab̄p̄iar
de los peccados en otra manera
nō prestaba el cuerpo del señor
n̄ la su sangre casi digna mēte
nō lo prestaba ayuso 2 en esta ora
gō d̄ise op̄dise celestial p̄do
na anos así como nos p̄donamos
alos q̄ peccā otra nos ot̄oo nō
fian los n̄os peccados p̄donados
anos onde en otro euāgelio
d̄ixo ih̄u x̄p̄o d̄eny d̄ise esto
p̄donad 2 fan dos p̄donados 2
por q̄l manera me d̄esed̄es así
fa medio a dos 2 nō los mara
y lled̄os n̄ vos semeje gr̄aue esta
oragō en mucho es de p̄chup̄a
n̄n puede otra mēte f̄a n̄o

señor Dios dice q̄ q̄ta vda de q̄
2 nos lo mostro 2 por q̄ entē da
mos manifesta mēte q̄ esta q̄ta
gon q̄ dita 2 deuedes p̄lta q̄
estp̄to es q̄ tōdo omē q̄ q̄er mal
a sū x̄stiano / omē d̄i este ama
ta sū anima / on̄e q̄n̄do euste
odio 2 enista mala tpēna p̄se
ueja d̄ x̄stiano q̄esto deue
saber q̄ s̄iente d̄ estado muestre
p̄d̄do es 2 n̄ole cale de su
n̄o p̄d̄re q̄eres en los aelos p̄
na anos los n̄os p̄c̄dos calue
go se sigue asi como nos p̄do
n̄ados a los n̄os deb̄dos n̄os
son dich̄os aq̄llos q̄ p̄c̄p̄o v̄ta
nos 2 esto se entēde por vn̄ en
x̄mpl̄o q̄ pus̄o n̄o señor en ot̄
cūagelo vil q̄l d̄xo q̄ en el
p̄regno de los aelos es p̄d̄igable
ad̄n omē p̄ey q̄ q̄so fase cueta
a sus siequos 2 fue aduch̄o ante
q̄e p̄ey vn̄ siequo q̄l deuge dies
mayor de plata 2 por q̄n̄o ouo de
q̄gelos pagar m̄ado el señor q̄
fue a el 2 la muger 2 los fijos p̄re
s̄os 2 todas las cosas q̄ auge en su
casa vend̄idas fasta q̄ fue se pa
ḡado 2 el siequo q̄n̄do v̄do esto
v̄ta si fina los yngos en q̄ta
2 p̄ogole d̄siedole o señor aue
p̄aenga v̄ta n̄y 2 d̄n̄ tee tōdo
q̄nto te ouo p̄ el señor estonḡe
ouo p̄d̄it de ese siequo 2 diole
liber̄ad̄o 2 p̄donol toda la deb̄da

2 ese siequo desp̄s q̄ se p̄t̄io de
lante de su señor llamo fallo el ot̄
siequo de su señor q̄l deuga q̄ento
d̄negos 2 p̄red̄olo 2 echole mano
de la ḡat̄ata 2 d̄siedole d̄i lo
q̄ me deues por q̄ n̄o melo pagas
2 el dich̄o siequo fina los yngos
antel ot̄ siequo 2 p̄ogaūal aue
p̄aenga v̄ta n̄y 2 d̄n̄ tee tōdo
lo q̄ te ouo en s̄oras el siequo
malo eston̄stido n̄o ouo p̄aenga
n̄y q̄so fasei esp̄er̄ata echolo en
la capel fasta q̄le pagase la deb̄da
2 q̄n̄do q̄to v̄do los ot̄ros siequos
ouero q̄ta p̄sa del q̄ q̄ta ta de sa
n̄stido siequo v̄m̄e q̄ al p̄ey 2
d̄reigole todas las cosas q̄ auge
feco al ot̄ siequo 2 estonḡe el p̄ey
fisol v̄en̄. antesi al siequo malo
eston̄gado n̄o te acuep̄as q̄ te
p̄d̄ne toda la deb̄da q̄ me de
igao por q̄ me p̄ogaste 2 como
n̄o ouste p̄d̄it del ot̄ro siequo
asi como oue p̄d̄it de ti on̄de el
p̄ey fue v̄fado 2 diolo en p̄d̄er
de los at̄orn̄tados q̄le at̄or
n̄etasen fasta q̄le pagasen
toda la deb̄da 2 asi el n̄y p̄d̄re
n̄o señor 2 celestial fasta ad̄o
asi cada v̄no de vo n̄o p̄ona
te asū h̄mano a v̄iene asū x̄sta
no te b̄ue v̄fado mas si algu
no dise q̄ yraue s̄em̄eja es
mandam̄eto q̄ se tenudo el

Christiano de p[er]donar. asu Christiano
lo q[ue] le dueve a esto r[es]p[on]den los
santos r[el] las santas r[el] los sabios
d[ic]ho q[ue] esto dueve alon[ga]r q[ue]n do
el de[bi]do, no a de q[ue] pague la de[bi]da
ni p[ue]da r[el] asy se p[er]tueua por
exemplo que n[uest]ro se[ñ]or ihu xpo que el
a fecho tuerto sy non le demandan p[er]don
perseuera en su subreua non deman
dan perd[on] aq[ui] a quien an fecho el da
no o tuerto enl auerpo o enl auer a
esto r[es]p[on]do el apostol sant pablo
por lo que entre las otras cosas escri
uio en su epistola. E dise esto que
non es r[el] non deas pose que a todos
auedes a auer pas. E mas claramen
te mostro n[uest]ro se[ñ]or ihu xpo enl eu[an]g[e]lio
lo que el d[ic]ho dueve faser enl
caso sobre dicho. onde dixo asy sy tu
hermano pecare contra ti Deues le
desir r[el] amonestar q[ue] te faga emjen
da si oy non te quissier ayuntar un
o dos testigos delante los q[ue] les les a
monestes q[ue] te faga emjenda. E sy
non te q[ue]siera faser emjenda podiendo
lo faser. llamalo ala yglia r[el] sy no
quissiere yr alla mas desprecia el su
mandamjeto sea ati entonçe como
genral o publico peccador. E deues
espu[er]ial mente onde ffrantionm hody
que es desir quere mal a su d[ic]ho
es omeada que mata a su anima r[el]
non p[ue]de ser d[ic]ho mas de omeada q[ue]



84
el matado asi misma r[el] por ende
n[uest]ro se[ñ]or d[ic]ho q[ue] sabia toda la
v[er]dad d[ic]ho r[el] mado q[ue] p[er]donase
mos aq[ui]os Christianos asi como
q[ue]nemos q[ue] n[uest]ro padre celestial
p[er]donase a nos r[el] breue m[en]te de
claro n[uest]ro se[ñ]or ihu xpo esta pa
labra en otro eu[an]g[e]lio enl q[ue]l
d[ic]ho r[el] dise esto faser a los
om[ne]s lo q[ue] q[ue]r[er]e q[ue] faser en a
v[er]bo onde por n[uest]ro deuo y judya
any Christiano ca si yo aq[ui]o any
Christiano r[el] demad[ic]ho p[er]don q[ue]n q[ue]r[er]e q[ue]
me p[er]donase r[el] no q[ue] me matase
ni q[ue] me faser p[er]don por calonia
por penas lo q[ue] ouo ese r[el] ofi[er]to
any Christiano deuo alguna cosa
no tengo de q[ue] gelo pagar q[ue]n q[ue]
me esparcades por esa de[bi]da
fasta q[ue] gelo p[er]d[ic]ho pagar no
me echase en la carcel por ella
r[el] p[er]o yo q[ue]ro q[ue] esto faga any
Christiano r[el] yo q[ue]ro deuo faser r[el]
entonçe deya esta oraco[ne] la q[ue]
m[en]te r[el] dechuzera m[en]te

Despues sigues en la
dicha oraco[ne] r[el] dise
esto on[uest]ro padre q[ue] es
en los gelos no nos adu
gas a tentaco[ne] r[el] dise esto on[uest]ro
padre q[ue] es en los gelos mas
libramos de mal r[el] esta es la se
tima petico[ne] r[el] la p[er]s[er]mota en la

ql nro señor dios por q subia la
nra a dios q era flaca 2 ytaues
2 fuertes enemigos andiene
q saler al diablo 2 los delectos
del mundo 2 los deseos del carne
2 por esto mandonos q fuésemos
aduchos 2 entedidos mas q fue
semos librados del mal 2 por en
de dexo nro señor dios a los de
aplos al jueues dela gna qnd
apropiaua la pasion qnd
las q no entedes entetagon
2 duedes saler q tetago non
ademos sino este mundo 2
en el otro no ha tetago cada vno
segun sus obras 2 despues desta
vida no peca el ome ca no ay
tetagon mas en esta vida somos
siempre en la batalla q fase a
tra nos el pecado onde el apstol
sant pablo dise obymamos
sed atemptados en vso omer 2
en vso fablar 2 tener 2 en delar
2 desu q agonio ca el diablo nro
ad xpusto es asi como leon fierte
fase aro 2 demanda q desige
2 q pobe mas el apstol sant pablo
dise q vie adenturado es el ome
q sufre tetago 2 asi senga q
es vnta esto q no qamos qno
semos aduchos atetago onde
duedes entender q la tetago

en qnto al ome viene en carne
no puede estufa q no sea tetago
2 no puede vender la tetago
2 no vusintied a los suferions
2 a los enemigos 2 lasos del dia
blo ni a los delectos 2 vngos qnos
muestra el mundo ni a los sucos
2 desquados deseos de nra carne
onde qnd no vusintieremos es
tos q son enemigos vngenesa
ber al diablo 2 el mundo 2 la carne
estonos los vengemos 2 por ende
el dicho .apstol .sant .tugo .alu
brado por aenga de spu .santo .di
xo vie .uengado .es .el .vso .q .su
fretetago .ca .qnd .fue .proua
2 .gestali .ayona .de .vida .la .ql
dios .p .metio .alos .qla .ad .p .ua
2 .des .p .uo .dise .q .qnd .alguno
dise .q .es .tetago .no .due .desu
q .dios .lo .tienta .2 .dios .no .fase
ninguno .tetago .ni .mal .mas
cada .vno .es .tentado .p .su .v .di
ga .2 .dise .qla .v .di .aa .qnd .o
q .le .p .te .pe .ca .do .2 .el .pe .ca .do .qnd .es
v .s .u .m .p .o .o .en .ged .ra .m .ue .ste .on .de
por .ende .q .ando .p .rogamos .q .no
semos .ad .uchos .at .et .agon
mas .q .semos .libres .de .mal
v .n .g .e .s .u .ber .de .los .lasos .q .pone
ante .nos .los .diablos .2 .el .mundo
2 la carne nra 2 por q nos somos
flacos 2 los enemigos fuertes

por ende oprimos e pedimos miedos
 .nro padre celestial al q nos ayu
 de e nos defendi otra estos
 enemigos asi q nos oprimos ni
 seamos aducidos a tentacion mas
 q vencamos en la lid de cada dia
 en qnto aq bujmos otra los
 dichos enemigos fuerdes por
 ende dise josep q labida del
 ome es sonbra de cauillo e lid
 mas por q es mas de culpa mal
 de pena no sonbra mete es en la
 presente vida mas a los malos
 onde general mete pedimos me
 as .nro padre celestial q nos
 libre de mal auyene a saber de
 mal de culpa e de mal de pena
 en esta vida e en la vida q esperamos
 e qnto de amos a me de seamos
 oprimos e pidiendo merced al señor
 q la nra oracion sea oyda e presta
 mos e aplimmos amos yse nri
 dominus ihu xpi **Testamēto**
de maestro alfonso de cuéca fuygo
del rey:

Deseo de no vadesos bu
 nos obdica de malos
 esparacion q de loy tan
 fuy dubre vmatial reno
 tes angustias de ad esta anima
 la pntē ga es aida por ella del
 señor dios justo q sea suelta des
 tas ppsionē aued ot aqen app

sona. clavo dia es aq qnto esta
 anima es desata de tan estera
 capel lodo su a esparacion de mude
 esta q llama muerte es natingeto
 segudo el ppymo fue salido a esta
 turba lus de la vil vestidiga de
 las pates e segudo fue salu de ste
 val de lagremas pa yr a la gloria
 p durable pa siempse sin fin amor
 tome a la muerte asi como aq
 q viene de tormeta de mar de
 luego nauerra. e ve a puerto a
 ceta por q tamente lo q me pone en
 puluo por q llorare lo q me estufa de
 pecar e ser flaco e om las vinas e
 locas palabras q se desaybuje en la
 vida mes qna este mudo no es casa
 sino posada la q auyene de pta
 qnto el buespe se agrauate la ley
 de los omes es torra. lo q tomaron
 en pte ad el dia del naster. engē
 do el dia del moyr. si alguno lo
 alongo no lo puda for. como sea
 esa gerta q cada dia moymos
 qo pasado de la bedat la muerte
 lo otra en ste mudo no es ome q
 se qrelle de la muerte q no se qre
 de los dias q bugo. e de auer. sydo
 ome qta gora es e delectable a
 gloria celestial e su deseo lo q
 aca acatamos por un nro job
 a pporale en ste no bre del gran juez
 justo estableto en testamēto en
 la mejor forma q puedo ppyma

mete mano en ayuntamiento
tor q̄la q̄ro e el cuerpo asu ama la
t̄ra e los bienes q̄ yo no t̄poxe a
esta vida en los heuo della ayun-
los aq̄llos aq̄enlos da e otorga el
depecho v̄manal e estos aq̄en
p̄c̄ensten sepulchre el en cuerpo
en la en seoltura de sant̄ f̄raç̄o
de cuera e fagan por en alma
lo q̄ acostubran fazer ayalco
delas aymas q̄ se van e p̄t̄en
desta vida mesq̄na esto leu
mando q̄ fagan sin llopo e syn
ffoydo e sin n̄gun luto traer
e aellos no conuene tristesza por
lo q̄ yo se gozoso lo mas p̄st̄y
meo q̄ digo la mas alta e la
mas sobre pujante vida escrae
en la t̄ra p̄ceditor en leuata
en alma e lieuala ad̄ ayesta
ante la tu gloria q̄ es perdura-
ble sin fin:

Un cauallero q̄ llama
ton don fernando senior
del castillo de santo
ambrosio enbio ayesta
ayun b̄gnal e q̄le en
biase desu la manera como se
ḡese su casa e p̄d̄ere bie lugar
ensta vida e desp̄s saluar su
alma e enbiole una epistola
est̄pta ensta manera q̄ se sigue

Lal noble e fidalgo cau-
llepo don fernando senior
del castillo de sant̄ ambro-
sio yo b̄gnal p̄uesto en
veges salud e mandaste me ser
enseñado de en de la manera e del
cuidado e del regim̄eto e fangla
de la casa q̄nto mas p̄pouechosa me
sea gouernada e en q̄ ḡysa el
p̄d̄ore de ayunias se deue de ader-
zalo q̄l te r̄sponde q̄ como q̄er q̄
el estado e las saludas delas casas
mudables se trabaje se fortuna
enp̄ por este temor la regla de
lugar no es de dexar q̄er pues q̄
asi es diligente me te para meo
q̄si en tu casa las rentas son
iguales caso subito p̄d̄a ligera-
mente despor el tu estado e el
estado del om̄e negligente q̄osa
ca diga q̄osa es la negligencia
del gouernate la casa fuego q̄ se
en casa en ayndido est̄p̄na
diligente me te el acuaa e el p̄p̄o
sico de ayllas tuos ayas aynḡsta
e la tu ayunia de ḡueso man-
ḡra e no deliado la m̄t̄ene a
el q̄ goloso es fecho mala ves sin
por muerte niuca las talo ayta
b̄tes p̄cede e la golosina del om̄e
vil e negligente p̄de dubre es
la golosina del om̄e cuydos e
ligente solases los duos de p̄st̄ua

abundosa mēte (2 no delectada) faga
tu opina (2 fas) la gula pelear
ola bolsa pga mētes curv ab
gado fas (2 q) sentenga dgar en
tre la gula (2 la bolsa) (2 si entre la
gula (2 la bolsa) fueres juos mu
cho de vga (2 no siempre da
sentega por la bolsa ca la gula
pelea a los talos q son asi como
testigos no a judas (2 la bolsa
daga mēte ppeua aml qca /
a ml llaveo visio / embelue tpo
basidoro ca estonao mal jud
gafas aija la gula qnd el
auafaga ata la bolsa nua jud
gafas depecha mēte la auafaga
entre la gula (2 bolsa) q usa es
el auafaga tener la pfoesa se
pte en pfoesa bue de depecha
mēte bue el auafago no pdi
endo las miasas en si mesmo ca
mejor es guafar se las p los otros
q no pda las en si mesmo el q esta
ya caer de sus miasas (2 no qca)
menos bue ca le es auatener q
no caer mucho veses ver las tus
usas (2 como son gpa pdena q pga
mētes al ama (2 al buer de tus
animal as q an fanbe (2 sed) (2 no
telo demadad las bdas costoso
amo sin onja trae la despena
por la caualleria onofable usa es
la despena ya ayuda a los gasta
doso pda usa es si tene

mucho tigo no amos la caestia
caelq ama la caestia abdiada ser
omead a los pbrs (2 vna el tpo
go qnd es ageto ppego (2 qnd
por el pablo puede ser a pda a los
vestros por menos ppego (2 adu
alos enemigos (2 no siempre con
cuchillo ca muchos de veses el
enemigo a fugo es vna soter
ija aija el vestro pelapago es
q esta tueno tiene enemigos no
axas a uerfago amls estonao
peusa q el enemigo qto siepre
piensa las caestias del enemigo
la flaga del enemigo no q luga
de pas mas es ategua tpo si tu
piensas q el enemigo no piensas
lo q tu piensas a pte te poner se
tu muger sospecha a ante qgas dolo
2 por q despues q sospiecho el pda
de mala muger no fas cuidado de
ningun fisico el dolor de tu mala mu
ger estonao lo amasgado qnd ongo
delas malas mugeres ajenas la mala
muger mas con miasa q con palo la
castigadas la muger moza (2 puta to
das las miasas fase meguadas la
muger vieja (2 puta si la ley lo a sinne
se buda de via p onegada (2 el ome
q a noble ayaga (2 alto no qere las
obras delas mugeres delas vestiduras
pga mēte q las vestiduras de gran
ppego ppeua de pao sefo la vestidu
ra mucho ppefiete ayna fase ongo
alos vestros trahate a fase plase
ala bondad (2 no ala vestidura (2 la mu
ger q tiene vestiduras (2 demada otros
no judga fimesa a los amigos ten

el q̄ mas amas 2 es amigo 2 mas aq̄l
q̄ tu osas te da q̄ aq̄l q̄ asi mesmo
ofreste delas palabras q̄ dize es tu
arripia delos amigos 2 no tengas
por amigo el q̄ te alaba tu presẽ
te si aconsejas a tu amigo en a se
judo le di asi me paresto 2 no
del todo asi es de faser 2 del mal
a sejo mas ayua se sigue ppepe
ension q̄ del bueno loor oye
vesitan juglares pa meter ayua
a una muger cuyo no bre fa ppo
esa 2 qen fa su fijo estapno opla
se te delas palabras del juglar
finge te delas oye 2 cupda enal
el q̄ se se se go sa delas palabras
del juglar pa pena le dio 2 los ju
glars q̄ de muestra dignos son de
la fofca q̄ ayua es el juglar ppepa
ante los males q̄ ome trae a sejo
ayua ome a los estrometos de
los juglars nuca plugo adios oye
delos fijos el fijos de alto ayua
ayua lancado de ti como aq̄l q̄ ha
de tu enemigo el fijos q̄ falaga
tus palabras 2 tu presete lancado
de ti en ot parte presa de te en
ganar el fijos q̄ ligera mete te
obguaca amato ome acufyo 2 si
qere labra la nestofidat te muca
no la volutat q̄a la abduca de
mucho labra ppe 2 espera veder alos
adeficos la tope acubada 2 el adu
sia faso al ome sabido mas rade
qere veder pmyeto ala parte dela
heredat q̄a no veder amas ppego
q̄ tu mas 2 menos ppego al menor q̄
tu p q̄ tado lo vede al q̄ mas te dize

mas vale 2 mejor es ppester q̄a fante
q̄ veder el q̄ veder el patrimonio p mejor
es vederlo q̄ someterse alav vsigaw q̄ a se
es vsiga veyno del patrimonio q̄ a se es
vsiga ladro dela ley q̄ ppefica lo q̄ entie
de faso no ay ppe nada en ayua q̄l
mas ppego q̄ tu al ppego ayua q̄o
pucite mete lo ppe p q̄ no ay ppe
ni oi mas ppego q̄ tu 2 ppepate me
del vso del vno el q̄ onla ducesidat enl
abudica delos vnos es mesigaw aq̄l
dico terrenal siempre el vno fue la ay
pma qere el sueno a se q̄a fable el q̄
enbrago 2 se acusa ay palabras su enbr
gues manifiesta ante acufyo la enbr
gues 2 no faso nada de q̄a mete sino
q̄nd el ome cae enl lo mal esta el ome
máelo onoster los vnos fize del fisco
enbrago 2 fize de fisco lleo de q̄a no
prouado p vso guadate del fisco q̄ qere ppe
ua enti en q̄l manega ayua alav ome
semejato enfermedad 2 los pepillos muy
ppego de la los alos de ppe 2 alav duca
los pepos pa guada la casa q̄ ay ppe
tieno fijos no los fijos de ppego de
tu bien lo cano pa cazar mas q̄esta
q̄no ay ppe la doyna del leup oye
lo q̄ vi de to vi alos q̄ de la ayua
acufyo de ppe 2 alcabo estigaw a la fortuna
vno algunas veces pa acufyo
mas si la doyna guadate ppeo vna
du guadate la fortuna 2 ppeo vna
du ay ppe la fortuna diligencia ay la for
tuna mas ppeo vna ay ppe la
de ppe ay ay ppeo ay ppeo el ppeo
so p ay ppe de Dios al q̄l má de vela enl
mudo ppe q̄ asi es vela 2 ppeo la
q̄a ay ppeo del guadan ay la q̄a higa
dnt del de ppeo llegase la de q̄ a se
te qere en ay ppeo ay ppeo mas q̄ate
fijo ofrena testameto unadig ay ppeo
ppeo má de ppeo ay ppeo q̄ alos

pacifato 2 no en ay ppeo tu alma alos q̄ ama tu ppeona mas en ay ppeo
tu alma alos q̄ ama tu alma ppe ofrena de ues testameto ante dela enfermedad
lo ppeo muchas de vna ay algunos son sepuos dela enfermedad el sepuo no pue
de faso testameto ppe q̄ asi ay libre fas testameto ante q̄ se se sepuo fecho dela
enfermedat abastate la ay ay q̄ a se ay

quando se fase el sueño por
mucho amor o por mucho
trava. **E** como que está al
mas pafestam a omnia da ayu
da amor los bjuos sabida
vra es q mas pafeste cada
vna dellas al su paciente aal
su amigo an q a delo somo
tena q no al otro an q en
non a delo ca tiene q mejor
se sintya della 2 mas a ayu
da del ayuda aql an q en
aeste delo q non el otro
de aq enste lugar toma el
alma del omie bjuo estanesa
nyedo mas del q onoste q
non del q no onoste an q en
non aya pafenteste ninguno
Lo uno es por q siempre esta
cuydando 2 ymaginando en
su vpa q se pfa por 2 q fechu
fai aya an si 2 q fa sugeto
aya vil de amor 2 q pala
bras le pfa de q qndo esta
uan de p vno **2** por esta yma
ginao q toma desto si eppe
a vpa q le vna 2 siempre cuy
da q lo tiene antesi 2 por ende
non puede ser q qndo vltimo
de dos almas se da q d m de
p vno q se non vpa 2 ayu
aqllo q qre cada vna vn el

87
consentim de dios **E** esta
a vpa ayu se fase en esta
yuga el bjuo q celo 2 adenda
pavor 2 el muelto alo menista
ca en aql ayu estany q le pa
reste pabe el bjuo q es aqllo q
deue fase por el pa lo para
de aqla pena en q esta 2 por
esta ppo q ende lleva el muelto
q yase en purgatorio a pavor
de ver al bjuo an q en ha
delo somo **E** como que
ql bjuo lo qqa no pueda ser
q ende non tome nyedo 2
estanesa ca magua el alma
del muelto es alma anio la
del bjuo 2 la del bjuo anio la
del muelto 2 vn señor las fiso
2 las qro **2** por ende natural
vpa es de aver el alma del
omie bjuo estanesa 2 nyedo
del alma del omie muelto ca
el alma del bjuo esta reuestida
del cuerpo en q la dios meto
qndo la fiso de p vno 2 la
del muelto es desnuda **E** si la
del bjuo habla 2 se qxa de al
guna vpa q le no plega
natura ha de qcha por q lo
deue fase por los estanes
to q dios puso en el cuerpo del
omie q fuesen pa esto an q
se pudiesen de q 2 demostre

lo q̄l alma sintiese mas la
del muerto nō a nada desto
E asi como tenia un ome
cuyo estaygo se le dixiese un
dijo yo vos esta en una de
a q̄lla s̄aga un ome vestido
de tal panis **T**u asi tiene
por cosa sin natura e sin
paso el alma del ome b̄uo
en p̄estelle en ninguna fi
gura n̄n en fablalle el
alma del ome muerto ca
non falla ninguna p̄ason
de natura por q̄ deua ser **E**
por q̄s̄ otra natura por ende
le auigene de tomar esta
n̄sa e esp̄nto e por eso a
p̄xel m̄y el b̄uo dele a test
esto mas vil q̄ auoste q̄ nō
vil q̄ nō auoste n̄n a f̄asi
m̄eto de amor q̄ aya de yr
vil **O**tro si los de p̄ayso
fallamos q̄ p̄este a sus am
gos nō por meros q̄ ayau
de ayuda dellos en mejor
lugar nō podria allos ad del
q̄m por ayuda q̄l̄o f̄iesen
mas p̄este los por q̄ den
lojos e ḡad̄as adios por q̄los
leus a q̄l punto lugar e por q̄
ayan ellos p̄lor de fa ser talo
ob̄uo por q̄ bayan alla aellos
a q̄l lugar de ellos son a q̄l

bien q̄se n̄ca p̄ete mu se
pueda p̄der **O**tro si los que
ya sen en el ynfierno p̄este
anos los b̄uos por nos des̄
el mal en q̄ estan por q̄ nos
guayemos de yr alla en la
natura veze q̄ asi mesmo nō
pueda tener ninguna p̄o
E el alma del muerto caudo
todos estos debdo q̄ria
guaydo al alma del b̄uo
su amigo q̄ nō fuese a a q̄l
mal en q̄l esta ca se le f̄aria
la pena doblada en d̄o a sy
mesmo estar en mal lugar
e al otro con q̄en ouiese amor
Cuando p̄este el q̄ yase
en el ynfierno nōn tengas tu
q̄ p̄este por demada ayuda
q̄ q̄nta ayuda en mal de
ay q̄l fi q̄ese por el nonle
tenia p̄o ninguna **M**as
p̄este como dicho es por
darte en x̄plo q̄ te guaydo de
vay a q̄llo en q̄l esta **C**apto ij
si las almas q̄sta en p̄ayso si
vō alas q̄sta en el ynfierno alas
del ynfierno alas del p̄ayso / o
las de p̄yatorio alas del p̄ayso
Pregunto el diablo
a su maestro **D**ixo
le myo maestro que
yo te q̄ me d̄yau



una p[er]so[na] q[ue] eg[er]a subor. de de
p[er]tender. et ti res[er]ta silas
almas q[ue] estan en purgato
si ven alas q[ue] stan enl ynsi
epno 2 alas otras almas q[ue]
yasen en purgato. of las
almas q[ue] yasen enl ynsi epno
si ven alas q[ue] estan en purgato
ys of las almas q[ue] stan en
purgato. si ven alas q[ue] ya
sen enl purgato. 2 alas q[ue] ya
sen enl ynsi epno. **R**espon
dio el maestro 2 dixo esto
te q[ue]ro de or mui de buena
mete sabe por q[ue]ro q[ue] las
almas q[ue] stan en purgato. ven
alas del ynsi epno. **E** por
tato ynsi epno mas adios el
bie q[ue] fiso q[ue] q[ue]do ven el
bie q[ue] au 2 papam metes al
mal q[ue] las otras heua en si
tato p[er]tene por mejor auca
tupadas 2 ynsi epno mas adios
el bie q[ue] an. **S**tao del ynsi epno
otro si ven alas de purgato por
q[ue]panto 2 pena des 2 esse q[ue]b[er]o
2 pena q[ue] ende tomi se les tomi
q[ue]ra una delas mayos penas
q[ue] an en ynsi epno a q[ue]llo an a
ven 2 amoster el mal q[ue] an 2 q[ue]
las ad dixer pa sienpte. **P**osi
ven el bie q[ue] an las otras

confirmado pa sienpte jamas
2 tomi ende ab diaa. **P**er
el q[ue] nica p[er]tende p[er]on. **E**
por ende fallamos q[ue] en el
ynsi epno ay t[er]s maneras de
penas omio q[ue]er q[ue] de sta t[er]s
ay otras muchas q[ue] sal en
dellas. **L**a p[ri]ma es los to
metos q[ue] dan alas almas
La ij es la ab diaa 2 el p[er]o
q[ue] tomi del bie q[ue] ven q[ue] an lo
q[ue] estan en purgato. **L**a iij es
desperany q[ue] tomi de nica
p[er]o de a q[ue]lla pena en q[ue] estan
omio mal q[ue] sin t[er]p. atagado
Por ende ino fyo fallamos
q[ue] dixo ihu xpo ino p[er]ior en
vnsi euagelo vn enrepla
q[ue] conyene mucho a esta p[er]so
do dize q[ue] era vn ome q[ue]o
acuya capi vno adema d[ic]o
vn p[ro]p[ri]e q[ue] de sta la sup[er] 2 este
era ynsi. **E** a q[ue]llo ental dele
do a vna escolle vno ala
nos q[ue] lo conyene 2 los alanos
no le ynsi epno facer mal desy
fuese de alhy el p[ro]p[ri]e de la p[er]ona
de la casa de a q[ue]llo. **E** cada
de diao mui a q[ue]llo 2 lle
uq[ue]le los diablos el alma a los
ynsi epnos 2 amercapolo de
atopmetar de to do a q[ue]llo
topmetos de q[ue]llo le p[er]oia

atormentar, entre los q̄lo q̄
el auge era la mayor pena
q̄ muere de sed **E**stando
el alma del p̄o en estos tor-
mentos r̄ en este mal v̄do en
seno de abraam. alasado el
p̄bre q̄ p̄di era q̄ p̄uesta
el q̄ era ya muerto r̄ los
angeles le uia leuado el
alma en aq̄l seno de abraam
q̄ el p̄p̄o r̄ anostriolo al
el p̄o **E** dixo lasado
el m̄y amigo si me q̄sieres
dar de esa agua q̄ tienes
aquí de ty tan sola m̄te
vna gota q̄ pusieres en esta
my boca r̄ en esta my lengua
faser meyas ḡra merced
r̄ dar me yas ḡra refregatio
E respondio lasado r̄ dixo
tu p̄o m̄chate de q̄nto mal
me faze r̄ q̄n malo me fiste
q̄nto fuy ap̄der ala p̄esta
de tu casa q̄ de q̄nto biē eston
de ayer no me q̄siste dar
estonca ninguna cosa q̄n ta
sola m̄te vn loco de pan
q̄ ayeres **E** por eso as agota
mal aiste of m̄do r̄ yo q̄
sue mal en of m̄do m̄cha
q̄ fuy b̄uo r̄ agota biē enste
E por ende no te podria dar
nada del biē q̄ e q̄ no fesse

tu cosa por q̄lo deuas dar
E dixo el p̄o opadpe abra
yo he m̄y b̄manos r̄ m̄y pa-
pientes r̄ m̄y muger q̄ b̄uen
en of m̄do p̄dote por
merced q̄ me dexes ya aellos
r̄ castegalos e q̄ se ḡadan de
no ver aeste mal lugar enq̄
yo agota esto **E** respondio
el padre abraam r̄ dixo le
profetas r̄ padre santos desto
q̄ vos castigas r̄ vos dexaron
en esto lo q̄ fize des p̄o
si de aellos no ayere de tomar
v̄yo r̄ castigo no lo tomam
de lo q̄lo tu deuas **E** por ende no
fya t̄p̄ de p̄da tu castiga a
ty q̄n aellos cangeta ayeste
t̄p̄ en q̄lo pudieras faser no
lo fesse r̄ agota q̄nto q̄eres
no asya t̄p̄ q̄ p̄uedo **E** por
ende m̄y fyo yo tez a t̄p̄
este enq̄plo de lo q̄ antes o
aeste p̄o con lasado el
p̄bre seḡn q̄lo cuenta n̄ro
señor ihu x̄p̄o en su euanḡlio
E la p̄ra q̄ por q̄ralo ante
es por p̄ouerte por p̄uena v̄da
deya de lo q̄ n̄ro señor dixo por
su boca seḡn la demada q̄
tu me fesse de lo alman
si podria ver las vnas alas ofo

estando las unas en parayso
y las otras en purgatorio y las
otras en el ynfierno **R**espone
ende pater q las de parayso ve
alas del ynfierno y enbiedo
las q padescen adios el bien q
ellos an y tiene se por buena
ventura en q son talo q mesef
geon de aver aql bie **R**e tie
nen por mal adventurados a
los q estan en el ynfierno por
q no tougero a qlla carrera q
por buenav obra ouer en ellos
mestido cobra aqllas bienes
q ellos an **T**os del ynfierno
ve otrosi alas de parayso por
q bato desu mal bie asi como
vico por su mal el alma del
pro ala de laso el pobe en
el peno de abpa q llamado
parayso segu te he dicho
de suso **T**os q stan en purga
torio no ve alas del ynfie
rno nin los del ynfierno
no ve otrosi alas de purga
torio mas los de purgato
rio ve alas del parayso ca
enbendolos toma es fudo
pa soffr a qlla pena en q
estan **C**asale por q esto q an
de yr aql bie q ve del para
yso sol q sea purgado de aq
llos peccados q fis qe **R**e
pater q los de parayso non

89
ve alas de purgatorio mas
ve alas del ynfierno como
te dix de suso **R**e la paco
por q no ve alas de purga
torio es esta bie asi como
si dixese adn ome q fue
en un lugar q fuese otra
ves aql mesmo lugar por
dya pesson de non he
por q yr aql lugar q ya y
fuy otra vegada **R**e q ligat
es mas vana fulano q nunca
y fue **R**ie asi a esta semgaca
ante este alas almas q stan
en parayso y las del purga
torio en paco del no ve
rio por q lo no pudiese ve
si qiese ve mas tito es el
de penbagany q cada vna de
las almas toma en aql tpo
q y esta **R**e el mal q papa q no
esta purgado sus peccados
despus q dende pater va pa
parayso tanta es la gloria **R**e
bie q a qle fase ohydar to
aql mal q apasudo casi dende
le mebrase alguna asa lue
go no seia parayso coplio
ca en el parayso no ha de av
mequa ninguna **R**e ende
mo fyo bie **R**e tu segu
tras q si el alma del ome q
estan antedida **R**e tan aplida
de paco y de memoria oigese

De ver el purgatorio auigene
q̄ ala ota q̄lo viese q̄se mehta
se del mal q̄ enl pasaja 2 en
mehtadose de aq̄llo auigene
de espanto 2 pena 2 lugo nō
aueria parayso aplido ca
muy pocas son las almas de
las q̄son en parayso q̄ nō an
por purgatorio **M**as vie es
vdit q̄ vnas moza y mas
tp̄ q̄ otras segū aq̄llo q̄ cada
vno a de purga. mas las q̄
estan en purgatorio veē alas
de parayso 2 nō alas del yn
fiegno **E**l t̄raso por q̄ es
q̄ero telo desr los q̄stan en
purgatorio estā en pena 2 en
tormenta en lq̄ pasan mucho
mal por ende q̄as los abn
da a ellas el mal q̄ an 2 nō
an por q̄ador mas mal de a
q̄llo q̄ en aq̄llo q̄ asi viesen el
mal del ynfierno faser se
los yala pena doblada año
aq̄llos q̄ pasan mal 2 estan
por **P**or ende nō q̄ere dios
q̄stas almas del purgatorio
veā mas mal de lo q̄ ellas pasa
mas q̄ veā aq̄llo por q̄ ande
siluao 2 se avnoite en las
penas q̄ pasan 2 esto es q̄ veē
la gloria del parayso aco an
de yr despū del purgatorio
2 del purgamin **T**otosi las del

ynfierno nō veē alas del pur
gatorio casi las viesen en
viendo el mal q̄ las del purga
torio pasaua tomajā ellas
avnoite al su mal **P**or ende
nō q̄ere dios q̄ la veā mas q̄
veā alas de parayso onde to
men q̄bato 2 mal 2 desesse
penca ca sale q̄ nūca ande ab
aq̄l vie **E** esto les es alas almas
q̄ estan enl ynfierno la mayor
pena q̄ ellas **M** **S**cripto in por
q̄raso p̄uso dios plaso ala fin
del mūdo q̄ fuese subida avnta
de años.

Myo maestro q̄ero te
demanda q̄ me di
gas por q̄raso
puso dios plaso ala fin del
mūdo q̄ fuese q̄ubida avnta
de años **A**nno q̄er q̄nos los
om̄s nō lo podemos saber el
tp̄ q̄ esto q̄nto adē **S**ca fall a
moē nos q̄ desē adam fasta
noe fue la p̄tima edat **E** desē
de noe fasta abraam fue la
segūda **E** desē de abraam fasta
moysen fue la tercera **E** desē
moysen fasta dauid **E** la q̄ta
E desē de el rey dauid fasta ihu
xpo la q̄inta **E** desē de ihu xpo fa
sta el ante xpo 2 enista sexta
edat **A**n años nos **E** p̄gu q̄
los om̄s disē 2 cuyda q̄ adē

la fin del mundo en la setena
edat mas no puede omie del
mundo saber en q tpo sea la
setena edat / o si sea la fin del
mundo en el comyzo / o en el
medio / o en la postremetia della
Por ende myo maestro tu
ego te q me asueluas estas
dos demadas **L**a primera por q
adeser mas la fin en la sete
na edat q en ninguna delas
otras edades q son pasadas
nra q son por venir **L**a segunda
trasi es si la fin del mundo
no fuere en la setena edat
q no adese **R**espondio el
maestro e dixo myo fyo tu
me fesste graca demada
yo respondy tee a ella asy
como dixo nro señor ihu xpo
en el euangelyo **E** dixo asi a un
fitebr tibi done pater. qlyz
tepe qd abstondisti hec qlypi
antibus e reuelasti ea aparu
ly q qere de sp. a fiesd me ati
padope nro del celo e dela tya
q ystondiste estas cosas illos
subidos p fidos e las q siste
mostrar a los pe q no e conydo
suo de apaco **P**or ende myo
fyo entre estos pe q nuelos me
puado yo poner ca no entre
los subidos e p fidos ca yo no
sope q no en saber saluo ende

lo que diox q siete q seta por
la su graca e por la su meda
q no por la letra duxa q aya
en my **E** por ende q qo q sepa
q desta setena hedat adelate
non auemos a ver otra nra
mas no puede omie del mundo
saber por se so nra por letra
dixa q aya en si se de ser
la fin antes q la edat se
cuple e despues q sea aplida
e se digese a comenca otra
edat si la fin non fuepe **E**
la trasi por q non ande ser
tuas de siete edades te q qo
de sp. e p pua por ley e por
natura de qha siete son las
estrellas q son llamadas pla
netas q delos cuerpos delas q
estan de suso se mueue las otro
terrenales q estan de yuso **E**
cada vna destas siete plane
tas qd diox de cueto de nra
anos saluo ende ala planeta
de venus q no a en si aplid
del cueto delos nra anos
vno en cada vna delas otro
sepe planetas **P**or ende las
otras q son asy madas enlla
no son tan firmes como las
q son delas otras planetas
ca esta planeta es de bolho
e de solas q pasa ayua e no
dixa mucho **R**al leuata nra

que leuato mofomad fue en
la exaltacion de aquella plane
ta de que fizo la seta delos
mofos qllama ellos ley **E**
myeten ca ley no puede ser
si no la es fecha por ma dno
de Dios por obra de Dios y
estas dos leyes qson en el mundo
asi fueron fechas la vieja ley
y la nueva **Ca** la ley vieja q
fue pprima Dio Dios amossen
y madole en vno la fize
y la nueva ley fizo el mesmo
por su obra el dia ql qso to
mar carne y nago dela vge
santa maria su madre **E** des
pues qndo tomo pasion y mu
ro por nos en la cruz por q
suo aprestu atax al topico dia
E estas dos leyes qte yo ago
ta digo Dio Dios guardad
qlo teyo agota dize en cuya
exaltacion ellas fueron fechas
y amercadas **E** qeto te despr
en q manera la vieja ley Dio
la planeta de saturno qes la
mas alta planeta de qntar a
en los qelos y q mas firme
esta **E** por ende mado Dios
a los fijos de ysaac qguarda
pen el sabado qes dia señalado
de aquella estrella y por eso anoye
sabado por ella q a noyte sattu
no **E** asi vno ella es firme

vno qor qlos judios son lla
mados fijos de ysaac por q
vienen de aql lineage y mefes
gesen mucho mal a los de
Dios por q ouese apda qnta
ouya y qnto senorio y qnto
bie ouen y fueren metidos
en el castigo qson esta ley
vieja sieppe a de natura por
testimonio **Ca** ellos fueron los
qpeyo y los q ouyo y non lo
entenden vno due ca la ley
lympia y santa es y firme para
siempre **E** por ende sieppe a
de durar fasta en la fin del
mundo ca asi es xadesta aqlla
planeta qes su guardador **Ca**
nueva ley delos xstianos
Dio Dios por guarda della
al sol y de ay auemos nos dos
vno **Ca** pprima qfagemo
ouya otra ouete qes aqlla
parte otra do naste el sol
Ca segunda auemos por fiesta
el domingo qes dia señalado
del sol **E** esto no lo auemos
nos por nos qlo qsimos tomar
de nro mas el dia nos dize
qlo tomamos ca el nro senior
fizo obra señalado mas
en este dia del domingo q en
todos los otros dias por qlo
ouimos tomar por fiesta
señalada **Ca** en dia de domingo

91
jho el naster de santa maria
su madre et tal dia gestuato
de muerte ayda. E en dia
de donigo cinqueno por
espū sūto los apstoles
en su santa cesa por gla
supiese de mostar nos q
augamos de venir despues
dellos. E esto fue el dia de
pascua de anq̄sima. E año
q̄er q̄las siete planetas seya
rayan gran virtud mayor la
ala del sol q̄ ninguna de las
otras. E esto pueden bien ver
por iss vno la prima en gra
des la segunda en ferosa
la tercera en claridad q̄ndo
q̄siere y papa nyeteo vno
q̄ ninguna de las siete planetas
no es tan noble ny tan gra
de como el sol. E esto no vno
y ninguna tan ferosa ny
tan clara ny tan gra sea
la su claridad q̄ otro de las
otras de fise y no p̄esten
nada de las otras de late del
demas q̄ no ay ninguna de las
q̄aya claridad de suyo salvo
la q̄al los da de la suya. E por
q̄l nro señor no fallo plane
ta tan noble ny tan bue
na como el sol por q̄so q̄so el
poner el sol por guarda de

nos otros los x̄stianos por q̄
por el oledeshermos y vno
epmos al nro señor su fise
don q̄s sol de justicia. E asy
año el sol alubra el mundo
asy alubra nro señor ihu xpo
todo el mundo de la tiniebra
del peccado de adam enq̄ta
mos caydo todos si por el no
fuese. Por ende fallades q̄
dixo san juan el apstol y
euangelyta hablando de los
siete cuerpos celestiales en el
libro q̄s llamado apocalyp̄
do dice asy yo juan vi esta
ante la magestad de dios
siete candeleros de oro. Vno
candelero y cada vno de stos
candeleros aye su spū q̄ era
su guarda. E los nynta
E en depecho de stos cande
ros vi esta de yuso en terra
siete oḡtas en q̄s partes el
mundo. Por ende nro fero papa
nyenteo esta vision de san
juan y vno q̄ aq̄llos siete ca
deleros de oro q̄ vno en el gelo
q̄se da aen te del por esta
siete planetas q̄ se ante
la fise de dios. E los espūs
de los candeleros son los an
gelos q̄ guarda cada vno a su
planeta y la muere aanda

por el cuerpo del cielo en questa
afirmada cada vna dellas
E asi como aquellos siete ca
de losos estan sobre las siete
estrellas y an poder sobre ellas
asi aquellos siete planetas an
poder sobre los cuerpos terre
nales del mundo y los dñm
xpus segun el poder y la virtud
q dios puso en cada vna
dellas **E** asi dios lo qd asi ordena
q cada vna dellas oigese su
poder y su virtud y la mayor
virtud y poder guiso el pñs
esta no qd de ninguno sino
asi mesmo **E** como aql q
por gran abundancia de poder
y de virtud q ensi a fue fase
dor y creador de todas las
otras cosas **E** asi como el su
gra poder tiene el ensi bre
asi qd tener ensi qd no pñs
ese pñs nñ santa qñdo
ayra de ser el dia de la fin
qlo no sale otro sino el solo
E esto fizo el pñs dñs usar
la pñma por q oigesen los
omes mudo de qñdo a de ser
al aql dia por q se guarden
de fazer mal **E** por esto fa
llamos qd nñs pñor enl eua
gelho vigilate y oate qñ ne
stis diem nec opam qñm

dñs venturus sint q qere desir
velad y opad q non saldes el
dia nñ la opa en q xna el
pñor **E** este vñp dñs el por
la vñda q a de fazer qñdo
vnyere y iudgar el mundo la
segunda vñda es por qel no qso
qlo pñs nñ ninguno es por q no
tomase ninguno los oms de sto
noche en qñto buyeren en el
mundo **E** ca siete mçta estan
endubda de no salir el tpo
siete cuyda qya mas tarde
de qñto a de ser **E** en sta de
tardada toma el fueras papa
leuz pñm la vida de ste
mundo temedo q ellos nñ sus
fijos nñ sus metos nñ sus visñ
etos no alcanca aql dia **E**
por esta rason ordeno dios q
siete en los oms ayra de ser
la fin del mundo mas no qso q
pñs en qñ mo nñ en qñ
mes nñ en qñ dia ayra de ser
fueras tato q palemos q a de ser
en la setena dñat **E** mas como
dixen pñmo no puede omne sa
ber si a de ser enl vnyere nñ
enl medio o en cabo **E** la rason
son por q dios fizo esto te qero
y agota desir por q qso q los
omes fueren apñbidos q ayra
asir la fin y q se guardasen de

fazer mal e q̄ fizeseu obyas
de bien por q̄ lo ouyeron de dar
buen juyso a q̄l dia q̄ los ad
judgar. **F**ela otra parte non
q̄so q̄ mjetra el mudo vis q̄ese
ouyeron tomar tamano tps
tesa m̄ tamano p̄sta por q̄
se enbargase e ouyese amegua
la vida de cada vno de cada
dia por gran cuydado que
ouyigo tomase. **Exemplo m̄j**
de q̄ vtuud bue e se mantiene el
alma del ome de mjetra q̄ esta
metida en el cuerpo del ome
de la muger.

Pregũto el diablo a
su maestro. **E** dix
le. **P**uego te m̄j
maestro q̄ me digas el alma
del ome de q̄ vtuud bue e se
mãtine mjetra esta en el cuerpo
del ome si esta vtuud de mãte
mjetra si la a de suyo, o si la a
de calerura natural. **R**espondio
el maestro. esto te jero agora
desp̄ sepas q̄l alma q̄nto en si
es q̄ no a otra ayuda pa bue
si non la vtuud q̄ dios puso en
ella q̄ndo p̄fimo la q̄rio e la fizo
q̄ nũca puda ser motu e puso
la ally e diole vtuud q̄ de suyo
ouyese siepre pa se mãtiner e
asĩ avno ella nõ asĩ non
atp̄o tyado esta vtuud. **E** esto

q̄ dicho e se entien de estando
el alma sin el cuerpo carnal
del ome. **E**ca mjetra es metida
en el cuerpo nõ puede bue sin
ayuda e esta ayuda es la caler
tura natural e ayudãdose
enhamas ados la vna ala ot
ra bue. **E** jero te desp̄ avno
la calerura nõ sepe sino por
el mouim̄ del alma calerura
del alma fase avra la p̄te
por el cuerpo del ome e los otos
vno. **E** deste mouim̄ q̄se
mueue e anda por el cuerpo
del ome e se fase la calerura
natural e desta calerura natu
ral toma es fuerca e ayuda
el alma a bue. mjetra esta en el
cuerpo. **E** en sta guisa q̄ te e
dicho se ayuda la vna ala ot
ca el alma fase la calerura
natural e des q̄ la afecia mã
tenese en ella. **E** por esto pue
de tu bien desp̄ e ver q̄ ala
ora q̄l alma q̄ fuera del cuerpo
lugo la calerura natural se des
fase. **E**ca todas las cosas del
mudo q̄se mueue p̄pese que
q̄ndo nõ an q̄en las mueua
nõ se mueue e asĩ avteste ala
calerura natural q̄ si moue
de el alma mjetra esta en el
cuerpo e desp̄ q̄ deinde sale
fina en ella desamparada e vanse

ayonper los vnaos de qre ella
fase **E** despues qella falleste vi
ene el cuerpo apud puru ca
esta calētura natural qre dixe
va en pos el del alma z al su
grado no se participa della si pu
diese **E** esto puedes tu vie.
ver enl omie qndo muere q
as como el alma va saliendo
del cuerpo vie asi se va party
endo la calētura natural delos
miēbros qson mas alexoo asi
como delos pies z delos pie
nas z qnto mas se va saliendo
el alma ala loca por do a de
salir asi se van los miēbros en
friando qson adelate de aqellos
Por ende nyo fyo por esto pu
deso vie ver q la calētura na
tural del cuerpo es fechora del
alma z su mitempnyeto am ql
alma obra enl cuerpo del omie
Por ende qndo el alma viene a
salir del cuerpo toda la virtud
dela fuerza dela calētura na
tural se llega aella pa tener
la q la non deve salir del cuerpo
ca siēpre aespoyaga de tornarla
al cuerpo si pudiese **E** qndo
esta calētura no puede tornar
el alma al cuerpo finca ella de
sarpayada z tornase en no
nada.

caplo v si el alma del omie q
diox fize qre de nada si puede
por ayphidi despues q diox la a
fecha no se ve enl cuerpo del
omie tan vie como y.

Dixo el diablo ma
esto luego te qme
digas si el alma q
diox fase del omie z la qre de
no nada si puede ser ayphidi
despues q diox la afecha z qnada
non se ve enl cuerpo del omie
tan vie como se ve dentro
menda **R**espondio el maestro
aesta demada qme fizeste
te responder en dos guisas
La prima q puede ser la segunda
q qndo por mitempnyeto dize
traso en q guisa se ve segun lo
q fallamos de natura por
ende te qeto luego responder
en la prima destas dos mane
ras z despues responder te e
en la otra **P**or ende qeto que
sepas q qndo diox fase el alma
z la qre de no nada q la nica el
fase si no qndo a viene el cuerpo
ayphizado en q la pone en diox
nica qre el alma en balde ca
en aq el cuerpo en q la pone den
tro enl la qre z la fase primo
E por ende dize vna palabra
en la estpura m fudendo crea
tur y n creado efundetur que

que desu en faziendo el cuerpo
que Dios el alma y en quando
el alma fizo Dios el cuerpo
cada una destas dos cosas an
su tpo segun q la natura lo de
muda ca prime se cria el cuerpo
carnal dela natura y des q es
quado y acabado pa aver vida
que Dios el spu eil q es el alma
por ende pueden tu my fijo
ver y entender q Dios non
cria el alma sola sino pa
el cuerpo en q la pone q quando el
viene a faserla ya formado
es el cuerpo en q la pone en q
buena **E** por esta rason pueden
tu vie ver q nunca la Dios faze
en balde sino pa aql lugar
q es menester pue q te y agota
dicho esta prima rason qeto
te agota topar ala otra segun
q prima mente te dice **P**uo q
Dios es poderoso de criar el
alma y faserla de nada pue
q el este poder a y es tan poe
roso dela faser fuera del
cuerpo como dentro eil cu
erpo en q la el que **C**asi Dios
quierse poder de la que y dela
faser en un lugar y no en
otro lugar luego semejancia
q la no faza de nada mas q la
faza en otro lugar por

aparejamiento de ayuda y **E**
pugu esto semejancia q su poder
q esta meguado por ende qeto
q sepa q el poder de Dios ay
do es en todo enfazer todo lo
q qiere asi como qeto y en el
lugar do qeto y la obra nunca
es meguada **C**asi ver alguna
mequa eil cuerpo del omie
asi como en lusion q aya en al
gu mebro q aya esto es por
mequa dela natura q mequa
en aqlo q a de faser mas eil
alma q es criada de Dios non
puede aver mequa **P**or ende
do qeto q la Dios fize qeto
dentro eil cuerpo del omie qeto
fuera del cuerpo siempre es
plida mas non los omie non
podemos conocer el ayuntamiento q
ella a faza q vemos la su obra
E esta obra es eil cuerpo en q
esta ella puesta adonde que Dios
ca asi es el cuerpo a comparacion
del alma como un estrometo
de cuerda q quando esta bien tennido
y ay qen lo seya bien tamen pue
de meter eil q si non se qiere
Por ende los mebro q son eil
cuerpo son cuerda a q dise
y faze el alma aqlo q cumple
y el maestro q sabe tamen el

el estremo es el alma q por el
saber 2 por el entender q pue
dior enlla qndo la cria 2 la
fase dios de nada 2 sabe alla
obra estando encerrada en aql
cuerpo enlla dios qo q qnto
el cuerpo fas 2 dise todo es
por ella en sin ella no vale nada
E esto puedes bñe vez qnd
el alma sale del cuerpo qn
desamparado finca del bñe que
antes pñha adax 2 por la obra
qella fase la conostemos nos
vmo dios la criara 2 fecha
en tod su cõplm̃. **E** ca de ot
guysa no aente dñy de omie
qlo pudiese conoster ca por
la sa obra q fase en aql cuerpo
de esta la ademos aconoster
en vmo es criada de dios

**Caplo vj de vmo estando dios
en alto pñade estõpñar el oya
am de cada vno.:**

Dregite el diaplo qñ
maestro 2 dixo ma
nuego te q me dda
tes vna vsa en q tomo dubda
2 esto en qñ pñam̃ enll uy oya
en suelen de qñ los omie ta
qñ de es el poder de dios q el
aensi q sabe todas las vsas q
los omie fase 2 dise 2 ayda
2 pñam̃ 2 asi amio el omie pi
ensa 2 ayda la vsa en su oya

por en cubierta miete q sea pñ
di 2 ayda q ligio lo sabe **E**
por ende lo tengo por maravilla
estando dios tan alto amio el
esta enll aql 2 fase de el tatar
obras 2 talo amio el fase 2
tatar por los dias 2 tatar por
las noches 2 tatar por los tyos
del año 2 ayda tatar omie tatar
magesi amio qñ tod el mudo
pñu q son las leyes 2 las aengas
en q cada vno bñe **E** otõpñ en
vmo son los copañis 2 las volu
tades deparados los vnos de los
otõpñ en vnos separa del bñe
2 otõpñ del mal 2 vnos saben
vngar su voluntad otõpñ se dya
vngar ala voluntad **E** por ende
tengo por maravilla amio qñ
q poder de dios sea muy qñ
empda 2 saber asi estõpñar
el oya en buetto en la voluntad
del omie 2 en ama qñta encerrado
enll cuerpo del omie **E** esto es
testes en vñ omie pñes no lo
testes por tan qñ maravilla
mas lo q ayeste por tatar omie
ay omie no pñde en cueta un
pñabdo esto es mucho de marau
llas por ende te luego maestro
qñe sa qñ de esta dubda si es ay
omie pñesio el maestro **E**
dixo myo diaplo 2 myo amio
amio qñ qñ me de fecha otõ
demadas muchas 2 buenas a qñte

respondi lo mejor q yo pude a
 las qeran de teologia segun teo
 logia 2 alas qeran de naturas
 segun naturas de todas qntas q
 son fechas no me fessite ningu
 demada de q me yo mas puge
 eul ny ayra q desta 2 responder
 tee mucho ayra aella prouado
 telo por pueua buena 2 depeha
 aq omie no puede desr de non
 por subiduria q aya ensi **E** la
 pueua qre qep mostar es esta
 papa meteo ala muger ptehada
 2 dex la av como trae la cratu
 ra encerrada eul viente 2 desq
 la cratura apasado su tpo 2 pille
 ga asu tpo enq due trestebn
 alma de vida ensi luego gela
 da dios **E** bie veu tu q ningu
 cosa no ayda de faser alma
 de nueuo si no dios puo ya el
 sabe 2 entiede qnd es el tpo de
 la da aqlla cratura 2 pone el
 alma dentro enlla **E** aqlla cratu
 ra anda encerrada en otra cuerp
 esd mesmo papa meteo ala
 clarat del sol q mas ptes ace
 pastu un tegado q ds uno so
 bre otro **E** por esd pueden ente
 der q mas ptes es adios de
 saber la voluntad del ayra del
 omie q vuse encerrado en un cu
 erpo de muyto voluntad qe sea
 la voluntad del omie buena omala
 como qe q adpastu dela buena

ala mala enp tod es voluntad
E por ende papa meteo 2 depar
 q mayor nuyaglo 2 mayor pde
 no es no es la voluntad ayra
 asi como adeste enla cratura
 q pue no adan alma ensi sa
 bida cosa es q no puede omie
 de voluntad ensi ny ot xtud
 inguna mas tan sola mete
 por el ayra q ayra q aqlla ayra
 toma estando muerta ensi
 de ader mester alma por q sea
 bua luego ala opa la da dios
 crada **E** pa faser esto no des
 aende del gelo ny toma ningu
 asu ensi por ende papameter
 depar por todo el mundo qntas
 son las craturas q por el ano
 nasce por esto **E** de ay pueden
 tomar entedny q qen da pe
 cabdo aesto q es mas q da pe
 cabdo alo q es menos q es en se
 ber la voluntad de cada uno 2 es
 ayra el ayra de cada uno
E por q veu 2 entiedu qmiano
 es el poderio de dios te qepo
 don desr mayor cosa q no qe
 non sabe dios tan sola mete
 lo q el omie ayra 2 pisa eul
 ayra mas ante ql omie pueda
 ayra la cosa ensu ayra con
 sabe dios todo lo qel puede
 ayra **E** esto es por rason q
 te yo ayra dte qnd qe ppe

el aelo e la terra e fizo todas las
cosas q son como qer qel fue
se criaon sobre todo opendo q
de alhy adelate se criaon e se
fizo en las unas cosas de las
otras por los cuerpos de suso
e las otras por los elementos
de yuso. **E** el finax por fazedor
e por mantenedor de cada uno
por ende asi como el maestro
q faze el preloz puede mejor
saber e mas aerto agllas otras
del dia e de la noche q el preloz
de faze. su mouim e su pu
por q lo obto el e puso sus pu
tes e sus campanas a estas e
sabe de q metalis son e q son
an de faze e a q tipo q otro ma
q lo no supiese ni lo ouiese obta
do. **B**ie asi deues tu entender
como fizo q Dios q criaon e faze
e sobre todo ca el es el qero
cuerpo mortal e no mortal e
e sabe de q manera es cada uno.
E por ende fallamos del dia
blo q es criatura de Dios q como
qer qel malo sea en si de las mas
nobles criaturas qel qro el fue
e fallamos del q no ama de os
sabi duxar la una es por anti
guedat q asma las cosas q son
por venir segun las q ya pasaro
E la otra es por lo q Dios o sienta
al pue da saber de xadole vpa.

dello sobre agllas q vragon de
malici q son de impagados de
la merced de Dios. **E** otras de
gracias q li da para sobre los
justos segun fallamos es pto
por las vidas de los santos
padres de xadole teta de
muchas maneras. **E** esto es por
prouar la su bondad dellos asi
como dice la palabra de la
escriptura tacam auctu ynforma
e prouabis electos dno q qere
desp. asi como el oro se purga
en el forno asi Dios prouo los
estogidos. **P**ues qnco el diablo
aeste pda e esta sabiduxya
sobre todas las cosas tu deues
entender. **B**ie q qra diferenga a
de agl q es sobre el e sobre todas
las cosas del mundo. **capitlo vij**
scay algu alma q ya mayor
deud una gota mayor se so
oerte duxento. . .

M aeste puegote pue
q me respondiste tan
bien alo q te demade
e tan aplida mente q me respon
das a una demada q te qero fa
zer. **E** la demada es esta pue
q tu dices q Dios qro las almas
e las fizo de nonada sabida cosa
es segun lo q ya tu me dexaste
en las demadas q te fize en qro
de alma q Dios qro e es criador
della q las no faze de ninguna cosa.

en aquella parte mas pequeña por
quasi y el sol y el dia es mas
aplicado por q amañete y primo
q en otro lugar. **E** qnto mas va
el sol yendo otra parte tanto
mas tarde amañete y la pda
de sa dela tñra dela parte do
yase el medio dia y adepiga
el sol sobre ella y ante q pte
la may de la otra parte. **E** en
la parte q llama pteccion es ma
yor la noche q en otra tñra y
a esta parte yase tñra muy
fría q dize muyega otra
el pteccion ay vnay tñra q
qndo comēcan aqesta. Las no
cheu llega crecēdo a seys me
ses la noche y otros qndo am
enca aqer. Los dias llegan
crecēdo fasta q a cul dia seys
meses. **E** por qnto q la may del
sol no puede dar en aquellas tñras
asi como en las otras por ende
son ellas tan frías q no puede
y leu. omē nra otra animalia
ninguna tan grande es la fructa
E asi como anteste y esto por
la gra fructa subyana q es en
aquella tñra fallamos otrosi de
a otra parte do ay vnay tñra
aquella el mar delas arenay
y alby buie los moros negros y
por la gra calatura del ayte del
sol y dela tñra son ellos negros

95
E de alby en adelate donde
ellos moran no puede omē
leu. por la gran calatura
del sol q y fase. **Scripto ix como**
es pda el alma si pena a
de alby despues del pda.
Pregunto el diablo a su
maestro y dixo le ma
estro pmo q me ay
dado buena respuesta a esto q
te demando. luego te q me de
clases agora vna demada q
te qeto fase y es demada q
tane al alma del omē. **E** el
maestro dixo di q yo te respo
dere a ella dixo el diablo ma
estro y oy desu aqstor que
pedican. la tñra se de ihu xp
q por peador qra el omē si se
conoste y se arrepiete de sus
peador q el q le pda y q le a
maestro. **E** desi disen las ma
estros q qndo muere el peador
q la su alma va a purgatorio y
yase y penado y purgando
sus peador tanto tpo qnto
dios tiene por bien segun su
merescimē de lo q fiso puer
como es pda el alma si
pena a de alby despues sobre
aqi pda. **Respondo** el maes
tro a esto te qeto y respon
do por qtu puedes entender
q lo q dios fase q lo fase con

maso depecha 2 q de otra gusa
segū maso no puede ser tu
deus pater q qndo el alma sale
de la carne auuene q adno de
estou des luqajo vaya a al yn
fierno o al purgatorio. saluo si
no es algu alma tan santa q
sin otro embargo alguno sea
depecha mere papa paxys
pues qndo Dios pona el alma
del peador si sobre aql pcon le
alcanca la muerte enbuen
estado el pcon de Dios le tira
de la carne del ynfierno q son
penas sin fin del tpo segū que
dixo Job q a yn ynfierno nula
est nede q qere desr avno
enl ynfierno no ay remedio
ninguno. e avno qer q Dios p
na a qllas penas al peador por
q se arrepiete por esd no le pona
q nonse purgue en purgatorio
por q la pena del purgatorio no
es ppetua pa siempre. e muy
gra diferēca ay de las vnas a
las otras ca tal es la pena de pur
gatorio al alma del peador
avno el panio de lino q esta en
susado 2 qndo lo lava 2 lo tuerce
por q se laue mejor 2 sea mas
blanca 2 salgan del todav las
manasillas. vie asi el alma del
peador se lava 2 se arrepieta 2 se
alimpia avlas penas de purga

torio en gusa q finca blanca 2
hupia pa yr apaxys. e si el
alma del peador se fueze papa
paxys depecha amenos de ser
purgada en purgatorio q estrema
ca adrien los santos q nunca ouo
en sus almas masilla de peado
mortal si los peadoys amenos
de ser purgado ouesun tal
gualardon avno ellos. **caplo x**
si adam 2 eua non peara si toma
ta carne Dios en santa maria
asi avno la tomo. .:

Pregūto el duablo a su
maestro 2 dixo ma
estro luego te q me
des maso avna demada q te qe
fazer q tengo q es vna de las
mas altas demadas q te e fecho
fasta aq segū teologia. la demada
es esta q me digas si adam 2 eua
nros padoys no peara si tomara
Dios carne de santa maria segū q
la tomo ca segū maso dize a
entender q la natega 2 la pasion
de ihu xpo no fue sino por el
peado q adam 2 eua fizieron
por ende to digo q me digas
si este peado no fuera si vnieta
el anaster 2 amor enl mundo
segū q vno. **respono** el maestro
2 dixo tu me fazes esta dema
da 2 segū la nra creega de los
xstianos no fallamos ninguna

deniada q mas fucte sea de asol
uer q esta dela ttematit asilq
mas responder tes aella lo me
jor q yo sopiere. **E** la respu esta
q te yo do es esta tu deus pater
q todaw las cosas q dios fizo
q todaw qd q ouese amigco
2 fin saluo los angelos 2 las
animas delos omis q qd q ouy
esen amigco 2 no fin. **P**or ende
nro seior dios por tal de vemp
a aiphim desta piaso 2 desta
deniada q tu me as fecha fizo
dos cosas. **L**a pñima ordenamij
q touo guardado ensi mesmo
La seguda q qd de piaso en
los omis por q entediesen 2
amostresen glo q el fasia glo
fasia un piaso 2 q esta piaso
fuese oncarriamij q el echaua
sobre los omis por q no fuese
tan lhyeros de paca 2 de enca
vtra el. **E** cada vna destas
dos cosas q tee dicho es por
agora por q las entedias mejor
pñima mete te digo enl orde
namijeto de dios q el dia q dios
qto pñima mete el mundo 2 pu
so q ouese fin a esta fin amig
one q vnyese dios qudga el
mundo por q alhy se acabase todo
Por ende pa patester al alhy
sjo auyene q figura tomase pa
amoster lo los omis 2 esta figura
ayge deser dela carne vna aña

96
asi vno se fue a por la duqna
dat no lo podria vnoster 2 el
dia q dios qto el mundo puso
este ordenamij ensi q amigco
q asi fuese. **P**or ende tu deus
pater q vno qeta q dios sea
podioso en faser todaw las
cosas q el qsiere septe el qd
de piaso alas cosas por q las
faze. **E** por esta piaso no por
el glo ouese meister mas por
mequa delos nros entedimij
entos de no poder enteder tan
aiphim mete vno auyamos
meister por entedimij 2 por
obra los fechos de dios. **E** ca
tando dios estau dos cosas pñ
mago el su ordenamij lo segudo
la nra mequa qd q auyese
el su ordenamijeto ala mequa
q en nos es por esto asintio q
pudiese paca adam por q el
su peccado se estendiese sobre a
illos q del auyamos de vemp. **E** q
por piaso del piaso desta peccado
q nos vnyemos 2 amostresemos
qnta es la su meced en qter
tomca carne de santa maria
por ende este mal en q amos
aydos. **E** por esta meced tan
maria en qter dios padre q eta
ayer ihu xpo fijo de dios omie
carual qnto la meced era mayor
q padre sea fijo tanto es mayor en
cargos q echo sobre nos pa el dia

del juyso q̄ sin todo lo enbar
gado q̄ Dios pueda poner sobre
nos los peccados el dia del juy
so de ay señalados q̄ no ay
oñe en el mundo q̄llos pudiesen
asuar ni ptegar. **E**l p̄mo en q̄
se dio r̄ oñe r̄ tofnaz de tan
alta v̄sa tan l̄ya. **E**l seḡdo en
mofo en q̄us como el mundo
por nos pulua ca el no mundo
por las sus abas mas por las
n̄as. **E**sta culpa no p̄dre cae
sobre nos si adam no peccara r̄
nos no seḡuemos el su peccado
E por esta r̄aso ayuto Dios
el su oñenim̄ ay aq̄llo q̄ era me
nester seḡu el peccado de adam
en q̄ q̄amos ayudo por ende
sepas tu por q̄esto q̄er peccase
adam q̄er no peccase Dios mas
con agua de santa maria r̄ la
r̄aso por q̄della agua de naster
te dize yo ayota. **E**ñl aynt̄ico
q̄ndo Dios tod̄o las v̄sus oñio
r̄ ordeno q̄to generacion̄ r̄ con
un̄ q̄se cūpliesen tod̄o la
p̄ma como q̄ndo fizo adam sin
padre r̄ sin madre r̄ de adam
sua aeva r̄ eua ouo padre r̄ no
madre asi se cūpl̄e las dos
generacion̄. **E**l p̄ma q̄ fue
sin padre r̄ sin madre. **E**l seḡdo
q̄ ouo padre r̄ no madre. **E**l
tercera es esta de q̄se maniere
ayota el mundo r̄ es generacion̄
q̄se fase de padre r̄ de madre

E dize Dios q̄tas t̄s generaço
nos q̄ esta r̄ peccato ouose aot̄na
ala q̄ta q̄toma guafada en sy
r̄ no la q̄te desto h̄r. t̄a aynt̄a
como las otras r̄ dize Dios
q̄n aynt̄a peccata la seḡda r̄ la
p̄ma generacion̄. **E**ca deus tu
saber q̄ adam q̄ era la p̄ma gene
racion̄ no peccata si no por eua
q̄ era la seḡda generacion̄ q̄le
fizo peccar r̄ asi la seḡda gene
racion̄ por p̄mo. **E** dize Dios
q̄ por el peccado desta generacion̄ se
abre fuere r̄ cerrera pa v̄r enpos
deste peccado la tercera generacion̄
q̄nos deximos q̄ era de padre r̄ de
madre q̄d guafan la q̄ta gene
racion̄ pa adelate como mas en
medio del mundo seḡu lo q̄ era
pasado r̄ ayte de pasar. esta q̄ta
generacion̄ es de madre sin padre.
Esta generacion̄ guafan ihu x̄po
pa si r̄ enl se cūpl̄e h̄nd n̄as
de santa maria q̄ fue fijo sin padre
ca no ouo el padre ni q̄mo si no
asi mesmo ca el es el padre fijo
r̄ esp̄u s̄to t̄s p̄sonas. **E**ñ
solo Dios x̄dudero. **E**sta q̄ta
generacion̄ fue cūpalla ala se
ḡda generacion̄ ca la seḡda
generacion̄ por d̄ enpo el peccado
enl mundo fue de padre r̄ sin
madre r̄ la q̄ta generacion̄ q̄ nos
libro deste peccado es de madre r̄
sin padre como es dicho en esta

manera se cumpliere las qto ge
negacion segun el ordenamiento
de dios **f**asi como el dho pre
cepto psoyo 2 no pterebit q
qere tato desr como el ma da
nyeto qm ma de 2 el ordenamij
qto ordene nunca sepa trassa
sado ni mudado **scapto xj si**
adam non peccat si tomara
dius muerte en la santa crus
como la tomo pua pua adam

Pregunto el diablo asu
maestro maestro tu
egore qme digas
vna cosa qte qero demandar
qse sigue desta passio **euas** q
dius nacio de santa maria
como tu as dicho dius sy
tomara muerte en la crus si
adam no peccat **r**espondio el
maestro 2 dixo a esto te qero yo
responder muy ayua ppa q la
nascida fue ya ordenada segun
te ya dixe mas la pasion non
era adu ordenada ni fueca sy
el peccado de adam non dieca
causa pa ello ca por la muerte
del peccado enq mudo adam ouo
ano en meter en causa de mu
erte **E** por esta muerte ouo de
mora en crus nro snor ihu
xpo 2 papa nyetes en el peccado
de adam 2 vras como fue aego
enl **we** 2 enl **enteder** 2 enl to
do las otras cosas **E** por ende

fallamos qasi cegado todos aqellos
qpusiero aihu xpo en la crus ca
nyn vjero nyn entederio nyn
amos qto lo qfisiere en todos
los qnav sentidos qel omie acusi
qson estos **we** 2 **oyr** 2 **oler** 2
gostar 2 **tamer** a todos estos
anos sentidos qto aqellos que
pusiero aihu xpo en la crus 2
estaro en la santa tremant qson
nyn personas 2 vn dios **ca** enel
we 2 enl **oyr** estaro ala persona
de dios padre no sembrando
de las muchas maravillas qellos
viera 2 oyera qel fizeca por su
padre nre mebrada de lo que
oyeran desr ni appreca dellas
enl **gostar** 2 enl **tamer** estaro
ala persona del fgo ca de vna
parte gostaua los muchos
miraglos qel fizeca q tomava
palor enllos como qer qlo q
los no creyeri desr blasfema
banlo con sus lenguas qes el
mebro mas señalado del **gostar**
2 temelo en las manos 2 pal
paualo 2 no lo avostie 2 ala
ama palxandolo ojerio de po
nello en la crus temedo q no
era dios **vd** dexo sino q era ot
omie **ca** enl **oler** estaro ala pre
sna del spu santo de q auemov
todos los buenos olores delos
siete donis qnos qso dios **da**

por el **S** enestando ihu xpo en
la crus qle dizeo ellos aoler
2 agostar fiel 2 vnagte alby
pcajo cõtra la ptesõna del spũ
santo **E** enista gysa qte ya
desus dixo pcajo cõ todos los
anco sentidos en las tps ptesõ
nas qson padre 2 fijo 2 spũ santo
scaplo xij por q ptaõ siendo el
alma del omie encerrada en el
cuerpo no conoste el angel q
es de su natura: .:

Preguito el diablo asu
maestro **E** dixole m
amigo me gote q me
de dades 2 me des respuesta a
vna qstion de vna deman da
qte qero agora fazer la qual
demanda es esta tu meas ya
dicho en tus ptaõs delas ota
ptaõs q de pmo pasaron
qel alma del omie q es de na
tura de angel ca asi es spũ
como angel 2 asi aomenos
2 no asin como el angel **E** bie
asi no asigura como el angel
E por ende te ruego q me di
gas pũs qel alma asi semeja
al angel por q ptaõ seyendo el
alma en el cuerpo del omie ence
rrada no conoste al angel q es
de su natura 2 asu semejate sino
con otra figura en qle ayesta
por qlo ay a conoster **E** ca los

angeles qson spũs se conoste los
vnos a los otros pũs el alma q
es spũ asi como el angel por q
no los conoste asi como ellos
se conoste **E** respondio el maestro
2 dizeo tu meas fecho vna de
mãda muy alta 2 muy alta sotil
ala qal conuene q teyo respon
da segũ el argumẽto dela qstio
q tu me as fecho **E** por ende
te digo asi q como qer qel alma
del omie sea spũ noble q dios
crea 2 fase de nonada bie asy
como fizo a los angeles q los
fizo 2 los creõ sin ninguna ot
materia mas tato qto el alma
del omie esta encerrada en aql
cuerpo no es espĩritũ libre por
sica yase apremiado en aql
cuerpo en q esta metido **E** por q la
carne 2 los huesos de qel omie
es fecho son de qto vnoes a
semejãca de los qto elementos
de q el mudo es fecho 2 por qel
cuerpo no puez estar toda vna
de vn tempũ q de dia 2 de
noche ptaõs ay subidas q
cada vno de los qto vnoes
royna 2 se ayda mas del cu
erpo q los otros **E** otrosi por el
mudo coner o por el mudo
beuer q los omes faser 2 por
los otros vnos q los omes
toma adolũtad de la carne

Totrofi por los ayudados e trabagos
 qel ome toma en si co q enbarga
 mucho el alma todas estas o
 sus enpece mucho al alma e da
 le muy gra enbargo pa la poti
 lesa pa el amostny qella deusi
 con q duee obrar. **E** quando ella
 por los enbargos del cuerpo no
 puede su potlesza e su amostega
 demuestre de q el cuerpo esta
 durmiendo por q el cuerpo esta
 qdo e yase desamparado de su
 sueno. **E** el alma ansu potlesza
 no qda e andar en sus visiones
 e esodornar las o sus q anda
 veyr e don q el cuerpo causa ta
 fuerce es ella en si q no ampa
 ra no es ella fecha de materia
 ni de ninguna cosa pa prestebir
 ningun cansado. **S**egu la pala
 bra q dixo nro seior ihu xpo
 en la su pasion do dise e spiri
 tus sciam pfontus est caro au
 ten ynferma q qere desr el spu
 sin falla apatejado e fuerce e re
 sio e ptesto es pa soffir todo
 ofan mas la carne es ynferma
 q lo no puede soffir. **P**or ende
 tal es el alma yajedo en cerra
 da en la carne amio el ome q
 esta encerrado en vna torre q no
 puede ver nada sino por las
 finestras dela torre e el alma
 estando en el cuerpo encerrada

no puede obrar nada de sus o tu
 des sino co los estrumetos del
 cuerpo los q lo son q no senti
 do q ya de sus oyste. **D**espues
 qel ome esta en la torre encerra
 do por q qere q sea alo q qere
 ver q de fuera sea no lo pda
 ver si no segun la gr de
 lugar por do ve. **E** por ende
 el alma del ome tan encerrada
 e tan opdenada e tan en cerra
 da e tan encerrada es en el cuer
 po del ome en q yase q por
 esta rraso no puede amoster
 al angel ni a otra alma ma
 guera q son de vna natura
 si le no patesce en figura de
 cuerpo asi amio ella yase en
 cuerpo. **E** por q veas q esto es
 Xdat papa nyetor si tu roig
 eres oy vn caruo vie atado
 en cadenas q qades conigene
 q faga e diga lo q tu ma digo
 ca no lo q qiere. **E** bie asy
 conteste al alma q amio qer
 q qnto bie acil cuerpo del
 ome todo es en el por ella po
 tan q qere es la premya dela
 carne subre si q por esta rraso
 conigene q menos cabe mucho
 nyetra ally esta dela potlesza
 e dela amoste. **E** q en si mas
 despues qella si le del cuerpo e
 finca libre de toda la premya de
 la carne amoste los angeles

q̄son esp̄itus así como ella sin
otro embargo ninguno sin aver
otra figura menester e tan bie
conoste los sp̄us buenos como
los malos ca los malos como
por pena e los buenos por ḡu
alardon de bie. **E** por q̄la su
bondad q̄ella otro existe mudo
forçado la carne llega a ver
santidat de buena antea de
la gloria del parayso donde
fueo echados los malos ange
los q̄ se perdio por los sus me
testamientos e des q̄ ellas ally
son puestas en la gloria de
parayso conoste h̄manat
e por equaldat sin fin a los
angelis q̄son sp̄us duraderos
ellos e las almas conillos por
siempre jamas. **E** toda la su
conoste ca es ally a p̄lida e aca
bada. **S**ino q̄ del dia del juy
so en adelate av̄a una es
temaca de los angelis la q̄l
es esta q̄ así como son los an
geles esp̄us duraderos pa
siempre así lo son las almas
santas. **E** an mas q̄ desp̄s
del dia del juysio en adelate
son reuestidas en cuerpos glo
rificados sin fin e av̄a toda su
conoga estando en parayso
bie como agora la m̄ e muy
mas a p̄lida ca no av̄a y n̄gū
embargo ca los angelis conosese

Vnos a otros. **P**o q̄ no ay ninguno
dello q̄ av̄a p̄tencia n̄ embargo
p̄bte si n̄n ante fazer otra
cosa si no ver la gloria de dios
e a p̄lida el su m̄dad e mouer
por el su m̄dad todas las cosas
q̄ se mueue del en ayuso cada
una dellas segū las ordenes
como mas son llegadas adios
E segū los sus metestamientos
e el poderio q̄el le dio a cada
uno dellos. **E** por esto d̄xo el
n̄ro señor ihu xp̄o en su eua
gelio angelis e sp̄us semp̄ vident
facien patris meo q̄ yn celis est
q̄ q̄ere des̄. los angelis siēpre
ve la fis del n̄ro padre que
es en los celos. **sc̄pto xij por q̄**
mason dio el n̄ro señor dios a
moysen esp̄tos en la tabla de la
ley los dies m̄damientos...

Dregūto el diablo a su
maestro e dixole m̄
mucho te q̄ me respon
das a una demada q̄ te q̄ro fazer
la q̄l es esta. **P**or q̄ maso dio
n̄ro señor amoyen est̄to en
las tablas de la ley los dies
m̄damientos ca p̄s q̄ los fijos
de yssrael eran om̄s e tribus
de grades generaciones e auge
auent. e usen de las cosas del
mudo conq̄me q̄ ley e p̄stura
pusiese en como vis q̄e sen e de
lo q̄ usasen e de lo q̄ guardasen

por tal de no caer en yerro **P**ues
si ellos esto no podien estusar
2 lo auen de fazer entresi de
mas era segun me patesse lo q
fizo dios en dnyelo 2 duse a en
tender segun esto q ptojanos era
E por ende qnta saber de ty
esto q dios hizo por q lo hizo
ca las obras de dios vie de
uenos enteder qno son pto
janas por ende te puego q me
digas por q fue **R**espondio el
maestro 2 dyle tu me dema
daste demada q es muy alta 2
cae en teologia 2 enderecho por
ende yo te qero responder a
ella lo mejor q yo supiere **E** la
respuesta es esta tu dices
saber q el pmo pueblo q dios esto
gno pa si fueo los fijos de yssit
dela simete de abraham 2 dyl que
dios los ouo leuado por moysse
su siervo al desierto otra la tpa
de yponysio la ql los auia pome
tido **E** leyendo el nro señor q
ellos qnta dudo mas auagos 2
apetados q aotra bondat sintiose
dello 2 pa los emedan 2 castigan
q dles da postremeria 2 mate
rimientos q toujeron **E** por q esto
de los fijos de yssitael no auen
otro rey nro otro señor sino a
dios 2 dela su mano amoyseu

99
q era cabdillo dellos dioles dios
por el estas posturas 2 estos
mandamientos 2 moysen los ptes
abio dela mano de dios 2 los
dio a los fijos de yssitael **E** avno
qa qsto dios fizese por pte
nalloz estonce 2 guarada los de
yerro otrosi tan vie lo hizo por
todas las otras gentes q en
pof de los auie de vemp por q
de ally tomasen maneta de vida
2 de castibte 2 ptepla delas asau
q auen de abmester 2 avno te
ga delas asau q auia aesto qer
2 obra pto ql es ptey sabte to
dos los reys 2 señor sabte to
dos los señores **S**eyo qta esto
delos fazer esta pma cauepa
por de vspeduo pto los otros
reys ca si los omu ael no te
mjesen 2 los sus mandamie
tos despegasen los otros ma
damientos q las otras posturas
q fiziesen los otros señors ten
poralo q son del ayuso no las
pregarian **E** ca en las leyes delos
mandamientos q dio el nro señor
a los fijos de yssitael dio auie
plo a los otros reys q regnaua
p el de avno cada vno en su
regno de 2 ofdene buenas leyes
pa on q biva los omu segun
derecho 2 por q ppa lo q an de
guarada 2 oledeser 2 lo q ande

de xii. 2 de abnegate. **E** amo qe
q' los dies mandamientos ay an
noche q' son todos mandamientos
papa nyetos bje enillos ca fa
llaras q' no ay mas enillos de
tys mandamientos 2 los siete son
defendimientos 2 los tys manda
mientos son estos **E** amo adios
de todo tu vicio 2 con toda tu
alma 2 de toda tu fuerza 2 el
entendimiento deste mandamiento es este
q' amos 2 q' eas en vno solo dios
q' es padre 2 fazedor de todo
las cosas enl q' se engendra la
trinidad de las tys personas pa
dre 2 hijo 2 spu santo q' es vn
solo dios verdadero 2 este vn
solo dios no lo dexes ni lo ab
negas por los dioses agenos
E amalo vplida mente de to
do tu vicio 2 q' toda la tu
voluntad pascas de otra creencia
2 amalo con toda tu alma parti
endola de todo tus vicios 2 de
todo los pecados deste mundo
2 vnostras villa seyendo enge
nada en tu carne q' el es tu fa
cedor 2 el tu salvador 2 el tu
saluador **E** el segundo mandamiento
es ontra tu padre 2 tu madre
2 esto te manda dios por del en
ayuso los deues obedecer ca
de ellos saliste ca si el padre 2
la madre temporal vnostrator

vnostetras adios q' es padre 2
criador 2 fazedor sobre todo el
tercero mandamiento es ama tu
vestiario allegado se ati amo an
mesmo **E** por este mandamiento
te manda dios q' fagas bondad
2 q' ames al dolo tu ley 2 q' es lle
gado ati por bondad 2 por verdad
2 por amor q' a vntigo 2 q' no le q'
estas mal p'v q' no mereste por q'
2 ni tomes vbdiga dolo siyo por
q' pongas ati en yerro **E** asi amo
te el guarda q' seas tu tenudo de
guardar ael por q' el yerro n'ni el
mal no selevate ante de tu
parte q' de la suya **E** estos son
los tys mandamientos 2 los otros
siete son defendimientos **E** la
razon por q' q' solo dios q' ellos fu
esen tys 2 los defendimientos si
ete es esta la carne del omie 2 los
vicios deste mundo q' afoyan la
bondad de alma son peccados 2
mas vicio pa faser mal q' no
pa retenerse dellos **E** vnostras
dios 2 vnostrado q' omie q' el
criador 2 fazedor era fecho de tal
manera 2 vnostrado pa esto por
eso q' solo q' los defendimientos pa
retenerse de no obrar mal
fuesen siete **E** los mandamientos
en q' yase toda bondad fue en
tys 2 estos tys mandamientos

acompa delos tres p[ro]fetas dela
santa t[ri]nidad padre e hijo e sp[iritu]
santo un solo dios e adoro e
los defendim[en]tos son siete por
los siete don[os] del sp[iritu] santo los
q[ue] defendim[en]tos son estos
no juraras en nombre de d[omi]no no
daras falso testimonio no ma
taras no furtaras no fajas
fornicar no abdicaras muger
ajena no abdicaras las cosas
de tu p[ro]ximo e por esto nos lo
dio dios acompa del sp[iritu] santo
por q[ue] los don[os] del sp[iritu] santo a
lumbra el alma del ome pa q[ue]
se tuella dela mala c[on]d[ic]i[on] e
toque abiena e de t[em]p[or]e b[er]a
toque aclarat **caplo xiiii** por
q[ue] mas luce mas la luna despues
q[ue] es llena q[ue]do fase nublo que
q[ue]do fase claro

Pregunto el diablo a su
maestro e dizele m[ue]cho
p[ro]p[ri]o te q[ue] me digas
q[ue] es aquello por q[ue] amosto una cosa
q[ue] vemos amovido la q[ue] cosa es
esta des q[ue] la luna parece amor
toda llena e fase lunar de
noche este lunar por q[ue] parece
amor los om[n]es mayores mas
claro la noche q[ue] fase nublado
q[ue] q[ue]do esta el cielo estrellado ca
p[ro]p[ri]o en entendi[er]o yo t[er]ma

q[ue] mas deya parecer el lunar
en el cielo estrellado q[ue] no q[ue]do
estrellado nublado p[ro]p[ri]o p[ro]p[ri]o
te q[ue] me digas por q[ue] es respon
dio el maestro e dize tu me
afincas mucho q[ue] te responda
amuchas demadad q[ue] do fecha
alas q[ue] otro mayor maestro
q[ue] yo aya q[ue] te responda
e aya mucho q[ue] curar eullo
mas p[ro]p[ri]o q[ue] tu esta demada me
do fecha q[ue]do te responda lo
mejor q[ue] yo pudiere p[ro]p[ri]o
m[ue]cho te digo asi q[ue] el lunar de
la luna no dura toda la noche
sino des q[ue] la luna es llena e asi
amovido la luna va q[ue]gendo cada
dia enclapit e de noche mas
durado el su lunar por las op[er]as
dela noche fasta q[ue] curple toda
la noche p[ro]p[ri]o ya te avite en
en otra demada q[ue] tu desuso me
feste en amovido la luna e las
estrellas no an ninguna claridat
desuso sino la q[ue] p[ro]p[ri]o del
sol des q[ue] se pone e ampa en la t[er]ra
p[ro]p[ri]o la luna la claridat q[ue] da des
q[ue]do fase el lunar no la a esta
claridat mas señalada q[ue] las otro
estrellas muger q[ue] parece amor
q[ue] es mas por q[ue] la luna esta mas
cerca de nos por q[ue] esta en el p[ro]p[ri]o
cielo e las estrellas estan en af

altas en los otros y elos puros
y es yodat q tanta es la claridad
q cada vna destas estrellas
da desi qndo el aelo esta claro
q destoria ala claridad del lu
nar. Dela luna. E por eso no
puesse tan bie el lunar. Dela
luna como qndo esta nublado
qndo el tpo esta nublado como
las nuues estan duso dela
luna y estan cargadas de
agua da el lunar sobre ellas
y fase las resplandecer. y de aq
resplandescimij da mayor cla
ridad ala tpa en manera q de
noche vñste resplando seme
ja q es de dia claro. E aze
mejaca desto toma vn vaso
de vidrio y finchelo de agua y
ponlo al sol de gysa q el rayo
del sol entre por onguina del
vaso y desas q tan gya claridad
da q adentro desi dela otra parte
del vidrio. E bie asi vñste en lo
q desuso te e ya dicho enqaso
del qto q pñeste en las nu
ues y qndo estan cargadas de
agua y fase resplandor aq
qto de muchas volos de pñati
do las vnias delas otras. Esta
es la asolun go qre edicho tabie
esta demada como ala desuso q dicha
es y no como en lo ninguna duba

*scaplo xv por qntas no son mas
las euangelistas de qto y no de
tis in gno in syro sa mar...*

Dreguro el diablo a su
maestro y dixo luego
te maestro q me digas
por qntas son las euangelistas
qto mas q desotro y gno y syro
y dende adelate y luego te q me
lo digas por q es valor de despe de
diti. E respon dio el maestro y
dixo esta demada qtu me av
facha por vna cosa yraue de asol
ue y por lo al no lo tengo por yra
ue y la respuesta qre es esta.
Los nros santos doctores dela msa
ley trasladados y ordenados de
las espturas no fallamos en
quitas espturas si qto y orpu
siero q ninguna dellas fablase
este cuento delas euangelistas por
q era qto y por qno era mas ome
nos. E puluo ende q dixo esechiel
el profeta alli do fablo dela visio
del aelo q viera y allmo sobre el
q viera su silla de dno y dixo
este mesmo profeta delas cosas
de las qto animales q auen
fases de omo y fases de leono
ala diestra parte destas otras de
sus dichas otras qto y fases de
buervo asi mesma otras qto. E de
aq adelate dise este mesmo

profeta en esta profecia destas
animas de vino uija las
vlosis de pasturas las vnas de
las otras e de q̄l q̄m suo faao
neo e de vino se cubre dellas
alas e de vino se yntaia las
pendolas las vnas alas otras
en despedor del tronco en q̄staua
la silla de dios **T**otosi dize san
jua apostol e euagelista en las
suo vision de apocalisi en el
lugar q̄ dize asi vi en aq̄llos
seis animalis vna puesta en el
cielo **E** la los q̄ oy primo tan
grada vino trompa q̄ fablaba
vnygo e dixo sube sea e mos
traa tee aq̄llo q̄ auigene seer
agora **E** des q̄ melo ouo dicho
luego ala ota fuy alla e yo
me mada el spu vi vna silla
puesta en el cielo e sube aq̄lla
silla lo q̄ seye sube ella e lo q̄
enlla seye ota semejate de pie
dra jaspe e de ota q̄ llamaa sea
dia e de otras piedras **E** en
despedor desta silla e otras vyte
sillas en semejate segun la im
visio sillav de smepaduo en el
apto destas sillav e en otras si
llav vyte e q̄tto silla vngos q̄
seyen enste apto e enstau sillav
vestidos de vestiduras blan cas
e en sus cabeas puestas coronas
de oro **E** desta trompa sale gra

101
clapian de fuego e lo seu gran
das vino de truenos **E** esta
uan siere candeleros apdriato
ante este tronco los q̄lo siere
candeleros son por los siere
donis del spu santo **S**ante esta
esta silla estaua asi como mar
de vidrio a semejanca del cristal
e en medio desta silla e adeste
dor della q̄tto animalis lle
nas de ojos tan vie delate
asi como en pos desi **E** tu mo
de aplo de uos sube en enste
lugar q̄ estov muchos ojos
son los ojos del gra alubram
de la lengua e de la gra santu
dad q̄ dios puso enstau q̄tto
euagelistas por e anostreton
e entediato e estrugedo las
suo palabras e el su fecho de
dios todo toma pas en los cua
rechos q̄ fis q̄to e por lo q̄ salen
pus q̄to te agora torna a
esta vision de san jua e acabar
tela e la ppima destas anima
has a semejanca de leon **L**a segu
da animalis a semejanca de toro
la tercera animalis fas como
onie **L**a q̄tta animalis a seme
janca de aguilas q̄ buela e to
das estau q̄tto animalhas e ca
di vna dellas por si uye seye
alas e no uija follyura de dia
nin de noche de desy santus
santus santus dios seior e

poderoso q' eper 2 q' p'ras por si
emppe jnnias **f**aq' te q'epo ago
ta arabai la vision de san jua
2 por ende d'uo saber q' por q'
este san jua fablo mas alta
mete q'los otros euagelistas
por eso la su figura pareste de
aguila q' buela en alto **E** la
maso por q' me tu demadaste
por q' epa las euagelistas q'ro
no son mas ni menov son
estas de visionis q' te yo agora
dixi la una de esechiel el
profeta 2 la otra de san juan
apostol 2 euagelista **M**as por
q' estas visionis q' te yo o'iauo
no se de parte por ellas el cue
to q' me tu demadaste por q'
son q'ro mas la mas de p'cha
maso q' yo fallo por q' son q'ro
es esta q' te yo agora dixi **T**u
deves saber q' en el parayso
terrenal q'ro Dios una fuete
de la q' naste un q'ra mo 2 ante
q' aq' mo salga del parayso
terrenal pareste el agua del
en q'ro partes 2 f'ase q'ro
mos aq' llama **T**rigio 2 cussa
tos **E** fison **E** q'ro 2 d'os q'ro
mos q' salen del parayso se
meja todav aq'las t'ras 2 a
muchiguase todav las aguas
E el ante d'ny fue de algunos

sabios q' dixiero q' de aq'los
q'ro mos se ayutara el agua
de la mar q'nd' Dios amieco a
acria el mudo q' ayuto todav
las aguas de so vno 2 los puso
no'bre mar **P**or ende asemejara
del parayso celestial sobre q'
esta la silla de Dios fiso d'nyo
senor el parayso terrenal **E** la
fuete q' naste en medio del
es la dignidat de Dios padre
2 el mo q' sale del agua de la
fuente es la p'fona de ihu xpo
q' naste de Dios padre 2 los q'ro
mos q' se fase deste un mo son
los q'ro euagelistas q' nastero
2 fueron fechos por la dignidat
de Dios padre por lo q' dixiero
estruyero de la dignidat de
Dios padre 2 de la nacia de ihu
xpo saluador del mudo 2 de la
su vida 2 de la p'fion 2 de la su
resuregio 2 de todo el fecho de
santa maria su madre **E** por
estos mos q' desu' dixi non
fueron los euagelistas mas de
q'ro **E** en antes q'las euage
listas nastero non fablaron
q' fablaron ni estruyero lo q' estri
uyero estaua ya figurado en
aelo segun q' desu' oyste q'lo
dixi el profeta 2 san jua en
las visionis q' viero **E** segun

las sus figuras se demostrian
 cada uno dellas q̄l auge de ser
 2 de q̄l natura 2 manera de p̄s
 auge de fablar. **Scripto xvij por q̄**
passo a san jua figura de aguyla
2 san mateos de omie 2 san matias
de leon 2 san lucas de topo ...

Dixos el diablo a su m̄
 puo q̄ meas dichos
 por q̄ passo los qua
 gelistas q̄to p̄uego te q̄ me
 digas por q̄ passo dichos a san
 jua figura de aguyla 2 a san
 mateos figura de omie 2 a san
 matias figura de leon 2
 a san lucas figura de topo. **Es**
 unio q̄er q̄ estas visiones fue
 ser vistas en el aelo destas
 animas q̄ segun vicio el p̄feta
 2 san jua asi unio de sus te di
 xe r̄guma de aq̄llas visiones
 no dise esta anima es ena
 gelista en fulana r̄ de fulano
 por esto te p̄uego q̄ me digas
 por q̄ las penas asi. **Respondio**
 el maestro 2 dixo mucho me ca
 atgao q̄ estas demadad q̄ me
 faser tan altav 2 ta q̄ra de
 pa responder. vellav mucho me
 for maestro q̄yo aupa asis q̄
 faser mas puo q̄ tulo q̄er
 responder tee aello lo mejor q̄
 pudiere 2 faser lo e por des
 asar. **La prima por demosttelo**

q̄ se lo seguido por q̄lo ap̄tedar
 tu q̄ ves q̄as bue engenho 2 so
 til pa de p̄der. **Por ende te**
 digo asi q̄l aguyla aensi t̄ss
 p̄priedades 2 son estas. **La**
 prima buela mas alto q̄ las
 otras aues. **La segunda** ve
 mas presto por el sol amba q̄
 todas las otras criaturas te
 renalo 2 nos fallamos del aguyla
 q̄ q̄ndo pone sus hueuos en
 r̄do los calva mas agudav de
 los hueuos otra de pase lar
 calcaio delos fijos esta topna
 de otra especie por tal q̄a
 si unio naste el sol en la
 mañana q̄lo p̄pov den por
 los hueuos en aq̄lla parte q̄
 estan las calcaio. **Es** despues
 asi unio el sol va andando
 por el dia asi anda ella melol
 yendo las puntas delos hue
 uos otra los rayos del sol
 fasta q̄l sol es p̄uesto 2 esto q̄
 fase alos hueuos es mesmo
 te digo q̄ fase alos fijos de q̄
 los apucado 2 nyetra los q̄ra
 fasta q̄ son q̄ra de 2 aselav ve
 san el padre 2 la madre 2 por
 estas t̄ss maneras q̄te e ya
 dichos q̄ ay enl aguyla fue san
 jua ap̄stol 2 euagelista an
 papa de aguyla 2 en su p̄mejaca
Lo primo asi unio el aguyla

buela mas alta mēte q̄ todas
las otras auer biē asi fablo
mejor 2 mas alta mēte sant
jua q̄ todos los otros euāge
listas n̄ los otros santos que
fuerō **E** por esō dixo san
agostin q̄ si este san jua fabla
ta mas estaro vn p̄o de q̄nto
fablo q̄ nunca fuera entēdīm
de ome q̄ lo p̄diera entēder
n̄ lo sopiera esoner. **E** en
aqllo q̄ el dixo tan alta mēte
fablo q̄ ouerō y mucho q̄ esp
ner los santos doctōs q̄ des
puer del fuerō **E** otros bien
asi amō el aguija ve mas
preso 2 mas clara mēte por
los rayos del sol arriba que
otra creatura biē asi este san
jua vido mas clara mēte
por los ojos de santidat 2 de
Xgerm̄at los rayos del sol
de justia 2 de p̄dāt ihu
xpo q̄ es cōputado al sol 2 vido
alos rayos del sol q̄ palia de
dios padre este glorioso n̄o
senior ihu xpo **E** por este rayo
q̄l vido palia del padre dixo
el en su euāgeho iustyāpio
q̄ad xbu 2 por estos rayos
vido el aihu xpo en la cruz es
tar 2 palia dela llaga del su
cristo sanxte 2 agua la q̄l
asa no viero n̄ngunos delos

otros euāgelistas n̄n santos ca
todos fuerō sino el q̄ estaua
y 2 lo vido por sus ojos 2 dāden
de testimonio asi amō aql q̄lo
vido **E** por este rayo del sol
ihu xpo fijo de dios hūo vido
a la dignitat de dios padre
2 lo q̄l tome estondido 2 ordena
do pa mostrallo en sus tiempo
E de todo esto q̄lo dios q̄d de
mostar pa su reuelagō estygo
vn libro el q̄l es llamado apo
calisi 2 este libro fiso el estado
de estado en la ysla de pur
E asi amō el aguija torna los
calos mas agudos de los sus
hueuos q̄ tiene en su n̄o otra
los rayos del sol 2 esō mesmo
fase a sus fijos desp̄s q̄los
apicados de los hueuos **E** mes
mo san jua por las palabras
q̄l dixo en sus libros q̄ fiso
2 por la bondat 2 santidat Xger
m̄at q̄ enl vno alibro 2 en genio
amos los fiels̄ xstianos fijos
dela p̄ta iglia de dios q̄ su
mos fijos de aguija **E** deste
san jua q̄ n̄o padre 2 bien
amō el aguija torna a sus fijos
al rayo del sol biē asi torna
amos los fiels̄ xstianos por
las sus estp̄ntas 2 por los sus
euāgehos avnoster la dignit
at 2 la tēndat que ante no

conostremos muy podiamos con
noster tan depecha mente **o**
si enl. aguja ay por natura q si
penolav de otras aves asi como
de bucyto, o anstipio, de pavo
nes, o de otras aves q lo qer
estan puestas e ayutadas
muchas e punga vna de aguja
entre las otras todas san
comparo e la del aguja finca
suma **e** via asi fizo su jua q
por las palabras q dixos a
nho e destruy las setas ma
las q los espejos e los judios
tenja e desja contra la santa
tremada e señalada mente ala
persona de ihu xpo fyo de
dios **e** su mateo es puesto
en forma de omie vie como
se el era salvo ende q tiene alas
e la pta so por q el ouo esta figu
ra q esta por q el fablo en sus
euangelhos mas señalada mente
q los otros euangelistas en la
generaco del linage de santa
maria **e** otros en la naciõ
de nro seior ihu xpo en como
q so tomar figura de omie por
la carne de q nago figura
de santa maria su madre **e**
otros fablo de aqillo q a ceo
alhu xpo se yo nro e asita
maria su madre mas q los

103
otros euangelistas su madre
a figura de leon la pta so por
q es esta su mateo fablo
mas q las otras euangelistas
de la resurreco de ihu xpo q
fue vna cosa muy espantosa
e muy maravillosa otrosi fa
blo de los desiertos e de la qte
tena q ihu xpo touo **e** por q
el leon es animala espanto
sa e anda por los desiertos e
por las montañas e da subra
nyo muy espantoso segun q
esta manera nos yadesuso
deximos q tomo su mateo
ensi e estubo sus euangelhos
e por esta leon la figura del
leon de mas asi como el leon
es qva animala **e** fillamos
deste su mateo en la leyenda
de su vida q fizo qra que sa
contra ca el mesmo se tayo
vna vez de la mano suya por
tal de nro seior obispo ca tan
gra voluntad aya los qra deo
de lo faser obispo q no rema
estuya q lo pudiese ayudar ni
defender, maguer q por muchas
veces dixo q no era digno
ya tan gra estado e en que
vicio q todo esto no le valye
nada ouo a gra cueyta de

tagarse el vulgo. 2 avisto esta
p q lo no fizeo obispo 2 asi
uculo su vilitad. **E** san lucas
es figura de buey por q fablo mas
q las otras euagelistas en la
vngl dicit 2 en la vngl dicit de
santa maria 2 de todo qnto el
estruyo de ihu xpo 2 de santa
maria su madre todo lo estri
yo 2 lo ofreno por la boca de
santa maria ca ella lo demos
tro avno fizeo. **E** el apstol
san pablo fizo euagelista a
san lucas 2 maldole q fuese a
deppender de santa maria lo q
ella le dixese q lo estriyo 2
el asi lo fizo. **E** bie asi avno
san pedro fizo euagelista a san
marco asi fizo san pablo a
san lucas. **E** todo los mas
euagelios q oyeron en la pata
cglia de santa maria todos los
fizo san lucas 2 por estas rasones
no q de suso son dichos. **caplo**
xvii por q rason ael onie mayor
myedo de andar de noche ala
tmebra en su calo q non otra
criatura ninguna.

Pregunto el diablo al
maestro 2 dixo ma
esto fizeo me mata
yllado de vna cosa q vno q te
fizeo agora preguntar 2 es esta

Por q rason ael onie mayor my
edo de andar onie de noche a
tmebra en su calo mas q otra
criatura. **E** vno muchas veses
algunas deos 2 muchas bestias
2 otras animalias q mas anda
de noche q de dia 2 no se por q
rason se es 2 por ende me mata
yollo por q es 2 ruego te q me di
gas por q avteste esto. **R**espon
dio el m 2 dixo tu me preguntaste
agora vna demada q es grave de
asolver mas q tu no curdas 2
tu por avo vas me suspicando
de vna rason en otra mas pui
qeto q te lo diga qeto te lo desr
por q es. **E** tu debes saber q nnguna
alma de ninguna criatura del
mudo no aconostega de conoster
el angel bueno q es espiu 2 figu
ra de dios ni de conoster el an
gel malo q es el diablo ynfernal
sino el alma del onie ag dios
dio ante dmyeto 2 rason de
conoster los angeles malos 2
los buenos 2 de conoster el mal
2 el bie 2 pa guastarse del mal 2
obrar del bie 2 de conoster agillo
por do a despar salvo 2 por do a de
par podar. **E** por estas rason q te
digo q el alma aensi se teme 2
myedo de andar de noche ala
tmebra en su calo 2 por q sabe q
el diablo q anda por enganar

al omie **E** algunas vezes se le
demuestra 2 se para ante el
ceja del en alguna figura por
metese nyed / qonelle en yerro
2 el alma del omie q por natura
de cuyda en su muerte 2 otrosi
en las almas delos omis q mueren
qon **E** de todas estas rasones
faze ymaginacion en si mesmo
cuydad q qndo anda de noche
ala tnyelha 2 va en stov pensa
nyetos pensand qnyed qade
para q topara en aqillo qnyes
de q se revela **O**trosi amed por
q sabe ql alma del omie no a
fin por qd anda acochandola
por ponela en yerro 2 el alma
revela mucho enl **E** por estas
rasones toma ella mayor nyed
de en si q las almas delas otras
naturas no en cuydad si non
en arnes 2 en buer aqillo por
q guateste 2 de mudar de un lu
gar a otro asu saber las unas
boland 2 las otras andand 2 de
fazer sus figos 2 su generacion
2 cria los 2 no saben q cosa es
angel bueno ny malo calar
sus almas asi como salen del
cuerpo se desfasen enl ayte 2
q non an fin ny an vida **E** por
ende ninguna cosa no revela

104
ella tanto como caer en mano
del omie aq Dios dio señorio
sobre todas las cosas munda
nales **O**trosi an nyed unas
de otras por la grandesa 2 por
la ligetesa q an unas sobre
otras **E** por estas rasones ay dellas
q por el effuero q an en si an
dan de dia 2 fuerça de noche 2
ay otras de peqno effuero q
anda de noche 2 no de dia **E**
estas son el javaly 2 el conejo 2
el gasso 2 la mapota 2 el pavo
E las aves son el buho 2 la le
chusa 2 el moxegalo 2 la gall
ina goga 2 el mochuelo 2 el ca
rabo cada una destas anima
has 2 destas aves q egera a
tado an scasion en si por q an
dan de noche 2 no de dia 2 la r
son por q es es esta **E** el javaly q te
dixe pmo toda la noche anda
2 faze su cena ante q amañsta
dise acchar en cama muy lempor
por tal deyasen todo el dia eston
dido q los omis no topan conl
ny lo fallan qndo lo van abus
car 2 muchas vezes lo pisan mal
conl nastro q faze con los pie
por do va **E** como a los pie
agudos 2 ferdidos faze unos
fovos conllos 2 por estos foveos
2 por estas senales q falla los

montesos vnoste el mastro d'va
empes del can tirando vlatra
ylla fasta q'loga ala cama do
pase e leuata lo de alhy muy
muydo del jaualy q'el su grado
no lo fallaria e desy apelo e
mitanlo **S**otrofi los vneyos
salen de noche apacer e de
dia pase estondido en la
madrugera o lo q' de noche
an conyo ca ellos curdan q'
por q' pase en sus cueuas q'
no salen dellas parte e los
vneyos q' salen las cueuas
meten dentro los supos e
pone los pedes alas puestas
dela madrugera e fase los
por fuerza salir fuera e caen
en las pedes e asi los toman
E los supos no estan andan
de dia por q' son vestiglos muy
pesados e no an co q' se defen
der e por natura ael omie gra
enjo dello e por esto ael sapo
granyedo q' se el omie lo falla q' lo
mata e por esta raso esta
siempre estondido de dia e an
de noche bustado q' ama e
salen los omie en q' lugar es
dando abustar por el sonido
dela los fasta q' lo fallan e ma
tanlo e q'ndo es grande e muy
andegado tira le dela cabeza

Vna piedra q' segun cuenta el ly
bro de lapragio q' fabla de las pie
dras q' an muy gra virtud q' a
esta piedra sapina muy gra
virtud **S**otrofi el paposo es un
maha q' anda estondida meto
en todo lo q' caen cacalo ariba
tado e por eso lo mas q' anda
es de noche cada noche acocha
el en las sendas por do andan
estas las liebres e los vneyos
por tomar algunos dello en
q' se oue **E** de noche da el salto
en las vandas de las pedras q'
pase durmido en las sendas
e toma ende las q' puede tomar
en q' se oue e de noche entra en los
apulos e tomar las anpasas e las
gallinas q' falla oculto e adese
peguos e pocas son las veces q' se
el destubre de dia sino q' por
dos cosas / o por topando anil por
auentura no se guarda de el dello
/ o por gra hambre q' aya mandado
aguardar e abustar q' ama sino
puedo tomar cada q' comiese la
noche de ante **E** ca este paposo es
muy medroso aq' maha de los
omies e de los canes q' van en pos
del e por eso anda mas de noche q'
de dia e todo el su esfuerzo es en
forn a sus cueuas e estondese
E engana machas de legados los

canis q van en pos del q acuyten
muchas de veses q yendo foyen
ano ael mabo gñader velloso
metelo entre las piernas 2 finche
lo tod de vi edos 2 despiuo segun
delo otra los canis q van en pos
del 2 dules avillor en los postros
2 en los ojos 2 en bagales la vista
2 av estas matepau los parte de
ff 2 des q se viga qnto qer qta
delloo estondese qlo no pueden
fallar 2 metese en la cueua 2 los
cacadores sacalo de la cueua con
gran fuego 2 avgra fumo qle dan
2 asilo matan **T**as matota es q a
sus cueuas en q se mete mltas de
los mios 2 por q la su cara es de la
andando en el mio tan bie en ama
del agua avno duiso del agua
pestando del pestado q en el mio fa
lla **S**e tomese q si los omio la falla
de dia q la mltitud 2 ponesse de
dia en su cueua 2 esta estondida
2 de noche sale a pestar en los pie
lagos del mio 2 va muy gra tñia
de pie de una mltitud a otra 2 mas
fase q por tal de desmetu el su
maestro q se no pueda fallar qnto
de una mltitud se va a otra etpau
esa muchas veses la mltitud de
un cabo a otro por do va por q al
paso del agua desmetu el maistro
q fase 2 poro son los canis q la
bie puede matar por maistro por
esta maistro por q bue maistro 4

el q la sale fallar las empadas 2
las salidas del agua 2 va en pos
della fasta la cueua do esta en
cortada 2 des q viene su dueño
falla la dñada el can ala boca de la
puerta de la cueua **S**e des si su
dueño el cacador caua la cueua
fasta q la falla 2 muchas bagales
qnto se siente mucho aguada de
avsego dentro en el agua 2 alhy
anda nadando todo lo mas del
agua 2 ve las los cacadores
2 echan los sus pedos de las el
agua arriba 2 de las el agua ayu
se 2 llega las vnas pedos atas
otras 2 avgra q ya qle dan los ca
cadores cae en las pedos 2 sacala
bija **S**elas aue q se dice el buuo
es grande aue de cuerpo 2 avno qer
q grande sea 2 presa buela por 2 do
gros grades 2 fermosos mas q otra
aue **S**e esto sus ojos son de tal
naturaleza q no puede ver avillor de
dia tan bie avno de noche 2 por
estapas esta estondida de dia 2
buela de noche 2 de noche cae
a q llo q a de avner **S**e qnto de dia
se desubte alolar todas las aues
de aqlla amasca todav viene
afeta lo por maistro de los ojos q a
fermosos 2 por q buela por pres
los pedos q anda a tomar agua
las 2 falan 2 a qnto 2 gaurlanos
esmetajono 2 el q vno de los viga
aver un buho buo q mase pa

fazer. avil. s'ntel. entre las me-
das pa tomar. las otras aves
mas dellas tomara el pedero q
lo trae q no el otro q qndo las
aves q buela lo ve alli do lo po-
ne el pedero por s'ntel abre el
las alas 2 alcace 2 abaxase 2 las
otras aves se xape veni pa el
afesalo 2 caen en las pedes 2
tomia las. **E** desta misma gey
pa 2 natura es la lechusa saluo
saluo ende q es menor. 2 a los
ojos fonderos 2 muy mas peqños
E desta natura mesma es el
mochuelo 2 otrosi el capauo 2 el
mopagalo q sona ave q buelta
de dos naturas ca es amaha
2 ave 2 calabeca avio amaha
loca 2 diente 2 ojeas avio pato
2 el cuerpo avio pato 2 ados pier
de tras avio pato 2 en ligas
delos hyacos delate a alas con
penolas de cuerpo avio dragon
E los sus ojos son muy peqños
2 por ende no buela de dia otrosi
por los mosqitos q come q es su
ovo q andan de noche 2 no de dia
2 por q el mopagalo es desta natu-
ra 2 muy fco en la fecha por
esd qia el oia casti mas tenebro
pa q el puede fallar. 2 ally fase sus
fijos 2 el cuerpo de stos mopagala
jos es co cabellos. asi avio pato
2 de aglla olor. mesma **E** si pupa
de mjetes se pedes q de vna natura
q el volar del mopagalo 2 el ojer.

del tron ca en los bolhao de las
buelas del volar del mopagalo
bió le pafeste en los bolhao del
ojer. al tron **E** la gullina
sega a los jos tan peqños 2
por esd curam los omis q es gega
2 ados. de los canas de por
dolar q no puede ver sino ante
si 2 no a otra parte avio otras
aves faser **E** por ende q no se
levatan no puede catar sinon
por enama 2 alcace tato q se
ponen en las nuves 2 avio es
ave muy ligera 2 voladera no la
pueden tomar las oas aves si
no la aprebata de pmo q no
se levata **E** esta ave mejor
buela de noche q no de dia ca
de dia temese mucho 2 por esd
se estonde de entre las matas
otras aves ay q te no bse q
son de natura destas q te avio
E mas digo te q la ama desta
demada es esta ninguna alma
de criatura no a enl mundo q
asi tome nyed 2 andan de
noche avio el alma del ome ca
en otra alma no ay ninguna
magnago ni na so ninguna
sino en la suya 2 por esd ael ome
nyed mas q las otras criaturas
E capto xvij por q traso andan
mas el diablo por enganar al
ome que non a otra criatura
ninguna. . .

M maestro dixo al diablo
 truégote qme d'gruo
 por q anda el diablo
 por engañar al ome
 p nolo fase asi alav otras qua
 tutas q mas delgado podria
 vencer 2 apoderarse delas estp
 tutas q no del ome q mas se su
 d 2 mas subido. **R**espondio el
 maestro 2 dixo le tu deus pader
 q ninguna cosa no deve prender
 ni empuer. en lugar q no es
 pa ello el q tal de piballo ya el
 viento si no fuese por las moy
 ses q aqlo tiene firme q no
 puede caer. **L**os campos dela t'ra
 no son todos de una natura 2
 por q las naturas dela t'ra son
 de p'ntadas unas de otras por
 eso unas heua un fruto 2 otras
 otro 2 unas dan desi otra simi
 ente 2 otras de otro. **V**ie asi es
 delas almas q no cuidas tu q
 todas las almas de todas las
 creaturas buen se semeja 2 ni q
 dellas no es a' p'p'cio del alma
 del ome. **C**alav almas delas o'v
 creaturas no buen mas ni dura
 mas de qnto buen en aquellos cue
 pos en q estan metidas 2 asi
 qno salen de los cuerpos finca
 los cuerpos des fechos 2 ellas
 des fase se luego. **C**a no es nada

ni por fechos pa el si no pa
 manteno. **V**ida qillos cuepos
 en q andan. **S**e por esta p'p'cio
 no qere el diablo andar en p's
 dellas ca no puede y ganar
 nada ca no apays aqse atega
 mas el alma del ome en p's q
 el diablo anda es de otra g'ra
 q la fase Dios de nonada 2 por
 esto a' conjeo por p'p'cio q a fechu
 ra. **S**e avino qer q conjeo aya
 nunca asin ca qno sale del cuerpo
 en q esta tan aplida es de p'p'cio
 avino qno en el cuerpo estaua. **S**e
 avino qer q fallesta las q'ras q
 ella de muestra 2 fase estando
 en el cuerpo toda su vida 2 todo
 su avplim' lleva consigo asi ella
 dello meguase alguna cosa por
 p'p'cio de aquella megua semeja
 re q adose calo. **M**as por q ella
 no asin ni acabam' por eso anda
 el diablo por ella por metella
 en mal 2 en enganarla ca sale
 q de otra g'ra no puede aver
 ninguna parte p'nte ella. **S**e des
 q la a' engañada pa si sabe q aq
 lla ganancia le es duradera por
 q ella no asin ca natural cosa es
 en aver plaser el ome en todos
 las cosas q gana mucho mas q
 gana cosa q es duradera q no la
 q se pierde luego. **S**e asi avino el
 diablo es esp'ru duradero por

siempre biē así las almas de
los om̄es son duraderas por
siempre jamás las malas por
sus malos merestimientos a
los malos esp̄itus los q̄los son
los diablos e las buenas por
los sus buenos merestimientos
a los buenos esp̄itus los q̄los
son los angelos a q̄ellas tray
nan empayados por siempre ja
mas **¶** Del q̄l q̄ p̄fimo dice
q̄ por fortaleza de sus tray ses
nō lo puede derribar el viento
es asemjaca del om̄e justor
santo q̄ por la su bondad e por
la su santidad esta traygado e
firmes **¶** q̄ndo el diablo viene
a el por tentarlo nō lo puede
engañar n̄ ponerlo en mala
cassera dela q̄l cosa toma el
diablo muy ḡra pesa a ḡran
tristesza por q̄ nō acabo lo q̄
ḡra e el q̄ p̄inas tray ses ha
q̄ luego lo derriba el viento es el
om̄e peccador q̄ es asemjaca dela
caña veta q̄ se mueve ligera
mente a derribarse e aueerse a q̄l
q̄ el viento q̄ venga **capit̄o xix**
q̄ demāda q̄l es la primera cosa
q̄ se en el gelo en la tierra:

Uo tu de apl̄o maestro
tu me as enseñado
muy biē yo el saber q̄
tu me as de mostado es todo de

teologia e en esta villa en q̄nos
mostamos ay muchas escuelas
en q̄ se lee muchos saberes **¶** e
testome muchas de vergades
q̄ yo alla algunas desta estue
las por ver q̄ talis son otros
por oyr los maestros q̄ y esta
leye de si de muestra tan bien
asus discipulos como tu demū
estas **¶** q̄ me acuestime q̄ oue
de entrar en vna de aquellas
escuelas en q̄ leyā el arte q̄
llama delas naturas e falle
y buelta muy ḡra de disputa
entre los escolares a su maes
tro tamano fue el saber q̄ den
de oue de aquellos q̄ vi disputar
q̄ me q̄ro a ti manifestar dela
vdat q̄ tope y otras vergades
muchas por oyr mas q̄ ap̄en
diese **¶** q̄ndo biē moti ngenti
en aquello q̄ oy falle q̄ muchas cosas
q̄ a oyrallā de lo q̄ a ti oyr e en
antes q̄ lo ouese a otro escoler
a disputar q̄ro lo antes ver
a otro q̄ q̄ro n̄ maestro **¶** e q̄ro
fite ploguyete q̄ me des p̄essa
esta alar cosas q̄ te yo q̄ro de
māda p̄gu lo sabes e entiendo
¶ e la p̄fima de māda q̄ te yo de
māda es esta q̄ me digas q̄l es
la p̄fima cosa q̄ ay en el gelo e
en la t̄ra **¶** e respondio el maestro

2 dixo yo telo dize ca tu me se
aste buena demada 2 por es
te qeto yo a ella responder. **S**ie
sepas por qeto q la pñima cosa
q ay en el aelo es dios 2 esto te
qeto pñuar por la santa teolo
gia q es el saber qeto de mu
esto 2 otros teo qeto yo pñ
uar por naturas q es el saber
q tu de pñe dize por las otras
estuelas aq fuste por la santa
teologia te comiecate pñimo
asi **S**epas q la ostia q ay en la
enla santa iglia de q se fase
el santo cuerpo de dios q por
esto ordena los santos pa
dres q fue se pñeonda 2 non
de otra forma ni luoga ni
qñada por q enla cosa pñeonda
da no ay comieco ni fin 2
tal es nro señor 2 tal es nra cre
encia. **E**tu bñe deus pater q
pñe adios no puede el omie fa
llar comieco qñta puede el omie
avitar por la pñima cosa en
aelo 2 enla tñra agora teo pñe
pñuar segun naturas tu deus
pater q segun naturas el mundo
comieco ouo ca pñe es fecho
de qñto elemetos avigene q
comieco ouo es **E** pñe el mundo
comieco ouo avigene q comieco
alguno fue se comieco del 2

fasedor de aqñ comieco **P**ñe
si alguno te dize qñ qño fizo
pñimo q fue omie qeto te pñuar
qño pñe se fecho de omie 2
esto no telo qeto pñuar por
teologia mas pñuar teo por
natura de fecho bñe asi como
el mundo es compuesto de qñto
elemetos asi avigene de esto
es compuesto el cuerpo del omie de
qñto vños. **E** estos pñe dios
pñimo en adan qñto lo fizo de
tñra 2 asi como la tñra pñe goue
nar por estos qñto elemetos
asi el cuerpo del omie pñe goue
nar por estos qñto vños qñon
avigene de estos qñto elemetos
qñon en el mundo **P**ñe va de tu
qñ pñimo omie del mundo fue ada
2 pater q fue fecho de tñra 2 pñe
qñta tñra fue tomada de otra 2 de
a qñta tñra fue tomada es el mundo
pñe el mundo no se fizo de suyo
pñe qñta qñta ouo **E** este
fasedor es dios qñto el qñto 2
la tñra 2 por es es la pñima cosa
q ay en el aelo 2 enla tñra **E** por
esta tñra la pñima letra q es
del nòbre de nro señor dios q
llama alpha es al 2 asi la pñima
letra del abec es a **R**espondio
el digno 2 dixo maestro tu me
respondiste muy bñe a esto q te

yo de mude. agota te muero
q me desrespuesta de otra de
manda q te qero fazer. **E** di
xo el maestro dilo q qstos
pus muero te q me digas ql
es la libre por dos alu bta
todo el mundo. **R**espondio el m
2 dixo sepas q la libre por q
el mundo es alubrado es la de
dios 2 esto te qero yo pponer
por teologia 2 por natura asi
como te pponer lo al **F**allamos
nos q dixo el nro señor ihu
xpo en vn euangelio yso lus
de todo el mundo 2 san juā a
postol 2 euangelista dio testi
monio desto en vn euangelio q
fizo enq fablo mas alta
mente q todos los oyo en aql
q ameyca y nuyssio q ad
Xbū ad dize q la vida delo
omo era la lus 2 aqlla lus q
la no podie enlugar las ty
nyebtas **P**us bie deues tu
q tal lus como esta no se enti
ende si no por dios. **E** dize
este euangelio mesmo este san
juā q lo fizo fablando del otro
san juā bautista q fue enbia
do de dios q auge nombre juā
2 este vno en testimonio alav
gentes del mundo q oyeron la
su palabra dela lus q era en el

mundo 2 sauga mas de demostan
en la vida de ihu xpo por las
obras q fasia nuystra q en el mu
do fue 2 por la muerte q auge de
topnar por nos. **E** qudo sant
juā esto predicaua por el mundo
auga y muchos omo q no enre
dion esto ql dize 2 ay dize
q esta lus X dize q predicaua
san juā q lo dize por esta lus q
pareste q auge de alubrar el
mundo. **E** estos talo era ay me
janca de muchos omo q ay por el
mundo q an los ojos claros 2 no
ve mas q silos no oyese ca
por esto dize este san juā enre
euangelio mesmo q esta era la
lus q alubraua todo el mundo
E bie deuedo q era ay san juā
arrio aql q fue tanto llegado al
nro señor ihu xpo como lo el fue
canuca se patrio del en vida nra
en muerte entodos aqllas luga
ros do lo auge el monster. **E** por
eso dize el mesmo. **E** su testi
monio es X dize 2 el su testi
monio deues q era arrio aql
qlo vido todo por sus ojos. ago
ta telo qero mostar por natura
Ppus q las libretas del celo son
el sol 2 la luna 2 las estrellas 2
en ninguna destas libretas no qd
dios poner q oyese de suyo saluo
aql sol 2 en la luna 2 las este
llas son espeso 2 libregas 2

blancao 2 an vna blācupa muy
especa mas son apatejada pa
tretebir. ensi la clapiat q̄ndo
los v̄m̄eje del sol. **E**n q̄nto el
sol anda sobre esta t̄ra onov
mosamos tamania es la su cla
piat 2 la lūbre q̄ enl a de n̄ro
senior dios q̄ no puede q̄ clapi
dat la luna n̄n estella q̄ enl
gelo sea ante el. **E** natura de
techa es q̄ la mayor cantiat
t̄re 2 fuerce ala menor de mas
q̄ enl sol **E** traygada la clapy
dat q̄ dios puso enl 2 las ot̄
culo de pitanca q̄ gela da el
sol pus̄ conene q̄ lo q̄ es trayga
do q̄ afuerca ensi q̄ mayor fuda
aya q̄ la q̄ lo a de n̄ro. **E** desto
te dite dos semejaçao fagan
dos p̄m̄do en vno 2 el vno sea
gr̄de p̄m̄do 2 el otro p̄gno con
uene q̄ la mayor tuelga la fuerca
al menor. **E** ot̄osi faga vna fo
gueta gr̄de en vn campo 2 to
men vna candela p̄gna 2 pon
ganla ay n̄o p̄feste la lūbre
2 la candela p̄gna ante la lūbre
2 la gr̄da fogueta bien asy
contesto ala luna 2 alas estellas
enl sol. **capit̄lo xx. por q̄m̄a ala
luna mas de noche q̄ no de dia la
luna 2 las estellas. .:**

Demandando el diaplor
dixo maestro pus̄
por q̄m̄a alubra la
luna 2 las estellas
de noche 2 no de dia. **R**espon
dio el maestro 2 dixo y telo
dite sepas q̄ el m̄do en q̄m̄osa
mos es todo p̄dondo asi como
vna pella p̄donda 2 el aelo es
ot̄osi p̄dondo asi como otra
pella p̄donda mayor. **E** esta
pella menor q̄ es llamada m̄u
do esta metida en aq̄lla otra
pella mayor q̄ es el aelo. **E** q̄ndo
el sol anda sobre esta vna as
la t̄ra onde nov mosamos q̄
anos dia 2 aloz ot̄ros q̄m̄osa en
la otra as de la t̄ra es noche. **E**
q̄ndo anda sobre la otra as de
la t̄ra es aellos dia 2 anos
noche por eso q̄ndo el sol se pone
2 p̄feste ala otra t̄ra finca la
luna 2 las estellas fin clapiat
2 los ramos q̄ finca del sol fase
los dia aq̄lla lūbre q̄ an ca el
sol es alas vegadas mayor q̄
todo el m̄do. **E** como q̄a q̄el
semeta diuso de la t̄ra vie es
vdar q̄ la t̄ra q̄le tuelle anos
los ot̄ros q̄ lo podiamos nos ver
mas n̄o le puede enabir q̄ la su
grandes n̄o de p̄feste de p̄don

della 2 qd emerja defueta como
 oia qd es mayor q qnto te yo
 dixere **E** sabe ql sol cõteste
 asi como nro señol como con
 teste atodas las aguas de la
 mar q todas las fuentes 2
 los rios q eñl a todos sale
 dela mar 2 todos toñia a ella
E asi como los rayos del sol
 desceden como aca ayuso al
 mundo por alubrar nos asi
 suben los otros ante la prese
 ncia de dios pa hestebn dela
 su claridad poca o mucha
 qnta le qstere an **caplo xxj**
 por q nro padre como mu
 chas veces el sol la meytad
 al tercio negro 2 lo otro claro::

El diablo dixo maes
 tro si tu dices ql
 sol claridad de dios
 por q nos paresta como muchas
 veces la meytad del tercio
 negro 2 lo al claro **R**espondio
 el maestro yo te lo dize aqlla
 meytad q viene en el sol no es
 meytad q venga dela claridad
 de dios mas es dela luna q se
 para entre nos 2 el sol 2 tanto
 como venga cubra del sol tanto
 paresta como qd negro mas el
 en si todo es claro 2 limpio **E** esto

q dicho qnto es nublado como
 tan bie como qnto es el celo
 claro **R**emado el diablo al
 maestro qd me digas de q
 natura es el sol si es espeso o si
 es delgado o si es frio o si es caly
 ente **R**espondio el maestro 2
 dixo yo te lo dize sepas q el
 sol q es claro 2 puro claro es no
 puede ser espeso **E** otrosi dize
 qd es caliente 2 sea como frio
 nro mundo ca toda cosa q es
 seca 2 clara por fuerza aca se
 caliente segun natura **E** por
 eso pa meteo en el rayo del sol
 qnto entra en la casa q todas
 qntas cosas falla en aqll lugar
 de llega el q sea seco 2 lige
 ro q pueda tirar otra asi
 asi como el pelo 2 el cabello
 todas las mueve 2 las tira
 otra si **O**trosi todas las cosas
 q y falla q sea frias 2 vnydas
 todas las enyuga 2 las estaly
 enta **O**trosi para meteo en el
 metal del oro q se fallatun qd
 sea mas q se metal negro 2 qd qd
 de su na el sol qd es lo falla los
 otros sobre la tierra ca lo tira el sol asi
 qd qd de su na q se cue se fasta q qda
 en el sobre la tierra **ca xxj qd qd el sol mas
 calenya ala tierra en un tpo q en otro::**

Dixo el diablo maes-
tro por q̄ da el sol mas
calentura ala tierra en
un tiempo q̄ en otro **R**espon-
dio el maestro **E** dixo yo te lo
dize sepas q̄l curso del andar
del sol q̄el fase en el año es
dos meses **E** este es tiempo q̄ lo
oniv llama año **E** en los seyos
meses anda el sol en desuayo
de la tierra **E** por esta rraso no
ayta calentura en los seyos
meses despues q̄ se alza **E** va
en su altura viene los rrayos
defectivos ayta ayuso **E** por
esta rraso es mas caliente el
sol en un tiempo q̄ en otro mas q̄
te desy en un año dize otra
el curso del sol en dos
meses del año **R**espon-
dio el maestro **E** dixo yo te lo
dize sepas q̄l curso del
fase al año sube el sol q̄ no
ga aq̄l lugar do a de esta mas
alto vees ya q̄ pone dos meses
en subir el mes de mayo **E** de junio
E de julio **E** de agosto esta en su
altura q̄ son estos seyos meses
q̄ la maytad del año **E** se en
señe **E** otubre **E** de noviembre
ayta en mayo **E** en abril
E finca q̄ anda en desuayo de la
tierra el mes de noviembre **E** de
dize **E** de enero **E** de febrero **E**

101
estov son los meses en q̄ se fa-
se el tiempo frio por q̄ anda el sol
en desuayo de la tierra **E** asi se cum-
plen los dos meses del año
Respon-
dio el maestro **E** dixo yo te lo
dize sepas q̄ la luna es fria **E** de
mayo **E** de junio **E** de julio **E** de
agosto **E** de septiembre **E** de
octubre **E** de noviembre **E** de
dize **E** de enero **E** de febrero **E**

Pregunto el diablo al
maestro **E** dixo maes-
tro **R**espon-
dio el maestro **E** dixo yo te lo
dize sepas q̄ la luna es fria **E** de
mayo **E** de junio **E** de julio **E** de
agosto **E** de septiembre **E** de
octubre **E** de noviembre **E** de
dize **E** de enero **E** de febrero **E**

luna nō aya claridad en sí mas
q̄ esta aya espesa 2 lobregas 2 nō a
otra claridad sino la q̄ del sol
¶ E por eso cōtēste segū el andar
del sol q̄ es cada dia 2 cada noche
q̄ q̄ndo el sol anda de noche en
su curso cōtra la otra faz dela
terra cōtra ella q̄ nos estamos
acaeste en aq̄l tpo q̄ semega
nos q̄ la luna mengua por q̄
vpen el defecto por otros ote
ros muy altos 2 de aq̄llos otros
louatase vna sombra muy
grāde 2 muy espesa ¶ E por a
q̄lla rrasō emb. q̄ q̄ase los rayos
del sol q̄ nō puede tancar a todo
el cuerpo dela luna así como la
tancē en otro tpo 2 aq̄lla parte
q̄ dende tomaa puede el sol a
q̄llo p̄feste aca mas 2 lo al nō
lo d̄ p̄damos ver por la gran
estirpedūbre q̄ en la luna ¶ E
segū eso judgamos nos q̄ crece
2 q̄ mengua ¶ Respondo el diablo
2 dixo p̄us tu me dize q̄ la
luna nō crece n̄ mengua q̄nto
en sí mas la lūbre q̄ ella a del
sol es lo q̄ crece 2 lo q̄ mengua
p̄us si ella nō crece n̄ mengua
en sí por q̄ mengua 2 crece todo
los meollos de todas las q̄ntas
q̄ son en el mūdo ¶ Respondo el m̄
2 dixo esto te dize yo luego yatu
sules q̄ te dize q̄ la luna q̄ de

natura fria 2 vinda 2 por esta
natura q̄ ella a en sí es p̄nosa de
las aguas 2 de los meollos esta
fruga 2 esta vinda q̄ ella a en sí
atiempase cō la calētura q̄ p̄feste
dela claridad del sol ¶ E ella es de
dos naturas 2 pone y el sol 2 la tierra
por d̄ viene aq̄llos dos atēp̄a
m̄etos 2 atiempase como te
agota dize ¶ Ella es fria 2 p̄feste
calētura en sí de claridad del sol
2 por q̄ aq̄ es el curso delas aguas
en naster 2 en crecer 2 en ser
temp̄ado 2 en crecer 2 en me
guar 2 por esta vinda q̄ p̄feste
sobre las aguas 2 sobre los meo
llos cō la calētura del sol cō esto
se m̄atiene todo los meollos de
todas las cosas buenas ca todo
meollo es de natura vinda 2 cali
ento 2 por esto q̄ndo la luna
mengua emb. q̄ q̄ase q̄lla clarid
dad del sol q̄ si de vngene que
mengua la calētura q̄ dende p̄f
este ¶ E por esta rrasō aca me
guar los meollos 2 q̄ mengua en
todas las otras cosas q̄ dende se
gongerna 2 por aq̄lla mengua en
q̄ viene ellos m̄se a en crecer
ca el meollo por q̄ se en crece en sí
p̄feste anos 2 desmōs q̄ me
gua ¶ E q̄ndo lo viene el abon
damiento dela vinda 2 dela

calentura estendiense y toma a
su estado y semeja que creste.

**Scripto xxiiii de mada de q fiso
dios el sol y la luna y de que
natura los qro:::**

Demada el diablo a
su maestro y dixo
maestro pue q me
as dicho las propiedades q ha
en el sol y en la luna puegote q
me digas de que fiso dios el
sol y la luna y de q natura los
qro **R**espondio el maestro y dixo
esto te dire y sepas q lo qro y
los fiso de no nada y no tan
sola mente esto fiso en el sol y en
la luna mas en todas las otras
creaturas q lo qro **E** esto te dire
y por q pado a poder de dios es
tan grande como pado q es pado
todas las otras cosas y pado
todas los pados **E** de esto fallamos
nos q dixo moyses q en el cony
enay dela brya mado dios q
fuese criado y fecho todas las
cosas y ala ora q lo el mado fue q
todas fechos pue bue veu tu
q gra poder fue este q tod señor
terrenal por gra poder q aya no
puede faser todas las cosas
q el qere tan sola mente por ma
dalla ca en antes lo a de mada
y despues de q pado como se faga

110
Reuama de todo las cosas y por
su cuerpo y toma y gra cosa
el y toda su gente antes q vea
ada ama a q lo q a vme cada
y en fimo de todo esto no se le
cuple ni se fise todo lo q qere
ni se mada faser **M**as el poder
de dios no es asi q por de cosas
se fise lo q qere la vna es por
mada y la otra es por qere lo
q ala ora q alada vna de las
de cosas pue en si todo lo q
qere es fecho **P**ue este señor q
tan ano poder a en si si la su obra
fue pado demostrada anos como
obra de otro ome terrenal nunca
le pue pamos como pado ni en te
de q en el ora **E** tu veu y pado
q ni gra de es el su poder adn
con todo esto malos de nros
peccados no lo sabemos como pado
ni pado pado el bue q nos fiso
y nos fise asi como de uemos
y luego senos oluda qnto bue
el nos fiso **E** por ende te qere
tomar ala pason q me dema
dite del sol y dela luna pado
q de qntas creaturas dios qro y
todas las otras cosas no falla
mas q ninguna otra creatura fue
se criada y copuesta de materia
salvo p el ome y la muger que
dios qro de materia qera ya
fecha como te yo ayora dire

El omne fizo Dios del hyno
dela tija pús ya vees tu q lo
fizo dela tija q auya ya fecha
2 quida q la tija fue la pñima
vsa q l qro enpo del aelo
asi lo fallamos q lo disse moysi
enl conyexo dela bñiga de di
se enl conyexo qro Dios el aelo
2 la tija pús por aqse de aente
de q la tija fue la pñima
creatura q Dios qro enl conyexo
pús desta pñima creatura qro
el omne 2 la muger qro el dela
castilla del omne metido en
suenio enguysa q lo nò sintio
desi cubrada de tija 2 fizo aqlla
tija q fue se carne 2 metio enlla
alma 2 fizo della muger bñia
2 coplada de todo sus mje bños
pús ya vees tu estas de qra
aturar omne las qro Dios de
materia **M**as los angeles 2
los diablos q fueron angeles 2
las almas delos omne 2 del sol
2 la luna 2 las estrellas 2 todas
las otras cosas qro Dios de
no nada **E**sto q se el fizo por
dar amor los omne aente de
2 aconoster q l poder estan qra
de 2 tan bueno q pue de faze
dela cosa q nò es nada ta bue
nas cosas 2 tan nobles omne
son estas q desus te dize por
cada q nos los omne q somos

bños enl mundo veemos estas
sus obras tan bie de dia omne
de noche q veamos aconoste
lo por aqllas sus obras **E** q
creamos qasi omne fue faze
de q asi apda delo q se de faze
ser atodo tpo 2 atoda pñson q
el toñete por bñe ca todo es en
su mano **R**espon dio el diablo
2 dize maestro todo es q tu
dices entiendo w 2 qro q se
asi mas esto q tu me as mos
trado delo q tee pñegutado 2
dela demada q yo fis mas es
teologia q no natuvas 2 por
esto te pñego qasi omne melo
as de mostrado por teologia q
melo demuestre por natuvas
Respon dio el maestro bie vees
tu q todo q into te dize aista
nada q todo fue el conyexo en
omne Dios creata todas las cosas
pús q el fue creador de todas
las cosas 2 de todo esto q te dize
dicho el qro 2 fizo la natura
de todas estas cosas del mundo
Tca en criado cada vna de aqllas
cosas qro luego su natura q
sigues de ally adelante cada vna
dellas pa bñe 2 pa pñe el curso
dela natura del mundo en q cada
vna dellas se de matener pús
bñe vees tu q Dios qro la natura

ca delas obras q̄l fizo p̄fizo
la natura p̄o om̄o te p̄uedo
yo p̄ouar por el fecho el fase
do mas por el faseador te p̄ue
do yo p̄ouar el fecho ca bien
ves tu q̄ esto no telo p̄uedo
yo p̄ouar por natura om̄o
otras p̄asones ca esto fue obra
de dios q̄ es maestro y señor en
q̄nos q̄so dar acientar q̄
mano es el su poder. **M** maestro
p̄uego te q̄ me digas por que
mas se fase la luna negra a
tiempo señalada en el año q̄
muchas vezes acaeste q̄ se
fase en toda o en la meada
en muy gra parte della y tengo
lo por maravilla en acaeste
esto vna otra señalada y non
acaeste en todo el otro tiempo
Respondio el maestro y dixo yo
telo q̄ero desy esto por q̄ es
mas enyo ante q̄te nada diga
q̄ero desy vna cosa muy seme
ja q̄ tu as p̄o dellouar de muy
lo q̄ yo se **E** esto veyo yo en las
demas q̄ tu me faseo y no
tengas q̄te digo esto por pesa
q̄ de ty. ya ante me plase
muy q̄ me tengo por ome
de buena ventura en dar me
dios tal diablo de tan buie

engeno y de tener tan bien
aparejada la materia pa de
p̄nder y pa esto q̄lo yo de
muestro y por el buie sentido q̄
dios puso eni p̄uedo llegar
amuy buie estado **E** esto fa
llamos q̄ dixo salamo gloria
p̄p̄o filius sapiens est q̄ q̄ere
desy la gloria y la buena an
danga el q̄ toma plaser el pa
dre q̄ q̄ndo le da dios fijo su
bido **P**uo esto digo yo aty ca
aty tengo yo por muy fijo om̄o
aql q̄ de p̄p̄o alise aqllo q̄ su
bra y demostre cada dia lo
mas y lo mejor q̄ p̄udiere y yo
p̄p̄ere tanto q̄nto muy saber
me digate **E** por ende agora
te q̄ero responder ala demada
q̄ me faseste en traso dela
luna sepas q̄ de q̄ntas plane
tas dios fizo q̄ son siete por
nobre aqlas q̄ an noble pla
netas y son estas q̄reyo agora
dize **L**a p̄tima es saturno **L**a
segunda es jupiter **L**a tercera
es marte **L**a quarta es el sol **L**a
quinta es venus **L**a sexta es
mercurio **L**a setena es la luna
q̄esta en el p̄ximo gelo el q̄ es
p̄ximo anos las del mundo
agora sabemou el mouy m̄eto

del aelo en q cada vna dellas
esta figurada. **S**ay otras estre
llas q llama fixas este noubre
les di se por q no anellas la
xtud nqn propiada q an las
otras cada vna delas siete pla
netas z fixa tanto q se des
vino. **C**osa qsta finada. **E**
vino q se q te yo dixen q nqn
guna destas planetas non
auje claridad desuso sino la
q se estebia del sol mas digo
te q claridad an estas estrellas
E esto te q se yo des. vino
lo veras de noche si q se por pa
rar ugentes q nro el aelo esta
estrellado z veras estas estre
llas q te yo digo muy menore
qlas otras z no podras ver mas
dellas sino tanto q se eluse z
no es esto por q ellas no son muy
grandes. **C**asi z por esto auiste
ras q an claridad. **S**ay otras
de esta natura q llama q se fixas
z son nubladas por q son non ta
claras. **C**omo estas q por claridad
esta el aelo de noche ellas nunca
parecen nqn se buelue de su
natura en guisa q parestan a
nos. **E** sabe q estas estrellas q
te yo dixen q an no bre fixas q
en estas estan figuradas los

do se signos q estan en el aelo
los q se son estos q te yo agora
dixen. **E**l primero an bre q se
z este a figura de capre que
anda. **E**l segundo estauor
este a figura de topo muy grande
q esta tomado vino de prosto
en guisa q pareste todo el pro
sto del. **E**l tercero es gem
muy z la figura deste es de dos
mugeres q se estan abraçado
la vna con la otra. **E**l quarto
es pauso canar q a figura de
caneyo q tiene la cabeza pa
cada z todos los brazos q an
suy delas manos. **E**l quinto es
leo este a figura de un gran
leon z tiene la cabeza tomada
z esta catado de muy buena ca
tadura. **E**l sexto es virgo z la
figura deste es vna moça virge
q esta en cabellor z vestida de
panos blancos z tiene al au
vino angel z esta tomada de
prosto en guisa q se meça qsta
catando de entranos los ojos
muy maza mete. **E**l seteno
es libra este a figura de peso q
llamamos nos libra z esta esta
de figura vino se esto nese
armado el peso z pesa en un
z el peso fueze yqual en guisa
qlas balanças estudiare en yqual

en maneta q̄ non pesare la vna
mas q̄ la otra **E**l octauo es estor
pion **E** la figura deste es alacra
q̄ q̄ete feq̄. anil agungo q̄ tie
ne en la cola **E**l noueno es
sigitatio **E** la figura deste es
vn ome q̄ ael medio cuerpo de
ome **E** el otro medio de caua
llo **E** este es partido como a
gora te dire sale q̄ dela anta
arriba q̄ a figura de ome **E** dela
anta ayuso q̄ a figura de ca
uallo **E** este cauallo es asi fy
gurado como si ouiese el pecho
ay **E** la cabeza ayto **E** en la ligar
desto esta el ome metido a la
figura del cuerpo de ally arriba
deno ayuso la figura de caua
llo como q̄ va ayriendo **E** la figu
ra del ome como q̄ va la cabeza
topnada en p̄s desi **E** topnada ay
vn ayto **E** el deseno es capicor
mo q̄ es figura de vn anima
lya q̄ llama asi capicor mo **E**
esta anima ha aen medio dela
ffrente vn cuerpo **E** todo el cuerpo
del es figura de cabron si non
q̄ es muy ḡta anima ha **E** muy
traja **E** el onseno es acapto
E la figura deste es vn ome q̄
va ayriendo **E** lleua vna cartara
en la mano **E** va ayriendo toda
el agua del **E** el deseno es piar

412
La figura deste son dos peccos
q̄ estan atados ay vna cuerda
muy delgada **E** semeja q̄ los
calvos della q̄ cada vno tiene
el suyo metido en la boca **E** el
vno tiene la cabeza ayto a
delate **E** el otro la tiene topnada
ayto arriba enguissa q̄ semeja
q̄ fuye el vno del otro si non
fuese por la cuerda de q̄ estan
trauados **E** agora q̄eto q̄ sepa
q̄ como q̄eta q̄ estos signos sea
vnos mejores q̄ otros q̄ esta
bondad q̄ an en si no la an
todo en toda la figura del
signo **E** vnos ay q̄ son todos
buenos q̄nto dize la figura
otros ay q̄ son buenos en vna
parte delos miembros dela figura
como fallamos deste sino ay
llama tauco q̄ como q̄er q̄ es
mucha bueno mas vale desde
la anta del ayto arriba q̄ desde
ally ayuso **E** vie asi como telo
de nuestro por este vno delos
dos se signos por talo ay delos
otros signos sino por q̄ sepa
muy luego pasanos delo q̄
adese **E** mas los signos son
puestos en los celos como te
yo dixe **E** son figurados en
estas estrellas q̄ te amoste q̄

son firmes e q̄das aq̄llaman
fixas e q̄ndo las planetas se
mueue andan segū su curso
acueste q̄ entia por estos sy
guos e estan en cada vno de
llos segū es el curso del su an
da. **E** dia ay q̄ entia la pla
neta en ota señalada en la ca
beza del signo e segū aq̄llo lo
subido de este saber aq̄llam
astrologia judga el bie e el mal
q̄ va ca toda la fuerza desta
arte de astrologia toda es en
juysio ca el q̄lo bie q̄siere jud
gar ad catar todus estas cosas
ite e dicho e estas cosas q̄te
agora dire. **E** la p̄ima todo el
t̄po pasado. **E** la segunda como esta
el sol e la luna e q̄agente an
ensi. **E** la tercera q̄ntos q̄rados
son granados e menudos. **E** la
q̄sta la t̄phadit e los totm
nos e despues q̄ todus estas co
sas propriete subta muy mejor
an los juysios de aq̄llo q̄ q̄siere
judgar agora te q̄ero tomar a
darte recabdo de aq̄llo q̄ me de
mandaste del fecho de la luna
por q̄ en negreca segū pareste
anos. **E** ya te dire en vno la
luna es vna de las siete plane
tas e ella anda mas acerca de
nos q̄ otra planeta ninguna ca de

nueue celos q̄ son ella anda en
este p̄ximo q̄ el menor de todus
los otros. **E** desto te q̄ero dar
luego p̄ueua vda de la vie ay
vno vn omo si fuese vna
casa e despues q̄ la ouiese fecha
fuese otra en deffera mayor
en q̄ metiese toda aq̄lla p̄xima
e sobre aq̄lla segunda fuese otra
muy mayor en q̄se encañasen a
aq̄llas dos e de aq̄ arriba q̄ntas se
pudiesen fazer de aq̄lla ḡrta
bie. **E** bie asi cōtēto de los celos
q̄ vno q̄er q̄este p̄ximo de vna
nos pareste. mos muy q̄ntas
acercacion de la t̄ra vno aq̄l
q̄ en q̄esta ensi todo el m̄do muy
mayor es el otro q̄ en q̄esta todo
esto p̄ximo dicho ensi e de de
adelante asi vno van subiendo
fasta el cueto de los nueue celos
toda vna es mayor el vno q̄ otro.
E q̄ero q̄sepis q̄ la luna q̄ anda
en este celo p̄ximo e at̄p̄ subido
del año trebuoluese el q̄ero del
celo en q̄ ella anda en ḡrta q̄
se abaya cōtra la t̄re don de sa
de la t̄ra e q̄ndo viene aq̄l abaya
myto alca ca la sombra de la t̄ra
q̄ se leuata e esta sombra se para
entre nos e la luna e fase la
aparester como negra. mos e
esto diga fasta q̄ ella va subido
de aq̄l deste dia q̄ fiso e asi vno
sule asi se va tornado ensi clafido

Este es por nado dela sombra q
 va dexado por fasta q tova en
 por toda clara **E** esto puede ver
 por dos cosas la prima vez la av
 por los ojos si qstieros parangero
 ala opa q vnteste 2 site fize
 mal catado otra ella toma un
 ha an 2 finchero de agua 2 vesas
 y la figura dela luna 2 en unio
 se fase todo bie así como siatta
 por en la luna 2 tal como este
 llania eclypse dela luna **E** así
 como ay este dela luna asies el
 del sol segun qrelo ya ante fueruo
 el del sol qre fase oia luna 2 el
 dela luna fase oia sombra dela
 tifa **E** qero qrepar agora eneste
 lugar qregu esta arte de estrologia
 q todos agllos q algo saben della 2
 pegeren guiar por ella q tanta mucho
 estos eclypses del sol 2 dela luna
 ca no viniera ningu gra fecho q
 ay de fase ocho dias antes q
 vntesta 2 ocho despues **E** como qer
 qlo mucho care del sol mucho mas
 lo guardai en la luna **E** respondio
 el diablo 2 dixo m esd te quego
 yo q me digas por qes 2 por q nado
 lo fase **E** dixo el m yo telo dije
 el eclypse del sol ya te dixe q no
 era otra cosa si no la luna q separa
 entre nos y el 2 tiana es la su
 era delos rayos del sol q echados
 q ay q la luna oyo se ensi empes
 gny alguno q lo no podria empes
 cer **E** esto te qero da semg aca

Delas centellas q sale del fuego
 q ay gra fortaleza q el fuego aens
 empuja las des por el ayre bie
 así vnteste del sol nyetra el falla
 caneta abietta por do los sus tra
 vos pueda embiar siempre van a
 delate fasta qre paran en aql lu
 gar por do no puede pasar de ally
 adelate **E** por estapaso qnd ovie
 se algu mal en la luna no empuja
 al sol de mas q no ay mal ningu
 enlla ca Dios la fizo dela natura
 q toy dixe desuso **E** mas eclypse
 dela luna vnteste de otra figura
E sale por aesto q una delas
 empononadas ay q sol aelo
 son q la tifa 2 por es se qian
 della todos estos vestiglos empon
 onados q ves q andan sobre
 tifa 2 otras muchas q ay q buie
 sola tifa 2 todas estas anima
 lyas se engendia del empononia
 ingero dela tifa **E** pue la tifa
 tan empononiada es ensi ayge
 ne segun natura qlas femosida
 dos q sale della qra empononados
E pue qnd la sombra dela tifa se
 para ante la luna aqla sombra
 es empononiada vniene qlo sea
 por dos cosas la prima por q sale
 dela tifa lo segudo por q la sombra
 dela tifa nestite la malait q sale
 della pue desta malait sale dela
 tifa qreale la luna qusi toma su
 parte dello la luna 2 qnd se parte
 della finca la luna flaca bie así

vno vn ome q̄fina flav de
 vna ḡra enfermedat q̄ ayu au
 do 2 asi vno va el ome toda
 uya apesjado se 2 topiados en
 su fuerca. **B**ie asi fise la luna
 q̄ va toda uya cubrado su clar
 dit fasta q̄ se topia clara co
 mo ante era 2 finca lypia 2
 sana vno ante era de todo
 el mal q̄ prestibio. **E** por esta
 traso los maestros mandam
 guardar aq̄llos dias del eclip
 se dela luna q̄ desus se dixen
scapto xv denada q̄nd dno
fiso el gelo 2 la t̄ra ante q̄ lo el
fige de estaua el.

Oyo el diablo q̄ su ma
 estro maestro p̄gote
 te q̄ me digas q̄nd
 dno fiso el gelo 2 la t̄ra en
 ante q̄ lo fise de estaua el ca
 p̄o el gelo 2 la t̄ra no esta
 ua fecho no se en q̄ lugar p̄die
 se estar. **R**espondio el m̄ 2 dno
 buena demada me fechte 2
 muy alta 2 muy ḡra 2 q̄ote
 respondio aella. **X**dit es q̄ dno
 lo fiso todo 2 el no estaua en
 nada mas todo estaua en el. **E**
 por esta traso es dno casi dno
 no se p̄die tene. sino en lu
 gar. do p̄die estar firme lu
 ego fia dno meguado ca no fia
 luego sino vno ot ome terenal
 2 no ayu mas poder q̄ ot ome mas
 el estaua en todo 2 la su obra q̄ fiso

estaua toda en el vno aq̄l q̄ sidre
 aq̄llo q̄ ayu de fise. **E** por es
 dno san iua euagelista om̄a
 p̄su fisa sunt 2 sine ype fautu
 es mehil q̄ q̄ere de q̄. todas las
 cosas por el son fecho 2 sin el no
 puede ser fecho nada. **scapto xv de**
mada en q̄ delos nuoue gelos esta
dno nro senior.

Pregunto el diablo q̄ su m̄ 2
 dno maestro p̄gote
 q̄ me digas de nuoue de
 los q̄ son en q̄ delos esta dno
 respondio el maestro 2 dno esto
 te dire yo muy de buena mete
 sepas q̄ dno esta en todo lugar.
 2 en cada vno delos nuoue gelos
 esta. **O**psi esta en el gelo 2 en la
 t̄ra 2 en el purgatorio 2 en el infierio
 2 en la mar. 2 en todo lugar. **E**sta
 dno **sc** en todo lugar q̄ esta las
 granias 2 las obras q̄ fiso en to
 das estas dno tan ḡra es
 la su ḡra sa 2 el su poder 2 el su
 saber q̄ todo da recabdo 2 alda
 mjeto. **C**abie vos tu q̄ si el no
 fuese 2 no estudiase en todo
 lugar. **E** vno delos lugares fia abo
 dno 2 el ot meguado mas p̄ q̄sta
 el en todo los lugares por q̄d an
 todo los lugares m̄tenim. **M**as
 b̄ie es **X**dit q̄ los santos llama
 la silla de dno al noueno gelo por
 q̄ ally ve ellos la su gloria los bie
 auetunados q̄sta en el en la gloria
 de parayso. **E** vno q̄ q̄llos esta

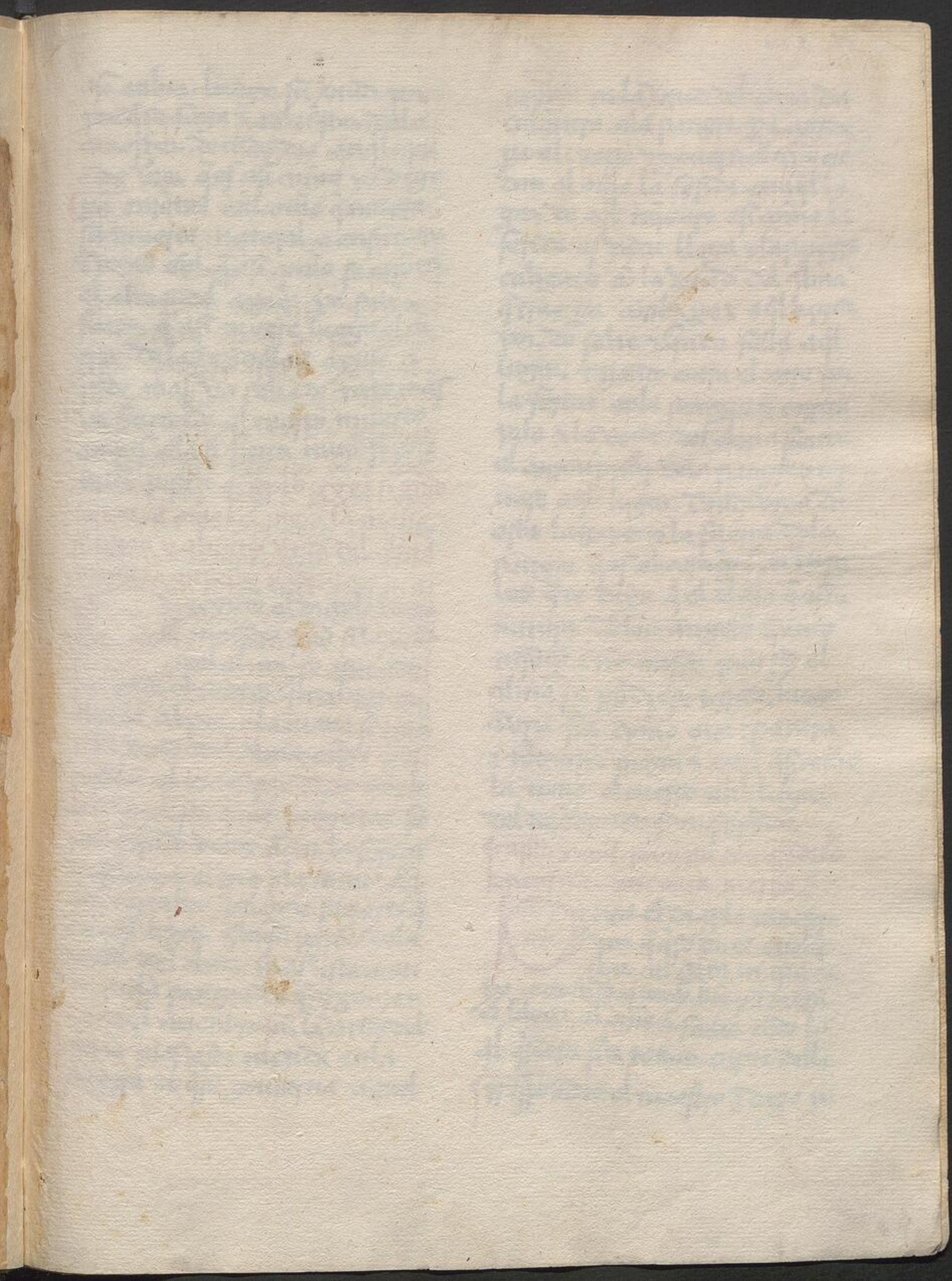
veyendo la su gloria por eso non
 meguia ad ninguna cosa ca a
 todo da el mecabdo tan grande
 tan aplido es el su poder. resu
 suba. 2 el su qre. **scapto xxvij dñia**
da de como me da aentender q q
figura aya dios qndo dixo faga
mos omie a nra ymage 2 a nra
semejaca.

Dixo el diablo a su ma
 este meigo te q me
 digas q figura adios
 en si 2 esta dñia da te fago por q
 lo dise en la bñiga q dixo dios
 qndo formo adam fagamos
 omie a nra ymage 2 a nra seme
 janca pñe el q fizo el omie ala
 figura ql omie es 2 dixo q lo qra
 faser. a su semejaca dñe aente
 der qel q aya aqlla figura aq
 fizo el omie por esto trespuego q
 me fago desta dubda **respudio**
 el maestro 2 dixo desto te faze
 yo a esto ay na pñe q lotu deman
 do sepa q dios no a figura
 ninguna qnto en dios 2 en los
 puntos q stan en parayso. nite el
 no le pueden ver. otra semejaca
 sinou lus e claridat q aensy 2
 este es qnto bñe 2 qnto vñe
 ellos an de qñe nica pueden alon
 dar. por nra tñe **ca** al q tu
 dñia das dolo q dise en la bñiga
 q dixo dios qndo formo adam
 fagamos omie a nra ymage 2 a
 nra semejaca q enisto se da aente

da q pñe dios fizo adam a esta
 figura de omie q tal la aya dios
sepa q no es este el entedñy
 desta pñe mas es el qre y
 agosa dñe ante q dios formase
 adam antes sabia el muy bie
 lo q adam aya de faser. a nra el
 2 en como aya a nra 2 a nra.
 a nra el **ca** asi como el nro seior
 sabia q adam aya de efer. a nra
 el ayo de forma de omie 2 pñe
 de omie aplido luego lo toño
 en si mesmo q tal yerro como este
 qre aye de faser. por omie bñe
 de carne q era adam q amuyte
 q en aqlla figura en q se faga el
 pecado 2 el yerro q en aqlla figura
 se tohese 2 se eme aye **ca** vñe
 el nro seior de como adam era el
 pñimo omie ql fizo era 2 q en otro
 omie ql fizo era naste. en el mundo
 q no podia toller. el yerro de aqñ
 pecado sino por si mesmo q a nra
 ql q era qñe de todo q tomase
 forma de creatura q es omie ca na
 tura es de qñe ca a nra. a nra fuere
 faze omie la mas flaca **ca** bñe
 asi fue esto q como qer. q muy es
 trania a nra fuese faser. dios a
 adam q fuese omie de pñimo muy
 mas estano fue en qñe dios fa
 so. de si q fuese omie toñenal ca
 dios no amegua en si ninguna
 a nra 2 el q no amegua en ninguna
 a nra en si qre. toñenal. a nra la mas
 meguia da creatura de todo lo

del mundo **E**sto mas estadia
a su es: fue q' faser el p'ymo
ome mas esta y'a m'p'adua
q' el nos fiso fiso lo por t'p'os
Lap'ima fuerca de y'a l'onat
q' ouo enl' **L**a p'guda d'ohendose
q'no p'p'ese la q'atura q' l'auya
f'cho **L**a t'p'eta por de most'ar
el su poder q'ni mano era q' bien
asi v'no el auya poder. Delas co
sas q'no era nada tornallas a
por algo y' fa sellas muy gran
des y' muy buenas q' bie asy
auya el poder de tornar las y'a
des enpe'q'nas q'ndo el q'f'ere y'
enl' m'ximo q' de most'ar el esto
q' p'edo Dios y' se'ior q' de torna
Dios y' ome figura de su s'etuo
E por q' Dios auya op'aduo ya
esto enl' mesmo de lo faser a
q' t'p' q' l'v'no q' conu'p' q' f'ue
por esta y'a cueta el q'lo enl'
mesmo palo faser. **A**ta por fe
cho y' v'no q'el q'lo v'no el fiso
luego enp'esente asi v'no fiso
y' f'ormo aadam y' lo alto q'ere el
op'aduo pa faser el de late ta
bie a'aua el lo v'no por f'cho
v'no lo otro **E** por esta y'a
d'yo el f'igamos ome anja y'ma
gen y' anja p'em'g'ca ya el auya
tornado aq'lla pa s'iepte y' p' aq'lla
y'mag' auya el de ome d'el d'eyto
de la of' **S**caplo xvij por q' y'a es
la santa t'rend'it de t'p' p'f'onas
y' no de mas n'ni de menos: .:

El diaplo d'yo maestro
m'ego te q' me d'igas
por q' y'a es la t're
m'at de t'p' p'f'onas
y' no es de mas cueta n'ni de me
nos **R**espondio el maestro alta
p'gunta me d'adadas y' q'eto
m'p'nder aella alo mejor q' yo
sopiere sepas q'la santa t'rend'it
son t'p' p'f'onas y' estas t'p' p'f'
sonas en a'f'ase en v'no Dios p'uo
esto q' se ena'ca t'p' p'f'onas en
v'no Dios q'ndo bie cat'p' to das
las cuetas del mundo de v'no q'
es la p'p'ima cueta f'asta en n'ill no
falladas q' en otra cueta n'g'una
v'iene a'f'ar la fuerca della en
v'no punto sino de t'p' **E** esto te
q'eto p'ouar por y'a q' es asi
y' lo veas y' conu'cam luego
enl' p'p'imo q' es v'no y' falladas q'
este v'no es se'igo en su cal' si
conu'c'as dos q' es el p'gudo cueto
falladas q' estos son conu'pan' ep'o
y' y'ual' y' tal es el v'no v'no el ot'
y' no sabras de q' conu'ca q'ran
bie conu'c'as enl' v'no v'no enl'
otro **P**uo ve al t'p'eto cuento q'
son t'p' falladas enl' cueto de
t'p' q' aq' q' sta en medio fase el
v'no q'ra conu'ca y' el otro q'ra
cal' tal es la santa t'rend'it el
padre es el conu'ca el p'p'anto
es el de medio el f'ho es el t'p'eto
p'uo pa m'eto enl' cueto de q'yo



asi cubria luego su virtud por
 por q se faga 2 amolister delo
 onoster de cada dia en q lo pu
 dar sea q es asi como yo digo
 pa nyeto enl ome q muere
 su muerte natural o en su vida
 2 xpo enl q asi como se aplica
 el alma del ayuso pa salir
 fuera q asi muere luego el cu
 erpo de las modillas ayuso 2
 qnto mas va saliendo tanto mas
 va fincand el cuerpo muerto
 en pos ella 2 finca muy frry 2
 muy pesado **scaplo xxvi si qnd
 toyan al ome el pie o la mano
 si toyan y alguna virtud del alma
 on on lo enpesto nada...**

Reguro el diablo 2 dixo
 maestro pno si la virtud
 del alma se estiene
 por tod el cuerpo qnto toyan
 al ome el pie o la mano si toya
 y la virtud del alma on **res
 pndio el maestro 2 dixo yo
 lo dize esto q me pferitae se
 pas q qnd viene adn la fenda
 de q se toya el pie o la mano q
 qe miembro del ome se aceto q
 en aql lugar esta su parte dela
 virtud del alma mas esta men
 da en la sangre de q se gouer
 na aql miembro ca la virtud del
 alma mas esta men da en la
 sangre de q se gouerna a quel**

miembro ca la virtud del alma da
 calerita ala sangre pa correr
 pa el cuerpo 2 gouernallo pueo
 dan al ome la fenda en aql lu
 gar de aql miembro asi como la
 fenda es dada llega y la sangre
 cahente co la virtud del alma
 q trae pa correr por aql lugar
 por do se he 2 qnd falla aql
 lugar toyando entre el ayse por
 la fenda en la sangre 2 corron
 pela 2 la virtud del alma siente
 el aygoupinij dela sangre 2 to
 naze aql lugar donde vno do
 esta la rraya 2 la fuerza dela
 sangre q es el ayuso **ca tu pa
 los q te dize q el alma q es de
 natura delos angelos q anco
 meo 2 no anfra pno sy el
 alma se pudiese toyar luego
 avria fin como otra criatura
 2 tomara megu a on si asi como
 la tomo el cuerpo enl lugar
 del miembro de sus fenda**

**scaplo xxvii por qnta son qsd dno
 se captar en santa maria...**

Rexo el diablo maestro
 por q qsd dno encat
 nar en santa maria ca
 yo entiendo q muy bie pudiese
 el librar el ome 2 faser tod lo
 q l quisiera sin tomar carne della
respon dio el maestro 2 dixo yo

te q'ero p'ouar. por q'asō de
cōtra q'no pudiera ser de otra g'ra
su seruo amio fue **S**epas q' en
peccado de adam suo t'p' ap'p'ar
tos **E**l p'imo fue el diablo en
figura de serpiente q' lo anduō
2 lo vido **E**l seg'udo fue eua q'
lo auiso **E**l t'p'oxo fue adam
q' lo o'f'ntio 2 lo puso en otra p'ua
asi amio este peccado era fecho
por estas t'p'as **A**si amue
na q' la saluaō por d'p'aua
de saluaō este peccado q'fu' este
ot'osi por t'p'as 2 q'ero t'ede
s'p' por q' l' manera **E**l l'ugar
de la s'p'iente anduō el s'p'it
s'nto **E**l p'imo en d'p' g'ra a
s'anta maria de sus donos por
q' tou' q' el por depecho de en
trar en ella **E**l seg'udo era des
pu' q' esto ouo fecho en ella ouo
por depecho de de'ceder el s'go
de dios a tomar carne en esta
virge b'na **E**l t'p'oxo q' en
2 en l'ugar de eua q' lo auiso
fue el angel gabriel q' p'ro la
m'ad'cepa 2 auiso la muy b'na
en ag'lo q' lo dixo 2 asi amio
adam lo o'f'ntio 2 puso en otra
asi o'f'ntio ella en las palab'as
q' lo dixo el angel en m'nera
por q' dios padre v'no y a'p'p'ar
su obra **E** de mas de esto fallarō

tu q' enl' am'p'eo de la saluaō
q' lo dixo aue q' es o'f'ntio de
eua **E** la entonō por q' el an
gel gelo dixo era por esto por q'
en todas las cosas au' de ser
o'f'ntia a eua **E** p'eg'ito el dia
plo maestro por q' mas q' d' el
n'ro se'or q' s'anta maria de q'
tomo carne fue' virge ante
q' o'g' b'na ot'osi q' s'ncase **X**g'e
de spu' q' p'ro **R**espondio el
maestro 2 dixo la tr'asō por q' lo
d'os f'iso est' esta q' te ag'ora
d'pe sepas q' q'no oua por enl'
p'ap'oso q' era estonca virgen q'
aun nō oua o'nost'io a adam
su m'adre n'ro adam nō o'nost'
era a ella amio amuger q' a'v'no
am'ero a su m'adre ca en ante
nō sabie de esto n'guna cosa
n'ro au' q' b'gu'eca de lo q' p'avan
c'ca v'no de lo q' au' q' d'p'
pu' q' f'ue' q' era v'no r'ca v'no
de lo q' au' q' d'p'
el v'no enl' o'p' **E** de mas de esto
virge sus f'g'os 2 por q' q'no
este peccado q' t'p' d'pe q' f'iso
eua ella era virge por eso q' d'
el n'ro se'or q'no ap'luar v'no
este peccado q' el tomo carne en
s'anta maria su m'adre q' fue' virge
tan buenaz tan o'p'lica
amio lo ella fue en fechoz en
voluntad 2 de mas de esto q' d' que

fructu virgine despus del parto
por toda via esto por despus
la prima por demostrar el su poder
en grande era eno dello faser ca
biere fallamos q puede la muger
anuebu. seydo virgen mas segun
natura no puede parir. q no
aya acooper. **E** esto qd faser
el nro seior mraglo por nos de
mostrar. **E**n grande es el su poder
la regida aya si su lo por su
bondad della por q asi como ella
siempre fue pura 2 sin mansi
lla ninguna qbie asi si ella qra
guarda el pa si mesmo pa la
leuar ala gloria del regno celest
rial 2 poner la ala su mano di
estra 2 regna el 2 ella por sien
pre jamas **caplo xxxij en qual
lugar dela b palabra encarno el
fgo de dios en santa maria ala
saludado del angel.**

Dregido el diablo 2 dixo
maestro me digas de la salud
don q el angel traye a santa ma
ria en el lugar de las palabras
en ayro el spu santo enlla ca
sobre esto falle gta disputaon
entre gta pieca de estolaco q
estauamos fablado enillo **E**
vno di qd q fue en aq lugar
2 dize el spu santo sobre vna
enti 2 la vna del alto te alubra
ta **E** otros dize q fue en el

116
anuebu 2 dize dios te salue
maria madre de gracia llena el
seior es contigo por esto te pue
go ma esto q me digas en q
destos lugares fue **R**espondio
el maestro se pur q no fue en
ninguno destos lugares ca lo
luntad fue de dios q acabase
el angel su mada de 2 despus
q la mada de fue acabada qd
el vno q respuerta dya la bie
auetura de **S**nsella santa
maria **R**ally 2 ella respu
cata la siqua de dios pra fecho
en un segun la tu palabra luego
en aqua qra fue el nro seior
en carnado enlla ca ensta respu
esta q ella dio vno nro seior 2 of
vno q aya en santa maria **L**a
primera gta omlat ca bien
dio a entender q era omlat
qnd sellamo siqua **L**a segunda
qemp la vna dicit vno acooper
tyr enla mepgeia qle dixo el
angel qnd respuendo q fue fe
cho enlla segun lo q aya dho
E por este consentim q ella con
sintio fue tomado despus enla
nra ley 2 tam bie enla ley vieja q
todo castometo q se aya de faser
q se faga por consentim del vno
2 dela muger 2 se el vno dello
lo consentite 2 el otro no lo con
sente no es valedo **E** esto mesmo

es asi si se fase por fuerza ca en
ninguna manera no deve ser
sino adolutad de amos ados 2
esta volutad q se leuante de bue
2 de bue opaco **ca fallamos q**
dixo nro señor en vn euagelio
suyo asus di aplos dos de wo
2 ff fuerdes ayütados eul
in nobre yo sefay en medio
de wo **scaplo xxxij demanda**
al tpo q nro señor andado eul
viembre de santa maria como
finco el gelo 2 la tpa:

El diaplo ppegiutor dixo
maestro luego te q
me digas de aql tpo q
andado el nro señor encerrado
eul viembre de su madre santa
maria como finco el gelo 2 la
tpa 2 q en finco en sulugar **2**
2 pgu q yo he entendido tu me
dices q son tff ppersonas 2 vn
dios pui si tu me qsiestas desp
q de aqllas tff ppersonas q se en
otto eul viembre de santa ma
ria la vna 2 las dos esta es vna
mas si dices q todas tff
fuerp y encerradas dame ppe
cabdo q en finco fuera en sulu
gar pa matener el gelo 2 la
tpa 2 todas las otras criaturas
q en ellos son **respondio el m**
2 dixo ya tu sabes bñ en vno
te yo dixe q eran nueue gelos

2 del vno al otro ay tanto vno
de la tpa aeste ppsimo q ppareste
anos **2 pui q nro el nro señor**
esta eul mas alto gelo q es el
noueno pa mjetos si por eso si
megua alguna cosa aca en la
tpa delo q el opdeno q non se
cupla 2 no se faga todo asy
vno el manda **2 esd mesmo**
en cada vno de los otros gelos
q te ya dixe q vno q era q pa
teste q Dios esta en vn lugar
en todo lugar esta pui bien
asi fue q nro estuuo eul viembre
de santa maria q vno q era q
papetepe q ally era 2 ally estaua
encerrado en todo lugar estaua
el bien vno de antes q por
aqillo no meguaua el su poder
nm la su grandesa **2 alo q**
me demia caste de las tff ppe
nas si era y encerradas la vna
2 las dos 2 las tff todas separ
q todas tff y fuerp ca estas
tff se encerraro en dios **2 por**
esto dize en la grega eul sal
mo de atanasio q es el padre
tal es el ffo tal es el spu santo
pui ya se di aenteder enistas
palabras q pui el padre tomava
carne de vno asi la tomava el
ffo 2 el spu santo pui ya se di
aenteder **2 por q entencas q tal**
es el vno vno el otro 2 q todo era
vna cosa 2 vna sustancia casi vngge

sustancia entre el vino y el otro o
vino q̄ fue de papada la una
persona de la otra y aya una
manera en todas las cosas
*scapto xxxv de vino p̄ta santa
maria finca virgo desp̄s q̄ n̄ro
ñor q̄ n̄ro n̄ro della...*

Otro el d̄p̄lo maestro
poder me yao de n̄ro
de vino p̄ta santa ma
ria finca virgo desp̄s q̄ el
n̄ro ñor n̄ro della *respon
dio el maestro a esto q̄ me dema
do n̄o te puedo responder por
n̄ro natural mas desp̄s te lo
q̄ se sepas q̄ aq̄l ñor q̄ oyo
poder de enagua en la syn
por ella corrupta asi oyo poder
della n̄ro della sin corrupcion
ninguno q̄ ella tomase en sy
*este te q̄ro de semejanca
natural para n̄ro ala vidra
q̄a q̄ es fecha de v̄ro y tu sa
bes q̄ el v̄ro natural n̄ro
q̄ es grueso y espeso y por esta
n̄ro son apoder de s̄ffu. agua o
vino o de esto atal q̄ enl ochen
y tienē lo enl q̄ n̄o puede
somp̄ tanto t̄p̄ q̄ n̄ro ome q̄ se
p̄pue esta vidra q̄ es fecha
de este v̄ro q̄ te d̄yo d̄yo q̄
natural m̄re entan grueso y
tan espeso v̄ro el n̄ro del sol
q̄ pasa de la otra parte sin q̄bra**

talla y sin corropella y asi vino
el sol va andando y se muda de
aq̄l defecto asi se va tornando
el n̄ro del sol por aq̄l lugar do
entro y finca tan sana ella
vino de p̄mo *esta ḡra
corroto lo de santa maria q̄do
vino de p̄mo y desp̄s q̄do
p̄mo *esta n̄ro n̄o falla
tas ome del m̄do q̄ puede dar
otro n̄ro sino este en todo
fue obra de n̄ro y poder
de n̄ro ñor q̄ q̄ro de moster
ensi m̄re y en la b̄re auerū
tada santa maria su madre
scapto xxxvi demada q̄ q̄do el
ñor ñor ihu x̄p̄o m̄re en la
crus si esta muere si fue tan
bien en la dignidad vino en
la v̄manar...**

Mas te q̄ro p̄guta
n̄ro te maestro q̄
me d̄yo si q̄do
ihu x̄p̄o n̄ro ñor lo pusieron
en la crus y m̄re si esta muere
si fue tan bien en la dignidad
vino en la v̄manar de la agne
*respon dio el maestro yateyo
d̄yo de p̄mo q̄ d̄yo n̄o aya
m̄re n̄ro fin p̄u si d̄yo m̄re
n̄ro auerū q̄ ouese fin
mas sabe tu por q̄ro q̄ la su
muerte n̄o fue synon la carne
*ca la santa dignidad n̄ca
m̄re n̄ro p̄d̄ya m̄re**

*caplo xxxvii denada por q' maso
fue el nro señor. a los ynfieros
despus q' tomo muerte en la cruz*

Dixo el diablo maestro
maestro p'ue dime por
q' maso fue el nro señor
a los ynfieros despus q' tomo
muerte en la cruz. *Respondio*
el maestro *2 d'xo p'ras q' de se*
q' fue el peccado de adam fasta
en aquella ora asi era acostu-
do q' todos yua al ynfierno ta-
bie justos como peccados salvo
ende q' no aya todo una
pena ca los justos yua a un
lugar q' era t'meobra 2 los peca-
doso yua al fonton del ynfierno
2 por q' el nro señor q'so ser
ome coplado en todo touo por
bie de fazer aquella carrera por
do todo los otros pasaua salvo
q' la fiso el de otra guisa q' la
no fiso los otros q' q'ndo
los otros yua yua por fuerca
en aquella pena fasta fasta q' el
vnyese al su tipo en q' los aya de
saluar 2 sacar de ally. *2 q'ndo el*
y llego q'brato el poderio de los
diablos 2 la su soberbia 2 saca
ellos aq' q' el oncedio q' metesta
salir de aq' lugar 2 leuolos asy
go al parayso terrenal. *2 ally se*
cu' pho lo q' d'xo el profeta augu-
stino d'xo p'ras q' p'ras absid la obra

puertas p'ducible 2 entera el
rey de gloria. *Respondio* los
diablos q' estaua espantado qua-
dando las puertas q' en este
rey de gloria 2 a esto q'ellos di-
gan *respondio* el nro señor. el
señor fuerte 2 poderoso en las ba-
tallas este es el rey de verdad
2 de gloria. *2 ally estando conocho*
augu 2 los otros profetas 2 los
padres santos 2 todos los otros
santos q' y yusa q' aq' era el señor
de q'ellos aya profetizado q' lo-
aya de saca de ally de aquel
mal lugar. tie asi como lo fiso
2 luego q' los saca de ally luego
los leua al parayso terrenal 2
estando adam en el parayso conocho
q' aq' era el parayso de donde nro
señor. lo echara por el peccado q'
fiso era estando en el. *2 ally lloro*
el sus peccados 2 de otra parte ouo
d'gra 2 enyenda q' era vnyda a
el 2 todos los otros en la nascida
2 en la pasion de ihu xpo. *caplo xxxviii*
vii denada por q' maso fue el
nro señor de adit de treynta e tres
anos 2 medio.

Pregieto el diablo 2 d'xo
maestro luego te q' me
digas por q' maso q'so el
nro señor ser de adit de treynta
2 tres anos q'ndo tomo muerte en la

santa quis 2 non demas nri de
 menos respondio el maestro 2
 dixo yo te lo dire sepas q tres
 maneras son de edades por q pa
 ran todas las omes del mundo la
 prima es mnes 2 esta se cuenta
 desde q ome naxto fasta q nse
 años 2 enpa en los dies 2 poyes
 la segunda es magebra 2 esta se
 cuenta desde los dies 2 poyes años
 fasta q llega a los treinta 2 es la
 tercera es ome o plido 2 esta se
 cuenta desde los treinta años
 en adelante desde ally la vida
 aujeda 2 es por q el pecado de
 adam tanto custris q edades 2
 por q todas estas edades las da
 uan por ello mnes 2 magebros 2
 omes o plidos 2 es por esto q so el
 nro señor tomar muestre en
 edad de treinta 2 tres años 2
 medio por q aso q esta edad con
 prende en si estas tres edades
 como te va amado ala edad de
 mnes o pende q pasó por ella
 2 ala magebra por q se cuplo ally
 de se acabaro los treinta años 2
 a q los tres q son demas de los
 treinta lleuo dela otra he dar
 por ser omes o plido **capitlo**
xxvii por que mason q so el nro
 señor suby a los aelos el dia q
 subio ante sus diaplor

Dixo el diablo maestro
 luego te q me digas
 por q maso q so el nro
 señor suby a los aelos
 el dia q subio estando y santa
 magya 2 los doce apstoles 2 to
 da la otra gente q y estaua ayu
 tador **respondio** el maestro 2
 dixo esto te qero yo des 2 ppo
 uar luego por natura natural
 ayu es q toda agua q ome trae
 desiega mucho alta 2 despues q
 descedida deuso al valle o uge
 ne por do fue q lo faga cano
 por do suba tanto como descedio
 2 sigelo no fize qe qebrase el
 cano 2 tione se el agua por la
 tira **puso** segu esta descedida del
 agua pueden tu andar estar a
 entender la descedida de ihu xpo
 q fizo al mundo 2 la subida q fizo
 del mundo a los aelos cala desce
 dida del aelo il mundo fue muy
 grande **es** por qo fallamos q
 dixo san juan apstol 2 euangelysta
 en ppheta de ihu xpo unguib
 no subio al aelo sino el q desce
 dio del aelo **es** qnco el desce
 dio al valle q es la vida carnal
 deste mundo fue q bñtado al cano
 por medio 2 este q bñtado fue
 el dia q lo pusiero los judios en
 la cruz 2 ally q bñtaron 2 q aro
 la su vida por medio 2 as como se

de panna el agua de puer qd ca
no q qbrad asi fue de panna da
la su sangre por saluar a todos
los del mundo. Este conio fue
adobado en su pnestuacion q el
fiso qnd pecuato de muerta a
vida en gysa q fue adobado
el conio por q puda topar el agua
a aqua altura donde de pedia q
asi como asi como lo vido qnto
ally estaua todos ayuntados
qnd lo vido subu al gelo ala
diestra del su padre corporal
niere en la carne q presbio de
santa maria su madre. **caplo**
xl por q pascio qd el nro pñor
subu a los gelos en el cuerpo
carнал q tomo de santa maria:

Dexo el diaplo maestro
cuiste ligar te qero
de ma adu vna cosa q
me digas. **E**s esta por q pascio
qso el nro pñor subu al gelo
en cuerpo carnal el q tomo de ste
mundo. **R**espondio el maestro z
dixo dos cosas son por qlo el
fiso las qlo te yo ayora dire
La pñima es como por q no touo
el por pason nra por de pacho
q tan santa carne nra tan bñ
na como la suya era q finase
en nro poder. Delos omes terrena
les mas de qnto y aya finado
en aql nro q el vido q era bien

z q qne ayph. z per. **C**apabidi
cosa q z a esta pñia la nra fe
delos xñanos q el dia q muerpo
santa maria su madre como
q era q vna vezada subo el alma
del cuerpo por aqlo el nro seior
no qso q muerpo fuese estuyado
Es q fue el alma fuera del
cuerpo z la pñima los apstolo
topase el alma al cuerpo z fue
se en cuerpo z en alma pa el
reyno de su fgo. **E**l le puse la
ayona por pñima del gelo z
de la nra. **P**uo qnd el nro pñor
qso faser esto a santa maria
su madre en qnto guardalla
z dalle tamana onra al su cuerpo
q era terrenal z mortal en qso
q se pñese sobre los ayos de
los angelo z era onra. **E**ste
bie q elle fiso fue por nra ayos
La pñima fue por onra z
guardar aql cuerpo en q el
andado en cõpado nueue me
ses. **L**o pñimo por q no vniere
ayer des fegjo z metido en
poder delos peccados. **L**o tercero
por aql gualatõn delos sus
metestayetes della. **P**uo el
nro pñor todo esto qso guar
dar z faser al cuerpo de su
madre para nyetes qnto de
ya guardar z onra el suyo

¶ E por esta rrasõ la qd sobe al
lugar donde descediera pa tomar
este cuerpo z esta forma q tomo al
bñ puerro tu ve qsd cuerpo
de nro señor fue balañada en
tre nras manos asi como otro
cuerpo de algũ punto menospre
gado sepe de nro dñto q mas
tan qd fue la sã meced del
q nos qd dexa membrãta del
supra o so cuerpo so espega de
pan ¶ E esto fue el pan q el
õsugro por las santas palabras
q se dise sobre el altar ala missa
ca deste pan fallamos nos q
dixõ el el jueues dela cõna a
sã diablo este es el nro cu
erpo q vos yo do del m nueuo
testamto q lo aydas en nre
brãta de m entre vos ¶ E enot
lugar dixõ en otro euageljo
yo so pan z vno bñ dõ q del
gelo descedo el q conyete este
pan bñta en m regno por
siempre z yo enil pũo tan pecc
dõs somos los xstranos q de
uemos qeer esta cõena q
vdr por q auemos a ser saluo
los q enillo cõyeteremos como
deuemos mas mal peccõ no lo
õnramos como deuemos ¶ E esto
es por la natura mala q el omie
a en si por qd fornicamõ delo q

ve cada dia z quando lo ve ppy
mepo tiene lo por cosa estãna
z magayllosa z despũo q lo vpa
ve vn dia en pos otro tienelo
por cosa vpa da de cada dia ¶ E
por esto fallamos vna palabra
en la escriptura q fue dicha por
la boca de salamõ el omie malo
en sus fechos q loo no fase cada
dia aqñ es ppegado pũo por
esta rrasõ el nro sã qd el nro
señor leua el su cuerpo el dia
q subio a los ados ca dos sega
das nos qd el ppeuar q ppeuo
le ppeuamos ¶ La pũma fue
quando gelo appegado z muy mal
q gelo vendiero por treynta
dineros de plata ¶ La segunda
vos qd nos dexa aqñ pan ben
dito õsugrado en membrãta
desi por nos ppeuar acada vno q
ppeuo le ppeuemos pũo le
pprometimos de qeer por el z enil
z amarle z fia enil z enama
desto temerle ¶ E todas estas
õsas q te dixõ en anteo destas
engõsan ensta postmõta q es
el temor ca la pũma q te dixõ
es qeer la cõena nõ es nãda sin
temor ca el temor trae al omie
a ver mpedõ z a conõster aqñ
õsa por q pũeda ser saluo õpdiõ
¶ Esto la segunda õsa es el amor
z esto tan bñ tañe a los señores

terrenalio vno adios ca todo
gran señor adie aue estas dos
vfas eni q̄l tema 2 q̄le ame
ca estas dos vfas ande adie de
p̄ vno 2 non valē nada labna
sin la otra **E** q̄ndo amas es
tao vno son de p̄ vno es el
señor q̄l deue ser 2 fase los
om̄e lo q̄ deue fazer **l**ardoe
pa cosa es la fianca m̄ta la
puēde om̄e adie q̄ sea buena
sin temor de aq̄llo en q̄ asuēca
de p̄r saluo op̄dido 2 por esta
maso deste p̄reos q̄l q̄s̄ poner
asu cuerpo q̄ se v̄p̄te segun
ya te dixe fallamos q̄ dixe
el n̄ro señor enl euangelyo asun
to tomav̄ v̄ste me 2 cep̄ste
en mi mas bre auetupado fa el
q̄ no me v̄era 2 en mi q̄ceta
E agora q̄ero q̄sep̄ao aq̄ enste
lugar q̄ mucho mas gr̄deste
dios al om̄e encreer q̄el su
cuerpo es aq̄l v̄da de p̄a mente
q̄ auiseḡa enl altar q̄se andu
diere por la t̄ra 2 lo guardas̄
vno lo guardas̄ los ap̄stolo
q̄ maso de p̄cha ay por q̄esasi
la p̄ma por q̄ q̄nd̄ el om̄e
cree loq̄l m̄do q̄ se sep̄mas
por aq̄se cree el su poder q̄n
mano es q̄asi vno el ouo p̄
der de naster de sem̄ta maria q̄
asi ap̄der de rosnar el pan en

su cuerpo v̄da de p̄re q̄l ouo
poder deo fazer todo **E** lo seḡdo
mas v̄da de p̄re es en v̄p̄lyse el
m̄ad̄m̄y q̄ el señor m̄da q̄no
en d̄ud̄ster lo q̄ om̄e ve por
los ojos 2 palpa colav̄ mano
E por esto deuo tu entenda
2 saber por aq̄to q̄ mas fase
mor los d̄m̄s de agora q̄cree
mor enl cuerpo de dios de p̄cha
m̄te q̄ no fase los ap̄stoles
q̄lo guardaua 2 anduan en
p̄o del **scap̄lo** xli por q̄ maso
fiso dios q̄naste oua n̄ra
madre dela castilla de adam 2 no
la fiso de t̄ra vno adam n̄ro padre:

Preḡto al diablo asi
maestro dixe maestro
mucho te q̄ me digas
por q̄ maso fiso dios q̄naste oua
oua dela castilla de adam 2 no
la fiso naste de t̄ra asi vno
asu padre 2 su madre adam **E** ca
tengo yo q̄ bre lo pudiera fazer
si q̄cree asi vno fiso adam ca
tan poderoso era deo fazer lo
vno vno lo otro **R**espondio
el maestro 2 dixe a esto terresson
dese yo muy ayu v̄dit es q̄ c̄ro
dios oua dela castilla de adam
2 q̄ndo lo el fiso no lo fiso el por
m̄gua de poder ca tan poderoso
era el de fazer a ella vno a adam
sin tomav̄ de adam ninguna

cosa mas q'eto q' sepa aq' en este
lugar. vna cosa q' todas las cosas
q' dios hizo y faze en todo el
dos t'po el t'po p'ente q' q'eto de
sp' del uero el t'po en q' omie esta
y lo seg'udo el t'po de adelante
en q' m' de acaeste. las cosas q'
m' de v'p' y m' de el q'eto de
t'po q' d' el f'ase. t'p' generaco
nos q' f'ue de p'ada la vna de
la otra q' lo toyo agora dize. la
p'ima fue adam q' no suo padre
m' madre ni en lugar de
padre suo adios q' lo f'ormo y
ala t'p' de q' lo f'izo p'iu yatu
v'co q' sta generaco p'ima fue
sin padre. la seg'uda fue eua
q' q' d' dios q' n'age se de adam
y non suo madre sino q' ouo a
adam por padre de q' fue fecha
p'uo ya tu v'co q' la seg'uda ge
neraco fue de padre y sin ma
dre. la tercera generaco fue
la de ihu x'p' f'ijo de dios v'ade
to q' n'age de santa maria su ma
dre y no ouo otro padre ninguno
sino asi mesmo q' el opa y es padre
y f'ijo y sp'u s'nto q' p'm t'p' p'eso
nas. v'nd' dios q' b'uo y p'agna por
s'ep'te j'amas. p'uo estas gene
ta g'ons q' te. agora dize q'eto te
agora de p'ada la m' anota en
año ouo cada vno de los lug'os
la p'ima q' fue de adam asi v'no
aql q' no opa f'echo de padre ni

120
de madre no p'p' guardar el
m' d' d' dios y p'oso nos
meno en v'ro y en p'ado. ca
natural cosa es q' todo omie q'
v'ene q' v'ene de s' m'ete natu
tal de padre y de madre s'ep'te
t'p' la v' l'itad aq' se. guardar a
q' la generaco donde v'ene y la q'
ade v'p'. d'nde en adelante y
adam no se podie sentir de aq' la
generaco donde v'ene ca non
v'ene de ninguna n'p' podia sen
tir de la q' aya de v'p'. q' adu
no sabia q' eta. ca q'eto q' sepa
aq' en este lugar q' adam nunca
conu'nyera cosa m'ger. eua
sino de q' f'ue echa de del
parayso. ca p'uo q' no aya con
v'ido a v'illa no podia guardar
la generaco q' aya de v'p'.
ni sentir de ella q' no sabia a
v' q' eta y por esta r'ason no p'p'
el guardar. lo de p'imo ni lo de
p'uo. p'uo q'eto te to'na acon
tar. agora la seg'uda generaco
q' fue ya sua q' te ya dize q' p'ulo
de adam su padre y q' d' ac' de
adam y de p'ito del suano en q'
ya q' y la v'ida esta cerca de s'
llamola por noble v'agona por
q' f'ue ella fecha de su castilla
q' eta v'agon. ca este noble le d'yo
fasta q' p'eo ca por q' fue ella la
u'ama y muelle en p'eo. en dos

manetas lapstima enqta oyna
lo qle conpyo el diablo lo pgu
do enlo conpyar a adam de tan
de aspaç gelo conpyo fusta que
gelo fiso faser. **E** despues q
adam ouo antedico el yerro q
auga fecho blygo el nobte a
sua qaql nobte qle solya lla
ma. bazona por la ppasso qre
ya dixen llamala de ally enade
lante muger. q qere tanto de
sp. omio aspa muelle 2 higa
na pa peca. **E** desto faze pme
janca enla copa la copa es vn
delas copas mas muelle q en
todo el mud a 2 por qv ql fi
gura y pusiero tal figura sul
dra fecha bie asi omio eua
ca ella fue muelle pa ptebe
br. lo ql diablo le conpyo 2 asi
omio alla la ptebio luego
palyo la figura fecha pa dar
lo aentender a adam su mas
do por palabra 2 por antinete
q aqillo era su voluntad q se fi
sepe pus aspa muelle 2 by
igana fue q no puo catar
ppymo q aspa era aqillo ql ase
laura ante glo fisepe. **E** por
esta ppasso no podia guardar
asi nra notte. **S**pus vnyamos
agora ala tercera generacon
q fue ihu xpo fyo dela bie auē
tuada santa maria 2 qero te

lugo fabla en santa maria su
madre en vno guafdo lo fuyo
en vna ppeguta q fiso al angel
qndo le qero la madre de
nro seior en aql lugar de ella
lo dixo vno puede esto ser. qtu
disoo q yo no conosto anygun
vago. **S**pus ya tu ves esta
palabra vno se qso alla guardan
de mal ptego asi mesma 2 ala
casa del rey dauid donde ella
venga ca desto qella dixo dio
aentender q ameros de ver la
ppasso depecha por do pudiepe
pece aqillo q el desja su error 2
sin mal estanga desi mesma
Spus atal muger omio esta
podria llamar bazona qno eua
ca esta lo era en lmdat 2 onsefo
2 en ardiça 2 bie lo podemo
ver. esta deniada q me fesepe
qella fiso al angel non omio
fiso eua q qndo el diablo le vno
adan aql mal conpyo no le qso
deniada q era el bie / o el mal q
deno pdepe venir. **E** por tal
omio esto di se q conpyuntar
no yera vnto el nro seior la
lmdat q aya en santa maria
qso la faser su madre 2 n ago della
E esta fue la tercera generacon
2 fue de pascida delas otras dos
qte yo ya dixen de adam q fue la
ppyma 2 de eua q fue la seguda
2 qnto yerro ouo enlas otras dos

todo se cobro e se unido por esta
tercera en la naturaleza del salua
do del mundo. **E**ste noble del
saluador ouo el o muy gran
defecto ca saluador. **E** xponeo
por la su sangre pte gosa q qso
q fue se de gamada por todo
los peccados e asi ouo el lagar
selua del vino delas vuas q
faze enl e asi ouo las huas
fueo enl lagar espugadas e
apetadas asi fue el nro seior
espugado e appetado enl lagar
dela crus e por la su sangre q
salio del su cuerpo fue todo el
mundo lauado. **E** esto q el fiso
por nos fiso lo por nro asuo sta
ultima no se fallando bie delo q
ante fi q era. **E** la segunda d' hied
se delo q fi q era e q era e no qso
q fue se en ap' d' a pa se pte. **E** la
tercera por de nro seior el su po
der qn m' mo era e la su n' d' a
E esto p' d' a de nro q fue qn
imper' d' a ouo en gen' aca
ouo masilla imper' d' a qn
mo' por el nro peccado. **E** caplo
v' h' d' a d' a ouo p' d' a enl
el alma en la creatura y a se n' d'
en n' d' a la creatura en el v' d' e
de su madre.:

Pregunto el diablo a su ma
estro e d' x' o maestro
m' g' o te q me digas
ouo p' d' a el alma dela crea
ta enl' a enl' a y a se n' d' la crea

121
tura en n' d' a enl' v' d' e de su
madre q se n' g' a me q d' o se p' d'
de p' d' a. **E** n' t' o q y enl' e p' d' a
el dela madre en n' d' a enl' e
n' d' a la creatura e desp' uo el dela
creatura en n' d' a enl' a. **E** n' t' o
d' o el maestro e d' x' o tu me se
este p' d' a d' e n' d' a e p' d' a q se n' d'
no delo p' d' a q' o tolo de n' d'
p' d' a q' l' alma q' n' d' a p' d' a ca es
p' d' a bie as' ouo angel e por esta
n' d' a enl' a muy p' d' a m' e al p'
d' o de n' d' a enl' a e p' d' a muy
p' d' a m' e de aq' l' lagar d' o de
de n' d' a enl' a q' l' o' o q' o de
la vista del ome no la p' d' a
de. **E** por esto o' d' e d' o en
la natura q' n' d' a la creatura es
n' d' a e formada enl' v' d' e de su
madre pa d' o v' d' a esta carne
de q' l' a creatura es formada e
f' o' a ab' d' a enl' e d' o alma e
de aq' l' a ab' d' a q' toma pale
d' o de un b' a' o q' es q' p' d' a del
mou' d' a de la carne. **E** el nro seior
q' f' o' e e o' d' e n' o todas las asuo
del mundo q' d' a q' b' i' g' e se as' u' e p' d'
e q' se cu' p' l' g' e por obra p' d' a el
su o' d' e n' a m' y q' n' d' o de el nro
seior q' el aya f' o' h' o su obra e q'
no f' i' n' c' a al d' e f' a se r' sino aq' l' o
q' non p' u' e d' e f' a se r' sino el mes
mos q' ouo q' o' q' nro seior d' o
n' d' a p' d' a q' n' d' a m' a' n' a su madre

2 alos otros santos q̄ usq̄eron 2
muertos por la su santa fe bie
les dio poder q̄ fusen prestuq̄
tor los muertos 2 esto en tal
manera tornado aq̄lla alma
masima del cuerpo donde aya
salido 2 otros muchos enq̄aglos
q̄ fizo el por ellos de dñessas
maneras mas iff̄. asu falla
mos nos q̄ touo el pa si q̄ non
q̄s dar aq̄nta mayra su ma
dre n̄n aotto santo n̄n santa
ninguno 2 la p̄ma de faser
angeles este poder nunca fue
de otre sino suyo ca el fizo
en una ves tan bie los fue
nos como los malos 2 despues
q̄los fizo a todos buenos se
estremado aser de los malos 2
des de aq̄l dia q̄los el fizo fizo
los firmes 2 durables pa siepre
ca non fizo otro ninguno despues
2 la segunda cosa q̄d tomo pa si
fue el faser de las almas de
los otros 2 de las muertos ca
esto nunca lo fizo otre sino el
mesmo bie asi como a los an
geles ca de su natura son en
vniuerso 2 no de sin 2 asi son
sp̄s 2 la tercera cosa q̄d touo
pa si es en aser del fecho del
ordenam̄y del mundo q̄ no q̄s q̄
otro siepre sino el q̄lar tiene
guardado en su seno pa el tpo

q̄lar suq̄ pa las demostar. 2 obya
p̄o q̄la segunda cosa q̄te p̄dye
destas iff̄ q̄l touo pa si de faser
son las almas de los otros 2 esta
obra faze el de cada dia 2 de cada
ora q̄el sabe q̄es menester 2 asy
como n̄o seior q̄a el alma q̄
la enbia a aq̄l lugar. do es menester
do sabe el q̄ esta la materia aq̄re
jada pa prestobilla 2 enbia aq̄ta
ella aq̄l baxo q̄te dixe q̄ sale de
la obdiga de la natura q̄la q̄na
pa tener en si 2 el alma es huya
na ca es sp̄i angelical 2 aq̄l
baxo q̄la sale aq̄reobr. es mas
pesado segun natura q̄ non el
alma 2 esto es por q̄ sepa 2 se faze
2 n̄ste de la carne q̄ es terrenal
por q̄ es fecho de terra 2 segun natura
fallamos q̄la terra es la mas cosa
pesada del mundo 2 por esta r̄a
an des de pesadas todas las cosas
q̄ della se faser segun la proprie
dad q̄ cada una toma della 2 por
esta r̄a se q̄na aq̄l baxo se ayunta
con el alma q̄na la pesada h̄e el
baxo aq̄ta ayuso pa aq̄l lugar
donde suho heua la aq̄reobr 2 des
toma la carne q̄ esta aq̄reobrada
2 prestale la en si como aq̄lla que
prestale todo subie 2 prestado el
digno 2 dexo maestro si asentra
el alma en el cuerpo como tu de
ses como no la ve el ome q̄n
do esta delante 2 respondio el
maestro tan por la p̄uede ver.

amio tu quando la vees saly. del
cuero 2 qntos en el mundo son no
te pueden dar aq ensto otro peccab
do fugas este qte yo dice **scapto**
xliij qlo ayas an de vemp. 2 qlo
ayas son q no puede otro saber
si non solo dios.

Dixos el diablo asu maestro
maestro tu me dexiste
qlas ayas q son por vemp
q no las puede otras saber si no
solo dios pue muchas deuega
das falla el ome ql diablo q se
le las ayas q an de vemp. 2 obta
por ellas en dar las a saber. 2 a
entender. aqllor aqen qese po
ner en engano. **E** otros ay q
saben el tyo 2 la paco en q sellaga
su tyo 2 su muerte. 2 abgu pely
gro qlo de vemp. 2 estala acoccha
do por lleuallos aqlla qra se puda
ese pa dar. avillos en mal lugar.
2 por esto te rogaria q me dexi
eses donde aeste lugar. el diablo
Respndio el maestro 2 dixo
esto yo telo dije paxo ql diablo
non a otro poder. nyn otro saber
si no qnto dios le consieto. esto
consiente gelo dios por la paco
qte yo agota dize. **lo pmo** por
prouar los ome ql sepa fyma
en la creega. 2 ql se mudara della
lo segudo sabe el diablo de sp.
alguna. vya del q por vemp. p
el vya antiguo q se pasad de se el

122
comēco del mundo. aca **lo tdo**
por. amos. el su poder q tanta
no es 2 tan bueno q pueda dar.
dello aqen qese 2 toller. gelo qnto
q sepe. ca asi avmo el. angel es
espu bueno del nro señor pa da.
avillos gualdon de bie aqllor
q gelo merepe. **E** bie asi el diablo
q mal spu otros espa. dar. gua
ladon. al q por. suo obta. mal
merepe. 2 este saber. se amede
segu. el gualdon q dios da a
los ome. segu. la obta q cada vno
faze por. los suv. angel. 2 por.
los malos. **E** segu. la obta q cada
vno de los angel. amde faze.
q los da dios. el saber. 2 el poder.
con q sepa 2 pueda obta. aqlo q
m. de faze. 2 de aq an ellos qnta
sabidura. an. ca no la an de suyo
si no tata qnta consiete el nro
señor. q aya. **E** agota mo fyo
los peccados de los ome q esto
no saben. cuydam q qnto el dia
blo dise 2 faze qnto es. a. sabi
dura q an. ensi 2 este cuydam.
es vno. 2 sin peccado. ca por. paco
telo qese demostar. q lo veas. 2 q
lo entienda. ql diablo no. poder.
de saber. las grados. postados. q
dios. tiene. esto. qnto. ensi. salvo.
enda. estas. menor. q el. consiete.
q sepa. por. j. no. pueda. saber. las
otras. mayor. lugo. **lo pmo**

las cosas que el nro señor ademas no
a punto in santa in angel glo
sepa in un qen el aya de adu.
acuerdo sobre ello sino asige
mesmo **ca** si el vige de tomar
asigo de otre en las cosas q
ouge de fazer luego sepa me
guado en si e si en meguia ouy
ese luego no sepa Dios asplid
ca otre auera q sepa mas pde
toso q el **ca** por esto qso el q todo
el poder e el saber fue en su ma
no e q el dios acada vno aqillo q
ouyese por bie e fue su meged
**scaplo xliij en q maneta fue el
spu santo enbado sobre santa
maria e sobre los apostolo e los
deaplos de ihu xpo:**

Pregio el diablo a su
maestro e dixo maestro
nuego te q me digas
si qnto el nro señor enbio el spu
santo sobre santa maria su ma
dre e sobre los apostolo en q ma
neta fue enbado **ca** tengo q
puo ellos ouge qd aqlla gracia
de spu santo q lo el nro señor
enbio q fino enllos e por esto
te luego q me digas si estapre
sona del spu santo q es vna de
las tss personas si se fino enllos
si fue al padre donde vno **tres**
dio el maestro dixo **ca** q el
spu santo q descedio sobre llos

ca estando sobre aqll lugar do
ellos estaua echo desi paros de
fuego en semejanca de lenguas e
cada vno de stos paros entro en
cada vno de stos apostolo q ally
eran por q todo ouge de dondany
tan bie el vno como el otro **ca** de
aqlla ora en adlate ppiro fablar
todo los lenguajes del mundo e
entender los e ouge lo q adu
pa leer las escripturas e pa enten
der las e des de ally entredieron
lo q el nro señor les aya dicho e
todo lo q ouyeron en este mundo q
en antes no lo podia entender
in conozer por la coque dit q
tenya en los ojos **ca** aqll dia
fue q alubra **ca** la gracia del
spu santo q descedio sobre ellos
ala ora q el spu santo descedio sobre
ellos los paros q des echo arno
fue q ouge en si arno lenguas
aqillo entro enllos ca no la pteso
na del spu santo **ca** la persona del
spu santo descedio del padre por
mores q pidio por ellos ihu xpo
su fijo con qen alor in dndicta
dix q qn enste mundo al q el qna
de gu alapen asi arno gelo aya
pprometido **ca** por eso los ap abro
qndo los dix q yua al supadre
onde aya dndicta pa qussen los lu
gar q inouyeron enllos la gracia del
spu santo de la **ca** dit q aqll los de

mostrota a dno . y suu z leo agra
pso z effuero pa leuz z pa mozu
cuil ally do las manster fuepe p
q allos pudiesen matene z leua
adelate la nra ley delos ystra
nou **E** por ende qeso q sepa q
non entro cuillos la psona del
spu santo mas entran cuillos
lo suo dno z las suo gpagas
E esto se demuestra ally aql
da por aqllos dos penali qre
yo dixe delos gramos delav
lenguas ca los dno se entide
por los gramos del fuego qeste
do sobre ellos z tomajo de ally
adelate dno de amor xduero
con nro seior ihu xpi en leuz
z en mozu por el entido ligu
do manster fuepe las gpagas
tomajo delav lenguas q eran
gpagas de espu santo ca la ten
gua q nra de ome penali do
en q pone gpa mas q en otro
ny entro ninguna q en el cuerpo
del ome sea ca ella es dada para
demostrar la gpa q ella nestale
z la q nestale los otros myebtos
E qeso te desr en q manera se
los ojos del ome nestale gran
gpa en la lengua lo dise lo
demuestra a los otros q aqillo q
vee lo q mivisto **E** otrosi si el
ome oye alguna cosa la lengua
de pte de pte q aqillo q oye
E esto mesmo anteste del oler

qndo huuele ome alguna cosa
q huuela bie o mal o la lengua
lo demuestra el ome q aqillo q
oho **E** esto mesmo es en el gstar
qes ofigo suyo proprio de la lengua
q asi como lo ella gsta fase
faser contener al ome si es dul
ce o si es amargo lo q come o lo q
beue demas de se lo ella mesma
E otrosi esto mesmo anteste en el
palpa z en el andar o los pieo
o en las manos q como qer q
lo ome siente z lo ande z lo
palpe la lengua lo dise z lo de
parte de pte lo q es en esta gpa
se demuestra z se de parte loo
ma sentido del ome por la
lengua toda uya o a ostante
del pso del ome ca sin esto non
podra alla faser ninguna cosa q
del no fuepe **E** asi to de cada una
palabra q dixe el sabio salamo
del abontamiento del uya q fabla
la lengua del ome **E** esto q dixe
no se entide por el fablar de la
boca ca la boca no podra desr
ninguna cosa sino por la lengua z
por q la lengua de muestra qnto
bie o en los myebtos del cuerpo
del ome segun q son en los anco
sentidos q te yo dixe los q son
estor **E** el oler q el primero **E** el oye
q el segundo **E** el oler q el tercero
E el gstar q el quarto **E** el palpa q el quinto

por q̄ q̄s el nro señor q̄ la su graua
fuese oplida en esto anco senti
do por esto q̄s cubriolo esta
graa en semejanca de fuego por
q̄ la lēguas de muestrean la gra
a d de cada vno de los anco sen
tidos segun telo he dicho de suso
E estos dones e estas graas
fue agllo q̄ q̄s e finco en llos ca
la persona del spū santo tomo
pe al padre donde vno e de esto
orige ellos abondantia pa saber
lo todo ca nō creas tu q̄ la pre
sona del spū santo finco en llos
anto despues q̄ l ouo oplida su
obta tomo pa el padre onde
ouo vngō ca todo era vno
E por esd dize enl q̄s q̄s
patre filio q̄ p̄cedit q̄ cū patre
filio simul adoratur q̄ q̄s dize
el q̄ patre del padre e del figo es el
spū santo e con el padre e con el
figo todo en vno e adorado p̄
gūto el diablo e dize maestro si
tū p̄sonas e vno dize asi como
tu dize como puede saber e
de p̄tine la persona del spū
santo de las dos p̄sonas el
maestro e dize nro figo e q̄
la persona del spū santo del padre
es la p̄ma e nūca se parte del
figo q̄ la segunda persona q̄ amos
dos son vna cosa ca nos los omo
nūca amostriamos el padre si

non por el figo e otrosi nō amoste
riamos el figo si nō por el padre
ca ninguno nō podria ser padre
si nō ouese figo e ninguno non
podria ser figo si nō touese
padre. **E** p̄v en las dos p̄so
nas nō puede ome poner este
māca ninguna de la vna ala otra
ca toda es vna cosa p̄v tu de
ueo saber q̄ l spū santo es en me
dio e este es mediano e por este
se fisen todas las obras de
dios e por dios e faser e en la
obra q̄ se faser son y tū e p̄v
ayntadur. **E** la p̄ma el padre
q̄s el poder. **E** la segunda es el figo
q̄s el q̄s. **E** la tercera es el spū
santo q̄s el saber ca en este
saber obra e por este se obran
todas las obras santas de dios
E dize asy tū x̄rudur vna
ayntadur b̄e dize e enre dize
q̄ la mayor fuerza de las tū
p̄sonas y son. **E** scripto xlv de
ma dize por q̄ nro q̄s dize faser
el mudo p̄v q̄ q̄s q̄ ouese fin.
E el diablo p̄gūto a su
maestro e dize el maestro
nuego te q̄ me digas
por q̄ q̄s dize faser el mudo
p̄v q̄ q̄s q̄ ouese fin. **E** p̄son
dio el maestro e dize p̄p̄v q̄
todas las cosas del mudo q̄s
dios q̄ ouesen aynta e fin
sūlo el mesmo q̄ nō oue aynta

un fin un adra q yo te dixe q
los angelos e las almas fizo las
dios q ougese conyeco e no oug
esen fin **p**uo el mudo ofdenc
el e todav las asuo ofdenc q
nastiese de su natura dela ttra
q todas ougese conyeco e fin
e esto ofdenc el carado la desto
nostea del mudo q son los omes
q bñen enl q subiedo qan conyeco
e fin no se qesen conoster como
deue pue qnto mal fapia si supi
esen q nua agra fin ca luego
se terna los omes por talo como
nro penor e dña e fapia qnto
se qsesen **E** fallamos en la bñ
ya q desde adam fasta noe q
fue la pñma adit delav gene
rao uno delos omes q por q oftonce
bñge los omes muchos años
pultauase a faser qnto qñen e
por esta destonostea echo dios
el diluio pñre ellos en q pñre
qon todo saluo noe e su oipa
nao q se metiese enl arca en glo
mado dios entran e ally estapao
E desde aql tpo fueron los omes
mequado en la vida en q subia
leup e fizeo se mas dohentes
e mas flaco de oñplion e me
nor de cuerpo e esto asi aden
fasta la fin del mudo **E** bie lo
puedo esto ver por los omes q son
agora ql q agora mas bñe tienē

124
qesoran maguilla scalleza aacno
años e dende ayuso como los dios
ofdenaua q fue se la vida de cada
vno **p**uo papa nyetes e vñe
qnta mala ventura ay en la
destonostea en q caen los
omes q aun sin las penas del ot
mudo nos meguo dios los dios
deste mudo **p**uo digote nro
fize q en todo el tpo del mudo q
los omes mas bñge e mas oñpl
dos fueron de todo lo q agora no
an nua mas destonostido
fueron q agora son ca no papa
nyentes aotra cosa sino aladi
da q papa de cada dia e no qese
conoster aql penor acuyo poder
ande vñe **E** desto te dixe vn
exemplo q pone vn sabio de como
vnteste al ome con la vida deste
mudo por figura q dende mues
tra por vn arbol ensemajado
dela vida deste mudo e en qnta
de aql arbol esta vn ome cony
endo fruta e bñge do del vno
agra sabor de si e estan degedo
del juglaro e juglase su qnta
estumetos con q toma plaser
e alegría **E** el estamdo en aql
go estan le moyedo las mayso
de aql arbol dos ratones e el vno
es blanco e el otro es negro e dela
vna parte esta vna gran spiere
la boca abierta espando le fñdo
caera pu lo recebr en la garganta

pa tragallo **E** dela otra parte
esta vna bestia q̄llama vna
tho q̄abu cuerno muy grande
2 muy derecho en una dela ca
bera 2 esta espejola en el
quēdo cayere de en una pa lo
despedira. **E** p̄uō q̄te e auid
la figura q̄to te esponer la
semejanca dela q̄l q̄ esta sepa
q̄l arbol es el cussō dela vta
deste mūdo 2 el omie q̄ esta en
gna amiedo 2 beuēdo 2
auya alegria q̄ semejanca del
omie q̄ semo 2 macebo 2 atpe
iq̄do 2 atpeuēdo en la su salud
2 en su macebia toma pla
ser en las opus del mūdo 2
cuyda q̄ asi como las a ena
q̄lla ota q̄ asi las avta toda
vna cada q̄ q̄sere. **E** del estanco
enste subor estan los dos mato
nos p̄uēdo le el arbol sin q̄a
mieto ninguno 2 el vno plaō
2 el otro negro en semejanca
delos dias 2 delos noches enq̄
se papa la vta deste mūdo. **E**
por esd fallamos q̄ dixo job
sintiendo se de q̄ era peccador 2
errara contra el nro señor p̄ace
michi die mehil enim sunt
diei mei q̄ q̄ere desr p̄dona
me señor ca nada son los m̄s
dias. **E** en otro lugar fallamos
q̄ dixo salamo asi como el agua
vite presa entre las piedras

asi como 2 pasan los m̄s dias
ayna q̄ nro se detiene vna ota
p̄uō este omie aq̄estan estos m̄s
teno p̄uēdo el arbol fasta q̄ ayga
esto es la cuezta dela vta de
este mūdo de q̄ viene acuer en la
muerte. **E** dela ota q̄cayē de en
gna p̄dido alor subio q̄ apasa
dos enste mūdo asi como simica
los oues auēdo talos q̄a. **E**
bestia q̄le esta ala mano derecha
esperado le pa p̄tebrulo en el
cuerno es el purgatorio q̄ si fiso
vta por q̄ deua yr apasoso
ante adē papa por purgatorio
2 p̄sra aq̄lla pena 2 purgassa
de aq̄l mal todo q̄ fiso en su vida
E la bestia q̄sta dela otra parte
dela mano sin esta q̄ la p̄p
ente es semejanca del ynfierno
q̄ desp̄uō q̄le caē al omie en la
gargara 2 lo apasado al cuerpo
nyn sale donde fasta el dia del
juysio q̄ adēnde de salir por su
mal. **E** p̄uō m̄o fyo por esta m̄s
sō q̄te e dya fiso dios el
mūdo 2 ordeno q̄ oues conuea
en fin casi el mūdo nō oues
conuea in fin nunca dios p̄dona
enl ante la suberiga del 2 ante
la desonaxa q̄ enl es p̄uēdo
q̄abu a todo esto ves p̄uō
q̄nto mas sepa si dios nō
ordenara este ordenamiento q̄ ordeno

125
caplo xlvij demada si puede dios
tomar plaser / p[er] su ensi mesmo
por cosa q[ue] sea .i.

Pregito el diablo a su maes-
tro de d[omi]no maestro q[ue]go
ta te p[re]gogo q[ue] me digan
si puede dios tomar plaser / o
p[er] su ensi / **R**espondo el ma-
estro / d[omi]no buena demada me
feste / q[ue]go te responda a ella
la p[re]s[er]ta es en q[ue] toma dios p[er] su
es q[ue]ndo el ome q[ue] su natura se
da amal en amar. su t[em]p[or]e q[ue] ally
tiene dios q[ue]lo ap[er]dido del todo
por q[ue] o de p[er]cho a de su su juy-
so q[ue] sea v[er]denado pa si[er]pre
enfondou del ynfierno / **R**espondo
amio el n[uest]ro se[ñ]or toma desto
g[ra]t[ia] p[er] su / por el mal auetufado
del ome q[ue] se p[re]s[er]ta asi a muy
g[ra]t[ia] plaser conl alma del peccador
q[ue]ndo torna a obpa. bie / **R**espondo
por esp[iritu] fallamos q[ue] d[omi]no en
vn eu[an]g[e]lio mayor alegria ay
en los p[er]gnos de los ados en los
angeles de dios q[ue]ndo se salua el
alma del peccador q[ue] con noueta
/ **R**espondo justos q[ue] no an ma[is]te
p[er]p[et]ua / **R**espondo q[ue]go te des[er]ta la
p[re]s[er]ta por q[ue] esto el justo tiene
el n[uest]ro se[ñ]or q[ue] se es su mas el
peccador tiene por cosa p[er]dida
/ **R**espondo natura de p[re]s[er]ta es q[ue] q[ue]ndo el
ome obpa lo p[er]dido q[ue] toma /

mayor plaser q[ue] d[omi]no al q[ue] tiene
en su poder ca lo al cueta lo por
cosa q[ue] fue si[er]pre suya / **R**espondo
es lo q[ue] tiene q[ue]lo aya p[er]dido
/ **R**espondo q[ue]lo gano / **R**espondo
q[ue] toma dios plaser es enl pan
q[ue] se ob[er]p[er]ta enl altar / **R**espondo
cueto de dios / **R**espondo q[ue] nos
los x[rist]ianos q[ue] somos no p[er]de
mos ninguna cosa fa[er] un
officer adios / **R**espondo q[ue] mas le ple-
ga / **R**espondo q[ue] adios
este plaser es por lo q[ue] yo
agora dize lo p[ri]mo por q[ue] ma[is]te
el q[ue] aq[ue]llo adora p[er]dido / **R**espondo
p[er]dido / **R**espondo q[ue] toma p[er]dido
en su lugar
/ **R**espondo q[ue] aq[ue]llo q[ue] se es enl p[er]dido
lo p[er]dido q[ue]ndo ome mayor
vng[er]ta / **R**espondo q[ue] mayor deus no ha de
aq[ue]llo tanto de uentura q[ue]lo amu-
esta mas del se[ñ]or p[er]dido ome
ve[er] / **R**espondo m[er]te asi cono lo
viero los apostoli / **R**espondo q[ue] los
p[er]dido q[ue] conl andudiero / **R**espondo
esto fallamos q[ue] d[omi]no aq[ue]llos q[ue]
andua conl / **R**espondo lo v[er]a bie auie-
tugado p[er]dido / **R**espondo q[ue] me v[er]de
ca muchos p[er]dido / **R**espondo p[er]dido
p[er]dido / **R**espondo ome de p[er]dido
/ **R**espondo q[ue] no lo p[er]dido
/ **R**espondo q[ue] desp[er]do d[omi]no el ap[er]to
tomar el ap[er]to por q[ue] no creye
pa q[ue] el q[ue]a ihu x[rist]o fijo de dios
/ **R**espondo q[ue] p[er]dido q[ue] p[er]dido de m[er]te

avida amonios de ver le las lla
gas e meter los sus dedos por
ellas e despues q lo el ouo fecho
asi avio lo el dixo **D**ixole nro
senior tomas vistenme e ceyste
me en un bie auetufado pa el
q no me veta e en my cepta e
sepas por aetto q esta traso no
la dixo al nro senior apanto
tomar por vsta del mundo tato
avio por los q despues auemos
ademp q lo no podiamos ver
tan vesible mete como lo ellos
vya ca andava conl **E** avio
qer q aglla yaga nos no podia
mos aver por q no touyemos
q q dauamos desamparado dela
su moxas por esto nos dexo
el su santo cuerpo q es avista
do sobre el altar pa todos agllos
q le vixemos q fuexemos aetos
q ael mesmo vayamos **P**ues por
estas rasones qte yo agora dixe
e pla avia del mundo av q mas
plase a dios este puto sacramento
q se fase deste pan bendicho
e del santo vino sobre el santo
altar **E** enstas dos cosas vesti
be dios plase e pesax en no
saluar se las almas delos omes
deste mundo por su megua e
por no avoster avplida mete
este santo sacramento **E** a gran
plase e prestible dios qn de se fase

este santo sacramento avio dave
mas otro plase nro otro pesax
no a dios ensi sino este **E** ca sy
plase e pesax tomase ensi
luego avia enl megua e sy
megua enl ayere luego non
peya dios avplido ca aueta otro
mayor q si e de mayor en mayor
vya puyando fasta q le podria
fallar el omie calo **E** capto **xlviij** por
q traso q se el nro senior tomar
figura de pan pa sy ante queda
otra avia...

Pregunto el diablo avia
maestro e dixo maestro
pregunte q me digas
por q traso q se el nro senior to
mar figura pa si ante de pan
q de otra avia **E** ca tego yo que
tan bie la pudiera yo tomar
de carne de fruta de yeruas
de piedra si se qiera q tan po
doso era de fase q aqillo avio
esto otro q fiso **R**espondio
el maestro e dixo sepas q tu
me av fecha gran demada e
muy putil e yo responder teea
ella lo mejor q yo supiere
sepas q el grano del trigo de q se
fase el pan amojorao e aueta
das ensi se q no fallamos aot
avia ninguna **E** qero te dixe
q lo de laptima fallamos q de
todas agllas avas q se guardan

pa sembrar q̄s paſa aq̄l t̄p̄o pa q̄s
 guapado en q̄se due sembrar q̄se
 p̄cede 2 nō vale nada pa otro
 año 2 el grano del trigo alo cō
 trallo deſto q̄ q̄nto mas lo guā
 dan en tal manera q̄lo nō pon
 gan do nō se deſtame tan biē
 ſepa de sembrar, acabo de beynte
 años, de treynta año d̄ppimo
 dia q̄lo ayen **E** por eſo falla
 moſ nos q̄ d̄yo el n̄ro ſenior en
 vn euāgelho ſuyo en paſo de
 eſte grano ſi el grano del trigo q̄
 cae ſubre la t̄rra nō fueſe mu
 erto / oculeſto de t̄rra eſte ſinca
 ta ſenior q̄ nō d̄ya fruto n̄gu
 deſi 2 ſi le metiere bien ſola
 t̄rra en guapa q̄ muera en v̄moſ.
 Del purgamiē de la t̄rra ya ſe d̄o
 ſo ella eſte da mucho fruto deſi
E eſto eſ por la paſo de natura
 q̄te agosa d̄te ſepus q̄ deſp̄us
 q̄l grano vaſo ſola t̄rra q̄ acada
 vno viene vn gupumillo muy
 peq̄no 2 eſ lo meyo 2 andale ca
 tando adreſedo, faſta q̄ llega al
 p̄cio mas agudo q̄ eſ eñl grano
E pone alhy la boca 2 omgeca a
 chuparle 2 amolleſterle faſta q̄le
 faſe abru por medio 2 deſp̄us q̄
 eſ abreſto eſta el ceſca del grano
 q̄ nō ſe parte del 2 la omſat de la
 t̄rra entra por el grano del trigo
 por do fiſo la abertura el gupano

E el grano q̄ eſta ſeco cola v̄m
 dit q̄teſte de adetornar alq̄btud
 p̄tima pa v̄de 2 q̄ceca 2 deſiecha
 deſi aq̄lla cana q̄ naſte 2 aſi como
 la cana va q̄ceca d̄. q̄ba aſi la
 el gupano dentro enlla faſta q̄
 la cana aſe q̄ ſu oſa enq̄ceca
 viene aechar el eſpiga en q̄
 naſte los granos **E** luego aq̄
 lla q̄ra ſale el gupano de la cana
 2 ſale eñl eſpiga 2 agintoſamos
 a eñl eſpiga de q̄ ande naſter
 granos acada vno pone ſu ſim
 ente **E** aſi como creſte cada
 vno de aq̄llor q̄ ſon enla eſpiga
 aſi ſe abrua ellos aq̄ceca enaq̄
 lla ſingete de aq̄llor granos **E**
 aq̄l gupano q̄ eſ mayor padre de
 los otros eſta en medio del eſpi
 ga 2 moſa tato t̄p̄o faſta q̄ ve
 q̄e ſeca el eſpiga 2 nō puede y
 fallar v̄nſat enq̄se matogaz
 deſi deſtiede por la cana ayuſo
 el 2 todo los otros gupanoſ de
 ſugenera q̄o 2 metenſe ſola t̄rra
 por la paſo de la cana 2 guapaf
 con ſola t̄rra faſta otro t̄p̄o q̄le
 anteſta **E** eſo meſmo la otra oſa
 de v̄rud q̄a enſi eſte grano de
 trigo eſ deſp̄us q̄e agudo alhy
 p̄ando mucho veſes faſta que
 ſinca p̄to enſu calo deſi muelē
 lo 2 amamlo 2 todo eſtaſ
 p̄ueuaſ le faſon 2 q̄nte mas
 le p̄ueuaſ tato ſinca el p̄ meſor

Se desí es cosa q por tenella vn año
des de lo q se en nuca viene a
podreze. nún a vñon pñe nún da
por subor nún olor sino gelo
faze faze alguna cosa mala
q se le apague en q este de q aya
por fuerça a tomar mal dicit
E todaví estas cosas q te exp
ya díchò q acausi de bie el trigo
todaví las acusi mucho mas co
plida mete nro señor ihu xpo
sigu q te yo agota dize la pñ
meta q te yo dize de como se
guardava el grano pa sembrar
aql tpo q ome qere sol q bien
guardado fue. bie así se guarda
el nro señor ihu xpo desde el
pecado antiguo de adam fasta
q vino a salvar el mudo q como
qer q en aql comedio de aql
tpo q ouo desde q peco adam
fasta la naxte q de ihu xpo se
fizo es mucho mal de los ome
q buya en el mudo siepre et ouo
su ofdenamig firme q no se mu
do pu por sembrado en la xgença
tñm qia su madre q fue tñm ca
nao de bn ge de tñm. E por
es fallamos q dize salamon
ostuo occlusus est q qere desr
huesto cerrado es puo bien
podemos desr q fue sñta maria
huesto cerrado q nuca y puo
entrar mal del mudo. E así como
el grano del trigo dize el nro

señor en el euangheho q es muerto 2
metido sola tñm 2 naxte despues
2 da mucho fruto de sí. E así naxte
el nro señor metido 2 soterrado
en el vientre de su madre sñta
maria 2 qñdo naxto della dio
desp mucho fruto ca por aql fruto
conostemos ala sñta tñm q dicit
ca de antes non podiamos tñ
abierta mete conostor nún
subiamos q en qta. E otro sy
como te dize del grano q venga
el su gusano lo meyo qñdo yaxe
so la tñm 2 lo abra 2 lo ahuyata
ca del spu sñto q ahuyo la carne
de ihu xpo q era muerto. E este
ahuyamig fue dos vegadas la
pñma qñdo yaxe en el vientre
de su madre 2 entro el alma del
spu de dios en la carne q fue ome
bno ca natural cosa es q tova
carne q ade naxto es muerta
fasta q entra el alma en ella q le
da vida. La segunda vegada fue
qñdo yaxe muerto 2 soterrado
en el sepulcro q era la dñm q dicit
fuera de la vñm q dicit 2 yaxe do
ally la vñm q dicit muerta 2 so
terrada el spu sñto q los ayuto de
pñmo en el vientre de sñta maria
su madre fizo q tornase la dñm
q dicit ala vñm q dicit q qñdo qñdo

De muerte ayda ayppal mēte avmo
 ante qta **S**ca enlo qes el gusano
 lefmejo sentia este gusano avmo
 peñor dios es en avmo se abynpia
 ca natura es del trigo q qnto mas
 se abynpia 2 lo apusa tato mas
 vale pa la vida del omie **V**ie asi
 avtestio del nro peñor ihu xpo q
 qnto mas peligras 2 mas penas
 pasafō por el su cuerpo cada de
 gada se amoste el mas q qta fyo
 de dios **X**adese q tomaga carne
 tege nal por nos salua **C**asy
 avmo el pan despues q todo esto a
 pasafō por el lo avme los omie
 2 los da vida asi dio avmo pny
 de ley por q vis qesemos 2 en q
 creyesemos mētra avste mudo
 dycasemos ca por aq **X**rganos
 agana la su santa gloria de pa
 tays **S**ca por esto fallamos q di
 yo el tray salamo profetizado
 deste santo sacramento q se fase
 de pan 2 de vino pany avfirmad
 av onq nro vnu ante letificant
 q qes de p el vino alegria el
 avpav del omie 2 el pan avfirma
 la vida del omie **P**nu por este
 fue fecho en la nra ley en semeja
 ca dela sangre del cuerpo de ihu
 xpo el vino 2 no fallamos q ningu
 avpa q el omie avma n leua tan
 propia es dela sangre avmo el vino

Spor esto se alegria el avpav del
 omie avnillo qnd lo leue en la vida
 del avpav es la sangre 2 q el av
 sante agillo qes de su natura ale
 grase avnillo desi toda aglla ale
 gria se avfirma avn pan 2 este
 pan es el cuerpo de dios avfirmado
 ca el es q acaba 2 da avma ala
 vida del omie avste mudo 2 con
 firma la del otro mudo pa el
 alma del omie **A**parays **E**o
 avmo te dice q avn pan no avffo
 pny de saloz nro de sloz asi el
 nro peñor nunca avffo pny
 nro ma silla nninguna de mal
 enq ninguo pudiese trauar **E**
 desto leemos qnd estava eleu
 la crus q estava el diablo ace
 chando si fallaria avn alguna
 ma silla de mal enq trauase ay
 dando q non era dios mas q era
 otro omie terrenal **E**por todas
 estas avpas q te yo dice q avn avn
 pan enq se avfirma de todo lo al
 por esto qd el nro peñor seialada
 mēte tomallo pa se avponer lo por
 medianero entre se nos los omie
 q avmos avste mudo **E**por esto
 fallamos q dice avn su euagelyo
 yo vo pan bno q desce del celo
Een otro lugar dice el pan q vo
 yo do la m carne es 2 q en avmore
 deste pan q la m carne 2 leuare la
 m sangre en m finca pa p siempre

2yo enl pñs estas son las pñs
nes por qñ nro pñor qñd tomar
este pñto pan por su carne 2
nos así deuenos de qñer. ca esta
es nra salud 2 todo nro bñe pa
eniste mudo leuñ. 2 pa ganarla
su gloria enl otro mudo **scapto**
xlviñ por qñ pñs parte el cuerpo
el cuerpo de dios en tres partes:

Pregúto el diaplo a su
maestro 2 dixo maestro
nuego te qñ me digas
por qñ pñs parte el cuerpo de
dios el cuerpo en tres partes 2 de
aquellas tres partes es en la vna
enl calis 2 las dos finca fuera
enla putena ca yo tengo qñ se fase
por la tñemñat qñ son tres pñsonas
respondo al maestro 2 dixo qñ
te respondo. esto qñ me demañar
luego la pñma qñ dizeo si se fase
por la tñemñat si se fase por la
tñemñat en vnus y ay qñ non
2 qñ te dizeo en qñ no es por
la tñemñat qñ la otra qñ es en an
pñda qñ se fase en tres partes
non significa la tñemñat. ca la
pñs de la tñemñat es qñd son
tres pñsonas pñdas la vna de
la otra 2 traellas a vnus qñ se
fase en vnus así como son tres
pñsonas 2 vn dios. mas la pñs
por qñ se fase enl cuerpo es pa
qñd te qñ yo agora dizeo

qñd dizeo pa yo agora dizeo
qñd dizeo pa yo agora dizeo

el pñto sacreficio qñ se fase enla
misa fase se por tres vnus la
pñma por dñ. qñd adios de
las almas de los pñtos qñ son
empaños. La segunda por los qñ
son en las penas de purgatorio
La tercera por los qñ bñe enl mudo
2 por los temporales qñ son menestra
pa ayuda del mñtemñy de la
vida deste mudo 2 pa la salud de
los cuerpos pa leuñ ensta vida
tato qñto dios touyere por bñe
2 pa siepre al su figo. pñer
mo figo la pñma parte qñ se fase
de aquella otra qñ el cuerpo de dios
2 dizeo fase se por los de purgato
rio 2 así como las almas de purgato
rio no an cuerpo carnal en qñ ay
sangre. La segunda por los de
purgatorio 2 qñd mesmo estue
almas qñ son en purgatorio no an
cuerpo carnal en qñ ay sangre
por es estas dos partes no las
buelue enl calis co la sangre
mas la tercera parte qñ se fase
por los bños buelue dentro en
el calis co la sangre por qñ así
como los bños son carnales de
bueso 2 de sangre qñ an en sí así
esta aquella parte qñ se ofrece por
ellos buelto el cuerpo co la sangre
de vnus. esto de los bños se fase
por dos pñs. la pñma es por esta

q' tee dicho desuso por q' los buos
 huc en cuerpo & en alma **La p'gu**
 da por q' los buos uenimos manifi
 ter pa nro matrem q' deste mudo
 do pan & vino & pa esto ayuntan
 aq' pan bendito con la sangre de
 xp' q' de vino & con este pan
 & vino bendicho & ayuntado se
 mantiene q' se en ama la vida del
 deste mudo & yegara la del otro
 q' nua usil **Es** p'ue con ayora
 vitales onsta manosa por q' se
 fase q'eto ayora topica uita
 en q' toma aca sangara de la san
 ta t'endat **Es** p'ue t'is partes q'
 se fase en dala ofra de sp'is q' son
 f'c'as **Dize** te q' la p'ima q' se fa
 se pa los de purays esta parte
 q' se meja de la p'fona de d'ave
 padre q' q'ra & fase con q' g'ra
 la p'ona con de todo los bienes
 q' son en purays celestial & en la
 t'ra **La p'gu** da parte q' se pa los de
 purgatorio es pa la p'fona del
 sp'u santo q' ayuntan de todo b'ie
 ca el ayuto la d'ignat del padre
 q' la v'namat de santa maria
 su madre de la q' n'rao la p'fona
 del f'co ihu x'p' ome buo de hues
 & de carne **Es** p'ue este sp'u santo q'
 ayuto este santo ayuntan q' tee
 dicho esta santa p'fona es affu
 q' & g'ra pa las almas q' stan
 en purgatorio de las suan de ally

& de las ayutas ante la p'fona
 del padre en purays **La t'epa**
 parte q' bu elia oia sangre del
 calis por los ome buos es la
 p'fona del f'co q' q' se pa ome ayunt
 buo & auo en la sangre carne & c'
 esto nos d'ave ayora & entedim
 & p'ue de b'uefemov deste mudo
 & nos d'ave en ayora ayamos a
 bua q' q' de p'ue m'ofemov
 con **Es** p'ue **Es** este es el
 f'co q' de d'ave el dia del ju
 y' en ayora carne mefina q'
 t'ra **Es** p'ue **Es** p'ue **Es** p'ue
 ayudat **Es** p'ue los buos & los
 m'ofemov q' nos na q' en mudo
 pa siempre jamas & su juys q' nu
 ca ad'ra f'ra **Es** asi como estav
 t'is p'fomas q' son de p'fona de la
 vna de la ofra & ayuntan en la
 boca del desyo q' to las consume
 asi son las t'is p'fomas ayuntado
 en un dias & va todo aq' p'ue si
 go ayuntado ante la ymage de
 nro se'or **Es** p'ue **Es** p'ue **Es** p'ue
 d'ave p'ofet'ado de uago ma
 nu me q' p'ofet'au **Es** p'ue q'
 q' se de p'ue el alcaim'eto de nro ma
 nos p'ra p'ofet'ado de las b'ieff'as
 ante la ymage de la p'fona
 del nro se'or **Es** p'ue **Es** p'ue
 d'ave esto de las b'ieff'as es esto
 q' te ayora d'ave las b'ieff'as son
 las mas p'ofet'adas ofra del dia

saluo. ende las cupleas q'ally pe
caban todar las otras del dia
El punto sacrefigo q' se fase
en la missa es mas propia y pena
lada cosa del nro señor q' otra
ninguna de las otras q'as son
ofagone. buenas en q' lo adios
y lo quega y en la punta p'aga
de la missa en q' se o'paga el cuerpo
de dios es cosa mas penada
en se. llegada al nro señor q' toda
la otra ofagone. **E** esto lo al q' se
fase en la punta q' se o'ally
esta dios yndesible. m'ete l'yo
en carne ihu xpo f'go de santa
maria virge. **E** este es un yego
y medio y cabo de todar las
ofas y ofagone y así se da a en
tender. estas palabras por este
santo sacrefigo q' dize el t'p
dugo. **E** por esto tiene el de
t'go en medio de la p'aga las
manos alcau' otra el gelo
ando adios q'ragau' **caplo**
xlix por q' tra son alca el clerego
el cuerpo de dios en la missa o'
tra suso.

El diaplo p'oguro. y su
maestro y dize maestro
q'nia saber de ti por q' tra
son alca el clerego el cuerpo de dios
en la missa o' las manos otra su
so. **E** respondio el maestro y dize yo
te lo dize sepas q' esto se fase por

lo q' el nro señor f'go el jueves de
la cena q'ndo estava unyedo con
sus de ylor. **E** como el p'm en las
sus manos y bendixolo y dize
gracias al su padre y dize este
es el m' cuerpo q' yo di por v'os
en remision de v'os peados y
desi pasitolo y dize gelo a v'os
por q' fueren. **E** firmo en su a
mor. **E** deso tomo el calis. en
sus santas manos lleno de vino
y bendixolo y dize lo tomo.
y b'nes q' sta es la m' sangre del
nro. nuevo testameto q' yo di
y por otros muchos. **E** de g'ama
de remision de los peados por
desi y de todar los peados por
desi del m'udo. **E** q'ndo el esto
dize m'el b'ose el de t'ff. **E** p'as
y por estas. **E** la p'ima de vino
tomata carne por nos q' n' ma
no abaxanyeto tomata en se
por fase. **E** sta. **E** la seg'uda en
vino. **E** uya de moza q' se le pug
llegando la ofa en q' se uya de a
plu. la su p'eson y la su muerte.
E la tercera en vino uya de p'esu
sta. **E** desp'us sube a los celos
y alca q' financia porofo. **E** hasta q'
los llamasen por el regno del su
E por esto. **E** los q' se dexa. este s'ito
sacrameto en se. **E** tanto q' toma
sen confueto hasta q' ellos fueren
unfirmados en su amor. por el

spu santo q'lar aiga de embia. **E**
 por esta mason q' te digo q' no
 viene el deigo a alca el cuervo
 de dios de se el deigo a q'lar pa
 labras q' te podre las q' d'viera
 nro peior a su apostole q' a q'
 era el su cuervo. **E** q' las adi
 cho alcaulo. **E** q' el celo el ala
 es apenigato de q' no puse q' no
 aiso peior. **E** la q' no se q' no
 subia alca. **E** q' no se q' no
 mas q' no se q' no se q' no se
 panta maza encuya figura se
 te q' no se q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 mas del offenda. **E** p' presente alca
 p' d' te q' no se q' no se q' no se
E q' no se q' no se q' no se q' no se
 suso te d' te q' no se q' no se
 lo a alcaulo. **E** q' no se q' no se
 dolo tomo. **E** q' no se q' no se q' no se
 de q' no se q' no se q' no se q' no se
 donde vino. **E** de alca. **E** de veyr
 el dia del juyso. **E** q' no se q' no se
E q' no se q' no se q' no se q' no se
 en vn cuervo. **E** nemo q' no se q' no se
 yn celo. **E** q' no se q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 celo sino a q' no se q' no se q' no se
E q' no se q' no se q' no se q' no se
 delos ap' d' te q' no se q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 los angelos. **E** q' no se q' no se q' no se
 los vestidos. **E** q' no se q' no se q' no se

appando losos q' lo oym tad
E q' no se q' no se q' no se q' no se
 gentes yn celo. **E** q' no se q' no se q' no se
 suntur est. **E** yn celo. **E** q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 yn celo. **E** q' no se q' no se q' no se
 galilea. **E** q' no se q' no se q' no se
E q' no se q' no se q' no se q' no se
 es q' no se q' no se q' no se q' no se
 tomado de entre los. **E** q' no se q' no se
 celo. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 alla. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 mason. **E** q' no se q' no se q' no se
 de dios. **E** q' no se q' no se q' no se
 p' q' no se q' no se q' no se q' no se
E q' no se q' no se q' no se q' no se
 alma. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 alla se an de tornat.

Dico el diablo a su maestro
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 te figo. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 mesa por. **E** q' no se q' no se q' no se
 el gra. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 tan bre. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 rupal. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 appendo. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 lugar. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 de se. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 pluguere. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se
 q' no se q' no se q' no se q' no se
 pluguere. **E** q' no se q' no se q' no se q' no se

de mada de mada de re 2 si mada de
q calle callate **R**espondio el
maestro 2 dixo esto muy bien
lo di ses fu 2 yo gna de esto telo
mucha ca entiendo la buena
voluntad q tu as lo primo en
me ser. mada de 2 lo segudo en
q as sabor de valer mas **R**e por
esto te puego 2 te mado q me
de mada de todo lo q asiere q a
todo te respondere yo lo mejor
q yo supiere segun naturas de
fuese lugar pa ello otrosy
segun teologia de ayunete
fablar enlla ca manera es de los
maestros q segun esta obra tal
ferrameta deue traer pa la
labrar **R**e por esto con estas dos
ferrametas q yo a de fablar q son
naturas 2 santa teologia ayu
dar mes yo con cada vna de
llas ensu lugar en manera q
cuil ayuda de dios prima mete
te dize yo meca de todo lo q tu
me demada 2 agota fas aqlla
demada q asiere 2 yo responder
tee aella **P**regunto el diablo
2 dixo maestro puego te q me
digas por q paso llamada dios
guyso alav almas qstan en pa
taysos 2 otros alav qstan enl yn
fierno q ca vna destas son yajud
gadas 2 prestiben qualafon de lo q
fi q ero enste mundo 2 enste juyso

ayeron por dos cosas **L**aprima
por la obra q fi q ero en qnto fue q
ensu poder de fazer bie 2 mal
lo segudo por q lo judgo dios se
gun lo obrato pmo ellos son yn
judgados 2 esta otra vna en el
lugar de dove esta por q lo
llamata ayuyso otra vegada
Respondio el maestro 2 dixo yo
telo dize pmas q el juyso 2 la
justicia de dios qnto la fase enl
ome enl tpo de ayora fase enl
enl alma 2 no enla carne mas de
aqi dia en adelante fase enl
alma 2 enla carne q ally se ayu
mapa el bie / o el mal q cada vno
deuder pa siempre juyso **R**e la
maso por qnto pmo qto fi q ero
dize yo qnto natural ayu es q
cada ayu q a omia vegada de mal
de bie mas lo fiere el cuerpo q no
el alma 2 qero te dize por q por q
el alma es spu muy sutil q era
dios de nonada 2 no a forma n
figura ninguna ensi mas el cuerpo
es compuesto de qnto elemetos
2 entre los otros biens q dios
puso enl ome dios le anu senti
dos con qse qrase todo el cuerpo
Laprimo es el veer 2 este ael ome
pa veer todas las cosas 2 subelav
de partu las vnas de las otras
segun q cada vna 2 asi como padre
por vista lo blav de lo pmo q asi

sepa ver. e departu. el bie del
mal **ca** esta es la passõ por q
dios condenaa el alma del omie
e nõ otra ninguna de otra criatu
ra por q entiede el bie e nõ el
mal e obra el bie e obra el mal
e si nõ lo entediere / o lo amosti
ere nõ le porra ninguna culpa
mas q las penas alas almas de
las auos / e delas bestias **e** falla
mos nos delas almas delas a
uos e delas bestias qasi como
mueve el cuerpo saliendo el alma
luego mueve el alma q se parte
del cuerpo e se torna en nada
mas el alma del omie como qer
q el cuerpo muere nõca muere
ella ni se desfaze **e** esto es por
de cosas q Dios lo dio q ella aen
sy la pñima es entediendo e la
seguda es passõ e por esto la lla
ma la santa espiñita alma de
entediendo e alma de passõ e alas
otras almas llaman almas debida
por q bujades ella faze bujar el cu
erpo de esta **p**uõ tornar. e e a
ra ala passõ delos. mas sentido
q de sup te dice ya te dice como
el pñimo es ver. **el** segudo es oyr.
el tercero es oler. **el** quarto es gustar.
el quinto es palpar. de estos cinco
sentidos q son los tñ se judga
por el meollo dela cabeza del omie

e el qto se judga por el meollo
e por el oyo. el qto se judga
por el oyo por q **e** qerote
de parte luego enq gustar el
pñimo q es el ver. ve el omie la
cosa muy delerioso e desq la ha
visto esta dubdado el meollo
dela cabeza su juyso en gustar
q da certidubte de aqillo qabi sto
e esto se judga oia meoñad del
meollo q va contra adlate faza
la frente **p**uõ ya ver tu qeste
pñimo sentido es del meollo **el**
segudo sentido es el oyr e la oya
por donde omie oye es faga como
aqi fopado enq anda aqí fusillo
del lugar e asi como entra por
la los del omie delo q oye sabe
al meollo ala parte q es otra el
vlobillo enq se retiene todas las
cosas q el omie oye e ally se judga
todo lo q omie oye e asi como al
judgado es ally pretendido pa me
brarse dello ally do lo meñta. ovi
ere puõ pa metes otros como
este sentido segudo es del meollo
agora vamos **el** tercero q es oler.
este se faze por las nari ser. al me
ollo desta parte q ya dice qsta de
lante otra la frente e luego da
su juyso q aqillo q huere si es bu
eno o malo. oler bie o mal e segudo
aqillo toma pagam. e despagam.
dela q huere **p**uõ aqí puõ ver
qstov tñ sentido e q todo tñ del

meollo q̄toos 2 p̄p̄p̄oos **p̄** p̄uo wa
mos agora el q̄to q̄es el goftar.
q̄es del meollo 2 del orp̄aō 2 q̄eto
te des̄. las d̄tudes q̄m̄ p̄p̄as
q̄la lēgua enq̄ om̄e p̄p̄ueua lo q̄
gofta es orp̄a q̄ta del meollo 2
del orp̄aō 2 esta lēgua va enfi
q̄to cuq̄das q̄son fechas como
mayseos 2 son de neygos mas
non son des̄u natura de neygos
2 tiene las om̄e enil pestueos
por do orp̄e los sp̄uo del neyollar
q̄ om̄e fase 2 por ally orp̄e la
sangre de q̄se m̄tione la lēgua
enfi v̄m̄jau **E** estas q̄to
orp̄as q̄te d̄ixe de q̄sta t̄p̄uada
la lēgua sube las des̄ al meo
llo 2 las otras des̄ van al orp̄a
con 2 por los des̄ q̄ van al meollo
distiende el v̄ie q̄te agora d̄ixe
lo p̄p̄mo las orp̄as pasadas q̄
metiene el meollo enfi da d̄tud
ala lēgua q̄las d̄iga 2 las demu
este por ella **E** esto fase ella
ola d̄tud del ayuda q̄le da el
meollo por q̄lo fase la ot orp̄a
es aq̄llo q̄ ella gofta el meollo la
judga pa pagar se despaga se
dello **p̄** p̄uo q̄eto te agora orp̄a
lo q̄ viene del orp̄aō tu d̄ueo
sube q̄l orp̄aō da mouȳm̄ ala
lēgua pa mouer se a fablar
2 d̄ile otrosi es fuerco pa q̄ d̄iga
aq̄llo q̄ aca des̄ **E** por eso falla

mos q̄ d̄ixo salamo ex abundancia
or̄dis os lo q̄tu q̄ q̄ere des̄. Del
abundam̄eto del orp̄aō fablala
lora **E** como q̄er q̄l d̄ixere lora
nie se enfi de por los beos cano
ha los ma puede fablar. sinon
por la lēgua q̄esta dentro cala
lēgua es la q̄ d̄ixe 2 los beos
p̄p̄ueuan lo q̄la lēgua q̄ere de
er **p̄** p̄uo enfi puedes tu ver
q̄te q̄to sentido q̄es el goftar q̄
pejudga por el meollo 2 por el
orp̄aō por estas passas q̄te
d̄ixas **p̄** p̄uo vayamos agora al
q̄to q̄es el palpa esto se fase
colas manos 2 colos pieos 2 de
todo esto ma sentido no falla
mos iuyuno sea tan m̄jto so
como este lagarto por q̄ yo te lo
d̄ixe agora **f**ase vna pella de orp̄a
peña mucho 2 ponla en la palma
2 d̄est toma las des̄ dedos q̄sta orp̄a
el palgar 2 ponlos el vno sobre el
otro 2 t̄p̄elos sobre aq̄lla pella de
orp̄a 2 p̄nejar tean q̄son dos pollas
2 en cada orp̄a q̄l om̄e t̄ne enil
pie 2 ola mano seio salaq̄es esta
en dubda muy ḡra pieca q̄ m̄tea
de t̄ne enlla dos des̄os q̄tis q̄
sea q̄eto della **E** la pass por q̄
om̄e mastrape es q̄eto enfi
sentido te q̄eto agora des̄. todos
los otros q̄to sentido m̄forado
q̄sulen al meollo por do pejudga
en todos son deste lagartia ap̄ba

e este es muy alongado de donde
 como que se fase anlas manos
 e o los piez e la virtud de la caxa
 dubre del muy ho alo de fier
 muy de alenxos como asu q a
 de temp. del meollo por de se jud
 ga el aytao e del aytao ala ma
 no e al pie con q omie apalpa
 aqillo q tane **E** estos qnos sen
 tidos q tes agota aytado q puso
 dios en la ptesona del omie dio
 dios dos ma aderes en la pteso
 na del omie por de se ygu alape
 cada vno dellor e son estos el
 pmo es el peso el segundo es el
 entredmij **E** estos dos yguala
 do se q te yo agota digo son tra
 uados por vna cadena q dios
 puso en la alma del omie todo
 estos qnos sentidos e esta cade
 na es la pmo e la pmo es la
 mejor cosa q ay en el cuerpo del
 omie **E** la psona aensi de fustu
 des la pma es de amo ston lo
 q omie adefaser por q biva por
 de pcha pmo. la segunda es ente
 de lo q dise e aco ston se aello
 por de pcha pmo la q te agota
 dise lo pmo anoster. adios
 e de spu anoster. asi mesmo e
 adios las otras asus q por el
 mudo son cada vna q es qnto
 vale puo qnto mal fase el omie
 q para luego lo toma e lo fase

por yesso q toma ensi **E** estos a. no
 pntidos son en la gussa q te yo
 agota dise luego el pmo es el
 vez. enste toma el omie muchav
 veses engano asi como si fue
 se q ego e mete en coguedat lo
 gos del alma otrosi enl oyr oye
 el omie pmo fermosa e ay puesta
 e no es xadada e asi fmas el omie
 engano de la ola creez cano
 deue creez de ligero ato au pteso
 nas m. algunas **E** como tee
 ontado de estos dos sentidos q
 peca el omie bne asi pta entred
 los otros ca muchav ay dadas
 viene aqta enl peso e enl senti
 do e en la pmo q fmas enl pmo
 q fase como el q ego q caye enl
 foyo donde no puede salir sino
 qen lo tome por la mano e lo saq
 deude **E** este toma. por la
 mano e lo saqn deude se enti
 ende por la pntega xadada
 del nro seior. q saca el peccador
 del peccado malo enq yase **E** por
 ende por q estos qnos sentidos
 son enl cuerpo del omie e el omie
 yessa avillor como toya dice
 e de mas avil peso e avil senti
 do e de la pmo **E** por esto qnto
 el nro seior. de llama aytos los
 omie de mudo. muy ho e qnto de
 vayan y en cuerpo e en alma bne
 asi como qnto peccado e en aqlla
 carne mesma enq cada vno visto

en este mundo. **E** los vnos estan en
cuerpo y en animas separados
y los otros al ynfierno más no
y cuydes tu q vayan a p[er]p[et]u
p[er] las almas q agota son en el
ynfierno n[on] las q son en para
y p[er] al ynfierno. **C**a aq[ue]l juygo
q las almas en agota es mesmo
auegan aq[ue]l dia p[er] las q lo ad[er]ta
a los cuerpos y alas almas. **E**
esta es la rraso por q el n[uest]ro se[ñ]or
llamata a juygo a todos los q
fueron q son q se[ñ]ora por q el bie q
ouere q lo aya a p[er] la mente
en cuerpo y en alma y el mal
ouere q lo p[er]siba en el cuerpo y
en el alma. **S**cripto li **de mada des**
pues q el n[uest]ro se[ñ]or ouere acabi
do el dia del juygo en q esta
finata el mundo.:

Pregúto el diablo a su m[est]ro
y d[ic]o dime maestro
después q el n[uest]ro se[ñ]or oue
re acabado el dia del juygo en
q esta finata el mundo des
pues si ad[er]ta ome como ay ago
ra y las otras creaturas q en son
q no ad[er]ta en nada. **R**espondio
el maestro a esta demada q tu
me as fecho te respondere yo
mucha ayna p[er]mo segun teo
logia y después segun n[uest]ras
y a n[uest]ra p[er]esta es esta después q
n[uest]ro se[ñ]or ouere acabado to
do aq[ue]l dia se[ñ]al[er]a esp[er]to su de

las cosas maravillosas q m[ue]stran
en la fin del mundo todo aq[ue]llo pa
sado y el n[uest]ro juygo de aq[ue]llo dia
esta vna as de la t[er]ra q ad[er]ta
q mada de fuego finata como
censa q mada y vna el viento
y lleuar la y ad[er]ta conlla en la
mar y finata la t[er]ra nueva du
se q p[er]m[en]ta q la q[ue]o Dios nue
ua mete. **E** por esta rraso
muchos santos oue q fablato
de esta t[er]ra nueva y d[ic]ieron q
faga Dios a lo nuevo y t[er]ra
nueva y la rraso por q ellos d[ic]e
ron esto te d[ic]e yo agota. **S**ellos
p[ro]p[er]o en como se aya ad[er]ta
se aq[ue]l dia las nuues del gelo
y las estrellas p[er] q aya d[ic]ho
sevilla la de babilonga y sevilla
la de troya y otros p[ro]fetas y de
todas estas p[ro]fetas se aya
son a fablar q aq[ue]l dia de la fin
q aya de caer las estrellas
del gelo en la t[er]ra y las nuues
otras. **E** la rraso por q Dios orde
no q fuese asi es esta q te yo ago
ra d[ic]e las estrellas q no las dios
fiso y las p[er]su en el firmamento
del gelo p[er] las y por dos cosas
y son estas. **S**ap[er]ta por se
loado de nos otros los ome q so
mos en la t[er]ra por tal obra como
aq[ue]l q es tan grande y tan fermoso
y por aq[ue]l vemos su poder.

132
2 anostremos todos el su poder a la
su obra pa por aq venimos aco
noster qen 2 qlo es el q fiso la
pgu da por q nos matou qemos
en la vida deste mundo 2 nos aplo
uechamos dellas por la vtu
q anlla dno puso pgu fueze
menster. **E** como te digo esto
delas estrellas asi te digo delas
nuues q andan so el gelo alqno
el maestro nro señor las fiso
no las fiso pa el sino pa qto
viesen el temporal ala tñra segun
q fueze menster pa los tipos
delos años. **P**uo todav estas
asus q son en el aelo 2 duso del
aelo enl ayte q fuezo fecho pa
pto dela tñra se acabaja el dia q
se acabaje el mundo 2 en aql dia
se acabaja los omes 2 las auer 2
las bestias 2 los peces 2 las alma
mas 2 todav las otras creaturas
estonce se asunja las planetas
del aelo 2 todav las otras estrellas
q y son 2 las nuues q am el ayte
2 todav aqllas asus q dno fiso
E por este desfasamento qte e
otado qate por entodo tambie en
las cuatros de sus años en los de
duso duxero los santos q auje
de pecer de ally adelate gelo nue
uo 2 tñra nueva q no a de pecer ot
aspa lymnia ninguna 2 el nro señor
estaja colos sus santos bje auie

tupados q meteste qto yr amlena
gloria de parayso 2 estaja ally
conl en aql vnao 2 en aql vien
2 en aqla gloria qlè el dno pa
siempre jamas la q l nua amde
pda. 2 los otros mal auetura
dos estajan en las penas del yn
fiero pa siepre jamas. **P**ueu
agota teo dno esta respuesta
pgu teologia desta passio q me
denadaste 2 qeto te da agotala
respuesta qte dixe pgu natu
rao pa traello todo acau dca
des dno la teologia 2 las natu
rao pgu fallamos q y fablado
los sabios naturalis q fuezo de
naturas q fablado ensta arte. **E**
pa desr te mas aplida mete la
passio amecate luego en lo mas
atpalle desto qte diche pgu
fablado algunos naturalis q vpm
ston adispittar sobre esta passio
aristotilo q fue gra sabidoz 2 gra
filosofo fallamos nos q dixo enl
libro q fiso q llama de los fisicos
E fisicos tanto qete desr anno
naturalis 2 asus prouadas q se ppu
euan por passio 2 no por passio
nou q pteste fermosar mas
prouado aqillo q qete desr q no
es asi mas el pho aristotilo prouolo
por aql su libro por passio de
prouadas dezechar por q vea 2
entendau q de passio dezechar
alo q dise 2 proualo por naturas

segū q̄ se dise asi aristotileo
en aq̄l otavo libro q̄ llama
fisico q̄l mudo segū natura
non puede p̄tete. n̄ q̄ fin
dise esta r̄ason p̄uō q̄ d̄io
fiso el mudo q̄ lo ordeno al
casso dela natura q̄ dio pa
ello q̄ segū este casso conuene q̄
vnas cosas n̄sta q̄ otras mu
chan q̄ del ayro p̄m̄ q̄ tomā
las vnas en si se engēd̄ra las
otras. **E** por esta r̄ason d̄yo
aristotile q̄ de vn engēd̄ram̄
en otro auje de yr esto pa sien
pre xmas q̄ esta ḡysa q̄ n̄o
ad̄ra fin el mudo p̄uō q̄ lo
engēd̄ram̄ m̄tos delas quatu
ras n̄o auje de ad̄ fin n̄o lo
podia ad̄ el mudo. **P**uō ayora
n̄go f̄yo yo q̄v tu maestro te
q̄ro desponer esto q̄ d̄yo aristo
tile q̄ fue aq̄llo por q̄l lo d̄yo
q̄l fue la su entēdon q̄le mougo
ades̄. esto d̄yo aristotile
q̄ se el engēd̄ram̄ delas cosas del
mudo ouese ad̄ra. por siempre
q̄ n̄o ouese t̄p̄o salido n̄m ataja
de fasta q̄nto durare luego ad̄ra
ad̄ra el mudo pa siempre jamas
q̄ si siempre fuese n̄ca ad̄ra fin
n̄m calō el mudo. **E** mudo es
dicho por las cosas buenas q̄ b̄ue
sob̄re t̄ra q̄ tanto q̄ere des̄ mudo
vno cosas q̄ se mudan q̄ este
mudo es en dos maneras. **E** la

prima es en vno se mudan los
vno q̄ tod̄o las creaturas q̄ son
buenas sob̄re t̄ra de vn lugar aot
por andar el mudam̄ es q̄ n̄do se
mudan de vida a muerte. **P**uē
esta enq̄ leuamos q̄ sob̄re q̄anda
mos es llamada t̄ra nos q̄ leu
mos enlla somos mudo p̄uō si
nos q̄ somos mudo ouesemos
ad̄ra por siete q̄ nos ouese
mos a engēd̄ra vnou aotrou
de padre aq̄o si nos n̄o ouesemos
fin n̄ca el mudo ad̄ra fin. **E** por
q̄ p̄uē el p̄ho aristotile sa en
tenon muy de q̄cha m̄to segū
esta r̄ason mas el q̄y q̄ dela x̄da
te d̄ite yo ayora segū q̄ q̄ra s̄o
de q̄cha este engēd̄ram̄ de
las cosas buenas ayora ayora
ous p̄uō aq̄l ayora q̄ en lo fiso
d̄yo p̄uō el q̄ fiso q̄ ouese ayora
enq̄ fiso lo pa q̄ ouese calō. **E**
tod̄o las cosas q̄ fiso tod̄o q̄d̄
q̄ ouese ayora q̄ fin si n̄o el
mesmo q̄ saluo enq̄ los p̄uō de
los ayora q̄ las almas delas om̄s
vno te d̄ite de p̄mo q̄ q̄d̄ q̄
ouese ayora q̄ n̄o fin. **P**uō si
nos q̄ somos las cosas buenas sob̄
bre la t̄ra ayora de ad̄ fin
conuene q̄l mudo q̄ ayora fin q̄
nos somos mesmos el mudo dela
otra parte nos somos fechos de
q̄to el m̄to q̄ p̄uō de q̄to ele
m̄to somos fechos q̄ esto

clanetos adde adex fin auigene
q' ayamos fin ca non podemos
dixar por siempre jamas p'ueo
bie veos 2 enteder como te opu
prouado por teologia 2 por natu
ras en como auigene por fu
era de ser tod esto asi enp
la gma de tod esto es esta

Dico q' fue fase dor de todav
lar vsus openo 2 touo por
bie q' no fue se ayallo otra
esto natura nra otra vsu nra
guna ca el es p'bre la natura
2 p'bre todav lar otras vsus

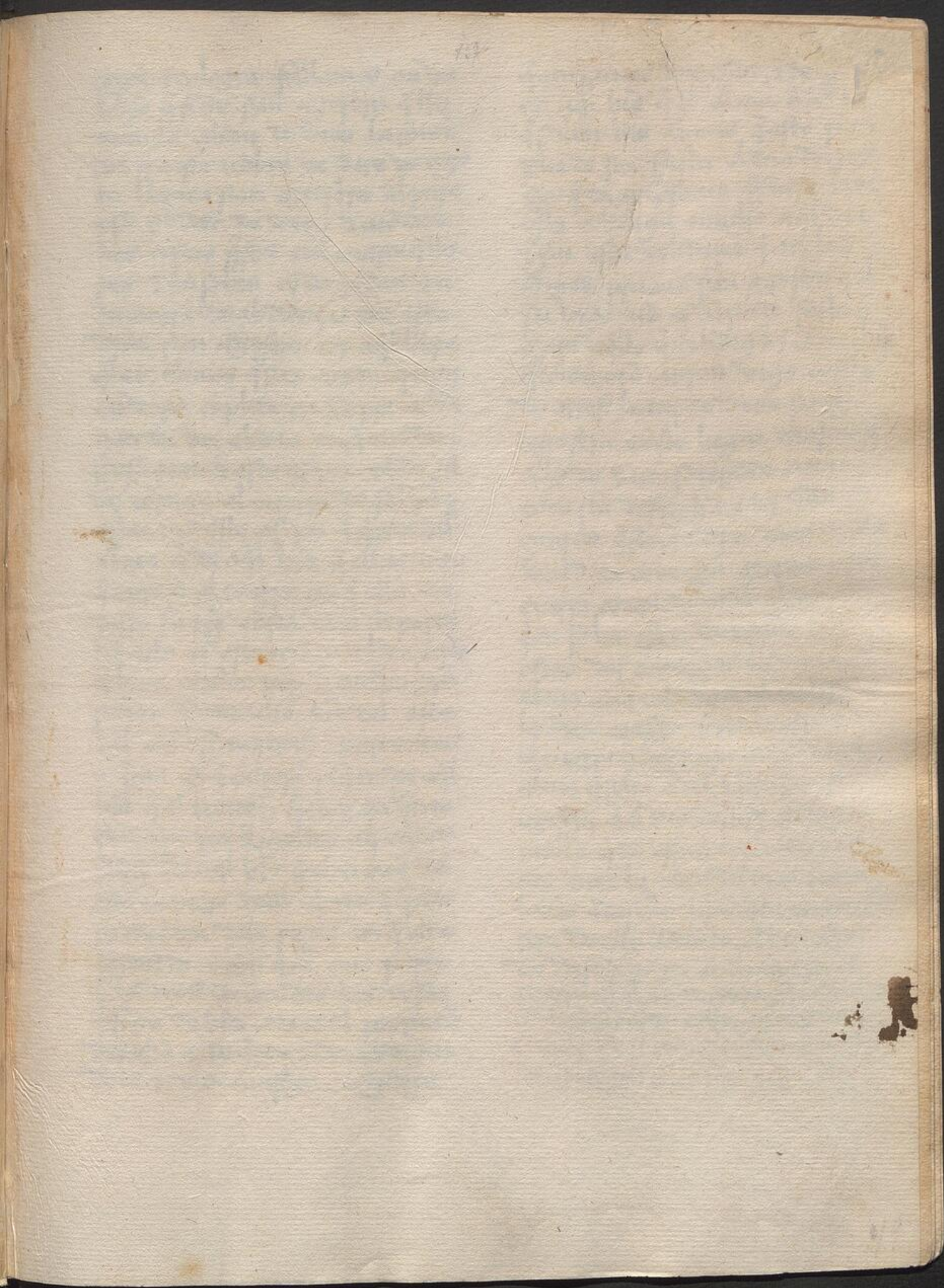
Es por esta rason fincaga de
agl dia en adelate la rra fin
genera go de todav lar opatu
tas q' ayota son 2 el nro seior
p'ra empayso. vlos sus s'ntos
los q'lo terna depe dor des con
cuopos glorificados. Este esto du
tara por siempre jamas q' nunca
adexa fin *caplo liij de mada si
pueden caer las estrellas del gelo
segun natura o non.:*

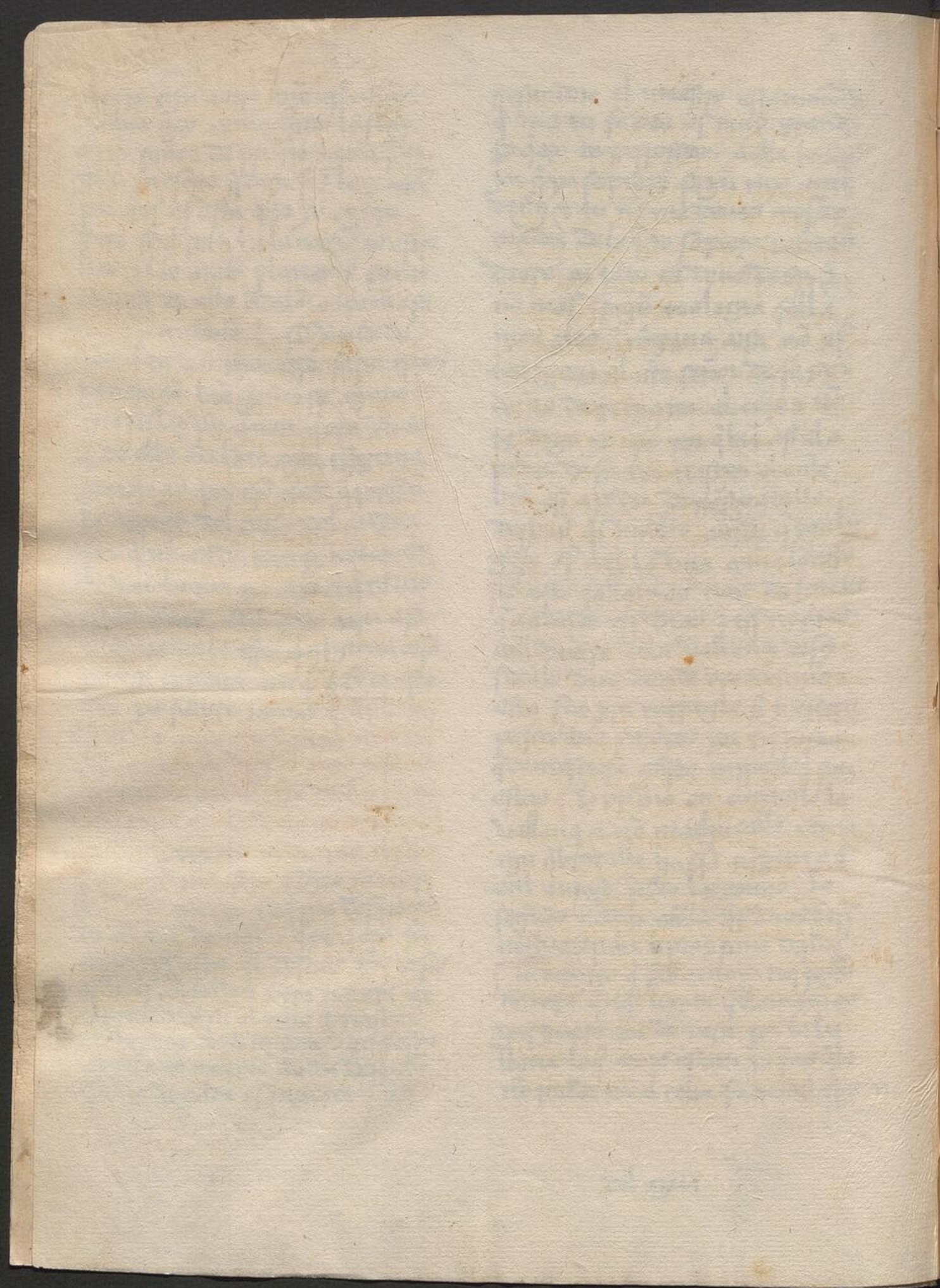
Dico al diablo asu maestro
maestro p'uegote q' me
digas de aglla rra son q'
me dejas de en antes ally don
de me p'lyste la q'st'ion q' te ayo
ta oue fecho q'nto fablamos en
teologia q' dexiste q'caepia lar
estrellas del gelo agl dia de la fin

133
Este q'ota pa fablad q' asiau
deser por algunos p'ofetas
q' p'ofetado bie dello 2 otros por
algunos s'ntos q' dexiero q' sia
asi p'as lo q' dixiero los s'ntos
2 los p'ofetas por teologia p'uego
te ati q' q' me ma esto q' me
demuestre por naturas si p'uede
ser asi ondo *Responde*
esto 2 dixo mucho me plaze
de te lo deser sepas q' las siete
planetas q' las p'ueo dias en el
gelo enl firmamq' Este no bre
de firmamq' se dise por q' es cosa
firme 2 estable 2 todav lar
vsus q' enl son p'uestas. En como
q'er q' estas siete plan etas p'ra
de mouer 2 andar cada vna segun
el ayos del gelo enq' esta firme
vsu es el su andar. Es por esta rra
son no fallo q' p'ra natura q'ya
ellas de caer nra de p'ester mas
agl su mouim'eto del andar q'
ellas andar de q' viene anoxido
q' enllas aygu se q' ellas p'mueue
2 en como p'legu 2 p'actan lar
vnas alas otras esto fallo yo q' an
ellas ayde 2 an de estar q' dar q' se
non mueua de ally en adelate. as
como estan las otras estrellas q' lla
man fixas 2 el sol q' nasce ayota
en oriente 2 se pone en occidente
adexer de ally en adelate este
ruffo s'yo del andar 2 estara firme
2 q' do enl gelo q' se no mouera adona

este nro uoia bñe así como
estava qd año qnto lo fizo
d' nro señor de pñmo e en aqll
gras mesmo qd dya **E** la qd
por qes es esta qte yo a pa
dize si el sol e la luna e las
llas e las otras planetas e se mo
ueyen de alhy adelo e como se
mueue l. su xto de
lav qm en mouesse fapia otras
generas bñe como se agota
qua **M**as por q non qete dno
q de alhy adelate oya ninguna
generas por es qete q pñda
la uirtus del ayre del andar
por q no ande nro se mueuan
de un lugar pa otro e qto dno
esten q dno en el aelo nro es
mesmo en la qta q ninguna oya
non se mueua mas q to do este
q dno pa siete jamas **scpto lñ**
ql es la oya mas otra natura
en engendrar dno el ome e fase
llo nro del uentre de su madre
e en nro ayre de la muerte...
Pregunto al diablo al su
maestro e dno maestro
muego te q me desprecab
do adna tomada q te qeto fa
ser e es esta ql destas do oyar
es mas otra natura el
engendrar se el ome e nro
del uentre de su madre e en nro
ayre de muerte adna despues
q una uirga es muerto

respuesta el maestro estedemanda
q me tu faser es muy grande
p qeto te respuesta. aella lo me
jo q yo sopiete segun nro ente
dno e tu no me deues mas de
mudar delo q yo sopiete e enton
dize ca tanto te deues de pñ e
no mas **S**egun teologia fall a
mor nos q ninguna oya no es
tan graue al nro señor de faser
año de pecuotar el ome e no
te digo yo esto por q bñe así el a
poder de faser nro el ome
bñe así a poder de nro a tallo
despues q mudero ayda q tan bñ
qeto es ael lo vno año lo otro
E esto fallamos nos de jonau
q andudo tñ dia e tñ noche
en el uentre de la uallena de sy
saculo dno de de bños pños e
este fue qta nro ayre si y q scto
papa bñe mero por tñ ayre
q antestete enste nro ayre e son
estas **L**o pñmo en amesto la
uallena e no machucalle carne
nro q bñatalle hueso nro o q
en el ayre qnto lo ayre **L**o
segundo ande enlla tñ dia e tñ
noche e pños bños pños de
Lo tercero q fallamos nos segun
natura q aqll lugar q llamam
ayre qeto por do pasa por la u
llena lo q ome es tan qno qle
no puede por el calor fuermo el ayre





regū teologia fallamos en un
libro q̄fiso san agostin q̄lla
man la abdit de dios lassado
por q̄ aq̄te nōbre te dire y agō
ra llama san agostin al papa
ys abdit de dios 2 atodas
las opus q̄m enl manayllo
pue 2 puslas ofendias en
manera de abdit. **E** por esto
dise san agostin en aq̄l libro
q̄las almas q̄ son agōta q̄ non
an vno aplid ca siepre abdi
gan de vno el dia en q̄ an de
presuata. 2 esto es por abdi ga
de tornar al cuerpo de solya
esta. **E** esto es por q̄ q̄mā el
alma q̄ de aq̄l bie q̄ ellas an
q̄ ouese el cuerpo en q̄ alla an
dudo su tpo ensta vna su parte
E esto es asemejaca de vn onie
q̄ bue con vn poy 2 con vn gra
peñor 2 amuchō bie del este
tal onie si amygōo papientor
a q̄mā el q̄ ouese parte de aq̄l
bie q̄ el tiene 2 trabaq̄ta q̄nto
pudiera por legallos aq̄ ayā
parte de aq̄l bie q̄ el tiene. **E**
esta manera acūl alma q̄ q̄ndo
se myēbra dela carne en q̄ ella
andudo 2 con q̄n ouo parte
2 la ayūdo atodas las opas
q̄fiso de bie de mal por pasō
depecha a de q̄por 2 de abdi ga
de la tener. ansigo en q̄n su

434
q̄ amptamos bnyesen 2 folgar
en aq̄l bie q̄ el alma a **E** po
q̄ suben las almas q̄ esto non
puede ser fasta el dia del iuy
so q̄ dios ofeno q̄ fueze 2 por
esto abdi ga mucho aq̄l dia
2 por esta abdi ga q̄ an las
almas p̄uena san agostin q̄ el
su vno nō es aplid fasta q̄
ayan aq̄llo q̄ abdi ga. **E** despues
q̄lo ouere ayā vno aplid
de otrosi la carne dise sunt
agostin enste lugar mesmo q̄
ally de yuse sotegada amio q̄
todā sea desfecha 2 tornada en
comēda q̄ siepre deo dios enlla
xtud de abdi ga atornar aq̄
cuerpo amplid anil alma an
q̄n solya esta despues 2 por
estas dos abdi gas la vna q̄ el
alma enq̄ abdi ga el cuerpo de
lo aver ansigo 2 por la otra q̄ a
el cuerpo q̄ abdi ga ensta aver el
alma q̄ solya aver. **E** p̄uena san
agostin q̄ el dia de nro presuata
myeto q̄ de estas dos abdi gas
su vna la obra de dios 2 ayū
tallas a desvno 2 ensta q̄n su
peya de ally adelate el bie aplid
de desvno pa el alma 2 pa el
cuerpo el q̄l nica avra sin **E** ally
adelate nō avra abdi ga my una
Scripto **lv** si todā las opas bnyas q̄
san subre nra se las fiso todā dios. .:

Pregunto el diablo a su
maestro e dixo maestro
fruego te q me digas
si todas las cosas bi
uas q son sobre la tierra si las fi
so todas dios o a nio frugo
fechas e esto te digo por las
malas en poncoñadas a nio
por las buenas **R**espondio el
maestro e dixo esto te dize yo
muy de grado sepas q todas las
cosas buenas e a nio q no son bi
uas en el cielo e en la tierra e en las
aguas todas las cosas dios fue
tas q fizo las unas de una
manera e las otras de otra **E**
fago te saber q las unas el las
formas por si e las otras dio
naturas de q se fizo e las
otras a nio q se fizo e
e de q natura **E** q esto te agota
de q cada una destas tres ma
neras en a nio se fizo e en
a nio se fizo las unas criatu
ras q son mayores e menores
asi a nio los angelos e el sol la
luna e las estrellas e las almas
de los omes q nio las pone en los
cueros de los omes q las fizo
por omes a nio e otrosi las
aves e los peces e las bestias que
las por su palabra mandado q
fue en **E** de q lo el mado obto la
naturas en cada una dellas asi y

a nio en los cueros de los omes e
en las aves e en las bestias e en
los peces en las cosas obto la
naturas en aquella parte que se fizo
E otrosi los angelos e en las yerbas
estas se cria de la natura segun
q es la tierra a nio naste otras a nio
malas q ya asi a nio papos e
culebras e otrosi gusanos q son
malos en poncoñados criase del
podrimo de la tierra e por a q podri
nieto de q se ellos que son en po
coñados para faser mal **E** nio
a nio q mal faga en donas cosas
para otras son buenas e viene
de nio pro a q los que se saben
de nio a nio e char dellas ena
q lo q es menester e otras criatu
ras ya q to nio asi faser de bue
nas en malas e esto es por a nio
tino q dios y fizo e este a nio
nieto vno por la desobediencia e
desobediencia e por la maldad de los
q to nio de angelos que se a nio
diablos **E** esto fue por el su
a nio metio a adam en nio
otra el nio se nio e en las ma
neras q te yo a nio que todas
las cosas q buen sobre tierra ca
quador tanto que se de nio a nio fa
sedor en que se faser todas
las cosas de no nio q se a algo
e para buenas e para en las pro
E asi fue en todas las cosas q

fiso q̄ de se los angelō fasta la menor. v̄sa q̄ h̄ue sobre la t̄ra todas las q̄ro de nonada. **E** las unas fiso el por si alas otras dio natura de q̄se fise q̄se. **E** alas otras consintio q̄se tomanen de buenas malas por la malicia q̄ auerō en si. **E** otras consintio q̄se fise q̄se de mala similitud de mal v̄mor. **E** otras consintio q̄se fise q̄se de malas buenas por su m̄s̄p̄dia. **E** por alguna bondad q̄ ay en ellas. **E** n̄go fiso en esta guisa q̄te e d̄cho q̄ra Dios todas las cosas q̄ son en el m̄udo tan bie las del aelo como las de la t̄ra. **E** dio a cada vna en como vis̄ q̄esen. **E** q̄nto val q̄esen seḡn el bie q̄ en ellas fue se. **caplo lvi de m̄ada de q̄ de los castillos de adam sac̄ n̄o p̄nor. la castilla de q̄ fiso a eua.:**

Preḡnto el diablo a su maestro. **E** d̄xo maestro. **E** luego te q̄me digas de q̄l de los castillos de adam sac̄ el n̄o p̄nor la castilla de q̄ fiso a eua si fue del castillo diestro. **S**imiestro. **R**espondio el maestro. **E** d̄xo sepas q̄ esta de m̄ada q̄me fise. **E**te n̄o es de naturas. **M**as es de teologia. **E** seḡn teolo

gia te q̄ero responder. a ella esta castilla de q̄ d̄xo q̄te de yo mecab̄ de q̄l castillo fue sepas por q̄ero q̄ fue del castillo. **S**imiestro. **E** q̄ero te dar p̄aso por q̄ por q̄ero fallamos nos. **P**egun los euāgelhos q̄ fise q̄ro los euāgelistas de lo q̄ d̄xo n̄o p̄nor. **E** otras q̄pturas q̄ ya q̄tudo los om̄es del m̄udo tan bie como como mugers todos an vn angel bueno q̄ los guarda ala mano derecha. **E** otro malo ala mano simiestra. **E** estos son de parte de vn del otro lo p̄rimero son p̄ntados en la bondad. **E** en la volūtas. **E** desp̄s en toda la su obra ca el vno t̄ra pa bie. **E** q̄ere q̄se faga toda vna el bie. **E** el otro t̄ra pa mal. **E** q̄ere q̄toda iga se faga el mal. **E** por esta r̄ason fallamos nos q̄a mayor. **E** tud. **E** mayor fuerca en el lado de d̄cho q̄ en el yzq̄do. **E** por eso d̄xo el rey d̄ugo la diestra del p̄nor fiso. **E** tud. **E** la diestra del p̄nor me saluo. **E** me ala p̄uo pa v̄tu. **E** tu en este lugar q̄mas llamo. **E** alabo el rey d̄ugo la diestra del p̄nor q̄ n̄o la simiestra. **P**uo nos fechos. **P**mos a su ymāge. **E** p̄uo el q̄s̄. **E** p̄uo. **E** p̄uo poner mayor. **E** r̄aga. **E** mayor. **E** tud. **E** mayor.

fueron en la su diestra asi q̄so q̄la
ouyese en la nra p̄meja ca dela
suya **P**uo esta parte diestra
en q̄l q̄so p̄ner todo este bie
deues tu enteder q̄no q̄ria el
dente suca alguna cosa de
la q̄l mal ouyese anaste asi
año noo vno de eua q̄ aygo
aadam todo aq̄l mal por q̄noo
caymor en ysa de dios mas
fue ella fecha dela castilla del
lado sin esto por el angel ma
lo mayor parte en aq̄lla parte
pa la p̄da con ysa asi natura
en q̄ta ella todo aq̄l mal q̄ el
q̄rie por q̄el ouyese p̄da p̄te
ella e noo los q̄ aygamos de
m̄ de su generago **E** de mas
de esto te p̄ueuo por p̄aso de
cha q̄ p̄uedes ver natural
m̄te cada q̄ q̄sies toma el
ome de su vno cueral las cas
tillas q̄ntas acil ostdo
de fecho e q̄ntas tiene en el
sin esto e fallas q̄le megua
vna cil sin esto **E** esto por
aq̄lla castilla q̄ suu el nro p̄ior
de aq̄l lugar donde megua de q̄
fiso dios a eua **scapto** vñ dema
da por q̄noo p̄uso dios otra castilla
en lugar de aq̄lla q̄ suu de a
adam de que fiso a eua. . .

Pregunto al diablo asi
maestro e dize maeste
prego te q̄ me digas
el nro p̄ior q̄ fiso to
das las cosas todas las casti
llas por q̄ noo p̄uso otra castilla
en lugar de esta q̄nto de alhy
la p̄ca ca r̄go q̄tan bie lo pu
des fazer esto año todas las
otras q̄ fiso **R**espondio el ma
este a esto te dize yo p̄aso muy
buena e muy de fecha **V**edat
dize tu q̄tan bie lo p̄udiera
dios fazer aq̄llo como lo al
mas a q̄ntas cosas el fiso **R**esponde
q̄so el an p̄ason por q̄las ante
diessen desp̄s los omo por q̄lo
el fiso **E** esto fiso el por q̄ q̄so
siempre dexa penial cil ostdo
de adam dela megua q̄ a eua a
q̄l lugar donde suu aq̄lla casti
lla **E** asi año esta megua
fue en adam q̄ bie asi fue en
todas las otras q̄ del vñ p̄ior
por q̄ por lo nro se p̄ouase lo suu
entodo t̄p̄ **E** esta es la p̄ason
por q̄lo fiso dios e noo por otra
ninguna cosa seḡu esto mas por
la otra **scapto** vñ demada **S**y
el angel q̄ guarda el ome e andia
la summo diestra s̄es de aq̄llos an
geles q̄ el nro p̄ior p̄uso cil gelo. . .

Pregunto el diablo a su
 maestro e dixo maestro
 luego te q me digas
 si el angel q guarda al omne e
 anda ala su mano derecha si es
 de aqllor angel q el nro seior
 puso en los celos. si es angel
 fecho de nueuo q se cria e si se
 se qndo fase el alma e lo da q
 dia por su guarda. **R**espondio
 el maestro e dixo formosidoma
 da me fese e muy poble e yo
 respondo tee aella pble por
 q esto q qndo dize fiso los
 angelos odeno q fue se nueue
 avos de angelos e en cada vno
 puso muchas legiones e en cada
 vna delas legiones ay seys mill
 e seys avos e seys e seys an
 gelos e destas legiones son mu
 chas ademas en cada avo ca el
 nro seior pble muy bie la obra
 q fiso e dela acaban tambien
 en los celos avno en la tpa e ente
 dio q los cuerpos delas planetas
 de en una del celo q cada vna
 ay de un vno su angel pa q lo
 manguere e fue se su guarda e su
 guarda. **P**regu al ayso q ledio
 en q antidiu e e estos cuerpos
 e en una estable q fue se en
 firmos fasta a q p q el odeno
 e dize e por q la firma de
 sus angelos e. **R**esponde este

ordenamiento fiso en los celos ay
 ordeno aca en la tpa de un acada
 alma de los omne e de las muge
 res por q son almas de passo
 e de ente dize un angel q la
 guarda. **E** esto fiso el por
 aver mayor passo avta ella si
 escape ca ente dio dize q el alma
 q el fiso de nonada e la pma en
 cuerpo q esta avpuesto e apaga
 do de fise e para el alma e dela
 poner ente dio mal por qd le q
 da un angel q la guarda e fasta
 q fue se a q lugar do dize se
 gun la obra q fiso e tambien
 guarda el angel bueno el alma
 q anda ala parte de qda bien
 ay anda avlla otro angel q es
 pu malo ala parte sinestra
E qndo el alma viene a eng
 man bie su tpo lleuala el angel
 bueno pa purgatorio e mgera
 q esta en purgatorio purgado
 sus pecados visita a q angel
 bueno e dele e fue se en a qlla
 pena en q esta e cada vna la
 avosta fiesta q palle de ally e
 va ala gloria de p qays ante
 la p psona de la ymaga de dize
 e de ally adante no avneste
 angel bueno q la guarda m la
 avosta m la e fue se ca ally
 e avnada de todo a q bie q ad
 neste e avnada e en sulcadi
 para siempre jamas. **R**esponde

mal auetupada q̄ce al angel
dela maldad q̄le anda ala mano
si me esta lheruala a sigo pa el
ynfierno e despues q̄ da a uilla
dentro dexala senefa e desupara
la pa sieste jamas en aq̄llas
penas dela el aduexo. **E** por esto
fallamos q̄ dize job q̄a yn yn
feyno nula es meda q̄ en ynfi
erno no ay ninguna meda
nyn ay ningu lugar nyn s̄tupa
q̄ den al alma del peccador mas
vna ota q̄ ota q̄ sieste faser
ala mal auetupada del abna q̄
ally cae de peor anpeor e conoste
nyn espetaca ninguna de bien
no pueden aver de ningu parte
Por ende nro s̄go sale q̄ el
angel bueno q̄ te dize segun
la demada q̄ me tu feres q̄go
q̄repas q̄ este angel no lo era
dico de nreuo q̄nto q̄o el alma
antes es de aq̄llas otopos apoc
de angeles q̄ q̄o dicos enl om̄
engos enq̄son todav aq̄llas
legions. **E**ca los angeles no los
era el nro seior mas de vna
ves q̄nto los era fiso de
ppimo e estonce fiso ta q̄ta
abundantia de los segun q̄l entre
dio q̄ aiga a plim pa las almas
delos om̄s q̄ aiga a se enl mudo
e pa todav las otopos apoc q̄ se
aiga a am̄m̄s. **P**or los angeles
E esto fiso el nro seior p̄ t̄t̄

apoc las q̄lo teyo. **A**gora dize e
pon estas. **E** la p̄tima p̄r demof
tra el su poder. **E** la segunda p̄r q̄
sigesemos nos el salu. **E** lade
ta pa aver de p̄t̄m̄ de avno
era e faso las almas de nada
apemgaca de q̄ fiso e q̄o los
angelis ppimo. **E** q̄go te depa
ta luego de cada vna de estas
t̄t̄ apoc de avno es e pa bie
mp̄tes luego ppimo te dize
del poder q̄ q̄o el nro seior de
mostar nos q̄n mano es el su
poder e q̄n ḡra de enq̄ fiso enq̄
fiso todos angeles en vn dia
Eca en f̄ḡe los en vn dia e
en vn ota avno los fiso nos
dio aconteder el su poderio muy
ḡra e la su subiduria el q̄l
non podria aver ninguna ota
apoc nyn enl aelo n̄ en la t̄t̄
sino el q̄ es dicos e q̄ta e fa
seder de todo. **E** ensta suby
duria avto e a sumo todav las
apoc q̄eran e q̄ auge a se fasta
la fin del mudo e a nro seior
cada q̄ era el alma del om̄e
ouese a se de la ota parte el
angel q̄le da p̄r guardador lu
ego sepa el su poder del nro se
ior mequado. **M**as ensto sea
mostro q̄ta a plim enq̄ta
vna vez de todav los angeles
p̄ q̄ ouese y abundantia pa todav

las almas q̄ auja a ser. **¶** La segū
da cosa q̄ te dize es en como
noy q̄so el demostar el su poder
en el ordenamiento q̄ fizo delos
nueve ordenes delos angelos
los q̄lo te q̄to agota desu. **¶**
en esto noy demostro el nro señor
el su poder q̄n mano era en q̄
fizo todos los angelos en un dia
¶ en esto noy dio a entender q̄ el
ouo poder q̄ saber delos faser
todos en una ota q̄ poder auge
de faser cada uno q̄nco se el
q̄siere en natural cosa de nro
es. **¶** o se da a entender el poder ma
yor y presente de el menor. **¶** se
faze lo mas dize a entender lo q̄
se faza q̄ es menos. **¶** La tercera
cosa q̄ te dize es en como q̄so de par
tir los angelos delas almas es por
lo q̄ te yo agota dize cada dia
era Dios las almas de nada
y nura fue sabido por p̄to por
subdugna de saber q̄ en el ouese
q̄ el p̄diese saber nra a p̄der
si no q̄ Dios crea las almas y
las faza de nada. **¶** asi como el
nro señor las faza de nada asi
las p̄diere faser de alguna cosa
en q̄ ouese p̄tego si q̄siere mas
non q̄so. **¶** esto fizo por q̄ toda
via ouese amostega las almas
a el q̄ era su creador y faserdor

137
y q̄ conostiesen y entediesen q̄ el
las auja fecho de nada y asi como
el nro señor las faza de nada. **¶**
otro por q̄ conostiese mejor
alos angelos q̄ son mas llegados
adior q̄ no ellas y son sus m̄
m̄stados de las. **¶** fallamos
nos q̄ q̄ndo Dios creo los ange
los adon no era criada m̄ fecha
alma de ome b̄uo sobre la tierra
ca p̄mo fizo Dios los angelos
q̄ crease a adan y pusiese spu
de vida q̄ fue el p̄mo ome por
ende q̄ las almas cada dia q̄
naste vnas y salen al mundo
p̄mo naste los cuerpos
en q̄ las mere el nro señor y o
salen delos cuerpos en q̄ estan
y vanse deste mundo pa el otro
por q̄ esto es otra de cada dia de
aq̄ toma ellas a lo p̄ca desi y con
quiere otra los angelos y conost
q̄ son mejor q̄ ellas por q̄ m̄
tan y por q̄ asu las q̄lo te yo
agota dize y son estas. **¶** La p̄ma
por q̄ los fizo el nro señor y los
creo p̄mo q̄ alas almas q̄ del
mesmo afuera q̄ los fizo non
fue otra cosa en el mundo b̄ua q̄
p̄diese saber q̄ndo los fizo nra
de q̄ los fizo q̄ adon no era nra
na cosa fecha sino el mismo q̄ nura
q̄ nura sus amos nra dya fin
¶ La segūda cosa por q̄ las almas

an esta conoſtencia de meſoria a
los angelos q̄ por q̄ el ſu eſtado
q̄ aſu q̄ ofeño d'io q̄ fue ſe
firme 2 q̄ nō andudien en
las penas 2 en los tormētos q̄
andam las almas tan biē q̄ ſe
mūdo como enl otro **La tēpā**
aſu q̄ por q̄ ſon guafāo 2 nūm
ſtos delas almas nūm ſe
ellas q̄ ſe guafā por ſu coſejo **La**
eſta q̄ la aſlugā q̄ te yō da
la demāda q̄ me tu feſte
ſcaplo lvi demāda puer ſi el
alma q̄ ſe eſtā q̄ nūdo en pūga
torio eſta aſdiēdo ſi ſe q̄ ma el
angel q̄ la viene a viſitar :-:

Pregūto al diaplo aſu
maeſtro 2 d'ixo maef
tro pūgo te q̄ me
d'igas vna rraſon aq̄ te pape
mētos onſta q̄ ſtion q̄ me aſd
uſte agora en aq̄l lugā don
de dexiſte q̄l alma eſtādo en
pūgatorio q̄ viene el angel
a viſitalla 2 a conoſtalla **ſpūs**
ſi el alma q̄ ſta aſdiēdo 2 pūga
do ſe delos peccādo q̄ ſi ſo pūo
ſi ella q̄ ſe ſpūs q̄ ſe eſtā fuego
de pūgatorio como nō ſe q̄ ma
y tan biē aq̄l angel como ella
q̄ la guafā pūo eſta ante ella
2 enſe a ella a conoſtalla ca
tan biē q̄ ſpūs como ella **ſca**
tēgo yō q̄ ſe vn ſpūs aſpōda de

ſoffir mal onſe q̄ tan biē lo
puede ſoffir otro pūo q̄ ſpūs
como el **ſpūs** ende ſi tu me q̄ ſi
q̄ ſe de ſpūs q̄ tan biē lo ſuffre el
angel luego tēgo yō ſegū m
entēdmēto q̄ el angel eſtan
peccādo como el alma 2 nō a
eſtremāca nūgūna della nūa
meſoria **ſe** por ende te pūgo
nūo maeftro q̄ me d'igas eſto
como q̄ por q̄ ſepa por tūla aſd
igāon de ſta demāda **ſpūs**
dio el maeftro 2 d'ixo yō tēlo
d'ixe pūo aſ ſubor de aſpōda
ſubor por q̄ ſe q̄ ſe manerā
ſon de fuego **ſca** pūma eſ fue
go terrenal 2 q̄ eſte fuego
de q̄ uſamos a q̄ benigno enl
mūdo 2 aq̄l fuego como eſte
llamā los ſubios capuſal 2 eſte
nō bre le am por dos aſpūs **ſca**
pūma por q̄ ſe de q̄ ſe mate
ria **ſca** pūda por q̄ aq̄l q̄ ſe
aſpōda aſe aſpōda de q̄ toma
aſpōda 2 por eſta pūda bre
q̄ ſe de ſta materia ſobre que
aſe llamā le fuego aſpōda **ſca**
pūdo fuego q̄ ſe q̄ ſe enl
ayre de q̄ ſe faſe los nūos 2
como q̄ ſe eſte eſ mas ſutil q̄ ſte
otro terrenal por natura eſe
pō aſe faſe del ayre eſe 2 de ſta
ayre ſe faſe eſte fuego ca ſon
dos naturas de ayre **ſca** el vno ſe

gna dela espesedubte delatira
vniene las nuues del gelo z
vngelo z rubenlo uama vnta
el aelo **E** el otro q' del bas q'
pate espes delas aguas glo
vgen las nuues ensi z fase
lo por mas espes **E** otrosi se
fase del fumo q' sube q'bu de
las capas q' q' m m sobre la
tira z las nuues argenlo z ru
benlo aama z des vniene las
vnas naues vnta las otras
z ande entia las vnas por las
otras **E** este ayte q' fase del
fumo q' caliete z se z entia
por el otro ayte q' f'io z vnta
el q' toma delas aguas z de
ally sulle el may q' llama fue
go celestia **E** por q' fase de
estos dos ayte q' ~~de~~ vno dellos
regu natura es espes por ende
este fuego p'ca ensi como
q' celestia por de q' m m to
zi vnta q' terrenal por enq' fase
en aq'lo de q' p'ho z se f'io de
la tira fue leuado z por ende a
el p'ca de q' m m aq'lo q' es de su
natura **E** atal fuego como
este llama celestia por q' vie
ne de suso del aelo z despues q'
cae entia q' m m aq'lo en q' fi
ere z fase se vntado vie asi
como este otro terrenal q' te

176
dize de p'imo **E** esto q' por la
natura delos basos dela tira
de q' fase en las nuues z
como q' q' este fuego p'ca se
auga delos q'os delos omo
q' es atal como este otro fuego
terrenal muy mas es sutil de
natura q' no este otro fuego
tuto f'io el d'iga ail ayte en
q' se el f'io mas despues q' ayte
de en aq'lo q' falla en tira **E**
por p'aso de aq'lo enq' esta aca
en tira q' m m to tornase ayte de
gruesa materia como el otro
fuego de aca terrenal **E** despues
dize p'ca q' de vna p'ca q'
llama vntillo z p'ca en aq'la pi
zora al sul ental m m q' la
clara delos p'ca de sul am
por ella z ella es muy clara de
su natura z estaliete se con la
el caliete delos p'ca z de la
clara q' sulle del sul z entia en
ella z desta caliete z vnta suya
q' ay enlla sulle de la fuego **E**
este fuego es muy sutil ayte fa
se de muy sutil manera z esta
sutilidad le d'iga fasta q' se pon e
vnta ayte ayte en pa ayte z
des q' se ayte de aq'lo q' se pon e
enq' ayte de ally adlate q' ay
p'ca z de gruesa materia
como esto nro de q' dize p'imo
q' es fuego terrenal **E** por ende
te q'ero agora tornas a fablar

del tercero fuego q̄ es llamado
fuego espiritual fallamos nos
q̄ d̄yo s̄m agostin q̄ así como
este fuego terrenal amuy
gr̄a fuerza subte el q̄ p̄ntan
en la pared los p̄ntos q̄ ota
tan gr̄a fuerza ael fuego del
purgatorio subte este terre
nal z ota tan gr̄a fuerza el
del purgatorio subte el de purga
torio. **E** por esta r̄ason le lla
man fuego espiritual por q̄
pa aq̄llo es d̄do de dios pa
atormetar enl las almas z
es mas fuerte fuego q̄ to
do los otros q̄ dios q̄o ca
estov otros fuegos de ḡree
vntado q̄son el terrenal z el
celestial el su cuerpo subido es
falta de q̄man. **E** esto es un
sumedose aq̄llo en q̄el aq̄e
z no mas mas el fuego espiri
tual es de otra manera q̄
por aq̄er q̄l faga dias z
noches nunca se consume aq̄llo
q̄ enl se q̄ma z así como el
alma del om̄e q̄ es sp̄u nunca
afin q̄nto enl se así este
fuego enq̄ es ella atormetada
nunca afin enl aq̄er. **E** en esto
puédar ver el mo fgo q̄m
ordenada m̄ete lo fiso dios
z en como ordeno q̄ pué el alma
es sp̄u q̄ a am̄e z non afin

entente fuego espiritual enq̄e
atormete z la tormeta no oig
ese consumeto nra fin por q̄las
almas no afin z aq̄l fuego
fuese todo de una manera z de
una materia. **E** ca este fuego
no puéde el om̄e fallar termpno
salvo ende las almas q̄ pasan
enl purgatorio q̄ salen del z
van pa purgato desp̄u q̄son
purgados del mal q̄ se q̄eron
enl mundo. **E** este fuego es
ritual te d̄ge yo en semejanza
de q̄ así sale q̄ no a figura enl
como este fuego casi figura
cuépe luego ad̄ra s̄ cuerpo z
si cuerpo cuépe luego no p̄dra
tener enl iova ninguna q̄
estov fuese ca natural aya
es q̄les aq̄er q̄pas no pue
den tener enl encompañado
las p̄ulo no puéde tener enl
las esp̄as. **E** por ende este fuego
q̄ no a semejanza aq̄ de fuerza aya
restar es muy p̄til como aq̄l q̄
esta metido z aq̄erda enl mas
p̄til aya q̄ dios q̄o q̄ sp̄u del
alma. **E** así como el sp̄u del alma
no a semejanza ninguna q̄ ova de
om̄e puédar ver q̄nto sale del
cuerpo enq̄ anda sino q̄ finca el
cuerpo desampañado como q̄po
z de alhy a celare entiendo n̄q̄s

el cuerpo muerto **E** por ende
 nro fgo ensta nro puédo
 tu enteder qm subtil es este fu
 ego de q'te yo esablado ca puo
 ql alma no a pmojaca nrguna
 2 el esta metido enlla 2 la fase
 q'pde aq'puédo tu vo. qm
 subtil es **E** por esta nro olella
 man fuego espiritual q'tan
 espiritual es q' entra enl espíritu
 2 afde enl muy mas nro p'gu
 di se sun agostanq' no nro
 este otro enl m'ado q'le pone
 enq'afda **E** por ende te q'eto
 du a plunq' ala demada q'me
 demicaste del angel enl purga
 torio do estan las almas nro
 a entre ellos otro fuego en q'
 q'dan fueron ende enq'setie
 nen cada vna dellas enl ca
 las almas do dentro q'dan q'no
 de fueron **E** plus el fuego q' no
 p'feste de fueron no q'ma al
 angel ende mas q'los angeles
 son criaturas de dios los q'les
 el q'no son t'man s'illa 2 sin pecc
 ra ellos nro pecc en fecho n'
 en volunad saluo ende los q'pe
 p'diero por la desonostega q'
 onq'ro otra el p'no **E** por
 este desonostanq' se tornaron
 diablo 2 los otros buenos q'
 q' d'ro afirmados para siepre

Jamas enl b'ie ql' el nro p'no
 fido **E** de estos angelis falla
 mox espita vna palabra que
 d'ro el nro p'no enlor euan
 gelio 2 es esta los de nro p'no
 siepre voe la su fas 2 fase su
 m'ado **E** plus atalo angeles
 vno eston no los es d'ro de
 do tofmeta nro mal vno a
 otro p'no peccoz q'aya fecho
 por ql' deus a dex catan p'na
 asu son ellos 2 tan h'p'ia de
 peccoz q'adan q'ay q'ia fuego
 onq'ese podria pasar por medio
 dela vna parte ala otra sin
 enlargo **E** sin enq'sa nro desi
 demas do no ay otro fuego
 saluo aql q'esta ordenado en
 cada vna delas almas ql'
 tiene onq'ro dentro ayitudo
 enq' estan q'diedo 2 purgado
 sus peccoz dentro enl mesmas
 faste q' ayitudo otro q'diedo
 de cada vna q'ade estar enq'illa
 pena **E** esta es la asplunq' de
 esta demada q'me tu fecho ste
caplo. ix. demada si el angel q'
guarda el alma del omie de q'la
las nueue ordenis delos angeles es:
Pregunto el diablo a su
 maestro p' d'ro maestro
 p'prego te q'me digas
 de ste angel q'asablado q'guarda
 el alma del omie de q' delas nueue
 ordenis delos angelis es de la

primera, ofiç de la segunda, e de la
terçera. e de q̄t de las otras ofiç
nes. **R**espondio el maestro e di
xo tu demudas fymosa p̄aso
e q̄eto teo responder. a ella por
te faser plazer e por te ense
nar. sepas q̄las ofiçes de los
angelos aq̄llaman cherubim
asi son puestas e ofendidas
segū dize san dionys q̄ fue
grā maestro e fablo mucho
en esta p̄aso. **E** dize este san
dionys q̄ como q̄eta q̄las ofiç
nes ay en este noble cherubim
q̄ este noble p̄nalada m̄te
es proprio de q̄to ofiçes de
angelos q̄ estan mas llegados
al nro señor q̄las otras e por
q̄son mas llegados a el por es
en este noble p̄nalada mas
q̄las otras q̄no ofiçes en se
las. **T**ata q̄eto dize como amor
E estos angelos destas q̄to
ofiçes estan siempre loando la
santa magestad de la santa
trinidad de dia e de noche q̄
nunca toma ende aborreym̄to
e estos siete estan q̄dos. **E** en
la primera destas q̄to ofiçes
estan los serafim e los cherubi
nos. **E** este noble serafim lleva
ellos por q̄ q̄eto dize tato como
ay sin fin en ellos se acaba
las nueve ofiçes de los angelos
e de ally adelante no ay ofiçes m̄gu

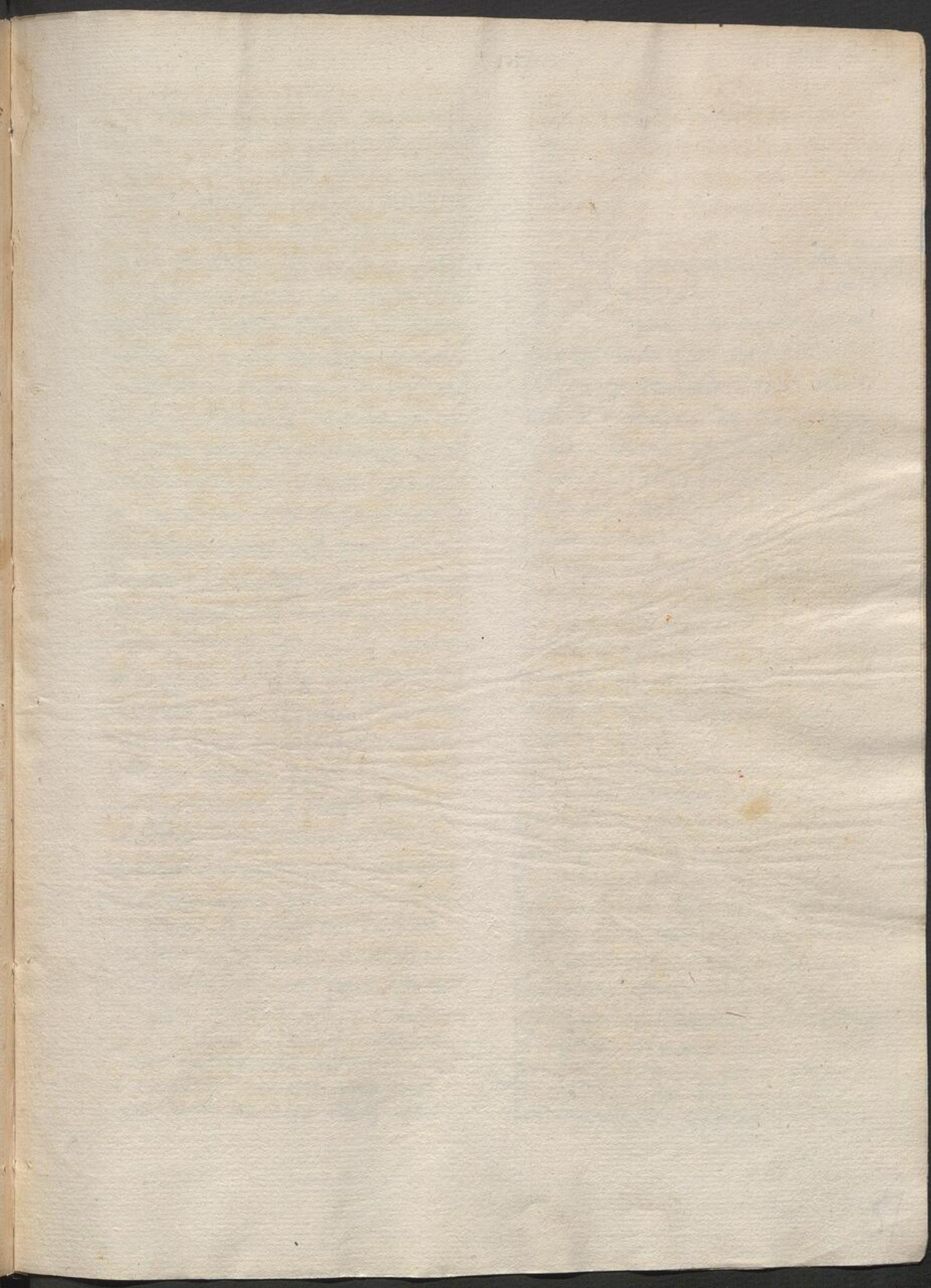
de angelos q̄tan llegados sean
adior como ellos. **E** en esta ofiç
estan los cherubim q̄son de q̄
esta natura no fallamos q̄mas
sean de los de angelos e tanto
q̄eto dize este noble en alder
como testigos de dios. **E** por
esto fallamos q̄lo m̄do dios
faser amoyson e le demostro
q̄l figura ay e m̄do q̄lo
p̄fise sobre el arca del testa
mento dentro en la tienda de
santa santos q̄eta dentro en
la tienda del santuario q̄ asi
como ellos en este noble de
testigos por las sus fechoras
q̄eta ally entre dios e los figos
de ysmal. **E** por eso le m̄do
dios q̄fise de los figuras por
q̄ no ay en el cielo desta manera
de los angelos mas de dos. **E** la
segunda ofiçes es llamada tronar
q̄ q̄eto tato dize como silla de
dios e este noble en ellos por q̄
estan en derredor de la silla e de la
magestad de dios. **E** la tercera
ofiçes es llamada dominacion
este noble q̄eto tato dize como
p̄noso q̄ aq̄lla ofiçes de los angelos
p̄noso de los cuerpos celestiales
en moverlos e en dilleo veras
con q̄ben. **E** la quarta ofiçes es llama
da de los angelos a que llaman

ppriapatus q̄ q̄ere t̄ito de sp̄r̄ am̄o
ppriapero 2 p̄n̄os de las usas
s̄ s̄ 2 c̄ista op̄den esta p̄nt̄
m̄gel 2 p̄n̄ gabriel 2 p̄n̄ r̄afael
Este n̄bre m̄gel t̄ito q̄ere
de sp̄r̄ am̄o p̄depo de dios 2
este n̄bre es muy v̄adepo ca
fallamos q̄ tod̄as las usas q̄
dios q̄de acaban desible mente
por alḡn̄ s̄n̄ angel q̄ tod̄as las
acabo 2 las f̄iso p̄n̄ m̄gel 2
gabriel t̄ito q̄ere de sp̄r̄ am̄o en
b̄n̄do de dios am̄es q̄ere de dios
2 por es̄ fallamos q̄ tod̄as las
m̄adepas q̄l n̄ro p̄n̄or oude
p̄caban por algunos de los s̄n̄
angel̄o tan b̄ie del nueuo t̄es̄
tam̄eto am̄o del v̄igo q̄ tod̄as
las andudo este p̄n̄ gabriel 2
r̄afael t̄ito q̄ere de sp̄r̄ am̄o me
lesma de dios 2 este fallamos
q̄ dio melesma atobiar p̄depe
de tobias am̄ q̄ p̄mo q̄era gogo
2 dio melesma otrosi atobiar
el moço de p̄sum̄os p̄ am̄
tan las sus p̄s̄das q̄ n̄o ent̄a
se y el diablo la noche de s̄n̄
loda **E** de st̄os t̄is angel̄o q̄re
he dich̄o 2 tod̄os los otros q̄sta
c̄ista op̄den q̄ellos estan en
p̄de de st̄as usas terrenales
enq̄ da dios v̄rud̄o ac̄da v̄na
della las otras q̄n̄a op̄den

140
de los angel̄o enq̄de acaban las
nueuas de st̄as op̄den p̄st̄
mejor toma dios los angel̄o
q̄guarda las animas c̄iste
m̄ud̄o f̄ista q̄ van aq̄l lugar de
deus de y p̄ḡu las sus obras
de b̄ie de mal **caplo lxxi dema
da del angel q̄ guarda el alma
del om̄e enq̄manera la guarda:**
Pregunto el dr̄aplo a s̄n̄
maestro 2 dr̄ole maes̄
tro p̄gote q̄ me di
gas este angel q̄ guarda el alma
del om̄e enq̄manera la guarda
si la guarda andudo ouilla tod̄a
v̄ia ala s̄n̄ diestra 2 si la guarda
ost̄ando en aq̄lla s̄n̄ op̄den c̄il
gelo donde es aq̄l angel caq̄
tengo yo q̄ ad̄os usas la v̄na es
si el angel and̄a tod̄a v̄ia am̄el
om̄e 2 se n̄o parte del t̄ego yo p̄ḡu
mo ent̄edij̄eto q̄ luego es me
guarda la silla de aq̄l angel **o**
si q̄temos de sp̄r̄ q̄sta c̄il gelo 2
de ally lo guarda t̄ego yo q̄lo n̄o
puede tan b̄ie guardar de ally
am̄o and̄ando anil por ende te
p̄uego q̄ me digas esto am̄o es
Respondio el maestro 2 dr̄ole
me as focho muy fuer̄o dema
da q̄ mejor maestro q̄v̄ auer̄ia
y mucho q̄faser en r̄espond̄er
a ellas mas p̄ḡu el saber q̄ dios
me dio r̄espond̄er te a esta 2
de sp̄r̄ te aq̄llo q̄ ent̄end̄ete

q̄to q̄ se p̄ de sta demada q̄ me
fases q̄ d̄at q̄ q̄ vn angel anda
vnl ome ala su diestra como
es espíritu no lo puede ome
ver mas q̄ si no anduyese m̄
entra se el alma se q̄ete giga por
el enfases las obras q̄ deue
otra d̄os su q̄ador q̄ la q̄az la
fiso de nada m̄eta el alma esto
fases si q̄te el esta cerca della
2 la guarda q̄ no se p̄sta della
E q̄do ella viene a fases ab̄u
peado malo 2 f̄o toma el an
gel gran enojo en giga q̄ la
no puede ver de enojo 2 de
pesar q̄ de de toma estonçe
vase pa aq̄lla orden de los an
gelos donde es el **tra p̄u** se
parte de aq̄lla alma m̄eta q̄
mal fase no aotto lugar donde
vaya m̄ donde este fueras
en aq̄lla orden pa donde fue
estable q̄do **E** como el n̄o se n̄o
es p̄ado 2 aplido de m̄eta
merced bie asi a se me q̄a del
sun los sus angelos llenos de
puedat 2 como q̄ta q̄ el alma
del ome se a peador tiene por
defechō de tornarla ala carrea
de bie en q̄to alio puede en
2 fase m̄chō por la parte del
alma mal q̄ fase 2 q̄do el
alma obra en q̄ta cō la ayuda
de d̄os 2 vnl am̄go del angel

luego enesi ota es el angel avilla
asi como estaua de p̄mo 2 esta
la aguardado como de p̄mo
ala su diestra parte m̄eta ella
fase aq̄llo q̄ deue **ca** tan q̄do
es el m̄edo q̄ el angel a q̄ el alma
p̄ q̄ se p̄te por fueras dela volū
dat dela carne en q̄ta metida
q̄aya de a am̄go 2 p̄te en
las obras tenendo **E** por esta
traso no se parte el angel della
tan sola meto vna ota tomado
es fueras susi q̄ la totra q̄a de lo
por ab̄o m̄go **E** esto falla
mos q̄ d̄xo el ap̄tol san pablo
q̄ bouz el alma vna carne 2 no
fases obra dela volūdat dela
carne q̄ no es vida de ome mas
es vida de angel **E** por ende
m̄o f̄o si q̄te el angel es vnl
alma 2 la guarda m̄eta el en
tiende q̄ la puede totra de mal
2 totra la ab̄o q̄do vna q̄ pue
de mas el mal q̄ no el bie parte
se della a gran parte por q̄ non
puede dar adios aq̄l pecabdo
q̄ deue dar de aq̄lla alma de q̄le
fiso guardado **Scripto lxxij dema
da de p̄mo q̄ el alma es en part̄o
si el angel q̄ la guarda si guarda
despū o aotto**
Pregūto el diaplo q̄ m̄
2 d̄xo maestro en fecho
de stou angelos te de fase



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

[Faint, illegible text in a single column on the left page.]

[Faint, illegible text in a single column on the right page.]

las almas que saluase pa yr aq̄l
lugar. vno las q̄ deude sep̄dieſo
2 esto es q̄nto al su ordenam̄to
Fagora mo fijo te q̄ero des̄ de
la seḡnda cosa q̄es el su poder 2
enſte su poder. q̄o el tener enſy
meſmo guafado pa ob̄ra. vñ
deſp̄s q̄ vph̄o fueſe el ordena
m̄to en p̄aso de eſtos angel̄s
2 eſte poderio q̄ el guafado enſy nō
q̄o d̄ q̄ ordenam̄ de om̄e p̄udi
q̄e ſaber. p̄ gr̄a ſubidura q̄ enſy
oq̄eſe pa q̄ndo lo tenya guafado
de ob̄ra. vñ ſi nō el meſmo
q̄lo ſabie vno aq̄l q̄s faſe de
de todo. **P**or ende mo fijo q̄ del
ob̄ra deſtas dos cosas p̄mo del
p̄ate q̄es el su ordenam̄ 2 deſp̄s
del su poder. ca de la ob̄ra del orde
nam̄to ſalle el ſaber. 2 del poder
ſale el q̄er. ca q̄en apoder. pue
de faſe todo lo q̄ q̄ere. **P**or ende
mo fijo deſp̄s q̄ fueſe llenas
las ſillas de las almas bīe auē
tupadas q̄ y meſtreſe p̄ q̄en
tadas las otras q̄ ſon de mas p̄uē
las adios ally. adere de deſi en
tan bīe lugar. vno alas otras
E demas q̄ fallamos p̄gu natura
q̄ p̄ p̄er. muchos q̄p̄itos llega
do a vn lugar. q̄ enb̄ra a vno
al otro capuē q̄ nō en forma enſy
non p̄ueden dar en b̄rro. n̄n
enjo vno ha otro mas que

synon fueſen mas de vno
reñero. **S**capto te bī demada ſy
eſtas almas q̄ ſon agora enſtas
ſillas del gelo ſi eſtaran y deſp̄s
con los cuerpos. **P**
Preguito el diablo aſu m̄
2 d̄xole maestro entre
todos los otros enjos
q̄te yo fago q̄ero te faſe vno
E truogo te q̄ nō te p̄ſe ca bīe
entiēdo q̄ aſas de enjo te e
dado aq̄ntas demadas te fe
chas mas todo lo fago p̄ gr̄a
ſaber. q̄ he de aq̄p̄e de. algo del
ſaber. q̄ dios te dio p̄ q̄ p̄udi
ſe appouechar. ca m̄ſinos de los
otros q̄o auemos ap̄tados de
ty. **P**or ende mo maestro la de
mada q̄te yo fago eſta tu me
deſiſte en otra q̄ſtiō q̄ me aſel
uſte q̄l dia del juȳo q̄ auya a
topnar. las almas en aq̄llos cu
erpos en q̄ viſ q̄eron enſte m̄do
E de ally adelate q̄ auya de auer.
guafaron cada vna de aq̄llas
cada vna anno ſi q̄ora m̄tra
ſuq̄a byos en m̄do 2 eſte gua
lafon q̄p̄e en el cuerpo 2 en alma
p̄re de todo ap̄tados de ſo vno
Por ende mo maestro q̄ſia ſa
lor de ty ſeſtas almas q̄ eſtan
agora en las ſillas del gelo ſi eſtaran
y deſp̄s en cuerpos 2 en animas
ſeñer̄s 2 la mason p̄ q̄ eſto te
demado eſta q̄te agora d̄ſe
los angel̄s ſon eſp̄itus q̄ non en

forma nra figura saluo la qto
man por madao de dios ally
de es menester. **P**us nro maestro
de las nuene ordenes son llenas
de angelos qson espitus qnon an
ninguna forma nra figura
vno estapan las otras iss de
qcaerjo los malos angelos vno
calaban omo figurados encubier
2 en anmas tantor vno los
angelos qcaerjo on las sillar de
los angelos qno son sino spūs
Ca tengo yo q mayor graa avja
luego aqellos qlos angelos si
en cuerpos 2 en almas estore
ten en aqllas sillar. **E** por ende
te puego maestro q me decla
tes esta demada qre fago
vno adesper qmuy gra sabor
lo de ay de ty de ql qor ma
qlo pudiere apredo. **R**espon
do el maestro 2 dixo tu me
fases gra de demadas entte
las qlls es qnto esta q me ayta
fases omo dios q me ayudo
qre respondiere alas otras me
ayudara qre respondi a esta q
me ay fecho. **R**esponder tee
en es fuerpo de las palabras qel
dix oñil. **M**ageho qes esta
fichte pñmeditate qm admo
dum pñsioneratu dabitur emn
vobis in pla gra ou 2 sapiēaa
qd no pñsioner resistere ad vñ
tum q qere des. no estedov pen
sando lo q auedov ad es. q para

ally de vos fuere menester. y vos
dize boca 2 palabra 2 subditura q
no vos podra embargar. Vos
avtallos enste es fuerpo de este
senor q esto dixo te qero respon
der a esta demada q tu me fexste
Sube por aerto q de aql dia q las
almas fuge tornadas asi en los
cuerpos glorificados estos cuerpos
destos omo leua los ael nro se
nor avtal mēte ala gloria de
parays de estavia pñmo las
almas 2 el estava entrellar ena
qlla mesma figura de qnto el
tpo qel qd nestebu muerte por
nro. **E** vno qer q fasta aql
dia no pafesta la carne de aql
cuerpo glorificado de ihu xpo a
ninguna alma de las qson enpara
ys ca no ay ninguna alma de
qntas son enparays qlo pueda
ver en figura de ome caual. **C**a
la dignidad qes del padre tiene
encomada ensi la vnamdad qes
del fyo ca a esta dignidad no le
puede ome fallar otra semeja
sino vno vna muy gra claridat
de fuego. **E** esta claridat ve los
angelos 2 las almas qestan agora
enparays muy del dia del juysio
en adelate asi vno la dignidad
en aerna agora ensi ala vnamdad
despus sera encomada la dignidad
en la vnamdad a todo sa vna avja

141
ca pues glorificado es va el cuerpo
no es compuesto de los quatro elementos
y pues el cuerpo no a los quatro elemen-
tos ensi mas se cuenta por digna y
por vniuersal ca los quatro elementos
le faze al cuerpo por vniuersal del
mundo **P**or ende de aq̄l dia enade
lante p̄p̄steta el nro señor ihu
xpo. **M**o dō los de p̄p̄steta. **A**postol
mōte asi como dixo el enil euan-
gelho a sus ap̄stoles y a sus discipulos
quando vino a ellos despues q̄ resuscito
y entō en la casa d̄ estaua ellos
encerrados y les dixo pas sea a
busto **E** d̄xoles palpā me y
tāto me q̄ no es la mi carne la q̄
sōha por mi los mis huesos ta-
les como sōhan por y no p̄der
dubdosos ca el spu s̄nto non a
carne ni huesos **E** esto les d̄za
el por q̄ q̄resen q̄eta el resuscita-
do y por q̄ su cuerpo era ya de mu-
do de como. **M**o sōha por ca
ya era glorificado en aq̄l glorifica-
miento en q̄l q̄so el guardar su
cuerpo pa amōstra. **M**os el dia
del iuyso y en aq̄l cuerpo lo ama-
noster. **M**o gelō y om̄o q̄ntos
fueron fasta aq̄lla era por dios
v̄d̄d̄o **E** de ally adelante se afirma
y pa s̄er en aq̄lla p̄sona de
aq̄l cuerpo carnal y asi como lo el
fueron los q̄ta todos los otros as̄
mejora del **E** esta semejanca pue-
de r̄u anted̄. por q̄ lo f̄llimo r̄

142
en la escriptura q̄ dize q̄ todos aue-
mos de ser de edad de treynta y
dos años por q̄ desta edad era el
nro señor quando fue puesto en la
crus **E** ally estādo en la crus
se mudō el su cuerpo vniuersal
glorificado y este demudamiento
p̄p̄steta quando resuscito al tercer
dia de muerte a d̄di y a nro de
ally adelante fino el en aq̄lla fi-
gura del su cuerpo glorificado
asi q̄ete el q̄ f̄nq̄mos todos nos
otros en aq̄lla figura mesma
por q̄ q̄so tomar muerte y pasio
por nos salua **E** de q̄lar almas
fueron tomadas aq̄llos cuerpos
onde s̄ahos son en cuerpos y en
almas en aq̄llas sillas de las q̄de
nos de q̄ onerō aq̄llos angelos
malos y aq̄ta todos en la gloria
de p̄p̄steta ante la faz de dios
padre y hijo y spu s̄nto t̄s p̄sonas
y v̄n dios v̄d̄d̄o s̄nto y glorioso
E ca pues q̄ todos los cuerpos fueron
glorificados tan abundant̄o pa aq̄l
vie de p̄p̄steta en vno como en
otro casi el vno ouese abund̄m̄
de gloria y el otro ouese menos no
p̄re p̄p̄steta en vno como en
y aq̄ta meq̄ua ca p̄p̄steta tanto q̄
re d̄za como liḡr abund̄m̄
en q̄ no ay meq̄ua niq̄una r̄asies
ally q̄ no ay meq̄ua ni ay d̄ica
ninguna q̄se pueda d̄er ni en fe
cho ni en voluntad **E** alo al mismo
q̄ me demudaste q̄ dize q̄te digno

por q̄ssō aucta esta ventaja
los om̄e de mas q̄los angelos en s̄
en almas 2 encueppos glorifica
dos 2 aucta forma 2 figura q̄ tu
ves q̄la in agota los om̄e 2 no
lo aucta los angelos si no aucta
espiritual aq̄ no puede om̄e poner
figura ninguna **F**esto te respo
do yo asi q̄l nro p̄ncipal dios q̄
ofeno de dar a los om̄e esta
figura enq̄ fiso el p̄ncipal om̄e
q̄ fue adam ca esto estemam̄
q̄ dios estema las almas de los
cueppos fasta el dia del juysgo
es por el peccado de adam **E** por
ende q̄ndo bnyete aq̄l dia pa
ra aq̄l peccado purgado 2 lauado
2 torna a do el alma todo su
ap̄lim̄eto aul cueppo asi om̄e
dixō dios q̄ndo fiso adam q̄
dixō fagamos om̄e a nra yma
gen 2 a nra semejanca **E** estas
palabras se entien en om̄e te
yo agota dize la figura es dicha
por el alma q̄ aensi figura de
dios padre por iss̄ aucta q̄ aensi
Layma por q̄ es aucta espiritual
La segunda por q̄l ente dny q̄
La tercera por la nra q̄ aenlla 2
por estas iss̄ aucta a figura de la
vniuersitat de dios padre la seme
janca nra es dicha por el cueppo
de om̄e ca el cueppo del om̄e es
fecho a semejanca del cueppo de la

vniuersitat de ihu xpo fijo de dios
vniuersitat **E** esta figura 2 esta se
mejanca pa muy mas aucta q̄
no q̄ndo de p̄ncipal fiso el om̄e
dios de aq̄l dia del juysgo enade
lante q̄ san todos encueppos 2
en almas glorificados 2 ally aucta
la su figura 2 la su semejanca muy
mas aucta q̄la ouo adam de
p̄ncipal **E** en estas la aucta p̄ncipal
vniuersitat 2 nra la p̄ncipal pa
sieste de ally adelate 2 pa talo
en ser glorificados om̄e ihu xpo
fijo de dios q̄ son iss̄ p̄ncipal 2
vniuersitat q̄ a semejanca de la vni
uersitat 2 de la dignitat q̄ la aensi
ap̄lim̄eto **E** sepan ellos aucta
dos pa sieste en la su santa glo
ria por ende nro fijo lo q̄ dios
adam a las almas aq̄l dia del
juysgo no gelo de denuedo ca
aq̄llos cueppos mesmos son enq̄
antes q̄m las almas fueran q̄
sepan muy mas claros 2 mas lym
pios q̄ antes q̄ ca por q̄ fallamos
q̄ lo llama glorificados q̄ q̄re des
om̄e aucta q̄ sin ap̄lim̄eto 2 sin
manilla **E** este ap̄lim̄eto de las
almas en los cueppos de q̄ sabero
non ay vniuersitat ninguna saluo
ende en tanto q̄ se fase en mas
lympia materia q̄ no fue de p̄ncipal
la otra q̄ de p̄ncipal fue fue tpo sa
bio 2 esto pa por sieste jamas
q̄ no aucta fin **E** por ende estas
almas q̄ dios neuyte de sus

cuerpo de los que ya perdido
 muy mejor que antes que mas
 otros angeles no da cuerpo que
 nunca los cuerpo ca siempre fueren
 espíritus. **A**nno agora son mas
 tan grande es el su poder que en los
 angeles por la similitud que Dios les
 dio y puso en ellos que quando alguno
 de ellos adyestrase en algun lugar
 toma semejanza de otra figura en
 que parezca. **E** esto es por que los ojos
 del ante dímico del alma non
 podria conocer anno espíritu sino
 fuese por la figura que toma en que
 parezca. **E** por ende fallamos que
 los tres angeles que parecieron a abrahã
 que parecieron en figura de tres ma-
 cabos. **E** otrosi el angel rafael
 quando vino a tobias fizo de tobias
 pareciolo en figura de manco. **E**
 otrosi el angel gabriel quando
 vino a santa maria a saludarla
 vino en figura de ome mancebo
 vestido de blanco. **E** asi como es
 to cuento de otros lugares de ellos
 que parecieron en figura de ome
 asite podria aver de otros esto
 mas muchas que cuenta mas que
 lugares mas otros. **P**or ende muy fizo
 quando nro señor Dios estudiase
 en la su santa gloria con todos
 los vie que en el mundo que esta a
 en los cuerpos glorificados que en
 dixen estonce por que avosta mejor

los santos de papayso estan
 los angeles en figura de ome
 y esto adyesta ellos por dos causas
E la primera por causa de la figura
 de la persona de nro señor ihu xpo
 que era ome. **E** la segunda por la
 compañía de los santos de papa
 yso de que aquellos mas que
 que el nro señor sepa vestido lo sepa
 por todos los otros por causa del
E estas figuras del nro señor es
 el su cuerpo santo y glorioso en que
 fueren puestas las que mas llagras
 de que ouo amor por nos. **E** en
 estas figuras que digo estan
 los angeles tanto quanto Dios touy
 que por vie y non mas ca aquellos
 figuras no las en ellos sino por
 la voluntad de Dios que puede hacer
 esto y mas esto. **E** *capitulo lxxij*
ay alguna amalya biva sobre
ya que ya todos los que sentidos
aficiono al ome.

Pregunto al diablo que me
 que y dixen maestro que
 te que me digas de los que
 sentidos que me fallaste que son en
 cuerpo del ome si ay alguna am-
 mala que sea biva sobre ya que
 ya todos que asi como los que el
 ome. **E** alguno de ellos tan ay
 mala como el ome y mas que el ome
E respondio el maestro que por
 que que estos que sentidos que de
 ye no fallamos por el que de que
 ta ninguna en que todos sean ay

2 qño meigue el vno por el otro si
non es el ome enq los puño dios
todas mas **mas** bñe fallamos
otras criaturas qson por el mundo
q cada vno destas qnos sentidos
ensu calo qlo an mas coplyda
mete qel ome **E** qto te desr
qlo son 2 por qlo an ensi lu ego
ppimo fallamos del agugla q
muy coplyda mete el vno mas
q otra animalia ca ve por el ppo
del sol arriba lo qno fallamos de
otra cosa qlo qra 2 sin esto ve
muy de lenxa ademas **E** por
esto buela alla muy alto por ve
so si toda cosa q se leuare 2 esto
ael agugla por pso dela fechusa
fallamos q los ojos q los amuy
altos en la cabeza 2 llegados aya
el nro de qnia **E** se papateo
myetar a los ome 2 alas otras
animalias fallamos q ay muy
gra de partim 2 q se cuetga ally
vno q en gypsa q de caer apes
gany sobre los ojos 2 se enbarga
mas en la vista mas es el agugla
no ay lugar enq esto se faga
Otros fallamos del agugla q ael
ojo luego 2 peqno 2 muy sotil
en gypsa qle non enbarga ala
vista del ojo **E** por esto pso
nos fallamos q el agugla amuy
aplyda mete este sentido ppimo
q es el ve **E** vno te digo esto

del agugla fallamos del basilisto
q mata los ome a la vista de los
ojos **E** esto es por pso de los
papos q fallan de la vista qson
muy agudos 2 muy en pma
dos q asi vno fige en aq l lugar
dese finca as lo tuelle un pna
na 2 lo mata **E** asi vno falla
mos q el agugla aeste sentido de
ve muy aplyda mete asi falla
mos del pueros q ore mejor 2 mas
lenxos q otra animalia ninguna
2 qto te desr la pso por q
Fallamos del pueros q vno qer
qel ad hueso dela cabeza muy
grande q el metallo q lo tiene ap
gado al casco de en gma dela
cabeza 2 alas otras muy yfader
ensi 2 muy abietas 2 no le cuet
ga sobre ellas ninguna cosa qle
enbarga el ojo 2 a los foados
dela otras muy abietos 2
mas de enbargados q otra anima
lya ninguna en gypsa q q el qer
cusa q se mesta por lenxo q se
luego lo qe 2 pna de yre de ally
otra otra parte ca no es el su ojo
pa estemar lo qore saluo enca
pa for 2 yre. otra parte de ally
lo qe **E** vno qer q todo pueros
aya este sentido del ojo mas qot
animalia ninguna penlada mete
lo amas el jaudy qel otro q se
en casu **E** la pso por q te dte

122
y agora el pueblo q' es nacido entre
los otros estan v'sto de las bo
sas q' oye cada dia tan vie q' no
esta en casa v'no q' no esta en la
calle por do andan todos y por
aql v'sto q' toma entre la gente
faze le p'der el sentido de la ver
tud del oyo q' la no atan apli
di mente v'no el otro pueblo
montes **p**ueo vaxamos agora
al tercer sentido q' es el oloz se
pao q' la cosa del mundo q' nos
fallamos q' mas aplida mente
aya este sentido es el bueytre
estapa el bueytre en un monte
apertado muy alto y olega adu
dia **s**ados **s**ados de andadura
lestias muestras q' paga en al
guna t'ra **s** cabie p'bes q' se ma
tan en batallas muchos otros
y muchos lestias y ala oya q' le
viene aql oloz luego se van
alla depecha mente pa comer
a q'lla carne conq' se ellos gouy
q'na **s** estos bueytre falla
mos segun natura q' q' no falla
a q'lla carne de q' viene por q' a
q'lla su vida no la puede fallar
de cada dia asi v'no les es me
nester q' v'nen en un dia pa
ma **s** pa sero en tal guisa lo
p'ben a p'ntar en el p'no de p'no
q' lo m' v'no por q' le alon de

123
aql t'po q' te va dize **s** otros es
fallado de los bueytre q' q' no
no pueden aver ninguna cosa
q' aman y las acueyta mucho
la fambre leucan se de aql lu
gar **s** estan apertados y andu
bolando y p'ocando por el ayse
y abujan las gargantas de gouy
su q' finchen todos los papos
de v'no asi v'no si estudie
sen cuados de carne y de q' lo
an f'cho q'asta el p'no por q' no
salga aql vieto fuera de si **s**
con enojo q' toma de si mesmos
de aql vieto q' trae en el p'no y
ofden el sabor del comer y alca
se tanto q' amala los los puede
ome ver de oyo y andando muy
altos catan todaw las t'ras q'
son so si **s** siepte trae las ven
tanias del p'no v'na la parte
de viene el vieto y en el oloz q' den
de los v'no q' entenden si es
esta de lenyos y esto faze ellos
por lo q' te yo agora dize sientiede
q' es cosa de a q'lla altura en q' m'ca
entepesta luego pa y alla **s** asi
sientendon q' es muy lenyos pu
nan en p'no mas y entomar ma
por altura de si entepesta adeste
der aql lugar donde ande y
entepedied cuetgase a q' vieto
al p'no q' trae en el p'no y ocha lo
fuera de si y q' no ally llegan q'

van y desbarbado de aq̄l vie
to q̄traen conſigo **E** por eſta
naturā q̄ ay en el bueyte en ay
eſte teſoro ſentido enſi q̄ eſ el
oleo. tan conphida mēte como
lo de eſ mādada ſegū natura
q̄ q̄ndo aca eſte q̄ algū ome. vi
ene ayder eſte ſentido q̄ non
puede oleo. ninguna oſa q̄ tome
aq̄lla piedra q̄ fallam en aq̄lla
cabeza del bueyte q̄ndo lo mata
E echen en un vaſo de agua
o de vino aguado e dexe lay va
ser un dia e una noche enq̄
sa q̄ el agua e el vino enq̄ yase
tome x̄tud de aq̄lla piedra deſi
faganle leuer de aq̄llo aq̄llo q̄
puedere e lo al q̄ fincate en vaſo
faga le p̄fir. dello por las ma
ti ser e eſte por q̄erto q̄ v̄p̄m̄do
eſto faſta ocho dias q̄ ſele torna
ta ſu x̄tud enſi aſi como ſhya
de ante eſta x̄tud deſte ſenti
do de oleo. q̄ te dixere q̄ ael bue
yte **E** otros fallamos q̄ la ha
el x̄p̄mo vino q̄er q̄ la nō ha
tan conphida mēte como el buey
te ca todas las oſas q̄ ay x̄p̄mo
din a comer. todas las pone
antes alas narizes q̄ las ponga
en la boca ca en ohyendo lo q̄ade
a mer. entiendo enſi ſies oſa q̄
le. de ſaber. vie e mal e deſp̄us q̄
lo aol̄do metelo en la boca e come

lo ſi bie le huele **E** p̄us q̄eto te
agora deſp̄. del q̄to ſentido q̄ſ
el goſtor. eſte fallamos noi q̄pe
faſe o la lengua e al animalya
q̄entido el m̄udo a q̄ mas conphida
mēte oya eſte ſentido. eſ el oſo
E ca fallamos del q̄to de aq̄llo q̄ade
a mer. p̄p̄mo lo p̄p̄ua en la le
gua q̄lo ama e deſp̄us q̄lo ago ſta
do como lo e de mas deſto fallamos
del q̄ eſta ſeſenta dias metido
en ſu cueua q̄nō ohyra n̄ bueya
n̄p̄e mantiene de al ſi nō en la
mer. q̄faſe o la lengua en las
pus manos meſmas **E** aſy
como fallamos eſto del oſo aſi lo
fallamos otros del can q̄ muy
gra x̄tud a en la lengua q̄ por gra
de q̄ra la feſta q̄ den al can o
cuchillo o con otra oſa con q̄lo pu
den ſer pol q̄ nō ſea la feſda q̄lo
m̄iten luego en aq̄lla q̄nō el pue
dellegar. la lengua ally do eſta
feſda pa la mer. **E** aſi ſabe el tomar
tiento en la lengua. entiendo la por
la feſta q̄l meſmo ſegū q̄eſte della
ſin ayuda de otra melegna n̄p̄a
q̄ otro maeftro le ponga en la maſ
por todo eſto nō eſtan conphido
enſte ſentido del goſtor. como el
oſo **E** p̄us q̄eto te agora fabla. del
q̄to ſentido q̄eſ el palpa. eſte
fallamos q̄ mas conphida mēte
al q̄ra q̄t animalya q̄ en el m̄udo

120
445
sea **E** q̄ro te desp. enq̄manep̄del
t̄p̄na fallamov nos q̄todas
las av̄as del m̄udo q̄ella a de
faser q̄todas las fase palpa
2 la tela enq̄ella b̄ue ella la v̄de
2 la fase palpa. v̄las c̄arav̄ q̄
tiene ou lugar de manov̄. **P**pe
ḡito el diablo 2 d̄yo maestro
p̄uego te q̄me digas aq̄ onste
lugar av̄no fase el t̄p̄na la
tela 2 de q̄s aq̄llo q̄ella la fase
Respondio el maestro 2 d̄yo yo
telo d̄re sepas q̄l t̄p̄na es de su
natur̄a mal en av̄na 2 f̄ra 2 por
esta r̄as̄o es de la av̄n̄a
ca n̄ḡuna pon av̄na n̄o falla
mov̄ nos q̄pueda por av̄p̄da p̄
av̄na p̄a m̄uete si n̄o fueje f̄ra
2 esta f̄ruja n̄o por f̄ruja q̄an
ense mas por f̄ruja natural q̄
lev̄ene de mal en av̄na q̄ p̄a
ys de mal en av̄na 2 de todo
este mal. **E** por esta r̄as̄o q̄nd̄
el t̄p̄na a de faser su tela llega
le. aq̄lla pon av̄na ala boca 2 echa
la desi muy p̄til m̄ete 2 pone
v̄ q̄nta femena a av̄lla papa
av̄biella p̄esa. al̄y dola q̄telan
co. 2 luego q̄ des̄lo lanca p̄uase
dola t̄p̄na parte. **E** av̄no es el v̄mor
v̄stos̄ tiene todo de s̄o b̄o b̄ie
av̄no si fueje l̄mo. ofilo de p̄da
E q̄ta de aq̄l filo lanca otro
2 p̄uo otro fasta q̄l fase t̄ma

n̄o q̄tiene ella q̄pueda andar
en av̄na dello tan b̄ie av̄l vie
t̄e av̄no v̄las cancau. **E** sy
metese av̄na por av̄l 2 v̄ape
fasta en cabo. onde se t̄p̄na q̄lo
filo 2 p̄ney de aq̄lla materia
onde se f̄s̄ q̄to los filov̄ por q̄p̄a
mas f̄mo de s̄top̄na por av̄lo
a ofdenar su tela de s̄de v̄n filo a
otro av̄ v̄n av̄. m̄anesuelav̄ q̄
ella a encabo de las c̄arav̄ fase
ella la tela. **E** ta tom̄a av̄llav̄ la
v̄stos̄ si av̄ q̄trae onla boca 2 de
aq̄lla v̄stos̄ si av̄ se fase la tela
tan p̄til 2 tan delgada av̄no tu
v̄er. **E** onste p̄ueda tu ente
da q̄ a ella q̄ta p̄da en palpa
p̄bello fase. tan b̄ie 2 tan equal
m̄ete q̄magua tan p̄til es la
su tela fallamov̄ nos q̄ q̄nto
algunas mostov̄. av̄stas av̄na
has talv̄ q̄ bucl̄a si enbolando si
t̄me onla tela av̄l p̄o av̄nel
ala lugo se p̄p̄da 2 esta q̄da q̄no
sepueda ya. onde av̄ḡuna p̄ate
E desta guisa q̄te digo fall̄ a
mas q̄ fase ella su tela p̄gu n̄a
E caplo l̄v̄m̄ de n̄a da por q̄l t̄p̄na
es q̄non se semeja v̄n om̄e a of. **...**
Preḡito el diablo a su ma
2 d̄yo m̄ p̄uego te q̄me
digas p̄ū me respond̄is
te desto q̄tee p̄reḡitav̄. q̄na s̄o
es por q̄no semeja v̄n om̄e a of q̄
q̄nto b̄ie pa el om̄e m̄eto. av̄no
las t̄p̄na q̄ p̄n b̄uav̄ s̄b̄ye t̄p̄na

non fallo otras quatuor angu-
nas eius aq. contesta esto si no
alos omis ca. wo. delos leones
q. si fueren gento. o dos gentos.
q. todos se semejan vnica. a. o. t. u.
en color. e. en figura. e. en o. s. i. l. a. o.
otras animales omis q. e. q.
se desu. a. p. a. algunas en las
colores vnica. de otras mas to-
do. a. q. l. l. a. s. q. son de vna natura
se semejan en figura. q. como
q. e. q. a. p. a. m. los colores de sus
partes por la fagon. p. o. s. a. o. m. e.
entender. q. son de vna natura
mas delos omis wo. yo. q. no
son asi. casi fueren gento. ni l. l.
omis. y. u. t. a. d. o. s. en vna placa
non. d. e. r. a. s. vn. p. o. s. t. o. q. s. e. m. e. j. e.
a. o. t. o. s. o. m. i. s. q. e. r. q. t. o. d. o. s. m. v. n. a.
fagon. e. v. n. a. f. i. g. u. r. a. r. e. s. p. o. n. d. i. o.
al maestro. e. d. i. x. o. p. e. r. t. i. l. c. o. s. a. m. e.
e. m. a. d. e. s. t. e. e. n. o. e. s. c. o. s. a. q. t. e.
pueda. r. e. s. p. o. n. d. e. r. p. o. r. t. e. o. l. o. g. i. a.
mas. p. e. r. u. n. a. t. u. r. a. t. e. r. e. s. p. o. n.
d. e. s. e. a. e. l. l. a. c. a. e. s. t. a. e. s. o. l. u. t. a. q. i. e.
f. a. s. e. p. o. r. n. a. t. u. r. a. e. q. e. r. t. e. d. e.
e. r. o. m. i. s. p. a. t. e. d. i. x. e. e. n. o. m. i. s.
e. i. l. c. u. e. r. p. o. d. e. l. o. m. i. s. s. o. n. q. t. o.
v. n. i. c. o. s. q. s. o. n. a. s. e. m. e. j. a. c. a. d. e. l. o. s.
q. t. o. e. l. e. m. e. n. t. o. s. d. e. q. e. s. a. p. u. e. s. t. o.
e. l. m. u. n. d. o. e. a. s. t. o. s. q. t. o. v. n. i. c. o. s.
s. o. n. a. s. t. o. s. q. t. e. y. o. a. g. o. s. a. d. e. q. e. l.
p. r. i. m. o. e. s. c. o. l. o. r. a. q. e. s. m. a. s. p. o. r. t. i. l.
e. m. a. s. a. g. u. a. a. s. e. m. e. j. a. c. a. d. e. f. u. e. g. o.
e. l. p. e. r. u. n. d. o. e. s. s. e. m. e. j. e. q. e. s. a. s. e. m. e. j. a.

ca. del. ayte. e. l. t. e. r. r. e. s. e. s. f. l. e. m. a.
q. e. s. a. s. e. m. e. j. a. c. a. d. e. l. a. g. u. a. e. l. q. t. o.
e. s. m. a. l. e. n. o. m. i. s. e. s. t. e. e. s. a. s. e. m. e. j. a. c. a.
d. e. l. e. l. e. m. e. n. t. o. d. e. l. a. t. i. r. r. a. p. u. e. s. t. o. s.
q. t. o. v. n. i. c. o. s. q. t. e. e. a. g. o. s. a. c. o. t. a. d. o.
q. s. o. n. a. n. p. u. e. s. t. o. s. e. i. l. c. u. e. r. p. o. d. e.
o. m. i. s. o. p. e. n. a. d. a. m. e. t. e. c. a. d. a. v. n. o.
d. e. l. o. s. a. s. u. t. p. o. e. a. s. u. o. t. a. e. i. l. d. i. a.
e. n. l. a. n. o. c. h. e. e. n. q. u. e. r. n. a. e. i. l.
c. u. e. r. p. o. d. e. l. o. m. i. s. e. l. v. n. o. m. a. s. q. e. l.
o. t. o. d. e. s. i. l. a. s. s. i. e. t. e. p. l. a. n. e. t. a. s. q. t. e.
d. i. x. e. a. n. t. e. d. e. s. t. o. a. n. d. a. m. p. o. r. l. o. s.
a. e. l. o. s. e. n. t. r. a. e. n. l. o. s. d. o. s. e. s. i. n. o. s.
e. c. a. d. a. v. n. o. d. e. s. t. o. s. d. o. s. e. s. i. n. o. s.
a. s. u. c. e. r. p. o. e. n. d. e. p. e. d. a. r. e. e. i. l. d. e.
q. t. i. e. n. e. c. a. d. a. v. n. o. e. s. t. a. n. f. i. g. u. r. a.
d. e. a. q. l. l. a. s. f. i. g. u. r. a. s. t. o. d. a. s. l. a. s. q.
e. i. s. t. e. m. u. n. d. o. p. o. d. r. e. o. m. i. s. c. u. y. a. n.
e. a. n. m. a. g. i. n. a. r. e. n. s. u. c. o. p. a. c. i. o. o. p. i. n.
t. a. d. a. s. e. n. l. a. p. a. p. e. d. e. s. t. a. s. y. m. a. g. i.
n. e. s. s. o. n. d. e. a. q. l. l. a. n. a. t. u. r. a. d. e. q. e. s. d. e.
s. i. n. o. e. l. s. i. n. o. l. l. e. u. a. n. a. t. u. r. a. l. d. i. u. s.
d. e. a. q. l. l. a. p. l. a. n. e. t. a. q. a. m. a. g. o. r. d. i. u. s.
e. i. l. q. l. a. s. o. t. r. a. s. e. n. d. e. a. q. l. l. a.
p. l. a. n. e. t. a. v. n. o. n. e. a. e. c. h. a. l. l. o. s. p. a.
y. o. s. d. e. s. i. e. s. t. a. s. p. a. r. t. e. p. a. s. a. p. o. r.
a. l. g. u. n. a. s. f. i. g. u. r. a. s. q. e. s. t. a. n. e. i. l. c. e. r.
d. e. l. s. i. n. o. e. n. p. a. s. i. m. o. p. o. r. a. q. l. l. a. s.
f. i. g. u. r. a. s. l. l. e. u. a. l. a. d. i. u. s. a. n. s. i. g. o.
d. e. a. q. l. l. a. s. e. m. e. j. a. c. a. d. e. q. e. s. l. a. f. i. g. u.
r. a. e. n. a. q. l. t. i. p. o. a. c. a. e. s. t. e. q. i. e. e. n.
g. e. n. e. r. a. a. q. l. l. a. c. r. u. t. u. r. a. e. i. l. v. i. e. n.
t. i. e. d. e. s. u. m. a. d. o. s. e. e. c. o. n. v. i. e. n. e. d. e.
t. i. p. o. e. n. a. l. g. u. n. a. c. o. s. i. q. s. e. m. e. j. e.
a. q. l. l. a. f. i. g. u. r. a. p. o. r. d. e. l. e. v. i. e. n. e. l. a.

146
Vtud de aquella estrella qe se llama
da planeta 2 a esta semejante en
figura 2 en color. **E** por eso falla
mos alas deueyadas qe acaeste
qseja el padre 2 la madre semos
2 estoprechos 2 firmosos 2 palosa
el fgo hsiado 2 non tan sola
mete destas hsiado qson vistao
entre nos mas de otras hsiado
estanoas qle palosa enl prosto
enl cuerpo q todos qntos lo vi
eron semapauillata dellos 2 dya
q nica tal apa vigo. **E** todo
esto viene por paso de aqllas
figuras qte yo yo dya 2 avino
qor q dya los avino q estas av
sao no seja si no por q qese dya
qse m dya muy gya xdit ca
si el no qseja no sepe nada ca
el es pñor sobre la natura avino
aqd gla fiso pa faserla 2 de fisa
serla qndo el qseja avido es
en su poder. **M**as qndo el fiso la
natura ofeno por natura qloa
cuerpo 2 las figuras delos qe
los ouesen poder sobre los tepe
nalo en faserlos 2 des qson fegos
topnulos asu materia. **O**si av
ayuda desto qndo se enge dya
la criatura enl vientre de su madre
segú es la ma del dia 2 de la noche
acaeste qseyna mas enl cuerpo
del padre 2 de la madre el un

Vmor mas qloa otros 2 de aql
vmor q mas seyna fasepela
mayor parte de la criatura. **E**
por esta paso de semejante mas
ala criatura ala natura de aql
vmor q a los otros 2 qese te
desp. avino luego lo ppimo la
colora q es del elemento del fuego
fallamos nos q es cahete 2 pro
2 por eso aqllas qson coloraos
son mas natural mete negros
q blancos 2 pro 2 an el viso de
los ojos muy biao 2 el onte de
nyeto muy agudo 2 son muy
semados de natura 2 asi como
se ensima lgera mete no les
dura mucho la pena sino es a
alguno por mapeyalla. **M**as na
tural mete todo ally. **M**al
avimunal los mebroes pños
2 pro la sangre es semejante
del elemento del ayte 2 por eso
es la sangre cahete 2 vinda 2 por
estas dos cosas qson en la san
gre se mantiene el alma enlla ca
por la calentura se gouerna el
cuerpo 2 por la vinda qe enlla
ayte la vinda de la por las venas
qson enl cuerpo del ome. **E** por
eso todo aqllas omes qson san
guinos son bie colorados 2 an
los mebroes gya des todo av
munal mete 2 bie fagoados
2 asi como son colorados asi son
de la otra parte blancos. **E** esto

es por la flama q̄ anda buelta
con la sangre ca mas es de su na
tura q̄ ninguno de los vmozos
E los sanguinos son mas flojos
en todas las su cosas q̄ ande
faser. q̄ ninguno de los otros q̄
biue 2 muere antes de su tpo
muchos mas q̄ otros om̄es por
non por se q̄ttos de sangria
mas sul q̄ san guardados por
sangria q̄ lo faga atpo subido
por q̄ no puge sobre ellos q̄ta
pobeyanza de sangre por q̄ se
ouyese agua. ystema / otros
malis q̄ se fase de ayto p̄m̄eto
de sangre **E** la rason por q̄ se
fase esto on la sangre te dize
yo. q̄ota q̄ndo ella es mucha
en el cuerpo del om̄e en gusa
q̄ es sobeya aujado y mas de
q̄nta es manister. acuesta se en
gusa q̄ no puede ouer. por
las venas non los otros vmo
tos q̄ttos bueltos con ella
non los sp̄us con q̄ se mantie
ne el cuerpo del om̄e no puede
ouer. por las venas por la r̄ḡe
q̄ es mucho espesa 2 en aglla no
puede ouer. a una parte non
a otra as̄ de gugar. estando q̄da
2 depende viene a otro por se 2
ade naster. dende mucho mal
al om̄e en manera q̄ si este mal

es tal q̄ la natura pueda con el
bustara la natura lugar por do
lo eche del cuerpo del om̄e **E** si el
mal puede mas mata al om̄e el
torreo vmoz 2 flama 2 este es
el elem̄eto del agua 2 es vmoz
frio 2 vmoz 2 todos los om̄es q̄
son flematicos son natural me
te ^{frio} 2 en las enfermedades luen
gas no son tan flama pelajo
por como las otras q̄ son calientes
2 secas 2 son blancos de natura 2
enam̄to muy mas ayta q̄ otros
om̄es 2 es por la fruya de la flama
q̄ ande la cabeza q̄ lo fase 2 ande
enredm̄ q̄rueso 2 al su ḡado
siempre q̄men. como 2 bouer 2
dormir. 2 yser. de cuesta 2 en
tira caliente aytonese mejor. a
la calentura q̄ otra gente **E** si
pudieses la lengua en el cuerpo
del fallar le ay. q̄ a el cuerpo mas
folgado q̄ otra om̄e 2 asi como se
para as̄ffer. la calentura biẽ en la
tira caliente asi se oupone por q̄
otro con el frio en la tira fria q̄ por
grosura q̄ ayta en si no la puede soffir
2 ala carne mas muelle q̄ otro om̄e
E por as̄ los os defendido en fay
sica q̄ non ayta carne de puerco
2 mas la carne fresca q̄ la salada 2
otro si los os defendido el pestado
2 madam los bouer ante del vmo

q̄ del agua por q̄l agua desu natu
 ra es fria **E** estos atalo valeo
 mejor q̄nto son m̄celuo q̄ des
 puco q̄ en am̄ega a en uegea
 2 q̄ntos mas dias h̄ue tanto
 mas lor va por cada dia por
 cada dia los t̄este mas lafle
 ma 2 fase se mas y quefar 2
 patlatiaw 2 otros an enferme
 dades muchas conq̄ pasa mala
 vida en̄ste m̄do fasta q̄ m̄este
La mal en̄oma es v̄mor s̄o
 2 frio 2 esq̄ado del elem̄to dila
 t̄ia 2 h̄ie asi es la t̄ia fria 2 p̄ra
 2 por q̄la t̄ia es el mas pesa
 elem̄to de todos h̄ie asi p̄nlos
 om̄s mal en̄omas muy p̄pa
 do 2 muy q̄sp̄gadoo en̄tra
 papa s̄u t̄p̄ en cuy d̄as q̄ nuca
 al q̄re de dia 2 de noche al su
 ḡado s̄los dexasen 2 n̄o auge
 Xguera delos otros om̄s **C**ano
 alonda aloo mal en̄omas p̄sta
 en las asus q̄ellos an m̄n̄ster
 mastan h̄ie las sayas cono las
 q̄genas q̄ n̄o pueden ser ent̄das
 tione por defecto de cuy d̄as **E**
 estos v̄nen muchos fantasma
 por q̄ anto p̄er el peso 2 esto loo
 anteste por la seq̄dit q̄ se loo
 fase en̄l meollo 2 de aq̄ viene
 la locura **E** esta seq̄dit de meo
 llo es por lo q̄te yo dix̄e q̄la mal

en̄oma es fria 2 p̄ca 2 por la
 friura se p̄cede la caletura 2 la
 v̄m̄dit del meollo 2 la p̄c̄ita
 lo fase de p̄ca en̄si por q̄ vie
 ne el om̄e ap̄ca el peso 2 topna
 ap̄loa **E** esto anteste en̄lo
 om̄s en̄q̄ es muy p̄leja la mal
 en̄oma ca la mal en̄oma fa
 llamos nov̄ q̄es en̄ dos maneras
 de naturas q̄ am̄unal m̄ete
 es la vna natura ent̄dos loo
 cuerp̄os delos om̄s 2 d̄t mal
 en̄oma ay q̄se fase de ȳtam
 p̄lejan̄geto de alofa q̄ q̄nto
 ella es muy p̄leja q̄mase por el
 muy ȳta en̄c̄on̄geto q̄es en̄lla
 2 topna asi am̄o con̄sa q̄m̄da
E am̄o q̄er q̄ toda es mala
 q̄nto es p̄leja p̄ por mucho
 es esta p̄st̄m̄eta q̄la otra 2 mas
 d̄m̄osa p̄ el cuerp̄o del om̄e **E**
 el om̄e q̄es mal en̄omas fallar
 lo ay p̄ca 2 los m̄eb̄tos am̄o
 en̄agido q̄sieste am̄o 2 friura
 en̄si q̄ otro om̄e 2 al su ḡado
 ȳta am̄er toda via am̄enuo
E esto lo fase la mal en̄oma
 q̄esta en̄l f̄ndon del estom̄ago
 2 aq̄l p̄st̄ar es el p̄lor q̄ a de am̄er
 2 el mal en̄oma es desta natura
 t̄tione h̄ie las asus q̄oye q̄
 n̄o se le aluzam 2 en̄legre ay na
 en̄l p̄st̄o mas n̄o le n̄ast̄e tan
 ay na am̄o am̄o al f̄emat̄o

Deligeo no me quando me fa
solo muy fuerte e dural muy
gra pieca e dypuie q va entia
e endias fa seple la apli
sion muy fuerte como fierro
e dural mucho e los colores q
son de natura anla color entre
negra e parda buelta como
en comsa *caplo xviii. dema
di por q nra son las aues
de parda unas de otro coloro.*

Pregunto al diablo asu
maestro e dixole que
yo te mjo maestro q
me digas por q nra son las
aues de parda anla color las
unas delas otras. *ca. de nra
genera. do de criaturas no fa
llo en q tanto sea esto como
en las aues q vos yo q son las
unas blancas e las otras ne
gras e de todas las otras color
q son al mundo e otras aues ay
q an todas estas color buel
tan de asuno.* *respondo al
maestro e dixo pue q me tu
demando q te diga todo lo q
yo se en esta nra son q te telo
desp. sepas q nra avar fallamos
nos por q el aue mete de cada
ano destas color las sus pendulas
la pma por la aplisio q aensi
de q natura es e de q natura
son las pendulas. La segunda es*

por lo q avino. La tercera es por
el ayte de bue. e q te de
enq maneta es por estas tres
avas siel aue es de aplisio
simgna faga las pendulas del
pecho. *lo mas q algunas ne
gras enllas e las delas cuestras
son entre aydas e parda.* e
qnto mas se fueze mudado ya
yo pleo an fagedo las pendulas
pecho mas lo mas q otras
aues nraunas e nra mas otra
negras q aydas las q an
enllas cuestras e asi como van
mudando asi se van tornad mas
blancas. e esto es q qnto mas un
creado crece enllas e vmoz
dela flema q se fase si blancas
e mequa el otro dela color q an
ensi las otras q son todas blancas
son muy frias todas de natura
e ayta frija q an ensi del vmoz
dela flema las fase ser blancas
e si an otro color buelto anla blancas
es por nra del otro vmoz q anla
anla flema e seya es la cantidad
de este vmoz tuelle la blancas e da
pendulas de su natura. *otras ay q
son todas negras e esto es por nra
del vmoz dela mal en ayta q
aensi ay otra natura de aues
q asi como te cuento destas q son
dela color del vmoz de q ellas son
q estas otras son de vmoz buelto*

deso vno **E** qoro te deso qlo lu
 ego la pira q natural mete
 fallamos q es flematica z mal
 en amia z por es of blaca z
 negra **E** otosi las gregas qun
 el pioo bexingos por mal eno
 mias z purgimas **E** otosiloo
 flamie qo qan las pendolas de
 las alas bexingos vno apalo
 esto es por tras q son flemat
 ticab z purgimas salus ande
 las pendolas de las alas z loo
 pios qan bexingos todo lo al
 es blaco **E** ay otras q son bla
 cas z purgimas asi como loo
 apalo z las auogastus z esto
 es por q son colopicas z flemat
 ticab ca las colopa los de las
 pendolas qan purgimas asi z la
 flemas las blancas **E** como qer q
 todus ystus naturas qre y ay
 ra vtao de stus auos por q puedu
 tu vnoster ya otras muchas
 segun estus q son desus naturas
 z qno bie curajo no fallamos en
 en ninguna dellas en q sea la mal
 en amia z la colopa traygada de
 p vno ayedose en la purgite **E**
 otosi en la flemas mas a la mal
 en amia despus q avilla se ayuta
 no puede la colopa pester z
 luego se amigete en la thalon
 amia **E** la traso por qre dice y
 ayota ya te y dice ally do te
 fable de las vplisiois delo

onis q qno la colopa era muy
 solera z entedia qre tornava en
 mal en amia püs qno ella es
 en lugar q la mal en amia sea
 mas q la colopa amigete se en
 mal en amia **E** por esta traso
 non puede y pester puer q
 tee fallado en la natura delo
 vno q de qre qia las auos
 qoro te fable de la seguda cosa
 qre dice del ayte segun q es
 en la tija de ellas moza **E** el
 ayte de la tija fallamos nos q
 es q todus estus naturas qre
 y ayota dice **E** ay vno ayte q es
 calyete z vno z ptil **E** ay otro
 q es frio z vno z espes **E** ay otro
 q es frio z vno z delgado **E** ay
 otro q es vno es muy caly
 ente muy muy frio z por natu
 ra es espes ca la seguda q aensi
 lo fase q espes cada vno de
 estus aytes ay amateas enl
 mudo en q vssen mas los vnos
 q los otros segun son las tijas
E esto es por lo qre y ayota dice
 la prima cosa es en vno es q
 trada en la tija de siesta ende
 trada ya no poder y entia el
 ayte **E** la seguda cosa es no pester
 o ayonete z amido dia **E** la ter
 ra en vno la tija esta de se lar
 gada ayta el vno de q sea ya
 nestebulo en la tija vno es
 es ayta la ma z segun es la

naturu dela tñra talo auer vi
enou y mopa rcpas. **E** qñdo
ellas vñene ala tñra rttan de
otra parte donde vñene r lugo
otta el ayte dela tñra r las
aguas q y son r si pueden y
falla. aqillo q es natura de su
vñer. r si fallate y esto todo
qtee diego pñega r fñcan
en. aqlla tñra. r si no lo fallan
vñer su vña busta otra tñra
donde que r van. tener el
yugeno al campo de calatpaua
r al campo de apenuello r ala
frontera r las mas dellas pñe
allende la mar. **E** esto fase
ellas por lo qtee yo agora dice
lo vno por q fallan la tñra aca
donde vñenen muy fña r van
busta aqlla q q cabete pa
tener el yugeno r lo al q por
tason del pan q falla mucho
pñhato de q vñe r sematiene
r por q es la tñra r tñada falla
lo qtee. so engueta q lo puede
pacer. **E** ca muy gra en bago
pelas fase qñdo lo. in de auar.
r desuar. a la vña de aqll lu
gar. de yase pñegado de yuso
dela tñra despues q. in pñtado. a
yugeno vñtas tñra qtee diego
vñene el tñra cabete r tñna se
donde vñer. pa aqlla tñra fña
donde qñra sus fñon r ally mopa
todo el vñer. **E** esta tñra fña a

donde allos qñan sakemor por
qeto q q. allende de vñla tñra
E asi como anteste esto delas
grullas fallamos de otras tñras
muchas q a por el mundo en que
falla vñe vnas auer q bñe y
r no lñ fallamos en otras tñras
E esto anteste por aqllas de
vñra qtee dice la vña por el
ayte la otra por la vña r por
el agua q fallan ally mopa su
pñer. q en otro lugar. **E** como
te digo esto delas auer bien
asi anteste delas bestias r de
los pñtados. ca vnas bestias
ay aq en la mar. r en tñras
las non ay en otras allende
r otras ay alla allende q no ay
aca aqñdo. **E** esto pñede de
bñe por los leon r por otras
muchas bestias. **caplo lxx de mada**
vño pñdo en pñ. jonau el pñ
feta enl vñer de la vñena por
tan agosto gaggata. . .

Pregate el diablo a su
maestro r dixo mugo
te maestro q me pñe
dix a esta vñada qtee qeto
fase r a esta. **E** el mō pñer
dise enl vñer qñon el
pñeta andudo tñ diau r tñ
nocheo enl vñer de la vñena
r despues q salyo de de bños r
pños r sin hñion pñes am me

acoesto q me acoeste alguena
 de vega duc en puerto de mar
 do toma vallenar e vilas abru
 e de puerca e no fallo q aya en
 ella vieste sino vna tupa muy
 delgada q le va por medio
 del cuerpo q tan estrecha es q
 aduso le podra caber vna pafina
 na pagna e bre esu mismo a
 el gurgueto tan estrecho por
 papa lo q a me e segun q oy
 de or a esu m apinetos de
 estos puertos donde viesto
 dixen q me q toda la vida
 de q la ballena se mantiene
 q es la espuma dela mar
 por ende pua q esto asi es de dos
 vras fe a q la vna o la palabra
 de Dios fue a q baldia esto que
 dixo de jonai profeta q la balle
 na no es tal en la mar vno pa
 teste q no la psta ca vno po
 dia tpaq vna gpa ome q non
 puede pasar vna pafina An
 psta p q no e por ende tpu
 ego q tu me tpeo desta dubda e
 q me digas q es esto q fue
 rresponoio el maestro e dixo a
 esta denada no me qepo estupar
 de te rresponoier e la vna por q mas
 loy fago es por te tpa de dubda
 dela palabra q Dios dixo ca tu
 deues saber vno Dios es xdi
 deo e todus las sus palabras son
 xdi deo e no nuntropus nni
 caen en vano ante pfoliecho suo

e acoeste e estables q nua sapi
 q den e lo q tee de rresponoier
 es esto tu deus saber q vno qer
 q todus estas qnatas dela mar
 qnadas apm no bjo ballenas
 en la lengua vlgar en latin de pa
 tumeto fase entre las vnas e
 las otras calas qnadas ballenas
 qnadas vieste e vno lo
 qnadas psta deo todus entre
 gos itales ballenas vno estas
 llama en la tm cete e por es
 dixo ihu xpo en el euageljo sicu
 jonai fuyt tribus diebus e tpu
 bus notibus m vete ceti vta
 qd filius hominis m qd tpe
 q qere de q vno fue jonai
 tps dias e tps nochas en vete
 dela vallena asi psta el fho dela
 fis vngt tps dias e tps nochas
 en la opaco dela tpa e estas qn
 das ballenas q son llama dno cete
 en cey vete andudo jonai p
 dolo p de vn callo qnadas e
 pafina e siepe andm en la mar
 de ota las pafis del cabo de o
 dente e apoyente e nua vta
 la tpa de medio dia e de oriente
 e siepe andm mucho dente en
 la mar e nua pallen alas pmas
 delas opillas qnadas se m pallen
 a los puertos asi vno asi vno
 estas ballenas menos q mata
 ca estas ballenas q tu viste mata
 en la vletura de sus de vna dtesa
 negra e xdit es q son talo de dtepo

en el cuerpo vino tu dexiste mas
por ellas al nica omie sinola
espuma del agua dela mar la
gofdiga q'palle delos otros pesta
do de la mar por el bolunje
to delos ondas dela mar que
ella fa se bueluelo sapitralo
todo de osuno. **E** esto q' lo q'
estas ballenas q' tu dise omie
z por q' son tan gruesas estas
ballenas menores q' nos los
omies omiemos en esta t'ra de
aca de motamos al medio dia
z otra opente. **E** estas balle
nas menores de q' se a agota dige
pallen a los puertos otra las
penas por desinasone las q' lo
te yo agota dige. **L**a p'ima las
ondas dela mar. m por natura
por el q'ra mouimjeto del viento
q' trae consigo an dechar la
espuma z todas las otras cosas
lixosas q' en la mar ay conita
las opillas de fuego. **E** estas ba
llenas q' omie a q' lo van en pro
dello fasta q' se descubre en los
puertos z siepte andam se ne
pao saluo la q' a fyo ballenato
z traelo a fyo z metelo s' del ala
a por la traiga z q'ra cueyta
del fyo la mata mas ay na por
la cueyta q' a de no deca el
fyo. **E** por q' los marinos q' la
mattan salen esta manera puna

de fyo. f' p'imo al ballenato
de ayre z por la sangre q' le sale
dela fenda q' le dan desmayala
ballena z andando al desso de
su fyo la mata z en esta g'ra mu
ere el fyo z la madre. ca non los
podria matar de otra g'ra tan
ayna. **O**trofi estas ballenas q'
te yo agota dige an por natu
ra q' se los fa se tras las otras
en el postueo vnos omies propios
q' son bla'os z q'ra de z pedan
dos ayrios z tan desso los
omies q' lo fa se q'ra angostura
E con cueyta dela q'ra omies
pallen a los opillas dela mar a
las penas anastass' bie asi omie
sefasta el puerto q'nd' a omies
ala piedra otro de ayre d'ra cas
p'ra q' sale. **E** andando estas ba
llenas nass' do se entre las penas
vee las los delas atalayas q'
tione los marinos en los puertos
dela mar z onoste las por el
sollo q' fa se por las nass' do q'nd'
echa agua de si z esta agua echa
la tan alta q' pareste vnio me
bla. **E** por esto las onoste los
delas atalayas q' son ballenas
z fa se luego seinal a los marine
ros por tal q' se searga a los ba
telos pa yr. m'atalla z van muchos
ayna alla z mata la z p'imo q' la
mata q' su d'ra de subido p' aueraya
delos otros z desta g'ra q' se dige
mueyon las ballenas.

**Scripto lxxij demia di por qñason
son más ligeras las vnas a
ues que non las otras: .:**

Pregúnto el diablo a su ma
estro que me diga
por qñason son las
vnas aues más ligeras q non las
otras. Cades vnas aues q son gra
des de cuerpo e por qñason de uia se
pesadas. Las humanas son muy
ligeras en su volar. E otrosi las q
ay otras q son pesadas de cuerpo
e de uia. Delas otras son mucho
pesadas e por esto se puegan q me
digan por qñason es esto. Ca mucho
lo qñon palar q todo el dia de qñ
asi. **R**espondio el maestro e dize
tu me demia daste fe qñon qñason
e yo qñon te dize por qñon se palar
q esto conteste por la qñason qñon
yo. **R**esponde dize. La pñima aña es q
la aplision q el aue aensi. La se
gunda por la qñades. La tercera
por la empenola dize. La qñon
en aenio son fechos lo cubillos
delas alas. La qñon por el uso q
toma del volar q fase cada dia
E cada vna destas mueras qñon
he dicho te qñon responder en aenio
es luego lo pñimo a la aplision falla
mas no q qñon mejor aplision
a el aue en si es mejor aplisionada
de aqños qñon vna qñon de qñon pu
esta alla qñon qñon mas ligeras mas
fuerse pa volar. **R**esponde qñon qñon
qñon. **R**esponde pñimo qñon. **R**esponde
esta

paloma qñon qñon muy aplida en la
aplision qñon añel ninguna por
es fallamos en la dos añas. La
pñima qñon su sangre es muy
fina e mas tñpida q de otra
aue ninguna e esto es por el tñpida
mñeto qñon en ella e por esto es la su
sangre fina e tñpida. La se
gunda por qñon añel buela mas
fresco q otra aue e no puede
tan ayna campar en su volar
aenio las otras aues ca natural
año qñon qñon qñon esta aña del
figado e ala qñon qñon campar e se
estalieta fase ella campar e esta
lenta. El figado en qñon pñesta
pñon la paloma qñon no aensi no
puede campar tan ayna. La pñima
qñon por qñon dize de la qñon
es por lo qñon dize e agota dize
natural aña es de las aues qñon
grandes de cuerpo qñon los mñe
bros de las alas muy qñon
e qñon buela pñeste aenio los
oños qñon fase mas pesados qñon
otras aues. E esto conteste asi
aenio al cauallo añel qñon qñon
añel qñon los años qñon añel
año. Del qñon qñon del cauallo
si el cauallo es añel aenio es
mayor abqñon mas tñpida qñon el
qñon. E bñe asi conteste a las
aues mayores a las aues meno
ras e pueden lo ver. Si es asi en las
qñon qñon fal aenio qñon tñpida
ras e tan volado qñon no las pñon

alcancas si las no alcancan en leua
 tando se ofi vnyere de muy alto
 esto de las gualas es por pasu
 de las piegnas q an muy luen
 ga q qndo vneni de uatata q se
 leuatan no puede tan delige
 to en arger las piegnas fasta q
 se van vn por vn alcando q nje
 tra van en aqlla vntena de
 en de restar sus piegnas vnio
 las heue de topuapelas al bolan
 ca natural vna es q vna vna
 qel ome faga nyera aqlla
 fase si q si se pone nyentes
 en otra vna vnyene q oya
 de topuapelas q fase por la ppa
 son de lo al an q pone sus fene
 ga **E** otros lo topuapelas en los buer
 tres q qndo se leuata de aqll
 ligere de estan psadas buela
 muy mal fasta q se alca ca la
 faga del subolan es de ppuo q
 atornado al altura **La** topuapela
 pasu es de las penolas de qpn
 empendola das las auer q cu
 bretas qepo te fablan q desp
 vnio las deue auer pa bolan
 bre q p muy ligeres villas si
 el auer a los cuchillos luengos
 q anchos no puede bolan tambie
 ca los cuchillos luengos anse de
 dolo por fuerca en el bolan **E**
 por qd no se puede el auer bien
 pppu q firmar sube alio muy
 meso por nyed qle qbratan q
 por qd de bolan l pasu q anor qnd

la vnyer cu y dano q no de uade
 bolan muy de ppo si no por ppa
 dubre q aensi q el auer fase lo
 segun se atene ensus penolas
 vnq buer q pmaniene **E** to
 di auer pa por bre ligera ensu
 bolan deue auer los cuchillos
 pgnos q qrechos q esto deue
 ver por los acyfo q por los
 gauglanis q por pasu q an los
 cuchillos pgnos q qrechos
 fase el cypu de su bolan tato q
 tan meso q dusa mas ensu bo
 lan q otra auer ca por bolado
 qpa otras auer sepe no palle
 guafan **Conde** vnyene q vna
 vnyer de las alcace qasi gualas
 traua de las q fase su p dolo
 empendolas lo dela empendola
 dusa q te dixe palle por aeste
 q qnto mejor es empendola da
 el auer q ala empendola dusa mas
 espeu tato fase mejor su bu
 elo qnd fase vieto q mal tp
 ca qponen mejor el viento por
 do pasen **E** por la empendola du
 ta q es espeu no puede entrar
 oulla el vieto pa darle en bap
 al bolan q fase **La** qnta vna q
 te dixe q se vnio toma el auer
 ligeresa en el vso del bolan q fa
 se caida dia esto puede ver
 por las golondrinas q por los
 auer q por los onces q ta
 mano es el vso q toma caida dia
 en el bolan q todo el mas tp de su

vida pura bolando. **E** todo aglio
 q'romia papa su amez de q' b'ue
 re m'at'ne ensta g'issa lo to
 num'lo me en bolando. **E** esto
 q' d'ap'no de todas las aves auo
 q' todas falleran q' por natura q'
 p'ra m' de amez. **E**lla su via
 da de q' b'ue q' p'ram' e estan
 q' d'is en su lagar fasta q' an a
 n'zo si u' viene alguna cosa
 q' d'lo. **E**stopue q' gelo faga devar
E la p'aso por q'lo an esto las
 g'olon'p'inas e los auones e los
 onog'os e otras aves q' se mejen
 a estas es esta q' se agota d'ite
 por q'la sus alas son g'randes e
 q' se a'cop'ara de los sus
 q' se an las p'ernas e los
 q' se muy p'inos en g'issa q'
 q'ndo p'ram' ensta no se p'uede
 ran una ahuya. **S**obte las p'ier
 nas alenatasse pa bol'lo. **E** pa
 nyctos ante d'is las aves e ve
 q' q'ndo se q'ose leu'atar de a
 q' l'igan donde estan e ve'leu'
 as alca' las alas a'pta enama
 e es bl'azestic' de las muy deffe
 ro e alca'm'p' sobte las p'ernas
 e ally to'm'ia la mo'ida de su
 bol'la. **E** asi v'no esto pa da
 nofo pa las aves q' tiene las
 p'ernas p'g'nas e las alas lu
 c'as q' d'osi es d'nofo alas
 g'randes e p'aras q'las

anlu'eg'uo ca seles fa de m'as
 g'raue de arge' las ensi q' se
 ade bol'la. **E** por estas p'asones
 q' tee d'icho son las aves v'nas
 mas l'ig'etas q' otras ensi en
 su bol'la. **C**ap'lo lxxij demanda
Delos om'is q' muere enste m'udo
 e desp'us q' son muertos viene
 auos e bestias e comielos si p'es'ia
 tata aglla carne el dia del juyso.

Reguro el d'ic'lo asu m'as
 e d'ixo ma esto p'ue'ra
 te q' me d'ig'as de los
 om'is q' muere enste m'udo q'
 muertos viene auos e bestias
 e p'eres e am'ie aglla carne
 aglla carne de agllas amielas
 otras amielas e agllas
 son amielas de otras. **F**esta
 carne as' amielas de otros om'is
 v'no se ay'it'ata el dia del juyso
 en agllas e se p'ra en q' m'at'ia
 pa fa ser cuerpo formado v'no
 ante q' pa y' al juyso ante el
 n'ro se'or. **R**espon'dio el m'as'ro
 e d'ixo de las g'randes dem'as q'
 me tu se q' este fasta ad' es esta v'na
 d'ella e es de las may'ores pa p'ra
 da p'ra q' no p'uede fallar pa
 pa t' p'ra p'ra p'ra natura
 en' q' d'ia me'ced de d'ios traba
 ja m'as q'nto p'ad'ate pa bol'
 car. **P**aso q' te p'ra p'ra aglla
 lo mejor q' yo p'riere. **E** b'ie
 v'no te respon'di alo p'rimo p'ra
 teologia de q' tee l'igo p'ra

nere segun teologia vno es
de pmo de pmo de pmo q dende fallo
segun natura. **S**egun pmo
de teologia es esta asi vno el
mo pmo ouo poder de faser
la carne del ome de nonada
q fuez toda ayutada de vno
con cuerpo z con huesos z for
mado ome bno asi vno ha
poder pa faser de cada dia
esto bno asi ayuda de vno a
aglla carne q poha ser pa ladar
asu cuerpo donde pmo q
por q agll dia pueda yr al ju
yso en cuerpo z en alma. **C**a
bie vno tu q de nada es el ome
ense faser de la singete q se fa
se fueras ende q qese dno
cuyo es el poder pa lo faser
pue este mesmo poder a el
pa lo vno q pa lo otro. **P**ue
ayuda te qese pmo segun
natura esta pmo q dno
fizo adam fallamos pmo
q lo fizo de tna z si qese papa
bie mgetor segun natura falla
tas q fue muy estana vno z
muy maravilloso en carna
tña menada z por natura es
fca esca z ayuda z faser
de la cuerpo de ome bno conal
Pue agll maestro q ouo poder
vno la natura de faser ayuda
la carne en agll cuerpo pa vno
adam al dia del juyso fca
este qese dicho fca natural vno

es q vno maestro q pue ser vno
otra q ppa z pueda p ser otra
vno negada de aglla fca si dno
tu vno fero q te f vno
encantamento non telo subra fa
ser mas bustapa vno en carna
de z faser tela pue en esto
pueder enton q agll pmo dno
q qe z fca la tna z fca las
otras vno q non pue la natura
este ayuda subte este q p
dno z no otro ninguno q aeste
denada no te subra dar otra
natura sino esta. **S**egun **lyxij**
denada vno en vna las anima
has q dno qe en la mar z en la
tña q non en sangre. . .

Pregunto al dno
z dno en dno pmo
mgetor adna vno q
te qese de natura vno es
segun natura q ninguna creatura
no puede ser bno sin sangre
q la xtu de la vida vno en la
sangre pmo maravilloso me vno
en vna estas maravillas q dno
qe en la tña z en la mar carno
puede ome fallar sangre enllar
z estas son las formigas z las
otras z los canchales z las alme
das z otros maravillosos q ay de dno
pue maravillas q no pue ome
fallar sangre. **E** por ende me
maravillo mucho estas de q lo que

pues q̄ non in sangre ensi e que
egote por amor de dios q̄ me
diga esto como es **R**espondio
el maestro e dixo q̄ro te respon
da. e des. la passio como es esto
tu deves saber q̄ des naturas si
de sangre q̄ lo te yo. agora dize
la primera natura de sangre es
esta de q̄bue los omes e las bes
tas e las auer e a esta llama
llama sangre hermosa e lo
naturalo la llama sangre grueso
e no la puede auer ninguna crea
tura q̄bua sea sino a q̄llos q̄ an
figado e q̄ el figado la fase a
ella por hermosa ca enl se aloza
ella e por ende las otras crea
turas q̄ no infigado no inesta
sangre mas in otra sangre q̄
es como en manera de cumo e
dellas ay q̄ la an como de color
blanco e otras ay q̄ la an ama
rilla e cada una destas maneras
de sangre es tan aprouechosa
pa a q̄lla inmadra q̄ la a como
es esta otra sangre hermosa pa
nos pues q̄ in vida por ellas

Emplo lexim demida como los
haces del agua q̄nto mas los
tiene muertos fuera del agua tanto
se fase mas humanos...

Pregunto el duple asu ma
e dize el maestro p̄to
invento en una oca que
es cada dia q̄ los pees del agua

q̄nto mas los tiene fuera in
estos del agua tanto se fase
de cada dia mas humanos e
tu sabes bie q̄ esto no conteste
asi del omie q̄ ala oca q̄ mueto
pea on omie mueto por des
brios e maravillo me mueto
por q̄ conteste esto enl omie
mas q̄ en los peadaos n̄m en
las auer por esto te p̄go q̄ me
diga esto como es **R**espondio
el maestro e dixo a esta demada
te q̄ro responder lo mejor q̄
yo supiere sabe q̄ p̄gu es el pes
cado fallamos no q̄ el v̄mor
q̄ mas p̄gu enl q̄ es flema e
esto puede bie ver por la vis
osi dit q̄ aensi ca de esta vis
si dit se fase e p̄gu de flema
de padre e otras q̄ ca de la vis
si dit q̄ se in desi a q̄l peadao
de cura natura es e otrosi p̄ria
del v̄mor de la pena q̄ esta me
t̄ta enl agua e atalo como
estos llaman inq̄stos otrosi se
ca enl aeno del agua asi como
las inq̄llas e otras q̄ ay de
tal manera e por q̄ todas estas
naturas de os peadaos son fle
maticos e viscosos mas q̄ otras
cruetas por eso asi como los
saca del agua luego muere
ca asi como los saca del agua
en q̄ los toma p̄de a q̄lla vis
si dit q̄ t̄ne ansigo e esto

puedes ver en el estoma del
pegado q qndo lo seca huo del
agua tan le sue tiene el esta
ma q no podra entender sea
estama sino la a d ala qta q
esta muelto fuera del agua
vase peado q endugete el esta
ma del q apastase del enqsta
q alcase otra arriba q esto
vnteste por la vistositat q
puede q qnto mas esta muelto
q puede aqlla vistositat tanto
se fase toda via mas huyano
ra natural miete es la carne
del pegado seca q qnto se apata
la vistositat del pegado tanto
finca la su carne mas seca q qnto
mas seca es tanto se fase mas
huyano q pue agota qtee otra
de la ppasso por q vnteste esto
en el pegado qepo te de q por q
es peado el cuerpo del omie des
pues qes muelto ya te dixe en
otto lugar de vnto el cuerpo
del omie a qtro vntos de qes
vnto entre los qlo es el
vnto la mal en vnta qes vnto
terrenal q asi vnto el alma su
lle del cuerpo desbucluese todo
los qtro vntos de aqllor lugares
de estan qndo es el cuerpo huo
q este desboluynto es por todo
el cuerpo ca todos tta otra opu
s q por esto finca el cuerpo del
omie despues qes muelto q despues

qes finca tta otra ayuso en
guisa q m de qbratan la carne q
el cuerpo pa salir den de fuera
q los huesos q la carne del omie
son peados q esto es por q son de
natura de tta q qndo dize qto
vnto padre adam de tta lo fiso
q vnto qta q nasta el fgo de la
simete del padre aqlla simete
estrenal q aqll mto padre ppymo
donde nos venimos de tta lo
qto dize qndo lo fiso q lo fimo
vntene q todos aqllor q del
venimos q venimos de tta q
pue q venimos de natura de tta
vntene q pesen los nros cuerpos
asi vnto tta q mas q mas des
pues q es salida el alma del
cuerpo en qesta ca el alma q
ya el cuerpo q dale qnto hie
acil casin alla no vale nada
el cuerpo sino vnto tta muelta
q aqllor qte vnto qte en
vnto dize qnto el cuerpo del
omie es muelto puede cada vnto
la natura q la vnto q a en sy
q toña todos apoa tta asy
vnto lo es el vnto de la mal
en vnta q por esp dize el pto
vnto toda qnta qnta qte
así natura q el cuerpo vnto es
de tta de peado q a de toñar
por fuera aqlla de qes despues
q es muelto q por estas ppasso
neu q dize he por el cuerpo

Del ome muerdo mas q otra criatu
pa nnguna saluo onde las bestias
E despi tee por q nuso es esta
las bestias fillamos nos q son
tepenalo mas q otras quatuas
nngunas en estas en el cuerpo
tepenal de todas las quatuas q
el qro andan dno el muerdo q
cattapan a los qro qriba al celo
E qro te despi luego vmo of
esto para muerdo en las auer
fallas q tiene alcadas las ca
locas a los qro otra el celo
E otras de los qro an los qro
en una de las calas q por eso
se salen guafan qro andan
por el agua eno peremen
ellos sino de una q a los ome
do Dios los qro en las cabe
cas puestas en tal guisa q pu
diesen vullor a las suso al celo
asu criador pa salir a muerdo
loar q guafan asu seior caen
tal guisa in los ome qpostado
las cabezas en q tiene los qro q
puedan bie ver vullor otra
en una al celo q otra ayuso ala
tra q al un lado del mudo q al ot
E la nuso of esta por qro
ayoga dno vmo qe qd ome
a el cuerpo tepenal el alma del
of celestial vmo aqlla qes alma
de nuso q de ome d mudo q de
vici pa siepe q esta alma roya

53
siepe otra ama casale q todo
el su bie q de adre el q nica
dey de q desuso le adre temp
E por esta nason dno el qro
dugo. Ati seior leuante los
mo qro q moza a los qelos
E en otro lugar dno este mes
mo qro leuante los mo qro
alos montes donde me viene a
ayuda q el bie foa q la nuso
por q el dno los montes te dno
yo ayoga esto dno el por des
asus. La pima llama montes
al altura del celo q la nuso da
natural vna of q todo ome q qere
ver leuante des otra suso sube
en un lugar alto q en qro an
mas alto lugar esta mas lloya
do esta al celo q se esta dno
en otro lugar mas baxo
qro el ome pellega mas aqlla
q qere ver todo lo de nuso mejor
q mas asu guisa q por qro dno
el qro dugo q de adre le nuso la
suayuda q el subie q qro bie a
el cuerpo del ome todo lo qro
dno ca pa todo of el pa ayolo q
pa qro qe qe qe qe qe qe qe qe
qro los biens puz en el cuerpo
del ome q se nuso mete en el
alma por of qro el ome los
qro otra al celo in q qro
quatuas nnguna calas qro
son muerdo qo qattan lo q qere
al alma q otrosi cata otras yuso

tiya pa mabpau se qes de tija
pa vea z pater por do mada z
pa segundar en la vida deste
mudo mjetra q omie bue en
ella. Mas delas bestias adeste
de otra guisa vno teyo dice
las bestias an los cuerpos terre
nales z las almas an otros sy
terrenales ca las sus almas no
bue mas de qnto estan en los
cuerpos ca ala ota q deende su
len luego se desfazen z torna
non ser nada z en qnto esta
en la carne no ancurand de
nada sino de buep amjed
E por esto no saben tomar
medida en lo q amie z por esto
llama al anime q amie vida
de bestia por ende fallamos q
ante todas las creaturas q
dico epio bueas sobre tija qm
guna no es tan pesada como
la bestia puo maso es q tan
pesada es estando el alma en
cuerpo bueado sobre tija q lo
sea mucho mas despues q es
muepta. E natural cosa es q
alma abue la carne z los hue
sos z amio qer q toda alma q
esta xtuada muy mas la. Mas
almas celestiales q las q son
terrenales ca las celestiales ay
en el cuerpo otra sus las
terrenales tija lo otra ayuso z

fase lo por pesada asi como te ya
dixi z telos demostro por los
onijos z por las bestias. E como
qer q las auas no an almas de
maso qm de entedimjeto siluo
ende las almas delas omis no
ay ninguna q tan celestiales sea
vno ellas. E esto es por la vida
q an en el ayte en q bueda z se ma
tiene z por esta maso siere la
su xtuada otra suso. **caplo**
lxv. demada por q es el leo vello
z del medio cuerpo arriba z lo al no.:

Dico el duple qm maestro
maestro puo te q me
digno por qnto es el
leo del medio cuerpo arriba de
llos z lo al no. ca non de otra
animaha q lo ay si no el leon
ca todas las otras no son todas
vellosas. ca todo el cubello fi
to equal mete z segun el mcy
da yo te qm q era por mengua
de natura en no poder crear en
vna parte asi como en otra z
por ende te demado q me digno
por q es esto. **responio** el maes
tro z dixo esta demada tengo
yo por maso qm de la otra qte
responio z por ende no me qgo
de tener mucho en la. **spate** por
qerto q el leo es el animaha q el
ome falla de mayor ayuso z
es da la su fuerza del ayuso. **aplu**

2 del medio cuerpo arriba en los
brazos delate 2 en la boca **E** por
ende dias q' fiso 2 ofeno todas
las cosas de la vida a su conq'ra
amparase 2 vnq'ra vis q'ese dia
aql leon aq'las q'nis q'apoz for
tala sa q' se defienda aq'illas
como si touyese ofendo ante sy
estando guardado aq'lo de dela
te enq'el toda su fuerza 2 guar
dando aq'lo finca guardado tod
lo al q' es enq'el dello 2 estap'nd
te digo p'q'ra el ofenando q'
dios fiso 2 ofeno ent'ndas las
cosas **E** agora te dire de q' p'ra
natura por q' es 2 como te dire
de p'mo el leon es animalia q'
de el mundo no a demora
v'ra 2 fallamos del q'ael v'ra
mas caliente q' ninguna otra
cosa q' en el mundo b'ra sea 2 por
la muy g'ra calentura p'bra q'a
en el su v'ra lo naste el ofen
m'eto 2 la f'ralesu q' es en el **E**
por q' aq'lla g'ra calentura q'ela en el
su v'ra t'ra siepe adelante
por eso aq'ra aq'lla parte las
vedras 2 non las a en la otra
parte del cuerpo 2 sin esto aloc pe
chos 2 todas las fa'as delate
mas anchas 2 mas fuertes q' no
las de mas **E** esto como dire por
la muy g'ra calentura del v'ra

q'ha por natura de ensancha
2 de faser los pechos mayores
2 mas fuertes **E** si q'iere p'ra
m'ento en el ome q'ael v'ra
muy calente fallaras q'amas
anchos los pechos 2 mas velloso
q' otro ome p'ra q'no aq'este
esto en el ome p'ra m'eto por
v'ra q' al leon q' es mas fuerte
animalia 2 es mas calente q'
todas las otras animalias q'
mandan en q'ro p'ra **E** por eso
de se el dia q' naste fa'ra el dia
q' muere siepe ala g'ra q'no
la p'ra 2 esto le viene por la
g'ra calentura q' aq'nsi q'le q'na
los v'ros **E** por esta p'ra tiene
el leon el medio cuerpo velloso

Capitlo lxxvi por q' p'ra no es asi
v'ra la leona como lo es el leon

Pregunto al d'p'lo q'ra ma
2 d'xole p'ra te m'as
p'ra q' me digas por q' no
ata leona asi q'no como el leon
p'ra q' amos son de vna natura
Respondo el maestro 2 d'xo aq'ro
te respondo p'ra q' g'ra 2 muy
ayna por q'ra muger no ab'guar
ca tu deus saber q' todas las
cosas q' dias q'ra en todas son
mas calentes los machos q' las fem
bras **E** por la g'ra calentura q'los
ome an asi son mas velloso q' las
fembras 2 en q'ro el ome es mas
f'ra en si p'ra natura tanto ameno

liguas e q̄to la muger q̄ mas
 de alyson cahete t̄to amas
 cabellos en la fas del
 p̄sto. **E** por eso para n̄geto
 alas muger q̄ b̄ue en ofden q̄
 por q̄ no v̄sam comer carne q̄
 vianda mas t̄plada e mas
 natural pa el cuerpo e v̄sa de
 cada dia comer estas lechū
 b̄fo q̄ son cahente asi vino
 ḡafua e v̄o e lantejas e fauas e
 leguas e tocas estas cosas
 ad̄ l̄do las a d̄ho e a otras
 cosas cahente p̄ para my
 onto eillas e v̄pas q̄ mas ca
 bellos an en la cara q̄ las o
 muger q̄ se gl̄se. **E** otrosi
 pa m̄ento en las auas e v̄pas
 los machos q̄ an mas ḡue
 por los p̄stueos e tiene y
 mas pluma q̄ non las f̄mb̄as
 e esto q̄ por la p̄aso q̄te dice
 de suso. **capto l̄xv̄ij por q̄ p̄aso
 las animalias q̄ an cuernos
 no an d̄ento en ama.**

Degito al d̄iplo asu
 maestro e d̄ixole ma
 q̄tra saber den si se plu
 ḡuere las animalias q̄ an cu
 ernos por q̄ p̄aso no an d̄ento
 de suso asi como asi como las o
 q̄ non an cuernos. **R**espondio el
 maestro e d̄ixo yo te lo q̄to
 de q̄ la p̄aso por q̄ es p̄pas q̄
 aq̄lla v̄m̄ant de las calera q̄

de se de otra ayuso de q̄ se fase
 los d̄ento de ama de legas
 de descenda. **A**ly de los d̄ento
 ande naster. **S**idese a en ama a
 q̄ra los cuernos. **E** de aq̄lla
 v̄m̄ant no puede naster los
 d̄ento de aq̄lla cala v̄m̄ant
 non es tamaña q̄ pueda abundar
 pa q̄ra se della los cuernos e
 los d̄ento. **E** por esta p̄ason
 fall̄gan. **A**todas las animalias
 q̄ an cuernos q̄ lo q̄ come q̄ lo
 p̄cen sino q̄ lo p̄unya e amas
 car. t̄to q̄ se de q̄ vino e v̄sa
 q̄ se fase e p̄feta de los v̄nos
 d̄ento a los otros. **E** este ayte
 tam̄eto no se puede fase
 q̄ no a d̄ento. **A**ly bre
 parte de suso. **A**mo la de d̄us
E estas bestias q̄ no an as los
 d̄ento a p̄l̄do son aq̄llas q̄ pu
 nyan e d̄p̄nyan e aq̄llo q̄ come
 e p̄allo de una parte a otra fasta
 q̄ se de fase el espuma q̄ se
 fase en la boca e descende e p̄aga
 lo. **E** por ende v̄pas myo de aplo
 a tod̄as las bestias q̄ p̄nyan
 q̄ no come carne como de el
 come q̄ la come el leoz e el oso e
 el lobo e otras animalias q̄ ya
 q̄ t̄do su ḡouerno es comer
 carne. **E** esto q̄ por p̄aso q̄ no
 ḡalo p̄one sofo. la natura q̄
 p̄ue q̄ no an d̄ento a q̄ lo mas q̄

no es de su natura sino a mer
cosas q ligera mete pueda
mole. los estomagos segun q
su cõphion ca estas animalias
qunqã an cada vna dellas
dos esto magos. **E** por ende
vejas mo de qlo q natural mete
son mas gruesas de naturalo
animalias qunqã q no las q
masta e aumen carne e esto es
por dos razones. La primera por q
aquella vna q come es mas pa
entrosar q no si comese carne
cuada ca todo el año. qunqã
yepua. La segunda es por q aquella
espuma q se le fase en la boca
es de flama q desce de la ca
boca e aquella flama tornala de m
de qunqã e amoleste se la carne
cuada e en pacha en si e por q
son mas gruesas q las otras e por
q. m dos estomagos te qeto v
agora de q. **D**os estomagos
an pegados el vno a otro el ot
e a qlo q come va primero al vno
e pã se rãto fasta q el otro afecho
cussõ en molelo e desqlo abie
mohõ enbudo al otro e molelo
v otra vezada. **E** por ende papa
nientos e vejas q aquellas animalias
han qunqã fase mas esto q
su estiercol es mas seco q delas
otras e esto es por qã q todo
el cumo de aquillo q come los finca
en los estomagos e en molenõ

161
e aquilla vna q cada q cumo se
fase la pãnte de qunqã e ca en
dos estomagos qunqã bocas e
qunqã adepasa labora postima q
es el estomago postimo es qto
de seco q no aense cumo qunqã
e qunqã mas va pãdo por los estoma
gos tanto se va mas secanõ
Scripto lex viij por qã qã las aues
q cacã asi como a corõ e falconõ
e gaulano e aguilã de pãdo q
propden e los tãron los cuchillos
delas alas noles naste otros...

Pregunto al diablo. qunqã ma
e dize el maestro qunqã
q me digas vna cosa q
es q conteste cada dia e es esta
es q las aues q cacã asi como
falconõ e corõ e gaulano e
aguilã qunqã sele qunqã e le
tãron por fuerza el cuchillo del
ala de cada vna destas aues qunqã
dicho qunqã las naste otro enlu
gan de aquillo e no conteste asi a
las otras m alas qunqã m
alas palomas m qunqã gullano
qunqã vna destas qunqã seles ti
tan vn cuchillo luego le naste
otro enluga del q sele corõ e esto
qunqã pãdo de ti por qã qunqã es como
cor. esto alas vnã e non alas otro
Respondo al maestro dize esta
dize q me fasas cu muy fernõ
m e por ende te qeto pãnte de ella
e dize te qeto afecho por dos cosas
La primera q todas aquellas aues q

in vidi en ams. pan le naste
los cuchillos qlo son tirados
apmados e non alas otras q a
me carne e no pan ca el pan a
por natura de faser como de
cabo naster las penolas q fa
lloste del aue. **E** por ende falla
mas q la mayor maestra q pu
eden faser al aue qnto pierde
la penola si es de tomar vn gra
no de trigo e poner gelo en aql
lugar do salho la penola e esto
es por dos cosas. **La** primera por
non se qeste el fofado do adena
ste la penola. **La** segunda por
q la vmdad del grano ayuda
se de osimo e faze naster al
canon muy mas ayua por ello.
E estas maestras atale non
las. por q faser alas aues q
como pan q atanta es la vmdad
q ensi del gouerno del pan q
como q qntas vegadas viene
ayuda las penolas tambie de
las alas como del cuerpo luego
le naste otras tantas en lugar
de aqllas. **Segunda** te qeto otra
la segunda cosa pue te avta
do la prima delas aues q como
pan sabe por qeto q todas aqllas
aues q como e sematiene por car
ne q son mas bladas q p. na
tura q no las otras q no come
carne e si ellas mas bladas no

fuesen non podria tomar las otras
de qse mientene. **E** por ende ayene
q ayen de tomar doblada q come
nester q buela tanto como las otras
e lo suyo de mas ca por qd las al
canon e las otras e se ceuan
ola carne dellas. **E** por qste vso q
toma enblar e por la gra fuerza
q y toma qnto buela in las alas
mas pocas q las otras aues ca
para nyeto ensi mesmo e en los
otras como e falladas e otras q es
mas delgado el braco derecho q no
el braco izquierdo. **E** esto es por q
q vsta el ome mas conil q no conil
y se qeto e por la qnta q aensi
las alas non puede y naster pe
nola ninguna pldo enl in de
la muda por q estonce estan lle
nas de vmdad por la qro supra
q in ensi. **E** esta qro supra toma
por dos cosas la vna por el mucho
comer la otra por el mucho fol
gar q es la cosa q mayor qro du
rada atadas las ayudas. **E**
por ende falla el ome delas aues
q estan in muda q las otras mu
cho y esta e las am q como mucho
q viene mudan otras e a tal
mudam como este llama qro mu
da. **E** este no bre es defecto q q
qe tanto de q como q viene a
mudar ot vegada capri la vmdad
q mensi viene a naster los canons
e las canons ayuda alas penolas

unguar e finca ellos en su lugar. **E**
 esto non se puede fazer en el tpo q
 enl aue en la pta sin vmdat ca
 estonze no seilla cosa de qdona
 se ppuerho ya epun agllas peno
 las. **E** por esta rason si aql tpo vi
 ene apoco aqlla penola no le
 puede ya naster otra fasta la
 mudi. **Scripto lxxxv de mada por**
por qdado los qdolo delos hmones
2 delos adpas 2 delos nqatras qson
cahentes de natura fase el fruto
de dentro agro...

Dixos a diablo asi maestro
 maestro luego te qme
 digas 2 me des precabdo
 avna de mada pagna qteyo ago
 ta qgo fase. **La qd mada es**
esta. Los qdolo delos hmones
una hmo 2 otros alas adpas
equamia adpal 2 los napanjos a
qllamia napanjal. Estos qdolo
son de natura cahente 2 por eso
qra en la tija cahete 2 no en la
ffia por q es de su natura. E pmo
qllor son cahente 2 qra en la
cahente por qe fase el fruto de
diuso dela aytesa. Agro 2 fno 2
non dulce ni cahete pgu su na
2 por ende te puego qme digas
por qes. Respondio el maestro e
dixo tu me fesiste formosa de
madi pgu natura 2 por eso te
hero respondes aella natural
mete tu deus pabr q cada vno
destos qdolo qtu agora dixiste

an ensi enl tpona del qdolo q
 nasteras las qlo teyo agora
 dire. **E** son estas la aytesa
 del qdolo escabete 2 seca en ma
 nera q tanta es la caletura 2 la
 se qat q acusi q fallgav enlla
 gude amargura por la fuerca
 grande dela se qat 2 dela calen
 tura q acusi. 2 diuso dela ayte
 sa yase a mado del qdolo 2
 estodo cubierto ensi mesmo de
 vnao avno aytesa qson vni
 do 2 la vmdat q avno dulce
E toda la aytesa de ama pta
 qmadi por la gta caletura 2
 por la gta se qat q ensi 2 otros
 por la gta caletura del pol q da
 enl 2 si no fuepe por esta vmdat
 de diuso qlo matione bie asy.
 avno matione la pabra del onie
 ala boca 2 avno loos q no se pgu
 del mucho fabla as matione esta
 vmdat qesta diuso ala aytesa. **E**
 en mado del tpona del qdolo esta
 el medlo por q sube toda la vmi
 dat de qe el qdolo mantiene 2 este
 medlo es de natura fruga 2 tita es
 la fruga qensi apr tti rasones q
 te yo agora dire. **E** son estas la
 pma por q es el medlo fno 2 tase
 gudi por la fruga dela tija. **Wice**
naste qsube por el arriba. Tasece
ta por la vmdat grande del agua
o glo meya. E todas estas fru
 tas aytesas de avno fase a
 los medlos destos qdolo tomar
 agros 2 asi va este medlo subido

deffama enffama fasta allos
y qta el ffuto e todav estas
pmejancas q este atbol aensi
fase q l su ffuto pmenge ael
mesmo **E** por q veas qte di
go vdat deffo papa myento
enla cotesa dela adora d dela
nafaja d del hmo e fallatav q
las cotesas son calhentv e
amagtas e en pos la cotesa
fallatav q l hmo e la nafanga
vna tela qes vnyda e no es
asi amagta como lo al de ena
ma e so esto fallatav el cuerno de
dentto muy agto e muy frio
E todav estas tff manetas
fallatav enlas pepitas de cada
vna destas ffutas casi enffesto
las pepitas no suposen q son
simptete de aql atbol no se po
que dente qta otro atbol q
fuese de aqlla tal como aqlla
la adora como es mayor ffuto
de sup esta la cotesa e el
amagto della qes muy agto e
todav las mas dellas puluo
ende de alguna dellas qel a
magto dellas es dulce por la
passo q adolate te dije **E** ante
el amagto e la cotesa esta
el en capadupa dela adora e
esta en capadupa es vnyda e
dulce e muy fuerte ensi mas q
en capadupa de otra ffuta qe
atbol pa deffos q los como come
E esta en capadupa q yuse en

medio guapada por q amagto
de dentto no faga enbargo nvn
tenga ala cotesa nvn la cote
sa alo amagto por eso es alla
tan gfade e tan fuerte por q la
sustancia non pueda pasar de
la vna parte ala otra pa fase
ano **E** por qtu veas q digo
vdat en todav estas naturas
q son endon atbol qeto te pfovar
qes asi por el atbol del gengibre
e este atbol qte yo agora digo
el madero del es gengibre e la
cotesa del es la canela e la flor
q aql atbol es q qndo lo ad
leuar el ffuto son los clavos q
llama de grophe **E** la foja deste
atbol anobte folho e la ffuta de
este atbol es las nueces
das e todav estas manetas qe
yo econtado como qer q en vn
atbol oya cada vna destas esse
gas por si es de pasita la vna
especa dela ot en sustancia e en sa
lor e en propiedad **E** bre asi antef
ce de los atbles pffimos qte de sup
dixe ca nro pñor dno q fiso la
naturas q se pade e qian de to
das estas asac de vtro tabie a
las vnas como alav otras por q
ala otra pgesta en su lugar **E** la
passo por q amagto de las adtas
ny dellas q son dulces te dije yo
agora sepas q las adtas qe en adpal
flan otras e q todo lo mas del dia

les da el sol e non estan a pon
brío ni estan a pon tñ a la
vmdat q̄ dela tñra sale q̄ talo
vino estar por la gr̄a calētiga
del sol q̄ prestilen e por la vmdat
de q̄ non se appouechā a la fu
esta dela gr̄a calētiga toman d
un agüta en sei dulce pierde
el agüta q̄ aüa en si se vmdat
en q̄ **sc̄pto lxxx por q̄ n̄ son**
fase mal a todos los q̄tolo tñra
lles la vtesa saluo al alorñoq̄:
Quo el diablo a su maestro
maestro hie wo yo q̄ te
demado muchas cosas
en q̄ tomas de mi gr̄a enojo mas
enq̄ tamano saler e de adep̄e
de de tialgo q̄ no puedo estuſer
de te en q̄a. **E**stos fago por
q̄ n̄ son e son estar la p̄
maja por q̄ se saler de adep̄enda
e la següda por q̄ de volūtas de
esto opina el tu saler por q̄ te
p̄ge mas por ello por ende te
p̄uego q̄ me digas por q̄ n̄ son
fase mal a todos los q̄tolo del
mūdo tñralles la vtesa e no
al alorñoq̄ ca p̄meja me q̄ es
muy estana cosa en p̄. este q̄
bol ap̄tado entre todos los q̄
e por esto te digo q̄ me fagan sa
ler por q̄ es **r̄espondio** el maes
tro e d̄yo tu me fases forma
demada e yo r̄espond̄a te a ella
separ q̄ al alorñoq̄ q̄ es mas se a

q̄tolo q̄ non otro ninguno e tan sea
es q̄ non aduñat ninguna en si
saluo aq̄lla q̄ a on la vna del
medio del cogollo de donde se
q̄a el fruto q̄ fase **E** como q̄e
q̄le tñan la vtesa de suso
lugo y q̄a la otra vtesa ta
pera vino la otra q̄le tñas en sta
guſa lo p̄dria todo de fase
de vtesa en vtesa fasta q̄
llegaſen ala vmdat de dentro
ra todos los otros q̄tolo. **m̄ vmdat**
entte la vtesa e el fuste
E por ende q̄ en les taja aq̄lla
vtesa e asi asemejaca del
ome aq̄tajan el cuerpo e pierde
por ally la sangre por dose ma
tiene la vmdat del cuerpo. **E** esto
puedes tu vie ver en la figüera
e en otros q̄tolo q̄ a t̄p̄o q̄ q̄e
neue de v̄ e a v̄meja pa fase
suffuto se ledi q̄ alguna feſi
da en la vtesa lugo ende se
lle leche. **E** esto puedes ver
q̄n llegada es la su vmdat ala
vtesa e esto mesmo pa metu
al q̄uelo e depar cul q̄udo le da
la gr̄a calētiga del sol. v̄mo se a
b̄e la vtesa e por aq̄lla adep̄u
ta sale agüa q̄ del cumo del q̄tolo
mesmo e cuagase e fase se p̄esina
E esto a v̄ste de los p̄n̄o e a v̄to
q̄tolo muchos q̄ ay de esta natüra
e por ende por la gr̄a se ad̄t q̄ a
en si el alorñoq̄ nunca puede saler
del cumo ninguno fasta q̄le tñan

lo yasen en medio **esta**
 y q'ant a el por de vltra e son
 estas **la** p'ima por q' es se
 de natura **la** seg'nda por q'
 nasce siete en t'ra p'ca e la
 t'ra donde el nasce es siete de
 natura p'ca e a el arte p'ca **esta**
 esta p'ca p'ca p'ca entendida
 q'nd lo q' mas q' mas p'ca fumo
 fase q' otro q' lo m'gano **esta**
 onde defienzen los fisico al
 ome q' mal de p'ca delos pe
 chos q' se gu'nde de no estar a
 este fumo e este fumo q' p'ca
 natura de temp' t'ra q' llan
 vno a q' se allega mas q' otro
 fumo e el ome q' vna estar a ello
 todo a q' lo q' estupe todo es de
 a q' la color del fumo **esta** por esta
 p'ca no emeste al alar no q'
 t'ra le la arte sa **asi** como en
 p'ca aotto q' lo **capto lxxxj**
demanda por q' p'ca se fase los
 cuernos de las cabras **canai**
q'nd los siete en sola t'ra

M maestro p'ca q' me
 digas por q' p'ca se
 fase los cuernos de las
 cabras q'nd se meten sola t'ra
 canai **esta** ca por p'ca non
 deya de ser ca no p'ca aome
 q' buena p'ca p'ca q' cuerno
 de la cabra e n'ra de otra anima
 la aya natura de p'ca a la
 canai **esta** por onde me m'ca
 y lo mucho por q' es p'ca q'

me demuestre p'ca por d'ca
 teste **esta** **esta** **esta** **esta**
 p'ca q' melo **esta** **esta** **esta**
esta por q' es si q' se p'ca m'ca
 ala p'ca de la canai **esta**
 fac q' p'ca ala p'ca de la canai
 de la cabra q' anto por la cabra
 asi vno la p'ca de la canai
 fa es p'ca onsi p'ca onde por la
 vna **esta** de la t'ra q' tiene **esta**
 si **esta** **esta** **esta** **esta** **esta**
 cuerno de la cabra q' es p'ca onsi
 p'ca onde por la vna **esta** del me
 do e de la p'ca de la cabra en
 q' p'ca p'ca **esta** **esta** m'ca
 ala p'ca de la canai **esta**
 m'ca ala p'ca del cuerno e
 fallan q' ay en medio de **esta**
 vno vna **esta** q' sube **esta**
 lo pone en t'ra por a q' **esta** **esta**
 la la vna de la t'ra **esta** **esta**
 e la canai n'ca nasce en lu
 gar p'ca si no en lugar de agua
 son lugar q' p'ca la t'ra muy vna
 da q' t'ra q' p'ca **esta** en lugar
 vna **esta** **esta** **esta** **esta**
 dit del q' lo **esta** **esta** **esta**
 noche **esta** **esta** **esta** **esta**
 p'ca los cuernos de las cabras
 t'ra lo a q' lo **esta** **esta** q' lle
 guen al huevo e a q' **esta** **esta**
esta **esta** **esta** **esta** **esta**
 del cuerno lo q' **esta** en la cabra
 de la cabra **esta** **esta** **esta**
 p'ca **esta** **esta** **esta** **esta**

canas de las mas amestres q
 qnd qstos poner estos cuernos
 delas cabras q no sean de uno
 q son estas qd de mas q sea q
 entos tyndos delas cabezas de
 las cabras por pascu dela vnydad
capitlo lxxxij demada por qstas
lucen a la deya e la qeua cuernos
en la cabeza:

Pregunto al diablo asu ma
 e dize q ma esto puo q
 me au suetto esta demada
 qeto te faser otra qd vnydad
 de esta e la demada es esta
 qma saber de ti por qstas non
 a la qeua nym la deya cuernos
 en la cabeza tan bie como lova
 la deya e la cabra e puo q non
 cuernos por qstas no an
 diento en ama e semogame am
 por las qstas no q me de ama
 existe qlas ammahas q an cu
 ernos q no an diento en ama
 puo estas q no an cuernos de
 uyan qd diento por esto tesse
 ego q me respondas estas de
 madas la puma por q no an cu
 ernos la puma puo q no an
 cuernos por q non an dientos
 en ama **respono** al maestro
dize tu me faserse ferasse
 de demada yo respondes te ca
 ellas luego lo primo q dize
 q por qstas no an cuernos las
 vnas tan bie como las otras te

qeto respondes por qes las cabras
 e las vacas fallamos q son
 mas pecas segun natura e mas
 cabente q non son las qeuas
 nym las ouegas nym qlas otas
 nym ahos q son de natura de
 las qeuas e las vacas e las ca
 bras lo primo por la qta vnydad
 q an en el mesallo dela cabeza de
 esta vnydad se cria los cuernos
esto te qeto yo pto uas por lo
 qre yo agota dize pa mientes
 al be deyo fgo dela vaca e otse
 al cabrito fgo dela cabra qnd
 son peños vellos as q qnto
 menor son tanto son mas vny
 do **esto** es orpalle del arde
 ro fgo dela ouega q qnto menor
 e tanto e mas peca la su carne
 ca don menor vnydad avta
 en la q asi non fuese por la
 leche dela madre q mana mas
 qnd bie papajo miente en la car
 ne del ardego fallar en su gysu
 mas peca q la dela deya nym la del
 capngo **por** ante las qeuas
 nym las ouegas como qe qeua
 vnydad pa auer cuernos non
 an se qat qgalo amgde amola
 an las vacas e las cabras am qe
 las amgelan los cuernos **por**
 esta pascu no an cuernos e puo
 deo esto bie vea sy metieror
 miente en vnos carnetas qnaste
 sin cuernos q nuda los mentoda
 su vida e esto es por q son muy

unido de natura qn m son tan
se ve mñ tan calientes como
los otros en guisa q la su na
tura tira mas aouega q nona
carnero puluo ende por q es
macho en las facones q como
carnero mas la su natura de
dura es **scpto lxxxij por q
rason non tiene el capm
cresta asi como el gallo...**

Pregunto el diaplo dixo
maestro qñia palabra de
ti por qñia no ael
capm cresta como el gallo
como qera q el sea castado
tengo q por eso no aiga por q
non aca cresta como el gallo
**respon dio el maestro dixo
esto te dize yo por q es como
qera q ala ama todo es por
raso dela castadura q le fase
e sin esto qeto demostre por
qñia q el gallo natural
mete ala cabeza vñda cal
ente e por raso dela caletura
le naste la cresta sin cabellos
e por esto veas al gallo q por
la qñia caletura q aensi e por la
qñia vñdat q fase muchos
figos e qñia viene q lo casta
piede la caletura qñia q aensi
e topna aauca vñdat deffusa
e pñia q aqlla vñda pñia
por q de vñdene qñia qñia
aqlla vñda q naste dellas e de**

mas q qñia lo fase la castaon
es adu pollo ante q le naste la
cresta **e pñia q lo fase pñia
vñdene q le naste de pñia e si
gelo fase de pñia q la cresta es
nada se caple en guisa q le
cae dela cabeza ca la vñda
fria q toma ensi lo fase pñia
la vñdat calente e bie asy
como la vñdat naste liqo
tira afuera ala otra cresta es la
raso por q se fase en guisa q
aqlla q mas puede pñia e tira
ala otra afuera e finca ella
apñada e pñia del cuerpo e
esta es la occlusion desta dema
da q me fesse **scpto lxxxij
demada por q raso la vñda
e la formiga an muchos pñia
e el leon e el cauallo e el tofo
e todo las otras animales no
mas de qñia pñia...****

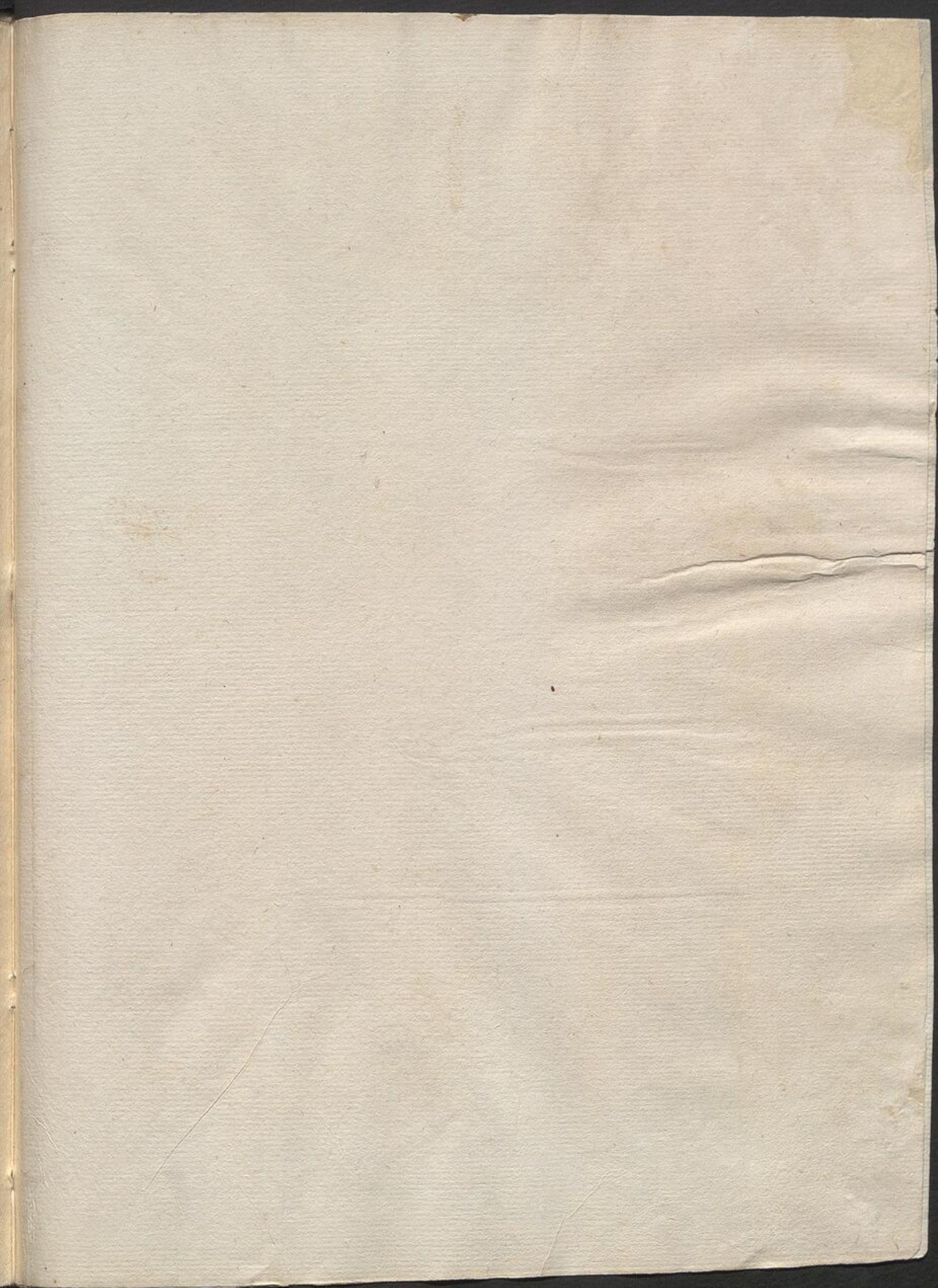
Dixo el diaplo maestro
una palabra fallo
estpa la q dize asy
yn tempore tuyo interdum
gaudia tuer q qere de qñia
entre los tus cuidados pon
en medio alas de veser algu
plasea **e por ende maestro pñia
yo tes fecho tñia demada
de cada dia e tan grueso e tan
fueño de teologia e de naturas
pñia te qñia asueluas una
demada qte qeto agora fase.**

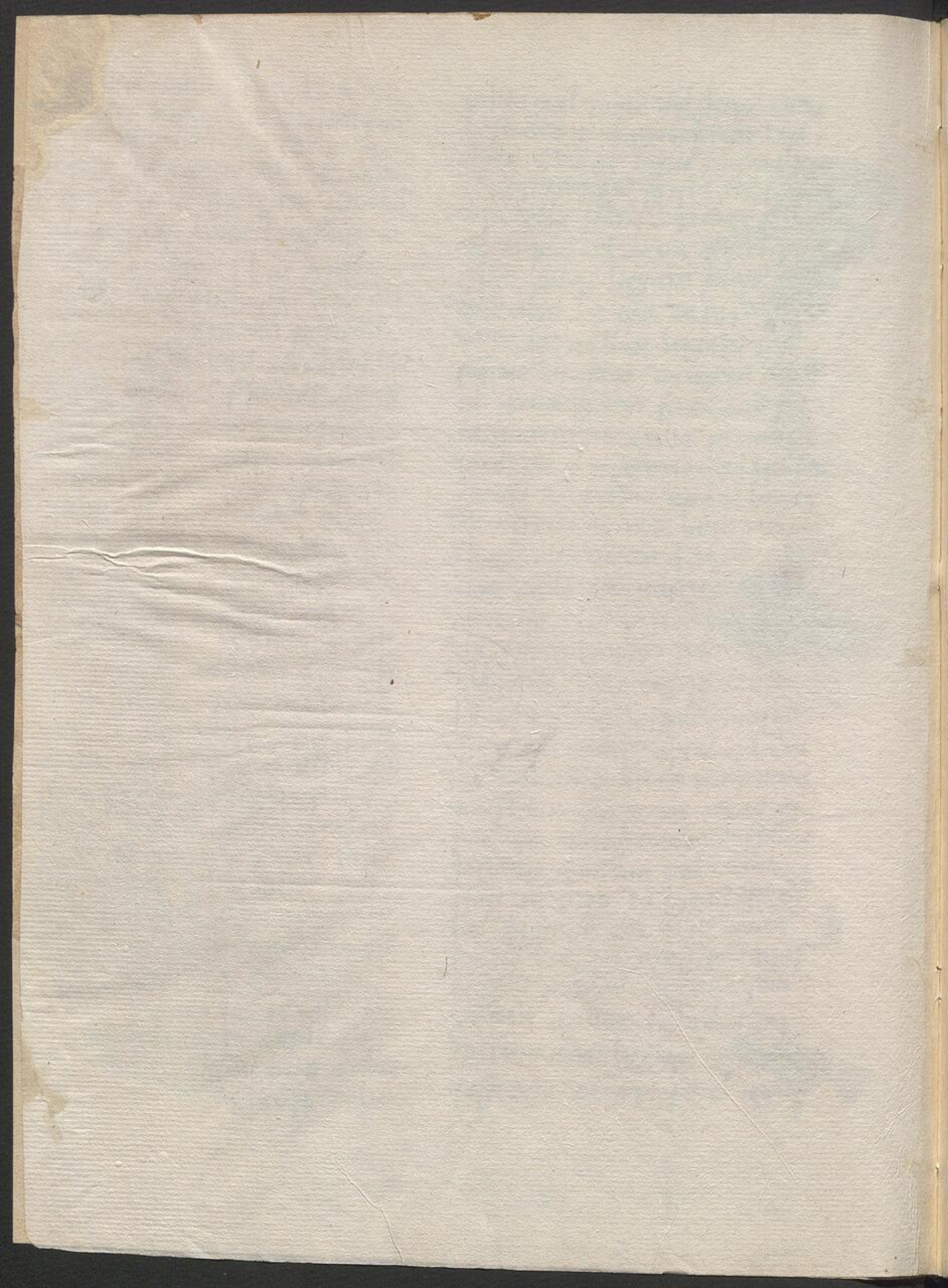
ensolas la q̄l demada es esta q̄
me digas por q̄ra s̄o ala pul
ga e la fomyga muchos pies
el leon e el oyo e el toto e el ca
uallo e el elefante e el camello
e otras q̄dades animales q̄
no an mas de cada q̄tro pies
e estas q̄ son q̄dades animales
e an q̄dades cuerpos e muy pe
sados por q̄ra s̄o mas pies de
un an diez pa p̄ffir toda aq̄lla
catga q̄ non la fomyga e la
pulgga q̄ son animales mes
q̄nas e peq̄nas e luyanas por
ende te ruego maestro q̄ me
digas por q̄es **R**espondo el
maestro e dize como q̄er q̄
dize q̄la demada es ly
pa apuluer e es demada
de q̄ra e de pla e de q̄ra
no es tan ligera como tu cu
das mas p̄uo q̄tu q̄er p̄ote
lo dize **T**u dize p̄ber q̄todas
las creaturas q̄ enl mundo son
e h̄ue asi las q̄ guateste p̄bte
tira como las q̄ h̄ue p̄bte
tira e las q̄ h̄ue enl ayte e
las q̄ h̄ue en la mar e en las
aguas todas son fechos de
t̄ss naturas **L**a p̄ma natura
de generaco es engendrada de
padre e de madre **L**a p̄guda
generaco es engendrada de
v̄spp̄m̄eto dela tira **L**a t̄j
generaco es engendrada q̄ se
fase de v̄spp̄m̄j dela mar

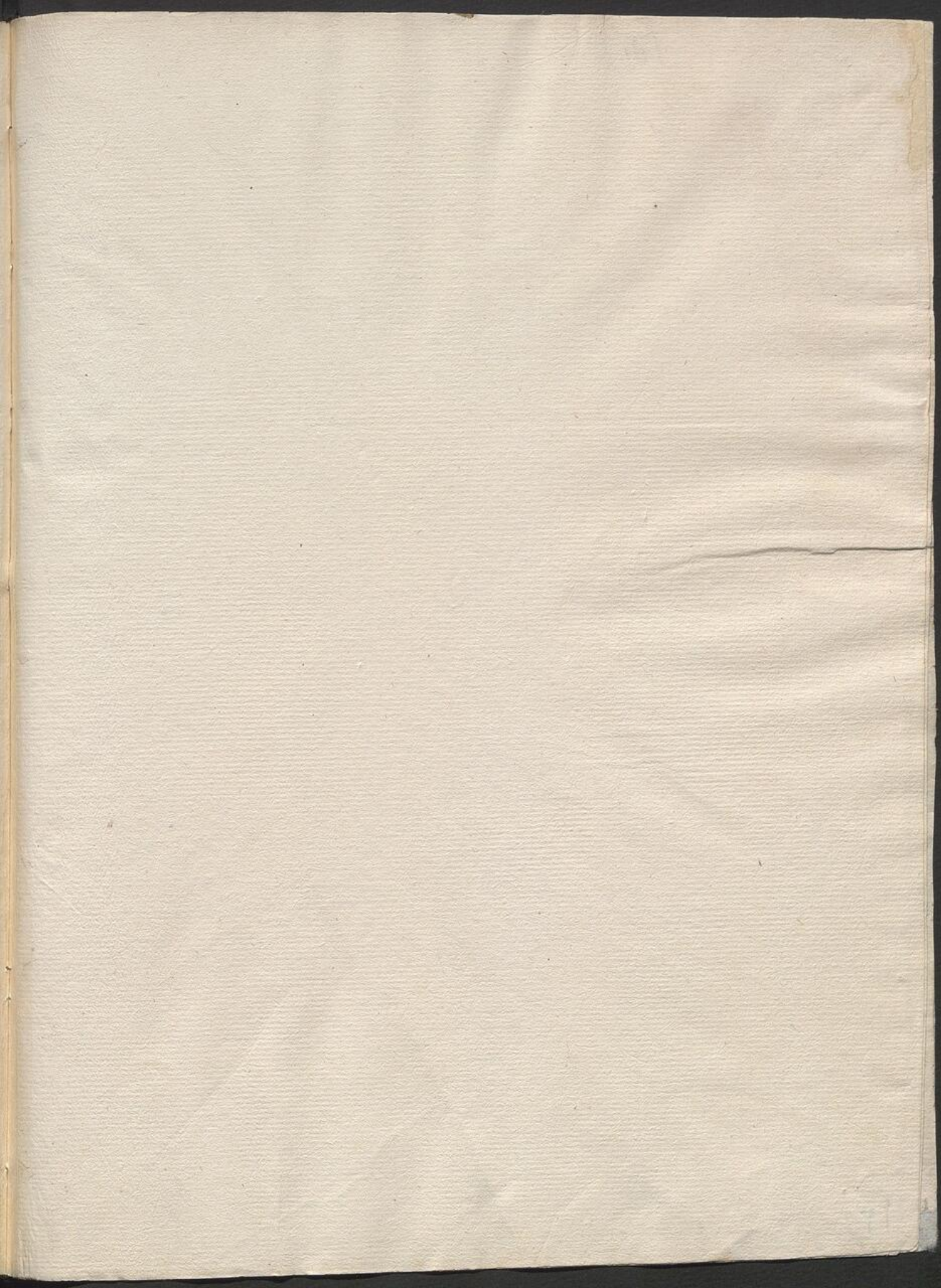
delas otras aguas donde se fa
sen h̄m̄os v̄spp̄os de q̄se en
gendra animales e aq̄lla na
q̄son pechados **R**espondo **E** por
ende tu dize p̄ber q̄todas q̄
llas animales q̄ p̄bte tira b̄ue
oyo tira q̄son engendrados de pa
dre e de madre q̄todas an q̄tro
pies e non mas **E** esto es asome
janca del ome a q̄ dize q̄ra
q̄ole destierro q̄des de adunq̄ fue
el p̄mo ome afuera tovo los
otros nascido de padre e de madre
E por ende como q̄ra q̄l ome
anda p̄bte de p̄ies e tira los
b̄tavo delas manos pa ayudar
se dellas eno s̄e abaxare papa
anda por tira ayene q̄ inde se
b̄te las manos e asi andara en
q̄tro pies **E** otrosi las aves q̄
buelan enl tolar q̄ra s̄e muevan
las alas q̄tione enl q̄ra de
b̄tavo e alas p̄p̄nas van p̄
empuexado enl ayte e en ayte
dolar e estediado las apemexa
delas bestias q̄an q̄tro pies q̄
son fechos de padre e de madre
q̄tro an en ayte **E** estas bestias
as p̄mo mueue los pies dela
toga e desp̄s mueue los ayte
tos en p̄o allos b̄ie asi fa sen
las alas delas aves q̄ p̄mo las
mueue q̄nde an de tolar e de
puos mueue las p̄p̄nas en
dellas **E** por esta rason
v̄spp̄os bestias q̄ra q̄ra
aya q̄tro pies p̄ber

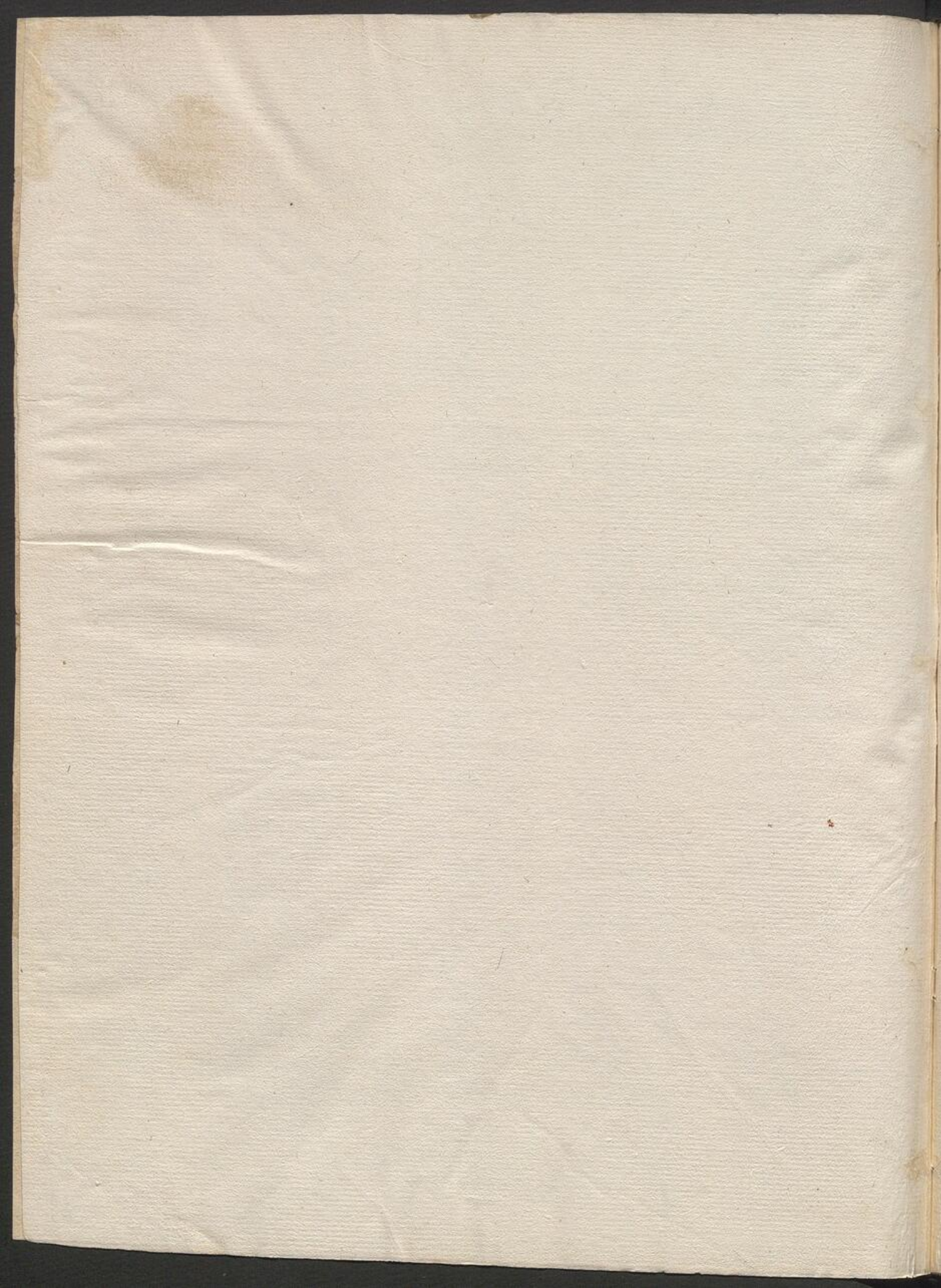
...al miete fue fecha de pa
... de madre ca la natura q
... de orens fase todus los
... opus opendatis p... los
... q ayun qto p... p...
... m... enq... tega la g...
... de sus cuq... Las otras
... animalias qtu m... q no an
... algu... y m... p...
... p... los m... asi como las
... e... y las s... q...
... son fechas de generaco
... de padre y de madre si non de
... op... malo q... fase
... de la t... Es asi como ellas
... son fechas de generaco
... asi non q... de generaco n...
... y otrosi otras anima
... qtu... p... de qtu
... fe... de m... q... asi
... las formigas y las pul
... los p... y otras tal
... estan q... m... en
... fe... de m... por q
... tales... m...
... por esta p... tal
... animalias como estan que
... m... fechas de generaco
... de padre y de madre y m...
... natura...
... f... Es por eso no
... m... ensu... fe
... m... p... cal...
... fase p... del

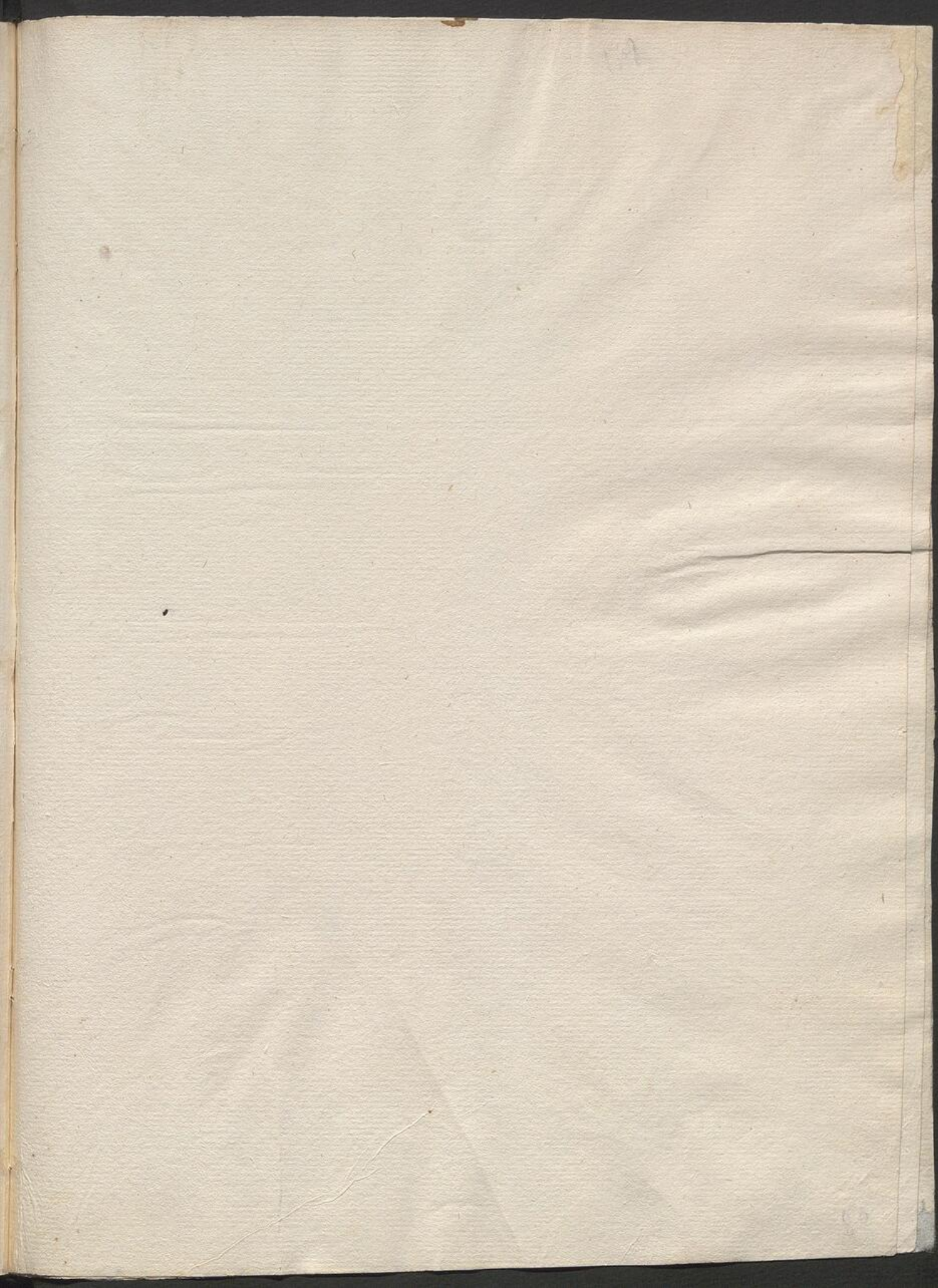
... el p... del sudor y de
... la sustancia e m... del
... y de las otras animalias
... las formigas p... de la p...
... de la t... Es por eso p...
... las p... del agua y siempre
... en los lugares p...
... de p... la t... de p...
... q... en aquellos lugares cae
... un... de agua algu
... q... dentro fase las for
... m... p... arriba ca non se
... p... y m... de la p...
... q... de p... en aq... lugar
... estaua y m... busta de
... fuera otra via de q... ca
... non aq... enq...
... y los p...
... del... del cuerpo
... del omie de la carne y de la
... y de los otros v...
... q... en el cuerpo q... es la vi
... de del omie q non p... du
... sinon f... por estas o
... p... q... natura... de s...
... p... q... m... en la ma
... non an p... ca la natura no
... de p... por q... ayun
... ca no lo... m... mas
... aletas p... con que sea
... a... Es ellos de
... natura tam lygera y
... p... de ayte p... el agua

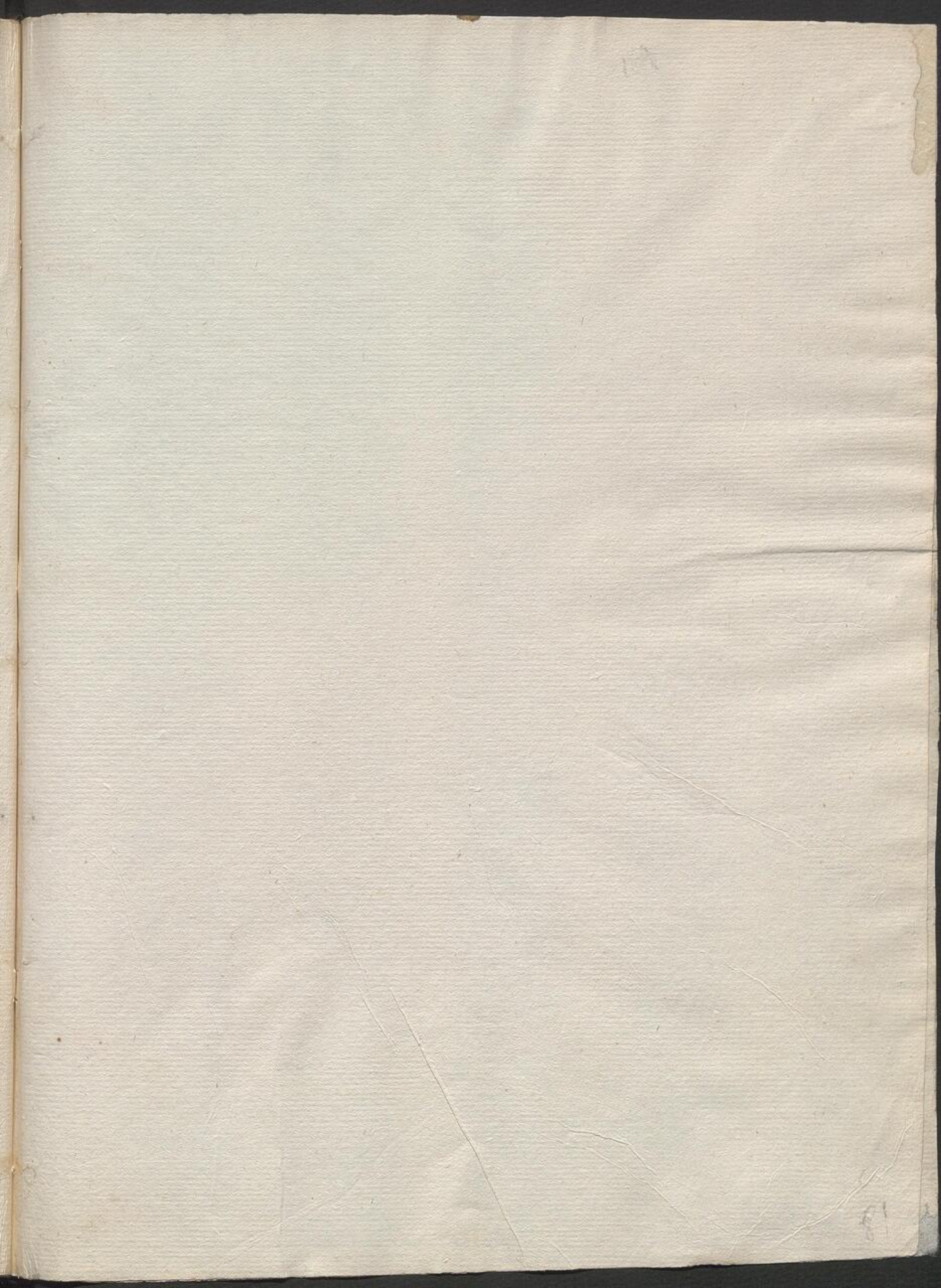


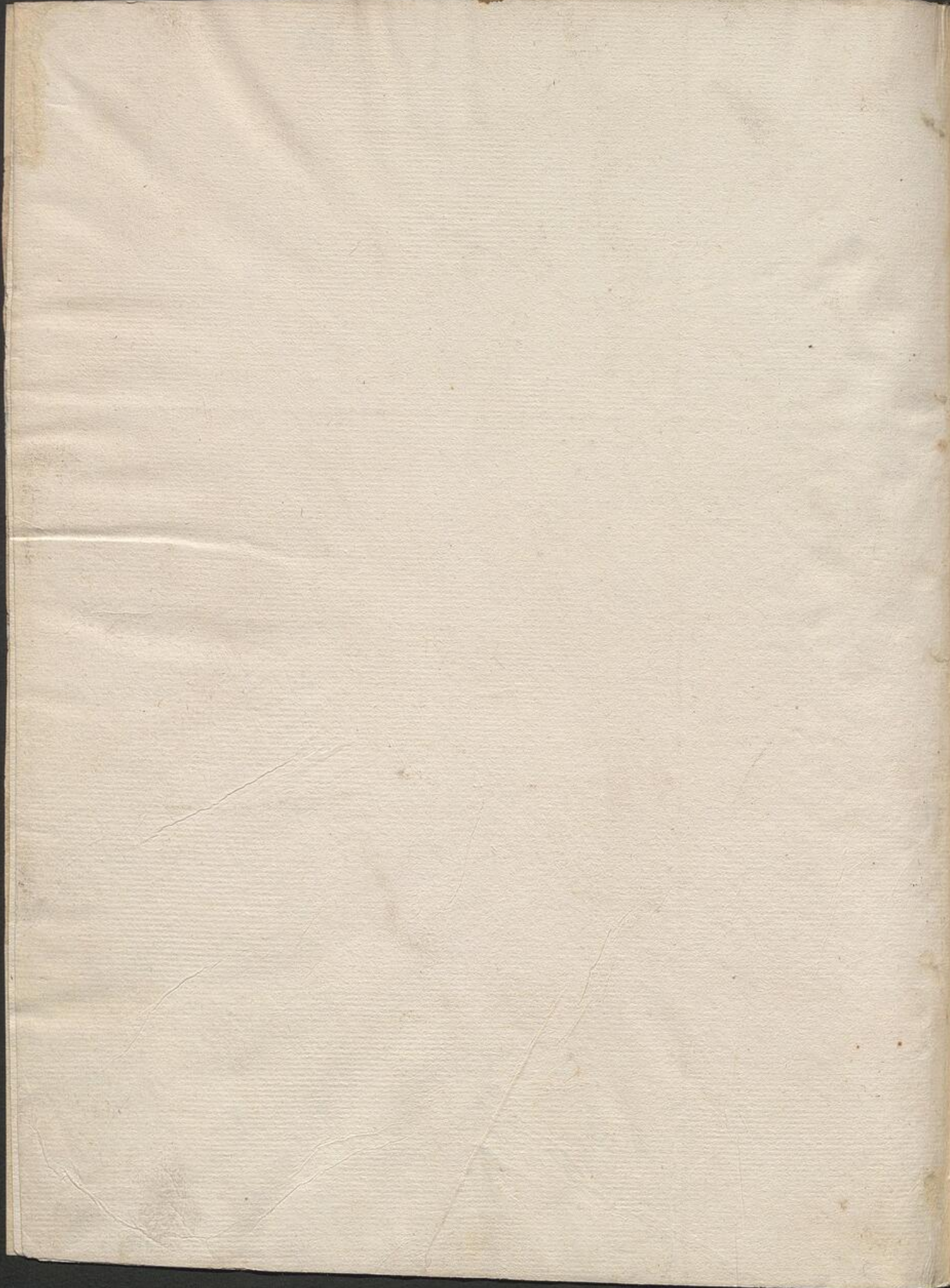


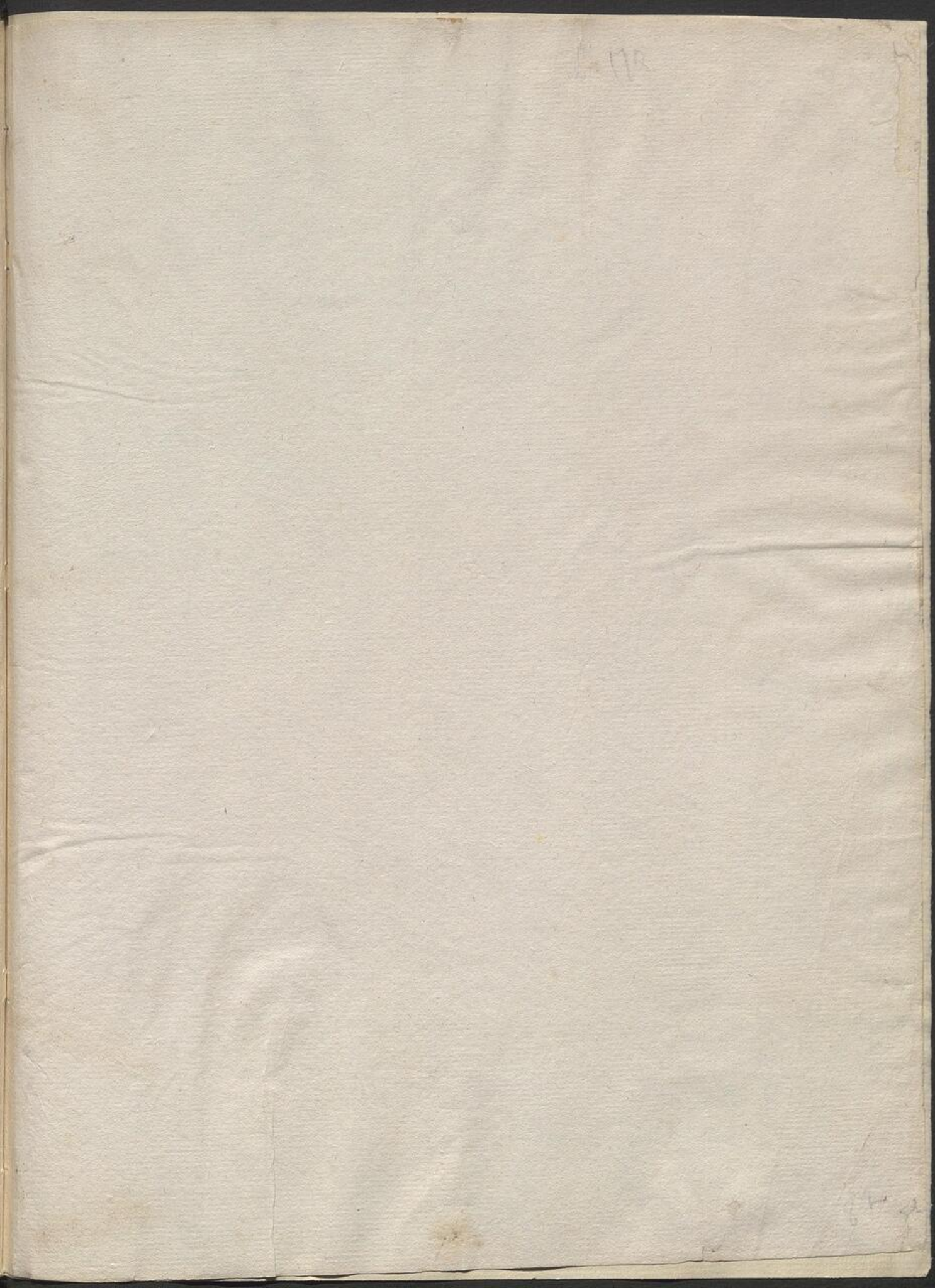


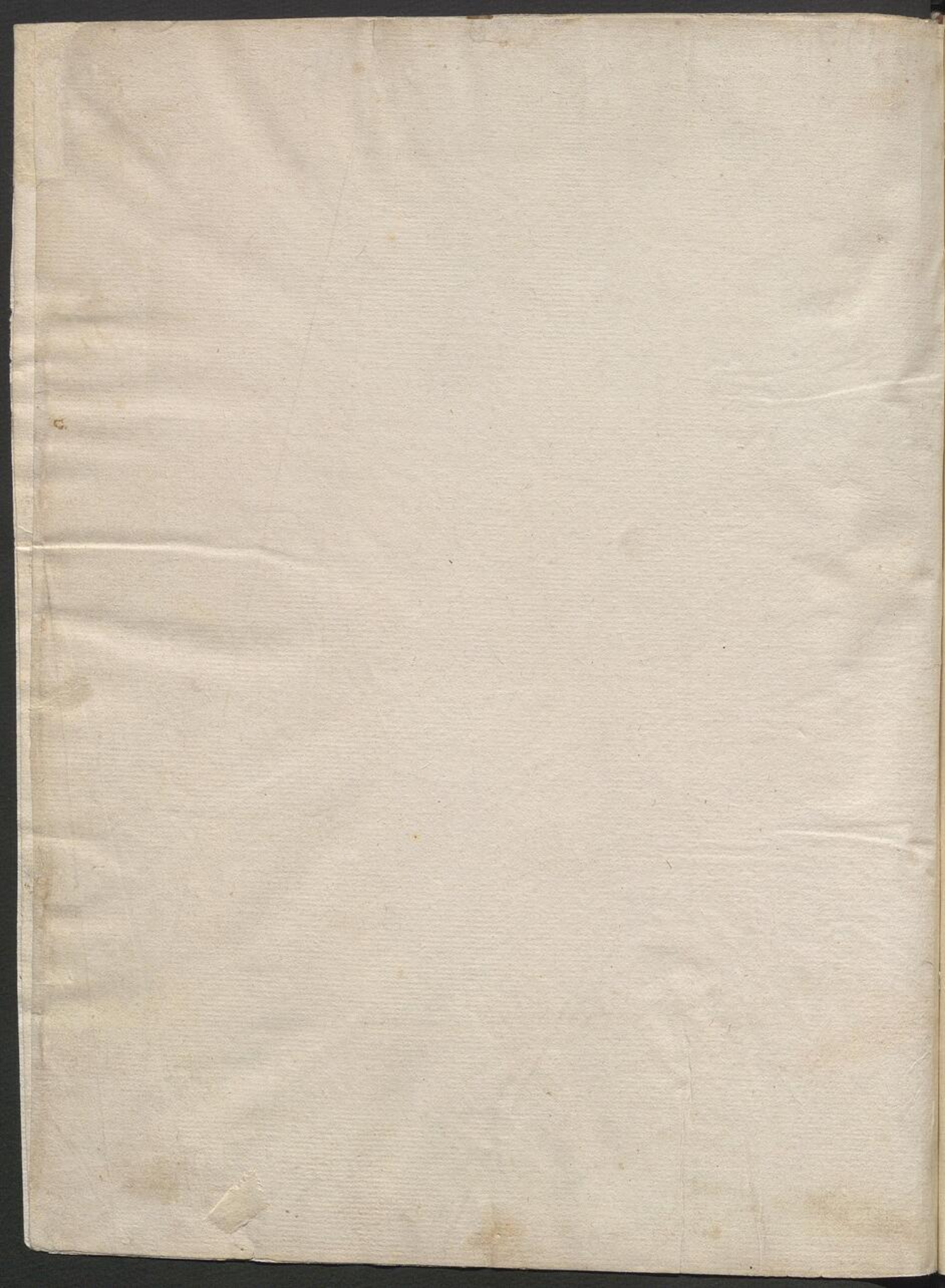












LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF TORONTO

